

সূত্র নিপাত ১

খুদক নিকায়

সূত্র নিপাত
(স ত্র নিপাত)

(পালি ও বাংলা)

সূত্র-পিটক

সম্পাদনায় :

শ্রীমৎ সাধনানন্দ মহাস্থবির (বনভান্তে)

রাজবন বিহার, রাঙ্গামাটি

পার্বত্য চট্টগ্রাম, বাংলাদেশ।

ফোন :- ০৩৫১- ৬২১৮৫

E-mail- rajbanavihar@ global-bd.net

সুত্ত নিপাত ২

প্রাচ্ছদ

মোস্‌ আর ল ইসলাম

নীড্‌স

মর্ডাণ ম্যানসন (১২ তলা)

৫৩, মতিঝিল বাণিজ্যিক এলাকা

ঢাকা- ১০০০।

গ্রন্থস্বত্ব : লেখক

প্রকাশক :

১। স্বর্ণেন্দু বিকাশ চাকমা, ২। মিসেস সুলেখা চাকমা

৩। শৈলজ বিকাশ চাকমা ৪। মিসেস শাল্মা চাকমা।

সম্পাদক :

জ্যোতির্ময় চাকমা

মুদ্রক : কথামালা মুদ্রায়ন

৮/১ বাবুপরা নীলক্ষেত ঢাকা।

শ্রদ্ধাদান : অফসেট কাজগের কপি ১৫০.০০ টাকা

সাদা কাজগের কপি ৫০.০০টাকা।

নতুন ভাবে কমি উটারের লেখা হয়।

২৫৪৪ বুদ্ধবর্ষ।

১৭ ই মার্চ ২০০১ খৃষ্টাব্দ।

১৪০৭ বঙ্গাব্দ।

অনুনায়েক শ্রীমৎ জিন বংশ মহাস্থবিরে বাণী

এই সুত্ত নিপাত গ্রন্থটি স ত্র পিটকের নানাস্থান হইতে চয়ন করিয়া কোন অরহতোপম মহাজ্ঞানী ভন্বে কর্তৃক সংগৃহীত। উক্ত স ত্রসম হ সর্বজ্ঞতা জ্ঞানে সমৃদ্ধ ভগবান বুদ্ধেরই ভাষিত বিষয় বস্তু। প্রত্যেক স ত্র বিমুক্তি রসে রসায়িত। যাঁহাদিগকে উপলক্ষ্য করিয়া স ত্রগুলি ভাষণ করা হইয়াছে, তাঁহারা ও জ্ঞানী গুণী ও সম্মানিত ব্যক্তিদের শ্রেণীভুক্ত। তাই তাঁহারা বুদ্ধের শ্রীমুখ নিঃসৃত এই স ত্র সম হ শ্রবণ করিয়া মার্গফলাদি লাভ করতঃ চিরমুক্তির পথে অগ্রসর হইবার বহু বিষয়ে সমৃদ্ধ এই স ত্রসম হ একস্থানে সংগ্রহ করাটা বহু জ্ঞানী-গুণীর কর্ম প্রতিভা বলিয়া বুঝিতে হইবে। তাই প্রথমেই বলিয়াছি ‘অরহতোপম’ কোন মহাজ্ঞানী কর্তৃকই সংগৃহীত।

এই সুত্ত নিপাত গ্রন্থটি বিমুক্তি পথের পথিক অরহতোপম শ্রীমৎ সাধনানন্দ মহাস্থবির (বনভান্বে) মহোদয় বহু শ্রমস্বীকার করতঃ সপালি বঙ্গানুবাদ করিয়া বুদ্ধ শাসনের মহা উপকার করিয়াছেন। তিনি সারাজীবন খড়্গ বিষাণ স ত্রের মর্মানুযায়ী জীবন যাপন করিয়া সেই সাফল্য অর্জন করিয়াছেন তাঁর ফলশ্রুতি হইল এই সুত্ত নিপাত গ্রন্থের বঙ্গানুবাদ করণের মহা উদ্যোগ। তাই গ্রন্থের প্রত্যেক স ত্র বিমুক্তি রসে রসায়িত ভাব তিনি বিশেষভাবে অনুভব করিতে সক্ষম হইয়াছেন, কারণ তিনি নিজেই সে পথের পথিক। তাই তিনি দীর্ঘায়ু লাভ করিয়া জনগণের পণ্যক্ষেত্ররূপে বিরাজমান থাকুন-ইহা আমার কামনা।

এই পুস্তকটি প্রত্যেক ঘরে ঘরে রাখিয়া অবসর কালে পাঠ ও অনুশীলন করিলে পারলৌকিক বহু সম্পদের অধিকারী হইতে

সুত্ত নিপাত ৪

পারিবেন। যিনি এই পুস্ ক প্রকাশের ব্যয় ভার গ্রহণ করিয়াছেন তিনি জ্ঞানী জনগণের ধন্যবাদার্থ; যেহেতু “ধর্মদান সর্ব উর্ধে সদা রয়” এই মহাবাক্যের সম্পাদক হয় যিনি সদ্ধর্মগ্রন্থ প্রকাশ করেন। তিনি নিরাময় দীর্ঘায়ু লাভ করিয়া সুখী হউন।

ইতি/

শ্রীমৎ জিনবংশ মহাথেরো

মহামুনি মহানন্দ সংঘরাজ

বিহারাধ্যক্ষ

২৯-৬-৮৭ইং

সমর্পণ

বুদ্ধত্ব লাভের পর হইতে ভগবান সম্যক সম্বুদ্ধ পঁয়তাল্লিশ বৎসর যাবৎ যেই লোকহিতকর ধর্মবাণী উপদেশ দান করিয়াছিলেন তাহা ত্রিপিটক গ্রন্থে লিপিবদ্ধ করিয়া রাখা হইয়াছে। বর্তমানে গ্রন্থখানি ম ল ত্রিপিটকের স ত্র পিটকান্ন গর্ত “সুত্ত নিপাত” নামক গ্রন্থের পালি-বাংলা প্রকাশ মাত্র। প্রাচীনকালীয় বৌদ্ধ ভিক্ষু শীলভদ্র অনুদিত সুত্তনিপাতের বঙ্গানুবাদ ও প্রকাশিত হইয়াছে। কিন্তু তাঁহার ভাষা শৈলী প্রাচীনতম হওয়ার কারণে বর্তমান অধিকাংশ পাঠকের ধর্মার্থ বোধগম্য হওয়া দুরূহ ব্যাপার। তাহা ছাড়া ম ল গ্রন্থের সহিত তাঁহার অনুবাদিত গ্রন্থের কিছু বৈসাদৃশ্য পরিলক্ষিত হয়। সুতরাং মদীয় শিষ্য শ্রীমৎ নন্দপাল ভিক্ষু বার্মিজ অক্ষর হইতে ম ল পালি ভাষা বঙ্গাক্ষরে পরিবর্তন করতঃ গ্রন্থের মান বৃদ্ধি করিয়া অনেক উপকার সাধন করিয়াছে। আর আধুনিক পাঠকদের উপযোগী সংশোধিত ও পরিবর্দ্ধিত ভাষায় বইয়ের পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করণে শ্রীমৎ প্রজ্ঞালংকার ভিক্ষুও যথেষ্ট সাহায্য করিয়াছে। তাহাদের উত্তরোত্তর শ্রীবৃদ্ধি কামনা করি।

এই গ্রন্থের ম লার্থ হইল- মুক্তির পথ সন্ধানী জ্ঞানী গণের পথ প্রদর্শন করা। কারণ ভগবান বুদ্ধের অনেক সারগর্ভ ও তত্ত্বম লক উপদেশ এই গ্রন্থ খানিতে দেখিতে পাওয়া যায়। প্রব্রজিত ভিক্ষু অথবা গৃহী-যাঁহারা বর্তমান জন্মে মুক্তির অধিকারী হইতে ই ছুক তাঁহারা এই গ্রন্থ পাঠ করিয়া কিঞ্চিৎ পরিমাণ হইলেও ধর্মার্থ উপলব্ধি করিতে পারিবেন। যেহেতু এই গ্রন্থে অতি সহজ ও সোজাভাবে মুক্তি মার্গের উপায় প্রদর্শিত হইয়াছে। এক কথায় ধর্মপ্রাণ জনগণের ইহপরকালের পাথেয় সদৃশ গ্রন্থ।

এই গ্রন্থখানি প্রকাশনার জন্য শ্রদ্ধাবান অসংখ্যক দাতা সশ্রদ্ধ শ্রদ্ধাদান প্রদান করিয়াছেন। তাঁহাদের সকলের নাম ছাপনো হইল শেষ পৃষ্ঠায়। কৃতজ্ঞতার সহিত সেই সকল শ্রদ্ধাদান দাতাদের কল্যাণ কামনা করি তাঁহাদের এই ত্যাগম লক দান কর্মের ফলে ধর্মজ্ঞান ও ধর্মচক্ষু উৎপন্ন হউক।

সুত্ত নিপাত ৬

বাবু চিত্ত রঞ্জন চাকমা গ্রন্থের ম ল্যবান ভূমিকা লিখিয়া অশেষ উপকার করিয়াছেন এবং সদ্ধর্মের অধিকারী হইয়াছেন।

১। বাবু স্বর্গেন্দু বিকাশ ২। মিসেস সুলেখা চাকমা ৩। বাবু শৈলজ বিকাশ চাকমা ৪। মিসেস শাল্ম ১ চাকমা।

গ্রন্থখানি ছাপা খানায় দিয়াও প্রকাশনার কাজে সাহায্য করিয়া অনেক ধন্যবাদার্থ হইয়াছেন।

বাবু জ্যোতির্ময় চাকমা এই গ্রন্থের প্র ফ সংশোধন করিয়া দিয়া যথেষ্ট কষ্ট স্বীকার করিয়াছেন। এই প ণ্যের ফলে তিনিও ধর্মচক্ষু লাভ কর ন।

পরিশেষে জনাব সমাসুদ্দিন টুলু সত্বাধীকারী ও প্রেসের কর্মচারীদের কঠোর পরিশ্রম আর অক্লান্ত চেষ্টায় সঠিকভাবে গ্রন্থ প্রকাশনার দায়িত্ব পালন করায় সবাইকে অনেক ধন্যবাদ জানাইতেছি। গ্রন্থ প্রকাশনার যথাসাধ্য ত্রুটিহীন সংস্করণ প্রকাশের চেষ্টা করা সত্ত্বেও অনেক স্থলে ভুল ত্রুটি থাকিতে পারে। সহৃদয় পাঠকবৃন্দের কাছে একান্ত অনুরোধ, অনিচ্ছাকৃত ভুল ত্রুটি ক্ষমা সুন্দর দৃষ্টিতে গ্রহণ করিলে সবার কাছে কৃতজ্ঞ থাকিব।

এই গ্রন্থ সংস্করণ প্রকাশনার মাধ্যমে যদি সদ্ধর্মের কিঞ্চিৎ উন্নতি ও ধর্মপ্রাণ মুক্তিকামী জনসাধারণের কিয়ৎ পরিমাণ হইলেও ধর্মজ্ঞান উৎপন্ন হইয়া ধর্মচক্ষু লাভ হয় তাহা হইলে শ্রম সার্থক হইয়াছে বলিয়া মনে করিব।

সর্বের সত্তা সুখিতা ভবন্তু

ইতি/

গ্রন্থকার

১৭-৭-৮৭ ইং

শ্রীমৎ সাধনানন্দ মহাশ্ববির (বনভাস্তে)

রাঙ্গামাটি রাজবন বিহার,

উপজেলা ঃ রাঙ্গামাটি

রাঙ্গামাটি পার্বত্য জেলা।

সুত্ত নিপাত ৭

ভূমিকা

নিতান্ অপাগরতা সত্ত্বেও সবার ক্ষমা লাভের প্রত্যাশায় এই ভূমিকা লেখায় ব্রতী হলাম।

এই সদ্ গ্রন্থের নাম “সুত্ত নিপাত”, যাহা খুদ্ধক নিকায়ে’র অন্ গত। এই অম ল্য গ্রন্থ তথাগত ভগবান বুদ্ধদের শ্রীমুখ নিঃসৃত ব্যবহারিক দেশনা সম্বলিত ম ল পালি গ্রন্থ থেকে অনুদিত।

এই অনুবাদ আক্ষরিক অনুবাদ নয়। গ্রন্থকারের সাধনালব্ধ অনুভূতি তথা প্রজ্ঞার আলোকে লিখিত বলে এই গ্রন্থ একটি অম ল্য রত্ন। যে কোন ব্যক্তি এই গ্রন্থের সারবস্তু অনুধাবনের মাধ্যমে নির্বাণ পথযাত্রী হ’তে পারেন।

যেহেতু ইহা জনৈক সাধন-সিদ্ধ মহামানব কর্তৃক অনুবাদ গ্রন্থ, সেহেতু গ্রন্থকারের সাধন জীবনের কিছু পরিচয় দেওয়া প্রয়োজন মনে করি।

গ্রন্থকার শ্রীশ্রী সাধনানন্দ মহাস্থবির “বনভান্ ” নামেই সমধিক পরিচিত। কাণ্ডাই এর নিকট ‘ধনপাতা’, মাইনী অঞ্চলের ‘দীঘিনালা’, তিনটিলাস্থ বন বিহার ও রাজ্যমাটিস্থ “রাজবন বিহার”-এগুলিই তাঁহার সাধন পীঠ।

প্রথম পীঠ (ধনপাতা) তপস্যার প্রথম ক্ষেত্র যাহা মারের সঙ্গে প্রথম যুদ্ধের ক্ষেত্র, কঠোর সাধনার প ণ্যভূমি। অন্য পীঠগুলি প্রধানতঃ বৌদ্ধ-ধর্ম প্রচার কেন্দ্র। কারণ ইতিমধ্যে তিনি ‘মার’কে পরাস্ করেন।

৮ই জানুয়ারী ১৯২২ইং পার্বত্য চট্টগ্রাম জেলার মগবান মৌজাস্থ মোরঘোনায়া তাঁর মর্ত্যধামে আবির্ভাব। ১৯৪৯ ইং সালে মুক্তির কামনায় প্রব্রজ্যা গ্রহণ করেন চট্টগ্রামের নন্দকানন বৌদ্ধ বিহারে। শ্রদ্ধেয় স্বর্গীয় সুরেন্দ্র লাল মুৎসুদ্দি ছিলেন তাঁর শিক্ষাগুরু। ১৯৪৯ ইং সালে তিনি ধনপাতাতে ফিরে আসেন এবং কাণ্ডাই হ্রদের জলে তাঁর বনাশ্রম নিমজ্জিত না হওয়া পর্যন্ (১৯৬১ ইং) ধনপাতাতেই ছিলেন। এর পরেই তিনি মাইনীর দীঘিনালায় চলে যান। ১৯৭১ সালে চলে আসেন তিনটিলায়। ১৯৭৬ সালে স্থানান্ রিত হন রাজ্যমাটিস্থ রাজ বনবিহারে।

সুত্ত নিপাত ৮

‘ধনপাতায়’ দুর্ভেদ্য বনাশ্রমে তপস্যাকালে তিনি ‘রথীন্দ্র শ্রমণ’ নামে পরিচিত ছিলেন এবং তখন থেকেই তাঁর লোকোত্তর সাধনা হেতু তদ্ অঞ্চলে ধর্মরাজ্যে এক কিংবদন্তীর সৃষ্টি করেন। শ্রদ্ধায় অবনত হয় হাজার হাজার নরনারী।

বর্তমানে কাণ্ডাই, রেংখ্যং, নাড়াইছড়ি, কাচালং, চেংগী, হরিণা, বড়কল থেকে আরম্ভ করে সুদূর নাক্ষ্যংছড়ি, থানসি, আলীকদম, ফারয়া, বাগেরহাট পর্যন্ত তিনি ধর্মের মহাপ্লাবন বহিয়ে দিয়েছেন। আবালবৃদ্ধ বণিতার মুখে মুখে শুধু একটি নাম- শ্রীশ্রী বনভান্দে ।

তাঁর সাধনালব্ধ লোকোত্তর আচরণ, ত্রিকালের সীমায় কালাতীত ঋদ্ধির বহিঃপ্রকাশ, অসংখ্য ভক্তমণ্ডলীর নিকট অব্যবহৃত কৃপা বিতরণ, ভক্ত বাঞ্ছা কল্পিতর বৎসবার কামনা পূরণ, সর্বোপরি কালপাশ ছেদন করে অহনির্শি লোকোত্তর ভূমিতে অতলস্ম শ্রী, সমাধিতে নিমগ্ন থাকা-এসব তাঁর অহত্বের পরিচায়ক, যাঁর আবির্ভাব কোন যুগে এতদ্ অঞ্চলে দেখা যায়নি।

অর্ধ শতাব্দীর ও বেশীকাল ধরে তাঁর সাধনজীবন বৌদ্ধ নরনারীদের নয়, অন্য ধর্মাবলম্বীদের অলস জগতেও নিয়ে আসে বৈপ্লবিক ধর্ম চেতনা। চিরাচরিত ধর্মচরণের বদলে প্রবর্তন করেন লোকোত্তর সাধনার ধারা। বনভান্দে র অজস্র ভক্ত তাই আজ চায় পঞ্চনীবরণমুক্ত, আর্য্য অষ্টাঙ্গিক মার্গাবলম্বী চারি আর্য্য সত্যের উদ্ঘাটনকে; চায় নাম-রূপের প্রকৃত স্বরূপ অবগত হ’য়ে প্রজ্ঞার মাধ্যমে ভবচক্রের বাইরে ধর্মচক্রে অধিষ্ঠান করতে। তাই জনগণের নিকট তিনি পরমভ্রাতা। তিনি স্বেচ্ছা বিহারী; সৃষ্টি-প্রলয়ে সমর্থ। কারণ তিনি সৃষ্টির বীজ ধ্বংস ও ভবচক্রের রহস্য ভেদ করেছেন। মৃত্যু তাঁর কাছে ক্রীতদাস। বর্তমান সময়ে তিনি সুউচ্চ অধস্ত্র ভূমিতে আরুঢ়।

এই গ্রন্থে ২টি গাথাসহ নিম্নোক্ত পাঁচটি বর্গ রয়েছে- উরগ বর্গ, চুলবর্গ, মহাবর্গ, অট্ট বর্গ ও পারায়ণ বর্গ।

এগুলি প্রত্যেকটি অর্থপূর্ণ ও সাধনীয় সারবস্তুতে পরিপূর্ণ। এতে বর্ণিত ধর্মানুশাসন যথাযথভাবে প্রতিপালনে যে কেহ অধস্ত্র জীবনের চরমে পৌঁছতে সক্ষম।

সুত্ত নিপাত ৯

বর্গগুলির আলোচনায় দেখা যাবে প্রতিটি বর্গই একটি অমূল্য রত্ন।

উরগ বর্গ

উরগ (সর্প) যেমন স্বীয় নির্মোক অতি সহজে পরিত্যাগে সমর্থ তেমনি জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি অতি সহজে সংসারের মায়াজাল ছিন্ন করতে সমর্থ। যিনি বীতরাগ, তৃষ্ণাজয়ী, নিরহংকার, রাগের মল্যাংগাটনে সমর্থ, বিচিকিৎসামুক্ত, ভব আসক্তি ও পাপমুক্ত-তিনিই সংসার পারাপার অতিক্রমে সমর্থ।

পুত্রেই পিতার শোকের কারণ, গোধন গোস্বামীর শোকের কারণ। প্রতারণা মানবের শোকের কারণ। ইহা জেনে ধন, জন ও প্রতারণা পরিত্যাগ কর। সর্বভূতে দয়াশীল, চারি ইর্যাপথে কামনাশূন্য, সদাতুষ্ট হয়ে একাকী বিচরণ কর। তবে জ্ঞানী সাধু ও বয়স্যের সাহচর্য কর। মৈত্রী, উপেক্ষা, করুণা, বিমুক্তি ও মুদিতার আলোচনা কর।

ভগবান বুদ্ধ বলেন, তিনি একজন কৃষক। শ্রদ্ধা তার বীজ, প্রজ্ঞা, জোয়াল ও লাঙ্গল, বিনয় ঈষ, মন জোয়াল-বন্ধন, স্মৃতি ফাল ও পাচন, বীর্য ভারবহনকারী পশু। ইহা অমৃত প্রসবী ও দুঃখক্ষয়কারী।

সর্বত্র বিজ্ঞেরই জয়, অবিজ্ঞের পরাজয়। অলস, মিথ্যাবাদী, সুরাপায়ী ও পরদারী লোকেরাই পরাজিত হয়।

সেই বৃষল, যেই ক্রোধী, হিংসক পাপী, মিথ্যা সৃষ্টি সম্পন্ন, গ্রাম ও নগর ধ্বংসকারী, নরঘাতক, প্রতারক এবং যে মাতাপিতাকে ভরণ-পোষণ করে না। কেহ জন্ম দ্বারা নয় এবং কর্ম দ্বারাই বৃষল বা ব্রাহ্মণ হয়।

অপরিমেয় মৈত্রীপূর্ণ যথা-লাভে সন্তুষ্ট ও শান্ত হইয়া হও। অপ্রদত্ত বস্তু গ্রহণ করো না। পর নিন্দা ও অর্থহীন বাক্য ত্যাগ কর। বীত রাগ ও শুদ্ধাচারী হও।

ছয় উপাদানে জগতের উৎপত্তি। এই ছয় বস্তুতে আসক্ত হয়ে মানব ক্লিষ্ট হয়। কামগুণ পঞ্চবিধ; মন ষষ্ঠগুণ। এই গুণ সমূহে বীতরাগ হয়ে দুঃখমুক্ত হও।

শীলবান, প্রজ্ঞাবান ও স্মৃতিমান হও।

শ্রদ্ধাই শ্রেষ্ঠ বিত্ত। সত্যই সর্বাপেক্ষা মিষ্ট বস্তু। প্রজ্ঞা জীবনই শ্রেষ্ঠ জীবন। শ্রদ্ধা ও অপ্রমাদ দ্বারা ভাবার্ণব উত্তীর্ণ হও।

সুত্ত নিপাত ১০

সৎ ধর্ম, অধ্যবসায় ও ত্যাগ-এই চতুর্বিধ ধর্মে দুঃখ নাশ হয়। দেহকে সর্বমলের
আধার জেনে বীততৃষ্ণ হও। প্রণয় থেকে ভয় উৎপন্ন হয়। যিনি গৃহ ও মিত্র
হারা, অনাস্রব, সমভাবাপন্ন ও সর্ববন্ধনমুক্ত তিনিই মুনি।

চুল বর্গ

বুদ্ধ, ধর্ম, সংঘ- এই ত্রিরত্নই জগতে সর্বশ্রেষ্ঠ রত্ন। শীল, সমাধি ও প্রজ্ঞা
কল্যাণদায়ক। অসৎ কর্মই আমগন্ধ-মাংসভোজন নহে। তাই যিনি সন্দেহ প্রবণ,
ছিদ্রান্বেষী, তিনিই অমিত্র।

ম র্থকে নয়, জ্ঞানীকেই সেবা কর। পিতৃমাতৃ সেবা, চতুরার্য্য সত্য হৃদয়ঙ্গম ও
নির্বাণ সাক্ষাৎ কর। এগুলি মঙ্গলদায়ক। এই দেহই রাগ, হিংসা, রতি ও অরতির
উৎস।

গৃহ হইতে নিষ্ক্রমণ ও ব্রহ্মচর্য্যই সর্বোত্তম রত্ন। প র্বে ত্রিবিধ ব্যাধি ছিল-বাসনা,
আহার ও জরা। এখন ৯৮টি ব্যাধিতে সংসার ক্লিষ্ট। নাম-রূপের তৃষ্ণার যুগ
যুগাঙ্গে র স্রোত উঠে ছদ কর ও অন্ধ বিষয়ক চিন্তা য় রত হও।

মহাবর্গ

প্রব্রজ্যা জীবন মুক্ত আকাশবৎ। সংযত হয়ে ভিক্ষা গ্রহণ কর ও প্রধানকে লাভ
কর। মারের ১ম, ২য়, ৩য়, ৪র্থ, ৫ম, ৬ষ্ঠ, ৭ম, ও ৮ম সেনা হল যথাক্রমে কাম,
অরতি, ক্ষুৎ-পিপাসা, তৃষ্ণা, আলস্য-তন্দ্রা, ভীরুতা, বিচিকিৎসা, কুহনা ও
জড়তা। এদের জয়ে সুখ প্রাপ্তি ঘটে।

সদা সুবাক্য বলবে, দুর্বাক্য বলবেন না। প্রিয় বাক্য বলবে, অপ্রিয় বাক্য বলবে
না। নিজেরও অপরের পীড়াদায়ক বাক্য উ চারণ করবে না।

সত্যই যে সনাতন ধর্ম। সাধু সত্যে, অর্থে ও ধর্মে প্রতিষ্ঠিত। জন্ম-কারণ জ্ঞাত,
অকুটিল, শাল্ ব্যক্তিই যজ্ঞচর পাবার উপযুক্ত।

আস্রব ও বাসনাসম হ বিদিত হয়ে, তাদের উঠে ছদ করে যিনি গর্ভাশয়ে প্রবেশ
করেন না, তিনিই আর্য। আর্যরা পদ্মপদ্মে জলবৎ পুণ্য ও পাপ কোনটাতেই লিপ্ত
হননা। তাঁরা সিংহের মত একাকী বিচরণ করেন।

সুত্ত নিপাত ১১

অবিদ্যা, সংস্কার, তৃষ্ণা ও বিজ্ঞান থেকে দুঃখের উৎপত্তি হয়। রূপ সম্বন্ধে জ্ঞাত ও অরূপ লোকে অবস্থানকারী যিনি নিরোধ জ্ঞানের জ্ঞানবান তিনিই মৃত্যুকে জয় করেছেন।

অট্ট বর্গ

ভোগত্যাগে তৃষ্ণা বর্জন হয়। পার্থিব বস্তুতে আকৃষ্ট মানবের দুঃখ অবশ্যম্ভাবী। যিনি বাদানুবাদ ত্যাগ করেন ও মৌন থাকেন তিনিই মুনি।

মুনি দৃষ্ট শ্রুত বা চিন্তিত সকল কিছু থেকে মুক্ত থাকেন। তাঁর গ্রহণ ও নেই, বর্জন ও নেই।

দর্শন শাস্ত্র থেকে নয় বরং আধ্যাত্মিক শাস্ত্র থেকে শুদ্ধি লাভ হয়। নিজেকে অন্যের সমান, অপেক্ষাকৃত উত্তম বা হীন মনে করে না। অন্যথায় বিবাদের সৃষ্টি হবে।

সংসার থেকে আনন্দ, অপ্রীতি, ধ্বংস ও উৎপত্তিরূপ সংস্কার উৎপন্ন হয়। সংসারের কারণ নাম ও রূপ। রূপের নাশে সংসার নাশ হয়। স্ফলসমূহের নাশই শ্রেষ্ঠ বস্তু।

পরায়ণ বর্গ

অবিদ্যাই মূল কারণ। বিদ্যার সহিত শ্রদ্ধা, স্মৃতি, সমাধি, সংকল্প ও বীর্য্যকে যুক্ত করে অবিদ্যাকে ছেদন কর।

সর্বদিকে তৃষ্ণা স্রোতের প্রবাহ। স্মৃতি উহার নিবারক, প্রজ্ঞা উহার গতির দ্বারকারক। বিজ্ঞানের রোধ হলে নামরূপের নাশ হয়।

সদা স্মৃতিমান হও ও জগৎকে শূন্যময়রূপে নিরীক্ষণ কর। তবে মৃত্যুঞ্জয়ী হবে।

উপরোক্ত আলোচনা থেকে ইহা স্পষ্টই প্রতীয়মান হয় যে, এই গ্রন্থে ধর্ম দেশনায় বহু অমূল্য রত্ন গ্রথিত হয়েছে। এই সদৃশ সর্বত্র সবার নিকট সমানভাবে আদরণীয় হবে ও দুঃখ মুক্তির কারণ হবে এই আমার দৃঢ় বিশ্বাস।

এই গ্রন্থ সবার নিকট লোকোত্তর জীবনের দ্বার উন্মোচিত কর। সকল পাঠক পাঠিকার নির্বাণ লাভের সহায়ক হোক-এই আমার আশীষকামনা।

সুত্ত নিপাত ১২

ইতি/

শ্রীচিহ্ন রঞ্জন চাকমা

রাঙ্গামাটি

২০শে অক্টোবর, ১৯৮৭ সাল ।

“নমো তস্স ভগবতো অরহতো সম্মাসম্বুদ্ধস্স”

“সেই ভগবান অরহত সম্যক সম্বুদ্ধকে নমস্কার”

১। উরগ বগ্ন (উরগ বর্গ)

১-উরর সুত্ত (উরগ স ত্র)

১। যো^১ উপ্পতিতং বিনেতি কোধং, বিসটং সগ্ন বিসং ব ওসধেহি^২,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং^৩ পুরাণং। ১

শরীরে সঞ্চারিত সর্পবিষ যেমন ঔষধে ধ্বংস হয়, তেমন রাগের উৎপত্তি হইলে যিনি উহার ধ্বংস সাধন করিতে পারেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি (জন্ম-মৃত্যুর শ্রোতঃ পঞ্চঙ্কন) সংসার বর্জ্জন করেন।

২। যো রগমুদা^৪ ছদা অসেসং, ভিসপুপ্ফংব সরোর হং^৪ বিগ্গয়্হ,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ২

পুকুরে খণ্ডিত বাঁটা পদ্মের ন্যায়, যিনি ইন্দ্রিয় সম হের সম্পূর্ণ বিনাশ সাধন করিয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন।

৩। যো তণ্হ মুদা^৪ ছদা অসেসং, সরিতং সীঘসরং বিসোসযিত্তা,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ৩

^১ মো-বে (স্যা)

^২ - ওসধেতি (ক)

^৩ - জিণ্ণমিবত্তচং (সী-স্যা কং-ইং)। জিণ্ণমিবা তচং)

^৪ -সরের হং (ক)

যিনি তৃষ্ণার শীঘ্রগামী স্রোতঃ কে শুষ্ক করিয়া উহার বিনাশ সাধন করিয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন।

৪। যো মানমুদব্ভদী অসেসং, নলসতুংব সুদব্বলং মহোঘো,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ৪

অতীব দুর্বল তৃণপুল যেরূপ জলে ডুবিয়া বিনাশ প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ যিনি অহংকারের পরিপূর্ণ বিনাশ সিদ্ধি করিয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন।

৫। যো নাক্কগমা ভবেসু সারং, বিচিনং পুপ্ফমিবা^১ উদুম্বারেসু,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ৫

উডুম্বর গাছে ফুলের অন্বেষণ যেরূপ ফলপ্রসূ হয় না, সেইরূপ যিনি জন্মে কোন সার বস্তু দেখিতে পান না, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন।

৬। যস্সন্ রতো নসন্ কোপা, ইতি ভবাবতঞ্চ^২ বীতিবত্তো,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ৬

স্বকীয় অবকাশ হইতে রাগকে দূরীভূত করিয়া যিনি পুনঃ পুনঃ জন্ম হইতে মুক্ত, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন।

৭। যস্স বিতক্কা বিধ পিতা, অজ্জত্তং সুবিকপ্পিতা অসেসা,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ৭

^১ ১- পুপ্ফমিব (বহুসু)

^২ ২- ইতি ব্ভবাবতঞ্চ

সুত্ত নিপাত ১৫

যাঁহার আধ্যাত্মিক বিতর্কের সকল সন্দেহ দ রীকৃত হইয়া অবশেষে উৎপাটিত হইয়াছে, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জন করে, তেমনি সংসার বর্জন করেন।

৮। যো না চসারী ন প চসারী, সৰ্ব্বং অ চগমা ইমং পপঞ্চং,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ৮

যাঁহার ক্রমোন্নতি অতিশয় শীঘ্র হয় নাই, যিনি পুনঃ পিছন দিকে ও অবস্থিত হন না, যিনি সকল তৃষ্ণাকে ল ঘন করিয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জন করে, তেমনি সংসার বর্জন করেন।

৯। যো না চসারী ন প চসারী, সৰ্ব্বং বিতথমিদন্নি এত্তা লোকে,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ৯

যাঁহার ক্রমোন্নতি অতিশয় শীঘ্র হয় নাই, যিনি পুনঃ পিছন দিকে অবস্থিত হন না, সমগ্র পৃথিবী মিথ্যা ইহা যিনি বিদিত হইয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জন করে, তেমনি সংসার বর্জন করেন।

১০। যো না চসারী ন প চসারী, সৰ্ব্বং বিতথমিদন্নি বীতলোভ,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং। ১০

যাঁহার ক্রমোন্নতি অতিশয় শীঘ্র হয় নাই, যিনি পুনঃ পিছন দিকে অবস্থিত হন না, সমগ্র পৃথিবী মিথ্যা ইহা বিদিত হইয়া যিনি লোভহীন হইয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জন করে, তেমনি সংসার বর্জন করেন।

১১। যো না চসারী ন প চসারী, সৰ্ব্বং বিতথমিদন্নি বীতরাগো,

সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং । ১১

যাঁহার ক্রমোন্নতি অতিশয় শীঘ্র হয় নাই, যিনি পুনঃ পিছন দিকে অবস্থিত হন না, সমগ্র পৃথিবী মিথ্যা বিদিত হইয়া যিনি রাগ মুক্ত হইয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন ।

১২ । যো না চসারী ন প চসারী, সৰ্ব্বং বিতথমিদন্নি বীতদোসো,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং । ১২

যাঁহার ক্রমোন্নতি অতিশয় শীঘ্র হয় নাই, যিনি পুনঃ পিছন দিকে অবস্থিত হন না, সমগ্র পৃথিবী মিথ্যা বিদিত হইয়া যিনি হিংসামুক্ত হইয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন ।

১৩ । যো না চসারী ন প চসারী, সৰ্ব্বং বিতথমিদন্নি বীতমোহো,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং । ১৩

যাঁহার ক্রমোন্নতি অতিশয় শীঘ্র হয় নাই, যিনি পুনঃ পিছন দিকে অবস্থিত হন না, সমগ্র পৃথিবী মিথ্যা বিদিত হইয়া যিনি অজ্ঞানতা মুক্ত হইয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন ।

১৪ । যস্সানুসয়া ন সন্নি কেচি, ম লা চ অকুসলা সম হ তাসে,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং । ১৪

যিনি সকল প্রকার ভব-আসক্তি হইতে মুক্ত, যাঁহার অকুশলের ম ল দ রীকৃত হইয়াছে, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন ।

১৫ । যস্স দরথজা ন সন্নি কেচি, ওরং আগমনায় প চযাসে,

সুত্ত নিপাত ১৭

সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং । ১৫

এই পারে আগমনের প্রয়োজন তুল্য কোন প্রকার ভীতিজনক পাপ যাঁহার করা হয় নাই, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন ।

১৬ । যস্স বনথজা ন সন্নি কেচি, বিনিবন্ধায় ভবায় হেতুকপ্পা,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং । ১৬

জীবগণের উৎপত্তি শূন্য খলের হেতু স্বভাব কোন প্রকার তৃষ্ণা জনিত পাপ যাঁহার করা হয় নাই, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন ।

১৭ । যো নীবরণে পহাযপঞ্চং, অনিঘো তিণ্ণকথং কথো বিসল্লো,
সো ভিক্ষু জহাতি ওরপারং, উরগো জিণ্ণমিবত্তচং পুরাণং । ১৭

যিনি পঞ্চ নীবরণ লব্ধ ঘন করিয়া দুঃখ মুক্ত, ভয় মুক্ত, বেদনা মুক্ত হইয়াছেন, সেই ভিক্ষু, সর্প যেমন জীর্ণ পুরাতন খোলস বর্জ্জন করে, তেমনি সংসার বর্জ্জন করেন ।

উরগ সত্র সমাপ্ত ।

২-ধনীয় সুত্ত

১৮ । পক্কোদনো দুদ্ধ খীরোহমস্মি [ইতি ধনিযো গোপো]

অনুতীরে মহিয়া সমান বাসো

ছল্লাকুটি আহিতো গিনি, অথ চে পথযসী পবস্সদেব । ১

গোপালক ধনীয় বলিলেন,- ‘আমার ওদন রন্ধন ও দুদ্ধ সংগ্রহ করা শেষ হইয়াছে । আমি মহী (নদী) কুলের সমীপে স্ত্রী-পুত্র-কন্যাদির

সহিত বাস করি। আমার ছাদযুক্ত বাড়ী, জ্বলন্ত আগুণ-এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

১৯। অক্লোধনো বিগত খিলোহমস্মি,^১ [ইতি ভগবা]

অনুতীরে মহিষে করতি বাসো।

বিবটা কুটি নিব্বুতো গিনি, অথ চে পথযসী পবস্‌সদেব। ২

ভগবান বলিলেন,- আমি রাগমুক্ত, স্বে ছাচারহীন। মহীকুলের সমীপে এক রাত্রি বাস করি। আমার অনা ছাদিত বাড়ী, নির্বাপিত অগ্নি (রাগাগ্নি)। এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

২০। অন্ধকমকসা ন বিজ্জবে, [ইতিধনিযো গোপো]

কচ্ছ রুল্‌হতিণে চরন্তি গাবো।

বুট্‌ঠিস্মি সহৈয়্য মাগতং, অথ চে পথযসী পস্‌সব দেব। ৩

গোপালক ধনিয় বলিলেন,- আমার বাসস্থানে বনমক্ষিকা-মশার উৎপাত নাই। নিবিড় তৃণা ছাদিত গোস্থানে আমার গাভী পরিভ্রমণ করিতেছে। তাহারা জল পড়া সহিষ্ণু-এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

২১। বদ্ধাসি ভিসী সুস খতা, [ইতি ভগবা]

তিণ্নোপারগতো বিনেয়্য ওঘং,

অথো ভিসিয়া ন বিজ্জতি, অথ চে পথযসী পস্‌সব দেব। ৪

ভগবান বলিলেন,-‘আমার সুন্দরভাবে গঠিত ভেলা। আমি পারগত, প্লাবন ল ঘন করিয়া পরপারে আগত। ভেলার অবশ্যকতা আর নাই-এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

^১ ১-বিগত খিলোহমস্মি (সী-ই)।

২২। গোপী মম অস্‌সবা অলোলা, [ইতি ধনিয় গোপো]
দীঘরত্তং^৫ সংবাসিয়া মনাপা।

তস্‌সা ন সুনামি কিঞ্চিৎ পাপং, অথ চে পথ্যসী পবস্‌স দেব। ৫

গোপালক ধনিয় বলিলেন,-‘আমার গোপী কার্য্য সম্পাদনে একান্ত
যত্নশীল, লোভহীন। সে বহুকাল আমার সহিত একসঙ্গে বাস করিতেছে,
সে মনোহর, তাহারা দুশ্চরিত্রের কথা আমি কখনই শুনিতাই পাই না-
এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

২৩। চিত্তং মম অস্‌সবং বিমুক্তং, [ইতি ভগবা]

দীঘরত্তং পরিভাবিতং সুদন্^৬,

পাপং পন মে ন বিজ্জতি, অথ চে পথ্যসী পবস্‌স দেব। ৬

ভগবান বলিলেন,-‘আমার চিত্তবশ্যতা প্রাপ্ত, মুক্ত, বহুকাল হইতে
সযত্নে অভ্যাস, যথাবিধি নিয়ম যুক্ত, আমাতে পাপের বিদ্যমানতা
নাই,- এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

২৪। অন্ত বেতনভতোহমস্মি, [ইতি ধনিয়ো গোপো]

পুত্তা চ মে সমানিয়া অরোগা।

তেসং ন সুণামি কিঞ্চিৎ পাপং, অথ চে পথ্যসী পবস্‌স দেব। ৭

গোপালক ধনিয় বলিলেন,-‘আমার নিজের অর্জিত জীবিকা, আমার
পুত্রগণ সকলেই আমার সমীপে, তাহারা আরোগ্য নিশ্চিন্ত, তাহাদের

^৫ -দীঘরত্ত

দুশ্চরিত্রের কথা আমি কখনই শুনিতে পাই না,- এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

২৫। নাহং ভতকোন্মি কস্সচি, [ইতি ভগবা]

নিবিট্ঠেন চরামি সৰ্বলোকে,

অথো ভতিয়া ন বিজ্জতি, অথ সে পথ্যসী পবস্স দেব। ৮

ভগবান বলিলেন,-‘আমি কাহার ও পরিচারক নই, যথালভে প্রসন্ন হইয়া আমি সকল লোকে পরিভ্রমণ করি, আমার অপরের পরিচর্যা করিবার আবশ্যকতা নাই,- এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

২৬। অথি বসা অথি ধেনুপা, [ইতি ধনিযো গোপো]

গোধরনিযো পবেনি যোপি অথি,

উসভোপি গবন্ তীধ অথি, অথ চে পথ্যসী পবস্স দেব। ৯

গোপালক ধনিয় বলিলেন,- ‘আমার বা ছাসহ ধেনু আছে, গোসম হ রক্ষার নিমিত্ত ন তন বৃষও নবীনা গাভীও আছে, গাভী কুলের অধিকারী রূপে বৃষও আছে, এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর।’

২৭। নথি বসা নথি ধেনুপা, [ইতি ভগবা]

গোধরনিযো পবেনিযোপি নথি,

উসভোপি গবন্ তীধ নথি, অথ চে পথ্যসী পবস্স দেব। ১০

ভগবান বলিলেন,- ‘আমার বা ছাসহ ধেনু নাই, গোসম হ রক্ষার জন্য ন তন বৃষও নবীনা গাভী নাই, গাভীগণের অধিকারীরূপে বৃষও নাই,- এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর ।’

২৮ । খীলা নিখাতা অসম্ বেদী, [ইতি ধনিযো গোপো]
দামা মুঞ্চমযা নবা সুসষ্ঠানা ।

নহি সন্ধিন্তি ধেনুপাপি ছেতুং^৬, অথ চে পথ্যসী পবস্ দেব । ১১

গোপালক ধনিয় বলিলেন,- খীলক সকল মৃত্তিকায় ভূগর্ভে নিহিত হইয়াছে, তাহারা অচল; তৃণের রজ্জুসকল ন তন গঠিত, ধেনুগণ উহা খণ্ডিত করিতে অক্ষম,- এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর ।’

২৯ । উসভোরিব ছেত্বা^৭ বন্ধনানি, [ইতি ভগবা]

নাগো প তিলতং বা দালযিত্বা^৮ ।

নাহং পুনুপেস্ সং গব্ভসেয্যং^৯, অথ চে পথ্যসী পবস্ দেব । ১২

ভগবান বলিলেন,- ‘আমি ষাঁড়ের মত বন্ধন খণ্ডিত করিয়াছি, হস্ পীর মত শাখাবিহীন-মৃদুবল্লী মর্দিত করিয়াছি, আমি আর গর্ভাশয়ে প্রবেশ করিব না,- এই কারণে, দেব, যদি অভিলাষ হয়, বর্ষণ কর ।’

৩০ । নিম্বঞ্চ থলঞ্চ পুরযন্টে^১, মহামেঘো পবস্ সি তাবদেব,

সুত্বা দেবস্ বস্ সতো, ইমমথং ধনিযো অভাসথ । ১৩

অবলিষ্মে মহামেঘের বর্ষণ জলাশয় পরিপূর্ণ করিল । জলপতনের শব্দ শুনিয়া ধনিয় বলিলেন,-

^৬ ছেতং (ক),

^৭ -ছেত্বা (স্যা-ক)

^৮ পুতিলতং পদালযিত্বা (স্যা-ক)

^৯ -পুনউপেস্ সং (সী-স্যা-ক-ই) পুনুপেয্য-(ক) ।

৩১। লাভা বত নো অনপ্পকা, যে মযং ভগবন্ ৎ অদসাম,
সরণং তং উপেম চক্কুম, সথা নো হোহি তুবং মহামুনিং। ১৪

‘ভগবানের সাক্ষাতে আমাদের যে উপার্জন হইল, তাহা স্বল্প নয়! হে
তীক্ষ্ণ দর্শন, আমরা তোমার আশ্রয় লইয়াছি, হে মহামুনি তুমি
আমাদের শিক্ষাদাতা হও।’

৩২। গোপী চ অহঞ্চ অস্সবা, ব্রহ্মচরিয়ং^{১০} সুগতে চরামাসে,
জাতি মরণস্স পারগা , দুক্কস্সন্ করা ভবামসে। ১৫

গোপী এবং আমি কার্য্য সম্পাদনে একান্ত যত্নশীল; ভগবানের
সমীপে ব্রহ্মচর্য্যের প্রতিপালনে আমরা জন্ম-মৃত্যুর পারে গমন পর্ব্বক
দুঃখের বিনাশ করিব।’

৩৩। নন্দতি পুত্তেহি পুত্তিমা, [ইতি মারো পাপিমা]
গোমা গোহি তথেব নন্দতি।

উপধী^{১১} হি নরস্স নন্দনা, নহি সো নন্দতি যো নিরুপধি। ১৬

দোষযুক্ত মার আসিয়া বলিল,-‘পুত্রবান পুত্রতেই সন্তে যি উপার্জন
করে, যে গাভীরূপ সম্পদের অধিকারী সেই বস্তুতে বা বিষয়ে আনন্দ
লাভ করে; উপধিই সকল মানুষের আনন্দদায়ক, উপধিহীন মানুষের
আনন্দ নাই।’

৩৪। সোচতি পুত্তেহি পুত্তিমা, [ইতি ভগবা]

গোমা গোহি তথেব সোচতি,

উপধী^{১১} হি নরস্স সোচনা, নহি সো সোচতি যো নিরুপধীতি। ১৭

^{১০}-ব্রহ্মচরিয় (ক)

^{১১} - পারগা (সী-স্যা-কং-ই)

সুত্ত নিপাত ২৩

ভগবান বলিলেন,-‘পুত্রই পুত্রবানের ইষ্টবিয়োগ বা অনিষ্ট সংযোগ জনিত দুঃখের কারণ হয়, গাভীরূপ সম্পদই গরুর অধিকারী বা মালিকের শোকের কারণ হয়, উপধিই মানুষের শোকের কারণ, উপধিহীন মানুষের শোক নাই।

ধনীয় সত্র সমাপ্ত

৩-খগ্গবিসাণ সুত্ত

৩৫। সৰ্বেষু ভূতেসু নিধায় দণ্ডং, অবিহেঠ যং অঞঞতরসি তেসং
ন পুত্তমিে ছয্য কুতো সহায়ং, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ১

সকল ভূতে দয়া করিয়া, দণ্ড ত্যাগ করিবেন। কাহার ও ক্ষতি করিবেন না, পুত্রে ও ইচ্ছা করিবেন না, সঙ্গীদের ত কথাই নাই। খড়্গবিষাণের (গণ্ডার) সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন।

৩৬। সংসগ্গজাতস্স ভবন্নি হোহো, হেহম্বয়ং দুক্কখমিদং পহোতি,
আদীনবং হেজং পেচ্ছমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২

সম্বন্ধ হইতে ভালবাসা উৎপন্ন হয়, দুঃখ ভালবাসা অনুগমনকারী;
ভালবাসাও উৎপন্ন আদীনবকে চিন্তা করিয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ
একাকী পরিভ্রমণ করিবেন।

৩৭। মিত্তে সুহজে অনুকম্প মানো, হাপেতি অথং পটিবদ্ধচিত্তো,

এতং ভযং সম্ভবে^{১২} পেক্খমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩

মিত্র ও সদানুগত সঙ্গীর প্রতি আসক্ত হইয়া নিগড়িত চিত্ত মনুষ্য নিজের মঙ্গল ভুলিয়া যায় । মিত্রদের এই ভয় দর্শন করিয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৩৮ । বংসো বিসালোব যথা বিসত্তো, পুত্তেসু দারেসু চ যা অপেক্খা, বংসকলীরোব^{১৩} অসজ্জমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৪

স্বামী ও পুত্রের চিন্তা বিপুল সুবিশাল বাঁশের (বৃক্ষের) সদৃশ; অসংবদ্ধ বাঁশের কোঁড়ার মত একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৩৯ । মিগো অরঞ্ঞম্হি যথা অবক্কো, যে নি ছকং গ ছতি গোচরায়, বিঞ্ঞ নরো সেরিতং পেক্খমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৫

অরণ্যে মৃগ যেমন বন্ধন মুক্ত হইয়া যথা ই ছা আহারার্থে পরিভ্রমণ করে, তেমনি জ্ঞানী মানুষ ও ই ছার স্বাধীনতা চিন্তা করিয়া একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৪০ । আমন্ না হোতি সহায়মজ্জে, বাসে ঠানে গমনে চারিকায়, অনভিজ্জিতং সেরিতং পোক্খমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৬

সকলাবস্থাতেই মানুষের সঙ্গে আমন্ গ বর্তমান, দাঁড়ান, উপবেশন অবস্থায়, চলনে অথবা পর্যটনে বিষয় ভোগে বিরত হইয়া ই ছার স্বাধীনতা চিন্তা করিয়া একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

^{১২} -সম্ভবে (ক)

^{১৩} -বংসকলীরোব (সী) । বংসাকলীরোব (স্যা-কং-ই) । বংসেকলীরোব (নিদ্দেশ) ।

৪১। খিড্ডারতী হোতি সহায়মজ্জে, পুত্তেসুচ বিপুলং হোতি পেমং,
পিয়বিপ্পযোগং বিজিগ্গু ছমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ৭

মানুষের সঙ্গে খেলায় অনুরাগ হয়, পুত্রে বিপুল প্রেমের উৎপত্তি হয়।
প্রীতিভাজন বিয়োগ অবাঞ্ছনীয়, তাই একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ
পরিভ্রমণ করিবেন।

৪২। চাতুদ্দিসো অঙ্গটিঘো চ হোতি, সন্তুস্সমানো ইতরীতরেন,
পরিস্সযানং সহিতা অহ্ণী, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ৮

চারিদিকে অহিংসা পরায়ণ হইয়া, সকল বস্তুতে প্রসন্ন হইয়া নির্ভয়
চিত্তে বিপদ সম হ ল ঘন করিয়া একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ
পরিভ্রমণ করিবেন।

৪৩। দুস্সঙ্গহা পব্বজিতাপি একে, অথো গহট্ঠা ঘরমা বসন্টী,
অপ্পোস্সুকো পরপুত্তেসু হুত্ঠা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ৯

কোন কোন প্রব্রজিত প্রসন্ন বর্জিত, আশ্রয়বাসী সংসারী ও কেহ কেহ
অতুষ্ট, অন্যের পুত্রের (বিষয়ে) প্রতি চিন্তা না করিয়া একাকী
খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন।

৪৪। ওরোপযিত্তা গিহি ব্যঞ্জানানি^১ সঞ্জিন্ণপত্তো যথা কোবিলারো,
ছেত্থান বীরো গিহি বন্ধনানি, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ১০

পাতাহীন কাঞ্চন গাছের মত গৃহীর লক্ষণ সম হ পরিত্যাগ করিয়া,
শরীরমত গৃহবন্ধন ছিন্ন করিয়া, একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ
করিবেন।

৪৫। সচে লভেথ নিপকং সহায়ং, সদ্ধিং চরং সাধু বিহারী ধীরং,

^১ গিহিগ্যঞ্জানানি (স্যা-কং-ই)

অভিভূয্য সৰ্বানি পরিস্ফুটানি, চরেয্য তেনত্তমানো সতীমা । ১১

জ্ঞানী বন্ধু কিংবা সুশীল অভিজ্ঞ সাথী লাভ হইলে, সকল বিপদ ল ঘন করিয়া প্রফুল্ল চিত্তে স্মৃতিমান হইয়া তাহার সহিত পরিভ্রমণ করিবেন ।

৪৬ । নো চে লভেথ নিপকং সহায়ং, সন্ধিং চরং সাধু বিহারী ধীরং,
রাজাব রট্ঠং বিজিতং পহায়, একো চরে মাতঙ্গ' রঞ্জেণা নাগো । ১২

জ্ঞানবান বয়স্য অথবা সুশীল অভিজ্ঞ সাথী লাভ না হইলে, রাজা যেমন নিজের পরাজিত রাজ্যে পরিহার করেন, তেমন একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৪৭ । অন্ধা পসংসাম সহায় সম্ দং, সেট্ঠা সমা সেবিতব্বা সহায়,
এতে অলন্ধা অনবজ্জভোজী, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ১৩

সহায়রূপ ধন নিশ্চয়ই প্রশংসার যোগ্য, উত্তম কিম্বা নিজের সমান বন্ধুর অনুসরণ করা প্রয়োজন; উহা পাওয়া না গেলে উচিত দ্রব্য ভোজী হইয়া একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৪৮ । দিস্বা সুবল্লস্স পভস্সরানি, কস্মার পুত্তেন সুনিট্ঠিতানি,
সংঘটটমানানি দুবে ভুজস্মিং, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ১৪

স্বর্ণকার দ্বারা সুন্দরভাবে তৈরীকৃত পরিষ্কার সোনারালঙ্কার দুইখানি একই হাতে ধারণ করিলে একে অন্যকে আঘাত করে, উহা দেখিয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৪৯ । এবং দুতীয়েন[←] সহা মমস্স, বাচাভিলাপো অভিসজ্জনা বা,

[←] ১- দুতীয়েন (সব্বথ)

এতং ভযং আযতিং পেচ্ছমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ১৫

এইরূপে অন্যের সঙ্গে মিশ্রনে বাদানুবাদ এবং বিবাদের সৃষ্টি হইতে পারে, অনাগতের এই ভয় চিন্তা করিয়া একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৫০ । কামাহি চিত্রা মধুরা মনোরমা, বিরূপরূপেন মথেন্চি চিত্তং,
আদীনবং কামগুনেসু দিস্বা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ১৬

নানা রং মধুর, মনোহর ভোগানন্দ বিবিধপ্রকারে মনকে পীড়িত করে, কামুপদ্রবের ভয় দেখিয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৫১ । ঈতী চ গণ্ডো চ উপদবো চ, রোগো চ সল্লধঃ ভয়ধঃ মেতং,
এতং ভযং কামগুনেসু দিস্বা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ১৭

ভোগের সুখ বিপদ, বিষফোঁড়া, দ রদৃষ্ট, রোগ ঘোরযন্ত্রণা এবং ভয়পূর্ণ, ভোগের এই ভয় দেখিয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৫২ । সীতধঃ উণ্হধঃ খুদং পিপাসং, বাতাতপে ডংস সরীসপে^১ চ,
সব্বনিপে তানি অভিসম্ভবিত্বা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ১৮

শীত, উষ্ণ, ক্ষুধা, পিপাসা, বাতাতপ, ডংশ, সরীসৃপ-এই সকল লঙ্ঘন করিয়া একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৫৩ । নাগো বা য থানি বিবজ্জযিত্বা, সঞ্জাতখক্কো পদুমী উলারো,
যথাভিরন্^২ং বিহরং^১ অরঞ্জে, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ১৯

^১ ১- ডংসসিরিংসপে (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ২- বিহরে (সী-ই-নিদ্দেশ)

শক্তিমান, আর্দ্রদেহ, বৃহৎশরীর হাতী যেমন পাল পরিহার করিয়া ই ছানুসারে অরণ্যে ভ্রমণ করে, সেইরূপ একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন।

৫৪। অট্ঠান তং সঙ্গণিকারতস্স, যং ফস্সযে[←] সামযিকং বিমুক্তিং, আদি চবন্ধুস্স বচো নিসম্ম, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২০

কালোচিত বিমুক্তি ও -অন্যের সহিত সংসর্গকারীর অসন্নে ষজনক, আদিত্যবন্ধুর (স র্য্যবংশে উৎপন্ন বুদ্ধ) কথা স্মরণ করিয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন।

৫৫। দিট্ঠী বিস কানি উপাতিবত্তো, পত্তো নিয়ামং পটিলদ্ধমগ্গো, উপ্পল্লংগ্গেনোম্হি অনংগ্গেনেয্যো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২১

আমি মিথ্যাদৃষ্টির প্রবঞ্চক বিপর্যয় করিয়াছি, আমি নিজে সংযত, সত্যপথ লাভ করিয়াছি, জ্ঞানলাভ করিয়াছি, অপরের দ্বারা পরিচালিত নহি, ইহা বলিয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন।

৫৬। নিল্লোলুপো নিক্কুহো নিপ্পিপাসো, নিম্মক্খো নিদ্ধল্ল কসাব মোহো, নিরাসাযো[←] সৰল্লোকে ভবিত্বা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২২

লোভহীন, কুহনাহীন, তৃষ্ণাবিগত, অপকট, রাগশ ন্য, অজ্ঞানতামুক্ত, সকল জিনিসে আসক্তিহীন হইয়া খড়্গবিষাণের সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন।

৫৭। পাপংসহাযং পরিবজ্জেযেথ, অনথদস্সিং বিসমে নিবিট্ঠং, সযং ন সেবে পসুতং পমত্তং, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২৩

[←] ৩- ফুস্সযে (সা)

[←] ১- নিরাসাসো (ক)

দুঃখবাদী, ভ্রান্ত পথানুসারী, পাপী বন্ধু ত্যাগ করিবেন;
ভোগসুখানুরক্তের পাশ হইতে দূরে অবস্থান করিবেন, খড়্গবিষাণের
সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন।

৫৮। বহুসুতং ধর্মধরং ভজেথ, মিত্তং উলারং পটিভানন্ ৭,
অঞ্ঞায় অথানি বিনেয়্যক খং, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২৪

যিনি সুপণ্ডিত, ধর্মধর, মহৎ ও প্রজ্ঞাবান, তেমন মেধাবী বন্ধুর
অনুকরণ করিবেন, পদার্থ সম হের সত্যার্থ জানিয়া, সকল সন্দেহ
পরিহার পূর্বক একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন।

৫৯। খিট্ঠং রতিং কামসুখঞ্চ লোকে, অনলঙ্করিত্বা অনপেক্ষমানো,
বিভূসন্ঠান বিরতো স চবাদী, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২৫

ক্ৰীড়ানুরাগ ও কামসুখে বিরাগী হইয়া, আভরণ ত্যাগ করিয়া,
পোষাক-পরিচ্ছদ-বাহারে বিরত ও সত্যবাদী হইয়া খড়্গবিষাণের
সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন।

৬০। পুত্তঞ্চ দারং পিতরঞ্চ মাতরং, ধনানি ধঞ্ঞানি চ বন্ধবানি^১,
হিত্বান কামানি যথোধিকানি, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো। ২৬

পুত্র, স্ত্রী, পিতা, মাতা, ধন, ধান্য ও বান্ধবাদি বিবিধ আনন্দদায়ক
জিনিস পরিহার করিয়া একাকী খড়্গবিষাণের সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন।

৬১। সঙ্গো এসো পরিত্তমেথ সোখ্যং,
অপ্পস্সাদো দুক্কমেথ ভিয়ো,
গলো এসো ইতি ঞ্জত্বা মতীমা^২

^১ ২- বন্ধবানি চ (ই)

^২ ১- মুতীমা (ক)

একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ২৭

‘ইহা বাঁধন; ক্ষণিক সুখ উৎপাদক, সামান্য রসানুভাব; ইহা বেশী পরিমাণে দুঃখদাতা, বিস্ফোটক সদৃশ; ইহা জানিয়া বুদ্ধিমান একাকী খড়্গবিসাণ সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬২ । সন্দালযিত্তান^১ সংযোজনানি, জালং বা ভেত্তা সলিলম্ভুচারী,
অগ্গীবদড্ঢং অনিবত্তমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ২৮

সংযোজন বা বাঁধন সম হ ছিঁড়িয়া, জলচর মাছের ন্যায় জাল ভেদ করিয়া, আগুন যেমন পোড়াস্থানে ফিরিয়া আসে না, তেমন খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬৩ । ওক্খিত্ত চক্কু চ পাদলোলো, গুত্তিন্দিয়ো রক্কিত মানসানো,
অনবস্সুতো অপরিডয্হমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ২৯

অধোচক্ষু হইয়া ন তন বিষয় জানিবার প্রবলে ছা হইতে বিরত হইয়া, ইন্দ্রিয় সম হে সংযত, হুঁশিয়ার চিত্ত, বাসনাশ ন্য কামরাগ উৎপন্ন না করিয়া খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬৪ । ওহারযিত্তা গিহি ব্যঞ্জনানি, সঞ্জ্জন্নপত্তো^২ যথা পারিছত্তো,
কাসাযবথো অভিনিক্কমিত্তা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩০

গৃহস্থের লক্ষণ পরিত্যাগ করিয়া, পতিতপত্র পরিজাত গাছের মত হইয়া, গৈরিকবসন গায়ে দিয়া, বাড়ী হইতে বাহির হইয়া, খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬৫ । রসেসু গেধং অকরং অলোলো, অনএঃএগাপোসী সপদানচারী,

^১ ২- পদালযিত্তান (ক)

^২ ৩- সঞ্জ্জিন্নপত্তো (স্যা-ই) ।

কুলে কুলে অপ্পটিবদ্ধচিত্তো^৮, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩১

মধুর রসাস্বাদে লোভশ্য ন্য হইয়া, স্থির হইয়া, অপরের পালনকারী না হইয়া, ঘরে ঘরে আহাৰ্য ভিক্ষা করিয়া, গৃহীদের সহিত একত্ৰ-মন না হইয়া, খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬৬ । পহায পঞ্চাবরণানি চেতসো, উপক্কিলেসে ব্যপনুজ্জ সবেষ,
অনিস্সীত্তো ছেত্ত্ব^৯ সিনেহদোসং^{১০}, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩২

চিত্তের পঞ্চনীবরণ ত্যাগ করিয়া, সকল পাপ বর্জন পূর্বক নিজের উপর নির্ভরশীল হইয়া, প্রত্যাশার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিয়া খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬৭ । বিপট্ঠি কত্তান সুখং দুখঞ্চ, পুৰে ব চ সোমনস্স দোমনস্সং,
লদ্ধানুপেক্খং সমথং বিসুদ্ধং, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩৩

শারীরিক সুখ-দুঃখ পিছনে রাখিয়া, মানসিক সৌমনস্য-দৌর্মনস্য পূর্ববর্তী করিয়া বিকারশ্য ন্য, অবধারণ ও নির্মলতা লাভ করিয়া একাকী খগ্গবিসাণ সদৃশ পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬৮ । আরদ্ধবিরিয়ো পরমথ পত্তিয়া, অলীনচিত্তো অকুসীত বৃত্তি,
দল্হ নিক্কমো থামবল প্পন্নো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩৪

শ্রেষ্ঠার্থ পাওয়ার দৃঢ় উৎসাহী হইয়া, আসক্তিহীন ও অলসতা শ্য ন্য হইয়া, স্থির প্রতিজ্ঞ এবং কায়িক ও চৈতসিক শক্তি পরিপূরক হইয়া, খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৬৯ । পটিসল্লানং ঝানমরিঞ্চমোনো, ধম্মেসু নি চং অনুধম্মচারী,

^৮ ৪- অপ্পটিবদ্ধচিত্তো (ক)

^৯ ১- ছেত্ত্বা (স্যা-ই-ক)

^{১০} ২- হেদোসং (ক)

আদীনবং সম্মসিতা ভবেসু, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩৫

একাকীবাস ও ধ্যান সাধনায় নিবৃত্ত না হইয়া, নিরস্ র ধর্মানুধর্মচারী হইয়া, জগতের দুঃখোপদ্রব অনুভব করতঃ খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৭০ । তণ্হক্খযং পথযমপ্পমত্তো, অনেলমুগো[←] সুতবা সতীমা,
স খাত ধম্মো নিযতো পধানবা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩৬

তৃষ্ণাক্ষয়ে মন সংযোগ করিয়া, অপ্রমত্ত হইয়া, বোবা বধির না হইয়া, জ্ঞানবান ও স্মৃতিযুক্ত হইয়া, ধর্ম গবেষণাকারী, সংযত ও উৎসাহশীল হইয়া খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৭১ । সীহোব সদ্দেসু অসন্ সন্ে[←] ১, বাতো ব জালম্হি অসজ্জমানো,
পদুমং ব তোযেন অলিপ্পমানো[←], একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩৭

শব্দ শুনিয়া সিংহ যেমন ভয় পায় না, জালে যেমন বাতাস আটক হয় না, জল দ্বারা পদ্ম যেমন দ ধীত হয় না, তেমনি খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৭২ । সীহো যথা দাঠবলী পসয্হ, রাজা মিগানং অভিভুযাচারী,
সেবেথ পন্ ১নি সেনাসনানি, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩৮

দন্ শক্তিপরায়ণ সিংহ যেমন স্বীয় পশুকুল পরাজিত করিয়া জয়যুক্ত পশুরাজরূপে ভ্রমণ করে, তেমনি সংসারে বিচরণ কালে খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৭৩ । মেত্তং উপেক্খং কর ণং বিমুক্তিং, আসেবমানো মুদিতঞ্চ কালে,

[←] ৩- অনেলমুগো (স্যা-ই-ক)

[←] ১- অলিস্ মানো (সী-ই-ক)

সুত্ত নিপাত ৩৩

সৰ্বেন লোকেন অবির জ্ঞমানো, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৩৯

নির্দিষ্টকালে মৈত্রী, উপেক্ষা, করণা, বিমুক্তি ও মুদিতার পুনঃ পুনঃ আলোচনায় নিযুক্ত হইয়া, সমস্ত জগতে কাহারও বিরুদ্ধবাদী ন হইয়া খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৭৪ । রাগঞ্চ দোসঞ্চ পহায মোহং, সন্দালযিত্তান সংযোজনানি,
অসন্সং জীবিতসং খযম্হি, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৪০

রাগ, হিংসা ও অজ্ঞানতা পরিত্যাগপূর্বক বাঁধনসমূহ ছিঁড়িয়া ফেলিয়া, মরণভয়ে ভীত না হইয়া, খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

৭৫ । ভজন্নি সেবন্নি চ কারণথা, নিক্কারণা দুল্লভা অজ্জমিত্তা,
অত্তথ পএঃএগা অসুটী মনুস্সা, একো চরে খগ্গবিসাণ কপ্পো । ৪১

অন্যজনের অনুসরণ ও সেবার মূল কারণে থাকে ইহানুসারে পাওয়া; আধুনিক কালে উদ্দেশ্যহীন বন্ধু মিলে না, মানুষ নিজের লাভোদ্দেশ্যে আশাবান এবং অশুভ; কাজেই, খগ্গবিসাণ সদৃশ একাকী পরিভ্রমণ করিবেন ।

খগ্গবিসাণ সত্ত্ব সমাপ্ত

৪- কসি ভারদ্বাজ সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা মগধেসু বিরহতি দক্ষিণগিরিস্মিৎ[←] একনালয়ং ব্রাহ্মণ গামে। তেন খো পন সময়েন কসিভারদ্বাজস্স ব্রাহ্মণস্স পঞ্চমত্তানি নঙ্গল সতানি পযুত্তানি হোল্লি বপ্পকালে। অথ খো ভগবা পুব্বণ্হ সময়ং নিবাসেত্তা পত্তচীবরমাদায যেন কসিভারদ্বাজস্স ব্রাহ্মণস্স কম্মন্হে । তেনুপসঙ্কমি। তে খো পন সময়েন কসিভারদ্বাজস্স ব্রাহ্মণস্স পরিবেসনা বত্ততি। অথ খো ভগবা যেন পরিবেসনা তেনুপসঙ্কমি। উপসঙ্কমিত্তা একমন্হে ২ অট্ঠাসি।

আমি এইরূপ শুনিয়াছি- এক সময়ে ভগবান মগধরাজ্যে দক্ষিণ গিরির একনালা নামক ব্রাহ্মণগ্রামে অবস্থান করিতেছিলেন। তখন ব্রাহ্মণ কসিভারদ্বাজের ক্ষেত্রে বীজ বপন সময়ে পাঁচশত লাঙ্গল নিযুক্ত হইত। অতঃপর, ভগবান পোষাক পরিধান করিয়া পাত্রও চীবর গ্রহণ পূর্বক দিনের প্রথমভাগে কসিভারদ্বাজের কার্যক্ষেত্রে গমন করিলেন। সেই সময় ব্রাহ্মণ কসিভারদ্বাজের খাদ্য পরিবেশন চলিতেছিল। অতঃপর, ভগবান খাদ্য পরিবেশনের স্থানে গিয়া একপার্শ্বে দাঁড়াইলেন।

অদসা খো কসিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবন্হে ২ পিণ্ডায় ঠিতং দিস্বান ভগবন্হে ২ এতদবোচ- “অহং খো সমণ কসামি চ বপ্পানি চ। কসিত্তা চ বপ্পিত্তা ভুঞ্জামি। ত্বম্হি সমণ কস্স চ বপ্পস্সু চ। কসিত্তা চ বপ্পিত্তা চ ভুঞ্জস্সু”তি।

কসিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ ভগবানকে পিণ্ডের জন্য দাঁড়ানাবস্থায় দেখিয়া তাঁহাকে বলিলেন-

[←] ১- দক্ষিণগিরিস্মিৎ (ক)

“হে শ্রমণ, আমি কৰ্ষণ ও বপন করি, ঐভাবে কৰ্ষণ ও বপন করিয়া খাদ্য সংগ্রহ করি। শ্রমণ, আপনিও কৰ্ষণ আর বপন করিয়া জীবিকা-নির্বাহে নিযুক্ত হউন।”

“অহমি খো ব্রাহ্মণ কসামি চ বপ্পামি চ। কসিত্তা চ বপ্পিত্তা চ ভুঞ্জামীতি”। ন খো পন মযং[←] পস্সাম ভোতো গোতমস্স যুগং বা নঙ্গলং বা ফালং বা পচানং বা বলীবদ্দে[←] বা। অথ চ পন ভগবন্ ৎ গোতমো এবমাহ “অহমি খো ব্রাহ্মণ কসামি চ বপ্পানি। কসিত্তা চ বপ্পিত্তা চ ভুঞ্জামী”তি।

অথ খো কসিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবন্ ৎ গাথায় অঙ্কুভাসি-

ভগবান বলিলেন- “হে ব্রাহ্মণ, আমিও কৰ্ষণ আর বপন করিয়া খাদ্য যোগাড় করি।” ব্রাহ্মণ বলিলেন-“কিন্তু আমরা শ্রদ্ধেয় গৌতমের জোয়াল, লাঙ্গল, ফাল, যষ্টি, বলদ কিছুই দেখিতেছি না; অথচ শ্রদ্ধেয় গৌতম বলিলেন- ‘ব্রাহ্মণ, আমিও কৰ্ষণ আর বপন করিয়া খাদ্য যোগাড় করি।’ তৎপরে কসিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ ভগবানকে নিবেদন করিলেন-

৭৬। কস্সকো পটিজানাসি, ন চ পস্সাম তে কসিং,
কসিং নো পুি ছতো ব্রহি, যথা জানেমু তে কসিং। ১

‘কৃষক বলিয়া আপনি জানাইতেছেন, কিন্তু আমরা আপনার কৃষিকার্য্য দেখিতেছি না; আমাদের জিজ্ঞাসিত প্রশ্নের উত্তর দিন, যাহাতে আমরা আপনার কৃষিকার্য্য জানিতে সক্ষম হই।’

৭৭। সদ্ধাবীজং তপো বুট্ঠি, পএৎএণা মে যুগনঙ্গলং,
হিরীঈসা মনো যোত্তং, সতি মে ফালপচানং। ২

[←] ২- ন খো সমণ (স্যা)

[←] বলিবদ্দে (সী-ই)

উত্তরে ভগবান বলিলেন- ‘আমার বীজ হইল ‘শ্রদ্ধা’ সাধনা হইল বৃষ্টি, প্রজ্ঞা যুগ ও লাঙ্গল, বিনয় হইল ঈষ, মন আমার জোয়াল বন্ধনী এবং স্মৃতি হইল আমার ফাল ও যষ্টি ।

৭৮ । কাযগুত্তো বচীগুত্তো, আহারে উদরে যতো,
স চং করোমি নিদানং, সোর চং মে পমোচনং । ৩

আমার কায় ও বাক্য শাল , আমি ভোজনে মাত্রাজ্ঞ; সত্যই হইল নিড়ানী এবং কোমলতা আমার প্রমোচন ।

৭৯ । বিরিয়ং মে ধুর ধোরযহং, যোগ ক্খেমাদিহানং,
গ ছতি অনিবত্তং, যথ গন্ধান সোচতি । ৪

বীর্য আমার ভার বাহনকারী পশু; নির্বাণে লইয়া যাইবার সময় উহা আমাকে পিছনে ফিরিয়া দেখে না, আর যেখানে মনস্‌পা নাই সেখানেই আমাকে উপস্থিত করে ।

৮০ । এবমেসা কসি কট্ঠা, সা হোতি অমতপ্ফলা,
এতং কসিং কসিত্বান, সব্ব দুক্খা পমু চতী’তি । ৫

এইভাবে আমার কৃষিকার্য্য নির্বাহিত হয়, উহা অমৃতময় ফল প্রদান করে; এই কৃষিকার্য্য সম্পাদন করিলে সকল প্রকার দুঃখ হইতে প্রমুক্ত হওয়া যায় ।”

অথ খো কসিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো মহতিয়া কংসপাতিয়া পাযসং^১ বড্‌ঢ়েত্তা
ভগবতো উপনামেসি “ভুঞ্জতু ভবং গোতমো পাযসং কস্সকো ভবং । যং
হি ভবং গোতমো অমতফলং^২ কসিং কসতী’তি ।

^১ ১- পাযাসং (সব্বথ) [↑]

^২ ২- অমতপফলমি (মঃ নিকায়)

তৎপরে কসিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ খুব ভাল সোনার পাত্রে পায়স ঢালিয়া প্রদান পূর্বক ভগবানকে বলিলেন- “পূজনীয় গৌতম, অনুগ্রহ করিয়া পায়স ভোজন করুন; শ্রদ্ধেয় গৌতম হইলেন একজন কৃষক, কারণ তিনি অমৃতফল প্রদায়ী কৃষিকার্য্য নির্বাহ করেন।

৮১। গাথাভিগীতং মে অভোজনেয্যং, সম্ভুতং ব্রাহ্মণ নেসধম্মো,
গাথাভি গীতং পনুদন্তি বুদ্ধা, ধম্মে সতী ব্রাহ্মণ বুত্তিরেসা। ৬

ভগবান বলিলেন- গাথা ‘পাঠ করিয়া যাহা আমার লাভ হয় তাহা ভোজনের উপযুক্ত নয়; যথার্থ দর্শনকারীদের পক্ষে এইরূপে ভোজন করা ধর্ম নয়; গাথা পাঠাভ্যাস করিয়া যাহা পাওয়া যায়, বুদ্ধগণ তাহা গ্রহণ করেন না; ধর্ম যতদিন থাকিবে, ততদিন পর্যন্ত ইহাই বুদ্ধদের বিনয়।

৮২। অঞ্জেণ চ কেবলিনং মহেসি, খীণাসবং কুরু চব পসন্সং,
অন্নেন পানেন উপট্ঠহস্সু, খেত্তং হিতং পুঞ্জেপেক্খস্স হোতী’তি। ৭

‘যিনি সাধনায় উত্তীর্ণ মহামুনি, আসবহীন, যাঁহার সকল সন্দেহ দূর হইয়াছে, অন্য প্রকারে অনুপানীয় দ্বারা তাঁহাকে সন্তুষ্ট করুন, কারণ পুণ্য প্রার্থীদের ইহাই একমাত্র উপযুক্ত ক্ষেত্র।’

অথ কস্স চাহং ভো গোতম ইমং পায়সং দম্মীতি। ন খবাহং তং ব্রাহ্মণ পস্সামি সদেবকে লোকে সমারকে সব্রহ্মকে সস্সমণ ব্রাহ্মণিয়া পজায সদেবমনুস্সায। যস্স সো পায়সো ভুত্তো সম্ম পরিণামং গতে ছয্য। অঞ্জেত্র তথাগতস্স বা তথাগত সাবকস্স বা। তেন হি ত্বং ব্রাহ্মণ তং পায়সং অপ্পহরিতে বা ছড্ধেহি। অঙ্গানকে বা উদকে ওপিলাপেহীতি।

ভারদ্বাজ বলিলেন- ‘তাহা হইলে এই পায়সান্ন কাহাকে দান করিব?’

ভগবান বলিলেন- ‘হে ব্রাহ্মণ, দেব ও মানবলোকে, মারও ব্রহ্মলোকে, বর্তমান শ্রমণ ও ব্রাহ্মণ কুলে, দেব ও মানবগণের মধ্যে, একমাত্র তথাগত অথবা তাঁহার শ্রাবক ছাড়া এমন কাহাকেও আমি দেখিতেছি না, যে জন এই পায়স ভোজন করিয়া হজম করিতে পারে। কাজেই, ব্রাহ্মণ, তৃণহীন মাটিতে ছুঁড়িয়া ফেলুন, কিম্বা প্রাণীমুক্ত জলে ডুবাইয়া দিন।’

অথ খো কসিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো তং পায়সং অগ্নানকে উদকে ওপিলাপোসি। অথ খো সো পায়সো উদকে পক্খিত্তো চি চটায়তি চিটিচিটায়তি সন্ধুপায়তি সম্ ধ মপযতি^১। সেয্যথাপি নাম ফালে দিবসং সম্ভত্তো^২ উদকে পক্খিত্তো চিটিচিটায়তি সন্ধুপায়তি সম্ ধ মাযতি। এবমেবং সো পায়সো উদকে পক্খিত্তো চি চটায়তি চিটিচিটায়তি সন্ধুপায়তি সম্ ধ মাযতি।

অতঃপর কসিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ প্রাণীমুক্ত জলে ঐ পায়স ডুবাইয়া দিলেন। জলে নিক্ষিপ্ত পায়স হইতে হিষ্কার শব্দ উৎপন্ন হইতে লাগিল, বলয়াকারে ধ মশিখা বাহির হইতে লাগিল; দিনে উত্তপ্ত ফাল পানিতে নিক্ষিপ্ত হইয়া যেভাবে হিষ্কার শব্দ করে, বলয়াকারে ধ মশিখা নিঃসারণ করে, সেইভাবে জলে নিক্ষিপ্ত হইয়া সেই পায়সও জল হইতে হিষ্কার শব্দ উৎপন্ন করিল, বলয়াকারে ধোঁয়া নিঃসারণ করিল।

অথ খো কসিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো সংবিগ্গো লোমহট্ঠজাতো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি। উপসঙ্কমিত্বা ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপতিত্বা ভগবন্ ৎ এতদবোচ- “অভিঙ্কন্ ৎ ভো গোতম! অভিঙ্কন্ ৎ ভো গোতম! সেয্যথাপি ভো গোতম নিক্কুজ্জিতং বা উক্কুজ্জেয্য, পটি ছন্নং বা

^১ সন্ধমামতি সম্ ধ মাতি (স্যা)

^২ ২- দিবসসত্তো (সী-স্যা-কং-ই)

বিবরেয্য ম লহস্স বা মগ্গং অচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা তেল পজ্জাতং ধারেয্য, চক্কুমন্টে । রূপানি দক্কখন্টীতি । এবমেবং ভোতা গোতমেন অনেক পরিযায়েন ধম্মো পকাসিকো । এসাহং ভগবন্টং গোতমং সরণং গচ্ছামি ধম্মঞ্চ ভিক্কুসংঘঞ্চ । লভেয্যাহং ভোতা গোমতস্স সন্নি কে পব্বজ্জং । লভেয্যং উপসম্ দন্তি ।

অনন্টর কসিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ উদ্দীপিত ও আশ্চর্য্যাভিভূত হইয়া ভগবানের কাছে গেলেন এবং তাঁহার চরণে প্রমাণ করিয়া বলিলেনঃ-

“শ্রদ্ধেয় গৌতম! খুবই উত্তম, খুবই উত্তম! যেমন অধোমুখী পাত্র উদ্ধমুখী করা হয়, আ ছাদিত বস্তু প্রকাশিত হয়, ম র্থব্যক্তিকে পদদেখানো হয়, চক্ষুস্মানের দেখিবার জন্য আঁধারে তৈল প্রদীপ ধারণ করা হয়, তেমনি- মাননীয় গৌতম নানান উপায়ে ধর্ম প্রকাশিত করিয়াছেন; আমি প জনীয় গৌতমের, তাঁহার প্রচারিত ধর্মের এবং ভিক্ষুসংঘের আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি; আমি প জ্যপাদ গৌতমের কাছে প্রব্রজ্যা তার উপসম্ দা গ্রহণ করিবার কামনা করিতেছি।”

অলখ খো কসিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবতো সন্নি কে পব্বজ্জং । অলখ উপসম্ দং । অচিরুপসম্ ন্নো খো পনাযস্ম ভারদ্বাজো একো বুপকট্টো অপ্পমত্তো আতাপী পহিতত্তো বিহরন্টে । নচিরস্সেব, যস্সথায কুলপুত্তা সম্মদেব আগরম্মা অনাগারিযং পব্বজ্জন্তি । তদনুত্তরং ব্রহ্মচরিয পরিযোসানং দিট্ঠেব ধম্মে সযং অভিএঽএণা সি চকত্তা উপসম্ জ্জ বিহাসি । “খীণা জাতি । বুসিতং ব্রহ্মচরিযং । কতং

করণীয়ং । না পরং ইথত্তায়া”তি অব্ভএৎএগাসি । অএৎএত্তরো চ^১ খো
পনায়স্মা ভারদ্বাজো অরহতং অহোসীতি ।

তৎপরে কসিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ ভগবানের কাছে প্রব্রজ্যা ও উপসম্ দা
গ্রহণ করিলেন । নব প্রব্রজিত আয়ুষ্মান ভারদ্বাজ নির্জনবাসী, অপ্রমত্ত,
আগ্রহ পর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ হইয়া অতিশীঘ্র সত্য পথান্বেষী কুলপুত্রগণ যে
ধন লাভের আশায় গৃহত্যাগ করিয়া গৃহহীন প্রব্রজ্যার গ্রহণ করেন, সেই
অনুত্তর ব্রহ্মচর্য্য নিজেই জানিয়া ও উপলব্ধি করিয়া ইহ জীবনেই উহার
পর্ণ সফলতা সাধন করিলেন ।

জন্মের ক্ষয় হইয়াছে, ব্রহ্মচর্য্য কৃতকার্য্য হইয়াছে, করণীয় কর্ম শেষ
হইয়াছে, ইহ জীবনে আর করিবার কর্ম কিছুই নাই’; ইহা বিদিত হইয়া
আয়ুষ্মান ভারদ্বাজ অরহতের মধ্যে অন্যতম হইলেন ।

কসিভারদ্বাজ সত্র সমাপ্ত

চুন্দ সুত্ত

৮৩ । পু ছামি মুনিং পহুতপএৎএৎ (ইতি চুন্দো কামার পুত্তো)
বুদ্ধং ধম্মসামিং বীততণ্হং,
দ্বিপদুত্তমং^১ সারথীনং পবরং, কতি লোকে সমণা তদি ঘব্রুহি । ১

কর্মকার চুন্দ জিজ্ঞাসা করিলেনঃ- ‘প্রচুর জ্ঞান সম্পন্ন মুনি,
ধর্মাধিকারী, তৃষ্ণামুক্ত, পুর যোত্তম, অতি উত্তম চালক বুদ্ধকে আমি

^১ ১- অএৎএত্তরো চ খো (সী-ই) অএৎএত্তরো খো (স্যা-কং-ক)

^১ ১-দ্বিপদুত্তং (সী-স্যা-কং-ই)

জিজ্ঞাসা করিতেছিঃ- জগতে কত রকম শ্রমণ আছেন? অনুগ্রহ করিয়া তাহা বলুন।’

৮৪। চতুরো সমণা ন পঞ্চম^১থি (চুন্দাতি ভগবা)

তে তে আবিকরোমি সচ্ছি পুট্টো,

মগ্গজিনো মগ্গদেসকো চ, মগ্গজীবতি যো চ মগ্গদুসী। ২

ভগবান বলিলেন- ‘জগতে চারি প্রকার শ্রমণ আছেন, কিন্তু পঞ্চম নাই; যখন আমার সম্মুখে প্রশ্ন করিয়াছেন, তখন উক্ত চারিপ্রকার শ্রামণের পরিচয় দিতেছি- যথা - মার্গজীন, মার্গদেশক, মার্গজীবি ও মার্গদ যী- এই চারি প্রকার শ্রমণ।’

৮৫। কং মগ্গজিনং বদন্তি বুদ্ধা (ইতি চুন্দো কস্মার পুত্তো)

মগ্গকখায়ী কথং অতুল্যো হোতি,

মগ্গোজীবতি মে ব্রুহি পুট্টো, অথ মে আবিকারেহি মগ্গদ সিং^২। ৩

কর্মকার চুন্দ বলিলেন- ‘বুদ্ধগণ মার্গজীন কাহাকে বলেন? মার্গদেশক অতুলনীয় কেন? মার্গজীবি আর মার্গদ যীও আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি; ‘তাহা আমার কাছে বর্ণনা কর ন।’

৮৬। যো তিগ্নকথং কথাবিসল্লো, (চুন্দাতি ভগবা)

নিব্বানাভিরতো অননুগিদ্ধো,

লোকস্স সদেবকস নেতা, তাদিং মগ্গজিনং বদন্তি বুদ্ধা। ৪

ভগবান বলিলেন- ‘যিনি সন্দেহ নিরসন করিয়াছেন, যিনি যন্ গার অতীত, নির্বাণাভিরত, ঘৃণ্যতাহীন, দেব ও মানবলোকের অধিনায়ক, বুদ্ধগণ তাঁহাকেই মার্গজীন বলিয়া থাকেন।

^১ ১- মগ্গদসী

৮৭। পরমং “পরম”^{লি} যোধ ঞ্জা, অকথাতি বিভজতে ইধেবধম্মং,
তং ক খছিদং মুনিং অনেজং, দুতিয়ং ভিক্কুনমাহ্ মগ্গদেসিং। ৫

যিনি এই জগতে সর্বোত্তমকে সর্বোত্তম জানিয়া এখানে ধর্মের বর্ণনা ও ব্যাখ্যা করেন, ভিক্ষুসংঘের দ্বিতীয় সেই সন্দেহ বিনাশকারী বিতৃষ্ণ মুনি মার্গদেশক নামে কথিত হন।

৮৮। যো ধম্মপদে সুদেসিতে, মগ্গজীবতি সঞ্ঞতো সতিমা,
অনবজ্জপদানি সেবমানো, ততিয়ং ভিক্কুমাহ্ মগ্গজীবিং। ৬

সুন্দরভাবে প্রচারিত নির্বাণধর্মের পথাবলম্বনে যিনি জীবন যাপন করেন, যিনি শান্ত, স্মৃতিমান, কলঙ্কশ ন্য ব্যবহার যুক্ত, ভিক্ষুসংঘের সেই তৃতীয় ব্যক্তি মার্গজীবী নামে উক্ত হন।

৮৯। ছদনং কত্তান সুব্বাতনং, পক্কন্দী কুলদ সকো পগব্ভো,
মাযাবী অসঞ্ঞতো পলাপো, পতিরূপেন চরং চ সমগ্গদ যী। ৭

ধার্মিকের বেশে অহংকারী, বংশগৌরবনাশী, চঞ্চল, মাযাবী, অসংযত, বাচাল, ছদ্মবেশে ভ্রমণকারী ব্যক্তি মার্গদ যী বলিয়া পরিচিত হয়।

৯০। এতে চ পটিবিজ্জি যো পহট্টো, সুতবা অরিযসাবকো সপঞ্ঞেগ্গা,
সব্বে নে^১ তাদিসাতি^১ ঞ্জা ইতি দিস্বা ন হাপেতি তস্স সদ্ধা,
কথং হি দুট্টেন অসম্ দুট্টং, সুদ্ধং অসুদ্ধেন সমং করেয়্যাতি। ৮

যে জ্ঞানবান, আর্যশ্রাবক, প্রজ্ঞাবান গৃহী উক্ত চারিপ্রকার শ্রমণকে যথার্থভাবে বিদিত হইয়াছেন, তিনি ‘উহারা সবাই এইরকম’ ইহা জানিয়া ও দেখিয়া শ্রদ্ধাহীন হন না; কারণ, তিনি কিরূপে ধার্মিককে পাপীর সহিত, এবং শুদ্ধকে অশুদ্ধের সহিত সমান শ্রেণীভুক্ত করিবেন?

^১ ১-সব্বে নে তাদিসাতি (সী-স্যা-ই)

সুত্ত নিপাত ৪৩

চুন্দ স ত্র সমাপ্ত

পরাত্তব সুত্র

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা সাবখিয়ং বিহরতি তেজবনে
অনাথপিণ্ডিকস্স আরামে। অথ খো অঞ্ঞতরা দেবতা অভিক্কন্ ায
রত্তিয়া অভিক্কন্ া বণ্ণা কেবলকপ্পং জেতবনং ওভাসেত্বা। যেন ভগবা
তেনু পসক্কমি, উপসক্কমিত্বা ভগবন্ ং অভিবাদেত্বা একমন্ ং
অট্ঠাসি। একমন্ ং ঠিতা খো সা দেবতা ভগবন্ ং গাথায় অজ্জুভাসি-
আমি এইরূপ শুনিয়াছি-

এক সময়ে ভগবান শ্রাবস্স^১ নগরে অনাথপিণ্ডিকের জেতবন বিহারে
অবস্থান করিতেছিলেন। ঐ সময় রাতের শেষে অপ র্ব সৌন্দর্য্যশালী
একজন দেবতা সমস্স জেতবন আলোকিত করিয়া ভগবানের নিকটে
উপস্থিত হইয় তাঁহাকে প্রণাম প র্বক একপার্শ্বে দাঁড়াইলেন। তৎপরে
তিনি ভগবানকে গাথায় সম্বোধন করিলেন-

৯১। পরাত্তবন্ ং পুরিসং-মযং পু ছাম গোতম^২,
ভবন্ ং^৩ পুট্ঠমাগম্ম কিং পরাত্তবতো মুখং?

আমরা ভগবান গৌতমের কাছে পরাজিত পুর ষের পরাজয়ের কারণ
কি, তাহা জিজ্ঞাসা করিবার জন্য আসিয়াছি। পরাজয়ের কারণ কি?

৯২। সুবিজানো ভবং হোতি, অবিজানো^৩ পরাত্তবো,

^১ ১-গোতমং (সী-স্যা)

^২ - ২ বগবন্ ং (ক)

^৩ ৩- দুবিজানো (স্যা-ক)

ধম্মকামো ভবং হোতি, ধম্মদেস্সী পরাভবো ।

জ্ঞানী ব্যক্তির জয় আর অজ্ঞানীর পরাজয় ঘটে, ধর্মানুরাগী জয়ী হন, কিন্তু ধর্ম হিংসাকারীর পরাজয় ঘটে ।

৯৩ । ইতি হেতং বিজানাম, পঠমো সো পরাভবো,
দুতিয়ং ভগবা ব্র হি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের প্রথম কারণ জানিলাম, ভগবান পরাজয়ের দ্বিতীয় কারণ কি প্রকাশ কর ন?

৯৪ । অসন্ স্স পিয়া হোন্সি , সন্সে ন কুর তে পিয়ং,
অসতং ধম্মং রোচেতি, তং পরাভবতো মুখং ।

অসৎ পরাজিত ব্যক্তির প্রিয় হয়, বুদ্ধাদি সৎপুরুষদের প্রিয় মনে করে না এবং মিথ্যাধর্মের অনুগামী হয়, ইহাই হইল পুরুষের পরাজয়ের দ্বিতীয় কারণ ।

৯৫ । ইতি হেতং বিজানাম, দুতিযো সো পরাভবো,
ততিয়ং ভগবা ব্র হি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের দ্বিতীয় কারণ জানিলাম, ভগবান পরাজয়ের তৃতীয় কারণ প্রকাশ কর ন?

৯৬ । নিদাসীলী সভাসীলী, অনুট্ঠাতা চ যো নরো,
অলসো কোধ মএংগোনো, তং পরাভবতো মুখং ।

যেই ব্যক্তি নিদ্রাপ্রিয়, সহচরানুরক্ত, উৎসাহহীন, অলস, রাগান্বিতস্বভাব সেই ব্যক্তির পরাজয় ঘটিয়া থাকে ।

৯৭ । ইতি হেতং বিজানাম, ততিযো সো পরাভবো,
চতুথং ভগবা ব্র হি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের তৃতীয় কারণ জানিলাম; হে ভগবান, পরাজয়ের চতুর্থ কারণ ব্যক্ত কর ন?

৯৮। যো মাতরং[←] পিতরং বা, জিগ্নকং গত যোব্বনং,
পহুসন্নে[↑] ন ভরতি, তং পরাভবতো মুখং।

যেই ব্যক্তি ধনবান হইয়াও বৃদ্ধ বিগত যৌবন পিতামাতার ভরণ-পোষণ করে না, তাহা হইলে সে ব্যক্তির পরাজয় হইয়া থাকে।

৯৯। ইতি হেতং বিজানাম, চতুথো সো পরাভবো,
পঞ্চমং ভগবা ব্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের চতুর্থ কারণ জানিলাম, ভগবান এখন পরাজয়ের পঞ্চম কারণ কি প্রকাশ কর ন?

১০০। যো ব্রাহ্মণং[↑] বা সমণং বা, অঞ্ঞং বাপি বণিব্বকং,
মুসাবাদেন বঞ্জেতি, তং পরাভবতো মুখং।

যেই ব্যক্তি ব্রাহ্মণ, শ্রামণ অথবা অন্য অসহায় লোককে মিথ্যাকথা বলিয়া বঞ্চিত করে, তাহা হইলে সেই ব্যক্তির পরাজয় ঘটিয়া থাকে।

১০১। ইতি হেতং বিজানাম, পঞ্চমো সো পরাভবো,
ছট্ঠমং ভগবা ব্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের পঞ্চম কারণ জানিতে পারিলাম, ভগবান এখন পরাজয়ের ষষ্ঠ কারণ ব্যক্ত কর ন?

১০২। পহুতবিত্তো পুরিসো- সহিরঞ্জেণ সভোজনো,
একো ভুঞ্জতি সাদ নি- তং পরাভবতো মুখং।

[←] ১- যো মাতরং বা (স্য-স্যা-কং-ই)

[↑] ২- যো ব্রাহ্মণ বা (সী-স্যা-কং-ই)

প্রচুর ধন সম্পন্ন, হিরণ্য ও খাদ্যদ্রব্য পরিপূর্ণ ব্যক্তি যদি একাই
মিষ্ট জিনিসের আশ্বাদ গ্রহণ করে, তাহ হইলে সেই ব্যক্তির পরাজয়
ঘটিয়া থাকে।

১০৩। ইতি হেতং বিজানাম, ছট্ঠমো সো পরাভবো,
সত্তমং ভগবা ক্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের ষষ্ঠ কারণ জানিতে পারিলাম, ভগবান পরাজয়ের সপ্তম
কারণ কি ব্যক্ত করুন?

১০৪। জাতিখন্ধো ধনখন্ধো, গোত্তখন্ধো চ যো নরো,
সং ঞ্জাতিং অতিমঞ্জতি, তং পরাভবতো মুখং।

জাতির অহঙ্কারী, ধনের অহঙ্কারী, গোত্রের অহঙ্কারী মানুষ যদি নিজের
অতীয়াগণকে ঘৃণা করে, তাহ হইলে সেই ব্যক্তির পরাজয় ঘটিয়া থাকে।

১০৫। ইতি হেতং বিজানাম, সত্তমো সো পরাভবো,
অট্ঠমং ভগবা ক্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের সপ্তম কারণ জানিতে পারিলাম, ভগবান পরাজয়ের অষ্টম
কারণ কি ব্যক্ত করুন?

১০৬। ইত্থীধুত্তো সুরাধুত্তো, অক্কখধুত্তো চ যো নরো,
লদ্ধং লদ্ধং বিনাসেতি, তং পরাভবতো মুখং।

যেই ব্যক্তি নিজের সম্পত্তি ছাড়া পরস্পরীতেও আসক্ত, নেশাদ্রব্য
সেবনকারী, জুয়াখোর ও পাশা খেলায় অভ্যস্ত, সে লব্ধ সম্পত্তি
হইতে চ্যুত হয়, তাহাতে সে পরাজিত হইয়া থাকে।

১০৭। ইতি হেতং বিজানাম, অট্ঠমো সো পরাভবো,
নবমং ভগবা ক্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের অষ্টম কারণ জানিতে পারিলাম, ভগবান পরাজয়ের নবম কারণ কি প্রকাশ কর ন?

১০৮। সেহি দারেহি অসম্ভট্টো^১, বেসিয়াসু পদিস্সতি^২,
দুস্সতি পরদারেসু^৩, তং পরাভবতো মুখং।

যেই পুর ষ নিজের স্ত্রীতে অসম্ভট্ট হইয়া বেশ্যা স্ত্রীলোকের সহিত জড়িত হয়, পরস্ত্রী সহিত কামসেবা করে, তাহা হইলে তাহার পরাজয় হয়।

১০৯। ইতি হেতং বিজানাম, নবমো সো পরাভবো,
দসমং ভগবা ক্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের নবম কারণ জানিতে পারিলাম; ভগবান, এখন পরাজয়ের দশম কারণ কি প্রকাশ কর ন?

১১০। অতীত যোব্বনো পোসো, আনেতি তিস্বর থনিং,
তস্সা ইস্সা ন সুপতি, তং পরাভবতো মুখং।

যেই ব্যক্তি বৃদ্ধকালে যুবতী নারী বিবাহ করে, কিন্তু সেই নারী তৃপ্ত না হইয়া পর পুরুষের সহিত আসক্ত হয়, তাহা দেখিয়া বৃদ্ধ স্বামী ঈর্ষ্যানলে দগ্ধ হইয়া সুখে নিদ্রা যাইতে পারে না, ইহা তাহার পরাজয়ের কারণ।

১১১। ইতি হেতং বিজানাম, দসমো সো পরাভবো,
একাদসমং ভগবা ক্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

^১ ১- দারেহ্য সম্ভট্টো (ক)

^২ ২- পদিস্সতি (সী)

^৩ ৩- দিস্সতি (সী-ই)

পরাজয়ের দশম কারণ জানিতে পারিলাম, ভগবান পরাজয়ের একাদশ কারণ কি প্রকাশ কর ন?

১১২। ইত্থী সোন্ডিং বিকিরণিং, পুরিসং বাপি তাদিসং,
ইস্সরিয়স্মিং ঠপেতি^১, তং পরাভবতো মুখং।

মদ্যপানকারিণী, অনর্থক অর্থব্যয়কারী স্ত্রীকে অথবা সেইরূপ পুরষকে সম্পত্তির উত্তরাধিকারে নিযুক্ত করিলে তাহার পরাজয়ের কারণ হয়।

১১৩। ইতি হেতং বিজানাম, একাদসমো সো পরাভবো,
দ্বাদসমং ভগবা ব্রুহি, কিং পরাভবতো মুখং?

পরাজয়ের একাদশ কারণ জানিতে পারিলাম; ভগবান, পরাজয়ের দ্বাদশ কারণ কি প্রকাশ কর ন?

১১৪। অঙ্গভোগো মহাতণ্হো, খত্তিয়ে জাযতে কুলে,
সো চ রজ্জং পথযতি, তং পরাভবতো মুখং।

সামান্য ধন অথচ মহাতৃষ্ণার অধীন লোক ক্ষত্রিয় বংশে জন্মধারণ করিয়া এবং সেই তৃষ্ণার বশীভূত হয়ে অলব্ধ পরের রাজ্য লাভের কারণে বার বার কামনা করিলে তাহাও পরাজয় কারণ হয়।

১১৫। এতে পরাভবো লোকে, পণ্ডিতো সমবেক্খিয়ং,
অরিয় দস্সন সম্পন্নো, সলোকং ভজতে সিবন্নি।

এই জগতে আর্য্যগণের দর্শনলাভী পণ্ডিত ব্যক্তির পরাজয়ের হেতু পুনঃ পুনঃ চিন্তা করিয়া বর্জনীয় বিষয় বর্জন করেন এবং কুশল কর্মাদি

^১ ১- ঠাপেতি (সী-ই) থপেতি (ক)

সম্পাদন পর্বক ইহলোকে পরাজিত হন না আর মরণের পর
নিরপদ্রবে দেবলোকে জন্ম গ্রহণ করেন।

পর্যায় সত্র সমাপ্ত

৭- বসল সুত্ত

এবং মে সুত্তং- একং সময়ং ভগবা সাবথিয়ং বিহরতি জেতবনে
অনাথপিণ্ডিকস্স আরামে। তত্র খো ভগবা পুৰাহু সময়ং নিবাসেত্বা
পত্তচীবরমাদায় সাবথিয়ং পিণ্ডায় পবিসি। তেন খো সময়েন অগ্গিক
ভারদ্বাজস্স ব্রাহ্মণস্স নিবেসনে অগ্গিপজ্জলিতো হোতি আহুতি
পগ্গহিতা। অথ খো ভগবা সাবথিয়ং সপদানং পিণ্ডায় চরমানো যেন
অগ্গিভারদ্বাজস্স ব্রাহ্মণস্স নিবেসনং তেনুপসঙ্কমি। অদসা খো
অগ্গিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবন্ ৭ দ রতো'ব আগ ছন্ ৭ দিস্বান
ভগবন্ ৭ এতদবোচ- “তত্রৈব^১ মুণ্ডক! তত্রৈব সমণক! তত্রৈব বসলক!
তিট্ঠহী'তি।

আমি এইরূপ শুনিয়াছি :

এক সময় ভগবান শ্রাবস্টী নগরে অনাথপিণ্ডিকের জেতবন বিহারে
বাস করিতেছিলেন। একদিন ভগবান পর্বাহু সময়ে পোষাক পরিহিত
হইয়া পাত্র ও চীবর লইয়া ভিক্ষার জন্য শ্রাবস্টী নগরে প্রবেশ
করিলেন। তখন অগ্গিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণের গৃহে জ্বলন্ আগুনে আহুতি
দেওয়া হইতেছিল। অতঃপর ভগবান শ্রাবস্টী নগরে দ্বারে দ্বারে
পিণ্ডপাতের জন্য বিচরণ করিয়া অগ্গিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণের গৃহে উপস্থিত
হইলেন। অগ্গিভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ দূর হইতে ভগবানকে আসিতে দেখিয়া

^১ ১- অত্রৈব (স্যা-ই)

বলিলেনঃ- ‘হে মুণ্ডিত মস্ ক! সেইখানে; হে শ্রমণাধম সেইখানে; হে জাতিচ র্যত, সেইখানে দাঁড়াও!’

এবং বুত্তং ভগবা অগ্গিভারদ্বাজং ব্রাহ্মণং এতদবোচ- জানাসি পন ত্বং ব্রাহ্মণ, বসলং বা বসল করণে বা ধম্মেতি? ন খো অহং ভো গৌতম! জানামি বসলং বা বসলকরণে বা ধম্মে’তি। সাধু মে ভবং গৌতমো তথাধম্মং দেসেতু যথাহং জানেয়ং বসলং বা বসল করণে বা ধম্মে’তি। তেনহি ব্রাহ্মণ! সুণাহি সাধুকং মনসিকারোহি ভবিস্সামী’তি। এবম্ভোতি খো অগ্গিভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবতো প চস্সোসি, ভগবা এতদবোচ-

এইরূপ বলিলে ভগবান অগ্গিক ভারদ্বাজ ব্রাহ্মণকে বলিলেনঃ “ব্রাহ্মণ, জাতিচ্যুত কে এবং কি কারণে জাতিচ্যুতি হয়, তাহা তুমি জান কি?”

‘হে গৌতম, জাতিচ্যুত কে এবং কি কারণে জাতিচ র্যতি হয়, তাহা আমি জানি না। আপনি নিজেই উহা আমার কাছে এমনভাবে প্রকাশ কর ন, যাহাতে আমি জাতিচ র্যতি কে জানিতে পারি এবং কি কারণে জাতিচ র্যতি হয় তাহাও জানিতে পারি।’

‘হে ব্রাহ্মণ, তাহা হইলে শুন, উত্তমরূপে অবধারণ কর, আমি তাহা বলিতেছি।’

‘হাঁ, অতি উত্তমরূপে শুনিতেছি’ বলিয়া অগ্গিক ভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ ভগবানকে প্রত্যুত্তর দিলেন।

তখন ভগবান এইরূপ বলিলেন-

১১৬। কোধনো উপনাহী চ-পাপমক্খী চ যো নরো,
বিপন্নদিট্ঠি মাযাবী- তং জঞংগা বসলো ইতি। ১

যেই ব্যক্তি ক্রোধাহীন, হিংসুক যে নিজে পাপ করিয়া তাহা গোপন করে; যেই ব্যক্তি মিথ্যাদৃষ্টি পরায়ণ ও মায়াবী; তাহাকেই বৃষল (জাতিচ্যুত) বলিয়া জানিবে।

১১৭। একজং বা দ্বিজং^১ বা'পি, যো'ধ পাণাং বিহিংসতি,
যস্‌স পাণে দযা নথি, তং জঞংগা বসলো ইতি। ২

যেই ব্যক্তি এই জগতে এক-জ (পশু-ইত্যাদি) অথবা দ্বিজ (পক্ষী ইত্যাদি) প্রাণীসকলকে হিংসা করে, যে দায়ামায়া শূন্য; তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে।

১১৮। যো হন্‌তি পতির ক্ততি^২, গামানি নিগমানি চ,
নিগ্‌গহকো^৩ সমঞংগতো, তং জঞংগা বসলো ইতি। ৩

যেই ব্যক্তি গ্রাম বা নগর সমূহ বিনাশ করে, উহাদের বিরুদ্ধে চক্রান্ত করে; যে লাঞ্ছনাকারী ও নানান বেশ ধারক, তাহাকে বৃষল বলিয়া জানিবে।

১১৯। গামে বা যদি বা'রঞংগে, যং পরেসং মমাযিতং,
থেয্যা অদিন্নমানেতি^৪, তং জঞংগা বসলো ইতি। ৪

যেই ব্যক্তি গ্রামে কিস্মা অরণ্যে অপরের অধিকারভুক্ত ধন-সম্পত্তি চুরি করিয়া আনয়ন পূর্বক তাহা নিজে ভোগ করে, তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে।

^১ ১- দ্বিজং (ই)

^২ ২-উপর ক্ষেতি (স্যা) উপর ক্ততি (ক)

^৩ ৩- নিগ্‌ঘাতকো (?)

^৪ ৪- অদিন্নং আদিত্যতি (সী-ই)

১২০। যো হবে ইণমাদাব, ভূঞ্জমানো পলাযতি,
নহি তে ইণমখী^১তি, তং জঞংঞা বসলো ইতি। ৫

যেই ব্যক্তি ঋণ বা কর্জ গ্রহণ করিয়া তাহা পরিশোধ করিবার জন্য
প্রার্থিত হইলে গোপনে পলাইয়া যায় আর খুঁজিতে গেলে বলে- “আমি
তোমার কাছে ঋণী নহি”। তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে।

১২১। যো বে কিঞ্চিক্খম্যকতা, পস্থস্মিং বজতং জনং,
হন্^২। কিঞ্চিক্খমাদেতি, তং জঞংঞা বসলো ইতি। ৬

যেই ব্যক্তি কিছু পরিমাণ বিষয়-সম্পদ লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া
পথে বিচরণকারী ব্যক্তিকে হত্যা করতঃ সামান্য (পরিমাণ) জিনিস
কাড়িয়া লয়, তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে।

১২২। যো অন্তহেতু পরহেতু, ধন হেতু চ^১ যো নরো,
সক্খিপুট্ঠো মুসা ব্রহি, তং জঞংঞা বসলো ইতি। ৭

যেই ব্যক্তি নিজের জন্য, পরের জন্য কিম্বা ধন-সম্পত্তি জন্য
সাক্ষীরূপে জিজ্ঞাসিত হইয়া মিথ্যা কথা বলিয়া থাকে; তাহাকেও বৃষল
বলিয়া জানিবে।

১২৩। যো এগাতীনং বা সখানং বা, দারেসু পতিদিস্‌সতি,
সাহসা^২ সম্ভি যেনা বা, তং জঞংঞা বসলো ইতি। ৮

যেই ব্যক্তি অদ্বীয় কিম্বা বন্ধু-বান্ধবদের সম্প্রীতির প্রতি সহজেই প্রিয়ভাব
দ্বারা কলঙ্কিত হয় অথবা বলপূর্বক অন্যায় ব্যবহার করে, তাহাকেও
বৃষল বলিয়া জানিবে।

^১ ১- ধন হেতু (ক)

^২ ২- সহসা (সী-স্যা)

১২৪। যো মাতরং বা পিতরং বা, জিগ্নকং গতযোব্বনং,
পহ্‌সন্‌ ১ ন ভরতি, তং জএংএগা বসলো ইতি। ৯

যেই ব্যক্তি নিজে ধনবান হইয়া বিগত যৌবন বৃদ্ধ পিতা-মাতাকে ভরণ
পোষণের দ্বারা জীবিকা নির্বাহে সাহায্য করে না, তাহাকেও বৃষল বলিয়া
জানিবে।

১২৫। যো মাতারং বা পিতরং বা, ভাতরং ভগিনিং সসুং,
হন্‌ রোসেতি বাচায়, তং জএংএগা বসলো ইতি। ১০

যেই ব্যক্তি মাতা, পিতা, ভাই, বোন অথবা শ্বশুরকে আঘাত করে কিম্বা
খারাপ কথায় দুঃখ যাতনায় যন্‌ না দেয়, তাহাকে বৃষল বলিয়া
জানিবে।

১২৬। যো অথং পুি ছতো সন্‌ ১, অনথমনুসাসতি,
পটি ছন্‌নেন মন্‌ তি, তং জএংএগা বসলো ইতি। ১১

যেই ব্যক্তি হিতকথা জিজ্ঞাসিত হইয়া অনর্থক অনুশাসন করে, সৎবুদ্ধি
লইতে গেলে কুবুদ্ধি দেয়, অনর্থকের জন্য গোপনীয় স্থানে মন্‌ ণা করে;
তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে।

১২৭। যো কত্তা পাপকং কম্মং, মা মং জএংএগা^১তি ই ছতি^১,
যো পটি ছন্‌কম্মন্‌ ১, তং জএংএগা বসলো ইতি। ১২

যেই ব্যক্তি পাপ কাজ করিয়া ‘আমাকে কেহ না জানুক’ এই চিন্তা
করিয়া পাপকাজ গোপন করে অথচ মুখে পবিত্রতা দেখায়, তাহাকেও
বৃষল বলিয়া জানিবে।

১২৮। যো বে পরকুল গন্‌ ১, ভুতানং^১ স চি ভোজনং,

^১ ১- অভিধম্মে পস্‌সিতব্বং।

আগতং ন পটিপ জেতি, তং জএংএগা বসলো ইতি । ১৩

যেই ব্যক্তি পরের বাড়ীতে যাইয়া ভালো খাদ্যদ্রব্যাদি ভোজনের পর নিজ ঘরে আগত সেই সৎকারকারীকে উত্তমরূপে পরিবেশন করে না; তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে ।

১২৯ । যো ব্রাহ্মণং বা সমণং বা, অএংএং বা^১পি বনিব্বকং, মুসাবাদেন বঞ্চেতি, তং জএংএগা বসলো ইতি । ১৪

যেই ব্যক্তি শ্রমণ, ব্রাহ্মণ অথবা অন্য দরিদ্র যাচকগণকে মিথ্যা কথা বলিয়া প্রতারণা করে, তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে ।

১৩০ । যো ব্রাহ্মণং বা সমণং বা, ভত্তকালে উপট্ঠিতে, রোচেতি বাচা ন দেতি, তং জএংএগা বসলো ইতি । ১৫

যেই ব্যক্তি খাইবার সময় ব্রাহ্মণ বা শ্রমণ উপস্থিত দেখিলে তাঁহাদিগকে কর্কশ কথা বলে অথচ কিছুই দেয় না, তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে ।

১৩১ । অসতং যোধ প্রব্রুতি, মোহেন পলিগুঠিতো, কিম্বিক্খং নিজিগীসানো^২, তং জএংএগা বসলো ইতি । ১৬

যেই ব্যক্তি অজ্ঞানতাবশতঃ হীন জিনিসের প্রতি লোভাধীন হইয়া মিথ্যা সাহায্য অবলম্বন করে, তাহাতেও বৃষল বলিয়া জানিবে ।

১৩২ । যো চত্তানং সমুন্ধংসে, পরে চ অবজানাতি^৩, নিহীনো সেন মানেন, তং জএংএগা বসলো ইতি । ১৭

^১ ২- ভুত্বা চ (স্যা-ক)

^২ ১- নিজিগিংসানো (সী-স্যা-কং-ই)

^৩ ২- মবজানতি (সী-স্যা-ই)

যেই ব্যক্তি নিজেই নিজের সুখ্যাতি করে, অপরকে যে ঘৃণা করে, এবং অহংকারে স্ফীত হয়, তাহাকে বৃষল বলিয়া জানিবে।

১৩৩। রোসকো কদরিযো চ, পাপিৎ ছা ম ছরী সঠো,
অহিরিকো অনোত্তাপী, তং জঞ্‌ঞা বসলো ইতি। ১৮

যেই ব্যক্তি অন্যকে রাগে নিপতিত করে, যে কদর্য্য ও দানান্‌ রায়কারী, পাপীষ্ঠ, মাৎসর্য্য পরায়ণ, দুষ্ট, পাপকর্ম করিতে যাহার লজ্জা ও ভয় নাই; তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে।

১৩৪। যো বুদ্ধং পরিভাসতি, অথ বা তস্‌স সাবকং,
পরিব্বাজক্‌^১ গহট্ঠং বা, তং জঞ্‌ঞা বসলো ইতি। ১৯

যেই ব্যক্তি বুদ্ধ অথবা তাঁহার শ্রাবককে এবং পরিব্বাজক বা গৃহীলোককে লক্ষ্য করিয়া নিন্দা করে, তাহাকেও বৃষল বলিয়া জানিবে।

১৩৫। যো হবে অনরহং^২ সন্‌ ১, অরহং পটিজানাতি^৩,
চোরো সব্রহ্মকে লোকে, এস খো বসলাধমো;
এতে খো বসলা বুত্তা মযা যে বো পকাসিতা। ২০

যেই ব্যক্তি অরহত না হইয়াও নিজকে অরহত বলিয়া প্রকাশ করে, আব্রহ্ম, দেব-মানব সকল জগতে সে চোর বলিয়া বিবেচিত হয়। সেই ব্যক্তি বৃষলাধম। হে ব্রাহ্মণ, অধার্মিক, পাপী ও নীচব্যক্তি-ইহারা সকলেই বৃষলক অর্থাৎ জাতিচ্যুত ব্যক্তি। এইরূপে আমি তোমাকে বৃষলের কথা প্রকাশ করিয়া বলিলাম।

১৩৬। ন জ চা বসলো হোতি, ন জ চা হোতি ব্রাহ্মণো,

^১ ৩-পরিব্বাজকং (ক)। পরিব্বাজকং (স্যা-কং)

^২ ৪- অনরহা (সী-ই)

^৩ ৫- পটিজানতি (সী-স্যা-ই)

কম্মুনো বসলো হোতি, কম্মুনা হোতি ব্রাহ্মণো । ২১

জন্মের দ্বারা কেহ চণ্ডাল হয় না, জন্মের দ্বারা ও কেহ ব্রাহ্মণ হন না;
কর্মের দ্বারা চণ্ডাল হয়, ব্রাহ্মণও কর্মের দ্বারাই হইয়া থাকেন ।

১৩৭ । তদমিনা বিজানাথ, যথামেদং[←] নিদস্সনং,

চণ্ডাল পুত্তো সোপাকো[←] মাতঙ্গো ইতি বিস্সুতো । ২২

ব্রাহ্মণ, যেই নিদর্শন আমি দিতেছি ঐ নিদর্শনানুসারে তুমি বৃষল-তত্ত্ব
জানিয়া লইবে; যেমন- সোপাক জাতীয় একজন চণ্ডালপুত্র “মাতঙ্গ”
নামে সকলের কাছে বিখ্যাত হইয়াছিলেন ।

১৩৮ । সো যসং পরমং পত্তো[←], মাতঙ্গোযং সুদুল্লভং,

আগঙ্কুং তস্সু পট্টানং, খত্তিয়া ব্রাহ্মণাবহু । ২৩

সেই মাতঙ্গ অতি দুর্লভ শ্রেষ্ঠ কীর্তি লাভ করিয়াছিলেন, এবং তাঁহার
পরিচর্য্যার জন্য অনেক ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণপুত্র আসিয়া নিযুক্ত হইয়াছিলেন ।

১৩৯ । সো দেবযানমার হ, বিরজং সো মহাপথং,

কামরাগং বিরাজেত্তা, ব্রহ্মলোকুপগো আহু;

ন তং জাতি নিবারেতি, ব্রহ্মলোকুপ্পত্তিয়া । ২৪

সেই মাতঙ্গ দেবযানে আরোহণ পর্বক পরিশুদ্ধ মহাপথে উন্নীত
হইয়া, কামরাগ ত্যাগ করতঃ ব্রহ্মলোকে জন্মলাভ করিয়াছিলেন; জাতি
তাঁহাকে ব্রহ্মলোকে জন্মগ্রহণ করিবার কালে বাঁধা দিতে পারে নাই ।

১৪০ । অঙ্কযকা কুলে জাতা, ব্রাহ্মণ মন্ বন্ধুনো,

[←] ১- যথাপেদং

[←] ২- সপাকো (?)

[←] ৩- সো যসঙ্গরমঙ্গত্তো (স্যা-ক)

তে চ পাপেসু কন্মেসু, অভিন্হমুপদিস্সরে । ২৫

কিন্তু দৈবজ্ঞ ব্রাহ্মণবংশে জন্ম গ্রহণ করিয়া মন্ বন্ধু ব্রাহ্মণেরাও সব সময় পাপকর্ম সম্পাদন করিয়া থাকে ।

১৪১ । দিট্ঠেব ধম্মে গারয়্হ, সম্প রায়ে চ দুগ্গতিং,

ন তে জাতি নিবারেতি, দুগ্গত্যা^১ গরহায বা । ২৫

দৃষ্টধর্মে বা ইহকালে দুর্নামপ্রাপ্ত হইয়াও মরণের পর দুর্গতিতে জন্মিয়া, (তঁাহাদিগকে) নরক ও নিন্দাভয় হইতে জাতি তঁাহাদিগকে রক্ষা করিতে পারে না ।

১৪২ । ন জ চা বসলো হোতি, ন জ চা হোতি ব্রাহ্মণো,

কম্মনা বসলো হোতি, কম্মনা হোতি ব্রাহ্মণো । ২৭

জন্মের কারণে কেহ বৃষল হয় না, জন্মের কারণেও কেহ ব্রাহ্মণ হন না; কর্মের দ্বারা বৃষল হয়, ব্রাহ্মণও কর্মের দ্বারাই হইয়া থাকেন ।

এবং বুভে অগ্গিক ভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবন্ ৭ এতদবোচ-
‘অভিক্কন্ ৭ ভো গোতম! অভিক্কন্ ৭ ভো গোতম! সেয্যথাপি ভো
গোতম! নিক্কুজ্জিতং বা উক্কুজ্জেয্য, পটি ছনং বা বিবরেয্য, ম লহস্স
বা মগ্গং আচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা তেলপজ্জাতং থারেয্য;
চক্কুমন্ ৭ রূপানি দক্খিন্ ী’তি! এবমেব ভোতা গোতমেন অনেক
পরিয়াযেন ধম্মো পকাসিতো, এসাহং ভগবন্ ৭ গোমতং সরণং
গ ছামি, ধম্মঞ্চ ভিক্কুস ঘঞ্চ, উপাসকং মং ভবং গোতমো ধারেতু
অজ্জতগ্গে পাণুপতং সরণং গতন্নি ।

^১ দুগ্গ চ (সী-স্যা-কং-ই)

সুত্ত নিপাত ৫৮

এইরূপ বলিলে অগ্গিক ভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ ভগবানকে বলিলেনঃ “খুবই উত্তম, গৌতম, খুবই উত্তম! যেমন হে গৌতম, নিম্মুখী পাত্র উদ্ধমুখী করা হয়, আ ছাদিত বস্তু প্রকাশিত হয়, ম চ ব্যক্তিকে পথ দেখানো হয়, চক্ষুস্মানের দর্শনের নিমিত্ত তৈলপ্রদীপ ধারণ করা হয়, তেমনি শ্রদ্ধেয় গৌতম বিভিন্ন উপায়ে ধর্ম বিবৃত করিয়াছেন; আমি মাননীয় গৌতমের, তাঁহার প্রচারিত ধর্মের এবং ভিক্ষুসংঘের শরণ গ্রহণ করিতেছি; প জনীয় গৌতম, আজ হইতে জীবনের শেষ সময় পর্য্যন্ত আমাকে আপনার আশ্রিত উপাসক হিসাবে গ্রহণ করুন।”

বসল সুত্ত সমাপ্ত

৮- মেত্ত সুত্ত

যস্সানুভাবতো যক্খা নেব দস্সেনি ভিংসনং,
যম্হি চেবানুযুঞ্জনে া রত্তিং দিব মতন্দিতো ।
সুখং সুপতি সুত্তো চ পাপং কিঞ্চিৎ ন পস্সতি,
এবমাদি গুণোপেতং পরিত্তং তং ভগাম হে ।

যাহার প্রভাবে যক্ষগণ ভীষণ ভয় দেখাইতে পারে না, সেই মৈত্রী পরিত্রাণ দিনরাত আলস্যহীন হইয়া পুনঃ পুনঃ ভাবনা করিলে, সুখে নিদ্রা যায় এবং নিদ্রিতাবস্থায় কোন পাপ স্বপ্ন দেখে না, এইরূপ শ্রেষ্ঠ গুণযুক্ত (সেই) পরিত্রাণ (আমরা) পাঠ করিতেছি ।

১৪৩ । করণীয় মথ কুসলেন যন্ ৎ সন্ ৎ পদং অভিসমে চ,

সক্কো উজ্জু চ সুহজ্জু^১ চ সুবচো চস্স মুদু অনতিমানী । ১

শাল্ল পদ নির্বাণ লাভে ছুক ব্যক্তির যাহা করণীয় কার্য্য তাহা এই;-
তিনি জ্ঞানলাভের অর্থকুশলে শক্তিমান, সরল, অতিসরল, মিষ্টভাষী, মৃদু,
ভদ্র এবং অহংকারশ ন্য হইবেন ।

১৪৪ । সম্বস্সকো চ সুভরো চ অঙ্গকি চা চ সল্লহক বুত্তি,
সল্লি দ্দিযো চ নিপকো চ অঙ্গগব্ভো কুলেসু অননুগিদ্ধো । ২

তিনি যাহা পান তাহাতেই খুশী থাকেন, সুভরণীয় (সুখপোষ্য),
অঙ্গকৃত্য (নানাকাজে অলিপ্ত), সল্লঘুবুত্তিসম্ ন্ন (নিজ অষ্ট পরিকারে
তুষ্ট), শাল্ল দ্দিয়, চঞ্চলতাহীন, এবং গৃহীদের প্রতি অনাসক্ত হইবেন ।

১৪৫ । ন চ খুদ্ধং সমাচরে, কিঞ্চিৎ যেন বিএৎএৎ পরে উপবদেযুং,
সুখিনো বা খেমিনো হোম্ব সবেস সত্তা^২ ভবম্ব সুখিতত্তা । ৩

তিনি এমন কোন ক্ষুদ্র পাপকর্মও করিবেন না, যাহার জন্য অন্য
জ্ঞানীগণ তাঁহার নিন্দা করিতে পারেন । সকল জীব সুখী হউক, ভয়হীন
বা নির পদ্রব হউক এবং কায়িক ও মানসিক সুখে সুখী হউক । নিত্য
মনে মনে এইরূপ মৈত্রীভাব পোষণ করিবেন ।

১৪৬ । যে কেচি পাণ ভুতথি তসা বা থাবরা বা অনবসেসা,
দীঘা বা যে মহল্ল^১ বা মজ্জিমা রস্সকাণুকথুলা । ৪

যে সকল প্রাণী ভীত বা অভীত, দীর্ঘ, হ্রস্ব, বৃহৎ, মধ্যম, স ক্ষল্ল অথবা
স্থল-

^১ ১- সুজ্জু (সী)

^২ ২- সবেস সত্তা (সী-স্যা)

^১ ১- মহল্ল ১ (?)

১৪৭। দিট্ঠা বা য়েব অদিট্ঠা,^১ য়ে ব^২ দ র়ে বসন্দি অবিদুরে,
ভূতা বা সম্ভবেসী ব^৩ সৰ্ব্ব সত্তা ভবন্ত সুখিতত্তা। ৫

যে সকল প্রাণী দৃশ্য ও অদৃশ্য, যাহারা দ রবাসী বা সমীপবাসী আর
যাহারা জন্মিয়াছে বা জন্মিবে; সেই সকল প্রাণীই সুখী হউক।

১৪৮। ন পরোপরং নিকুব্বেথ, নাতিমএৎএৎথ কথ্খচি নং কিঞ্চি^৪,
ব্যারোসনা পটিঘ সএৎএৎ নাএৎএৎমএৎএৎস্ স দুক্খ মি়ে ছয়্য। ৬

পরস্স র পরস্স রকে বঞ্চনা করিও না। কাহাকেও কিছুতেই কায়-
বাক্য দ্বারা ঘৃণা করিও না এবং ক্রোধ ও হিংসার অধীন হইয়া কাহারও
অনিষ্ট ই ছা করিও না।

১৪৯। মাতা যথা নিয়ং পুত্তং আয়ুসা একপুত্তমনুরক্খে,
এবন্দি সৰ্ব্বভূতেসু মানসং ভাবয়ে অপরিমাণং। ৭

মাতা যেমন নিজের গর্ভজাত একমাত্র পুত্রকে আপন জীবন দিয়াও
বিপদ-আপদ হইতে রক্ষা করেন, তেমনি, সমস্স প্রাণীর প্রতি সীমাহীন
প্রীতিময় মৈত্রীভাব উৎপাদন করিবেন।

১৫০। মেত্তঞ্চ সৰ্ব্বলোকস্মিং, মানসং ভাবয়ে অপরিমানং,
উদ্ধং অথো চ তিরিয়ঞ্চ, অসম্মাধং অবেরমসপত্তং। ৮

জগতের সকল দিকে- উপরে, নীচে, পার্শ্বে চারিদিকে যে সকল
প্রাণীসম হ আছে, তাহারা বাঁধাহীন, ও অপ্রতিদ্বন্দ্বী অর্থাৎ

^১ ২-অদিট্ঠ (!)

^২ ৩- য়ে চ (সী-স্যা-কং-ই)

^৩ ৪- ভূতা বা সম্ভবেসী বা (স্যা-কং-ই-ক)

^৪ ৫- নং কিঞ্চি (সী-ই)। নং কিঞ্চি (স্যা)। ন কিঞ্চি (ক)

সুত্ত নিপাত ৬১

শত্রু তাবর্জিত হউক। স্বীয়চিহ্নে সর্বদা এইরূপ মৈত্রীভাব পোষন করিবেন।

১৫১। তিট্ঠঞ্চরং নিসিন্নো বা সযনো ব^১, যাব তস্স বিগত মিন্দো^২,
এতং সতিং অধিট্ঠেয়্য, ব্রহ্মমেতং বিহারমিধমাহু। ৯

দাঁড়ান অবস্থায়, পথ চলিতে, উপবেশনে অথবা শয়নকালে যতক্ষণ পর্যন্ত নিদ্রা না আসে ততক্ষণ পর্যন্ত আলস্যহীনভাবে স্মৃতিযুক্ত হইয়া মৈত্রীতে অবস্থান করিবেন। জগতে ইহাকেই ‘ব্রহ্মবিহার’ বলা হইয়া থাকে।

১৫২। দিট্ঠিঞ্চ অনুপগম্ম সীলবা দস্সনেন সম্ ন্নো,
কামেসু বিনয^৩ গেধং নহি জাতু গব্ভসেয্যং পুনরেতী^৪তি। ১০

শীলবান ও সম্যকদৃষ্টি সম্ ন্ন স্রোতাপন্ন ব্যক্তি মিথ্যাপথ ত্যাগ করিয়া, ভোগ লালসা ও কামনা বাসনা দমন করিয়া, পুনরায় গর্ভাশয়ে জন্মগ্রহণ করিতে আসেন না অর্থাৎ, শুদ্ধাবাস ব্রহ্মলোকে উৎপন্ন হইয়া সেখানেই পরিনির্বাণ লাভ করিয়া থাকেন।

মেত্ত সুত্ত সমাপ্ত

৯- হেমবত সুত্ত

১৫৩। অজ্জ পন্নরসো উপোসথো, (ইতি সাতাগিরো যক্থো)
দিব্বা^১ রত্তি উপট্ঠিতা।

^১ ১- বা (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ২- বিগতমিন্দো (বহুসু)

^৩ ৩- বিনেয্য (সী-স্যা-ই)

অনোমনামনামং সখারাং, হন্দ পস্সাম গোতমং । ১

সাতাগির যক্ষ বলিলেন,- “আজ পঞ্চদশী উপোসথ দিন, মধুর রাত্রি উপস্থিত চল, প্রসিদ্ধ শিক্ষক গোতমকে দেখিয়া আসি ।”

১৫৪ । কচ্চি মনো সুপনিহিতো, (ইতি হেমবতো যক্খো)

সব্ব ভূতেসু তাদিনো ।

কচ্চি ইট্ঠে অনিট্ঠে চ, সঙ্কপ্পস্স বীসকতা । ২

হেমবত যক্ষ বলিলেন,- “তিনি কি সকল প্রাণীর প্রতি সন্তুষ্ট চিত্ত? ইষ্টে বা অনিষ্টে তাঁহার চিত্ত সংকল্প বশীভূত কি?”

১৫৫ । মনো চস্স সুপনিহিতো, (ইতি সাতাগিরো যক্খো)

সব্বভূতেসু তাদিনো ।

অথো ইট্ঠে অনিট্ঠে চ সঙ্কপ্পস্স বসীকতা । ৩

সাতাগির যক্ষ বলিলেন,- “তিনি সকল প্রাণীর প্রতি সন্তুষ্টচিত্ত এবং ইষ্টানিষ্টে তাঁহার চিত্ত সংকল্প বশীভূত ।”

১৫৬ । কচ্চি চ অদিন্নং নাঘিদতি, (ইতি হেমবতো যক্খো)

কচ্চি চ পাণেসু সঞ্ঞতো

কচ্চি চ আরাপমাদম্হা কচ্চি চ ঝাণং ন রিঞ্চতি । ৪

হেমবত যক্ষ বলিলেন,- “যাহা দেওয়া হয় নাই, তিনি কি তাহা গ্রহণ করেন? তিনি প্রাণীদের প্রতি কি অসংযত? তিনি কি প্রমত্ত হইতে দরে অবস্থান করেন? ধ্যানে তিনি বিরতিহীন নহেন কি?”

১৫৭ । ন সো অদিন্নং আদিত্তি, (ইতি সাতাগিরো যক্খো)

অথো পাণেসু সঞ্ঞতো,

← ১-দিব্বা (সী-স্যা-কং-ই)

সুত্ত নিপাত ৬৩

অথো আরা পমাদম্‌হা, বুদ্ধো ঝাণং ন রিঞ্চতি । ৫

সাতাগির যক্ষ বলিলেন,- “যাহা দেওয়া হয় নাই, তিনি তাহা গ্রহণ করেন না; প্রাণীদের প্রতি তিনি অসংযত, প্রমাদ হইতে দূরে অবস্থান করেন এবং তিনি সমাধি অপরিত্যক্ত বুদ্ধ ।”

১৫৮ । কচ্চি মুসা ন ভণতি, (ইতি হেমবতো যক্‌খো)

কচ্চি ন খীণব্যপ্পথো;

কচ্চি বেভূতিযং নাহ, কচ্চি সক্ষং ন ভাসতি । ৬

হেমবত যক্ষ বলিলেন,- “তিনি কি মিথ্যা কথা বলেন না? তিনি কর্ম-মুক্ত কি? অপরকে কি তিনি নিন্দা করেন না? তিনি কি নিরর্থক কথা বলেন না?

১৫৯ । মুসা চ সো ন ভণতি, (ইতি সাতাগিরো যক্‌খো)

অথো ন খীণ ব্যপ্পথো ।

অথো বেভূতিযং নাহ, মন্‌ ১ অথং চ^১ ভাসতি । ৭

সাতাগির যক্ষ বলিলেন,- তিনি মিথ্যা কথা বলেন না, তিনি কর্ম-মুক্ত, অপরকে তিনি নিন্দা করেন না, নিরর্থক কথা বলেন না এবং তিনি চিন্‌ ১ করিয়া অর্থপূর্ণ কথা বলিয়া থাকেন ।

১৬০ । কচ্চি ন রজ্জতি কামেসু, (ইতি হেমবতো যক্‌খো)

কচ্চি চ চিত্তং অনাবিলং,

কচ্চি মোহং অতিক্কন্‌ ১, কচ্চি ধম্মেসু চক্‌খুমা । ৮

^১ ১- অথং সো (সী-ই-ক)

হেমবত যক্ষ বলিলেন,- তিনি কামসুখ ত্যাগ করিয়াছেন কি? তাঁহার মন পবিত্র কি? তিনি কি অজ্ঞানতা মুক্ত? ধর্মসম হে কি তিনি চক্ষুস্মান?
১৬১। ন সো রজ্জতি কামেসু, (ইতি সাতগিরো যক্খো)
অথো চিত্তং অনাবিলং।

সব্বমোহং অতিক্কল্লে া, বুদ্ধো ধম্মেসু চক্খুমা। ৯

সাতাগির যক্ষ বলিলেন,- “তিনি কামসুখে রঞ্জিত হন না, তাঁহার মন পবিত্র, তিনি সকল অজ্ঞানতা অতিক্রান্ত হইয়াছেন এবং সংস্কারধর্মসম হে তিনি চক্ষুস্মান বুদ্ধ।”

১৬২। কি চ বিজ্জায় সম্ ন্নো, (ইতি হেমবতো যক্খো)

কি চ সংসুদ্ধাচারণো,

কি চ’স্স আসবা খীণা, কি চ নখি পুনব্ভবো। ১০

হেমবত যক্ষ বলিলেন,- “তিনি বিদ্যাচারণ সম্ ন্ন কি? তিনি কি শুদ্ধাচারণকারী? তাঁহার আসবসম হ ক্ষয় হইয়াছে কি? তাঁহার কি পুনর্ভব বা পুনর্জন্ম নাই?”

১৬৩। বিজ্জায় চেব সম্ ন্নো, (ইতি সাতগিরো যক্খো)

অথো সংসুদ্ধাচারণো।

সব্ব’স্স আসবা খীণা, নখি তস্স পুনব্ভবো। ১১

সাতাগির যক্ষ বলিলেন,- “তিনি বিদ্যাচারণসম্ ন্ন, শুদ্ধাচারণকারী; তাঁহার সকল আসব ক্ষীণ এবং পুনর্ভব বা পুনর্জন্ম তাঁহার নাই।”

১৬৪। সম্ ন্নং মুনিমো চিত্তং, কম্মুনা ব্যাপ্পথেন চ,

বিজ্জাচরণসম্ ন্নং, ধম্মতো নং পসংসতি। ১২

সুত্ত নিপাত ৬৫

মুনি করণীয় কর্ম সম্ভাদন করিয়া চিত্তের পূর্ণতা সাধন করিয়াছেন;
তাহার সেই বিদ্যাচরণসম্মান ধর্মকে আমরা প্রশংসা করি।

১৬৫। সম্মান মুনির চিত্তং, কস্মিনা ব্যাপ্পথেন চ,
বিজ্জাচরণসম্মানং, ধম্মতো অনুমোদসি। ১৩

মুনি করণীয় কর্ম সম্ভাদন করিয়া চিত্তের পূর্ণতা সাধন করিয়াছেন;
তাহার সেই বিদ্যাচরণসম্মান ধর্মকে আমরা অনুমোদন করি।

১৬৬। সম্মান মুনির চিত্তং, কস্মিনা ব্যাপ্পথেন চ,
বিজ্জাচরণসম্মানং, হন্দ পস্সাম গোতমং। ১৪

মুনি করণীয় কর্ম সম্ভাদন করিয়া চিত্তের পূর্ণতা করিয়া সাধন
করিয়াছেন; সেই বিদ্যাচরণসম্মান গৌতমকে আমরা গিয়া দর্শন করি।

১৬৭। এনি জগ্ঘং কিসং বীরং[←], অপ্পাহারং অলোলুপং,
মুনিং বনস্মিং ঝায়ন্ , এহি পস্সাম গোতমং। ১৫

কালসারের মত জঘা বিশিষ্ট, পাতলা, বীর অল্লাহারী, অলোলুপ বনে
ধ্যানরত মুনি সেই গৌতমকে গিয়া দর্শন করি।

১৬৮। সীহং একচরং নাগং, কামেসু অনপেক্খিনং,
উপসঙ্কম পুচ্ছাম, মচু পাসপ্প মোচনং। ১৬

ভোগপরিত্যাগকারী সিংহের ন্যায় একচর নাগের কাছে উপস্থিত হইয়া
আমরা জিজ্ঞাসা করিব, ‘কি উপায়ে মৃত্যুর হাত হইতে মোচন হওয়া
যায়?’

১৬৯। অক্খাতারং পবত্তারং, সৰ্ব্বধম্মান পারগুং,

[←] ১-বীরং (স্যা)

বুদ্ধং বৈরভয়াতীতং মযং পু ছাম গৌতম । ১৭

ধর্ম দেশক, কথনকারী, সকল সংস্কারধর্ম সম হে পারদর্শী,
বৈরভয়াতীত সেই গৌতম বুদ্ধকে আমরা জিজ্ঞাসা করিব ।

১৭০ । কিম্মিংলোকো সমুপ্পনো, (ইতি হেমবতো যক্খো)

কিম্মিং কুব্বতি সন্ধবং[←] ।

কিস্স লোকো উপাদায়, কিম্মিং লোকো বিহঞ্জেতি । ১৮

হেমবত যক্ষ বলিলেন- কিভাবে জগতের উৎপত্তি হইল? কাহার সহিত
উহার ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ? উহা কাহার সহিত আসক্ত হইয়া দুঃখপ্রাপ্ত হয়?

১৭১ । ছসু[←] লোকো সমুপ্পনো, (হেমবতা^১তি ভগবা)

ছসু কুব্বতি সন্ধবং,

ছন্মেব উপাদায়, ছসু লোকো বিহঞ্জেতি । ১৯

ভগবান হেমবতকে বলিলেন,- “হে হেমবত, ছয়টি^P জিনিসের
সাহায্যে জগতের উৎপত্তি, উহার সহিত ছয়টি জিনিসের ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ
রহিয়াছে; এই ছয় প্রকার উপাদান-জিনিসে আসক্ত হইয়া ছয় প্রকার
জিনিসের দ্বারা উহা দুঃখপ্রাপ্ত হয় ।

১৭২ । কতমং তং উপাদানং, যথ লোকো বিহঞ্জেতি,

নিয়্যানং পু ছিতো ব্রুহি, কতং দুক্খা পমু চতি[←] । ২০

[←] ২- সন্ধবং (ক)

[←] ৩- ছ স্সু (সী-ই)

^P রূপ, শব্দ, গন্ধ, রস, স্পর্শ ও মন ।

[←] ১- পমুঞ্চতি (স্যা)

“জগতের কষ্টদায়ক উপাদান কি? কিভাবে দুঃখ হইতে মুক্তিলাভ করা যায়-তাহা জিজ্ঞাসা করিতেছি, প্রকাশ কর ন।

১৭৩। পঞ্চ কামগুণা লোকে, মনোছট্টা পবেদিতা,
এখ ছন্দং বিরাজেত্বা, এবং দুক্খা পমুঞ্চতি। ২১

জগতে কামগুণ পাঁচ প্রকার; উহাদের সহিত মন ষষ্ঠ গুণরূপে বিদিত। মানুষ ঐ গুণ সম হে বীতরাগ হইয়া দুঃখ হইতে মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন।

১৭৪। এতং লোকস্স নিয়্যানং, অক্খাতং বো যথাতথং,
এতং বো অহমক্খামি, এবং দুক্খা পমু চতি। ২২

এই জগতের মুক্তি প্রদানকারী উপায় তোমাদের কাছে যথাযথভাবে প্রকাশিত হইয়াছে, ‘এইভাবেই দুঃখ হইতে মুক্তিলাভ করা যায়’ বলিয়া আমি তোমাদের কাছে ব্যক্ত করিতেছি।

১৭৫। কোস ’ধ তরতি ওঘং, কো’ধ তরতি অগ্নবং,
অপ্পতিট্ঠে অনালম্বে, কো গম্ভীরে ন সীদতি। ২৩

“এই জগতে কে ওঘ (তৃষ্ণা-স্রোত) উত্তীর্ণ হন? কে অর্ণব (তৃষ্ণা-সাগর) পরাগত হন? অগ্রতিষ্ঠিত ও অবলম্বনহীন হইয়া কে গভীর জলে নিমজ্জিত হন না?”

১৭৬। সৰ্বদা শীলসম্ ন্নো, পঞ্ঞা বা সুসমাহিতো,
অজ্জত্ত চিল্লী^১ সতিমা, ওঘং তরতি দুত্তরং। ২৪

সর্বদা শীলসম্ ন্ন, প্রজ্ঞাবান, সুসমাহিত, আধ্যাত্মিক চিল্লীকারী, স্মৃতিমানেরাই দুঃখ র তৃষ্ণা-স্রোত অতিক্রম করেন।

^১ ২- অজ্জত্ত সঞ্ঞী (স্যা-কং-ক)

১৭৭। বিরতো কামসঞ্ঞায়, সৰ্ব সংযোজনাতিগো,
নন্দীভব পরিক্খীণো, সো গম্ভীরে ন সীদতি । ২৫

কামসংজ্ঞা হইতে বিরত হইয়া সকল সংযোজন (বন্ধন) অতিক্রম
পৰ্বক নন্দীভব পরিক্ষীণ হইলে, তিনি গম্ভীর জলে নিমজ্জিত হন না ।

১৭৮। গম্ভীর পঞ্ঞং নিপুণথ দস্‌সিং, অকিঞ্চণং কামভবে অসত্তং,
তং পস্‌সথ সৰ্বধি বিপ্লমুত্তং, দিব্বে পথে কমমানং মহেসিং । ২৬

গম্ভীর প্রজ্ঞাবান, অর্থ দর্শনে নিপুন, অকিঞ্চণ, কামভোগে অসংযুক্ত,
সর্বউপধি হইতে বিমুক্ত, দিব্যপথে বিচরণকারী সেই মহর্ষিকে দর্শন কর ।

১৭৯। অমনোমনামং নিপুণথদস্‌সিং, পঞ্ঞাদদং কামালয়ে অসত্তং,
তং পস্‌সথ সৰ্ববিদুং সুমেধং, অরিয়ে পথে কমমানং মহেসিং । ২৭

অতুলনীয় সুনামলব্ধ, দক্ষ-অর্থদর্শী, প্রজ্ঞাদাতা, কাম-গৃহে অসংযুক্ত,
সর্বজ্ঞ, সুমেধ, আর্য্যপথে বিচরণকারী সেই মহর্ষিকে দর্শন কর ।

১৮০। সুদিট্ঠং বত নো অজ্জ, সুপ্পভাতং সুহ্‌ট্ঠিতং,
যং অদসাম সম্বুদ্ধং, ওঘতিগ্গমনাসবং । ২৮

আজ আমাদের শুভদর্শন লাভ হইল, আমাদের আজ সুপ্রভাত,
শুভপ্রাতর থান; তৃষ্ণা-স্রোত অতিক্রমকারী, অনাস্রব, সেই সম্বুদ্ধকে
আমরা দেখিতে পাইলাম ।

১৮১। ইমে দসসহস্‌সা যক্‌খা, ইন্ধিমন্‌ ৷ যসস্‌সিনো,
সৰ্বে তং সরণং যন্‌ , ত্বং নো সথা অনুত্তরো । ২৯

ঋদ্ধিশক্তি সম্পন্ন, বিখ্যাত এই দশ হাজার যক্ষ সবাই আপনার
শরণাশ্রয় গ্রহণ করিল, আপনি আমাদের অনুত্তর শাস্ত্র ৷ ।

১৮২। তে মযং বিচরিস্‌সাম, গামাগামং নগানগং,
নমস্‌সমানা সম্বুদ্ধং, ধম্মস্‌স চ সুধম্মতন্‌ । ৩০

“সম্মুদ্রা ও ধর্মের পর্ণ সফলতার সৎকার করিতে করিতে আমরা গ্রাম হইতে গ্রামান্তরে এবং পর্বত হইতে পর্বতান্তরে বিচরণ করিব।”

হেমবত সত্র সমাপ্ত

১০- আলবক সুত্ত

এবং মে সুতং-একং সময়ং ভগবা আলবিয়ং বিহরতি আলবকস্স যক্খস্স ভবনে। অথ খো আলবকো যক্খো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্ ৭ এতদবোচ-

আমি এইরূপ শুনিয়াছি;- এক সময় ভগবান আলবী নামক স্থানে আলবক যক্ষের বাসস্থানে অবস্থান করিতেছিলেন। অতঃপর সেই সময় আলবক যক্ষ ভগবানের নিকট উপস্থিত হইলেন। উপস্থিত হইয়া ভগবানকে এইরূপ বলিলেন;-

নিক্খম সমণা”তি, ‘সাধাবুসো’তি ভগবা নিক্খমি; ‘পাবিসি সমণা’তি, ‘সাধাবুসো’তি ভগবা পাবিসি।

‘শ্রমণ, বাহিরে এস!’ ‘সাধু’ আবুস,^১ বলিয়া ভগবান বাহিরে আসিলেন।

‘শ্রমণ, প্রবেশ কর!’ ‘সাধু, আবুস’ বলিয়া ভগবান প্রবেশ করিলেন।

দুতিয়ন্দি খো আলবকো যক্খো ভগবন্ ৭ এতদবোচ-

“নিক্খম সমণা”তি। “সাধাবুসো”তি ভগবা নিক্খমি।”

“পবিসি সমণা”তি, সাধাবুসো”তি ভগবা পাবিসি।”

দ্বিতীয়বার আলবক যক্ষ ভগবানকে এইরূপ বলিলেন :-

^১ আযুস্মান শব্দের অপভ্রংশ। সাধারণতঃ ভিক্ষুদের মধ্যে একে অন্যের সহিত থোপথনে এই শব্দ ব্যবহার করিতে দেখা যায়।

‘শ্রমণ, বাহিরে এস!’ ‘সাধু’ আবুস, বলিয়া ভগবান বাহিরে আসিলেন।

‘শ্রমণ, প্রবেশ কর!’ ‘সাধু, আবুস’ বলিয়া ভগবান প্রবেশ করিলেন।

ততিযম্‌ খো আলবকো যক্‌খো ভগবন্‌ ৎ এতদবোচ-

“নিক্‌খম সমণা”তি। “সাধাবুসো”তি ভগবা নিক্‌খমি।”

“পবিস সমণা”তি, সাধাবুসো”তি ভগবা পাবিসি।”

তৃতীয়বার আলবক যক্ষ ভগবানকে এইরূপ বলিলেন :-

‘শ্রমণ, বাহিরে এস!’ ‘সাধু’ আবুস, বলিয়া ভগবান বাহিরে আসিলেন।

‘শ্রমণ, প্রবেশ কর!’ ‘সাধু, আবুস’ বলিয়া ভগবান প্রবেশ করিলেন।

চতুর্থম্‌ খো আলবকো যক্‌খো ভগবন্‌ ৎ এতদবোচ-

“নিক্‌খম সমণা”তি ন খবাহং আবুসো নিক্‌খমিস্সামি।”

“যং তে করণীয়ং তং করোহী”তি।

চতুর্থবারও আলবক যক্ষ ভগবানকে এইরূপ বলিলেন :-

‘শ্রমণ বাহিরে এস!’ ‘আবুস, আমি আর বাহির হইব না, তুমি যাহা

ই ছা তাহা করিতে পার।’

পঞ্‌ঞ” তং সমণং পুি ছস্সামি, সচে মে ন ব্যাকরিস্সাসি চিত্তং বা তে
খিপিস্সামি, হদযং বা ফালেস্সামি, পাদেসু বা গহেত্তা পারগঙ্গায়ং
খিপিস্সামী”তি।

‘শ্রমণ, আমি তোমাকে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিতে চাই, যদি প্রশ্নের উত্তর না
দাও, তাহা হইলে তোমার চিত্তকে উন্মত্ত করিব, কিম্বা তোমার বক্ষঃস্থল
ছিঁড়িয়া ফেলিব অথবা দুই পায়ে বাঁধিয়া তোমাকে গঙ্গার পরপারে
নিঃক্ষেপ করিব।’

ন খবাহন্‌ ৎ আবুসো পস্সামি সদেবকে লোকে সমারকে সব্রক্ষকে
সস্সমণ ব্রাঙ্কনিয়া পজায সদেবমনুস্সায যো মে চিত্তং বা খিপেয্য,

হৃদয়ং বা ফালেয্য, পাদেসু বা গহেত্বা পারগঙ্গাযং থিপেয্য, অপিচ ত্বং আবুসো পু ছ যদাক খাসী'তি ।

‘আবুসো’ দেব-নরলোকে মার ও ব্রহ্মলোকে, বর্তমান শ্রামণ-ব্রাহ্মণকুলে, দেবতা আর মানবগণের মধ্যে এমন কাহাকেও দেখিতেছি না, যে আমার চিত্তকে উন্মত্ত করিতে পারে, বক্ষঃস্থল ছিঁড়িয়া ফেলিতে পারে কিম্বা দুই পায়ে বাঁধিয়া আমাকে গঙ্গার অপরতীরে নিক্ষেপ করিতে পারে । তবুও আবুস, তোমার যাহা ই ছা তাহা জিজ্ঞাসা কর ।’

অথ খো আলবকো যক্খো ভগবন্ ৎ গাথায় অঙ্কুভাসি ঃ-

তারপরে, আলবক যক্ষ গাথার সাহায্যে ভগবানকে সম্বোধন করিলেন-

১৮৩ । কিংসু^১ ধ বিভৎ পুরিসস্স সেট্ঠং? কিংসু^১ সুচিন্ণং সুখমাবহাতি?
কিংসু হবে সাদুতরং রসানং? কথং জীবিং জীবিতমাহু সেট্ঠং'তি । ১

এই জগতে পুর ষের শ্রেষ্ঠ বিভ (ধন) কি? কোন জিনিস সুন্দররূপে সংগ্রহ করিলে সুখজনক হয়? সর্বাপেক্ষা রসনাতৃপ্তিদায়ক মিষ্ট জিনিস কি? কিভাবে জীবন-যাপন করিলে উহা শ্রেষ্ঠ জীবন বলা হয়?

১৮৪ । সন্ধী'ধ বিভৎ পুরিসস্স সেট্ঠং, ধম্মো সুচিন্ণো সুখমাবহাতি,
স চং হবে সাদুতরং রসানং, পঞ্জজীবিং জীবিতমাহু সেট্ঠং'তি । ২

এই জগতে পুর ষের শ্রেষ্ঠ বিভ হইল ‘শ্রদ্ধা’; ধর্ম সুন্দরভাবে সংগ্রহ করিলে সুখজনক হয় । সবচেয়ে তৃপ্তিকর মিষ্ট জিনিস হইল ‘সত্য’; প্রজ্ঞার দ্বারা জীবন যাপন করিলে, সেই জীবনই শ্রেষ্ঠ জীবন বলা হয় ।

১৮৫ । কথংসু তরতি ওঘং? কথংসু তরতি অগ্নবং?

কথংসু দুক্খং অচে চতি? কথংসু পরিসুজ্জতি? ৩

^১ ১- কিংসু (সী)

কিভাবে ওষ অতিক্রম করিতে হয়? কিভাবে অর্ণব উত্তীর্ণ হইতে হয়?
দুঃখকে কিভাবে জয় করিতে হয়? কিভাবে পরিশুদ্ধতা লাভ করিতে পারা
যায়?

১৮৬। সদ্ধায তরতি ওঘং, অপ্পমাদেন অণ্ণবং,
বীরিয়েন^১ দুক্খং অচেতি, পঞ্জায পরিসুদ্ধতি। ৪

‘শ্রদ্ধা দ্বারা ওষ (প্লাবন) অতিক্রম করিতে হয়; অপ্রমাদ দ্বারা অর্ণব
উত্তীর্ণ হইতে হয়; দুঃখকে বীর্যের দ্বারা জয় করিতে হয়; প্রজ্ঞার
সাহায্যেই পরিশুদ্ধতা লাভ করিতে পারা যায়।

১৮৭। কথংসু লভতে পঞ্জাং? কথংসু বিন্দতে ধনং?
কথংসু কিত্তিং পাপ্পোতি? কথং মিত্তানি গচ্ছতি?
অস্মা লোকা পরং? কথং পে চ ন সোচতি? ৫

কি উপায়ে প্রজ্ঞা লাভ করা যায়? কিভাবে ধন সংগ্রহীত হয়? কি
প্রকারে কীর্তি প্রাপ্ত হওয়া যায়? কিরূপে মিত্র লাভ হয়? ইহকাল হইতে
পরকালে গমন করিয়া কি উপায়ে দুঃখ বর্জন করিতে হয়?

১৮৮। সদ্ধাহানো অরহতং ধম্মং নিব্বাণ পত্তিয়া,
সস্সুসং^২ লভতে পঞ্জাং, অপ্পমত্তো বিচক্কণো। ৬

নিব্বাণধর্ম লাভ করিবার জন্য অরহতের প্রতি শ্রদ্ধাসম্পন্ন, ধর্ম শ্রবণে
ই ছুক, অপ্রমত্ত ও বিচক্ষণ হইয়া প্রজ্ঞালাভ করা যায়।

১৮৯। পতিরূপকারী ধুর বা, উট্ঠাতা বিন্দতে ধনং,
সচেচন কিত্তিং পাপ্পোতি, দদং মিত্তানি গচ্ছতি। ৭

^১ ২-বিরিয়েন (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ১- সুস্সুসা (সী-ই)

সুত্ত নিপাত ৭৩

প্রতিরূপকারী, ধুরবান, উৎসাহশীল ব্যক্তি ধন লাভ করেন; সত্যের সাহায্যে কীর্তি প্রাপ্ত হওয়া যায়। দানশীলতার দ্বারা মিত্র লাভ করা যায়।

১৯০। যস্সেতে চতুরো ধম্মা, সদ্ধস্স ঘরমেসিনো,
স চং ধম্মো[←] ধিতি চাগো, সবে পে চ ন সোচতি
অস্মালোকো পরং লোকং, সবে পে চ ন সোচতি। ৮

সত্য, ধর্ম, অধ্যবসায় ও ত্যাগ-এই চারি প্রকার ধর্ম যেই সকল শ্রদ্ধাবান গৃহীগণ লাভ করিয়াছেন, মরণের পর তাঁহারা অপায়-দুঃখ লাভ করিবেন না। ইহকাল ত্যাগ করিয়া পরকালে তাঁহাদের কোন অনুশোচনা করিতে হয় না।

১৯১। ই ঘ অএঃএঃপি পু ছস্সু, পুথু সমণ ব্রাহ্মণে,
যদি স চা দমা চাগা, খন্ যা ভীয্যো ন বিজ্জতি। ৯

সকল পৃথকজন, শ্রমণ আর ব্রাহ্মণগণকেও জিজ্ঞাসা করিয়া দেখ, এই সংসারে সত্য, সংযম, ত্যাগ ও ক্ষান্তি হইতে শ্রেষ্ঠতর ধর্ম আর অন্য কিছু আছে কিনা।

১৯২। কথং নুদানি পু চয্যং, পুথু সমণ ব্রাহ্মণে,
সোহং অজ্জ পজানামি, যো অথো সম রাযিকো। ১০

সকল পৃথকজন শ্রমণ ও ব্রাহ্মণগণকে আমি কি কারণে আর জিজ্ঞাসা করিব? অনাগত জীবনে যাহা মঙ্গলজনক তাহা আমি আজ জানিতে পারিলাম।

১৯৩। অথায বত মে বুদ্ধো, বাসাযা'লবিমাগমা,
যোহং[←] অজ্জ পজানামি, যথ দিন্নং মহপ্ফলং। ১১

[←] ১- দমো (?)

[←] ১- সোহং (সী-ই)

আমার অর্থহিতের জন্যই বুদ্ধ আলবীতে আগমণ করিয়া অবস্থান করিতেছিলেন; কিভাবে দান করিলে মহাফল লাভ করা যায়-তাহা আজ আমি জানিতে পারিলাম।

১৯৪। সোহং বিচরিস্সামি, গামাগামং পুরা পুরং,
নমস্সমানো সম্মুদ্বং, ধম্মস্স চ সুধম্মত'ন্নি । ১২

সম্মুদ্বও ধর্মের পূর্ণ সফলতার সৎকার করিতে করিতে আমি গ্রামে গ্রামে ও নগরে নগরে বিচরণ করিব।

এবং বত্বা আলবকো যক্খো ভগবন্ ৎ এতদবোচ- “অভিচ্ছন্ ৎ ভো গৌতম! অভিচ্ছন্ ৎ ভো গৌতম! সেয্যথাপি ভো গৌতম নিক্কুজ্জিতং বা উক্কজেয্য, পটি ছন্নং বা বিবরেয্য, ম লহস্স বা মগ্গং আচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা তেলপজ্জাতং ধারেয্য, চক্কুমন্ ৷ রূপানি দক্খিন্ ী'তি। এবমেব ভো গৌতমেন অনেক পরিযায়েন ধম্মো পকাসিতো এসাহং ভগবন্ ৎ গৌতমং সরণং প ছামি ধম্মঞ্চ ভিক্ষুস ঘঞ্চ, উপাসক মং ভবং গৌতমো ধারেতু অজ্জতগ্গে পাপুণেতং সরণং গতন্নি ।

এইরূপ উক্ত হইলে আলবক যক্ষ ভগবানকে বলিলেনঃ- “খুবই উত্তম, গৌতম, খুবই উত্তম। যেভাবে উৎপাতিতের পুনঃ প্রতিষ্ঠা হয়, আ ছাদিত বস্তু প্রকাশিত হয়, ম ঢুকে পথ দেখানো হয়, চক্ষুস্মানের দেখিবার জন্য অন্ধকারে তৈল প্রদীপ ধারণ করা হয়। ঠিক সেইরূপ শ্রদ্ধেয় গৌতম অনেক প্রকারে ধর্ম প্রকাশিত করিয়াছেন; আমি মাননীয় গৌতমের আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি তাঁহার ধর্মের শরণ গ্রহণ করিতেছি ও ভিক্ষুসে ঘর শরণ গ্রহণ করিতেছি; আজ হইতে জীবনের শেষকাল পর্যন্ আমাকে আপনার উপাসক হিসাবে অবধারণ কর ন।

সুত্ত নিপাত ৭৫

আলবক সুত্ত সমাপ্ত

১১- বিজয় সুত্ত

১৯৫। চরং বা যদি বা তিট্ঠং, নিসিন্নো উদ বা সযং;
সমিজেতি পসারেতি, এসা কাযস্স ইঞ্জনা। ১

ভ্রমণের সময়, উপবেশনের সময়, স্থিতির সময় অথবা শয়নের সময়
কায়ের অঙ্গপ্রত্যঙ্গের যে কুঞ্চন ও প্রসারণ হয়, তাহা দেহের সঞ্চালন।

১৯৬। অট্টঠিনহারং সংযুক্তো, তচমংসাবলেপনো,
ছবিয়া কাযো পটি ছন্নো, যথাভূতং ন দিস্সতি। ২

অস্থি ওয়ায়ু সংযুক্ত, চামরা ও মাংসের প্রলেপন, চর্মের দ্বারা ঢাকা এই
দেহ যথাযথভাবে দেখা যায় না।

১৯৭। অন্ প রো উদরপ রো, যকনপেলস্স[←] বথিনো,
হদয়স্স পপ্ফাসস্স, বক্কস্স পিহকস্স চ। ৩
উহার ভিতরে অন্ , উদর, যক্‌থপিণ্ড, বন্দি , হৃদয়, ফুসফুস, বক্ক ও
প্লীহা,

১৯৮। সি ঘানিকায খেলস্স, সেদস্স চ মেদস্স চ,
লোহিতস্স ললিকায, পিত্তস্স চ বসায চ। ৪
সিখনি, লালা, শ্বেদ, মেদ, লোহিত, লসিকা, পিত্ত এবং বসা।

১৯৯। অথস্স নবহি সোতেহি, অস চী সবতি সৰ্বদা,

[←] ১- অট্টঠিন্‌হারুহি সংযুক্তো (স্যা-ক)

অক্খিম্‌হা অক্খি গ থকো, কণ্ণম্‌হা কণ্ণগ থকো । ৫
তৎপরে ইহা হইতে সর্বদা নয়টি অণুটি স্রোত বহিতেছে : চক্ষু হইতে
চক্ষুমল, কর্ণ হইতে কর্ণমল,
২০০ । সি ঘানিকা চ নাসতো, মুখেন বমতে কদা;
পিত্তং সেম্‌হঞ্চ বমতি, কাষম্‌হা সেদজল্লিকা । ৬
নাসিকা হইতে সিখনি, মুখ হইতে কখনও পিত্ত কখনও শ্লেষ্মার নিঃসারণ,
সমস্ শরীর হইতে শ্বেদ ও মল ।
২০১ । অথস্‌স সুরিরং সীসং, মথলুঙ্গস্‌স প রিতং,
সুভতো নং মএং‌এতি বালো, অবিজ্জায় প রক্‌খতো । ৭
তৎপরে ইহার শ ন্যগৰ্ভ মস্‌সি ঋপ ণ মস্‌স ক অবিদ্যাবরিত ম র্থ
লোক আপনাদিগকে শুভ বলিয়া মনে করে ।
২০২ । যদা চ সো মতো সেতি, উদ্ধুমাতো বিনীলকো,
অপবিদ্ধো সুসানস্মিং, অনপেক্‌খা হোল্লি এত্তাত্যো । ৮
মরিয়া গেলে উহা যখন স্ফীত ও বিলীন অবস্থায় শ্মশানে পরিত্যাগ করা
হয়, তখন জ্ঞাতীগণ উহাকে উপেক্ষা করিয়া থাকেন ।

২০৩ । খাদল্লি নং সুবাণা^১ চ, সিঙ্গালা^২ চ বকা কিমী,
কাকা গিজ্জা চ খাদল্লি , যে চএং‌এও সল্লি পাণিনো । ৯

^১ ১-সুপানা (ই)

^২ ২- সিগালা (সী-স্যা-কং-ই)

তখন কুকুর, শৃগাল, বক, কৃমি, কাক, শকুন ইত্যাদি অন্যান্য প্রাণীগণ ভক্ষণ করিয়া থাকে ।

২০৪ । সুত্তান বুদ্ধবচনং, ভিক্ষু পঞ্ঞানবা ইধ,
সো খো নং পরিজানাতি, যথাভূতঞ্ছি পস্সতি । ১০
এই জগতে জ্ঞানবান ভিক্ষু বুদ্ধের উপদেশ শুনিয়া আপন-দেহ সম্বন্ধে
বিশেষভাবে পরিজ্ঞাত হইয়া উহার যথার্থ-রূপ দর্শন করেন ।

২০৫ । যথা ইদং তথা এতং, যথা এতং তথা ইদং,
অজ্জত্ত্বং বহিদ্ধা চ, কায়ে ছন্দং বিরাজয়ে । ১১
এই দেহ যেরূপ ঐ দেহ ও সেইরূপ, ঐ দেহ যেরূপ এই দেহও
সেইরূপ; আধ্যাত্মিক এবং বাহির উভয় কায়ের প্রতি ছন্দরাগহীন হইবেন ।

২০৬ । ছন্দরাগবিরত্তো সো, ভিক্ষু পঞ্ঞানবা ইধ,
অজ্জগা অমতংসন্নি ৎ, নিব্বাণং পদম চুতং । ১২
এই জগতে ছন্দরাগ বিরত সেই জ্ঞানবান ভিক্ষু চিরস্থায়ী নির্বাণের অমৃত-
শান্নি অচ্যুতপদ লাভ করিয়াছেন ।

২০৭ । দ্বিপাদকোযং^১ অসুচি, দুগ্গন্ধো পরিহীরতি^২,
নানাকুনপপরিপ রো, বিস্সবন্নে ৷ ততো ততো । ১৩
দুই খানি পা যুক্ত, এই অশুচি, দুর্গন্ধময়, নানান ময়লাপরিপ ণ, বিবিধ
জায়গায় বিষ্ঠাবাহির-কারক দেহকে অতি যত্নে পালনকরা হয় ।

২০৮ । এতাদিসেন কাযেন, যো মঞ্ঞে উন্নমেতবে^৩,
পরং বা অবজানেয্য, কিমঞ্ঞেত্র অদস্সনাতি । ১৪

^১ ১- দ্বিপাদকোযং (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ২- পরিহারতি (ক)

^৩ ৩-উন্নমেতবে (?)

যেই ব্যক্তি এইরূপ কায়বিশিষ্ট হইয়াও নিজকে অতি উন্নতস্থানে প্রতিষ্ঠা করিবার ইচ্ছা করে, পরকে অবজ্ঞা-স চক্কে হয় মনে করে, তাহা হইলে তাহাকে চক্ষুহীন-অন্ধ ছাড়া আর কি বলা যাইতে পারে?

বিজয় সত্র সমাপ্ত

১২-মুনি সুত্ত

২০৯। সন্ত্বাতো^১ ভযং জাতং, নিকেতা জায়তে রজো,
অনিকেতমসন্ত্ববং, এতং বে মুনি দস্সনং। ১

ভালবাসা হইতে ভয়ের সৃষ্টি হয়, গৃহবাস হইতে রজের (অপবিত্রতা) উৎপত্তি হয়; গৃহহীনতা এবং বন্ধুহীন জীবন দর্শনই মুনির পরিচয়।

২১০। যো জাতমু^২ ছজ্জ ন রোপযেয্য, জায়ন্ মস্স নানুপ্পবে ছ,
তমাহ্ একং মুনিং চরন্ ং, অদ্বক্খি সো সন্নি পদং মহেসি। ২

জাতি মুছিয়া ফেলিবার পর পুনর্বীর যিনি উহা আর রোপন না করেন উদীয়মান দ্বারা যিনি অধিকৃত হন না তিনি মুনি দলভূক্ত হইয়া থাকেন। সেই মহর্ষি নির্বাণের দর্শন লাভ করিয়াছেন।

২১১। স খায বথ^৩ নি পমায^৪ বীজং, সিনেহমস্স নানুপ্পবে ছ,
স বে মুনী জাতিখয়ন্ দস্সী, তক্কং পহায ন উপেতি স খং। ৩

^১ ১- সন্ত্বাতো (ক)

^২ ২- পহায (ক-সী-ক)। সমায (ক) পা+মা+ত্বা=পমায, যথা নিস্সাযাতিপদং।

বস্ত্র সম হের যথার্থ সংক্ষয়রূপ মনে করিয়া, বীজের ধ্বংস সাধন পর্বক উহাতে যিনি অনুরক্ত হন না, সৃষ্টি ও ক্ষয়ের শেষ সীমা দর্শনকারী মুনি বিতর্ক পরিহার করিয়া উপশান্ত হইয়া থাকেন।

২১২। অঞ্ঞায়া সৰ্বানি নিবেসানি, অনিকামযং অঞ্ঞতরমি তেসং,
সবে মুনী বীতগেধো অগিদ্ধো, নাযুহতী পারগতো হি হোতি। ৪

যিনি সকল নিবেশন (স্থান) বিদিত হইয়া উহাতে নির্লিপ্ত হইয়াছেন, সেই বীততৃষ্ণ-অলোভী মুনি কর্ম পরিত্যাগ করিয়া পরপারে উপস্থিত হইয়াছেন।

২১৩। সৰ্বাভিভূং সৰ্ববিদুং সুমেধং, সৰ্বেসু ধম্মেসু অন পলিত্তং,
সৰ্বজ্জহং তণ্হক্খযে বিমুত্তং, তং বাপি ধীরা মুনি^১ বেদযন্নি। ৫

সর্বাধিকারী, সর্বজ্ঞ, সুমেধ, সকল ধর্মে অনুপলিপ্ত (নিষ্কলঙ্ক), সর্বত্যাগী, তৃষ্ণাক্ষয়ে বিমুক্ত সেই ব্যক্তিকে ধীরগণ ‘মুনি’ নামে বিদিত করেন।

২১৪। পঞ্ঞাবলং সীলবতূপপন্নং, সমাহিতং ঝানরতং সতীমং,
সঙ্গা পমুত্তং অখিলং অনাসবং, তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি। ৬

জ্ঞানবলসংযুক্ত, শীলাচার সম্মান, সমাহিত চিত্ত, ধ্যানরত, স্মৃতিমান, বাঁধনপ্রমুক্ত, অখিল, অনাস্রব ব্যক্তিকে ধীরগণ ‘মুনি’ বলিয়া প্রকাশ করেন।

২১৫। একং চরন্মং মুনিম্প্পমত্তং, নিন্দাপসংসাসু অবোধমানং,

^১ ১- মুনিং (সী-ই)

সীহংব সদ্দেশু অসন্ সন্ ৭, বাতংব জালম্‌হি অসজ্জমানং ।

পদ্ধংব^১ তোযেন অলিপ্পমানং,^২ নেতারমএৎ‌এস মনএৎ‌এনেয্যং,
তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি । ৭

যিনি অপ্রমত্তভাবে একাই ভ্রমণ করেন, নিন্দাও প্রশংসায় সমানভাবে
স্থির থাকেন, সিংহের শব্দেও যিনি ভীত হন না, বাতাসের ন্যায় জালমুক্ত,
পদ্মের ন্যায় জলদ্বারা অলিপ্ত, যিনি অন্যজনের অধিনায়ক এবং কাহারও
দ্বারা যিনি চলিত হন না, তাঁহাকে ধীরগণ ‘মুনি’ বলিয়া থাকেন ।

২১৬ । যো ওগহনে থম্ভোরিবাভিজাযতি,

যস্মিং পরে বাচা পরিযন্ ৭^৩ বদন্নি ,

তং বীতরাগং সুসমাহিতিন্দ্রিয়ং, তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি । ৮

যিনি লানতীর্থের স্‌ ভের ন্যায়, যিনি যথার্থবাদী নামে প্রসিদ্ধ, সেই
বীতরাগ, সুসমাহিত ইন্দ্রিয় ব্যক্তিকে ধীরগণ মুনি বলিয়া থাকেন ।

২১৭ । যো বে ঠিতত্তো তসরংব উজ্জু, জিগু ছতি কস্মেহি পাপকেহি,

বীমংসমানো বিসমং সমঞ্চং, তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি । ৯

যিনি অসংযমী হইয়া এসবের^৪ ন্যায় ঋজু, ন্যায় অন্যায় চিন্তা
করিয়া যিনি পাপবাসনা হইতে বিরত, তিনি ধীরগণ কর্তৃক মুনি উক্ত
হইয়া থাকেন ।

২১৮ । যো সএৎ‌এতত্তো ন করোতি পাপং,

^১ ২- পদুমংব (সী-স্যা ই)

^২ ৩- অলন্নি মানং (স্যা-ক)

^৩ ৪- বাচংপরিযন্ ৭ (ক)

^৪ এসব- তুরি, তম্ববায়ের যন্ বয়নের মাকু ।

দহরো মজ্জিমো চ মুনি^১ যতত্তো,
অরোসনেয্যা ন সো রোসেতি^২ কঞ্চি,
তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি । ১০

যিনি সংযত্ভা, পাপ কার্য করেন না, সেই অজয়ী নবীন বা মধ্যবয়স্ক মুনি, নিজেই অক্ৰোধী হইয়া অপরকে ও যিনি ক্ৰোধাবিষ্ট করেন না, ধীর ব্যক্তির তঁাহাকে ‘মুনি’ আখ্যা দিয়া থাকেন ।

২১৯ । যদগ্গতো মজ্জতো সেসতো বা, পিণ্ডং লভেথ পরদত্তপজীবি,
নালং থুতুং নোপি নিপ চবাদী, তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি । ১১

পরদত্তোপজীবি হইয়া যিনি পিণ্ডের উপরাংশ, মধ্যাংশ বা শেষাংশ গ্রহণ করেন এবং দাতার স্তুতি অথবা নিন্দায় বিরত থাকেন, ধীরগণ তঁাহাকে ‘মুনি’ আখ্যা দিয়া থাকেন ।

২২০ । মুনিং চরন্ ং বিরতং মেথুনস্মা, যো যোব্বনে নো’পনিবজ্জত্ততে কুচি,
মদপ্পমাদা বিরতং বিপ্পমুত্ত, তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি । ১২

যে মুনি মৈথুন সেবন হইতে বিরত থাকেন, যৌবনে যিনি সকল প্রকার শৃ খলাবদ্ধ হইতে মুক্ত, মদপ্রমাদ হইতে বিরত, বিমুক্ত, ধীরগণ তঁাহাকে ‘মুনি’ নামে অভিহিত করেন ।

২২১ । অণ্ডেণ্যয় লোকং পরমত্থদস্সিং, ওঘং সমুদ্রং অতিতরিয় তাদিং,
তং ছিন্নগন্তং অসিতং অনাসবং, তং বাপি ধীরা মুনি বেদযন্নি । ১৩

লোকন্ত, পরমার্থ দর্শনকারী, তৃষ্ণা-স্রোত ও সমুদ্র অতিক্রমকারী, ছিন্নগ্রস্থি, স্বাধীন, অনাস্রব, ব্যক্তিকে জ্ঞানীগণ ‘মুনি’ বলিয়া থাকেন ।

^১ ১- দহরো চ মজ্জে চ মুনি (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ২- ন রোসেতি (স্যা)

২২২। অসমা উভো দ রবিহারবুত্তিনো,
গিহী^৮ দারপোসী, অসমো চ সুব্বতো;
পরপাণরোধায় গিহী অসঞত্তো,
নি চং মুনি রক্কতি পাগিনে^৮ যতো। ১৪

অসমানভাবে জীবিকা নির্বাহকারী দুইজন মানুষ নানান স্বভাববিশিষ্ট,
সুখী পোষণকারী গৃহী এবং স্বার্থহীন ধর্মপ্রাণ ব্যক্তি, অপরের প্রাণ-
বধকারী গৃহী অসংযত কিন্তু সংযত মুনি নিত্য অপরের প্রাণ রক্ষায় নিযুক্ত
থাকেন।

২২৩। সিখী যথা নীলগীবো^৮ বিহঙ্গমো,
হংসস্স নোপেতি জবং কুদাচনং,
এবং গিহী নানুকরোতি ভিক্ষুনো,
মুনিনো বিবিত্তস্স বনম্হি ঝায়তোতি। ১৫

নীলগ্রীব শিখী পক্ষী যেমন হাঁসের সহিত তুলনীয় হয় না, তেমনি
গৃহীলোকও কিছুতেই বনে ধ্যানরত মুনি ভিক্ষুর সমশ্রেণীভুক্ত হয় না।

মুনি সুত্ত সমাপ্ত

উরগ বগ্গো পঠমো

তস্সুদ্দানং

^৮ ৩- গিহি (ক)

^৮ ৪- পাগিনো (সী)

^৮ ৩- নীলগিবো (স্যা)

উরগো, ধনিয়া, চেব, বিসানং চ তথা কসি চুন্দো, পরাভবো চেব বসল, মেত্ত ভাবনা সাতাগিরো, আলবকো, বিজযো চ তথা চ মুনি, দ্বাদসে তানি সুত্তানি উরগ বগ্গোতি বু চতী'তি ।

২- চুল বগ্গ

১- রতন সুত্ত

ভগবান বুদ্ধের সময় বৈশালী খুবই সমৃদ্ধিশালী নগর ছিল। সকল প্রকার উপভোগ্য ও পরিভোগ্য ধনসম্পদে পরিপূর্ণ বৈশালীতে কালের কুটিল গতিতে একদিন অনাবৃষ্টি দেখা দিল। ফলে, শস্য ক্ষেত্রের নাশ হইয়া দেশে দুর্ভিক্ষের করাল মর্তি নামিয়া আসিল। সহায় সম্বলহীন অনেক দরিদ্র লোক মারা গেল। অবশেষে এতই বেশী লোক মারা যাইতে লাগিল যে, মৃত দেহের সৎকার করা অসম্ভব হইয়া পড়িল। সেই মরা-পঁচা-গলিত মৃতদেহের অসহ্য দুর্গন্ধে নানা প্রকার রোগ সৃষ্টি হইল আর মৃতদেহের ভীষণ দুর্গন্ধ পাইয়া প্রেত-পিশাচাদি আসিয়া নগরে আশ্রয় গ্রহণ করিল। কাজেই দুর্ভিক্ষ, রোগ ও অমনুষ্য উৎপাতের ভয়ে ভীত বৈশালীর জনগণ রাজার কাছে উপস্থিত হইয়া নিজেদের অসহ্য দুঃখের কাহিনী বর্ণনা করিল। কিন্তু রাজাও তাহাদের দুঃখ দূর করিবার উপায় খুঁজিয়া পাইলেন না। এই বিপদকালে বৈশালী বাসীরা হঠাৎ ভগবান বুদ্ধের কথা স্মরণ করিল। তখন বুদ্ধ রাজগৃহ নগরে অবস্থান করিতেছিলেন।

অতঃপর তাহারা সৈন্যবাহিনীসহ প্রচুর উপঢৌকন দিয়া দুইজন লি ছবি কুমারকে বিম্বিসার রাজার কাছে পাঠাইয়া দিলেন। কিন্তু রাজা তাহাদের প্রস্তুতাবে সম্মতি দিলেন না। ইহাতে উপায়ান্বিত না দেখিয়া লি ছবি কুমারদ্বয় স্বয়ং বুদ্ধের নিকট উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে নিমন্ত্ৰণ

করিলেন। বুদ্ধ দেখিতে পাইলেন যে, তিনি বৈশালীতে গমন করিলে ঐ স্থানের অশেষ মঙ্গল সাধিত হইবে। কাজেই তিনি লি ছবিদের নিম্ন ৭ গ্রহণ করিলেন। তারপর বুদ্ধ বৈশালীতে যাত্রা করিলেন। তাঁহার সহিত গমন করিলেন অনেক ভিক্ষুস ঘ। প জনীয় আনন্দ স্থবিরও ছিলেন ঐ ভিক্ষুদের মধ্যে। গঙ্গানদীপার হইয়া বুদ্ধ বৈশালী নগরে উপস্থিত হওয়ার সঙ্গে সঙ্গেই সেখানে প্রচুর বৃষ্টিপাত হইতে আরম্ভ করিল। ইহাতে পঁচা-গলিত মৃতদেহসম হ পানির সহিত পরিষ্কারভাবে ভাসিয়া গেল; দ ষিত বাতাসও পরিষ্কার হইল। তখন ভগবান আনন্দ স্থবিরের নিকট রতন স ত্র প্রকাশ করিয়া লি ছবি রাজকর্মচারীদের সহিত নগরে ভিতরে পরিভ্রমণ প র্বক অধিবাসীদের রক্ষা কবচ হিসাবে ঐ স ত্র আবৃত্তি করিতে আদেশ দিলেন। তদনুসারে আনন্দ স্থবির সুত্র আবৃত্তি করিতে করিতে নগরপথে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন এবং সাথে সাথে বুদ্ধের ব্যবহৃত ভিক্ষাপাত্র হইতে পবিত্র জল সিঞ্চন করিতে লাগিলেন। আনন্দ স্থবির স ত্র আবৃত্তি আরম্ভ করিবার সঙ্গে সঙ্গে নগরাশ্রিত প্রেত-পিশাচাদি অপদেবতাগণ ভয়ে সেখান হইতে পলাইয়া গেল। মহামারী ও উপশম হইল। তারপর নগর পরিভ্রমণ শেষ করিয়া আনন্দ স্থবির নগরবাসীদের প্রাণ রক্ষা করতঃ সভা মন্দিরে ফিরিয়া গেলেন। বুদ্ধ শিষ্যবর্গের সহিত সেখানে আনন্দকে অপেক্ষা করিতে ছিলেন। আনন্দ শিষ্যসহ বুদ্ধের নিকট আসিয়া মিলিত হইলে বুদ্ধ আবার সমবেত জনসাধারণের সম্মুখে রতন স ত্র ঘোষণা করিলেন।

নিদানং

পণিধানতো পট্ঠায় তথাগতস্স দস পারমিযো, দস উপপারমিযো, দস পরমথ-পারমিযো'তি। সমতিংস পারমিযো পঞ্চমহাপরি চাগে

লোকখ-চরিয়ং এণাতখচরিয়ং বুদ্ধখচরিয়ন্দি তিস্সো চরিয়াযো;
পাি ছমভবে গব্ভোক্কন্দি ৭ জাতিং অভিনিক্কমনং, পধানচরিয়ং
বোধিপল্লঙ্কে মার-বিজয়ং সৰ্ব্বএত্তোতা এণাণ পটিবেধং ধম্মচক্ক-পবত্তনং
নবলোকুত্তর ধম্মে'তি, সৰ্ব্বেপিমে বুদ্ধগুণে আবজ্জেক্কা বেসালিয়া পুরে
তিসু পাকারন্ রেস তিয়ামরত্তিং পরিত্তং করন্নে । আযস্মা
আনন্দথেরো বিয় কার এত্তেচিত্তং উপট্ঠপেত্তা ।

ভগবান বুদ্ধ প্রণিধান হইতে (অর্থাৎ আমাদের বুদ্ধাঙ্কুর অমরাবতী
নগরে সুমেধ তাপসকালে বুদ্ধ হইবার জন্য দীপঙ্কর বুদ্ধের পদতলে যে
বর প্রার্থনা করিয়াছিলেন, সেই সময় হইতে) তথাগতের দশপারমিতা
(দশ প্রকার কর্মের প র্ণতা) দশ উপ-পারমিতা, দশ প্রকার পরমার্থ
পারমিতা (যথা-পুত্র, ১০ ীও জীবন দান ইত্যাদি) এই দান পারমী, দান
উপপারমী ও দান পরমার্থ পারমী দ্বারা গুণ করিলে ত্রিশপ্রকার পারমিতা ।
অঙ্গপ্রত্যঙ্গ, জীবন, ধন রাজ্য ও ১০ ী-পুত্র এই পঞ্চ মহাদান,
লোকার্থচর্য্যা (জগতের হিতাচরণ), জাত্যর্থচর্য্যা (জাতিদের হিতাচরণ),
বুদ্ধার্থচর্য্যা (বুদ্ধ হওয়ার জন্য সদাচরণ)-এই তিন প্রকার চর্য্যা, শেষজন্মে
মাতৃগর্ভে প্রবেশ, জন্ম, অভিনিষ্কমণ (সংসার ত্যাগ), প্রধান চর্য্যা
(তপস্চরণ), বোধিপালঙ্কে মারবিজয় সৰ্ব্বজ্ঞতা জ্ঞান লাভ, ধর্মচক্র
প্রবর্তন, ও নব লোকোত্তর (স্রোতাপত্তিয়াদি চারিমার্গ ও চারিফল এবং
নির্বাণ সহ নয় প্রকার) ধর্মকে এই কল বুদ্ধগুণাবলী মনে করিয়া
স্মৃতিসহকারে বৈশালী নগরের প্রাচীরত্রয়ের মধ্যে রাত্রির ত্রিয়ামকালে
আনন্দ স্থবিরের ন্যায় কর ণার্দ্র চিত্তে পরিত্রাণ পাঠ আরম্ভ হইতেছে ।

কোটিসত সহস্সেসু চক্কবালেসু দেবতা,

যস্সানন্দি ১টিগ্গনহন্দি যঞ্চ বেসালিয়া পুরে ।

রোগা মনুস্স-দুব্ভিক্খ-সম্ভুতন্নি বিধং ভযং,
খিঞ্জমন্ র ধাপেসি পরিত্তং তং ভণাম হে ।

শত-সহস্র-লক্ষ-কোটি চক্রবালবাসী দেবতাগণ এই পরিভ্রাণের আজ্ঞা,
আদেশ প্রতিগ্রহণপ বঁক পালন করেন এবং যেই পরিভ্রাণের প্রভাবে
বৈশালী নগরে দুর্ভিক্ষ, রোগ ও অমনুষ্য-এই তিন প্রকার ভয় শীঘ্রই
দ রীভূত হইয়াছিল, সেই পরিভ্রাণ পাঠ করিতেছি ।

২২৪ । যানীধ ভূতানি সমাগতানি,
ভূম্মানি^১ ব যানি ব অন্ লিক্খে,
সব্বে ব ভূতা সুমনা ভবন্তু,
অথোপি সন্ধ চ সুগন্ত ভাসিতং । ১

ভূমিবাসী বা আকাশবাসী (স্বর্গবাসী) যেই সকল প্রাণীগণ এখানে
সমাগত হইয়াছ, তোমরা সকলেই আনন্দিত হও । অতঃপর আমার কথা
সুন্দরভাবে শ্রবণ কর ।

২২৫ । তস্মাহি ভূতা নিসামেথ সব্বে,
মেত্তং করোথ মানুসিয়া পজায,
দিবা চ রত্তো চ হরন্নি যে বলিং,
তস্মাহি নে রক্খথ অঙ্গমত্তা । ২

যেহেতু সদ্ধর্ম শ্রবণ অতিশয় দুর্লভ । তাই তোমরা সকলে মনোযোগ
দিয়া শ্রবণ কর । মানুষেরা দিনরাত তোমাদিগকে পুণ্যফল প্রদান
করিতেছে । তোমরাও তাহাদের প্রতি মৈত্রী পরায়ণ হইয়া অপ্রমত্তভাবে
তাহাদিগকে রক্ষা কর ।

^১ ১- ভূমানি (ক)

২২৬। যং কিঞ্চিৎ বিত্তং ইধ বা হুরং বা,
সগ্গেসু বা যং রতনং পণীতং,
ন নো সমং অথি তথাগতেন,
ইদম্হি বুদ্ধে রতনং পণীতং
এতেন সো চন সুবখি হোতু। ৩

ইহলোকে, পরলোকে অথবা স্বর্গে যাহা কিছু ম ল্যবান রত্নরাশি
বিদ্যমান কিন্তু কিছুতেই তাহা সত্যজ্ঞ বুদ্ধ-রত্নের সমান নহে। বুদ্ধ রত্নই
সর্বশ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক।

২২৭। খযং বিরাগং অমতং পণীতং,
যদজ্জগা সাক্যমুণি সমাহিতো।
ন তেন ধম্মেন সমথি কিঞ্চিৎ,
ইদম্হি ধম্মে রতনং পণীতং,
এতেন সো চন সুবখি হোতু। ৪

ধ্যান প্রায়ণ শাক্যমুনি লোভ, হিংসা ও অজ্ঞানতা ক্ষয় করিয়া বিরাগ
ও অনুপম নির্বাণামৃত পান করিয়াছেন। সেই নির্বাণ ধর্মের সমান আর
কিছুই নাই; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক।

২২৮। যং বুদ্ধসেট্ঠো পরিবণ্ণী সুচিং,
সমাধি মানসং রিকএৎএৎ মাহু,
সমাধিনা তেন সমো ন বিজ্জতি,
ইদম্হি ধম্মে রতনং পণীতং,
এতেন সো চন সুবখি হোতু। ৫

বুদ্ধ, শ্রেষ্ঠ যে পবিত্র সমাধির প্রশংসা করিয়াছেন, তাহা ‘আনন্স রিক সমাধি’^{৮৮} নামে পরিচিত। উক্ত সমাধির সমান কোন কিছু বর্তমান নাই; ধর্ম-রত্নে এই শ্রেষ্ঠতার এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক।

২২৯। যে পুগ্গলা অট্ট সতং পসথা,
 চত্তারি এতানি যুগানি হোলি ।
 তে দক্খিণেয়্যা সুগতস্স সাবকা,
 এতেসু দিন্নানি মহপ্ফলানি।
 ইদম্হি সসে ঘ রতনং পণীতং,
 এতেন সসে চন সুবখি হোতু। ৬

যেই আট প্রকার পুদালকে^{৮৯} বুদ্ধাদি সৎপুর ঘেরা প্রশংসা করিয়াছেন, তাঁহারা মার্গস্থ ও ফলস্থ ভেদে চারিযুগল; সুগতের সেই শ্রাবকগণ দক্ষিণার যোগ্য পাত্র। সেই পণ্যক্ষেত্রে দান দিলে মহাফল লাভ হয়। সংঘ-রত্নই সর্বশ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক।

২৩০। যে সুপ্পযুক্তা মনসা দল্হেন,
 নিঙ্কামিনো গোতম সাসনম্হি।
 তে পত্তিপত্তা অমতং বিগম্হ,

^{৮৮} ১- সমাধি অতিশীঘ্র ফল প্রদানে সক্ষম হয়। ঐ সমাধি এবং তাহার ফল এই দুয়ের মধ্যে কোন মধ্যবর্তী অবস্থা নাই।

^{৮৯} ২- (১) যিনি স্রোতাপত্তিমার্গে প্রবেশ করিয়াছেন, (২) যিনি উহার ফল লাভ করিয়াছেন, (৩) যিনি সকৃদাগামী মার্গে প্রবেশ করিয়াছেন, (৪) যিনি উহার ফল লাভ করিয়াছেন, (৫) যিনি অনাগামী মার্গে প্রবেশ করিয়াছেন, (৬) যিনি উহার ফল লাভ করিয়াছেন, (৭) যিনি অরহত মার্গে প্রবেশ করিয়াছেন এবং (৮) যিনি উহার ফল অর্থাৎ অর্হত লাভ করিয়াছেন।

লদ্ধা মুধা নিব্বুতিং^১ ভূঞ্জমানা ।
ইদম্হি সৱে ঘৱতনং পণীতং,
এতেন সৱে চন সুবখি হোতু । ৭

যাঁহারা গৌতম বুদ্ধের শাসনে দৃঢ় চিত্তে অবিস্থত, সেই নিষ্কাম পুর ঘেরা অমৃত জলে অবগাহন করিয়া বিনা ম ল্যে লব্ধ নির্বাণ শান্ধি ভোগ করিতেছেন । সংঘই শ্রেষ্ঠতম রত্ন; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক ।

২৩১ । যথিন্দখীলো পঠবিং সিতো^২ সিয়া,
চতুব্ধি বাতেভি অসম্হ কম্হি যো ।
তথ পমং সপ্পুরিসং বদামি,
যে অরিয়স চানি অবে চ পস্হসতি ।
ইদম্হি সৱে ঘৱতনং পণীতং,
এতেন সৱে চন সুবখি হোতু । ৮

পৃথিবীতে দৃঢ়ভাবে প্রোথিত ইন্দ্রখীল (স্হ স্ত) যেমন চারিদিকের প্রবল বাতাসেও কম্হি ত হয় না, সেইরূপ যিনি চারি আর্য্যসত্য যথার্থভাবে দর্শন করিয়াছেন, সেই সংপুর ষকে ইন্দ্রখীলের ন্যায় বলিতেছি । সংঘ-রত্নই সর্বশ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক ।

২৩২ । যে অরিয়স চানি বিভাবয়ন্হি ,
গম্ভীর পঞ্ণেণ সুদেসিতানি ।
কিঞ্চাপি তে হোন্হি ভূসপ্পমত্তা,

^১ ৩- নিব্বুতি (ক)

^২ ১-পঠবিস্হিতো (ক-সী) । পঠবিংহিতো (ক-সী-স্যা-কং-ই)

সুত্ত নিপাত ৯০

ন তে ভবং অট্টমং আদিসি ।
ইদমি সো ঘ রতনং পণীতং,
এতেন সো চন সুবখি হোতু । ৯

গভীর জ্ঞানের মালিক দ্বারা উপদিষ্ট চারি আৰ্য্য সত্য যাঁহারা সঠিকভাবে বুঝিতে পারিয়াছেন, তাঁহারা মাঝে-মধ্যে প্রমাদ বহুল হইলেও আটবার^১ সংসারে জন্মধারণ করেন না । সংঘই সকল রত্নের মধ্যে শ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যের প্রভাবে জগতের শুভমঙ্গল হউক ।

২৩৩ । সহা'বস্স দস্সন সস্স দায,^২
তযস্সু ধম্মা জহিতা ভবসি ।
সক্কায় দিট্ঠি বিচিকি ছ তঞ্চ,
সীলব্রতং বা'পি যদখি কিস্সি ।
চতুহ'পাযেহি চ বিপ্পমুত্তো,
ছ চাভিট্ঠাননি^১ অভব্বো কাতুং ।
ইদমি সো ঘ রতনং পণীতং,
এতেন সো চন সুবখি হোতু । ১০

দর্শন সস্স দ (স্রোতাপত্তি ফল) লাভের সঙ্গে সঙ্গেই যাঁহাদের সঙ্কায়দৃষ্টি, শীলব্রত পরামর্শ ও বিচিকিৎসা-এই তিন প্রকার ধর্ম দ র

^১ যিনি স্রোতাপত্তি মার্গে প্রবেশ করিয়াছেন (উহা অর্হতের প্রথম সোপান) তিনি বেশী সংখ্যক সাতবারের অধিক জন্মগ্রহণ করেন না ।

^২ ১- সহাবসদস্সনসস্স দায (ক)

^২ ২- ছ চাভিট্ঠানানি (সী-স্যা)

হইয়া যায়। তাঁহারা চারি অপায়^B হইতে মুক্ত এবং ছয়⁼ প্রকার মহাপাপ করিতে অক্ষম। সংঘ রত্নে শ্রেষ্ঠতা জ্ঞাপক; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক।

২৩৪। কিঞ্চিৎপি সো কস্ম^১ করোতি পাপকং,
কায়েন বাচ উদ চেতসা বা।
অভবো^২ সো তস্স পটি ছাদায়,^৩
অভবতা দিট্ঠপদস্স বুত্তা।
ইদম্হি সো ঘ রতনং পণীতং,
এতেন সো চন সুবখি হোতু। ১১

স্রোতাপনাদি আর্যগণ কায়-বাক্য-মনের দ্বারা পাপ কার্য করেন না, অগত্যা পাপ করিলেও তাহা গোপন রাখিতে পারেন না। কারণ সম্যকদৃষ্টি সম্পন্ন ব্যক্তির পক্ষে তাহা গোপন করা অসম্ভব বলিয়া উক্ত হইয়াছে। সংঘই সকল রত্নের শ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যে প্রভাবে জগতের শুভমঙ্গল হউক।

২৩৫। বনপ্পগুস্মে যথ^৪ ফুস্সিতগ্গে,
গিমহান মাসে পঠমস্মিং^৪ গিম্হে।

^B নিরয়, পশু যোনি, প্রেতলোক এবং অসুর লোক।

⁼ পিতৃহত্যা, মাতৃহত্যা, অর্হৎহত্যা, সংঘভেদ, বুদ্ধের চরণ হইতে রক্তপাত এবং নিয়ত মিথ্যা দৃষ্টি বা অন্যধর্ম গ্রহণ।

^১ ১-কস্মং (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ২-অভবো (বহুসু)

^৩ ৩- পটি ছাদায় (সী)

^৪ ৪-যথা (সী-স্যা)

সুত্ত নিপাত ৯২

তথ পমং ধম্মবরং অদেসযী,^৫
নিব্বাণ গামিং পরমং হিতায় ।
ইদম্হি বুদ্ধে রতনং পণীতং,
এতেন সচে চন সুবখি হোতু । ১২

গ্রীষ্মকালে প্রথম মাসে (চৈত্রমাসে) বনের বৃক্ষলতাদিতে বনজ পুষ্প রাজি প্রস্ফুটিত হইলে যেমন বনভূমি অতিশয় শোভা ধারণ করে তেমন (শীল, সমাধি ও প্রজ্ঞাপুষ্পে র দ্বারা সুশোভিত) নির্বাণদায়ী ধর্ম রত্ন ভগবান বুদ্ধ জীবজগতের কল্যাণের জন্য প্রচার করিয়াছেন । বুদ্ধ-সকল রত্নেই সর্বশ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক ।

২৩৬ । বরো বরঞ্ঞ বরদো বরাহরো,
অনুত্তরো ধম্মবরং অদেসযি ।

ইদম্হি বুদ্ধে রতনং পণীতং,
এতেন সচে চন সুবখি হোতু । ১৩

বর (শ্রেষ্ঠ), বরজ্জ (নির্বাণজ্জ), বরদ (বিমুক্তি শান্ধি দাতা), বরাহর বা সম্মার্গ নির্দেশকারী ভগবান বুদ্ধ অনুত্তর (নৈবার্নিক) ধর্ম প্রচার করিয়াছেন । বুদ্ধ-রত্নেই সর্বশ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক ।

২৩৭ । খীগং পুরাণং নবং নখি সম্ভবং,
বিরত্তচিত্তা আযতিকে ভবস্মিংহ ।

^৫ ৫-পঠমস্মি (?)

^৬ ৬- অদেসযী (সী)

তে খীনবীজ অবিরুল্‌হিছন্দা,
নিব্বন্নি ধীরা যথা'যং^১ পদীপো ।
ইদম্‌ সৈ ঘ রতনং পণীতং,
এতেন সৈ চন সুবখি হোতু । ১৪

মার্গ জ্ঞান দ্বারা ক্ষীণাস্রবগণের পুরাতন কর্ম (রাগ, হিংসা, অজ্ঞানতা) ক্ষীণ ও ন তন কর্ম উৎপত্তির হেতু বিদ্যমান থাকে না; ভবিষ্যত জন্ম গ্রহণের জন্য ও তাঁহাদের আসক্তি থাকে না। সেই কর্মবীজ ক্ষয় প্রাপ্ত, অবৃদ্ধি-কর্ম পরায়ন ধীরগণ নির্বাপিত প্রদীপের^২ ন্যায় নির্বাণ লাভ করিয়া থাকেন। সংঘ-রত্নই সর্বশ্রেষ্ঠ; এই সত্য বাক্যে জগতের শুভমঙ্গল হউক।

২৩৮। যানীধ ভূতানি সমাগতানি,
ভূম্মানি ব যানি ব অন লিক্‌থে ।
তথাগতং দেবম্নুস্স-প জিতং,
বুদ্ধং নমস্সাম সুবখি হোতু । ১৫

তারপর দেবরাজ ইন্দ্র বলিলেন,- ভূমিবাসী বা আকাশাবাসী যেই সকল প্রাণী সমবেত হইয়াছে, এস, সকলে একত্রিতভাবে দেব-মানব প জিত তথাগত বুদ্ধকে নমস্কার করি। এই নমস্কার কর্মের প্রভাবে সকলের শুভমঙ্গল হউক।

২৩৯। যানীধ ভূতানি সমাগতানি,

^১ ৭- যথযং (ক)

^২ যখন স ত্র আবৃত্তি করা হইতেছিল, তখন নগরে অধিষ্ঠাতা দেবতাগণের উদ্দেশ্যে প্রদীপ জ্বালিয়ে রাখা হইয়াছিল। সেই 'অযং বা এই' প্রদীপের উপমাটি গ্রহণ করিয়া নির্বাণের স্বরূপ উল্লেখ করা হইয়াছে। ঐ প্রদীপ তৎক্ষণেই নির্বাপিত হইয়াছিল।

সুত্ত নিপাত ৯৪

ভূম্মানি ব যানি ব অন লিক্খে ।

তথাগতং দেবম্নুস্স-প জিতং,

ধম্মং নমস্সাম সুবত্থি হোতু । ১৬

ভূমিবাসী বা আকাশবাসী যেই সকল প্রাণী সমবেত হইয়াছে, এস, সকলে একত্রিতভাবে দেব-মানব প জিত তথাগতের ধর্মকে নমস্কার করি । এই নমস্কার কর্মের প্রভাবে সকলের শুভমঙ্গল হউক ।

২৪০ । যানীধ ভূতানি সমাগতানি,

ভূম্মানি ব যানি ব অন লিক্খে ।

তথাগতং দেবম্নুস্স-প জিতং,

স ঘং নমস্সাম সুবত্থি হোতু । ১৭

ভূমিবাসী বা আকাশাবাসী যেই সকল প্রাণী সমবেত হইয়াছে, এস, সকলে একত্রিতভাবে দেব-মানব প জিত তথাগতের শ্রাবক সংঘকে নমস্কার করি । এই নমস্কার কর্মের প্রভাবে সকলের শুভমঙ্গল হউক ।

রতন স ত্র সমাপ্ত

২- আমগন্ধ সুত্ত

২৪১ । সামাকচিঙ্গুলকটীনকানি চ, পত্তপ্ফলং ম লফলং গবিপ্ফলং,
ধম্মেন লদ্ধং সতম্মমানা,[←] ন কামকামা অলিকিং ভণন্নি । ১

[←] ১- সতমসমানা (সী-ই) । সতমস্সমানা (স্যা-কং)

ধর্মের দ্বারা লব্ধ সামক, চিঙ্গুলক, চিকনাদি পত্রফল, ম লফল এবং গবিফলাদি নানাপ্রকার ফলভোজী কামসুখ ই ছা করেন না এবং মিথ্যা কথা বলেন না।

২৪২। যদ্বমানো সুকতং সুনির্টিতং, পরেহি দিন্নং পযতং পণীতং,
সালীনম্নং পরিভুঞ্জমানো, সো ভুঞ্জসী কস্সপ আমগন্ধং। ২

“হে কাশ্যপ যে পরদত্ত সুকৃত, সুনির্টিত, উত্তম সালীতগুল হইতে প্রস্তুত অন্ন আহার ও পরিভোগ করে, সে আমগন্ধ ভোজী।

২৪৩। “ন আমগন্ধো মম কল্পতী”তি, ইহে চব ত্বং ভাসসি ব্রহ্মবন্ধু;
সালীনম্নং পরিভুঞ্জমানো, সুকন্ মংসেহি সুস খতেহি।

পু ছামি তং কস্সপ এতমখং, কথংপকারো তব আমগন্ধো। ৩

“আমগন্ধ (দুর্গন্ধ) আমার প্রতি প্রযোজ্য নয়’ হে ব্রহ্মবন্ধু, (ব্রাহ্মণ) আপনি এইরূপ বলিয়া থাকেন; কিন্তু আপনি উত্তমরূপে পাককরা পাখীর মাংস শ্রেষ্ঠ শালীতগুলের ভাতের সঙ্গে পরিভোগ করিয়া থাকেন। হে কাশ্যপ, আমি আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছেঃ-আপনার আমগন্ধ কি রকম?”

২৪৪। পাণাতিপাতো বধছেদবন্ধনং,
থেয্যং মুসাবাদো নিকতি বঞ্চনানি চ;

অজ্জেন কুত্তং^১ পরদার সেবনা, এসামগন্ধো নহি মাংসভোজনং। ৪

প্রাণীহত্যা, বধ, ছেদন, বন্ধন, চুরি, মিথ্যাকথা, শঠতা, প্রবঞ্চনা, কুৎসিৎ অধ্যয়ন, পরদার সেবন- ইহাই আমগন্ধ; মাংস ভোজন (আমগন্ধ) নয়।

^১ ১- অজ্জেন কুজ্জং (সী-ই)

সুত্ত নিপাত ৯৬

২৪৫। যে ইধ কামেসু অসএৎএতাজনা, রসেসু গিদ্ধা অসুচিভাবমিস্সিতা;^৫
নথিকট্টী বিসমা দুরন্নয়া, এসামগন্ধো নহি মাংসভোজনং। ৫

এই জগতে কামভোগে অসংযত জনগণ রসাস্বাদে লোভী, অশুচি, ভাবমিশ্রিত, মিথ্যা-দৃষ্টিক, বিসম পথানুসারী, দুর্বোধ্য,- এই সকলই আগগন্ধ, মাংস ভোজন নহে।

২৪৬। যে ল খসা দার ণা পিট্ঠিমংসিকা,^৬ মিত্তদ্বুনো নিক্কর ণা^৭ তিমানিনো;
অদানসীলা ন চ দেন্দি কস্সচি, এসামগন্ধো নহি মাংসভোজনং। ৬

যাহারা নিষ্ঠুর, কর্কশ, পীঠের মাংস খাদক, মিত্রদ্রোহী, দয়াহীন, অতিঅহংকারী; যাহারা অদানশীল, কাহাকেও কিছুই দান করে না,- এই সকলই আমগন্ধ মাংসভোজন নহে।

২৪৭। কোধো মদো থম্বো প চুপট্ঠাপনা^৮ মায়া উস্স যা ভস্সসমুস্সযো চ;
মানাতিমানো চ অসম্ভি সন্ত্বো, এসামগন্ধো নহি মাংসভোজনং। ৭

ক্রোধ, মদ, অবাধ্যতা, প্রতিপক্ষাচার, মায়া, অনর্থক নিন্দা, গর্বযুক্তবাক্য, অভিমান, অপ্রশংসা, দুষ্টসহবাস- এই সকলই আমগন্ধ, মাংস ভোজন নহে।

২৪৮। যে পাপসীলা ইণঘাতস চকা, বোহারকূটা ইধ পাটিক্কপিকা,
নরাধমা যেধ করোন্দি কিব্বিসং, এসামগন্ধো নহি মাংসভোজনং। ৮

এই জগতে যাহারা পাপকার্যে নিরত, ঋণ পরিশোধে বিমুখ, নিন্দাকারী, মিথ্যব্যবহারী, ছদ্মবেশী, নরাধম, অমঙ্গলকারক,- এই সকলই আমগন্ধ, মাংস ভোজন নহে।

^৫ ২- অসুচীকধিস্সিতা (সী-স্যা-কং-ই)

^৬ ৩- যে ল খরসা দার ণা পরপিট্ঠিমংসিকা (ক)

^৮ ৪- প চুট্ঠাপনা চ (সী-স্যা)

২৪৯। যে ইধ পাণেসু অসএৎএতাজনা, পরেসমাদায বিহেসমুয্যতা;
দুস্‌সীলা লুদ্ধা ফর সা অনাদরা, এসামগন্ধো নহি মাংসভোজনং। ৯

এই জগতে প্রাণীদের প্রতি অসংযত জনগণ পরের জিনিস হ'ল গত
করিয়া ক্ষতিকরণে নিযুক্ত, দুঃশীল, নির্দয়, পুরষ, অনাদর আচারী,-
এই সকলই আমগন্ধ, মাংস ভোজন নহে।

২৫০। এতেসু গিদ্ধা বিরদ্ধাতি পাতিনো, নিচুয্যতা পেচতমং বজলি
যে;

পতলি সত্তা নিরযং অবৎসিরা, এসামগন্ধো নহি মাংসভোজনং। ১০

উক্ত প্রাণীদের প্রতি যাহারা লোভাধীন, বিরদ্ধাচারী, হিংসাপরায়ণ,
নিত্য অমঙ্গলাচরণে সংযুক্তমন, মরণের পর যাহারা অন্ধকারপর্গস্থানে
গমনপর্বক অধোশির হইয়া নরকে পতিত হয়,- এই সকলই আমগন্ধ,
মাংস ভোজন নহে।

২৫১। নম ছমংসান' মনাসকত্তং,[←] ন নগ্গিযং ন মুণ্ডিযং জটাজল্লং;
খরাজিনানি নাগ্গিহুত্তসুপসেবনা, যে বাপি লোকে অমরা বহুতপা।
মন্‌াহুতি যএৎএমুতু পসেবনা, সোধেলি মচং অবিতিল্লকং।
১১

মাছ, মাংস হইতে বিরতি, নগ্নতা, মণ্ডন, জটাদারণ, মল, অমসৃণ চর্ম,
যজ্ঞাগ্নির দ্বারা পজা, বহু অমর কৃদ্ভাদি, মন্‌াহুতি, যজ্ঞ, ঋতু
উৎসব,- এই সকল, যে মানুষের সন্দেহ দর হয় নাই, তাহাকে শুদ্ধ
করিতে পারে না।

[←] নম ছমংসং ন অনাসকত্তং (সী-অট্ঠ-ম লপাঠো)। নম ছমংসানানা সকত্তং
(স্যা-ক)

২৫২। সোতেসু[←] গুত্তো বিদিতিন্দিযো চরে, ধম্মে ঠিতো অজ্জবমদবে রতো;
সঙ্গাতিগো সৰবদুখ্পপহীনো, ন লিপ্পতি[←] দিট্ঠসুতেসু ধীরো। ১২

ধীর ব্যক্তি শোত্রে গুপ্তদ্বার হইয়া, ইন্দ্রিয়সম হ জয় করতঃ বিচরণ করেন; ধর্মে স্থিত, সরল, মৃদু, অনাসক্ত হইয়া সকল দুঃখ প্রহীণ করিয়া দৃষ্ট ও শ্রুত বিষয়ে লিপ্ত হন না।”

২৫৩। ইহে চতমথং ভগবা পুনপ্পুনং, অক্খাসি নং[←] বেদযি
মন্ পারগ ,

চিত্তাহি গাথাহি মুনী প্লাকাসযি, নিরামগক্কো অসিতো দুরন্নযো। ১৩

ভগবান পুনঃ পুনঃ এই বিষয়ে উপদেশ দান করিলে মন্ জ্ঞ ব্রাহ্মণ উহা বিদিত হইলেন; নিষ্কলঙ্ক, অনাসক্ত, দুর্বোধ্য মুনি বিভিন্ন গাথায় উহা প্রকাশ করিলেন।

২৫৪। সুত্তান বুদ্ধস্স সুভাসিতং পদং, নিরামগক্কং সৰবদুখ্পপন দনং;
নীচ মনো বন্দি তথাগতস্স, তথেব পব্বজ্জমরোচযিথাতি। ১৪

বুদ্ধের সুভাসিত, পবিত্র, সকল দুঃখ ধ্বংসকারী কথা শুনিয়া নম্র ব্রাহ্মণ তথাগতের বন্দনা করিয়া তখনই প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিলেন।

আমগন্ধ স ত্র সমাপ্ত।

← ২- যো তেসু (ক)

← ৪- লিপ্পতি (স্যা-কং-ক)

← ১- তং (সী-ই)

হিরি সুত্ত

২৫৫। হিরিং তরন্ ৎ বিজিণ্ড ছমানং, তবাহমস্মিং^১ ইতি ভাসমানং,
সয্হানি কম্মানি অনাদিয়ন্ ৎ, নেসো মমন্নি ইতি নং বিজ্ঞেয়া। ১

যিনি ঘৃণাভরে লজ্জা অতিক্রম পূর্বক ‘আমি বন্ধু’ ইহা প্রচারত করিয়া
সহজ সাধ্য কার্য সম্পাদনে বিমুখ হন, ‘এই ব্যক্তি আমার বন্ধু নয়’
তাহাকে এইরূপ জানিবেন।

২৫৬। অনন্থযং^২ পিযং বাচং, যো মিত্তেসু পকুব্বতি,
অকরোন্ ৎ ভাসমানং, পরিজানন্নি পণ্ডিতা। ২

যিনি বন্ধুদের প্রতি সম্বন্ধশূন্য মিষ্টকথা ব্যবহার করেন, তিনি
পণ্ডিতগণের কাছে অকর্মী কথাবিলাসী বলে পরিচিত হন।

২৫৭। ন সো মিত্তো যো সদা অপ্পমত্তো, ভেদাসঙ্কী রন্ধমেবানুপস্‌সি;
যস্মিঞ্চ সেতি উরসীব পুত্তো, স বে মিত্তো যো পরেহি অভেজ্জো। ৩

যিনি সব সময় স্বীয় উৎসাহে বিবাদের সন্দেহ করেন, ছিদ্রান্বেষণ
করেন, তিনি বন্ধু নহেন; মায়ের বুকে স্থিত পুত্রের ন্যায় যাঁহার সঙ্গে বাস
করা যায়, যাঁহার সংসর্গ অন্যজনে পৃথক করিতে সক্ষম হয় না, তিনিই
একমাত্র বন্ধু।

২৫৮। পামুজ্জকরণং ঠানং, পসংসাবহনং সুখং,
ফলানিসংসো ভাবেতি, বহন্নে^৩ া পোরিসং ধুরং। ৪

^১ ২- সখাহমস্মি (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ৩- অথযং (ক)

সুত্ত নিপাত ১০০

যিনি সফলতাকামী, প্রীতি ও প্রশংসাবহ সুখে যুক্তমন হইয়া জীবনের ভার বহন করেন, তিনিই বন্ধু ।

২৫৯ । পবিবেক রসং পিত্বা, রসং উপসমস্ চ,
নিদরো হোতি নিপ্পাপো, ধম্মপীতি রসং পিবন্নি । ৫

প্রবিবেক ও উপশমের মধুরতা আশ্বাদন করিয়া যিনি ধর্মের প্রীতিরস পানে মগ্ন (থাকেন) তিনি নির্ভয় এবং নিষ্কাপ হন ।

হিরি স ত্র সমাপ্ত

৪- মহামঙ্গল সুত্ত

(নিদানং)

যং মঙ্গলং দ্বাদসহি চিন্ াযিংসু সদেবকা,
সোথানং নাধিগা ছন্নি অট্টতিংসঞ্চ মঙ্গলং ।
দেসিতং দেবদেবেন সৰ্ব্ব পাপ বিনাসনং,
সৰ্ব্ব লোক হিতথায় মঙ্গলং তং ভণামহে ।

বার বৎসর ধরিয়া দেবতা ও মানুষেরা যে মঙ্গলের বিষয় চিন্তা করিয়াও কিসে মঙ্গল হয় তাহা জানিতে পারেন নাই; দেবাতিদেব বুদ্ধ কর্তৃক যে আটত্রিশ প্রকার মঙ্গল বিষয় দেশিত হইয়াছে সকল লোকের হিতের জন্য এখন সেই মঙ্গল সম্বন্ধে বলা হইতেছে ।

(সুত্তং)

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা, সাবখিয়ং বিহরতি জেতবনে
অনাথপিণ্ডিকস্ আরামে । অথ খো অএত্তরা দেবতা অভিক্কন্ ায
রত্তিয়া অভিক্কন্ বন্না কেবলকপ্পং জেতবনং ওভাসেত্তা, যেন ভগবা

তেনুপসংকমি, উপসংকমিত্তা ভগবন্ ৭ অভিবাদেত্তা একমন্ ৭ অট্ঠাসি। একমন্ ৭ ঠিতা খো সা দেবতা ভগবন্ ৭ গাথায় অঙ্কুভাসি-

আমি এইরূপ শুনিয়াছি- এক সময়ে ভগবান শ্রাবন্ ীতে জেতবন্যোদ্যানে অনাথপিণ্ডিকের বিহারে বাস করিতেছিলেন। অতঃপর একজন মনোহর দেবপুত্র দিব্য আলোকে সমন্ জেতবন আলোকিত করিয়া রাত্রি শেষে ভগবানের নিকট আগমন করিয়া অভিবাদনানে র এক পার্শ্বে দাঁড়াইলেন। একপার্শ্বে দাঁড়াইয়া পরে সেই দেবতা ভগবানকে গাথায় সম্বোধন করিলেনঃ

২৬০। বহু দেবা মনুস্সা চ মঙ্গলানি অচিন্ যুং ,

আক খমানা সোথানং ব্র হি মঙ্গল মুত্তমং। ১

প্রভু, বহু দেবতা ও মানুষ মঙ্গল বিষয় চিন্ া করিয়াছেন। কিন্তু কেহই তাহা অবগত হইতে পারেন নাই। আপনি দয়া করিয়া দেব-মানবের হিতসুখদায়ক মঙ্গলসম হ বলুন।’

দেবতার প্রার্থনায় ভগবান বুদ্ধ বলিতে লাগিলেন-

২৬১। অসেবনা চ বালানং পণ্ডিতানঞ্চ সেবনা,

প জা চ প জানেয্যানং,^১ এতং মঙ্গল মুত্তমং। ২

ম র্থ লোকের সবা না করা, জ্ঞানীলোকের সেবা করা ও প জনীয় ব্যক্তিগণের প জা করা-এই তিন প্রকার কর্ম করাই উত্তম মঙ্গল।

২৬২। পতিরূপ দেসবাসো চ পুৰে চ কতপুএৎএতা,

অত্তসম্মাপনিধি^২ চ, এতং মঙ্গল মুত্তমং। ৩

^১ ১-প জনীযানং (সী-স্যা-কং-ই)

^২ ২- অত্তসম্মাপনীধী (কথচি)

সুত্ত নিপাত ১০২

ধর্মতঃ জীবন যাপনের উপযোগী প্রতিরূপ দেশে বাস করা, প ব কৃত
পুণ্য প্রভাবে প্রভাবিত থাকা ও নিজকে সত্য পথে পরিচালনা করা- এই
তিন প্রকার কর্ম করাই উত্তম মঙ্গল ।

২৬৩ । বহু স চক্ষুঃ সিদ্ধঞ্চ, বিনয়ো চ সুসিদ্ধিতো,
সুভাসিতা চ যা বাচা, এতং মঙ্গল মুত্তমং । ৪

বহু সত্য বিষয়ক জ্ঞানালাভ করা, বিবিধ শিল্প শিক্ষা করা, বিনয়ী ও
সুশিক্ষিত হওয়া এবং সুবাক্য ভাষণ করা-এই চারি প্রকার কর্ম করাই
উত্তম মঙ্গল ।

২৬৪ । মাতা-পিতৃ উপট্ঠানং, পুত্তদারস্স সঙ্গহো,
অনাকুলা চ কম্মন্ া, এতং মঙ্গল মুত্তমং । ৫

মাতাপিতার সেবা করা, স্ত্রীপুত্রের উপকার করা ও নিষ্ঠাপ ব্যবসা-
বাণিজ্যের দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করা- এই তিন প্রকার কর্ম করাই উত্তম
মঙ্গল ।

২৬৫ । দানঞ্চ ধম্মচরিয়া চ, এত্তকানঞ্চ সঙ্গহো,
অনবজ্জানি কম্মানি, এতং মঙ্গল মুত্তমং । ৬

দান দেওয়া, কায়-বাক্য মনে ধর্ম আচরণ করা, জ্ঞাতিবর্গের হিতসাধন
করা, ও সদ্ধর্মে অপ্রমত্ত থাকা-এই চারি প্রকার কর্ম করাই উত্তম মঙ্গল ।

২৬৬ । আরতি বিরতি পাপা, মজ্জপানা চ সএৎএমো,
অপ্পমাদো চ ধম্মেসু, এতং মঙ্গল মুত্তমং । ৭

কায়িক ও মানসিক পাপে অনাসক্তি, শারীরিক ও বাচনিক পাপে
বিরতি, মদ্যপানে সংযম ও অপ্রমত্তভাবে পুণ্যকর্ম করাই উত্তম মঙ্গল ।

২৬৭ । গারবো চ নিবাতো চ, সন্তট্ঠী চ কতৎএত্তা,

সুত্ত নিপাত ১০৩

কালেন ধম্মসবনং,^১ এতং মঙ্গল মুত্তমং । ৮

গৌরবনীয় ব্যক্তির গৌরব করা, তাঁহাদের প্রতি বিনয় প্রদর্শন করা, প্রাপ্ত বিষয়ে সন্তুষ্ট থাকা, উপকারীর উপকার স্বীকার করা ও যথাসময়ে ধর্ম শ্রবণ করা-এই পাঁচ প্রকার কর্ম করাই উত্তম মঙ্গল ।

২৬৮ । খল্ল ী চ সোবচস্সতা, সমণানঞ্চ দস্সনং,
কালেন ধম্মসাক ছা, এতং মঙ্গল মুত্তমং । ৯

ক্ষমাশীল হওয়া, আদেশ পালনে সুবাহ্যতা, শীলগুণে বিমণ্ডিত শ্রমণগণকে দর্শন করা ও যথাসময়ে ধর্মালোচনা করাই-উত্তম মঙ্গল ।

২৬৯ । তপো চ ব্রহ্মচরিয়ঞ্চ, অরিয়স চান দস্সনং,
নিব্বানং সি ছকিরিয়া চ, এতং মঙ্গল মুত্তমং । ১০

পাপক্ষয় হেতু তপশ্চর্যা ও ব্রহ্মচর্য্য পালন, চতুরার্য্য সত্য হৃদয়ঙ্গম করা, এবং পরমপদ নির্বাণ সাক্ষাত করা- এই চারি প্রকার কর্ম করাই উত্তম মঙ্গল ।

২৭০ । ফুট্ঠস্স লোকধম্মেহি চিত্তং যস্স ন কস্স তি,
অসোকং বিরজং খেমং, এতং মঙ্গল মুত্তমং । ১১

লাভ-অলাভ, যশঃ-অযশঃ নিন্দা-প্রশংসা; সুখ-দুঃখ এই সমস্ত (আট প্রকার) লোকধর্মে অবিচলিত থাকা, শোকহীনতা, লোভ-দ্বेष-মোহরূপ কলুষহীনতা এবং সমস্ত বর্ণ নিরাপদ থাকা-এই চারি প্রকার কর্ম করাই উত্তম মঙ্গল ।

২৭১ । এতাদিসানি কত্ত্বান সৰ্ব্বথ ম পরাজিতা,
সৰ্ব্বথ সোথিং গ ছন্দি তং তেসং মঙ্গল মুত্তমা'ন্দি ।

^১ ১- ধম্মস্সবনং (কথাটি) ধম্মসবনং (সী-ক)

হে দেবপুত্র! এই সমস্ত মঙ্গল কার্য্য সম্ভাদন করিয়া দেবমানবগণ সর্ব বিষয়ে জয়লাভ ও সর্বত্র নিরাপদে জীবন-যাপন করিতে পারেন; অতএব, এইগুলি শ্রেষ্ঠ মঙ্গল কার্য্য বলিয়া অবধারণ করুন।

মহামঙ্গল সমস্ত সমাপ্ত

৫- স চিলোম সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা গয়াযং বিহরতি টঙ্কিতমঞ্চেঃ স চিলোমস্স যক্খস্স ভবনে। তেন খো পন সময়েন খরো চ যক্খো, স চিলোমো চ যক্খো ভগবতো অবিদ রে অতিক্কমন্নি। অথ খো খরো যক্খো স চিলোমং যক্খং এতদবোচ “এসো সমণো”তি। নেসো সমণো, সমণকো এসো, যাবাহং জানামি^১ “যদি বা সো সমণো,^২ যদি বা সো সমকণো”তি^৩।

আমি এইরূপ শুনিয়াছিঃ- এক সময় ভগবান গয়ায় স চিলোম যক্ষের ভবনে পাথরমঞ্চেঃ অবস্থান করিতেছিলেন। সেই সময় খর যক্ষ এবং স চিলোম যক্ষ ভগবানের অবস্থিতি স্থানের নিকট দিয়া গমন করিল। তৎপরে খর যক্ষ স চিলোম যক্ষকে বলিল ঃ ‘এই ব্যক্তি কি শ্রমণ?’

“এই ব্যক্তি শ্রমণ নয়, শ্রমণক মাত্র; যাহাই হউক, সে শ্রমণ কিম্বা শ্রমণক তাহা আমি অনুসন্ধান করিব।”

^১ ১- যাব জানামি (সী-ই)

^২ ২-যদি বা সমণো (স্যা)

^৩ ৩- যদি বা সমণকোতি (সী-স্যা-ই)

অথ খো স চিলোমো যক্খো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি । উপসঙ্কমিত্বা ভগবতো কাযং উপনমেসি । অথ খো ভগবা কাযং অপনামেসি । অথ খো স চিলোমো যক্খো ভগবন্ ৎ এতদবোচ-“ভাযসি মং সমণা”তি । ন খবাহং তং আবুসো ভাযামি, অপি চ তে সঙ্কস্সো পাপ কোটি ।

অতঃপর স চিলোম যঙ্ক যেখানে ভগবান ছিলেন সেইখানে উপস্থিত হইয়া তাঁহার এত নিকটে গমন করিল যে, তাহার দেহ ভগবানের দেহকে স্পর্শ করিল । তখন ভগবান সরিয়া গেলেন । ইহার পর স চিলোম যঙ্ক ভগবানকে বলিল ।

“শ্রমণ, তুমি আমাকে ভয় করিতেছ?”

“আবুস, আমি তোমাকে ভয় করি না, কিন্তু আমাকে স্পর্শ করা তোমার পক্ষে পাপজনক ।

পএহং তং সমণ পুি ছস্সামি, সচে মে ন ব্যাকরিস্সসি, চিত্তং বা তে থিপিস্সামি, হৃদযং বা তে ফালেস্সামি, পাদেসু বা গহেত্বা পারগঙ্গায় থিপিস্সামীতি ।

“শ্রমণ, আমি তোমাকে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিব, তুমি যদি উত্তর না দাও, তাহা হইলে তোমার চিত্তকে উন্মত্ত করিব, অথবা তোমার হৃদয় ছিঁড়িয়া ফেলিব কিংবা দুই পায়ে ধরিয়া তোমাকে গঙ্গার অপর তীরে নিক্ষেপ করিব ।”

ন খবাহং তং আবুসো পস্সামি সদেবকে লোকে সমারকে সব্রঙ্ককে সস্সমণব্রাহ্মণিয়া পজায সদেব মনুস্সায যো মে চিত্তং বা থিপেয্য, হৃদযং বা ফালেয্য, পাদেসু বা গহেত্বা পারগঙ্গায় থিপেয্য । অপি চ ত্বং

আবুসো পু ছ যদাক খসীতি। অথ খো স চিলোমো যক্খো
ভগবন্ ৎ গাথায় অজ্জভাসি-

“আবুস, দেব ও মনুষ্যলোকে, মার ও ব্রহ্মলোকে, বর্তমান শ্রমণ ও
ব্রাহ্মণকুলে, দেব ও মানবগণের মধ্যে এমন কাহাকেও দেখিতেছি না, যে
আমার চিত্তকে উন্মত্ত করিতে পারে, আমার হৃদয় ছিঁড়িয়া ফেলিতে পারে
কিম্বা আমার পায়ে ধরিয়া আমাকে গঙ্গায় অপর তীরে নিক্ষেপ করিতে
পারে। তবুও, আবুস, যাহা ই ছা তুমি জিজ্ঞাসা করিতে পার।”

তৎপরে স চিলোম যক্ষ ভগবানকে গাথার সাহায্যে সম্বোধন করিল,-
২৭২। রাগো চ দোসো চ কুতোনিদানা, অরতী রতী লোমহংসো কুতোজা?
কুতো সমুট্ঠায় মনোবিতক্কা, কুমারকা ধঙ্কমিবোস্সজন্নি । ১

“কোথায় হইতে রাগ ও হিংসার সৃষ্টি হয়? অরতি (বিরক্তিভাব), রতি
ও ভয় কোন কারণ হইতে উৎপন্ন হয়? মনোবিতর্ক সম হ কোথা হইতে
উৎপন্ন হইয়া মানুষকে উত্তেজিত করে, যেমন বালকের দ্বারা কাকসম হ
উত্তেজিত হয়?”

২৭৩। রাগো চ দোসো চ ইতোনিদানা, অরতী রতি লোমহংসো ইতোজা,
ইতো সমুট্ঠায় মনোবিতক্কা, কুমারকা ধঙ্কমিবোস্সজন্নি । ২

এই দেহ হইতে রাগ ও হিংসার সৃষ্টি হয়; অরতী রতী ও ভয় এই দেহ
হইতেই উৎপন্ন হয়। মনোবিতর্কসম হও এই দেহ হইতে উৎপন্ন হইয়া
মানুষকে উত্তেজিত করে, যেমন বালকের দ্বারা কাকসম হ উত্তেজিত
হয়।

২৭৪। হেজা অন্তসমুত্তা, নিগ্রোধস্সেব খঙ্কজা,
পুথু বিসত্তা কামেসু, মালুবাব বিততাবনে । ৩

নিগ্রোধ গাছের ডালপালার মত তৃষ্ণা ও স্বার্থপরতা হইতে উহারা উৎপন্ন হয়; যেখানে সেখানেই কামভোগবিলাসের সহিত উহাদের যোগাযোগ, যেমন- মালুবালতা বনাঞ্চলকে ঢাকিয়া রাখে।

২৭৫। যে নং পজানন্দি যতোনিদানং, তে নং বিনোদেন্দি সুণোহি যক্খ, তে দুত্তরং ওঘমিমং তরন্দি , অতিল্পপুৰং অপুনব্ভবায়া”তি। ৪

যাঁহারা পাপের জন্য স্থান জানিতে পারেন তাঁহারা উহা দূর করেন। হে যক্ষ, শ্রবণ কর। তাঁহারা পুনঃজন্মকে ক্ষয় করিবার ইচ্ছায়, পূর্বে অনতিক্রান্ত এই কঠিন তৃষ্ণা-স্রোত অতিক্রম করেন।

স চিলোম স ত্র সমাপ্ত

৬- কপিল সুত্ত (ধম্মচরিয় সুত্ত)

২৭৬। ধম্মচরিয়ং ব্রহ্মচরিয়ং, এতদাহ্ বসুত্তমং,
পব্বজিতোপি চে হোতি, অগারা অনগারিয়ং। ১

আগার হইতে অনাগারিকভাবে প্রব্রজিত ব্যক্তির একমাত্র সত্যধর্ম আচরণ এবং ব্রহ্মচর্য্য আচরণই সব চাইতে উত্তম রত্ন।

২৭৭। সো চে মুখরজাতিকো, বিহেসাভিরতো মগো,
জীবিতং তস্স পাপিয়ো, রজং বড্ঢেতি অন্তনো। ২

কিন্তু সে যদি দুর্মুখ ও পশুর মতন হিংসারত হয়, তাহা হইলে তাহার জীবন অত্যন্ত দুষ্ট এবং সে নিজেই নিজের কলুষতা বৃদ্ধি হয়।

২৭৮। কলহাভিরতো ভিক্খু, মোহ ধম্মেন আবুতো,
অক্খাতন্দি ন জানাতি, ধম্মং বুদ্বেন দেসিতং। ৩

কলহাভিরত, মোহ ধর্মের দ্বারা আবৃত ভিক্ষু ভগবান বুদ্ধের প্রচারিত ও উপদিষ্ট ধর্মকে জানিতে পারেন না।

২৭৯। বিহেসং ভাবিতত্তানং, অবিজ্জায় পুরক্কথতো,
সংকিলেসং ন জানাতি, মগ্গং নিরয়গামিনং। ৪

নিজের ভাবিত অন্ধার (চিত্তের) অনিষ্ট সাধন করিয়া, অবিদ্যার দ্বারা পরিচালিত হইয়া সংক্লেশই (পাপই) যে নিরয়ে গমনের মার্গ (পথ), তাহা তিনি জানিতে পারেন না।

২৮০। বিনিপাতং সমাপন্নো, গব্ভা গব্ভং তমা তমং,
স বে তাদিসকো ভিক্ষু, পে চ দুক্কখং নিগ ছতি। ৫

দুর্গতি লাভ করিয়া, গর্ভ হইতে গর্ভাঙ্কুরে এবং অন্ধকার হইতে অন্ধকারে ধাবিত হইয়া সেই ভিক্ষু মরণের পর অবশ্যই দুঃখপূর্ণ অবস্থায় নিষ্কিণ্ত হন।

২৮১। গ থ কূপো যথা অস্স, সম্ম ন্নো গণবস্সিকো,
যো চ এবরূপো অস্স, দুব্বিসোধো হি সাজ্জণো। ৬

অনেক বৎসর পরিপূর্ণ মল কূপের মত যেই ব্যক্তি পাপে পূর্ণ, সেই ব্যক্তিও পরিষ্কার করিবার ক্ষমতার বাহিরে-কূপের ন্যায় দুর্বিশোধ হয়।

২৮২। যং এবরূপং জানাথ, ভিক্ষুবো গেহনিস্সিতং,
পাপি ছং পাপসক্কপ্পং, পাপ আচার গোচরং। ৭

হে ভিক্ষুগণ! যাহাকে গৃহস্থ জীবনের সহিত মিলিত, পাপে ছা ও পাপসংকল্প পরায়ণ, পাপাচার গোচর সম্মান বলিয়া জানিবে,

২৮৩। সৰ্বেষ সমগ্গা হুত্তান, অভিনিব্বজ্জিয়াথ^১ নং,
কারणवन्^২ निद्वमथ, कसम्भुं अपकस्सथ^৩। ৮

সকলেই একত্রে মিলিত হইয়া তাহাকে বিশেষভাবে বর্জন করিবেন;
তুষের ন্যায় উড়াইয়া দিবেন, অতিহীন আবর্জনার ন্যায় তাহাকে
পরিত্যাগ করিবেন।

২৮৪। ততো পলাপে^৪ বাহেথ, অস্সমণে সমণমানিনে,
निद्वमित्तान पापि छे, पाप आचार गोचरे। ৯

তারপর, পাপে ছার অধীন, পাপাচারগোচর সন্ম ন্নকে বিতাড়িত
করিয়া, শ্রমণ না হইয়াও যাহারা আপনাদিগকে শ্রমণ মনে করে,
তাহাদিগকে ধলি-ময়লার ন্যায় বর্জন করিবেন।

২৮৫। সদ্ধা সুদ্ধেহি সংবাসং, কপ্পযবেহা পতিস্সতা,
ততো সমগ্গা নিপকা, দুক্কখস্সন্মং করিস্সথাতি। ১০

শুদ্ধ সহবাসে শুদ্ধিলাভ করিয়া, প্রয়োজনানুরূপ স্মৃতিমান হইয়া, সবাই
একত্রিত ও জ্ঞানবান হইয়া দুঃখের অন্ম সাধন করিবেন।

धम्मचरिय स त्र^৫ समाप्त

৭- ব্রাহ্মণ ধম্মিক সুত্ত

^১ ১- অভিনিব্বজ্জিয়াথ (সী-ই)

^২ ২- কারणवन् (স্যা-ক)

^৩ ৩- পলাসে (ক)

^৪ ৪- অবকস্সথ (সী-স্যা-ক)

^৫ ৫- কপিল সুত্তং (ট্ঠ)

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা সাবথিয়ং বিহরতি জেতবনে অনাথপিণ্ডিকস্স আরামে । অথ খো সম্বল্লা কোসলকা ব্রাহ্মণ মহাসালা জিণ্ণা বুড্ঢা মহল্লকা অদ্ধগত বযো অনুপ্পত্তা যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমিংসু, উপসঙ্কমিত্তা ভগবতা সদ্ধিং সম্মোদিংসু, সম্মোদনীযং কথং সারণীযং বীতিসারেত্থা একমন্ ং নিসীদিংসু, একমন্ ং নিসিন্ণং খো তে ব্রাহ্মণ মহাসালা ভগবন্ ং এতদবোচুং “সন্দিস্সন্দি নু খো ভো গোতম এতরহি ব্রাহ্মণা পোরাণানং ব্রাহ্মণানং ব্রাহ্মণ ধম্মে”তি ন খো ব্রাহ্মণা সন্দিস্সন্দি এতরহি ব্রাহ্মণা পোরাণানং ব্রাহ্মণানং ব্রাহ্মণ ধম্মেতি । সাধু নো ভবং গোতমো পোরাণানং ব্রাহ্মণানং ব্রাহ্মণধম্মং ভাসতু । সচে ভোতো গোতমস্স অগরুতি । তেন হি ব্রাহ্মণা সুণাথ সাধুকং মনসি করোথ । ভাবিস্সামীতি । “এবং ভো”তি খো তে ব্রাহ্মণ মহাসালা ভগবতো প চস্সোসুং । ভগবা এতদবোচ-

আমি এইরূপ শুনিয়াছিঃ- এক সময়ে ভগবান শ্রাবস্স ীর জেতবনে অনাথপিণ্ডিরকের আরামে বাস করিতেছিলেন । ঐ সময়ে কোশলের অনেক ধনী, জরাগ্রস্থ, বৃদ্ধ-বার্দ্ধক্যের শেষ অবস্থা প্রাপ্ত, ব্রাহ্মণ ভগবানের নিকট উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে অভিবাদনানে তাঁহার সহিত মধুর আনন্দদায়ক বাক্যালাপের পর এক পার্শ্বে আসন গ্রহণ করিলেন । তারপরে ঐ ধনী ব্রাহ্মণগণ ভগবানকে বলিলেনঃ- “হে গৌতম, বর্তমানদিনের ব্রাহ্মণগণ কি প্রাচীন ব্রাহ্মণদের নিয়ম অনুসরণ করিয়া থাকেন ।”

‘না, ব্রাহ্মণগণ, বর্তমান দিনের ব্রাহ্মণেরা প্রাচীন ব্রাহ্মণদের নিয়ম অনুসরণ করেন না ।’

ব্রাহ্মণেরা বলিলেন,- মাননীয় গৌতম, যদি বিশেষ কোন অসুবিধা না থাকে তাহা হইলে আমাদের নিকট প্রাচীন ব্রাহ্মণদের নিয়ম বর্ণনা কর ন।’

ভগবান বলিলেন,- ‘ব্রাহ্মণগণ, তাহা হইলে শ্রবণ কর, উত্তমরূপে মনোনিবেশ কর, আমি বলিতেছি।’

‘হাঁ, ভবৎ গৌতম’ বলিয়া সেই ব্রাহ্মণ মহাশালগণ ভগবানকে প্রত্যুত্তর জানাইলেন। ভগবান এইরূপ বলিলেন,-

২৮৬। “ইসযো পুৰুষকা আসুং, সঞ্জ্ঞাতত্তা তপস্‌সিনো,
পঞ্চং কাম গুণে হিত্বা, অভদ্রমচারিসুং। ১

প বর্কালের ঋষিরা সংযত্ৰা ও তপস্বী ছিলেন; পঞ্চং কামগুণ ত্যাগ করিয়া তাঁহারা নিজের মঙ্গলের অন্বেষণে রত থাকিতেন।

২৮৭। ন পস ব্রাহ্মণানা’সুং ন হিরঞ্জং ন ধানিযং,
সজ্জায়ধ ন ধঞ্জসুং, ব্রহ্মং নিধিমপালয়ুং। ২

ব্রাহ্মণদের গবাদি পশু ছিল না, হিরণ্য বা ধ্যান্য ছিল না; সাধনাই ছিল তাঁহাদের ধনধান্য, তাঁহারা সব চেয়ে উত্তম নিধিকে অতি যত্নে পালন করিতেন।

২৮৮। যং নেসং পকতং আসি, দ্বারভত্তং উপট্ঠিতং,
সদ্ধাপকতমেসানং, দাতবে তদমঞ্জসুং। ৩

যেই ভাত তাঁহাদের জন্য তৈয়ার করা হইত সেই ভাত দরজায় স্থাপন করা হইলে, তাঁহারা ঐ শ্রদ্ধার দ্বারা তৈরীকৃত ভাত দান করিবার উপযুক্ত বলিয়া মনে করিতেন।

২৮৯। নানারত্তেহি বথ্বেহি, সযনেহাবসথ্বেহি চ,
ফীতা জনপদা রট্ঠা, তে নমস্‌সিংসু ব্রাহ্মণে। ৪

বিভিন্ন প্রদেশ ও সারা রাষ্ট্র হইতে ধনবানেরা নানা বর্ণ রঞ্জিত কাপড় শয্যোপকরণ এবং বাসস্থান দ্বারা ব্রাহ্মণদের পূজা করিতেন।

২৯০। অবজ্ঞা ব্রাহ্মণা আসুং, অজেয়্যা ধম্মরক্খিতা,
ন নে কোচি নিবারেসি, কুলদ্বারেসু সৰ্ব্বসো। ৫

ব্রাহ্মণেরা প্রাণী বধ করিতেন না, তাঁহারা অজেয় ও ধর্ম দ্বারা রক্ষিত ছিলেন; যেখানে-সেখানে তাঁহাদের জন্য সকল ঘরের দরজা খোলা থাকিত।

২৯১। অট্টচত্তালীসং বস্‌সানি, (কোমার) ব্রহ্মচরিয়ং চরিংসু তে,
বিজ্জাচরণ পরিষেট্ঠিং, অচরং ব্রাহ্মণা পুরে। ৬

তাঁহারা আটচল্লিশ বৎসর পর্যন্ত কৌমার ব্রহ্মচর্য্য পালন করিতেন, পূর্বকালের ব্রাহ্মণেরা বিদ্যা ও আদর্শ আচরণের অন্বেষণে নিযুক্ত থাকিতেন।

২৯২। ন ব্রাহ্মণা অএংএমগমুং, নপি ভরিয়ং কিণিংসু তে,
সন্নি যেনেব সংবাসং, সঙ্গল্লা সমরোচয়ুং। ৭

ব্রাহ্মণগণ পৃথক জাতি হইতে বিবাহ করিতেন না, তাঁহারা ভাৰ্য্যা ও ক্রয় করিতেন না; মিলনের পর একে অন্যে প্রীতিবদ্ধ হইয়া একসঙ্গে বাস করাই তাঁহাদের রীতি ছিল।

২৯৩। অএংএত্র তম্‌হা সমযা, উতুবেরমণিং পতি,
অন্‌ রা মেথুনং ধম্মং, নাস্সু গচ্ছন্‌ ব্রাহ্মণা। ৮

ঋতুকাল শেষের কাছাকাছি সময় ব্যতীত অন্য কোন সময় ব্রাহ্মণেরা মৈথুন ধর্মে নিযুক্ত হইতেন না।

২৯৪। ব্রহ্মচরিয়ঞ্চ সীলঞ্চ, অজ্জবং মদবং তপং,

সুত্ত নিপাত ১১৩

সোর চং অবিহিংসঞ্চ, খন্দি ঋগাপি অবগ্নয়ুং । ৯

তঁাহারা ব্রহ্মচর্য্য, শীল, সরলতা, নম্রতা, তপ, কোমলতা, অবিহিংসা (কর গা), ও ক্ষান্দি র প্রশংসা করিতেন ।

২৯৫ । যো নেসং পরমো আসি, ব্রহ্মা দল্হা পরক্কমো,

স বাপি মেথুনং ধম্মং, সুপিনন্নে পি নাগমা । ১০

তঁাহাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ দৃঢ় পরাক্রমশালী ব্রাহ্মণ স্বপ্নেও মৈথুন ধর্মের সেবা করিতেন না ।

২৯৬ । তস্স বত্তমনুসিক্খল্ ৷, ইধেকে বিএংএং জাতিকা,

ব্রহ্মচরিয়ঞ্চ সীলঞ্চ খন্দি ঋগাপি অবগ্নয়ুং । ১১

এই জগতে কোন কোন জ্ঞানবান লোক তঁাহাদের আচরণ অনুকরণ করিয়া ব্রহ্মচর্য্য, শীল এবং ক্ষান্দি র প্রশংসা করিতেন ।

২৯৭ । তণ্ডুলং সযনং বথং, সপ্পিত্তেলঞ্চ যাচিয়,

ধম্মেন সমোধানেত্বা, ততো যএংএমকপ্পয়ুং । ১২

যথালব্ধ ভিক্ষা দ্বারা আহরিত তণ্ডুল, শয্যা, বস্ত্র, ও ঘৃত ও তৈল দ্বারা তঁাহারা যজ্ঞ সম্পাদন করিতেন । (যজ্ঞানুষ্ঠানকালে কখনই তঁাহারা গো হত্যা করিতেন না) ।

২৯৮ । উপট্ঠিতস্মিং যএংএস্মিং, নাস্সু গাবো হনিংসু তে,

যথা মাতা পিতা ভাতা, অএংএং বাপি চ এগাতকা ।

গাবো নো পরমা মিত্তা, যাসু জাযন্দি ওসধা । ১৩

যজ্ঞসময়ে উপস্থিত হইয়া তাঁহারা গোহত্যা করিতেন না। যেমন মাতা, পিতা, ভাই এবং অন্যান্য অষ্ট্রীর ন্যায় গর জাতি আমাদের পরম মিত্র স্বরূপ তেমনি উহাদের নিকট হইতে ঔষধের সৃষ্টি হয়।

২৯৯। অন্নদা বলদা চেতা, বগ্নদা সুখদা তথা,[←]

এতমথবসং ঞ্জা, নাস্সু গাবো হনিংসু তে। ১৪

উহারা ann, bal, barga ও sukhadanakari; ihara artha bukhite pariya tahara kখনই গো হত্যা করিতেন না।

৩০০। সুখুমালী মহাকায়া, বগ্নবন্নে । যস্সসিনো,

ব্রাহ্মণা সেহি ধম্মেহি, কি চাকি চস্স উস্সুকা;

যাব লোকে অবত্তিংসু, সুখমেধিথ'যং পজা। ১৫

তাঁহারা sukhumar, mahakaya, bargaban, yashshi ও swababataঃ brahman ছিলেন; তাঁহারা নিজ নিজ কর্তব্য পালনে আগ্রহপূর্ণ ছিলেন; যতদিন তাঁহারা জগতে বর্তমান (জীবিত) ছিলেন, ততদিন এই জাতি সুখসমৃদ্ধ ছিল।

৩০১। তেসং আসি বিপল্লাসো, দিস্বান অনুতো অনুং,

রাজিনো চ বিয়াকারং, নারিযো চ সমলঙ্কতা। ১৬

তাঁহাদের বিপল্লাস (অবনতি) দেখা দিল আসে আসে, রাজাদের ধনসমৃদ্ধি, সমলংকৃত নারী,

৩০২। রথে চাজঞ্জসংযুত্তে সুকতে চিত্তসিব্বনে,

নিবেসনে নিবেসে চ; বিভত্তে ভাগসো মিতে। ১৭

উ চ জাতীয় অশ্ব যোজিত রথ, সুদর্শনীয় স চীশিল্ল শোভিত শয্যাসন, পৃথক পৃথক ভাবে বিভক্ত পরিমিত দালান ও বাসগৃহ,

[←] ১- সুখদা চ তা (ক)

৩০৩। গোমগুল পরিবুল্হং, নারীবরগণায়ুতং,
উলারং মানুসং ভোগং, অভিজ্জাযিংসু ব্রাহ্মণা। ১৮

গোমগুল পরিবেষ্টিত, রূপবতী নারীগণ সমন্বিত অসীম মানবীয় সুখ
দেখিয়া ব্রাহ্মণেরা লোভপরবশ হইলেন।

৩০৪। তে তথ মন্সে গন্ত্বেত্বা, ওক্কাকং তদুপাগমুং,
পত্ততধন ধএৎএসি, যজস্সু বহু তে বিভুং;
যজস্সু বহু তে ধনং। ১৯

তারপর তাঁহারা এই বিষয়ে মন্সে রচনা করিয়া ওক্কাকের কাছে গমন
করিয়া বলিলেন : “আপনি প্রচুর ধন ধান্যের মালিক, বিপুল সম্পত্তি
যজ্ঞে উৎসর্গ করুন, অফুরন্ত ধন যজ্ঞানুষ্ঠানে নিয়োজিত করুন।”

৩০৫। ততো চ রাজা সএৎএত্তো, ব্রাহ্মণেহি রথেসভো;
অস্স মেধং পুরিস মেধং, সম্মাপাসং বাজপেয্যং নিরগ্গলং;
এতে যাগে যজিত্বান, ব্রাহ্মণান’মদা ধনং। ২০

তারপর রাজা রথপতি ব্রাহ্মণদের নিকট হইতে আদেশ লাভ করিয়া
অশ্বমেধ, নরমেধ, সম্প্রদান ও বাজপেয় নামক যজ্ঞ অবাধে সম্পন্ন
করিয়া ব্রাহ্মণদিগকে প্রচুর ধনরত্ন দান করিলেনঃ

৩০৬। গাবো সযনঞ্চ বথঞ্চ, নারিযো চ সমলঙ্কতা,
রথে চাজএৎএসংযুত্তে, সুকতে চিত্তসিদ্ধনে। ২১

গাভী, শয্যাসন, বস্ত্র, অলংকৃত নারী, উচ্চজাতীয় অশ্বযোজিত
রথ, সুদর্শনীয় সচিত্র শোভিত কাম্বল,

৩০৭। নিবেসনানি রম্মানি, সুবিভত্তানি ভাগসো,

নানা ধণ্ডাংস প রেত্ভা, ব্রাহ্মণা'নমদা ধনং । ২২

পৃথক পৃথক ভাগে সুবিভক্ত রমনীয় দালান সম হ; উহা নানারকম
শস্যে প র্ণ করিয়া ঐ সমস্ত ধন ব্রাহ্মণদিগকে দান করিলেন ।

৩০৮ । তে চ তথ ধনং লদ্ধা, সন্নিধিং সমরোচয়ুং,
 তেসং ই ছাবতিগ্নানং, ভিয্যো তণ্হা পবড্ঢথ ।

 তে তথ মন্সে গন্তেত্ভা, ওক্কাকং পুন মুগাগমুং । ২৩

এইরূপে তাঁহারা ধনলাভ করিয়া উহা জমা করিবার ই ছা করিলেন,
কামনার অধীন হইয়া তাঁহাদের তৃষ্ণা অধিকতর বৃদ্ধি হইল, এই বিষয়ে
মন্স রচনা করিয়া তাঁহারা আবার ওক্কাকের কাছে যাইয়া বলিলেনঃ

৩০৯ । যথা আপো চ পথবী চ, হিরণ্ডং ধন ধানিযং,
 এবং গাবো মনুস্সানং, পরিক্খারো সো হি পাণিনং;
 যজস্সু বহু তে বিত্তং, যজস্সু বহু তে ধনং । ২৪

যেমন জল, পৃথিবী, হিরণ্য, ধনধান্য মানুষের দরকারী, গর ও
তদ্ৰ প, কারণ ইহা প্রাণীদের প্রয়োজনীয় জিনিস; আপনার বিশাল
সমস্তি যজ্ঞে উৎসর্গ কর ন, প্রচুর ধন যজ্ঞে নিয়োজিত কর ন ।

৩১০ । ততো চ রাজা সণ্ডংত্তো, ব্রাহ্মণেহি রথেসভো,
 নেকা সতসহস্সিস্যো, গাবো যণ্ডংত্তো অঘাতযি । ২৫

তারপর ব্রাহ্মণদের দ্বারা আদেশ প্রাপ্ত হইয়া রথপতি রাজা যজ্ঞে
অনেক শতসহস্র গর বধ করিলেন ।

৩১১ । ন পাদা ন বিসানেন, নাস্সু হিংসন্নি কেনচি,
 গাবো এলকসমানা, সোর'তা কুম্ভদ হনা ।
 তা বিসানে গহেত্বান, রাজা সথেন ঘাতযি । ২৬

গর জাতি পায়ের দ্বারা কিম্বা শৃঙ্গ দ্বারা কাহাকেও আঘাত করে না, তাহারা ছাগের ন্যায়; তাহাদের নিকট হইতে কুম্ভ পর্ণ দুধ পাওয়া যায়,- জোর পৰ্বক শৃঙ্গে ধরিয়া রাজা উহাদিগকে অশ্বে র সাহায্যে হত্যা করাইলেন।

৩১২। ততো দেবা পিতরো চ,^১ ইন্দো অসুররক্খসা,
অধম্মো ইতি পক্কন্দুং, যং সথং নিপতী গবে। ২৭

ইহাতে দেবতাগণ, পিতৃপুরষেরা, ইন্দ্র, অসুর ও রাক্ষসেরা ‘অধর্ম অনুষ্ঠিত হইল’ বলিয়া উ চৎস্বরে শোক প্রকাশ করিলেন, কারণ গোজাতির উপর অশ্ব নিপতিত হইয়াছে।

৩১৩। তযো রোগা পুরে আসুং, ই ছা অনসনং জরা,
পস নঞ্চ সমারম্ভা, অট্ঠানবুতিমাগমুং। ২৮

পর্বে তিন প্রকার রোগ ছিলঃ ই ছা, অনশন এবং জরা; পশুবধের সময় হইতে আটান্নব্বই প্রকার রোগের আগমন হইল।

৩১৪। এসো অধম্মো দণ্ণানং, ওক্কল্লে া পুরাণো অহু,
অদ সিকাযো হঞ্‌ঞল্লি^২, ধম্মা ধংসল্লি^৩ যাজকা। ২৯

যে হিংসার অধর্ম আমাদের মধ্যে আসিয়াছে তাহা পুরাতন; দোষহীন প্রাণীর জীবন বধ করা হয়, যাজকেরা ধর্মচ্যুত।

৩১৫। এবমেসো অনুধম্মো, পোরাণো বিঞ্‌ঞগরহিতো,
যথ এদিসকং পস্‌সতি, যাজকং গরহতী^৩ জনো। ৩০

^১ ১- ততো চ দেবা পিতরো (সী-স্যা)

^২ ২- ধংসল্লি (সী-ই)

^৩ ৩-গরহী (ক)

এইভাবে এই পুরাতন হীন ধর্ম জ্ঞানী কর্তৃক নিন্দিত হয়, যেখানে উহা দেখা যায়, সেখানে যাজকই নিন্দিত হয়।

৩১৬। এবং ধম্মেন বিযাপন্থে, বিভিন্না সুদবেস্সিকা,
পুথু বিভিন্না খত্তিয়া, পতিং ভরিয়া^১ বমএৎএৎথ। ৩১

এইভাবে ধর্ম নষ্ট হইলে শত্রু ও বৈশ্যদের মধ্যে বিবাদ উৎপন্ন হইল, ক্ষত্রিয়গণ নানাভাবে বিভক্ত হইল, স্ত্রী স্বামীকে ঘৃণা করিল।

৩১৭। খত্তিয়া ব্রহ্মবন্ধু চ, যে চএৎএৎ গোত্তরক্খিতা,
জাতি বাদং নিরাকত্তা^১ কামানং বসমাগমুং। ৩২

ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণেরা এবং গোত্র রক্ষিত অন্যান্য জনগণ জাতিবাদকে অবহেলা করিয়া ইন্দ্রিয় সুখভোগে রত হইলেন।

এবং বুত্তে তে ব্রাহ্মণ মহাসালা, ভগবন্ ২ এতদবোচুং “অভিক্কন্ ২ ভো গোতম! অভিক্কন্ ২ ভো গোতম! সেয্যথাপি ভো গোতম নিক্কুজ্জিতং বা উক্কুজ্জেয্য, পটি ছন্নং বা বিবরেয্য, ম লহস্স বা মগ্গং আচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা তেলপজ্জাতং ধারেয্য, চক্কুমন্ ১ রূপানি দক্কন্ ১”তি। এবমেবং ভোতা গোতমেন অনেক পরিযায়েন ধম্মো পকাসিতো। এসাহং ভগবন্ ২ গোতমং সরণং গ ছামি, ধম্মঞ্চ ভিক্কুস যঞ্চ। লভেয্য মযং উপাসকে নো ভবং গোতমো ধারেতু অজ্জগ্গে পাণুপেতে সরণং গতে’তি।

ভগবান এইরূপ বলিলেন, সেই ব্রাহ্মণ মহাশালগণ তাঁহাকে বলিলেন : ‘আশ্চর্য্য, গৌতম, খুবই আশ্চর্য্য! যেমন হে গৌতম, উৎপাটিত দ্রব্য পুনঃপ্রতিষ্ঠা করা হয়, আ ছাদিত বস্ত্র প্রকাশিত হয়, ম র্থ ব্যক্তিকে

^১ ১- নিরংকতা (বহুসু)

পথ দেখানো হয়, চক্ষুশ্রমের দর্শনের নিমিত্ত তৈল প্রদীপ ধারণ করা হয়, তেমনি মাননীয় গৌতম নানা প্রকারে ধর্ম প্রকাশিত করিয়াছেন; আমরা শ্রদ্ধেয় গৌতমের, তাঁহার প্রচারিত ধর্মের এবং ভিক্ষুসঙ্গে ঘর শরণ গ্রহণ করিতেছি; প জনীয় গৌতম, আজ হইতে জীবনের শেষ সময় পর্যন্ত আমাদিগকে আশ্রিত উপাসক হিসাবে গ্রহণ করুন।’

ব্রাহ্মণ ধর্মিক সত্র সমাপ্ত

৮- ধম্ম (নাবা) সুত্ত

৩১৮। যস্মা হি ধম্মং পুরিসো বিজ্ঞেয়ং, ইন্দ্রং নং দেবতা প জয়েয্য;
সো প জিতো তস্মি পসন্নচিত্তো, বহুসুতো পাতুকরোতি ধম্মং। ১

মানুষ যাঁহার কাছে ধর্ম শিক্ষা করে তাঁহাকে, দেবগণ যেমন ইন্দ্রের প জা করেন, তেমনভাবে প জা করিবে; প জা লাভ করিয়া, প জাদানকারীগণের প্রতি খুশী হইয়া, বহুশ্রুত শিক্ষক ধর্মের প্রকাশ করেন।

৩১৯। তদট্ঠিকত্বান নিসম্ম ধীরো, ধম্মানুধম্মং পটিপজ্জমানো,
বিজ্ঞেয়ং বিভাবী নিপুনো চ হোতি, যো তাদিসং ভজতি অপ্পমত্তো। ২

উহাকে লক্ষ্য করিয়া, উহাতে মনঃসংযোগ প বর্ক ধীর ব্যক্তি ধর্মানুধর্ম প্রতিপন্নভাবে ধর্মে নিরত থাকেন এবং অপ্রমত্ত হইয়া তাদৃশ গুরুর ভজনা করিয়া বিদ্যাবান, মেধাবী ও দক্ষ হইয়া থাকেন।

৩২০। খুদ্ধঞ্চ বালং উপসেবমানো, অনাগতথঞ্চ উস য্যকঞ্চ;
ইধেব ধম্মং অবিভাবয়িত্বা, অবিতিল্লকে খা মরণং উপেতি। ৩

যেই ব্যক্তি ক্ষুদ্র, নির্বোধ, অর্থ অজানা ঈর্ষ্যাধীনের সেবাপরায়ণ হয়, এই জগতে সেই ব্যক্তি ধর্ম বুঝিতে না পারিয়া, সন্দেহের দ্বারীকরণ না করিয়া মরিয়া যায়।

৩২১। যথা নরো আপগমোতরিত্বা, মহোদকং সলিলং সীঘ্রসোতং,
সো বুয়্হমানো অনুসোত গামী, কিং সো পরে সন্ধতি তারয়েতুং। ৪

মানুষ গভীর তীব্র স্রোত নদীতে নামিয়া স্রোতের অনুকূলে ভাসিয়া যায়,- কি উপায়ে সে পরকে উদ্ধার করিতে সক্ষম হইবে?

৩২২। তথৈব ধম্মং অবিভাবয়িত্বা, বহুস্সুতানং অনিসাময়'থং;
সযং অজানং অবিতিল্লকং খা, কিং সো পরে সন্ধতি নিজ্জপেতুং। ৫

সেইরূপ ধর্ম উপলব্ধি না করিয়া বহুশ্রুতদের ব্যাখ্যা না শুনিয়া, নিজেই মার্গ হইয়া, সন্দেহের বিতারণ না করিয়া, কি উপায়ে মানুষ অন্যজনকে প্রবুদ্ধ করিবে?

৩২৩। যথাপি নাবং দল্হমার হিত্বা, ফিয়েন^১ রিত্তেন সমঙ্গিভূতো,
সো তারয়ে তথ বহুপি অঞ্ঞে, তত্র পযঞ্ঞে কুসলো মুতীতা^২। ৬

যেমন উপায় কৌশলী দক্ষ, মতিমান মানুষ দৃঢ়ভাবে নৌকায় আরোহণ করিয়া দাঁড় ও হালের সাহায্যে অপর অনেক ব্যক্তিকে উত্তরণ করিতে সক্ষম হয়,

৩২৪। এবন্নি যো বেদগ ভাবিতত্তো, বহুস্সুতো হোতি অবোধ
ধম্মো;

সো খো পরে নিজ্জপয়ে পজানং, সোতা বধানো পনিস পপন্নে। ৭

^১ ১- পিয়েন (সী-স্যা)

^২ ২-মতীমা (স্যা-ক)

সুত্ত নিপাত ১২১

তেমনি যিনি বেদগ , ভাবিজ্ঞা, বহুশ্র ত, ভয়হীন, তিনি তাহাদিগকে উত্তরণ করিতে সক্ষম হন- যাহারা শূন্যে আশ্রয়ী এবং মনোনিবেশ সম্পন্ন হয়।

৩২৫। তস্মা হবে সপ্পুরিসং ভজেথ, মেধাবিন্ধেব বহুসুখং;
অণ্ডাণ্য অথং পটিপজ্জমানো,
বিণ্ডাণাত ধম্মো স সুখং^৮ লভেথাতি। ৮

কাজেই সৎপুর ষ, মেধাবী ও বহুশ্র ত ব্যক্তিগণের সঙ্গে বাস করিতে চেষ্টা কর ন, অর্হত্বের অর্থ জ্ঞাতা এবং ধর্মবিজ্ঞাত ব্যক্তিরাই সুখ লাভ করিতে পারিবেন।

নাবা স ত্র সমাপ্ত

কিংসীল সুত্ত

৩২৬। কিংসীলো কিংসমাচারো, কানি কস্মানি ক্রহয়ং,
নরো সস্মা নিবিট্ঠস্, উত্তমথঞ্চ পাপুণে। ১

কোন শীল, কোন সমাচার, কোন কর্ম সম্পাদন করিলে মানুষ যথার্থভাবে প্রতিষ্ঠিত হইয়া সর্বশ্রেষ্ঠ মঙ্গল লাভ করিতে পারে?

৩২৭। বুড়াপচাযী অনুস য্যকো সিযা, কালএণ্ডে^৮ চস্গর নং^৮
দস্গনায

^৮ ৩- সো সুখং (সী)

ধম্মিং কথং এরযিতং খণ্ডে^১, সুণেয়্য সঙ্ক চ সুভাসিতানি । ২

বৃদ্ধের পরিচর্যা করিবেন, ঈর্ষ্যাপরবশ হইবেন না, গুর দর্শনের কাল এবং ধর্মকথা শুনিবার সঠিক সময় জানিয়া লইবেন, অতি সুন্দরভাবে সুভাষিত বাক্য শ্রবণ করিবেন ।

৩২৮ । কালেন গচ্ছ গরুণং সকাশং, থম্ভং নিরংকত্ৱা^২ নিবাতবুত্তি,
অথং ধম্মং সংযমং ব্রহ্মচরিয়ং, অনুস্সরে চেব সমাচরে চ । ৩

যথাকালে গুর র সকাশে গমন করিবেন, স্বে ছাচারীতা নিঃশেষে পরিত্যাগ করিয়া বাধ্যগত হইবেন; অর্থ, ধর্ম, সংযম ও ব্রহ্মচর্য অনুস্মরণ এবং আচরণ করিবেন ।

৩২৯ । ধম্মারামো ধম্মরতো, ধম্মে ঠিতো ধম্মবিনি ছয়^৩,
নেবাচরে ধম্মসন্দোসবাদং, তচ্ছহি নীয়েথ সুভাসিতেহি । ৪

ধর্মে রত থাকিয়াই ধর্মারাম অনুভব করিবেন, ধর্মে প্রীতি উপভোগ করিবেন, ধর্মে স্থিত হইবেন, ধর্ম বিনিশ্চয়ে (সঞ্চয়ে) বিজ্ঞ হইবেন, ধর্ম সম্বন্ধে যাহাতে বিতর্কবাদ সৃষ্টি হইয়া ধর্ম কলুষিত না হয় তাহাতে সজাগ থাকিবেন এবং সুন্দররূপে কথিত সত্যের দ্বারা নিষ্ঠাবান হইবেন ।

৩৩০ । হস্সং চ জপ্পং পরিদেবং পদোসং, মাযাকতং কুহনং গিদ্ধিমানং,
সারম্ভং কক্কসং কসাবঞ্চ মুচ্ছং^৪ হিত্তা চরে বীতমদো ঠিতত্তো । ৫

^১ ১- কালএওএও (সী-স্যা)

^২ ২- গর নং (সী)

^৩ ৩-নিরাকত্ৱা (?)

সুত্ত নিপাত ১২৩

হাস্য, জল্পনা, পরিদেবন, দোষ, মায়াকর্ম, কুহনা, লোভ, অহংকার, সারম্ভ (বন্ধন ল ক্রোধ), কৰ্কশ কথা, কটুকথা, অজ্ঞানতা ইত্যাদি পরিহার করতঃ বীতমদ ও স্থিত-মন হইয়া বিচরণ করিবেন।

৩৩১। বিএংএগাত সারানি সুভাসিতানি, সুতঞ্চ বিএংএগাত সমাধিসারং,
ন তস্স পএংএগা চ সুতঞ্চ বড্ঢতি, যো সাহসো হোতি নরো পমত্তো। ৬

যে কথার সার বিশেষভাবে জানা যায় তাহা সুভাষিত, আর শুনিয়া যাহা প্রকৃতিরূপে জানিতে পারা যায় তাহা সমাধির সার। কিন্তু যেই ব্যক্তি প্রমত্ততায় মগ্ন হইয়া সাহসী হয় সেই ব্যক্তির প্রজ্ঞা আর শ্রুতি বর্দ্ধিত হয় না।

৩৩২। ধম্মে চ যে অরিয়পবেদিতে রতা, অনুত্তরা তে বচসা মনসা কম্মুনা চ,
তে সন্নি সোর চ সমাধি সঠিতা, সুতস্স পএংএগায চ
সারমজ্জগাতি। ৭

যাঁহারা আর্য প্রবর্তিত ধর্মে রত, তাঁহারা বচনে, মনে এবং কর্মে তুলনাহীন; শান্তি কোমলতা ও সমাধিতে প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়া তাঁহারা শ্রুতি আর প্রজ্ঞার সার পাইয়া থাকেন।

কিংসীল সত্র সমাপ্ত

উট্ঠান সুত্তং

৩৩৩। উট্ঠহথ নিসীদথ, কোঅথো সুপিতেন বো,
আতুরানংহি কা নিদা, সল্লবিদ্ধান রপ্পতং। ১

← ১- সারম্ভ কঙ্কস্সকসাবম্মু ছং (স্যা-ই)

উঠ, উপবেশন কর, সুপ্ত থাকিয়া তোমাদের কি লাভ আছে? যাহারা
আতুর, শল্যবিদ্ধ এবং জ্বালা-যন্ গায় দুঃখীত তাহাদের পক্ষে কি নিদ্রা
যাওয়া সম্ভব হয়?

৩৩৪। উট্ঠহথ নিসীদথ, দল্হং সিক্খথ সন্নি যা,

মা বো পমত্তে বিএৎঞায়, ম চুরাজা অমোহযিথ বসানুগো। ২

উত্থিত হও, উপবেশন কর, শান্টি র জন্য দৃঢ়-সংকল্পের সহিত শিক্ষা
কর; তোমাদিগকে প্রমত্ত বলিয়া জ্ঞাত হইয়া, মৃত্যুরাজ যেন মোহিত
করিয়া আপনার অধীন না করে।

৩৩৫। যাব দেবা মনুস্সা চ, সিতা তিট্ঠন্নি অথিকা ,

তরথেতং বিসত্তিকং, খণো বো[←] মা উপ চগা।

খণাতীতা হি সোচন্নি , নিরযম্হি সমপ্পিতা। ৩

দেবতা ও মানুষেরা সতত যাহার অর্থ কামনা করিয়া যেখানে আবদ্ধ
আছে, সেই তৃষ্ণাকে তোমরা অতিক্রম কর, যেন সময় চলিয়া না যায়,
কারণ যাহারা সময়কে চলিয়া যাইতে দেয়, তাহারা নরকে পড়িয়া দুঃখ
লাভ করিয়া থাকে।

৩৩৬। পমাদো রজো পমাদো, পমাদানুপতিতো রজো,

অপ্পমাদেন বিজ্জায়, অব্বহে[←] সল্লমত্তনোতি। ৪

[←] ১- খণো বে (ই-ক)

[←] ২- অব্বুলহে (স্যা-ই) অব্বুহে (ক-ট্ঠ)

সুত্ত নিপাত ১২৫

প্রমাদ অশুদ্ধি, নিরবচি ছন্ন প্রমাদ অশুদ্ধি; অপ্রমাদ আর বিদ্যার সাহায্যে অশর উত্তোলন করিবেন।

উট্ঠান স ত্র সমাপ্ত

১১- রাহুল সুত্ত

৩৩৭। কচি অভিগ্হ সংবাসা, নাবজানাসি পণ্ডিতং,
উক্কাধারো মনুস্সানং, কচি চ অপচিতো তযা। ১

“অভিন্ন সংবাসে অবস্থান করিয়া পণ্ডিতকে ঘৃণা কর না কি? যিনি মানবগণকে জ্ঞানালোক বিতরণ করেন, তাঁহাকে সম্মান কর কি?”

৩৩৮। নাহং অভিগ্হসংবাসা, অবজানামি পণ্ডিতং,
উক্কাধারো মনুস্সানং, নি চং অপচিতো মযা। ২

“অভিন্ন সংবাসে অবস্থান করিয়া আমি পণ্ডিতকে ঘৃণা করি না। যিনি মানবগণকে জ্ঞানালোক বিতরণ করেন, আমি নিত্য তাঁহার প জা-সম্মান করি।”

৩৩৯। পঞ্চকামগুণে হিত্বা, পিয়রুপে মনোরমে,
সদ্ধায ঘরা নিক্কম্ম, দুক্কখস্সন্ করো ভব। ৩

“প্রিয়রূপ, মনোরম, পঞ্চকামগুণ ত্যাগ করিয়া শ্রদ্ধার সহিত ঘর হইতে বাহির হইয়া দুঃখের ক্ষয় সাধন কর।

৩৪০। মিত্তে ভজস্সু কল্যাণে, পস্তুঞ্চ সযনাসনং,
বিবিত্তং অগ্ননিগ্ঘোসং, মত্তঞ্ঞু হোতি ভোজনে। ৪

কল্যাণ মিত্তের ভজনা করিবে, দ রে অবস্থিত জনহীন বাসস্থান আশ্রয় করিবে, এবং ভোজনে মাত্রাজ্ঞ হইবে।

৩৪১। চীবরে পিণ্ডপাতে চ, প চযে সযনাসনে,
এতেসু তণ্হং মাকাসি, মা লোকং পুনরাগমি। ৫

চীবর, পিণ্ডপাত,^P ঔষধ প্রত্যয় এবং শয়নাসন ইত্যাদির প্রতি কামনা (তৃষ্ণা) করিও না; পূর্ণবার সংসারে (পুনরায়) আসিও না।

৩৪২। সংবুতো পাতিমোক্খস্মিং, ইন্দ্রিয়েসু চ পঞ্চসু,
সতি কায়গতা ত্যথু, নিব্বিদাবহুলো ভব। ৬

প্রাতিমোক্ষানুসারে সংযত হও এবং পঞ্চেন্দ্রিয়কে সংযত কর, কায়গতা স্মৃতির দ্বারা দেহের স্বরূপ মনে রাখিও এবং জগতে নিব্বিদাবহুল (বিরক্তিপূর্ণ) হও।

৩৪৩। নিমিত্তং পরিবজ্জেহি, সুভং রাগ পসঞ্ছিতং,
অসুভায চিত্তং ভাবেহি, একগ্গং সুসমাহিতং। ৭

নিমিত্ত ও রাগ-সংযুক্ত শুভ সম হের ত্যাগ করিবে, একাগ্র এবং সুসমাহিত হইয়া অশুভ ভাবনায় চিত্তকে নিয়োজিত কর।

৩৪৪। অনিমিত্তঞ্চ ভাবেহি, মানানুসয'মুজ্জহ,
ততো মানাভিসমযা, উপসন্নে। চরিস্সসীতি। ৯

অনিমিত্তের ভাবনায় নিযুক্ত হও, মানানুশয় পরিহার কর; এইভাবে অহংকারের স্বরূপ যথার্থরূপে জানিয়া শান্ত মনে বিচরণ করিবে।

ইথং সুদং ভগবা আযস্মন্ ২ রাহুলং ইমাহি গাথাহি অভিণ্হং
ওবদতীতি।

ভগবান এইভাবে আয়ুষ্মান রাহুলকে এই সম্বল গাথাসম হের সাহায্যে বার বার উপদেশ দিলেন।

^P ভিক্ষা করিয়া লাভ করা খাদ্য।

১২- নিত্ৰোধ কল্প (বঙ্গীস) সুত্ত

এবং মে সুতং-একং সময়ং ভগবা আলবিয়ং বিহরতি অগ্নালবে চেতিযে। তেন খো পন সময়েন আযস্মতো বঙ্গীসস্ উপজ্জাযো নিত্ৰোধকল্পো নাম থেরো অগ্নালবে চেতিযে অচির পরিনিব্বুতো হোতি। অথ খো আযস্মতো বঙ্গীস্ রহোগতস্ পটিসল্লীনস্ এবং চেতসো পরিবিতক্কো উদপাদি “পরিনিব্বুতো নু খো মে উপজ্জাযো, উদাহ নো পরিনিব্বুতো”তি। অথ খো আযস্মা বঙ্গীসো সাযণ্হসময়ং পটিসল্লানো বুট্ঠিতো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসংকমিত্তা ভগবন্ ৎ অভিবাদেত্বা একমন্ ৎ নিসীদি, একমন্ ৎ নিসিন্নো খো আযস্মা বঙ্গীসো ভগবন্ ৎ এতদবোচ “ইধ ময়্হং ভন্নে রহোগতস্ পটিসল্লীনস্ এবং চেতসো পরিবিতক্কো উদপাদি। পরিনিব্বুতো নু খো মে উপজ্জাযো, উদাহ নো পরিনিব্বুতো”তি। অথ খো আযস্মা বঙ্গীসো উট্ঠাযাসনা একংসং চীবরং কত্তা যেন ভগবা তেনজ্জলিং পণামেত্বা ভগবন্ ৎ গাথায় অজ্জভাসি-

আমি এইরূপ শুনিয়াছি :- এক সময় ভগবান আলবীতে অগ্নালবের চৈতে্যে অবস্থান করিতেছিলেন। উহার কিছু দিন আগে আযুস্মান বঙ্গীসের উপাধ্যায় নিত্ৰোধকল্প উক্ত চৈতে্যে পরিনির্বাণ লাভ করিয়াছিলেন। অতঃপর, আযুস্মান বঙ্গীস যখন নির্জনে চিন্স ামগ্ন ছিলেন, তখন তাঁহার মনে এই পরিবিতর্কের উৎপন্ন হইলঃ “আমার উপাধ্যায় পূর্ণজন্ম হইতে মুক্ত কি অথবা মুক্ত নয় কি?” তৎপরে আযুস্মান বঙ্গীস সায়াহু সময়ে বিশ্রাম স্থান হইতে উঠিয়া যেখানে ভগবান অবস্থান করিতেছিলেন, সেখানে গমন করিলেন। পরে ভগবানকে অভিবাদন করিয়া এক পার্শ্বে

বসিলেন। আসন গ্রহণের পর আয়ুষ্মান বঙ্গীস ভগবানকে এইরূপ বলিলেনঃ “ভন্সে , আমি যখন নির্জনে চিন্স ৷ করিতেছিলাম, তখন আমার মনে এই পরিবিতর্কের উৎপন্ন হইল, ‘আমার উপাধ্যায় পুণর্জন্ম হইতে মুক্ত কি অথবা মুক্ত নয় কি?’” অতঃপর আয়ুষ্মান বঙ্গীস আসন হইতে উঠিয়া পরিহিত চীবর একাংশ করিয়া কৃতাজ্জলি পুটে ভগবানকে গাথায় সম্বোধন করিলেনঃ-

৩৪৫। “পু ছামি^১ সখারমনোমপএৎএৎ,

দিট্ঠেব ধম্মে যো বিচিকি ছানং ছেত্তা;

অগ্গালবে কালমকাসি ভিক্ষু, এত্তো যসস্সী অভিনিব্বুতত্তো। ১

এই জগতে যিনি সকল সন্দেহ ছেদন করিয়াছেন, সর্বশ্রেষ্ঠ জ্ঞানের মালিক সেই জগদ্গুর কে জিজ্ঞাসা করিতেছি,- বিখ্যাত, যশস্বী, শাল-মন একজন ভিক্ষু অগ্গালবে কালগত হইয়াছেন।

৩৪৬। নিত্তোধকপ্পো ইতি তস্স নামং, তযা কতং ভগবা ব্রাহ্মণস্স;

সো তং নমস্সং অচরি মূত্য়পেক্কথো,

আরদ্ধবিরিযো দল্হধম্মদস্সী। ২

তঁহার নাম নিত্তোধকপ্প; হে ভগবান! ব্রাহ্মণের ঐ নাম আপনারই প্রদত্ত। তিনি মুক্তি কামনা করিয়া আপনার প জা করিতে করিতে ভ্রমণ করিতেন।

৩৪৭। তং সাবকং সাক্য^২ মযন্টি সবেব, অএৎএত্তামি ছাম সমন্ চক্কু;

^১ ১- পু ছাম (সী-স্যা-ই)

^২ ২- সন্ধ (সী-স্যা-ই)

সমবট্ঠিতা নো সবনায সোতা, তুবং নো সথা তুমনুত্তরোসি । ৩

হে শাক্য, হে সমন্ চক্ষু আমরা সবাই সেই শ্রাবকের বিষয় জানিতে ইচ্ছা করি, শুনিবার জন্য আমাদের শ্রোত্র প্রস্তুত, আপনি আমাদের শিক্ষক, আপনি অতুলনীয় ।

৩৪৮ । ছিন্দেব নো বিচিকি ছং ব্র হি মেতং, পরিনিব্বুতং বেদয ভূরিপঞ্‌ঞ, মজ্জেব^৮ নো ভাস সমন্ চক্ষু, সঙ্কোব দেবান সহস্সনেত্তো । ৪

আমাদের সন্দেহ দূর করুন, তাঁহার বিবরণ আমার কাছে প্রকাশ করুন, হে মহাজ্ঞানী, সেই পূণ্যতীর্থের বিষয় প্রকাশ করুন, হে সমন্ চক্ষু, দেবগণের মধ্যে সহস্রচক্ষু ইন্দ্রের মত আমাদের মধ্যেও ঐ বিষয় ঘোষণা করুন ।

৩৪৯ । যে কেচি গস্থা ইধ মোহমগ্গা, অঞ্‌ঞাণপক্খা বিচিকি ছ ঠানা, তথাগতং পত্তা ন তে ভবন্তি চক্ষুং হি এতং পরমং নরানং । ৫

অজ্ঞানতা পথ সৃষ্টিকারী এই জগতের গ্রন্থিসমূহ যাহা মোহযুক্ত, সন্দেহ উৎপন্নকারী- তথাগতের কাছে ঐ সকলের অস্তিত্ব নাই, তিনি মানবগণের দিব্যচক্ষুস্বরূপ ।

৩৫০ । নো চে হি জাতু পুরিসো কিলেসে, বাতো যথা অব্ভঘনং বিহানে, তমোবস্স নিব্বুতো সৰ্ব্বলোকো, ন জোতিমন্নে^৯ পি নরা তপেয়ুং । ৬

নিবিড় মেঘমণ্ডল যেমন বাতাসের দ্বারা বিতাড়িত হয়, মানুষও যদি সেইরূপ সমস্ত র্ণভাবে পাপকে বিতাড়িত না করে, তাহা হইলে সমস্ত জগত আঁধারে আচ্ছাদিত হইবে, জ্যোতিমানও আলো বিতরণে ক্ষান্ত হইবেন ।

^৮ ৩- মজ্জে চ (স্যা-ক)

সুত্ত নিপাত ১৩০

৩৫১। ধীরা চ পজ্জাতকরা ভবন্দি^১, তং তং অহং বীরং^২ তথৈব মএৎঞে,
বিপস্সিনং জানমুপাগমুম্হা,^৩ পরিসাসু নো আবিকরোহি কল্পং। ৭

ধীর ব্যক্তিগণ আলোক বিতরণকারী, অতএব, হে বীর, আমি আপনাকে তাহাই মনে করি; বিদর্শন জ্ঞান প্রাপ্ত আপনার কাছে আমরা আসিয়াছি, একত্রিত জনসংঘের নিকট কল্প প্রকাশ কর ন।

৩৫২। খিঙ্গং গিরং এরয বণ্ণ বণ্ণং, হংসোব পাণ্ণয়্হ সণিকং^৪ নিকুজ,
বিন্দুস্সরেন সুবিকপিপতেন, সৰেব তে উজ্জুগতা সুগোম। ৮

হে সুন্দর, অতিশীঘ্র আপনার মধুর স্বর নিঃসরণ কর ন, প্রসারিত কণ্ঠ বিশিষ্ট হাসের মত সুবিকল্পিত মন্ত্র স্বরে মৃদুমন্দ শব্দ কর ন, আমরা স্থির হইয়া শ্রবণ করি।

৩৫৩। পহীনজাতিমরণং অসেসং, নিগ্গয়্হ ধোনং^৫ বদেস্সামি ধম্মং;
ন কামকারো হি পুথুজ্জনানং, সংখেষ্যকারো চ^৬ তথাগতানং। ৯

যিনি সম্মানভাবে জন্ম ও মরণ প্রহীন করিয়াছেন, যিনি পবিত্রতা লাভ করিয়াছেন, আমি তাঁহাকে নির্বাক্যুক্ত ধর্ম ঘোষণায় উৎসাহিত করিব, কারণ কামনাপূর্ণ করা সাধারণ মানুষের ক্ষমতার ভিতরে নয়, কিন্তু যাহারা তথাগত তাঁহারা বিশিষ্ট প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইয়া কর্মে নিযুক্ত হন।

^১ ১- ধীর (সী-স্যা)

^২ ২- জানমুপাগমমহা (সী-স্যা)

^৩ ৩- সনিং (স্যা-ই)

^৪ ৪- ধোতং (সী)

^৫ ৫- সংখেষ্যকারো ব (ক)

৩৫৪। সম্ ন্বেয্যাকরণং তবেদং, সমুজ্জুপএৎএস্‌স^১ সমুগ্গহীতং,
অযমঞ্জলি পি ছমো সুগ্গামিতো, মা মোহযী জান মনোমপএৎএ^২। ১০

আপনি প ণ প্রজ্ঞার অধিকারী, আপনি যাহা ব্যাখ্যা করিয়াছেন তাহা
অতিযত্নে গ্রহণ করা হইয়াছে, এই অঞ্জলি সর্বশেষে সুন্দরভাবে প্রণামিত;
হে সর্বশ্রেষ্ঠ জ্ঞানদীপ, জানিয়াও আমাদিগকে অজ্ঞানাবিষ্ট করিবেন না।

৩৫৫। পরোবরং^৩ অরিয়ধম্মং বিদিত্বা, মা মোহযী জানমনোমবীর;
বারিং যথা ঘম্মনি ঘম্মতত্তো, বাচাভিক খামি সুতং পবস্‌সং^৪। ১১

আপনি অতুলনীয় বীর্য্য সম্ ন্, যথার্থভাবে আর্য্যধর্ম জানিয়া, সর্বজ্ঞ
হইয়া আমাদিগকে অজ্ঞানতাবিষ্ট করিবেন না; গ্রীষ্মকালে ঘম্মান্ত কলেবর
ব্যক্তির যেমন বারি পানের ই ছা হয়, আমিও তদ্রূপ আপনার বচন
প্রার্থী, আপনি জ্ঞানবারি বর্ষণ করুন।

৩৫৬। যদথিকং^৪ ব্রহ্মচরিয়ং অচরী, কপ্পায়নো কি চস্‌স তং অমোঘং,
নিব্বাযি সো অদু সউপাদিসেসো, যথা বিমুত্তো অহু তং সুগোম। ১২

কপ্পায়ন যে উদ্দেশ্যে ব্রহ্মচর্য্য পালন করিয়াছেন, সে উদ্দেশ্যে সফল
হইয়াছে কি? তিনি কি নির্বাণ লাভ করিয়াছেন? কিংবা এখনও জন্নোর
অধীন আছেন? কিভাবে তিনি মুক্তিলাভ করিয়াছিলেন তাহা আমরা
জানিতে ই ছা করি।”

^১ ১-সমুজ্জুপএৎএস্‌স (স্যা-ক)

^২ ২-বরাবরং (কথাচি)

^৩ ৩- সুতস্‌স বস্‌স (স্যা)

^৪ ৪- যদথিতং (ই)। যদথিতং।

৩৫৭। অহি ছ^৫ তণ্হং ইধ নামরূপে, (ইতিভগবা)

কণ্হস্স সোতং দীঘরত্তানুসযিতং;

অতারি জাতিং মরণং অসেসং, ই চব্বী ভগবা পঞ্চসেট্টো। ১৩

ভগবান বলিলেন-“এই জগতে তিনি নামরূপের তৃষ্ণার-যুগ যুগান্ র স্থায়ী কহের^৫ স্রোতের উৎসে সাধন করিয়াছিলেন, জন্ম-মৃত্যু হইতে তিনি সম্ সৰ্গভাবে মুক্ত হইয়াছিলেন।” পঞ্চশ্রেষ্ঠ^৭ ভগবান এইরূপ বলিলেন।

৩৫৮। এস সুত্তা পসীদামি, বচো তে ইসিসত্তম,

অমোঘং কির মে পুট্টং, ন মং বঞ্চেসি ব্রাহ্মণো। ১৪

“হে সপ্তম ঋষি, আপনার বচন শুনিয়া আমি প্রসাদ লাভ করিলাম, আমার প্রশ্ন অব্যর্থ হইয়াছে, ব্রাহ্মণ আমাকে বঞ্চনা করেন নাই।

৩৫৯। যথা বাদী তথা কারী, অহু বুদ্ধস্স সাবকো,

অহি ছদা মু চুনো জালং, তং তং মায়াবিনো দল্হং। ১৫

তিনি যাহা বলিতেন তদনুরূপ কাজ করিতেন, যথার্থ বুদ্ধের শ্রাবক ছিলেন, মায়াবী স্থাপিত শক্ত মৃত্যুর জাল ছেদন করিয়াছিলেন।

৩৬০। অদ্দসা ভগবা আদিং, উপাদানস্স কপ্পিয়ো,

অ চগা বত কপ্পায়নো, ম চুধেয্যং সদুত্তরন্নি। ১৬

হে ভগবান, কপ্পিয় উপাদানসম হের আদি দর্শন করিয়াছিলেন, কপ্পায়ন সত্যই সুদুস্স র মৃত্যুর রাজ্য অতিক্রম করিয়াছিলেন।”

^৫ ৫- অছোজ্জ (ক)

মারের অন্য নাম কহ বা কৃষ্ণ।

^৭ পঞ্চ বর্গীয় ব্রাহ্মণদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ।

সুত্ত নিপাত ১৩৩

বঙ্গীস স ত্র সমাপ্ত

১৩- সম্মাপরিব্রাজনীয় সুত্ত

৩৬১। পু ছামি মুনিং পহুত পঞ্‌ঞং, তিগ্গং পারঙ্গতং পরিনিব্বুতং ঠিতত্তং;
নিক্কম্ম ঘরা পনুজ্জ কামে,
কথং ভিক্কু সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১

প্রভূতপ্রজ্ঞ, উত্তীর্ণ, পারগত, পরিনিব্বৃত্ত, অজয়ী মুনিকে জিজ্ঞাসা
করিতেছি-“গৃহ হইতে নিক্কমণ করিয়া, তৃষ্ণা বর্জন করতঃ কিভাবে
জগতে বিচরণ করিলে ভিক্ষুর পক্ষে উপযুক্ত হইবে?”

৩৬২। যস্স মঙ্গলা সম হতা, (ইতি ভগবা) উপ্পাতা সুপিণা চ লক্কখণা চ,
সো মঙ্গল দোসবিপ্লহীনো, ভিক্কু সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ২

ভগবান বলিলেন,- “যিনি নিমিত্ত, আকাশের উল্কাপাত, স্বপ্নার্থ, লক্ষণ,
ইত্যাদির ক্ষয় সাধন করিয়াছেন, সেই নিমিত্তাদি দোষ বিপ্রহীন ভিক্ষু
জগতে যথার্থভাবে বিচরণ করেন।

৩৬৩। রাগং বিনযেথ মানুসেসু, দিব্বেসু কামেসু চাপি ভিক্কু,
অতিক্কম্ম ভবং সমে চ ধম্মং, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ৩

ভিক্ষু মানবীয় ও দৈব্য সমস্ত তির সুখ ভোগের তৃষ্ণা দমন করিবেন,
জন্মজয়ী হইয়া ও ধর্মের সঠিক অর্থ উপলব্ধি করিয়া জগতে যথার্থভাবে
বিচরণ করিবেন।

৩৬৪। বিপট্ঠিকত্তান পেসুণানি, কোধং কদরিয়ং জহেয্য ভিক্কু,
অনুরোধবিরোধ বিপ্লহীনো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ৪

ভিক্ষু অপরের নিন্দা, ক্রোধ, কদর্য্য পরিত্যাগ করিবেন, অনুরোধ ও
বিরোধ হইতে মুক্ত হইয়া জগতে যথার্থরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৬৫। হিত্বান পিয়ঞ্চ অঙ্গিয়ঞ্চ, অনুপাদায় অনিস্সিতো কুহিঞ্চি;
সংযোজনিয়েহি বিপ্লমুত্তো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ৫

প্রিয় ও অপ্রিয় উভয়ই পরিত্যাগ করিয়া, আসক্তিহীন হইয়া সমস্ত
বিষয়ে স্বাবলম্বী হইয়া, বন্ধনসম হ হইতে মুক্ত হইয়া ভিক্ষু জগতে
যথার্থরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৬৬। ন সো উপধীসু সারমেতি, আদানেসু বিনেয্য ছন্দরাগং;
সো অনিস্সিতো অনঞ্‌ঞনেয্যো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ৬

তাহার কাছে উপাধি (জন্মের ভিত্তি স্বরূপ উপাদান) সম হ
সারশ ন্য; উপাদানসম হের ছন্দরাগহীন ও অনিশ্চিত হইয়া নিজেই
নিজের উপর নির্ভর করিয়া, কাহারও দ্বারা চালিত না হইয়া ভিক্ষু জগতে
যথার্থরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৬৭। বচসা মনসা চ কম্মনা চ, অবির দ্বো সম্মা বিদিত্বা ধম্মং;
নিব্বাণ পদাভিপথযানো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ৭

বাক্য, মন ও কর্মের দ্বারা যিনি কাহারও প্রতি বির দ্বাভাবাপন্ন হন না,
ধর্মকে সঠিকভাবে জানিয়া যিনি নির্বাণ-পদ লাভে ছুক, সেই জন
জগতে যথার্থরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৬৮। যো বন্দতি মন্দি নুন্নমেয্য,[←] অঙ্কুট্টোপি ন সন্ধিয়েথ ভিক্ষু,
লঙ্কা পরভোজনং ন মজ্জে, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ৮

যে ভিক্ষু ‘আমি প জিত’ এইরূপ মনে করিয়া আনন্দিত হন না,
নিন্দিত হইয়াও ঐ নিন্দা অন্ রে পোষণ করেন না, যিনি পরের কাছে

[←] ১-নুন্নমেয্য (বহুসু)

সুত্ত নিপাত ১৩৫

ভোজ্য লাভ করিয়া মজ্জিত হন না, তিনি জগতে যথার্থরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৬৯। লোভঞ্চ ভবঞ্চ বিপ্লহায, বিরতো ছেদনবন্ধনা চ^১ ভিক্ষু;
সো তিগ্নকথং কথো বিসল্লো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ৯

যে ভিক্ষু লোভ ও ভব ত্যাগ করিয়া ছেদন বন্ধন হইতে বিরত হইয়াছেন, সন্দেহও বেদনামুক্ত সেই ভিক্ষু জগতে যথার্থরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৭০। সার প্লং অভনো বিদিত্বা, নো চ ভিক্ষু হিংসেয্য কঞ্চি লোকে;
যথাতথিদং বিদিত্বা ধম্মং, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১০

তিনি ভিক্ষুর উপযুক্ত ব্যবহার জ্ঞাত হইয়া জগতে কাহারও ক্ষতি করিবেন না, ধর্মকে সম্যকভাবে জানিয়া তিনি সংসারে সম্যকরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৭১। যস্সানুসয়া ন সন্নি কেচি, ম লা চ^২ অকুসলা সম হতা সে,
সো নিরাসো^৩ অনাসিসানো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১১

যিনি সকল প্রকার অনুশয় সম হ হইতে মুক্ত, যাঁহার অকুশলের ম ল ছিন্ন হইয়াছে, যিনি তৃষ্ণাহীন ও ই ছাবর্জিত, সেই জন সম্যকরূপে সংসারে বিচরণ করিবেন।

৩৭২। আসবখীণো পহীনমানো, সব্বং রাগপথং উপাতিবত্তো;
দন্টে ৷ পরিনিব্বুতো ঠিতত্তো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১২

^১ ২- ছেদনবন্ধনতো (সী-স্যা)

^২ ৩- ম লা (সী-স্যা)

^৩ ৪-নিরাসয্যো (সী) নিরাসসো (স্যা)

সুত্ত নিপাত ১৩৬

যিনি ক্ষীণাসব, প্রহীনমান, সর্বরাগ জয়ী, দান , পরিনির্বাণ প্রাপ্ত, অজয়ী, তিনি সংসারে সম্যকরূপে বিচরণ করিবেন।

৩৭৩। সন্ধো সুতবা নিয়ামদস্সী, বগ্গগতেসু ন বগ্গসারি ধীরো,
লোভং দোসং বিনেয্য পটিঘং, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১৩

যিনি শ্রদ্ধাবান, শ্র তবান, মার্গদর্শী, যিনি নানা-মতানুসারীদের মধ্যে পক্ষাবলম্বন করেন না, যিনি লোভ, ক্রোধ ও প্রতিঘমুক্ত, তিনি সম্যকরূপে সংসারে বিচরণ করিবেন।

৩৭৪। সংসুদ্ধজিনো বিবট ছদো, ধম্মেসু বসী পারগ অনেজো;
স খারনিরোধএগাং কুসলো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১৪

যিনি শুদ্ধ ও বিজয়ী আ ছাদন মুক্ত, ধর্মে বশীভূত, পারগ বাসনাশ ন্য, যিনি সংস্কার^P সম হের নিরোধের জ্ঞানে উপায় লাভী, তিনি সম্যকরূপে সংসারে বিচরণ করিবেন।

৩৭৫। অতীতেসু অনাগতেসু চাপি, কপ্পাতীতো অতি চসুদ্ধিপএএগা;
সব্বাযতনেহি বিপ্পমুত্তো, সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১৫

যিনি অতীত ও অনাগতে কপ্পাতীত, যিনি প্রচুর শুদ্ধি ও প্রজ্ঞা সমন্বিত, সকল আয়তন^P হইতে মুক্ত, তিনি সংসারে সম্যকরূপে বিচরণ করিবেন

৩৭৬। অএএগায পদং সমে চ ধম্মং, বিবটং দিস্সান পহানমাসবানং;
সব্বুপধীনং পরিক্খ্যানো,[←] সম্মা সো লোকে পরিব্বজেয্য। ১৬

^P যাহা হইতে জনের উৎপন্ন হয়।

^P আয়তন দুই প্রকার। (১) আধ্যাত্মিক যথা :- চক্ষু, শ্রোত্র, ঘ্রাণ, জিহ্বা, কায় ও মন এবং (২) বাহ্যিক, যথা :- রূপ, শব্দ, গন্ধ, রস, স্পর্শ এবং ধর্ম।

[←] ১- পরিক্খয়া (ই)

সুত্ত নিপাত ১৩৭

মার্গ জ্ঞাত হইয়া, ধর্মের জ্ঞান লাভ করিয়া, আসবের গ্রহণ পরিষ্কারভাবে দেখিয়া, সমস্ত উপাধির পরিত্যক্তির পর তিনি সম্যকরূপে সংসারে বিচরণ করিবেন।

৩৭৭। অদ্ধা হি ভগবা তথৈব এতং, যো সো এবং বিহারি দন্তে । ভিক্ষু; সর্বসংযোজন যোগবীতিবত্তো,^১ সম্মা সো লোকে পরিব্রজেয্যে । ১৭

“হে ভগবান, আপনি যাহা বলিবেন তাহা নিশ্চয়ই সত্য- যে ভিক্ষু এইভাবে জীবন-যাপন করেন; যিনি সর্বসংযোজন হইতে মুক্ত হইয়া যোগবীতিতে সংযত হইয়াছেন, তিনি সংসারে সম্যকরূপে বিচরণ করিবেন।”

সম্মাপরিব্রাজনীয স ত্র সমাপ্ত

ধম্মিক সুত্তং

এবং মে সুত্তং- একং সময়ং ভগবা সাবথিয়ং বিহরতি জেতবনে অনাথপিণ্ডিকস্স আরামে। অথ খো ধম্মিকো উপাসকো পঞ্চগহি উপাসকসতেহি সদ্ধিং যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্ ং অভিবাদেত্বা একমন্ ং নিসীদি, একমন্ ং নিসিন্নো খো ধম্মিকো উপাসকো ভগবন্ ং গাথাহি অঙ্কুভাসি -

আমি এইরূপ শুনিয়াছি :- এক সময় ভগবান শ্রাবস্তীর জেতবনে অনাথপিণ্ডিক আরামে বাস করিতেছিলেন। সেই সময় ধম্মিক নামক উপাসক পাঁচশতজন সঙ্গী উপাসক সাথে লইয়া ভগবানের নিকটে গিয়াছিলেন। ভগবানকে প্রণাম করিয়া তাঁহারা একদিকে আসন গ্রহণ

^১ ২- সর্বসংযোজনীয়ে চ বীতিবত্তো (সী-স্যা-ই)

করিলেন। একপাশে বসিয়া ধম্মিক উপাসক গাথার সাহায্যে ভগবানকে নিবেদন করিলেন-

৩৭৮। পু ছামি তং গোতম ভ রিপএৎএৎ, কথংকরো সাবকো সাধু হোতি,
যো বা অগারা অনগারমেতি, অগারিনো বা পনুপাসকাসে। ১

“হে প্রচুর প্রজ্ঞাবান গৌতম, আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি : কি প্রকার আচরণকারী শ্রাবক সাধু হইয়া থাকেন? আগার হইতে অনাগারিকভাবে যিনি জীবন যাপন করেন, তিনি নাকি যিনি গৃহী-উপাসক তিনি সাধু হইয়া থাকেন?

৩৭৯। তুবএৎহি লোকস্স স দেবকস্স, গতিং পজানাসি পরায়নঞ্চ,
ন চখি তুল্যো নিপুনখদস্সী, তুবএৎহি বুদ্ধং পবরং বদন্নি। ২

আপনি ইহলোক ও দেবলোকের গতি এবং চরম নিয়তি বিদিত আছেন, আপনার মত দক্ষ অর্থদর্শী আর কেহই নাই। আপনি বুদ্ধোত্তম উক্ত হন।

৩৮০। সৰ্বং তুবং এণমবে চ ধম্মং, পকাসেসি সত্তে অনুকম্ মানো,
বিবট ছদোসি সমন্ চক্খু, বিরোচসি বিমলো সৰ্বলোকে। ৩

আপনি সকল প্রকার জ্ঞানে জ্ঞানী হইয়া প্রাণীর প্রতি দয়াপরবশ হইয়া ধর্মের প্রকাশ করিয়াছেন; আপনি আবরণহীন, সমন্ চক্ষু; আপনি নির্মল সর্বজগত আলোকিতকারী।

৩৮১। আগি ছ তে সন্নি কে নাগরাজা, এরাবণো নাম, “জিনো”তি সুত্তা,
সো পি তযা মন্ যিত্তাজ্জগমা, “সাধু”তি সুত্তান পতীতরূপো। ৪

এরাবণ নামক নাগরাজা আপনার ‘জিন’ নাম শুনিয়া আপনার কাছে আসিয়াছিল, সে আপনার সঙ্গে আলাপ করিয়া শেষে আপনার কথা শ্রবণ করতঃ ‘সাধু’ বলিয়া খুশীমনে চলিয়া গিয়াছিল।

৩৮২। রাজাপি তং বেস্সবণো কুবেরো, উপেতি ধম্মং পরিপু ছমানো,
তস্সাপি ত্বং পুি ছতো ব্র সি ধীর, সো চাপি সুত্তান পতীতরূপো। ৫

রাজা বৈশ্রবণ কুবেরও ধর্ম জিজ্ঞাসাকামী হইয়া আপনার কাছে আসিয়াছিলেন; হে ধীর, তাঁহার দ্বারা জিজ্ঞাসিত হইয়া আপনি তাঁহাকেও উত্তর দিয়াছিলেন, তিনিও আপনার কথা শুনিয়া খুশী হইয়াছিলেন।

৩৮৩। যে কেচি মে তিথিয়া বাদসীলা, আজীবকা বা যদি বা নিগঠা,
পঞ্ণায় তং নাতিতরন্নি সৰে, ঠিতো বজন্ ং বিয সীঘগামিং। ৬

স্থিত ব্যক্তি যেমন গমনশীল দ্র তগামীকে অতিক্রম করিতে অক্ষম হয়, তেমনি বাদশীল তিথীয়, আজীবক অথবা নিগ্রহদের মধ্যে কেহই প্রজ্ঞায় আপনাকে অতিক্রম করিতে সক্ষম নয়।

৩৮৪। যে কেচিমে ব্রাহ্মণা বাদসীলা, বুদ্ধা চাপি ব্রাহ্মণা সন্নি কেচি,
সৰে তযী অথবদ্ধা ভবন্নি , যে চাপি অঞ্ণে বাদিনো মঞ্ণমানা। ৭

বাদশীল ব্রাহ্মণগণ, আর কোন কোন বৃদ্ধ ব্রাহ্মণও, সবাই আপনার মতবাদানুসারী, তদ্র প যাহারা প্রতিবাদকারী বলিয়া গণ্য, তাহারাও আপনার মত দ্বারা চালিত।

৩৮৫। অযঞ্ণহি ধম্মো নিপুণো সুখো চ, যোযং তযা ভগবা সুপ্পবুত্তো,
তমেব সৰেপি মযং সুস্সুসমানা, তং নো বদ পুি ছতো বুদ্ধ সেট্ঠ। ৮

হে ভগবান, এই নিপুণ, সুখপ্রদায়ী, আপনার দ্বারা সুপ্রচারিত ধর্ম শুনিতে সবাই উৎসাহী; হে বুদ্ধ শ্রেষ্ঠ, আপনাকে আমরা জিজ্ঞাসা করিতেছি, তাহার উত্তর দিন।

৩৮৬। সৰেপি মে ভিক্ষবো সন্নিসিন্না, উপাসকা চাপি তথেব সোত্তুং,
সুন্ন্ত ধম্মং বিমলেনানুবুদ্ধং, সুভাসিতং বাসবস্সেব দেবা। ৯

শুনিবার জন্য উপস্থিত এই স্থানের সকল ভিক্ষু ও উপাসকগণ, দেবতারা যেমন বাসবের সুভাসিত কথা শুনে, তেমন কলংকহীন ব্যক্তি দ্বারা বিদিত ধর্ম মন দিয়া শ্রবণ কর ন।

৩৮৭। সুণাথ মে ভিক্ষুবো সাবযামি বো, ধম্মং ধুতং তঞ্চ চরাথ সবে, ইরিয়াপথং পবজিতানুলোমিকং, সেবেথ নং অথদসী মুতিমা। ১০

“ভিক্ষুগণ! আমার উপদেশ শুন, আমি তোমাদিগকে পাপধ্বংসী ধর্ম শিখাইব, সবাই উহা ধারণ কর, হিতকামী বুদ্ধিমান প্রব্রজিতদের উপযুক্ত ব্যবহার অনুসরণ কর ন।

৩৮৮। নো বে বিকালে বিচরেয্য ভিক্ষু, গামে চ পিণ্ডায চরেয্য কালে, অকালচারিং হি সজন্হি সঙ্গা, তস্মা বিকালে ন চরন্হি বুদ্ধা। ১১

ভিক্ষু অসময়ে ভ্রমণ করিবেন না, সঠিক সময়ে তিনি ভিক্ষার জন্য গ্রামে যাইবেন; কারণ অকালে ভ্রমণকারী ব্যক্তি বন্ধন জড়িত হন, সেইজন্য বুদ্ধগণ অসময়ে বিচরণ করেন না।

৩৮৯। রূপা চ সদা চ রসা চ গন্ধা, ফস্সা চ যে সম্মদযন্হি সত্তে, এতেসু ধম্মেসু বিনেয্য ছন্দং, কালেন সো পবিসে পাতরাসং। ১২

সত্ত্বগণকে সম্মোহনকারী রূপ, শব্দ, রস, গন্ধ ও স্পর্শ- এই সকলে কামনা সংযত করিয়া যথাকালে তিনি প্রাতরাশ আহরণে মনোনিবেশ করিবেন।

৩৯০। পিণ্ডঞ্চ ভিক্ষু সময়েন লদ্ধা, একো পটিক্কম্ম রহো নিসীদে, অজ্জত্তচিন্হী ন মনো বহিদ্ধা, নি ছারযে সঙ্গহিতত্তভাবো। ১৩

অতঃপর ঠিক সময়ে পিণ্ড সংগ্রহ করিয়া ভিক্ষু সেখান হইতে ফিরিয়া আসিয়া জনশূন্য স্থানে একাই উপবেশন করিবেন। আধ্যাত্মিক চিন্তা

নিরত হইয়া তিনি মনকে বাহিরের জিনিসের প্রতি অগ্রসর হইতে দিবেন না এবং শাল হইবেন।

৩৯১। সচেষ্পি সো সল্লপে সাবকেন, অঞ্ঞেন বা কেনচি ভিক্ষুনা বা, ধম্মং পণীতং ত'মুদাহরেয়্য, ন পেসুণং নোপি পরূপবাদং। ১৪

তিনি যদি কোন শ্রাবকের সহিত কিংবা অন্য কোন ব্যক্তি বা কোন ভিক্ষুর সহিত কথাবর্তায় রত হন, তাহা হইলে তিনি শুধু মাত্র সর্বশ্রেষ্ঠ ধর্মের কথা বলিলেন, পিণ্ডনবাক্য কিংবা পরনিন্দায় নিযুক্ত হইবেন না।

৩৯২। বাদঞ্ছি একে পটিসেনিয়ন্দি , ন তে পসংসাম পরিত্তপঞ্ঞে, ততো ততো নে পসজন্দি সঙ্গা চিত্তঞ্ছি তে তথ গমেন্দি দ রে। ১৫

কারণ কোন কোন ব্যক্তি শত্রু তাজনক কথার প্রশ্রয় দেন; আমরা সেইরূপ ছোটমন ব্যক্তির প্রশংসা করি না। তাঁহারা নানাভাবে বন্ধন জড়িত হন, মিথ্যা বিচারে লিপ্ত তাহাদের চিত্ত বহুদ রে ধাবিত হয়।

৩৯৩। পিণ্ডং বিহারং সযনাসনঞ্চ, আপঞ্চ সঙ্গাটিরজুপবাহনং, সুত্তান ধম্মং সুগতেন দেসিতং, স খায় সেবে বরপঞ্ঞেসাবকো। ১৬

যিনি সর্বশ্রেষ্ঠ জ্ঞান সম্পন্ন, তাঁহার শ্রাবক সুগতের আদেশিত ধর্ম গুনিয়া বিশেষ বিচার সহকারে পিণ্ড, বিহার শয্যা, আসন এবং পোষাকের ময়লা ধৌতকারী জল খোঁজ করিবেন।

৩৯৪। তস্মা হি পিণ্ডে সযনাসনে চ, আপে চ সঙ্গাটিরজুপবাহনে, এতেসু ধম্মেসু অন পলিত্তো, ভিক্ষু যথা পোক্খরে বারিবিন্দু। ১৭

কাজেই, পিণ্ড, শয়নাসন, কাপড় ধুইবার জল- এই সকলে ভিক্ষু, পদ্ম পাতার জলবিন্দুর মত, নির্লিপ্ত হইবেন।

৩৯৫। গহট্টবত্তং পন বো বদামি, যথাকরো সাবকো সাধু হোতি,
ন হেস^১ লব্ভা সপরিগ্গাহেন, ফস্বেতুং যো কেবলো ভিক্ষু ধম্মো। ১৮

যে ব্যক্তি গৃহীধর্ম পালন করিয়া সাধু শ্রাবক হইতে সমর্থ হন, সেই
কথাও তোমাদিগকে বলিব; কারণ যে পার্থিব ধনের অনুসরণ করে,
তাহার পক্ষে পর্ণ ভিক্ষুধর্মের পালন সম্ভব নয়।

৩৯৬। পাণং ন হনে^২ ন চ ঘাতয়েয্য, ন চানুজএংগা হনতং পরেসং,
সব্বেসু ভূতেসু নিধায় দণ্ডং, যে থাবরা যে চ তসা সন্নি^৩ লোকে। ১৯

প্রাণীহত্যা করিবেন না, প্রাণীহত্যার কারণও হইবেন না, অন্যজনে
হত্যা করিলে তাহা অনুমোদনও করিবেন না; ভীত ও নির্ভীক প্রাণীর প্রতি
সমানভাবে দয়া করিয়া হিংসা হইতে বিরত হইবেন।

৩৯৭। ততো অদিন্নং পরিবজ্জয়েয্য, কিঞ্চিৎ কুচি সাবকো বুজ্জমানো,
ন হারয়ে হরতং নানুজএংগা, সব্বং অদিন্নং পরিবজ্জয়েয্য। ২০

যে জিনিস অন্যের বলিয়া জানা-তাহা যাহাই হউক না কেন এবং যে
কোন জায়গায়ই হউক- উহা দেওয়া না হইলে শ্রাবক তাহা পরিত্যাগ
করিবেন, তিনি অন্যকে চুরি করিতে উৎসাহিত করিবেন না, চৌর্যের
অনুমোদন করিবেন না, সকল প্রকার অদত্ত জিনিস তাহার পরিবর্জনীয়
হইবে।

৩৯৮। অব্রক্ষচরিয়ং পরিবজ্জয়েয্য, অঙ্গারকাসুং জুলিতংব বিএংগু,
অসমুণ্ণে^৪ পন ব্রক্ষচরিয়ং, পরস্স দারং নাতিব্বমেয্য। ২১

^১ ১- ন হেসো (সী)

^২ ২- ন হানে (সী)

^৩ ৩- তসন্নি (সী-ই)

বিজ্ঞ ব্যক্তি প্রজ্জলিত অঙ্গার স্তম্ভের মত অব্রহ্মচর্য্যকে পরিবর্জন করিবেন। ব্রহ্মচর্য্য পালন করিতে অসমর্থ হইয়া পরদার গমন হইতে বিরত হইবেন।

৩৯৯। সভগ্নতো বা পরিসগ্নতো বা, একস্স বেকো[←] ন মুসা ভণেয্য, ন ভাণযে ভণতং নানুজএংএণা, সব্বং অভূতং পরিবজ্জযেয্য। ২২

সভাগ্নে বা পরিষদ গ্নে কেহ কাহারও সহিত মিথ্যাবাক্য ভাষণ করিবেন না, কেহ কাহাকেও মিথ্যা কথা বলিতে উৎসাহিত করিবেন না, মিথ্যার অনুমোদনও করিবেন না। সকল প্রকার মিথ্যা পরিত্যাগী হইবেন।

৪০০। মজ্জঞ্চ পানং ন সমাচরেয্য, ধম্মং ইমং রোচযে যো গহট্টো, ন পায়যে পিবতং নানুজএংএণা, উম্মাদনং ৭ ইতি নং বিদিত্বা। ২৩

এই ধর্ম যে গৃহীলোকের র চিকর হইবে, তিনি মদ্যপান হইতে বিরত হইবেন; মদ্যপান করিতে কাহাকেও উৎসাহিত করিবেন না, মদ্যপানের অনুমোদনও করিবেন না, কারণ মদ্যপানে আসক্ত ব্যক্তি উন্মাদ গ্রস্ত হইয়া থাকে।

৪০১। মদা হি পাপানি করোল্লি বালা, কারোল্লি চএংএপ্পি জনে পমত্তে, এতং অপুএংএণ্যতনং বিবজ্জযে, উম্মাদনং মোহনং বালকল্ল ৭। ২৪

ম খেরা মত্ততা কারণে পাপকার্য করিয়া থাকে, একই কারণে অন্যজনকেও তাহারা প্রমত্ত করে; এই অপুণ্যাতন, উন্মাদনা ও বুদ্ধিহীনতা ম খলোকের প্রিয় বলিয়া ত্যাগ করিবেন।

৪০২। পাণং ন হনে ন চাদিন্ণমাদিয়ে, মুসা ন ভাসে ন চ মজ্জপোসিয়া,

[←] ১- চেকো (সী-স্যা)

অব্রহ্মচরিয়া বিরমেয মেথুনা, রত্তিং ন ভূঞ্জেয্য বিকাল ভোজনং । ২৫

প্রাণীহত্যা করিবেন না, যাহা দেওয়া হয় নাই, তাহা গ্রহণ করিবেন না, মিথ্যা কথায় রত হইবেন না, মদ্যপায়ী হইবেন না; অপবিত্র মৈথুন সেবন হইতে বিরত হইবেন । রাত্রি ভোজনও করিবেন না ।

৪০৩ । মালং ন ধারে ন চ গন্ধমাচরে, মঞ্চো ছমায়ং ব সযেথ সন্ততে,
এতং হি অট্টগিকমাহুপোসথং, বুদ্ধেন দুক্খল্ গুণা পকাসিতং । ২৬

মালা ধারণ করিবেন না, সুগন্ধ দ্রব্য ব্যবহার করিবেন না, ভূমিতে প্রসারিত আসনে শয়ন করিবেন; দুঃখান্ কারী বুদ্ধ কর্তৃক প্রকাশিত ইহাই অষ্টাঙ্গিক বিরতি উক্ত হয় ।

৪০৪ । ততো চ পক্খস্সুপবস্সু পোসথং, চাতুদসিং পঞ্চদসিঞ্চ অট্টমিং,
পাটিহারিক পক্খঞ্চ পসন্ন মানসো, অট্টঙ্গুপেতং সুসমত্তরুপং । ২৭

তৎপরে খুশীমানসে মাসার্ধের চতুর্দশী, পঞ্চদশী এবং অষ্টমী দিনে উপোসথ^P পালন করিয়া এবং পরিপূর্ণ অষ্টাঙ্গিক পাটিহারক পক্ষ^P রক্ষা করিয়া,

৪০৫ । ততো চ পাতো উপবুথুপোসথো, অন্নেন পানেন চ ভিক্ষুসংঘং
পসন্ন চিত্তো অনুমোদমানো, যথারহং সংভিবজেথ বিএংএং । ২৮

অতঃপর ভোরে উপোসথ পালনের শেষে জ্ঞানী ব্যক্তি আনন্দিত মনে অন্ন পানাদির দ্বারা ভিক্ষুসংঘের প্রীতি উৎপন্ন করিয়া যথাশক্তি দান বিতরণ করিবেন ।

৪০৬ । ধম্মেন মাতাপিতরো ভরেয্য । পায়োজয়ে ধম্মিকং সো বণিজ্জং

^P বৈদিক উপোসথ

^P প্রাচীন কালে পালিত বিশেষ পর্বদিন

সুত্ত নিপাত ১৪৫

এতং গিহিবত্তয়'মপ্পমত্তো, সযম্ ভে নাম উপেতি দেবে'তি । ২৯

কর্মপরায়ণ হইয়া মাতাপিতার ভরণপোষণ করিবেন, ধর্মানুসারে বাণিজ্য করিবেন; অপ্রমত্ত হইয়া এই ধর্ম পালন করিলে “স্বয়ংপ্রভ” নামক দেবগণের নিকট গমন করেন ।”

ধর্মিক স ত্র সমাপ্ত

তস্সুদ্বানং

রতনামগন্ধো হিরী চ, মঙ্গলং স চিলোমেন, ধম্মচরিক্স ব্রাহ্মণো, নাবা
কিংসীল মুট্ঠানং রাহুলো পুন কপ্পো চ, পরিব্বাজনীযং যথা, ধম্মিকপ্প
বিদ নো আহু, চুলবপ্পান্দি চুদসাতি ।

৩- মহাবগ্গ

১- পব্বজ্জা সুত্ত

৪০৭। পব্বজ্জং কিত্তযিস্সামি, যথা পব্বজি চক্কুমা,
যথা বীমংসমানো সো, পব্বজ্জং সমরোচযি । ১

চক্ষুস্মান যেই প্রব্রজ্যা অবলম্বন, সুচিন্ ন ও অনুমোদন করিয়াছেন,
আমি সেই প্রব্রজ্যার কীর্তন করিব ।

৪০৮। সম্বোধোযং ঘরাবাসো, রজস্সযতনং ইতি,
অব্ভোকাসোব পব্বজ্জা, ইতি দিস্বান পব্বজি । ২

‘ঘরে বাস করা সম্বোধপ ণ (বিঘ্ন), ইহা অপিবত্রতা সৃষ্টির স্থান’,
‘প্রব্রজ্যার জীবন মুক্ত আকাশের ন্যায়’-ইহা দর্শন করিয়া তিনি প্রব্রজ্যা
অবলম্বন করিয়াছিলেন ।

৪০৯। পব্বজিত্তান কায়েন, পাপকম্মং বিবজ্জযি,
বচীদ চরিতং হিত্তা, আজীবং পরিসোধযি। ৩

প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিয়া তিনি কায়িক পাপকর্ম বর্জন করিয়াছিলেন,
বাচনিক দুষ্কর্ম ত্যাগ করিয়া তিনি নিজের জীবনকে পরিশোধন
করিয়াছিলেন।

৪১০। অগমা রাজগহং বুদ্ধো, মগধানং গিরিব্বজং,
পিণ্ডায় অভিহারেসি, আকিণ্ণবরলক্খণো। ৪

বুদ্ধ রাজগৃহে গমন করিলেন, সকল সুলক্ষণ ব্যাপ্ত হইয়া পিণ্ডের জন্য
তিনি মগধের গিরিব্রজে প্রবেশ করিলেন।

৪১১। তমদ্দসা বিম্বিসারো, পাসাদস্মিং পতিট্ঠিতো,
দিস্সা লক্খণ সম্ ন্নং, ইমমথং অভাসথ। ৫

বিম্বিসার প্রাসাদে স্থিত হইয়া তাঁহাকে দেখিতে পাইলেন, তাঁহাকে
সুলক্ষণ সম্ ন্ন দেখিয়া তিনি এইরূপ বলিলেনঃ-

৪১২। ইমং ভোন্হে া নিসামেথ, অভিরূপো ব্রহ্ম সুচি,
চরণেন চ সম্ ন্নো, যুগমত্তঞ্চ পেক্খতি। ৬

“আপনারা এই সাধু লোকের সেবায় নিযুক্ত হউন, ইনি সুদর্শন, মহান,
শুদ্ধ, সদাচার সম্ ন্ন, তাঁহার দৃষ্টি যুগের অধিক অগ্রসর হয় না।

৪১৩। ওক্খিচক্খু সতিমা নাযং নীচকুলামিব,
রাজদ তাভিধাবন্ত, কুহিং ভিক্খু গমিস্সতি। ৭

ইনি নিচক্ষু, স্মৃতিমান, ইনি নীচকুলজাতের ন্যায় নহেন; রাজদ ত
প্রেরণ করিয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা কর ন- “ভিক্ষু কোথায় যাইবেন?”

৩১৪। তে পেসিতা রাজদ তা, পিট্ঠিতো অনুবন্ধিসুং,
কুহিং গমিস্সতি ভিক্খু কথ বাসো ভবিস্সতি। ৮

সেই প্রেরিত দ তেরা তাঁহার পিছনে পিছনে গমন করিল, এবং ‘ভিক্ষু কোথায় যাইবেন? কোথায় বাস করিবেন?’- বলিয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল।

৩১৫। সপদানং চরমানো, গুত্তদারো সুসংবুতো,
খিপ্পং পত্তং অপ রেসি, সম্ াজানো পটিস্সতো। ৯

ঘরে ঘরে ভিক্ষা সংগ্রহ করিয়া, ইন্দ্রিয়সম হে গুপ্তদার ও সুসংযত হইয়া সম্্রজ্ঞানে স্মৃতিমান ভিক্ষু অতি শীঘ্র পাত্র পর্গ করিলেন।

৩১৬। পিণ্ডচারং চরিত্তান, নিক্কম্ম নগরা মুনি,
পণ্ডবং অভিহারেসি, এথ বাসো ভবিস্সতি। ১০

পিণ্ডাচরণে বিচরণ করিয়া, নগর হইতে নিষ্ক্রমণ পর্বক মুনি পণ্ডবে[←] গমন করিলেন; ইহাই তাঁহার ভবিষ্যতের বাসস্থান হইবে।

৩১৭। দিস্বান বাস পগতং, তযো[←] দ তা উপাবিসুং,
তেসু একোব[←] আগন্ া, রাজিনো পটিবেদযি। ১১

সেই বাসস্থানে তাঁহাকে প্রবিষ্ট দেখিয়া দ তেরাও তথায় উপবেশন করিল, তাহাদের মধ্য হইতে একজন দ ত ফিরিয়া গিয়া রাজাকে সংবাদ নিবেদন করিল।

৪১৮। এস ভিক্কু মহারাজ, পণ্ডবস্স পুরথতো,[←]
নিসিন্নো ব্যাগ্ঘসভোব, সীহোব গিরিগব্ভরে। ১২

[←] পর্বতের নাম

[←] ১- ততো (সী-ই)

[←] ২- একো চ দ তো (সী-স্যা-ই)

[←] ৩- পুরক্কথতো (স্যা-ক)

“মহারাজ! এই ভিক্ষু পণ্ডব পর্বতের পর্বদিকে বসিয়া বাঘের মত
বৃষভের ন্যায় এবং পর্বত গুহার সিংহের মত বিরাজ করিতেছেন।”

৪১৯। সুত্থান দ তবচনং, ভদ্রয়ানেন খত্তিয়ো,
তরমানরূপো নিয়্যাসি, যেন পণ্ডবপৰ্বততো। ১৩

দ তের বচন শুনিয়া ক্ষত্রিয় ভদ্রয়ানে আরোহণ পর্বক তুরিৎ গতিতে
পণ্ডব পর্বতে গমন করিলেন।

৪২০। স যানভূমিং যাযিত্তা, যানা ওর য্হ খত্তিয়ো,
পত্তিকো উপসঙ্কম্ম, আসজ্জ নং উপাবিসি। ১৪

ক্ষত্রিয়রাজ যতদ র পথ যানে করিয়া যাওয়া যায়, ততদ র পর্যন্ত
যাইয়া পরে যান হইতে নামিয়া পায়ে হাটিয়া গিয়া তাঁহার কাছে
উপবেশন করিলেন।

৪২১। নিসজ্জ রাজা সম্মোদি, কথং সারণীযং ততো,
কথং সো বীতিসারেত্ভা, ইমমথং অভাসথ। ১৫

রাজা উপবেশন করতঃ যথারীতি অভিবাদন ও কথালাপ করিয়া এই
অর্থকথা নিবেদন করিলেনঃ-

৪২২। যুবা চ দহরো চাসি, পঠমুপ্পত্তিকো^১ সুসু,
বপ্পারোহেন সম্ম ন্নো, জাতিমা বিয় খত্তিয়ো। ১৬

“আপনি যুবক ও কমণীয়, আপনার নব যৌবন, আপনি সুন্দর বর্ণ
সম্ম ন্ন, উ চবংশীয় ক্ষত্রিয়ের মত,

৪২৩। সোভয়ন্টে^১ অনীকল্পং, নাগসংঘ পুরক্কথতো,
দদামি ভোগে ভুঞ্জস্সু, জাতিং অক্কখাহি পু^১ ছতো। ১৭

^১ ১- পঠমুপ্পত্তিয়া (সী)। পঠমুপ্পত্তিতো (স্যা)

আপনি সৈন্যদল সম্মুখে রাখিয়া রাজবাহিনীর শোভা বর্ধনকারী হইবেন, আমি আপনাকে প্রচুর ভোগসম্পত্তি দান করিব, আপনি ভোগ করুন, আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি-আপনার জাত কি প্রকাশ করুন?”

৪২৪। উজ্জুং জনপদো রাজ, হিমবন্ তস্স পস্সতো,

ধনবিরিয়েন সম্পন্নো, কোসলেসু^১ নিকেতিনো। ১৮

“হে রাজন! হিমালয়ের কাছে ধনবীৰ্য্য সম্পন্ন অধিবাসীগণ লইয়া কোশল নামে এক ঋজু জনপদ আছে।

৪২৫। অদি চা^২ নাম গোত্তেন, সাকিয়া নাম জাতিয়া,
তম্হা কুলা পব্বজিতোম্হি, ন কামে অভিপথয়ং। ১৯

তঁাহারা আদিত্য গোত্রীয় নামে পরিচিত, শাক্য জাতি নামে বিখ্যাত;
সেই কুল হইতে, কামসুখ ভোগে বীততৃষ্ণ হইয়া আমি প্রব্রজ্যা (জীবন)
অবলম্বন করিয়াছি।

৪২৬। কামেস্বাদীনবং দিস্বা, নেক্খম্মং দট্ঠু খেমতো,

পধানায় গমিস্সামি, এথ মে রঞ্জতী মনোতি। ২০

কামের আদীবন দেখিয়া, ত্যাগের উপশম সুখ চিন্তা করিয়া আমি
প্রধান লাভ করিবার জন্য গমন করিব। উহাই আমার মনোরঞ্জক।”

পব্বজ্জা সত্র সমাপ্ত

২- পধান সুত্ত

৪২৭। তং মং পধান পহিতত্তং, নদিং নেরঞ্জরং পতি,

^১ ২- কোসলস্স (স্যা-ক)

^২ ৩- আদি চা (ক)

বিপরাক্কম্ম ঝাযন্ ৭, যোগক্কেমস্স পত্তিয়া । ১

আমি যখন প্রধান লগ্না চিত্ত গঠন করিয়া নৈরঞ্জনা নদীর তীরে বিশেষ পরাক্রমের সহিত যোগক্ষেম (নির্বাণ) লাভ করিবার জন্য ধ্যান নিরত ছিলাম,

৪২৮ । নমুচী কর ৭ং বাচং, ভাবসমানো উপাগমি,
কিসো ত্বমসি দুব্বল্লো, সন্নি কে মরণং তব । ২

নমুচি^৩ তখন কর ৭ বাক্য বলিতে বলিতে আগমন করিলঃ “আপনি কৃশ ও দুর্বল, আপনি মৃত্যুর সন্নিবন্ধে,

৪২৯ । সহস্সভাগো মরণস্স, একংসো তব জীবিতং,
জীব ভো জীবিতং সেয্যো, জীবং পুএংএণ্ণানি কাহসি । ৩

আপনার সহস্রভাগ মরণের অধিকারে একাংশ মাত্র জীবনের; হে ভগবান! জীবন ধারণ কর ন, জীবনই শ্রেষ্ঠ জিনিস, জিনিস ধারণ করিলে পুণ্য কার্য্য করিতে সমর্থ হইবেন ।

৪৩০ । চরতো চ তে ব্রহ্মচরিয়ং অগ্নিহুত্তঞ্চ জুহুতো,
পুহুতং চীযতে পুএংএং, কিং পধানেন কাহসি । ৪

ব্রহ্মচর্য্য আচরণে ও যজ্ঞাগ্নিতে আহুতি দানে আপনার প্রচুর পুণ্য সংগৃহীত হইবে প্রধান হইতে আপনার কি লাভ হইবে?

৪৩১ । দুগ্গো মগ্গো পধানায, দুক্করো দুরভিসম্ভবো,
ইমা গাথা ভণং মারো, অট্ঠা বুদ্ধস্স সন্নি কে । ৫

“প্রধানের মার্গ কঠিন, দুর্গম, দুষ্কর ও দুরতিক্রম্য” এই গাথা ভাষণ করিতে করিতে মার বুদ্ধের সন্নিবন্ধে স্থিত হইলেন ।

^৩ মারের অন্য নাম ।

- ৪৩২। তং তথাবাদিনং মারং, ভগবা এতদব্রবি,
পমত্তবন্ধু পাপিম, যেনথেন^১ ইধাগতো। ৬
মার এইরূপ বলিলে ভগবান তাঁহাকে বলিলেন, “হে প্রমত্তবন্ধু পাপী,
তুমি কি কারণে এখানে আসিয়াছ?
- ৪৩৩। অনুমত্তোপি^২ পুএৎঞন, অথো ময্হং ন বিজ্জতি,
যেসঞ্চ অথো পুএৎঞন তে মারো বত্তুমরহতি। ৭
অনুমাত্র পুণ্য কর্মে আমার দরকার নাই; যে পুণ্যকর্মে প্রয়োজনীয় তাহা
মারের ব্যক্ত করা প্রয়োজন।
- ৪৩৪। অথি সদ্ধা তথা^৩ বিরিয়ং, পএৎঞা চ মম বিজ্জতি,
এবং মং পহিতত্তমি, কিং জীবমনুপু ছসি। ৮
আমি শ্রদ্ধা, বীর্য ও প্রজ্ঞাসম্মুখ; আমি প্রতিজ্ঞাবদ্ধ, তবুও কি কারণে
আমাকে জীবন ধারণ করিতে অনুরোধ করিতেছ?
- ৪৩৫। নদীনমি সোতানি, অযং বাতো বিসোসযে,
কিঞ্চমে পহিতত্তস্, লোহিতং নুপসুসসযে। ৯
বাতাস নদীর স্রোতকেও শোষণ করিবে, আমার মত সংকল্পবদ্ধের
রক্তও কি উহা শোষণ করিবে না?
- ৪৩৬। লোহিতে সুস্সমানম্হি, পিত্তং সেম্হঞ্চ সুস্সতি,
মংসেসু খীযমানেসু, ভিয়্যা চিত্তং পসীদতি।
ভিয়্যা সতি চ পএৎঞা চ, সমাধি মম তিট্ঠতি। ১০

^১ ১- সেনথেন (?)। অন্তনো অথেন (ট্ঠ-সংসংবল্লনা)

^২ ২- অনুমত্তেনপি (সী-স্যা)

^৩ ৩- ততো (সী-ই) তপো (স্যা-ক)

লোহিত শুকাইলে পিত্ত আর শ্লেষ্মাও শুকাইয়া যায়; মাংস কমিয়া গেলে চিত্ত (মন) অধিকতর শাল হয়, আমার স্মৃতি, প্রজ্ঞা ও সমাধি খুব বেশী পরিমাণে স্থিরভাবে উৎপন্ন হয়।

৪৩৭। তস্স মেবং বিহরতো, পত্তস্সুত্তমবেদনং,

কামেসু^১ নাপেক্খতে চিত্তং, পস্স সত্তস্স সুদ্ধতং। ১১

এইভাবে সকলের শ্রেষ্ঠ বেদনায় পারদর্শিতা লাভ করিয়া অবস্থান করিলে আমার চিত্ত কামসুখ ভোগ করিতে আকর্ষিত হয় না; সত্ত্বদের পরিশুদ্ধতা চাহিদা দেখ।

৪৩৮। কামা তে পঠমা সেনা, দুতিয়া অরতি বু চতি,

ততিয়া খুন্নিপাসা তে, চতুথী তণ্হা পবু চতি। ১২

কাম তোমার প্রথম সৈন্য, দ্বিতীয় অরতি কথিত হয়, তোমার তৃতীয় সৈন্য হইল ক্ষুৎপিপাসা, চতুর্থ সৈন্য তৃষ্ণাকেই বলা হইয়া থাকে।

৪৩৯। পঞ্চমং^২ থিনমিদ্ধং তে, ছট্ঠা ভীর পবু চতি,

সত্তমী বিচিকি ছা তে, মক্খো থম্মো তে অট্ঠমো। ১৩

^৩ যানমিদ্ধ (আলস্যতন্দ্রা) তোমার পঞ্চম সৈন্য, ভীর তা ষষ্ঠ উক্ত হয়, তোমার সপ্তম সৈন্য বিচিকিৎসা (সন্দেহ) এবং ব্রহ্ম ও থম্ম (কুহনা-জড়তা) অষ্টম সৈন্য বলিয়া কথিত হয়।

৪৪০। লাভো সিলোকো সঙ্কারো, মি ছালক্কো চ যো যসো;

যো চত্তানং সমুন্ধংসে, পরে চ অবজানতি। ১৪

^১ ২- কামে (সী-স্যা)

^২ ৩-পঞ্চমী (সী-ই)

সুত্ত নিপাত ১৫৩

লাভ, সুনাম (যশ), সৎসার, মিথ্যালব্ধ যশ; যে ব্যক্তি নিজকে নিজে
উৎকর্ষ (উন্নত) মনে করিয়া পরকে অবজ্ঞা (ঘৃণা) করে,

৪৪১। এসা নমুচি তে সেনা, কণ্হস্সাভিপ্পহারিনী,
ন নং অসুরো জিনাতি, জেত্বা চ লভতে সুখং । ১৫

হে নমুচি! ইহারাই তোমার সৈন্য, কৃষ্ণের গ্রহরকারী সৈন্যবর্গ; যে
বীর নয় সে তোমার সৈন্যদিগকে জয় করিতে পারে না কিন্তু যে
তাহাদিগকে পরাজয় করিতে সমর্থ হয় সে সুখ লাভ করিয়া থাকে।

৪৪২। এস মুঞ্জং পরিহরে, ধিরথু মম জীবিতং,
সঙ্গামে মে মতং সেয্যো;
যঞ্জে জীবে পরাজিতো । ১৬

সতর্ক হও, এই মুঞ্জারণ্য পরিহার কর, জগতে আমার এই জীবনকে
ধিক! সংগ্রামে পরাজিত হইয়া বাঁচিয়া থাকার চেয়ে মরণও আমার
শ্রেয়স্কর।

৪৪৩। পগাল্হ এথ ন দিস্সন্দি , একে সমণ ব্রাহ্মণা,
তঞ্চ মগ্গং ন জানন্দি , যেন গ ছন্দি সুব্বতা । ১৭

ইহজগতে নিমজ্জিত কোন কোন শ্রমণ ও ব্রাহ্মণ অদৃশ্য হইয়া যায়,
সাধুজনের আশ্রিত মার্গ তাহারা জানিতে পারে না।

৪৪৪। সমন্ । ধজিনিং দিস্সা, যুত্তং মারং সবাহনং,
যুদ্ধায় প চুগ ছামি, মা মং ঠানা অচাবযি । ১৮

সশস্ত্র মার ও তৎসহ চারিদিকে সৈন্যবাহিনী দেখিতে পাইয়া আমি
যুদ্ধ করিবার জন্য গমন করিতেছি, যাহাতে আমি স্থানচ্যুত না হই।

৪৪৫। যংতে তং নপ্পসহতি, সেনং লোকো সদেবকো,

তং তে পঞ্ণায ভে ছামি,^১ আমং পত্তংব অস্মনা^২ । ১৯

দেবতা ও মানব কর্তৃক অপরাজেয় তোমার সৈন্যদলকে আমি মাটির পাত্রের ন্যায় পাথরের আঘাতে ধ্বংস করিব ।

৪৪৬ । বসীকরিত্তা^৩ সংকল্পং, সতিঞ্চ সুপটিট্ঠিতং,
রট্ঠা রট্ঠং বিচরিস্সং, সাবকে বিনয়ং পুথ । ২০

সংকল্পকে বশীভূত করিয়া, স্মৃতিকে সুপ্রতিষ্ঠিত করিয়া আমি রাষ্ট্র হইতে রাষ্ট্রান্ন রে শিষ্যগণকে বিস্মারিতভাবে শিক্ষাদান করিয়া বিচরণ করিব ।

৪৪৭ । তে অপ্রমত্তা পহিতত্তা, মম সাসনকারকা,
অকামস্স^৪ তে গমিস্সন্নি , যথ গন্না ন সোচরে । ২১

তাহারা অপ্রমত্ত ও দৃঢ় প্রতিজ্ঞ হইয়া আমার কামবিমুক্ত শাসন রক্ষকদের উপদেশ পালন করিয়া যেখানে অনুশোচনা নাই সেখানেই গমন করিবে ।

৪৪৮ । সত্ত বস্সানি ভগবন্নাং, অনুবন্ধিং পদাপদং,
ওতারং নাধিগাচ্ছস্সং, সম্বুদ্ধস্স সতীমতো । ২২

“আমি সাত বৎসর ভগবানের পদানুসরণ করিয়াছি; স্মৃতিমান সম্যক্ সম্বুদ্ধের চ্যুতি আমি দেখিতে পাই নাই ।

৪৪৯ । মেদবল্লংব পাসাণং, বাযসো অনুপরিয়গা,

^১ ১- গ ছামি (সী) । বে ছামি (স্যা) । বজ্জামি (ক)

^২ ২- পক্কংব অম্হনা (ক)

^৩ ৩- বসিং করিত্তা (বহুসু)

^৪ ১- অকামা (ক)

সুত্ত নিপাত ১৫৫

অপেথ য়ুদুং^১ বিন্দেম, অপি অস্সাদনা সিযা । ২৩

বায়স মেদবর্ণ পাথরের চারিদিকে আকাশে উড়িতেছিল; এখানে কি কোন কোমল জিনিস দেখিতেছি-কোন মিষ্ট আশ্বাদন ।

৪৫০ । অলঙ্কা তথ অস্সাদং, বাযসে'ত্তো অপক্কমি,
কাকোব সেলমাসজ্জ, নিবিজ্জা' পেম গোতমং । ২৪

আশ্বাদন লাভ না করিয়া সেখান হইতে বায়স চলিয়া গিয়াছিল; রিক্ত হইয়া কাক যেমন পর্বতের দিকে চলিয়া যায় তেমনি আমরাও গৌতমের নিকট হইতে চলিয়া যাইব ।

৪৫১ । তস্স সোকপরেতস্স, বীণা ক ছা অভস্সথ,
ততো সো দুম্মনো যক্কখো, তথেবন্ র ধাযথাতি । ২৫

শোকপরিবৃত মারের বীণার তন্মী অবশ হইয়া পড়িল; এবং তৎক্ষণাৎ সেই দুর্মনা যক্ষ সেখান হইতে অন্মদান হইল ।

পঞ্চম সত্র সমাপ্ত ।

৩-সুভাসিত সুত্ত

এবং মে সুত্তং-একং সময়ং ভগবা সাবথিয়ং বিহরতি জেতবনে অনাথপিণ্ডিকস্স আরামে । তত্র খো ভগবা ভিক্কু আমন্নে সি “ভিক্কবো”তি । “ভদন্নে”তি তে ভিক্কু ভগবতো প চস্সেসাসুং । ভগবা এতদবোচ-

আমি এইরূপ শুনিয়াছি:-এক সময় ভগবান শ্রাবস্তী নগরে জেতবন উদ্যানে অনাথপিণ্ডিকের আরামে বাস করিতেছিলেন । তথায় একদিন

^১ ২-মৃদু (সী)

ভগবান ভিক্ষুগণকে “হে ভিক্ষুগণ!” বলিয়া আহ্বান করিলেন। তখন ভিক্ষুগণ “হাঁ ভদন্ ” বলিয়া প্রত্যুত্তর জানাইলেন। ভগবান এইরূপ বলিলেন,-

চতুহি ভিক্ষবে অঙ্গৈহি সমন্নাগতা বাচা সুভাসিতা হোতি ন দুব্ভাসিতা অনবজ্জা চ অননুবজ্জা চ বিএৎঞুনং। কতমেহি চতুহি? ইধ ভিক্ষবে ভিক্ষু সুভাসিতংযেব ভাসতি নো দুব্ভাসিতং, ধম্মংযেব ভাসতি নো অধম্মং, পিয়ংযেব ভাসতি নো অপ্লিয়ং, স চংযেব ভাসতি নো অলিকং। ইমেহি খো ভিক্ষবে চতুহি অঙ্গৈহি সমন্নাগতা বাচা সুভাসিতা হোতি নো দুব্ভাসিতা অনবজ্জা চ বিএৎঞুমন্নি । ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো, অথপরং এতদবোচ সথা-

“ভিক্ষুগণ, চারি অঙ্গ সমন্নাগত বাক্য সুভাষিত, দুৰ্ভাষিত নহে; জ্ঞানীদের কাছে উহা দোষহীন, অনিন্দনীয়। সেই চারি অঙ্গ কি কি? হে ভিক্ষুগণ, ভিক্ষু সুবাক্য ভাষণ করেন, দুৰ্বাক্য তিনি বলেন না। তিনি যথাধর্ম ভাষণ করেন, অধর্ম বাক্য তিনি বলেন না। ভিক্ষু প্রিয়বাক্য বলেন, অপ্ৰিয় বাক্য বলেন না। এবং তিনি সত্য বাক্য বলিয়া থাকেন, মিথ্যা বাক্য বলেন না। ভিক্ষুগণ, এই চারি অঙ্গ সমন্নাগত বাক্য সুভাষিত, দুৰ্ভাষিত নহে; উহা বিজ্ঞদের কাছে দোষহীন, অনিন্দনীয়।” ভগবান এইরূপ বলিলেন। ইহা বলিয়া সুগত শাস্স ৷ পুনরায় এইরূপ বলিলেন-

৪৫২। সুভাসিতং উত্তমমাহুসন্নে ৷, ধম্মং ভণে ন ধম্মং তং দুতিয়ং; পিয়ং ভনে নাপ্লিয়ং ততিয়ং, স চং ভণে নালিকং তং চতুথ”ন্নি । ১

“সাধু ব্যক্তির সুভাষিত বাক্যকে সর্বশ্রেষ্ঠ জিনিস বলিয়া থাকেন; যথাধর্ম বাক্য বলিবে, অধর্ম কথা বলিবে না, ইহা দ্বিতীয়; প্রিয়বাক্য

বলিবে, অপ্রিয় বাক্য বলিবে না, ইহা তৃতীয়; সত্য কথা বলিবে, মিথ্যা কথা বলিবে না, ইহা চতুর্থ।

অথ খো আযস্মা বঙ্গীসো উট্ঠাযসনা একংসং চীবরং কত্তা যেন ভগবা তেনঞ্জলিং পণামেত্তা ভগবন্ ৭ এতদবোচ “পাটিভাতি মং ভগবা, পাটিভাতি মং সুগতা”তি। “পাটিভাতি তং বঙ্গীসা”তি ভগবা অবোচ। অথ খো আযস্মা বঙ্গীসো ভগবন্ ৭ সম্মুখা সারুপ্পাহি গাথাহি অভিথবি-

অতঃপর আযুস্মান বঙ্গীস আসন হইতে উঠিয়া পরিহিত চীবর একাংশ আবৃত করিয়া ভগবানকে অঞ্জলি প্রণাম পূর্বক এইরূপ বলিলেন,- “হে ভগবান, আমাকে কিছু বলিতে অনুমতি দিন, হে সুগত, আমাকে কিছু বলিতে অনুমতি দিন।” ভগবান বঙ্গীসকে বলিলেন, “বঙ্গীস, অনুমতি দিলাম, যাহা ই চা তুমি বলিতে পার।” তৎপরে আযুস্মান বঙ্গীস ভগবানের সামনে স্থিত হইয়া সারপূর্ণ গাথায় তাঁহার স্তুতি করিলেন :

৪৫৩। তমেব বাচং ভাসেয্য, যায'ত্তানং ন তাপযে,
পরে চ ন বিহিংসেয্য, সা বে বাচা সুভাসিতা। ২

যে বাক্য অঙ্গীড়া দায়ক নহে, যাহা পরকে আঘাত করে না, সেইরূপ সুভাষিত বাক্য ভাষণ করিবে।

৪৫৪। পিযবাচমেব ভাসেয্য, যা বাচা পটিনন্দিতা,
যং অনাদায পাপানি, পরেসং ভাসতে পিযং। ৩

যে বাক্য সাদরে গ্রহণযোগ্য হয়, পাপসংস্পর্শশূন্য হইয়া যাহা, অন্যজনের আনন্দজনক হয়, সেইরূপ প্রিয়বাক্য ভাষণ করিবে।

৪৫৫। স চং বে অমতা বাচা, এস ধম্মো সনন্ নো,
সে চ অথে চ ধম্মে চ, অহু সন্নে া পতিট্ঠিতা। ৪

সুত্ত নিপাত ১৫৮

সত্যই অমৃত বাক্য, ইহা সনাতন ধর্ম; সাধুলোক সত্যে, অর্থে ও ধর্মে প্রতিষ্ঠিত, ইহা বলা হয়।

৪৫৬। যং বুদ্ধো ভাসতি বাচং, খেমং নিব্বাণপত্তিয়া,
দুক্খস্সন্ কিরিয়ায়, সা বে বাচানমুত্তমা”তি। ৫

নিব্বাণ লাভের উপায় স্বরূপ যে শান্তি ময় দুঃখ নাশকারী বাক্য বুদ্ধ ভাষণ করিয়া থাকেন, সেই বাক্যই সকল বাক্যের মধ্যে উত্তম।

সুভাসিত স ত্র সমাপ্ত

৪- প রলাস (সুন্দরিকভারদ্বাজ) সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা কোসলেসু বিহরতি সুন্দরিকায নদিয়া তীরে। তেন খো পন সময়েন সুন্দরিকভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো সুন্দরিকায নদিয়া তীরে অগ্নিং জুহতি, অগ্নিহুত্তং পরিচরতি। অথ খো সুন্দরিকভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো অগ্নিং জুহিত্বা অগ্নিহুত্তং পরিচরিত্বা উট্ঠায়াসনা সমন্ । চতুদ্দিসা অনুবিলোকেসি “কো নু খো ইমং হব্যসেসং ভূঞ্জেয্যা”তি। অদস্সা খো সুন্দরিকভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবন্ ৎ অবিদ রে অএৎএতরস্মিং র ক্খ ম লে সসীসং পার তং নিসিন্ণং, দিস্বান বামেন হথেন হব্যসেসং গহেত্বা দক্খিণেন হথেন কমন্ডলুং গহেত্বা যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি।

আমি এইরূপ শুনিয়াছি-এক সময় ভগবান কোশল দেশে সুন্দরিকা নদীর তীরে অবস্থান করিতেছিলেন। সেই সময়ে সুন্দরিকভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ সুন্দরিকা নদীর তীরে অগ্নিতে আহুতি দান করিয়া অগ্নিপ জায় ব্যস ছিলেন। অতঃপর তিনি আহুতি দান ও প জা সমাপ্ত করিয়া আসন হইতে উঠিয়া চারিদিকে অবলোকন প র্ক বলিলেন,-“এই অবশিষ্ট অর্ঘ্য কাহার ভোজনের যোগ্য হইবে?” সুন্দরিকভারদ্বাজ অদ রে বৃক্ষম লে স্বমস্ কাবৃত ভগবানকে উপবিষ্ট দেখিলেন; তাঁহাকে দেখিয়া বামহাতে অবশিষ্ট হব্য এবং ডানহাতে কমণ্ডলু গ্রহণ করিয়া ভগবানের কাছে গমন করিলেন।

অথ খো ভগবা সুন্দরিকাভারদ্বাজস্ ব্রাহ্মণস্ পদসদেন সীসং বিবরি। অথ খো সুন্দরিকভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো “মুভো অযং ভবং, মুভকো অযং ভব”ন্নি ততো পুন নিবত্তিতু কামা অহোসি। অথ খো সুন্দরিকভারদ্বাজস্ ব্রাহ্মণস্ এতদ অহোসি “মুভাপি হি ইধেকা চ ব্রাহ্মণা ভবন্নি , যনুনাহং উপসঙ্কমিত্বা জাতিং পুে ছ্য”ন্নি । অথ খো সুন্দরিক ভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্ ং এতদবোচ “কিংজাে ছা ভব”ন্নি ।

অতঃপর ভগবান সুন্দরিকভারদ্বাজ ব্রাহ্মণের পায়ের শব্দে মাথার ঢাকনা খুলিয়া ফেলিলেন। সুন্দরিকভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ “এই ব্যক্তি মুণ্ডিত মস্ ক” ইহা চিন্ া করিয়া সেই স্থান হইতে ফিরিয়া যাইতে ই ছা করিলেন। তারপর ব্রাহ্মণের মনে এই চিন্ ার উদয় হইল,-“এখানে কোন কোন ব্রাহ্মণও মুণ্ডিত মস্ ক, সুতরাং উহার কাছে গিয়া আমি তাঁহার জাতি জিজ্ঞাসা করিব।”

এইরূপ চিন্ ৷ করিয়া সুন্দরিকভারদ্বাজ ব্রাহ্মন ভগবানের কাছে উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে এইরূপ বলিল,-“আপনি কোন্ জাতি?”

অথ খো ভগবা সুন্দরিকভারদ্বাজং ব্রাহ্মণং গাথাহি অজ্জভাসি-

এইভাবে জিজ্ঞাসিত হইয়া ভগবান সুন্দরিকভারদ্বাজ ব্রাহ্মণকে গাথার সাহায্যে সম্বোধন করিলেন-

৪৫৭। ন ব্রাহ্মণো নো’ম্হি ন রাজপুত্তো,
ন বেস্সায়নো উদ কোচি নো’ম্হি;

গোত্তং পরিঞ্ণায় পুথুজ্জনানং, অকিঞ্চনো মন্ ৷ চরামি লোকে। ১

“আমি ব্রাহ্মণ নহি, রাজপুত্রও নহি, আর বৈশ্যও নহি; পৃথকজন লোকের গোত্র জানিয়া, অকিঞ্চন ও চিন্ ৷শীল হইয়া আমি এই সংসারে বিচরণ করি।”

৪৫৮। স ঘাটিবাসী অগহো[←] চরামি,
নিবুত্তকেসো অভিনিব্বুত্তো;

অলিপ্পমানো ইধ মাণবেহি,

অকল্পং মং ব্রাহ্মণ পু ছসি গোত্তপঞ্ণং। ২

আমি স ঘাটি পরিহিত ও গৃহীহীন হইয়া, মুণ্ডিত মন্ ক ও শাল্ মন হইয়া, এই সংসারের মানবের সংসর্গে নির্লিপ্ত হইয়া বিচরণ করি। হে ব্রাহ্মণ! গোত্র জিজ্ঞাসা করিয়া আমাকে তুমি অযুক্ত প্রশ্ন করিয়াছ।”

৪৫৯। পু ছন্ বি ভো ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণেভি সহ “ব্রাহ্মণো নো ভবং”তি। ৩

[←] ১- অগিহো (ক-সী-ই)অ অগেহো (কথচি)

সুন্দরিকভারদ্বাজ :- “ব্রাহ্মণেরা একে অন্যকে জিজ্ঞাসা করিয়া থাকেন,
‘আপনি কি ব্রাহ্মণ’।

৪৬০। ব্রাহ্মণো হি চে ত্বং ক্রসি, মঞ্চঃ ক্রহি অব্রাহ্মণং,
তং তং সাবিত্তিং পু ছামি, তিপদং চতুবীস অক্খরং। ৪

ভগবান :- তুমি যদি ‘আমি ব্রাহ্মণ’ এইরূপ বল, এবং আমাকে
অব্রাহ্মণ আখ্যা দাও, তাহা হইলে আমি তোমাকে তিনপদ চব্বিশ অক্ষর
সাবিত্রীর সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করিব।”

৪৬১। কিং নিস্‌সিতা ইসযো মনুজা, খত্তিয়া ব্রাহ্মণা[←] দেবতানং,
যএৎ‌এমকপ্পিৎ‌সু পুথু ইধ লোকে[←]। ৫

“এই জগতে ঋষিগণ, মানবগণ, ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণগণ কি কারণে
দেবতাদের উদ্দেশ্যে বহুল পরিমাণে যজ্ঞ সম্পাদন করেন?” ব্রাহ্মণ
জিজ্ঞাসা করিলেন।

৪৬২। যদন্‌ গ বেদগ যএৎ‌একালে,
যস্সাহ্‌ত্তিৎ‌ লভে তস্সিজ্‌জ্‌হেতি ক্রহি। ৬

ভগবান বলিলেন- “যজ্ঞকালে যে দুঃখবিজয়ী সমুদ্র পুর যের আহুতি
গ্রহণ করা হয়, তিনি উন্নত হইবেন-ইহা আমার বাক্য।”

৪৬৩। অদ্ধা হি তস্স হ্‌তমিজ্‌জে, (ইতি ব্রাহ্মণো)
যং তাদিসং বেদগুম্‌দসাম,

তুম্‌হাদিসানএহি অদস্সেনেন, অএৎ‌এগা জানো ভূজ্‌জ্‌তি প রলাসং। ৭

[←] ২-পঠমপাদল্লে †।

[←] ৩-দুতিযপাদল্লে † (সী)

ব্রাহ্মণ বলিলেন,- “তাঁহার আছতি নিঃসন্দেহে ফলবান হইবে, যেহেতু আমাদের সেইরূপ সম্বুদ্ধের দর্শনলাভ হইয়াছে; কারণ আপনার মত পুরষের অদর্শনে যজ্ঞচর অন্যজনে ভোগ করিবে।”

৪৬৪। তস্মা তিহ ত্বং ব্রাহ্মণ অথেন অথিকো উপসঙ্কম্ম পু ছ,
সন্ ৎ বিধুমং অনীঘং নিরাসং, অশ্লোবিধ অভিবিন্দে সুমেধং। ৮

ভগবান- “অতএব, হে ব্রাহ্মণ, তুমি যখন অর্থ লাভের আশায় আসিয়াছ, তখন উপবেশন করিয়া জিজ্ঞাসা কর; ইহা সম্ভব যে তুমি এখানে শান্ত, রাগমুক্ত, দুঃখহীন, তৃষ্ণাহীন, বুদ্ধিমান পুরষের সন্ধান পাইবে।”

৪৬৫। যএংএং রতোহং ভো গৌতম,
যএংএং যিট্ঠকামো নাহং পজানামি,
অনুসাসতু মং ভবং, যথ হতং ইজ্জতে ব্রহ্মি মে’তং। ৯

ব্রাহ্মণ- “হে গৌতম, আমি যজ্ঞেরত, যজ্ঞে ইষ্টকামী, কিন্তু তাহা আমি জানি না; ভগবান, আমাকে উপদেশ দান করুন, যেভাবে যজ্ঞ বেশী ফলবান হয়। সে উপায় আমাকে বলিয়া দিন।”

তেন হি ত্বং ব্রাহ্মণ ওদহস্সু সোতং, ধম্মং তে দেসেস্সামি-

তাহা হইলে, হে ব্রাহ্মণ, কর্ণপাত কর, আমি তোমাকে ধর্মোপদেশ দিব :-

৪৬৬। মা জাতিং পু ছ চরণঞ্চ পু ছ, কট্ঠা হবে জায়তি জাতবেদো;
নীচাকুলীনোপি মুনী ধিতীমা, আজানিযো হোতি হিরীনিসেধো। ১০

জাতি জিজ্ঞাসা করিও না, চরণই জিজ্ঞাসা কর, কাঠ হইতে অগ্নির জন্ম হয়; মুনি নীচ কুলে জন্মিলেও ধৃতিমান (বহুশ্রীত), বিবেক সংযত হইয়া উচ্চবংশীয় আচরণ সম্বল হইতে পারেন।

সুত্ত নিপাত ১৬৩

৪৬৭। সতে চন দন্টে ৷ দমসা উপেতো, বেদন্ গ
ব সিতব্রক্ষচরিয়ো,

কালেন তম্হি হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাক্ষণো পুঞ্ঞপেক্খো^১ যজেথা। ১১

যিনি সত্যের দ্বারা দমিত ও সংযম সম্পন্ন, উচ্চতম জ্ঞানের মালিক,
পূর্ণ ব্রক্ষচর্য্য, তিনি যথাকালে হব্য^K লাভ করেন; পুণ্যকামী ব্রাক্ষণ
দানযজ্ঞের আয়োজন করুন।

৪৬৮। যে কামে হিত্বা অগহা চরন্তি, সুসঞ্ঞতত্তা তসরংব উজ্জুং,

কালেন তেসু হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাক্ষণো পুঞ্ঞপেক্খো যজেথা। ১২

যাঁহারা কামসুখ বর্জন ও গৃহত্যাগ করিয়া সুসংযত হইয়া সরল
এসবের মত বিচরণ করেন, যথাকালে তাঁহারা হব্য লাভ করিয়া থাকেন;
পুণ্যকামী ব্রাক্ষণ দানযজ্ঞের আয়োজন করুন।

৪৬৯। যে বীতরাগা সুসমাহিতিন্দিয়া, চন্দোব রাহুগ্গহনা পমুত্তা;

কালেন তেসু হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাক্ষণো পুঞ্ঞপেক্খো যজেথা। ১৩

যাঁহারা বীতরাগ, সুসমাহিত ইন্দ্রিয়, রাহুগ্রাস প্রমুক্ত চন্দ্রের মত,
তাঁহারা যথাকালে হব্য লাভ করিয়া থাকেন; পুণ্যকামী ব্রাক্ষণ দানযজ্ঞের
আয়োজন করুন।

৪৭০। অসজ্জমানা বিচরন্তি লোকে, সদা সতা হিত্বা মমামিতানি;

কালেন তেসু হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাক্ষণো পুঞ্ঞপেক্খো যজেথা। ১৪

^১ ১- পুঞ্ঞপেক্খো (সী-ই)

^K আহুতি সাধন দ্রব্য, ঘৃত।

সর্বদা স্মৃতিমান হইয়াও স্বার্থপরতা ত্যাগ করিয়া যাঁহারা অনাসক্ত হইয়া জগতে বিচরণ করেন তাঁহারা যথাকালে হব্য লাভ করিয়া থাকেন; পুণ্যকামী ব্রাহ্মণ দানযজ্ঞের আয়োজন কর ন।

৪৭১। যো কামে হিত্বা অভিভূষ্যচারী, যো বেদি জাতীমরণস্ স অন্ য়, পরিনিব্বুতো উদকরহদোব সীতো তথাগতো অরহতি পুরলাসং। ১৫

কামভোগে যিনি ই ছাহীন, বিজয়ী হইয়া যিনি ভ্রমণ করেন, জন্ম-মৃত্যুর অন্ যাঁহার বিদিত, আনন্দময় ও গভীর জলাশয়ের মত যিনি শান্ , সেই অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন।

৪৭২। সমো সমেহি বিসমেহি দ রে, তথাগতো হোতি অনন্ পঞ্ঞেগা;

অনুপলিত্তো ইধ বা হুরং বা, তথাগতো অরহতি প রলাসং। ১৬

অনন্ জ্ঞান সম্প ন্ন তথাগত সাধুর সহিত অনুরূপ (সাধু) ব্যবহারকারী, অসাধু হইতে দ রে অবস্থানকারী, তিনি ইহলোকে ও পরলোকে অকলঙ্কিত, সেই অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন।

৪৭৩। যম্হি ন মায়া বসতি ন মানো, যো বীতলোভো অমমো নিরাসো; পনুন্নকোধো অভিনিব্বুতত্তো, যো ব্রাহ্মণো সোকমলং অহাসি তথাগতো অরহতি প রলাসং। ১৭

যাঁহার ছলনা নাই, অহংকার নাই, যিনি বীতলোভ, নিঃস্বার্থ, তৃষ্ণাহীন; ক্রোধ পরিত্যক্ত হইয়া যিনি শান্ প র্ণভাবে অবস্থান করেন এবং যে ব্রাহ্মণ শোক মল রহিত, সেই তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন।

৪৭৪। নিবেসনং যো মনসো অহাসি, পরিগ্গহা যস্ স ন সন্নি কেচি;

অনুপাদিয়ানো ইধ বা হুরং বা, তথাগতো অরহতি প রলাসং । ১৮

চিত্তের সকল প্রকার আসক্তি বর্জিত হইয়া যাঁহার মন গৃহে রমিত হয় না, যাঁহার কোন কিছু পরিগ্রহণ (উপাদান) নাই; যিনি ইহলোকে কিম্বা পরলোকে বাসনাশ ন্য, সেই অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন ।

৪৭৫ । সমাহিতো যো উদতারি ওঘং, ধম্মং চঞংগসি পরমায় দিট্ঠিয়া;
খীণাসবো অন্হি ম দেহধারী, তথাগতো অরহতি প রলাসং । ১৯

যিনি সমাহিত, ওঘ (অবিদ্যা ও তৃষ্ণারূপ প্লাবন) অতিক্রমকারী, উত্তম দর্শনের দ্বারা যিনি ধর্মকে জানিতে পারিয়াছেন, যিনি ক্ষীণাস্রব এবং অন্হি মদেহ ধারণকারী, সেই অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন ।

৪৭৬ । ভবাসবা যস্স বচী খরা চ, বিধ পিতা তথগতা ন সন্হি ;
স বেদগ সৰ্বধি বিপ্পমুত্তো, তথাগতো অরহতি প রলাসং । ২০

যাঁহার ভবাসব ও কর্কশ বাক্য বিস্মারিত, অস্ম গত ও বিনষ্ট হইয়াছে, সেই বেদগ (সর্বজ্ঞ) সকল উপাধি হইতে মুক্ত, (সেই) অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর প্রাপ্ত হওয়া প্রয়োজন ।

৪৭৭ । সঙ্গাতিগো যস্স ন সন্হি সঙ্গা, যো মানসত্তেসু অমানসত্তো;
দুখং পরিঞংগায় সখেত্তবখুং, তথাগতো অরহতি প রলাসং । ২১

যিনি সঙ্গা (বন্ধন) ছিন্ন করিয়াছেন, যিনি সঙ্গা মুক্ত, দুঃখ, দুঃখের বিষয় পরিজ্ঞাত হইয়া যিনি অহংকারীদের মধ্যে নিজেই অহংকারমুক্ত, সেই অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন ।

৪৭৮ । আসং অনিস্সায় বিবেকদস্সী, পরবেদিয়ং দিট্ঠিমুপাতিবত্তো;
আরম্মণা যস্স ন সন্হি কেচি, তথাগতো অরহতি প রলাসং । ২২

যিনি আশার উপর নির্ভরশীল হন না, বিবেক (নির্বাণ) দর্শী, অপরের আদেশিত দৃষ্টি বিজয়ী, যাঁহার কোন প্রকার অবলম্বন (জন্ম ল) নেই, সেই অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন।

৪৭৯। পারোপর^১ যস্স সমে চ ধম্মা, বিধ পিতা অথগতা ন সন্নি ;

সন্নে । উপাদানক্খযে বিমুত্তো, তথাগতো অরহতি প রলাসং। ২৩

যাঁহার সকল ধর্ম জানা, যাঁহার কাছে বিক্ষিপ্ত, অস্পষ্ট, ও বিনষ্ট, শাস্ত্র, উপাদান ক্ষয়হেতু বিমুক্ত, সেই অরহত তথাগতেরই যজ্ঞচর লাভ হওয়া প্রয়োজন।

৪৮০। সংযোজনং জাতিখয়স্স দস্সী, যো'পানুদি রাগপথং অসেসং;

সুন্ধো নিদোসো বিমলো অকাচো^২ তথাগতো অরহতি প রলাসং। ২৪

যিনি সংযোজন ও জন্মক্ষয়স্স দর্শী, যিনি অশেষে রাগপথ ত্যাগ করিয়াছেন, শুদ্ধ, নির্দোষ, বিমল, নিষ্কলঙ্ক, সেই অরহত তথাগতই যজ্ঞচর উপহার পাইবার যোগ্য।

৪৮১। যো অন্তনো অন্তনং^৩ নানুপস্সতি, সমাহিতো উজ্জুগতোঠিতত্তো;

স বে অনেজো অখিলো অকো খা, তথাগতো অরহতি প রলাসং। ২৫

যিনি বাহিরের রূপের সাহায্যে নিজের অস্পষ্ট রূপে দর্শন করিতে পারেন না, যিনি সমাহিত, ঋজুগত, স্থির, সেই বাসনাহীন, অখিল (বাঁধাহীন), ভয়হীন অরহত তথাগতই যজ্ঞচর উপহার লাভ করিবার যোগ্য।

^১ ১- পরোবরা (সী-ই)

^২ ২- অকামো (সী-স্যা)

^৩ ৩- অন্তনান্তনং (সী-স্যা)

৩৮২। মোহন^৮ রা যস্স ন সন্নি কেচি, সবেসু ধম্মেসু চ ঞ্জাণদস্সী,
সরীরঞ্চ অন্নি মং ধারেতি পত্তো চ সম্মোধিমনুত্তরং সিবং,
এত্তাবতা যক্কখস্স সুদ্ধি, তথাগতো অরহতি প রলাসং। ২৬

যাঁহার কিছুতেই মোহ নাই, সকল ধর্মে যিনি জ্ঞান লাভী, অন্নি ম
দেহ ধারণকারী, যিনি অতি উত্তম কল্যাণময় সম্মোধিলাভী, চিত্ত শুদ্ধির
প র্ণতায় উপনীত, সেই অরহত তথাগতই যজ্জচর উপহার লাভ
করিবার যোগ্য।

৪৮৩। হুতঞ্চ^৮ ময়হং হুতমথু স চং, যং তাদিসং বেদগুণং অলথং,
ব্রহ্মাহি সচ্ছি পটিগণ্হাতু মে ভগবা, ভুজ্জতু মে ভগবা প রলাসং। ২৭

সুন্দরিকভারদ্বাজ-“আমার আহুতি সত্য হউক, কারণ বেদগুণের
(প র্ণতালাভী) মধ্যে আমি এতাদৃশ পুর ষের দর্শন লাভ করিয়াছি,
ব্রহ্মাসাক্ষী আছেন, হে ভগবান! আমাকে আশ্রয় প্রদান কর ন এবং
আমার যজ্জচর আপনি ভোগ কর ন।”

৪৮৪। গাথাভিগীতং মে অভোজনেয্যং, সক্ষস্সতং ব্রাহ্মণ নেস ধম্মো,
গাথাভিগীতং পনুদন্নি বুদ্ধ, ধম্মে সতি ব্রাহ্মণ বুদ্ধিরেসা। ২৮

ভগবান-“গাথা আবৃত্তি করিয়া যাহা লাভ হয়, তাহা আমি ভোজন করি
না, হে ব্রাহ্মণ, ইহা দিব্যদর্শন সম্পন্নদের ধর্ম নয়, গাথা আবৃত্তি জনিত
লাভকে বুদ্ধাদি মহাপুর ষেরা পরিত্যাগ করেন, হে ব্রাহ্মণ, ধর্ম বিদ্যমান
থাকিলে ইহাই বুদ্ধদের রীতি।

৪৮৫। অঞ্ঞেণ চ কেবলিনং মহেসিং, খীণাসবং কুঙ্ক চব পসন্ ৎ,
অন্নেন পানেন উপট্ঠহস্সু, খেত্তং হি তং পুঞ্ঞপেক্কখস্স হোতি। ২৯

^৮ ৪- হুতঞ্চ (সী-ক)

যিনি সংসার হইতে মুক্তিলাভী মহর্ষি, ক্ষীণাসব, অনুতাপ উপশমকারী;
তঁাহাকে অন্যরকম অন্ন, পানীয়াদির সাহায্যে পরিচর্যা কর, কারণ,
পুণ্যকামীদের উহাই উপযুক্ত ক্ষেত্র।”

৪৮৬। সাধাহং ভগবা তথা বিজ্ঞেঃঞং, যো দক্ষিণং ভূঞ্জ্যেয় মাদিসস্‌স;
যং যঞ্ঞকালে পরিষেসমানো, পপ্লুয্য তব সাসনং। ৩০

সুন্দরিকভারদ্বাজ- “সাধু! সাধু, হে ভগবান! আমি জানিতে চাই-
আমার ন্যায় দায়কের দক্ষিণা কাহার ভোজনের যোগ্য হইবে, আপনার
শাসনে আশ্রয় গ্রহণ করিয়া যজ্ঞ করিলে, কাহাকে আমি আত্মতি
পরিবেশন করিব?”

৪৮৭। সারম্ভা যস্‌স বিগতা, চিত্তং যস্‌স অনাবিলং,
বিপ্লমুত্তো চ কামেহি, থিনং যস্‌স পনুদিতং। ৩১

ভগবান-যিনি বিগত সারম্ভ (বন্ধন ল ক্রোধ), যাঁহার চিত্ত অনাবিল,
কাম হইতে বিমুক্ত, যিনি আলস্যহীন,

৪৮৮। সীমান্‌ নং বিনেতারং, জাতিমরণকোবিদং,
মুনিং মোনেয়্যসন্‌ নং, তাদিসং যঞ্ঞমাগতং। ৩২

যিনি পাপ বিজয়ী, জন্ম-মৃত্যু সম্বন্ধে জ্ঞানলাভী, যে মুনি মোনেয়্য
(প্রজ্ঞা) সম্‌ ন্ন, তাদৃশ যজ্ঞ সম্‌ দানকারী,

৪৮৯। ভকুটিং^১ বিনযিত্তান, পঞ্চলিকা নমস্‌সথ,
প জেথ অন্নপানেন, এবং ইজ্জন্‌ দক্ষিণা। ৩৩

^১ ১- অঞ্ঞতরো চ খো (সী-ই)। অঞ্ঞতরো খো (স্যা-কং-ক)

“অ কুটি (কুটিলতা) বিনয়ন বা ত্যাগ করিয়া তাঁহাকে কৃতাজ্জলিপুটে নমস্কার কর, অনুপানীয় দ্বারা তাঁহার প জা কর; এইভাবে দক্ষিণা সফল হইবে।”

৪৯০। বুদ্ধো ভবং অরহতি প রলাসং, পুঞ্ঞেত্তমনুত্তরং,
আযাগো সৰলোকস্স, ভোতো দিন্নং মহপ্পলন্নি । ৩৪

সুন্দরিকভারদ্বাজ-“আপনি বুদ্ধ, যজ্ঞচর বা আহুতি আপনারই উপহার পাওয়া দরকার, আপনি অনুত্তর পুণ্যক্ষেত্র, জগতের সকল যজ্ঞাহুতি আপনারাই প্রাপ্য, ভগবানকে প্রদত্ত দান হইতে মহাফল লাভ হইয়া থাকে।”

অথ খো সুন্দরিক ভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো ভগবন্ ৎ এতদবোচ
“অভিচ্ছন্ ৎ ভো গোতম, অভিচ্ছন্ ৎ ভো গোতম। সেয্যথাপি ভো
গোতম নিচ্ছুজ্জিতং বা উচ্ছুজ্জ্যেয্য, পটি ছন্নং বা বিবরেয্য, ম ল্হস্স
বা মগ্গং আচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা তেলপজ্জোতং ধারেয্য ‘চক্কুমন্নে’ ।
রূপানি দক্কখন্ ী’ন্নি । এবমেবং ভোতা গোতমেন অনেক পরিযায়েন
ধম্মো পকাসিতো, এসাহং ভবন্ ৎ গোতমং সরণং গ ছামি ধম্মঞ্চ
ভিক্কুস ঘঞ্চ। লভেয্যাহং ভোতা গোতমস্স সন্নি কে পব্বজ্জং,
লভেয্যং উপসন্ দ’ন্নি । অলথ খো সুন্দরিকভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো
ভগবতো সন্নি কে পব্বজ্জং, অলথ উপসন্ দং। অচিরপসন্ ন্নো খো
পনাম্মন্নে । ভারদ্বাজো একো ব পকট্টো অগ্নমত্তো আতাপী পহিতত্তো
বিহরন্নে । নচিরস্সেব, যস্সথায কুলপুত্তা সম্মদেব অগারম্মা
অনাগারিয়ং পব্বজ্জন্নি , তদনুত্তরং ব্রাহ্মচরিয় পরিযোসানং দিট্ঠেব
ধম্মে সযং অভিঞ্ঞা সি ছকত্তা উপসন্ জ্জ বিহাসি। “খীণা জাতি
বুসিতং ব্রাহ্মচরিয়ং, কতং করণীয়ং, নাপরং ইত্তত্তায়া”তি অব্ভঞ্ঞাসি।

অএঃতরো চ পনায়স্মা সুন্দরিকভারদ্বাজো ব্রাহ্মণো অরহতং
অহোসীতি ।

অতঃপর সুন্দরিকভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,-
“আশ্চর্য্য, গৌতম, খুবই আশ্চর্য্য । যেমন, হে গৌতম! উৎপাতিত দ্রব্য
পুনঃপ্রতিষ্ঠা করা হয়, আ ছাদিত বস্তু প্রকাশিত করা হয়, ম র্থ
ব্যক্তিকে পথ দেখানো হয়, চক্ষুস্মান ব্যক্তি রূপসম হ দেখিবার জন্য
অন্ধকারে তৈলপ্রদীপ ধারণ করা হয়; তেমন হে গৌতম, অনেক প্রকারে
আপনি ধর্ম প্রকাশিত করিয়াছেন; আমি প জনীয় গৌতমের আশ্রয়
গ্রহণ করিতেছি, তাঁহার প্রচারিত ধর্মের ও ভিক্ষুসংঘের আশ্রয় গ্রহণ
করিতেছি; প জনীয় গৌতমের নিকট আমি প্রব্রজ্যা ও উপসম্ দা লাভ
করিবার ই চ্ছা করিতেছি ।”

তৎপরে নব উপসম্ ন্ন আয়ুস্মান সুন্দরিকভারদ্বাজ ব্রাহ্মণ নির্জনবাসী,
অপ্রমত্ত, উৎসাহ প র্ণ, দৃঢ়সংকল্প হইয়া অতিশীঘ্র যথার্থ পথাবলম্বনকারী
কুলপুত্রগণ যে সম্ দ লাভের জন্য গৃহ ত্যাগ করিয়া গৃহহীন প্রব্রজ্যার
আশ্রয় গ্রহণ করেন সেই অনুত্তর ব্রহ্মচর্য্য স্বয়ং সাক্ষাৎ ও উপলব্ধি করিয়া
ইহ-জীবনেই উহার প র্ণতা সাধন করেন । ঠিক তদ্র প ফল
ইহজীবনেই লাভ করিলেন । ‘জন্মবীজ ধ্বংস হইয়াছে, ব্রহ্মচর্য্য উৎযাপিত
হইয়াছে, কর্তব্য সম্ ন্ন হইয়াছে, ইহ জীবনে করণীয় আর কিছুই নাই,
ইহা বিদিত হইয়া আয়ুস্মান সুন্দরিকভারদ্বাজ অরহতদের মধ্যে অন্যতম
হইলেন ।

সুন্দরিকভারদ্বাজ স ত্র সমাপ্ত

৫- মাঘ সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা রাজগহে বিহরতি গিজ্জকূটে পব্বতে । অথ খো মাঘো মানবো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবতা সন্ধিং সম্মোদি, সম্মোদনীয়ং কথং সারণীয়ং বীতিসারেত্বা একমন্ ং নিসীদি, একমন্ ং নিসিন্নো খো মাঘো মানবো ভগবন্ ং এতদবোচ-

আমি এইরূপ শুনিয়াছি- এক সময় ভগবান রাজগৃহের গৃধ্রকূট পর্বতে অবস্থান করিতেছিলেন । তখন মাঘ নামক একজন যুবক ভগবানের কাছে উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে অভিবাদন পূর্বক তাঁহার সহিত মধুর চিত্তের আনন্দদায়ক বাক্য আলাপ করিবার পর এক পার্শ্বে উপবেশন করিলেন । উপবেশন করিয়া যুবক মাঘ ভগবানকে বলিলেন-

অহং হি ভো গোতম দায়কো দানপতি বদঞ্ঞো যাচযোগো ধম্মেন ভোগে পরিযেসামি, ধম্মেন, ভোগে পরিযেসিত্বা ধম্মলঙ্কেহি ভোগেহি ধম্মাধিগতেহি একস্সপি দদামি ত্বিন্ণমি তিন্ণমি চতুন্ণমি পঞ্চন্ণমি ছন্ণমি সত্তন্ণমি অট্ঠন্ণমি নবন্ণমি দসন্ণমি দদামি, বীসায়পি তিংসায়পি চত্তালীসায়পি পঞ্ঞায়াসায়পি দদামি, সতস্সপি দদামি ভিয়ে্যাপি দদামি । ক চাহং ভো গোতম এবং দদন্হে । এবং যজন্হে । বহুং পুঞ্ঞং পসবামীতি ।

“হে গোতম, আমি দায়ক, দানপতি, সদ্ধত্তা (বদান্য), ও সবসময় প্রার্থনা পূর্ণ করিতে ইচ্ছুক ধর্মের মাধ্যমে আমি ধন অন্বেষণকারী, এইভাবে ধর্মের দ্বারা লাভকরা এবং সংগ্রহকৃত ধন আমি এক, দুই, তিন, চার, পাঁচ, ছয়, সাত, আট, নয়, দশ, বিশ, চল্লিশ, পঞ্চাশ অথবা একশতজন লোককেও দিয়া থাকি, তদপেক্ষা অধিকও আমি দিয়া থাকি ।

হে গৌতম! এইরূপ দানের অনুষ্ঠান করিয়া আমি কি বহু পুণ্য অর্জন করি?”

তগ্ঘ ত্বং মাণব দদন্হে^১ । এবং যজন্হে^১ । বহুং পুএৎএৎ পসবসি, যো খো মানব দায়কো দানপতি বদএৎএৎ যাচযোগো ধম্মেন ভোগে পরিষেসতি, ধম্মেন ভোগে পরিষেসিত্বা ধম্মলদ্ধেহি ভোগেহি ধম্মাধিগতেহি একস্সপি দদাতি দ্বিন্ণমি তিন্ণমি পঞ্চণ্ণমি ছন্ণমি সত্তন্ণমি অট্টন্ণমি নবমি দসন্ণমি দদাতি, বীসায়পি তিৎসায়পি চত্তালীসায়পি পএৎএৎসায়পি দদাতি, সতস্সপি দদাতি ভিষ্যোপি দদাতি । বহুং সো পুএৎএৎ পসবতীতি । অথ খো মাঘো মাণবো ভগববন্ ৭ গাথায় অঙ্কভাসি-

“যুবক, তুমি দায়ক, সদ্বজ্ঞা (বদান্য), ও সব সময় প্রার্থনা পূর্ণ করিতে ইচ্ছুক, ধর্মের মাধ্যমে তুমি ধন অন্বেষণকারী, এইভাবে ধর্মের দ্বারা লাভ করা এবং সংগ্রহকৃত ধন তুমি এক, দুই, তিন, চার, পাঁচ, ছয়, সাত, আট, নয়, দশ, বিশ, ত্রিশ, চল্লিশ, পঞ্চাশ, অথবা একশত জন লোককেও দিয়া থাক, তদপেক্ষা অধিকও তুমি দান করিয়া থাক; এইভাবে দানের অনুষ্ঠান করিয়া তুমি অবশ্যই বহু পুণ্য অর্জন কর, ঐ দান প্রচুর পুণ্য প্রসবকারী ।”

অতঃপর যুবক মাঘ ভগবানকে গাথায় সম্বোধন করিলেন-

৪৯১ । পু ছামহং গৌতমং বদএৎএৎ, (ইতি মাঘো মাণবো)

কাসায়বাসিং অগহং^১ চরন্ ৭

যো যাচযোগো দানপতি^১ গহট্টো,

^১ ১- অগিহং (সী) । অগেহং (ই)

পুএৎএৎথিকো যজতি পুএৎএৎপেক্খো,^১
দদং পরেসং ইধ অন্নপানং, কথং হুতং যজমানস্স সুজ্জ। ১

“কাষায় বসন পরিধান প বর্ক গৃহহীন লইয়া ভ্রমণশীল সদ্বক্তা গৌতমকে, আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি-যুবক মাঘ বলিলেন, ‘যে গৃহস্থ দানপতি, সব সময় প্রার্থনা প রণকারী এবং যিনি পুণ্যার্থী ও পুণ্যাপেক্ষী হইয়া দানানুষ্ঠান করিয়া এই জগতে অন্যজনকে অন্নপানীয়াদি দান করেন, কি রকম পাত্রে দান করিলে ঐ দান যজমানের পক্ষে ফলপ্রস হয়?’”

৪৯২। যো যাচযোগো দানপতি গহট্টো (মাঘাতিভগবা)

পুএৎএৎথিকো যজতি পুএৎএৎপেক্খো;

দদং পরেসং ইধ অন্নপানং, আরাধয়ে দক্খিণেয্যেভি তাদি। ২

ভগবান বলিলেন- “যে গৃহস্থ দানপতি সব সময় প্রার্থনা প রণকারী এবং যিনি পুণ্যার্থী ও পুণ্যাপেক্ষী হইয়া দানানুষ্ঠান করিয়া এই জগতে অন্যজনকে অন্নপানীয়াদি দান করেন, তাদৃশ ব্যক্তি দক্ষিণারযোগ্যদের সহিত সিদ্ধি লাভ করেন।”

৩৯৩। যো যাচযোগো দানপতি গহট্টো, (ইতিমাঘো মানবো)

পুএৎএৎথিকো যজতি পুএৎএৎপেক্খো;

দদং পরেসং ইধ অন্নপানং, অক্খাহি মে ভগবা দক্খিনেয্যে। ৩

যুবক বলিলেন- “হে ভগবান, আমি গৃহস্থ দানপতি, আমি পুণ্যার্থী ও পুণ্যকামী হইয়া দানানুষ্ঠান করিয়া এই জগতে অন্যজনকে অন্নপানীয়াদি দান করি-দক্ষিণার যোগ্য কাহারো তাহা আমার কাছে প্রকাশ কর ন।”

^১ ২-দানপতী (সী-স্যা-ই)

^২ ৩- পুএৎএৎপেক্খো (সী-স্যা-ক)

৪৯৪। যে বে অসত্তা^৮ বিচরন্তি লোকে, অকিঞ্চণা কেবলিনো যতত্তা;
কালেন তেসু হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎএপেক্খো যজেথ। ৪

ভগবান-“যাঁহারা অনাসক্ত হইয়া জগতে বিচরণ করেন, অকিঞ্চণ, মোক্ষপ্রাপ্ত ও অমৃত সংযত; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্য^৭ দান করিবে; পুণ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৪৯৫। যে সৰ্বসংযোজন বন্ধা ছদা, দন্না বিমুক্তা অনীঘা নিরাসা;
কালেন তেসু হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎএপেক্খো যজেথ। ৫

যাঁহারা সকল সংযোজন ও বন্ধন ছেদন করিয়াছেন, যাঁহারা দান , বিমুক্ত, মানসিক দুঃখহীন, বাসনাহীন; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্য দান করিবে; পুণ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৪৯৬। যে সৰ্বসংযোজন বিপ্লমুক্তা, দন্না বিমুক্তা অনীঘা নিরাসা;
কালেন তেসু হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎএপেক্খো যজেথ। ৬

যাঁহারা সমস্ত শৃংখল হইতে বিমুক্ত হইয়াছেন, যাঁহারা দান , বিমুক্ত, মানসিক দুঃখহীন, বাসনাহীন; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্য দান করিবে; পুণ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৪৯৭। রাগঞ্চ দোসঞ্চ পহায মোহং, খীণাসবা বসিত ব্রহ্মচরিয়া;
কালেন তেসু হব্যং পবেহে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎএপেক্খো যজেথ। ৭

^৮ ৪- অলগ্না (স্যা)

^৭ ঘৃত

রাগ, দ্বেষ ও মোহের প্রহীন করিয়া যাঁহারা ক্ষীণাসব এবং ব্রহ্মচর্য্য সিদ্ধ হইয়াছেন; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৪৯৮। যেসু ন মায়া বসতি ন মানো, খীণাসবা ব সিত ব্রাহ্মচরিয়া;
কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎপেক্খো যজেথ। ৮

যাঁহারা মায়া ও অহংকার হইতে মুক্ত, যাঁহারা আসবহীন ও ব্রহ্মচর্য্য সিদ্ধ হইয়াছেন; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৪৯৯। যে বীতলোভা অমমা নিরাসা, খীণাসবা ব সিত ব্রাহ্মচরিয়া;
কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎপেক্খো যজেথ। ৯

যাঁহারা বীতলোভ, নিঃস্বার্থ, আশাহীন, ক্ষীণাস্রব ও ব্রহ্মচর্য্যসিদ্ধ হইয়াছেন, যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৫০০। যে বে ন তণ্হাসু উপাতিপন্না, বিতরেয়্য ওঘং অমমা চরন্নি ;
কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎপেক্খো যজেথ। ১০

যাঁহারা তৃষ্ণার গ্রাসে পতিত হন না, ওঘ (তৃষ্ণাস্রোত) অতিক্রম করিয়া যিনি নিঃস্বার্থভাবে বিচরণ করেন; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৫০১। যেসং তণ্হা নথি কুহিঞ্চি লোকে, ভবাভবায ইধ বা হুরং বা;
কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুএৎপেক্খো যজেথ। ১১

সুত্ত নিপাত ১৭৬

যাঁহারা পৃথিবীর সকল জিনিসের প্রতি এবং ইহ কিম্বা পরকালের বার বার জন্ম গ্রহণ করিতে অনি ছুক, যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৫০২। যে কামে হিত্বা অগহা চরন্তি , সুসঞ্জ্ঞতত্ত্বা তসরংব উজ্জুং;

কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুঞ্জ্ঞপেক্খো যজেথ। ১২

যাঁহারা সুখভোগ ত্যাগ করিয়া গৃহহীনভাবে বিচরণ করেন, যাঁহারা সুসংযত ও এসবের ন্যায় সোজা, যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৫০৩। যে বীতরাগা সুসমাহিতেন্দ্রিয়া, চন্দোব রাহুগহনা পমুত্তা;

কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুঞ্জ্ঞপেক্খো যজেথ। ১৩

যাঁহারা বীতরাগ সুসমাহিতেন্দ্রিয়, রাহুগ্রাসমুক্ত চন্দ্রের ন্যায়; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৫০৪। সমিতাবিনো বীতরাগা অকোপা, যেসং গতি নথি ইধ বিপ্পহায;

কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুঞ্জ্ঞপেক্খো যজেথ। ১৪

যাঁহারা শান্ত , রাগহীন, ক্রোধহীন, ইহকাল ত্যাগ করিবার পর যাঁহাদের গতি পুনর্জন্ম ধারণে ব্যর্থ; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; প গ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ কর ন।

৫০৫। জহিত্বা জাতিমরণং অসেসং, কথংকথিং সৰ্ব্বমুপাতিবত্তা;

কালেন তেসু হব্যং পবে ছ, যো ব্রাহ্মণো পুঞ্জ্ঞপেক্খো যজেথ। ১৫

জন্ম ও মরণ অশেষে দরীভূত করিয়া যাঁহারা সকল সন্দেহ অতিক্রম করিয়াছেন, যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; পণ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ করুন।

৫০৬। যে অন্তদীপা বিচরন্তি লোকে, অকিঞ্চনা সৰ্ব্বাধি বিপ্লবমুত্তা;
কালেন তেসু হব্যং পবেছে, যো ব্রাহ্মণো পুণ্ড্রপেক্ষো যজেত। ১৬

জগতে যাঁহারা অদ্বীপ হইয়া বিচরণ করেন, যাঁহারা অকিঞ্চন ও সর্বপ্রকারে প্রমুক্ত; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; পণ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ করুন।

৫০৭। যে হেথ জানন্তি যথা তথা ইদং, অযমন্তি মা নথি
পুনৰ্ভবোতি;

কালেন তেসু হব্যং পবেছে, যো ব্রাহ্মণো পুণ্ড্রপেক্ষো যজেত। ১৭

এই জগতে ‘এই জন্মই অন্তিম জন্ম, আর পুনর্জন্ম নাই’ ইহা যাঁহারা সম্যকভাবে জানিতে পারেন, যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; পণ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ করুন।

৫০৮। যো বেদগোবানরতো সতীমা, সম্বোধিপত্তো সরণং বহুনং;

কালেন তম্হি হব্যং পবেছে, যো ব্রাহ্মণো পুণ্ড্রপেক্ষো যজেত। ১৮

যিনি উচ্চতর জ্ঞানলাভী, ধ্যানরত, স্মৃতিমান, সম্বোধিপ্ৰাপ্ত, বহুজনের আশ্রয়দাতা; যথাকালে তাঁহাদিগকে হব্যদান করিবে; পণ্যাপেক্ষী ব্রাহ্মণ দানোৎসর্গ করুন।

৫০৯। অন্ধা অমোঘা মম পুত্রানা অহু, অক্খাসি মে ভগবা দক্খিণেয়্য;

তুণ্ডং হেথ জানাসি যথা তথা ইদং,

তথা হি তে বিদিতো এস ধম্মো। ১৯

“আমার প্রশ্ন অবশ্যই অব্যর্থ হইয়াছে, কারণ ‘দক্ষিণেয় কাহার’- তাহা ভগবান আমার কাছে প্রকাশ করিয়াছেন; যেহেতু এই জগতে আপনিই উহা সম্যকভাবে বিদিত আছেন, ধর্ম ও আপনার তদ্রূপ জানা আছে।”

৫১০। যো যাচযোগো দানপতি গহট্টো, (ইতিমাঘোমাণবো)

পুণ্ড্রোথিকো যজতি পুণ্ড্রোপেক্থো;

দদং পরেসং ইধ অন্নপানং, অক্থা হি মে ভগবা যপুণ্ড্রসম্ দং। ২০

যুবক মাঘ বলিলেন- “হে ভগবান, আমি গৃহস্থ দানপতি, আমি পুণ্ড্রার্থী ও পুণ্ড্রকামী হইয়া দানানুষ্ঠান করিয়া এই জগতে অন্যজনকে অন্নপানীয়াদি দান করি,- যজ্ঞ সম্ভূতি হইতে উৎপন্ন মঙ্গল কি-তাহা আমার কাছে প্রকাশ করুন।”

৫১১। যজস্সু যজমানো মাঘাতি ভগবা, সৰ্বথ চ বিপ্লসাদেহি চিত্তং;

আরম্মণং যজমানস্স যপুণ্ড্রো, এথ পতিট্টায জহাতি দোসং। ২১

ভগবান যুবক মাঘকে বলিলেন- “হে মাঘ, দান কর, দান করিবার সময় চিত্তকে সকল জিনিসের প্রতি প্রশান্ত করিবে; যজ্ঞই যজমানের লক্ষ্য, ইহাতে প্রতিষ্ঠিত হইয়া তিনি হিংসা পরিত্যাগ করেন।

৫১২। সো বীতরাগো চ বিনেয্য দোসং, মেত্তং চিত্তং ভাবযমপ্পমাণং,

রত্তিন্দিবং সততমপ্পমত্তো, সৰ্বা দিসা ফরতি অপ্পমপুণ্ড্রং। ২২

তিনি বীতরাগ হইয়া, অতুলনীয় মৈত্রীভাবনার দ্বারা হিংসা উপশম করিবেন; রাত্রিদিন সবসময় অপ্রমত্তভাবে সকল দিকে অপরিমাণ মৈত্রী চিত্ত পোষণ করিবেন।”

৫১৩। কো সুজ্জতি মু চতি বজ্জতি চ, কেনত্তনা গ ছতি^১ ব্রহ্মলোকং;
অজানতো মে মুনিং ব্রহ্মি পুট্টো, ভগবা হি মে সন্ধি ব্রহ্মজ্জদিট্টো।
তুবং হি নো ব্রহ্মসমোসি স চং,
কথং উপপজ্জতি ব্রহ্মলোকং জুতিম। ২৩

মাঘ,- “কে শুদ্ধিলাভ করেন? মুক্ত কে? কে বা বাঁধন লাভ করেন? কি উপায়ে ব্রহ্মলোকে যাইতে পারা যায়? হে মুনি, আমার অজানা আছে, আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, প্রকাশ করুন। ভগবান আমার সাক্ষী আছেন, আজ ব্রহ্মের দেখা পাইলাম, কারণ আমাদের কাছে আপনি ব্রহ্মার সমান, ইহা সত্য; হে জ্যোতিষ্মান! কিভাবে ব্রহ্মলোকে উৎপন্ন হইতে পারা যায়?”

৫১৪। যো যজতি তিবিধং যএৎসম্ দং, (মাঘাতি ভগবা)
আরাধয়ে দন্ধিণেয্যভি তাদি;

এবং যাজিত্বা সম্মা যাচযোগো, উপপজ্জতি ব্রহ্মলোকনি ক্রমিতি। ২৪

ভগবান বলিলেন,- “যিনি ত্রিবিধ মঙ্গলময় যজ্ঞসম্দের অনুষ্ঠান করেন, তিনি দক্ষিণার যোগ্য ব্যক্তিদের সহিত সিদ্ধিলাভ করেন; সব সময় প্রার্থনা পূরণের জন্য এইরূপ অনুষ্ঠানকারী ব্রহ্মলোকে উৎপন্ন হইয়া থাকেন, ইহাই আমার বক্তব্য।”

এবং বুত্তে মাঘো মাণবো ভগবন্ ৎ এতদবোচ “অভিঙ্কন্ ৎ ভো গৌতম! অভিঙ্কন্ ৎ ভো গৌতম! সেয্যথাপি ভো গৌতম নিক্কুজ্জিতং বা উক্কুজ্জেয্য, পটি ছন্নং বা বিবরেয্য, ম ল্হস্স বা মগ্গং আচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা তেলপজ্জাতং ধারেয্য ‘চক্কুমন্’ ৷ রূপানি দন্ধন্ ীতি। এবমেতং ভোতা গৌতমেন অনেক পরিয়ায়েন ধম্মো পকাসিতো। এসাহং

^১ ১- কেনথেনা গ ছতি (ক)

সুত্ত নিপাত ১৮০

ভগন্ ং গৌতমং সরণং গ ছামি ধম্মঞ্চ ভিক্ষুস ঘঞ্চ। উপাসকং মং ভবং
গৌতমো ধারেতু অজ্জতল্পে পাণুপেতং সরণং গত”ন্নি ।

এইরূপ কথিত হইলে যুবক মাঘ ভগবানকে বলিলেন,- “অতি উত্তম,
গৌতম অতি উত্তম! যেমন উৎপাতিত বস্তু পুনঃ প্রতিষ্ঠা করা হয়,
আ ছাদিত বস্তু প্রকাশ করা হয়, ম র্থ ব্যক্তিকে পথ দেখানো হয়,
চক্ষুশ্রমের দেখিবার জন্য অন্ধকারে তৈলপ্রদীপ ধারণ করা হয়, তেমনি
মাননীয় গৌতম নানান উপায়ে ধর্ম প্রকাশিত করিয়াছেন; আমি প জনীয়
গৌতমের আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি, তাঁহার প্রচারিত ধর্মের এবং ভিক্ষুসংঘের
আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি। ভগবান গৌতম, আজ হইতে জীবনের শেষ মুহূর্ত
পর্যন্ত আমাকে আপনার শরণাগত উপাসক হিসাবে অবধারণ কর ন।”

মাঘ স ত্র সমাপ্ত

৬-সভিয সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা রাজগহে বিহরতি বেলুবনে কলন্দক
নিবাপে। তেন খ্ণে সময়েন সভিযস্স পরিব্রাজকস্স পুরাণসালোহিতায
দেবতায় পএহা উদ্দিট্ঠা হোন্নি , “যো তে সভিয সমণো বা ব্রাহ্মণো
বা ইমে পএহে পুট্ঠো ব্যাকরোতি; তস্স সন্নি কে ব্রহ্মচরিয়ং
চরেয়্যাসী”তি।

আমি এইরূপ শুনিয়াছি- এক সময় ভগবান রাজগৃহের বেলুবনস্থ
কলন্দক নিবাপে বাস করিতেছিলেন। তখন পরিব্রাজক সভিযের কাছে
তাঁহার প র্ব জনের জ্ঞাতি এক দেবতা প্রশ্নের স চনা করিয়াছিলেন।
“হে সভিয, যে শ্রমণ বা ব্রাহ্মণ তোমার কাছে এই প্রশ্নগুলির উত্তর দিতে
সক্ষম হইবেন, তাঁহার কাছে ব্রহ্মচর্য্য পালন করিবে।”

অথ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো তস্সা দেবতায় সন্নি কে তে পঞ্চে উল্লহেত্বা যে তে সামণব্রাহ্মণা সন্নি ঘনো গণিনো গণাচরিয়া এতাতা যসস্সিনো তিথকরা সাধুসম্মতা বহুজনস্স। সেয্যথিদং, প রণো কস্সপো, মক্খলিগোসালো, অজিতো কেসকম্বলো, পকুধো^১ ক চানো, সঞ্চয়ো^২ বেলট্টপুট্টো নিগঠো নাটপুত্তো, তে উপসঙ্কমিত্বা তে পঞ্চে পু ছতি। তে সভিয়েন পরিব্রাজকেন পঞ্চে পুট্টা ন সম্ম যন্নি, অসম্ম যন্নি। কোপঞ্চো দোসঞ্চো অল্প চযঞ্চো পাতুকরোতি। অপি চ সভিয়ংযেব পরিব্রাজকং পটিপু ছন্নি।

অতঃপর পরিব্রাজক সভিয় সেই দেবতার নিকট হইতে প্রশ্নগুলি নিখুতভাবে গ্রহণ করিয়া এবং শ্রমণ ব্রাহ্মণদের মধ্যে যাঁহারা স ঘপ্রতিষ্ঠাকারী, শিষ্যবর্গসমন্বিত, গণাচার্য্য, বিখ্যাত, যশস্বী, তীর্থকর, বহুজন প্রশংসিত, যেমন,- পুরণ-কস্যপ, মক্খলি গোসাল, অজিত কেসকম্বল, পকুধ-ক চায়ন, সঞ্চয়-বেলট্টপুত্ত, নিগঠ-নাট-পুত্ত-তঁাহাদের কাছে যাইয়া তঁাহারা সভিয় পরিব্রাজকের প্রশ্নগুলি তঁাহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন। তঁাহাদের কাছে যাইয়া প্রশ্নগুলির উত্তর দিতে না পারিয়া ক্রোধ, হিংসা ও অসন্তুষ্টি প্রকাশ করিলেন, তাহা ছাড়া তঁাহাকে প্রতিপ্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন।

অথ খো সভিয়স্স পরিব্রাজকস্স এতদহোসি “যো খো তে ভোন্নে। সামণব্রাহ্মণা সন্নি ঘনো গণিনো গণাচরিয়া এতাতা যসস্সিনো তিথকরা সাধুসম্মতা বহুজনস্স। সেয্যথিদং, প রণো কস্সপো,

^১ ১- কুকুধো (সী)। পকুধো (স্যা-কং)

^২ ২-সঞ্চয়ো (সী-স্যা-কং-ই)

মক্খলিগোসালো, অজিতো কেসকম্বলো, পকুধো ক চানো, সঞ্চয়ো বেলট্ঠপুট্ঠো নিগঠো নাটপুত্তো, তে মযা পএহে পুট্ঠা ন সম্ ায়ন্টি , অসম্ ায়ন্টী কোপঞ্চো দোসঞ্চো অঙ্গ চযঞ্চো পাতুকরোন্টি । অপি চ মএহেবেথা পটিপু ছন্টি । যংন নাহং হীনাযাবত্তিত্তা কামে পরিভূঞ্জেয়্য”ন্টি ।

তৎপরে সভিয় পরিব্রাজকের মনে এই চিন্তা উৎপন্ন হইল : শ্রমণ ও ব্রাহ্মণদের মধ্যে যাঁহারা স ঘ প্রতিষ্ঠাকারী, শিষ্যবর্গসমন্বিত, গণাচার্য্য, বিখ্যাত, যশস্বী, তীর্থকর, বহুজন প্রশংসিত, যেমন,- পুরণ-কস্যপ, মক্খলি গোসাল, অজিত কেস কম্বল, পকুধ-ক চায়ন, সঞ্চয় বেলট্ঠপুত্ত, নিগঠ নাটপুত্ত- তাঁহারা আমার প্রশ্নের উত্তর দিতে না পারিয়া ক্রোধ, হিংসা ও অসন্তুষ্টি প্রকাশ করিলেন, তাহা ছাড়া আমাকে প্রতিপ্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন; ‘আমি সংসারে প্রবেশ করিয়া আবার কামভোগী হইব কিনা?’

অথ খো সভিয়স্স পরিব্রাজকস্স এতদহোসি “অযন্টি খো সমণো গোতমো স ি ঘ চেব গণী চ গণাচরিয়ো চ এগাতো যসস্সী তিথ্করো সাধুসম্মতো বহুজনস্স, যং ন নাহং সমণং গোতমং উপসঙ্কমিত্তা ইমে পএহে পুে ছয়্য”ন্টি ।

অতঃপর সভিয় পরিব্রাজক এইরূপ মনে করিলেন,- “শ্রমণ গৌতমও সঘে ঘর প্রতিষ্ঠাতা, শিষ্যবর্গ সমন্বিত, গণাচার্য্য, বিখ্যাত, যশস্বী, তীর্থকর, বহুজন প্রশংসিত; আমি শ্রমণ গৌতমের কাছে যাইয়া তাঁহাকে এই সমস্যা প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিব ।”

অথ খো সভিসস পরিব্রাজকস্স এতদহোসি “যেপি খো তে^১ ভোল্ল ৷ সমণব্রাহ্মণা জিণ্ণা বুড্ঢা মহল্লকা অদ্ধগতা বযো অনুপ্পত্তা থেরা রত্তেৎৎ চিরপব্বজিতা সি ঘনো গণিনো গণাচরিয়ো ঐত্তা যসস্সিনো তিথকরা সাধুসম্মতা বহ্জেনস্স। সেয্যথিদং, প রণো-কস্সপো, মক্খলি-গোসালো, অজিতো কেসকম্বলো, পকুধো- ক চানো, সঞ্চয়ো বেলট্ঠপুট্ঠো নিগঠো-নাটপুত্তো, তেপি মযা পএৎহে পুট্ঠা ন সম্ম ায়ন্দি , অসম্ম ায়ন্দি ৷ কোপঞ্চো দোসঞ্চো অল্প চযঞ্চো পাতুকরোন্দি । অপি চ মএৎৎৎবেথো পটিপু ছন্দি । কিং পন মে সমণো গোতমো ইমে পএৎহে পুট্ঠো ব্যাকরিস্সতি । সমণো হি গোতমো দহরো চেব জাতিয়া, নবো চ পব্বজ্জায়াতি ।

অনন্দি র সভিয় পরিব্রাজক এইরূপ চিন্দি ৷ করিলেন,- “শ্রমণ ও ব্রাহ্মণদের মধ্যে যাঁহারা জীর্ণ, বৃদ্ধ, অতি বয়স্ক, উ চতর জ্ঞান সম্ম ন্ন, থের স্থবির, চিরপ্রব্রজিত, স ঘপ্রতিষ্ঠাকারী, শিষ্যবর্গসমন্বিত, গণাচার্য্য, বিখ্যাত, যশস্বী, তীর্থকর, বহ্জন প্রশংসিত, যেমন- পুরণ-কস্যপ, মক্খলি গোসাল, অজিত কেস কম্বল, পকুধ-ক চায়ন, সঞ্চয় বেলট্ঠপুত্ত, নিগঠ নাটপুত্ত- তাঁহারাও আমার প্রশ্নের উত্তর দিতে না পারিয়া ক্রোধ, হিংসা ও অসন্তুষ্টি প্রকাশ করিলেন, তাহা ছাড়া আমাকে প্রতিপ্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন; শ্রমণ গৌতম কি এই সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারিবেন? শ্রমণ গৌতম বয়সে তর ণ এবং ন তন প্রব্রজিত ।”

^১ ১- যে খো তে (স্যা) । যং খো তে (ক)

অথ খো সভিয়স্‌স পরিব্রাজকস্‌স এতদহোসি “সমণো খো[←] দহরো”তি ন উএৎএগাতবো ন পরিভোতবো । দহরোপি চেস সমণো গোটমো মহিদ্ধিকো হোতি মহানুভাবো, যংন নাহং সমণং গোটমং উপসঙ্কমিত্তা ইমে পএৎহে পুে ছয্য”তি ।

তদনন্‌ র সভিয় পরিব্রাজকের মনে এইরূপ চিন্‌ ্র উদয় হইল,- “শ্রমণ তর ণবয়স্ক হইলেও উপেক্ষিত হইয়া পরিত্যক্ত হইবার যোগ্য নহেন; তর ণ হইলেও শ্রমণ গৌতম মহাঋদ্ধিমান, মহানুভব সন্‌ ন্ন; শ্রমণ গৌতমের কাছে যাইয়া আমি তাঁহাকে এই সকল প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিব ।”

অথ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো যেন রাজগহং তেন চারিকং পঙ্কামি, অনুপুৰ্বেন চারিকং চরমানো যেন রাজগহং বেলুবনং কলন্দকনিবাপো, যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা ভগবতা সদ্ধিং সম্মোহি, সম্মোদনীযং কথং সারণীযং বীতিসারেত্তা একমন্‌ ং নিসীদি, একমন্‌ ং নিসিন্নো খো সভিয়ো পরিব্রাজিকো ভগবন্‌ ং গাথায় অঙ্কুভাসি-

তৎপরে সভিয় পরিব্রাজক রাজগৃহের দিকে যাত্রা করিলেন এবং যথাক্রমে বিচরণ করিয়া রাজগৃহের কাছাকাছি ‘বেলুবন কলন্দক নিবাপ’ নামক স্থানে ভগবানের কাছে উপস্থিত হইলেন । উপস্থিত হইয়া ভগবানের সহিত মধুর চিত্তের আনন্দদায়ক কথাবার্তা বলিবার পর একপার্শ্বে উপবেশন করিলেন । তারপর সভিয় পরিব্রাজক গাথায় সাহায্যে ভগবানকে সম্বোধন করিলেন :

৫১৫ । ক খী বেচিকি ছী আগমং, (ইতিসভিয়ো)

[←] ২-সমনো খো গোটমো (স্য-ক)

পঞ্চে পুি ছতুং অভিক খমানো;
তেসন্ করো ভবাহি^১ পঞ্চে মে পুট্টো,
অনুপুব্বং অনুধম্মং ব্যাকরোহি মে । ১

সভিয় বলিলেন,- “সন্দহ ও বিচিকিৎসা জড়িত হইয়া আমি আসিয়াছি, প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিতে ইচ্ছা করি; আমি জিজ্ঞাসা করিব, আমার সন্দেহ দূর করুন, অনুক্রমেও যথাযথভাবে অর্থ ব্যাখ্যা করুন।”

৫১৬। দরতো আগতোসি সভিয়, (ইতি ভগবা)
পঞ্চে পুি ছতুং অভিক খমানো;
তেসন্ করো ভবামি^২ পঞ্চে তে পুট্টো,
অনুপুব্বেন অনুধম্মং ব্যাকরোমি তে । ২

ভগবান বলিলেন,- “হে সভিয়! তুমি প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিবার জন্য খুব আত্মহের সহিত অনেক দূর হইতে আসিয়াছ; তুমি প্রশ্ন জিজ্ঞাসা কর, আমি তোমার সন্দেহ দূর করিব, অনুক্রমে ও যথাযথভাবে অর্থ ব্যাখ্যা করিব।

৫১৭। পু ছমং সভিয় পঞ্চেহং, যং কিঞ্চিৎ মনসি ছসি,
তস্ তস্বেব পঞ্চেহস্, অহং অন্মং করোমি তেতি । ৩

হে সভিয়! তুমি জিজ্ঞাসা কর, যাহা কিছু মনের ইচ্ছা তোমার উৎপন্ন হইবে, আমি সেই সমস্ত প্রশ্নেরই সমাধান করিব।”

অথ খো সভিয়স্ পরিব্বাজকস্ এতদহোসি “অ ছরিযং বত ভো, অব্ভুতং বত ভো, যং বতাহং অঞ্চেসু সমণব্রাহ্মণেসু

^১ ২- ভবাহি মে (ই-ক)

^২ ২- তেসমন্ করোমি তে (ক)

ওকাসকম্মত্তমি[←] নালথং। তং মে ইদং সমণেন গোতমেন
ওকাসকম্মং কত'ন্নি অত্তমনো পমুদিতো উদগ্গো পীতিসোমনস্সজাতো
ভগবন্ ৭ পঞহং অপু' ছ-

অতঃপর সভিয় পরিব্রাজকের মনে এইরূপ চিন্তা উপপন্ন হইল :
“আশ্চর্য্য! অদ্ভুত! যে অনুগ্রহ আমি অন্যান্য শ্রমণ ও ব্রাহ্মণদের কাছে
লাভ করি নাই, তাহা শ্রমণ গোতমের কাছে পাইলাম।” ইহা চিন্তা
করিয়া তিনি আনন্দিত, প্রমোদিত, উদগ্র ও প্রীতি সৌমনস্যপূর্ণ হইয়া
ভগবানকে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন :

৫১৮। কিং পত্তিনমাহু ভিক্ষুনং, (ইতি সভিয়ো)

সোরতং কেন কথঞ্চ দন্ মাহু;

বুদ্ধোহি কথং পরু চতি, পুট্টো মে ভগবা ব্যাকরোহি। ৪

সভিয় বলিলেন,- “কি লাভ করিলে ভিক্ষু উপাধি পাওয়া সম্ভব?
কৃপাশীল কে? কাহাকেই বা সংযত বলা যায়? কে বুদ্ধ অভিহিত হন?
আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে ভগবান, প্রকাশ করুন।”

৫১৯। পজ্জেন কতেন অত্তনা, (সভিয়াতি ভগবা)

পরিনিব্বাণগতো বিত্তিল্লকে খা;

বিভবঞ্চ ভবঞ্চ বিপ্লহায়, বুষিতবা খীণপুনব্ভবো স ভিক্ষু। ৫

ভগবান বলিলেন,- “হে সভিয়, অদ্ব্যকৃত পথাবলম্বন করিয়া যিনি
পরিনিব্বাণ লাভ করিয়াছেন এবং সন্দেহ হইতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন; বিভব
ও ভব উভয়ই বিপ্রহীণ করিয়া যিনি পুনর্জন্মের ক্ষয় সাধন পরবর্তক সিদ্ধি
লাভ করিয়াছেন, তিনি ভিক্ষু।

[←] ২- ওকাসমত্তমি (সী-ই)

৫২০। সৰ্বথ উপেক্ষকো সতিমা, ন সো হিংসতি কঞ্চিঃ সৰ্বলোকে;
তিগ্নো সমণো অনাবিলো, উস্সদা যস্স ন সন্নি সোরতো সো। ৬

সর্বত্র উপেক্ষক ও স্মৃতিমান হইয়া জগতে যিনি কাহাকেও হিংসা করেন না, যে শ্রমণ ভব সমুদ্র উত্তীর্ণ হইয়া অনাবিল, বাসনাহীন হইয়াছেন, তিনি কৃপাশীল বলিয়া পরিচিত হন।

৫২১। যস্সিন্দ্রিয়ানি ভাবিতানি, অজ্জত্তং বহিদ্ধা চ সৰ্বলোকে;
নিব্বিজ্জ ইমং পরঞ্চ লোকং, কালং ক খতি ভাবিতো ন দন্বে ৷ ৭

সর্বলোকে যাঁহার ভিতর ও বাহির ইন্দ্রিয়সমূহ হইয়াছে, ইহলোক ও পরলোকের সমূহ জ্ঞানলাভ করিয়া যিনি শাল্ চিত্তে মরণের অপেক্ষা করেন, তিনি সংযত।

৫২২। কল্পানি বিচেয্য কেবলানি, সংসারং দুভযং চুতুপপাতং;
বিগতরজমনঙ্গং বিসুদ্ধং, পত্তং জাতিখযং তমাহু বুদ্ধানি ৷ ৮

কল্প কল্পান্ন রে আর ধ্বংস ও পুনরুৎপত্তিশীল সংসারকে ভাবনার বিষয়ভুক্ত করিয়া যিনি বিগতরজ, মলিনতাহীন, বিশুদ্ধ ও জাতিক্ষয় প্রাপ্ত, তাঁহাকেই বুদ্ধ বলা হয়।”

অথ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো ভগবতো ভাসিতং অভিনন্দিত্বা
অনুমোদিত্বা অন্তমনো পমুদিতো উদগ্গো পীতিসোমনস্সজাতো
ভগবন্ ৭ উত্তরিং পঞহং অপু ছি-

অতঃপর সভিয় পরিব্রাজক ভগবানের কথায় অভিনন্দন ও অনুমোদন করিয়া আনন্দিত, প্রমোদিত, উদগ্ধ, প্রীতিসৌমনস্য পর্ণ হইয়া ভগবানকে অন্য এক প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন,-

৫২৩। কিং পরিনমাহু ব্রাহ্মণং, (ইতি সভিয়ো)
সমণং কেন কথঞ্চ নাহতকোটি;

নাগোতি কথং পরু চতি, পুট্টো মে ভগবা ব্যাকরোহি । ৯

সভিয় বলিলেন,- “কিসের প্রাপ্তিতে ব্রাহ্মণ উপাধি লাভ হয়? শ্রমণ কে? কে-ই বালাতক কথিত হন? কে নাগ উক্ত হন? আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে ভগবান, তাহা প্রকাশ কর ন।”

৫২৪ । বাহিত্তা সৰ্বপাপকানি, (সভিয়াতি ভগবা)

বিমলো সাধুসমাহিতো ঠিতত্তো;

সংসার মতি চ কেবলী সো, অসিতো তাদি পরু চতে স ব্রহ্মা । ১০

ভগবান সভিয়কে বলিলেন,- “হে সভিয়, সকল পাপ বাহিত করিয়া যিনি বিমল, সাধু সমাহিত, স্থিরচিত্ত; সংসার অতিক্রান্ত, পর্ণতাপ্রাপ্ত, সেই মুক্তপুরষই ব্রাহ্মণ কথিত হন।

৫২৫ । সমিতাবি পহায পুণ্ড্রপাপং, বিরজো ঞ্জিতা ইমং পরঞ্চ লোকং;

জাতিমরণং উপাতিবত্তো, সমণো তাদি পরু চতে তথত্তা । ১১

যিনি বিশেষভাবে পাপ-পুণ্য শমিত (শান্ত), ইহ-পরকাল বিদিত হইয়া যিনি বিরজ জন্ম-মৃত্যুর অতীত, তিনিই শ্রমণ উক্ত হন।

৫২৬ । নিন্হায^১ সৰ্বপাপকানি, অজ্জত্তং বহিদ্ধা চ সৰ্বলোকে;

দেবমনুসেসু কপ্পিয়েসু, কপ্পং নেতি তমাহু নহাতকোতি । ১২

সমস্ত জগতে আধ্যাত্মিক ও বাহ্যিক পাপ বর্জন করিয়া যিনি দেব-মনুষ্যরূপ সংসারচক্রে প্রবেশ করেন না; তিনিইলাতক নামে পরিচিত হন।

৫২৭ । আগুং ন করোতি কিঞ্চি লোকে, সৰ্বসংযোগে^২ বিসজ্জ বন্ধনানি;

সৰ্বথ ন সজ্জতী বিমুত্তো, নাগো তাদি পরু চতে তথত্তাতি । ১৩

^১ ২- নিন্হায (স্যা)

^২ ১- সৰ্বযোগে (ক)

পৃথিবীতে কোন রকম আগু (পাপ) যাঁহার দ্বারা কৃত হয় না; যিনি সকল সংযোগ ও সমস্প বন্ধন ত্যাগ করিয়া সকল বস্তুতে অনাসক্ত ও বিমুক্ত, তিনিই নাগ কথিত হন।”

অথ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো ভগবতো ভাসিতং অভিনন্দিত্বা অনুমোদিত্বা অভ্যমনো পমুদিতো উদগ্লো পীতিসোনস্সজাতো ভগবন্ ৎ উত্তরিং পএহং ও অপুঁ ছ-

অতঃপর সভিয় পরিব্রাজক ভগবানের কথায় অভিনন্দন ও অনুমোদন করিয়া আনন্দিত, প্রমোদিত, উদগ্র, প্রীতিসৌমনস্যপ ণ হইয়া ভগবানকে অন্য এক প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন :

৫২৮। কং খেত্তজিনং বদন্সি বুদ্ধা (ইতি সভিয়ো)

কুসলং কেন কথঞ্চ পণ্ডিতোতি;

মুনি নাম কথং পবু চতি, পুট্টো মে ভগবা ব্যাকরোহি। ১৪

সভিয় বলিলেন,- “বুদ্ধগণ কাহাকে ক্ষেত্রজীন বলিয়া থাকেন? কাহাকে কুশল বলা হয়? কাহাকে পণ্ডিত বলা হয়? কে মুনি কথিত হন? আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে ভগবান, প্রকাশ কর ন।”

৫২৯। খেত্তানি বিচেয্য কেবলানি, (সভিয়াতি ভগবা)

দিব্বং মানুসকঞ্চ ব্রহ্মখেত্তং;

সব্বখেত্তম ল বন্ধনা পমুত্তো, খেত্তজিনো তাদি পবু চতে তথত্তা।

১৫

ভগবান সভিয়কে বলিলেন,- “হে সভিয়, যিনি দেবলোক, মনুষ্যলোক, ব্রহ্মলোকাদি সকল ক্ষেত্র চিন্তা করিয়া সকলক্ষেত্রের ম লবন্ধন হইতে প্রমুক্ত, তিনি ক্ষেত্রজীন কথিত হন।

৫৩০। কোসানি বিচেয্য কেবলানি, দিব্বং মানুসকঞ্চ ব্রহ্মকোসং;

সব্ব কোসম লবন্ধনা পমুত্তো, কুসলো তাদি পবু চতে তথত্তা । ১৬

যিনি দেবসম্ ত্তি, মনুষ্যসম্ ত্তি, ব্রহ্মসম্ ত্তি প্রভৃতি সমস্ সম্ ত্তি চিন্ । করিয়া সমস্ সম্ ত্তির ম লবন্ধন হইতে প্রমুক্ত, তিনি কুশল কথিত হন ।

৫৩১ । দুভয়ানি বিচেয্য পণ্ডরানি, অজ্জত্তং বহিদ্ধা চ সুদ্ধি পঞ্ঞেণা;

কণ্হ সুক্কং উপাতিবত্তো, পণ্ডিতো তাদি পবু চতে তথত্তা । ১৭

যিনি ভিতর ও বাহির উভয় প্রকার ইন্দ্রিয়কে চিন্ । করিয়া প্রখর-জ্ঞানবান হইয়াছেন, গুরু-কৃষ্ণ কর্মের অতীত, তাদৃশ ব্যক্তিকেই পণ্ডিত বলিয়া কথিত হয় ।

৫৩২ । অসতঞ্চ সতঞ্চ এত্তা ধম্মং, অজ্জত্তং বহিদ্ধা চ সব্বলোকে;

দেবমনুস্সেহি প জনীযো, সঙ্গং জালমতি চ সো মুনীতি । ১৮

সমস্ জগতে যিনি সত্য ও মিথ্যা ধর্মের ভিতর আর বাহির জানিয়া দেবমানবের দ্বারা প জনীয় হন, সঙ্গ (বন্ধন) জাল ভেদ করিয়া তিনি মুনি উক্ত হন ।”

অথ খো সভিযো পরিব্বাজকো ভগবতো ভাসিতং অভিনন্দিত্বা অনুমোদিত্বা অন্তমনো পমুদিতো উদগ্গো পীতিসোনস্সজাতো ভগবন্ ৎ উত্তরিং পঞ্ছং ও অপুঁ ছ-

অতঃপর সভিয় পরিব্রাজক ভগবানের কথায় অভিনন্দন ও অনুমোদন করিয়া আনন্দিত, প্রমোদিত, উদগ্ধ, প্রীতিসৌমনস্যপ ণ হইয়া ভগবানকে অন্য এক প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন :

৫৩৩ । কিং পণ্ডিমাহু বেদগুং, (ইতি সভিযো)

অনুবিদিতং কেন কথঞ্চ বিরিয়বাতি;

আজানিযো কিলি নাম হোতি, পুট্টো মে ভগবা ব্যাকরোহি । ১৯

সভিয় বলিলেন,- “কিসের প্রাপ্তিতে বেদগ (সর্বো চ জ্ঞান প্রাপ্ত) আখ্যা লাভ হয়? অনুবিদিত (তীক্ষ্ণ জ্ঞানসম্ ন্ন) কে উক্ত হন? বীর্য্যবানই বা কে? কে আজনীয় (উ চজাতিসম্ ন্ন) অভিহিত হন? আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে ভগবান, প্রকাশ কর ন।”

৫৩৪ । বেদানি বিচেয্য কেবলানি, (সভিয়াতি ভগবা)

সমণানং যানিধখি ব্রাহ্মণানং;

সববেদনাসু বীতরাগো, সবং বেদমতি চ বেদগ সো । ২০

ভগবান সভিয়কে বলিলেন,- “হে সভিয়, শ্রমণ ও ব্রাহ্মণদের সর্ববিধ জ্ঞান অর্জন করিয়া যিনি সকল প্রকার বেদনায় বীতরাগ (অনাসক্ত) হইয়াছেন, সকলবিদ্যায় শিক্ষিত সেই ব্যক্তিকেই বেদগ বলা হইয়া থাকে ।

৫৩৫ । অনুবি চ পপঞ্চনামরূপং, অজ্ঞত্তং বহিদ্ধা চ রোগম লং;

সবরোগ ম লবন্ধনা পমুত্তো, অনুবিদিতো তাদি পরু চতে তথত্তা । ২১

রোগের ম লকারণ স্বরূপ নামরূপক প্রতারণার ভিতর ও বাহির দেখিয়া যিনি সমস্ ব্যাধির ম লবাঁধন হইতে প্রমুক্ত হইয়াছেন; তিনিই অনুবিদিত নামে পরিচিত হন ।

৫৩৬ । বিরতো ইধ সবপাককেহি, নিরয়দুখং অতি চ বিরিয়বা সো,
সো বিরিয়বা পধানবা, ধীরো তাদি পরু চতে তথত্তা । ২২

ইহলোকে যিনি সমস্ পাপকর্ম হইতে বিরত, যেই বীর্য্যবান নিরয়দুঃখ অতিক্রম করিয়া প্রধান বা একাগ্রচিত্ত সম্ ন্ন ও ধীর, তিনিই বীর্য্যবান কথিত হন ।

৫৩৭। যস্সস্সু লুনানি বন্ধনানি, অজ্ঞত্তং বহিদ্ধা চ সঙ্গম লং;
সব্বসঙ্গম লবন্ধনা পমুত্তো, আজানিয়ো তাদি পবু চতে তথত্তা। ২৩

যাঁহার আধ্যাত্মিক ও বাহ্যিক ম ল বন্ধন সম হ সম্প ণভাবে ছিন্ন হইয়াছেন, সকল সঙ্গার (শৃঙ্গার) ম ল বাঁধন হইতে যিনি বিশেষভাবে মুক্ত হইয়াছেন, তিনিই আজনীয় নামে পরিচিত হন।”

অথ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো ভগবতো ভাসিতং অভিনন্দিত্বা
অনুমোদিত্বা অন্তমনো পমুদিতো উদগ্লো পীতিসোনস্সজাতো ভগবন্ ৎ
উত্তরিং পঞহং ও অপু ছি-

অতঃপর সভিয় পরিব্রাজক ভগবানের কথায় অভিনন্দন ও অনুমোদন
করিয়া আনন্দিত, প্রমোদিত, উদগ্ধ, প্রীতিসৌমনস্যপ ণ হইয়া
ভগবানকে অন্য এক প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন :

৫৩৮। কিং পত্তিনমাহু সোত্তিয়ং, (ইতি সাভিয়ো)

অরিয়ং কেন কথঞ্চ চরণবতি;

পরিব্রাজকো কিলি নাম হোতি, পুট্টো মে ভগবা ব্যাকরোহি। ২৪

সভিয় বলিলেন,- “কি লাভ হইলে শোত্রিয় বলা হইয়া থাকে? আর্য্য
কে? চরণবানই^০ বা কাহাকে বলা হয়? কে পরিব্রাজক কথিত হন? আমি
জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে ভগবান তাহা প্রকাশ কর ন।”

৫৩৯। সুত্তা সব্বধম্মং অভিঞ্ঞায় লোকে, (সভিয়াতি ভগবা)

সাবজ্জানবজ্জং যদথি কিঞ্চি;

^০ পবিত্রাচার সম্পন্ন।

অভিভূং অকথংকথিং বিমুত্তং, অনিঘং সৰ্বধিমাহু সোত্তিযোতি । ২৫

ভগবান সভিয়কে বলিলেন,- “হে সভিয়, পৃথিবীর সকল ধর্ম, সমস্ত পাপও পুণ্য যাহা কিছু বিদ্যমান, উ চতর জ্ঞানের দ্বারা সেই সমস্ত শুনিয়া ও জানিয়া যিনি বিজয়ী, সন্দেহ শূন্য, বিমুক্ত, এবং যেখানে-সেখানে মানসিক দুঃখ হইতে দরে অবস্থিত, তিনিই শোত্রিয় উক্ত হন ।

৫৪০ । ছেত্তা আসবানি আলয়ানি, বিদ্বা সো ন উপেতি গব্ভসেয্যং; সঞেঞং তিবিধং পনুজ্জ পঙ্কং, কপ্পং নেতি তমাহ অরিয়োতি । ২৬

আশ্রব ও কামবাসনা সম হ জানিয়া তাহাদের ক্ষয় সাধন-করিয়া যিনি গর্ভাশয়ে উৎপন্ন না হন, তিন প্রকার সংজ্ঞার পঙ্ক (কাদা) ত্যাগ করিয়া যিনি কল্পের অতীত হইয়াছেন, তিনি আর্য্য নামে উক্ত হন ।

৫৪১ । যো ইধ চরণেসু পত্তিপত্তো, কুসলো সৰ্বদা আজানাতি^১ ধম্মং, সৰ্বথ ন সজ্জতি বিমুত্তচিত্তো;^২

পটিঘা যস্স ন সন্নি চরণবা সো । ২৭

এই জগতে যিনি পরিশুদ্ধাচরণের প্রতিপত্তি (পর্ণতা) প্রাপ্ত হইয়াছেন, সর্বদা ধর্মের নিপুণ ভাব দ্বারা কুশল কর্মের অনুষ্ঠান করিয়াছেন, যিনি সর্বত্র আসক্ত হন না, বিমুক্ত-চিত্ত, প্রতিঘহীন, তিনিই চরণবান অভিহিত হন ।

৫৪২ । দুক্খবেপক্কং যদথি কম্মং, উদ্ধমধো তিরিযং বাপি^৩ মজ্জে; পরিব্বাজযিত্বা পরিঞেঞচারী, মাযং মানমথোপি লোভকোধং ।

^১ ১-আজানি (স্যা)

^২ ২-বিমুত্তো (সী)

^৩ ৩- তিরিযঙ্গাপি (স্যা)

পরিযন্ মকাসি নামরূপং, তং পরিব্রাজকমাহু পত্তিপত্তি । ২৮

উপরে নীচে, তির্য্যগভাবে কিম্বা মধ্যে দুঃখ বিপাক কর্ম পরিত্যাগ করিয়া জ্ঞানদর্শনের দ্বারা যিনি বিচরণ করেন। যিনি মান, লোভ-ক্রোধ এবং নামরূপ ধ্বংস করিয়াছেন, সেই শ্রেষ্ঠ প্রতিপত্তি লাভী পরিব্রাজক নামে কথিত হন।”

অথ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো ভগবতো ভাসিতং অভিনন্দিত্বা অন্তমনো পমুদিতো উদগ্লো পীতিসোমনস্সজাতো উট্ঠায়াসনা একংসং উত্তরাসঙ্গং করিত্বা যেন ভগবা তেনঞ্জলিং পণামেত্বা ভগবন্ ং সম্মুখা সার গ্লাহি গাথাহি অভিখবি-

অনন্ র সভিয় পরিব্রাজক ভগবানের ভাষণের অভিনন্দন ও অনুমোদন করিয়া আনন্দিত, প্রমোদিত, উদগ্র, প্রীতিসৌমনস্যপ র্ণ হইয়া আসন হইতে উঠিয়া একাংস উত্তরাসঙ্গাবৃত করিবার পর ভগবানকে অঞ্জলি প্রণাম জানাইয়া সম্মুখ হইতে একই রকম গাথার সাহায্যে ভগবানের স্মৃতি ব করিলেন :

৫৪৩। যানি চ তীণি চ সট্ঠি, সমণস্সবাদসিতানি^৮ ভূরিপএংএঃ;
সএংএঃকখর সএংএঃনিস্সতানি, ওসরণানি বিনেয্য ওঘতম’গা । ২৯

“হে ভূরিপ্রজ্ঞ, শ্রমণদের কল্পনাসারও কল্পনা নিশ্চিত মিথ্যাবাদমূলক বাষট্টি^০ প্রকার মিথ্যাদৃষ্টি বা ভ্রান্ত ধারণা খণ্ডন করতঃ আপনি ওঘ (তৃষ্ণাস্রোত) উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

^৮ ৪- সমনস্সবাদ নিস্সিতানি (স্যা-ক)

৫৪৪। অন্ গ সি পারগ^১ দুখস্‌স,

অরহাসি সম্মাসম্বুদ্ধো খীগাসবং তংমএৎ‌এঃ;

জুতিমা মুতিমা পহ ত পএৎ‌এঃ, দুখস্‌সন্ কর অতারেসি মং। ৩০

আপনি দুঃখবিজয়ী, দুঃখান্ কারী, অরহত সম্যক সম্বুদ্ধ, আমি আপনাকে খীগাস্রব বলিয়া ধারণা করি, আপনি জ্যোতিষ্মান, মতিমান, প্রচুর জ্ঞানবান, এবং আপনি দুঃখের ধ্বংসকারী, আমাকে তীর্ণ করিয়াছেন।

৫৪৫। যং মে ক^১ খতমএৎ‌এঃনি, বিচিকি ছা মং অতারযি নমো তে;

মুনি মোনপথেসু পত্তিপত্ত, অখিল আদি চ বন্ধু সোরতোসি। ৩১

যেহেতু আমার বাসনা জানিতে পারিয়া আপনি আমাকে সন্দেহ হইতে মুক্ত করিয়াছেন, নীরবতা উপায় অবলম্বন করিয়া সিদ্ধি লাভী হে মুনি, আপনাকে নমস্কার, হে আদিত্যবন্ধু! আপনি অখিল এবং কর গাময়।

৫৪৬। যা মে ক খা পুরেআসি, তং মে ব্যাকাসি চক্‌খুমা,

অদ্ধা মুনীসি সম্বুদ্ধো, নখি নীবরণা তব। ৩২

হে চক্ষুশ্মান! প র্বে আমার যে সকল সন্দেহছিল তাহা আপনি দ র করিতে পারিয়াছেন, আপনি অবশ্যই মুনি, সম্বুদ্ধ, আপনার কোন নীবরণ (বাঁধা) নাই।

৫৪৭। উপায়াসা চ তে সৰে, বিদ্ধস্স^১ া বিনলীকতা,

সীতিভূতো দমপ্পত্তো, ধিতিমা স চনিব্বমো। ৩৩

^০ দীর্ঘ নিকায় = ব্রহ্মজাল স ত্রে বাষটি প্রকার মিথ্যাদৃষ্টির কথা বলা হইয়াছে।

^১ ২- পারগ মি (স্যা-ই-ক)

সুত্ত নিপাত ১৯৬

আপনার সকল উপায়াস (অশালি) বিধ্বংস ও সম লে উত্তোলন করা হইয়াছে; আপনি শাল , সংযত; ধৃতিমান এবং সত্যবল সম্পন্ন।

৫৪৮। তস্স তে নাগনাগস্স, মহাবীরস্স ভাসতো;
সব্বে দেবানুমোদলি , উত্তো নারদপব্বতা। ৩৪

আপনি নাগাধিপতি, মহাবীর, সমস্স দেবতা, এবং নারদ ও পর্বত উভয়েই আপনার কথা অনুমোদন করেন।

৫৪৯। নমো তে পুরিসাজজ্ঞে, নমো তে পুরিসুত্তম,
সদেবকস্মিং লোকস্মিং, নথি তে পটিপুল্ললো। ৩৫

হে পুর ষ শ্রেষ্ঠ! আপনাকে নমস্কার, হে পুর ষোত্তম, আপনাকে নমস্কার, সদেব-মনুষ্যলোকে আপনার সমশ্রেণী কেহই নাই।

৫৫০। তুবং বুদ্ধো তুবং সখা, তুবং মারাভিভূ মুনি,
তুবং অনুসযে ছেত্তা, তিন্নো তারেসি'মং পজং। ৩৬

আপনি বুদ্ধ, আপনি শিক্ষক, আপনি মারবিজয়ী মুনি; হীন সংস্কার সম হ দ র করিয়া আপনি পারগত হইয়াছেন এবং বর্তমান মানব জাতিকে উদ্ধার করিয়াছেন।

৫৫১। উপধী তে সমতিক্কল , আসবা তে পদালিতা,
সীহোসি অনুপাদানো, পহীনভযভেরবো। ৩৭

আপনি উপাধিসম হ সমতিক্রম করিয়াছেন, আস্রব সম হ পদ দলিত করিয়াছেন, আপনি সিংহ, উপাদানহীন, নির্ভীক এবং ত্রাসহীন।

৫৫২। পুত্তরীকং যথা বল্পু, তো যে ন উপলিস্স তি;^১

^১ ১- তোয়েন ন উপলিপ্পতি (সী)। তোয়ে ন উপলিপ্পতি (ই)। তোয়েন ন উপলিস্স তি (ক)

এবং পুএঃঞঃ চ পাপে চ, উভয়ে ত্বং ন লিঙ্গ সি;
পাদে বীর পসারেহি, সভিয়ো বন্দতি সঞ্ছুনোতি । ৩৮

সুন্দর পদ্ম যেমন জলে লিঙ হই না, তেমনি আপনিও পাপ-পুণ্য
উভয়েই লিঙ হন না; হে বীর, পাদ প্রসারিত কর ন, সভিয় শাস্ত্র াকে
বন্দনা করিতেছেন ।

অথ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপতিত্বা
ভগবন্ ৎ এতদবোচ “অভিঙ্কন্ ৎ ভন্বে গোতম! অভিঙ্কন্ ৎ
ভন্বে গোতম! সেয্যথাপি ভন্বে গোতম নিক্কুজ্জিতং বা উক্কুজ্জেয্য,
পটি ছন্নং বা বিবরেয্য, ম লহস্স বা মগ্গং আচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা
তেলপজ্জোতং ধারেয্য ‘চক্কুমন্বে া রূপানি দক্কখী’তি । এবমেতং
ভন্বে গোতমেন অনেক পরিযায়েন ধম্মো পকাসিতো । এসাহং
ভগবন্ ৎ সরণং গ ছামি ধম্মঞ্চ ভিক্কুস ঘঞ্চ । লভেয্যাহং ভন্বে
ভগবতো সন্নি কে পব্বজ্জং, লভেয্যং উপসম্ দ’ন্নি ।

অতঃপর সভিয় পরিব্রাজক ভগবানের পায়ে মাথা নত করিয়া
ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “অদ্ভুত ভন্বে গৌতম, খুবই অদ্ভুত ।
যেমন- হে ভন্বে গৌতম! উৎপাতিত বস্তু পুনঃ প্রতিষ্ঠা করা হয়,
আ ছাদিত বস্তু প্রকাশিত করা হয়, ম র্থ ব্যক্তিকে পথ দেখানো হয়,
চক্ষুস্মানের দেখিবার জন্য অন্ধকারে তৈল প্রদীপ ধারণ করা হয়, তেমনি
প্রভু গৌতমের দ্বারা বিবিধ উপায়ে ধর্ম প্রকাশিত হইয়াছে । আমি এখন
ভগবানের চরণাশ্রয় গ্রহণ করিতেছি, তাঁহার প্রচারিত ধর্মের এবং
ভিক্ষুসে ঘর আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি । হে প্রভু! আমি ভগবানের নিকট
প্রব্রজ্যা ও উপসম্ দা লাভের বাসনা করিতেছি ।”

যো খো সভিয়ো অএৎএত্তিথিয়পুবো ইমস্মিং ধম্মবিনয়ে আক খতি পব্বজ্জং, আক খতি উপসম্ দং, সো চত্তারো মাসে পরিবসতি, চতুন্নং মাসানং অ চয়েন আরদ্ধচিত্তা ভিক্ষু পব্বাজেন্দি , উপসম্ দেন্দি ভিক্ষুভাবায় । অপি চ মেথ পুগ্গলবেমত্ততা বিদিতাতি ।

“হে সভিয় যে ব্যক্তি প বে অন্যতীর্থিক বা অন্যধর্ম অবলম্বনকারী, সে যদি এই ধর্ম-বিনয় গ্রহণ করিয়া প্রব্রজ্যা ও উপসম্ দা লাভের বাসনা করে, তাহা হইলে শিক্ষার্থী হিসাবে তাহাকে চারি মাস অতিবাহিত করিতে হইবে; চারিমাস গত হইবার পর একাত্তচিত্ত ভিক্ষুগণ তাহাকে ভিক্ষু জীবন যাপনের জন্য প্রব্রজ্যা ও উপসম্ দা দান করিবেন, কারণ এই বিষয়ে মানবগণের মধ্যে যে পার্থক্য আছে তাহা আমিও বিদিত আছি।”

সচে ভন্নে অএৎএত্তিথিয়পুবো ইমস্মিং ধম্ম বিনয়ে আক খন্ । পব্বজ্জং আক খন্ । উপসম্ দং চত্তারো মাসে পরিবসন্দি , চতুন্নং মাসানং অ চয়েন আরদ্ধচিত্তা ভিক্ষু পব্বাজেন্দি , উপসম্াদেন্দি ভিক্ষুভাবায়, অহং চত্তারি বস্সানি পরিবসিস্সামি, চতুন্নং বস্সানং অ চয়েন আরদ্ধচিত্তা ভিক্ষু পব্বাজেত্ত, উপসম্াদেত্ত ভিক্ষুভাবায়াতি ।

“প্রভূ, প বে অন্যধর্ম অবলম্বনকারী কোন ব্যক্তি এই ধর্ম-বিনয় গ্রহণ করিয়া প্রব্রজ্যা ও উপসম্ দা লাভের বাসনা করিলে তাহাকে যদি চারি মাস পর্যন্ত শিক্ষার্থী হিসাবে অতিবাহিত করিতে হয় এবং যদি চারিমাস অতীতে হইবার পর একাত্তচিত্ত ভিক্ষুগণ তাহাকে ভিক্ষুজীবন যাপনের জন্য প্রব্রজ্যাও উপসম্ দা দান করেন, তাহা হইলে আমি চারি বৎসর

পর্যন্ত শিক্ষার্থী হিসাবে অতিবাহিত করিব, চারি বৎসর অতীত হইবার পর একাগ্রচিত্ত ভিক্ষুগণ আমাকে প্রব্রজ্যা ও উপসম্ম দা দান কর ন।”

অলংখ খো সভিয়ো পরিব্রাজকো ভগবতো সন্নি কে পব্বজ্জং, অলংখ উপসম্মাদং। অচিরুপসম্ম ন্নো খো পনায়স্মা সভিয়ো একো ব পকট্টো অপ্রমত্তো আতাপী পহিতত্তো বিরহন্তে। নচিরস্সেব, যস্সস্থায় কুলপুত্তা সম্মদেব অগরস্মা অনগারিয়ং পব্বজন্নি, তদনুত্তরং ব্রাহ্মচরিয় পরিযোসানং দিট্টেব ধম্মে সযং অভিঞেঞা স চ্ছকত্ত্বা উপসম্ম জ্জ বিহাসি। “খীণা জাতি, বুসিতং ব্রাহ্মচরিয়ং, কতং করণীয়ং, নাপরং ইত্থত্তায়া”তি অব্ভেঞেঞাসি। অঞেঞত্তরো চ খো পনায়স্মা সভিয়ো অরহত্তং অহোসীতি।

তৎপরে সভিয় পরিব্রাজক ভগবানের কাছে প্রব্রজ্যা ও উপসম্ম দা গ্রহণ করিলেন। অতঃপর ন তন প্রব্রজিত আয়ুস্মান সভিয় নির্জনবাসী, অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ় প্রতিজ্ঞ হইয়া অতি শীঘ্র সম্যক পথ অবলম্বনকারী কুলপুত্রগণ যে সম্ম দ লাভ করিবার জন্য গৃহ হইতে গৃহহীন প্রব্রজ্যার আশ্রয় গ্রহণ করেন, সেই অনুত্তর ব্রাহ্মচর্য্য নিজেই জানিয়া ও উপলব্ধি করিয়া ইহ জীবনেই উহার পূর্ণতা সাধন করিলেন। “জন্মের ক্ষয় হইয়াছে, ব্রাহ্মচর্য্য সম্মাদিত হইয়াছে, করণীয় কার্য শেষ হইয়াছে। এই জীবনে করিবার আর কিছুই বাকী নাই”- ইহা জানিতে পারিয়া আয়ুস্মান সভিয় অরহত্তগণের মধ্যে অন্যতম হইলেন।

সভিয় সত্র সমাপ্ত।

৭- সেল সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা অঙ্গুত্তরাপেসু চারিকং চরমানো মহতা ভিক্ষুসে ঘন সন্ধিং অড্ঢতেলসেহি ভিক্ষুসতেহি যেন আপনং নাম অঙ্গুত্তরাপানং নিগমো তদবসরি। অস্সোসি খো কেনিযো জটিলো “সমণো খলু ভো গৌতমো সাক্যপুত্তো সাক্যকুলা পব্বজিতো অঙ্গুত্তরাপেসু চারিকং চরমানো মহতা ভিক্ষুসে ঘন সন্ধিং অড্ঢতেলসেহি ভিক্ষুসতেহি আপনং অনুস্ৰত্তো, তং খো পন ভবন্ ৎ গৌতমং এবং কল্যাণো কিত্তিসদ্বো অব্ভুত্তো ‘ইতিপি সো ভগবা অরহং সম্মাসম্বুদ্ধো বিজ্জাচরণ সম্প ন্নো সুগতো লোকবিদ অনুত্তরো পুরিসদম্মসারথি সখা দেবমনুস্সানং বুদ্ধো ভগবা’তি^১। সো ইমং লোকং সদেবকং সমারকং সব্রহ্মকং সস্সামণব্রাহ্মণিং পজং সদেবমনুস্সং’ সযং অভিঞ্ঞা সি ছকত্তা পবেদেতি। সো ধম্মং দেসেতি আদিকল্যাণং মজ্জেকল্যাণং পরিযোসানকল্যাণং সাখং সব্যঞ্জনং কেবল পরিপুন্নং পরিসুদ্ধং ব্রহ্মচরিয়ং পকাসেতি, সাধু খো পন তথাক্কপানং অরহতং দস্সনং হোতী’তি।

আমি এইরূপ শুনিয়াছি :- এক সময়ে ভগবান অঙ্গুত্তরাপ প্রদেশে ভিক্ষার জন্য বিচরণ করিতেছিলেন। সেই সময় তাঁহার সহিত সাড়ে বার শত বৃহৎ ভিক্ষুস ঘ বিচরণ করিতে করিতে অঙ্গুত্তরাপের আপন নামক গ্রামে উপস্থিত হইলেন। অনন্ র জটিল কেনিয় শুনিলেন যে, “শ্রদ্ধেয় শ্রমণ শাক্যপুত্র গৌতম শাক্যকুল হইতে প্রব্রজিত হইয়া ভিক্ষার জন্য অঙ্গুত্তরাপে বিচরণ করিতে করিতে সাড়ে বার শত বৃহৎ ভিক্ষুস ঘ পরিবৃত্ত হইয়া আপনে উপস্থিত হইয়াছেন, সেই ভগবান গৌতম সম্বন্ধে এইরূপ কল্যাণ কীর্ত্তিশব্দ প্রচারিত হইয়াছে : ‘ইনি সেই ভগবান, অরহত, সম্যক সম্বুদ্ধ, বিদ্যাচরণ সম্প ন্ন, সুগত, লোকবিদ, অনুত্তর

^১ ভগবা (স্যা-ই)

পুর য দমনকারী সারথি, দেবমানবের শিক্ষক, বুদ্ধ এবং ভগবান।’
তিনি ইহলোক, দেবলোক, মারলোক, ব্রহ্মলোক এবং শ্রমণ-ব্রাহ্মণ,
দেবমানবগণকে সম্মুখদর্শন হইতে উৎপন্ন জ্ঞানের সাহায্যে নিজেই
জানিয়া উপদেশ প্রদান করেন; তিনি এমন ধর্মের উপদেশ দান করেন-
যে ধর্মের আদিকল্যাণ, মধ্যকল্যাণ, পর্যাবসানে বা অন্ কল্যাণময়,
যাহা অর্থ ও ব্যঞ্জণপ র্ণ, সর্বাঙ্গীন প র্ণতা প্রাপ্ত; তিনি পরিশুদ্ধ ব্রহ্মচর্য্য
প্রকাশ করেন, তাদৃশ অরহতের দর্শন লাভ মঙ্গলজনক।

অথ খো কেনিয়ো জটিলো যেন ভগবা তেনুপঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা
ভগবতা সন্ধিং সম্মোদি, সম্মোদনীয়ং কথং সারণীয়ং বীতিসারেত্বা
একমন্ ৎ নিসীদি, একমন্ ৎ নিসিন্ণং খো কেনিয়ং জটিলং ভগবা
ধম্মিয়া কথায় সন্দস্সেসি সমাদপেসি সমুত্তেজেসি সন্ হংসেসি। অথ
খো কেনিয়ো জটিলো ভগবতা ধম্মিয়া কথায় সন্দস্সিতো সমাদপিতো
সমুত্তেজিতো সন্ হংসিতো ভগবন্ ৎ এতদবোচ “অধিবাসেতু মে
ভবং গোতমো স্বাতনায় ভত্তং সন্ধিং ভিক্ষুসে ঘনা”তি। এবং বুত্তে
ভগবা কেনিয়ং জটিলং এতদবোচ “মহা খো কেনিয় ভিক্ষুসে ঘা
অড্ঢতেলসানি ভিক্ষুসতানি, ত্বঞ্চ ব্রাহ্মণেসু অভিপ্পসন্নো”তি।

অতঃপর জটিল কেনিয় ভগবানের নিকট উপস্থিত হইয়া ভগবানকে
অভিবাদন প র্বক তাঁহার সহিত মধুর মনের আনন্দদায়ক কথা বলিবার
পর এক পার্শ্বে বসিলেন। একপার্শ্বে বসিলে, ভগবান জটিল কেনিয়কে
ধর্মকথা দ্বারা উপদিষ্ট, উদ্দিপিত, উত্তেজিত ও সন্তুষ্ট করিলেন। অনন্ র
জটিল কেনিয় ভগবান কর্তৃক ধর্মকথা দ্বারা উপদিষ্ট, উদ্দিপিত, উত্তেজিত
ও সন্তুষ্ট হইয়া ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “প্রভু গৌতম! অনুগ্রহ
প র্বক আগামীকাল ভিক্ষুস ঘ সহ আমার গৃহে অন্ন গ্রহণ কর ন।”

এইরূপ বলিলে ভগবান জটিল কেনিয়কে বলিলেন,- “হে কেনিয়, ভিক্ষুস ঘ বৃহৎ, ইহাতে সাড়ে বারশত ভিক্ষু আছেন, তাহা ছাড়া তুমি ব্রাহ্মণদের ভক্ত।”

দুতিয়সি খো কেনিয়ো জটিলো ভগবন্ ৎ এতদবোচ “কিঞ্চাপি ভো গোতম মহা ভিক্ষুসে ঘা অড্ঢতেলসাণি ভিক্ষুসতানি, অহঞ্চ ব্রাহ্মণেসু অভিপ্পসনো, অধিবাসেতু মে ভবং গোতমো স্বাতনায ভত্তং সন্ধিং ভিক্ষুসে ঘনা”তি। দুতিয়সি মে ভগবা কেনিয়ং জটিলং এতদবোচ “মহা খো কেনিয় ভিক্ষু সংঘো অড্ঢতেলসাণি ভিক্ষুসতানি, ত্বঞ্চ ব্রাহ্মণেসু অভিপ্পসনো”তি।

দ্বিতীয়বারও জটিল কেনিয় ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “প্রভু গৌতম! যদিও বৃহৎ সাড়ে বারশত ভিক্ষুসংঘ এবং আমি ব্রাহ্মণদের ভক্ত তবুও হে প্রভু গৌতম! অনুগ্রহ প বর্ক আগামীকাল ভিক্ষুস ঘ সহ আমার গৃহে অন্ন গ্রহণ কর ন।” ভগবান ও দ্বিতীয় বার জটিল কেনিয়কে এইরূপ বলিলেন,- “হে কেনিয়, ভিক্ষুস ঘ বৃহৎ, ইহাতে সাড়ে বারশত ভিক্ষু আছেন, তাহা ছাড়া তুমি ব্রাহ্মণদের ভক্ত।”

ততিয়সি খো কেনিয়ো জটিলো ভগবন্ ৎ এতদবোচ “কিঞ্চাপি ভো গোতম মহা ভিক্ষুসংঘো অড্ঢতেলসাণি ভিক্ষুসতানি, অহঞ্চ ব্রাহ্মণেসু অভিপ্পসনো, অধিবাসেতু[←] মে ভবং গোতমো স্বাতনায ভত্তং সন্ধিং ভিক্ষুসে ঘনা”তি। অধিবাসেসি ভগবা তুণ্হীভাবেন। অথ খো কেনিয়ো জটিলো ভগবতো অধিবাসনং বিদিত্বা উট্ঠায়াসনা যেন সকো অস্সমো তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা মিত্তামে চ এগাতিসালোহিতে

[←] ১- অধিবাসেত্বের (সী)

আমন্সে সি “সুনন্ত মে ভবন্সে ৷ মিত্তাম চা এগাতিসালোহিতা, সমগো মে গোতমো নিমন্সি তো স্বাতনায় ভত্তং সন্ধিং ভিক্খু সংঘেন, যেন মে কাযবেয্যাবটিকং করেয্যাথা”তি। “এবং ভো”তি খো কেনিযস্স জটিলস্স মিত্তাম চা এগাতিসালোহিতা কেনিযস্স জটিলস্স পটিস্সুত্তা অপ্পেক্কে চ উদ্ধনানি খনন্সি, অপ্পেক্কে চ কট্ঠানি ফালেন্সি, অপ্পেক্কে চ ভাজনানি ধোবন্সি, অপ্পেক্কে চ উদকমনিকং পতিট্ঠাপেন্সি, অপ্পেক্কে চ আসনানি পএৎএগাপেন্সি। কেনিযো পন জটিলো সামংযেব মণ্ডলমালং পটিযাদেতি।

তৃতীয়বার জটিল কেনিয় ভগবানকে বলিলেন- “প্রভু গৌতম! যদিও বৃহৎ, সাড়ে বারশত ভিক্ষুসংঘ এবং আমি ব্রাহ্মণদের ভক্ত, তবুও প্রভু গৌতম, অনুগ্রহ পূর্বক আগামীকাল, ভিক্ষুসংঘসহ আমার গৃহে অন্ত্র গ্রহণ করুন।” ভগবান মৌনভাবে অবলম্বন করিয়া আমন্সে গ প্রত্যাগ্রহণ করিলেন। অতঃপর জটিল কেনিয় ভগবানের সম্মতি জানিতে পারিয়া আসন হইতে উত্থান পূর্বক নিজের বাসস্থানে গমন করিলেন। পরে তিনি মিত্র-অমাত্য ও অষ্টীয় স্বজনকে ডাকিয়া বলিলেন,- মিত্র ও অমাত্যগণ এবং অষ্টীয় স্বজনগণ, আপনারা সবাই শুনুন, আমি শ্রমণ গৌতমকে ভিক্ষুসংঘসহ আগামীকাল আহারের জন্য নিমন্সে গ করিয়াছি, কায়িক পরিশ্রমের সাহায্যে আপনাদিগকে তাঁহাদের পরিচর্যা করিতে হইবে।” হাঁ প্রভু! নিশ্চয়ই করিব’-ইহা বলিয়া জটিল কেনিয়ার মিত্রামাত্যগণ ও অষ্টীয় স্বজনেরা তাঁহাকে প্রতিশ্রুতি দিয়া কেহ-কেহ উদ্ধন খনন করিতে নিযুক্ত হইলেন কেহ কেহ কাঠ চিড়িতে লাগিলেন, কেহ কেহ পাত্রাদি ধুইতে লাগিলেন, কেহ কেহ জলমণিক^৭ স্থাপন

^৭ জলপান

কৰিতে লাগিলেন, কেহ কেহ আসন প্রজ্জাপ্ত (প্রস্তুত) কৰিতে লাগিলেন।
জটিল কেনিয় নিজেই পটমণ্ডপ তৈয়াৰ কৰিলেন।

তেন খো পন সময়েন সেলো ব্রাহ্মণো আপনে পটিবসতি, তিগ্নং
বেদানং পারগ সনিঘণু কেটুভানং সাক্খরপ্পভেদানং ইতিহাস পঞ্চমানং
পদকো বেয়াকরণো লোকাযতমহাপুরিস লক্খণেসু অনবযো, তীণি চ
মানবক সতানি মন্নে বাচেতি।

সেই সময় ব্রাহ্মণ সেল আপনে বাস কৰিতেন। তিনি ত্ৰিবেদ, নিৰ্ঘণ্ট
এবং বেদনিৰ্দিষ্ট অনুষ্ঠান পদ্ধতিসম হ, শব্দতত্ত্ব এবং ইতিহাসৰূপ পঞ্চম
বেদে পৰ্ণ অভিজ্ঞতা সম্ভূত ছিলেন। তিনি পদ-পাঠজ্ঞ ও
বৈয়াকৰণিক ছিলেন, কূটতৰ্কবিদ্যা-নিপুণ ও মহাপুৰুষ লক্ষণসম্ভূত
ছিলেন। তিনি তিন শত যুবককে মন্নে শিক্ষা দিতেন।

তেন খো পন সময়েন কেনিয়ো জটিলো সেলে ব্রাহ্মণে অভিগ্গসন্নো
হোতি। অথ খো সেলো ব্রাহ্মণো তীহি মানবসতেহি পরিব তো
জ ঘাবিহারং অনুচক্ষমমানো অনুবিচরমানো যেন কেনিয়স্স জটিলস্স
অস্সমো তেনুপসঙ্কমি। অদসা খো সেলো ব্রাহ্মণো কেনিয়স্স
অস্সমে^১ অগ্গেকে চ উদ্ধনানি খনন্নে, অগ্গেকে চ কট্ঠানি
ফালেন্নে, অগ্গেকে চ ভাজনানি ধোবন্নে, অগ্গেকে চ উদকমনিকং
পতিট্ঠাপেন্নে, অগ্গেকে চ আসনানি পঞ্জাপেন্নে, কেনিয়ং পন
জটিলং সামংযেব মণ্ডমালং পটিযাদেন্ণ, দিস্বান কেনিয়ং জটিলং
এতদবোচ “কিং নু খো ভোতো কেনিয়স্স আবাহো বা ভবিস্সতি,

^১ ১- কেনিয়স্সমিয়ে জটিলে (সী-ই)

বিবাহো বা ভবিস্সতি, মহাযএণ্ণো বা প চুপট্ঠিতো, রাজা বা মাগধো সেনিয়ো বিম্বিসারো নিমন্নি তো স্বাতনায সদ্ধিং বলকাযেনা”তি ।

ঐ সময়ে জটিল কেনিয় ব্রাহ্মণ সেলের ভক্ত ছিলেন । অনন্ র ব্রাহ্মণ সেল তিনশত যুবক পরিবৃত হইয়া পায়ে হাটিয়া বিচরণ করিতে করিতে জটিল কেনিয়ের আশ্রয়ে উপস্থিত হইলেন । সেখানে ব্রাহ্মণ সেল দেখিলেন যে জটিল কেনিয়ের আশ্রমে অবস্থিত জটিলেরা কেহ কেহ উদ্ধন খনন করিতে নিযুক্ত কেহ কেহ কাঠ চিড়িতে, কেহ কেহ ভাজনসম হ ধৌত করিতে, কেহ কেহ জলমনিক স্থাপন করিতে, কেহ কেহ আসন প্রজ্জাপ্ত করিতে নিযুক্ত এবং জটিল কেনিয় নিজেই পটমণ্ডপ তৈয়ার করিতে ব্যস্ত ছিলেন । তিনি জটিল কেনিয়কে দেখিয়া এইরূপ বলিলেন,- “প জ্য কেনিয়ের ঘরে আবাহ অনুষ্ঠিত হইবে কি? অথবা বিবাহ? নাকি কোন মহাযজ্ঞের আরম্ভ হইয়াছে? কিম্বা মগধরাজ সেনিয় বিম্বিসার সৈন্যবাহিনীসহ আগামী দিনের জন্য নিমন্নি ত হইয়াছেন?”

ন মে ভো সেল আবাহো বা ভবিস্সতি বিবাহো বা, নাপি রাজা মাগধো সেনিয়ো বিম্বিসারো নিমন্নি তো স্বাতনায সদ্ধিং বলকাযেন, অপি চ খো মে মহাযএণ্ণো প চুপট্ঠিতো, অথি সমণো গোতমো সাক্যপুত্তো সাক্যকুলা পবরজিতো অঙ্গুত্তরাপেসু চারিকং চরমানো মহতা ভিক্ষুসংঘেন সদ্ধিং অড্ঢতেলসেহি ভিক্ষুসতেহি আপনং অনুপ্পত্তো, তং খো পন ভবন্ ং গোতমং এবং কল্যাণো কিত্তিসদ্বো অব্ভুগত্তো ‘ইতিপি সো ভগবা অরহং সম্মাসম্বুদ্ধো বিজ্জাচরণ সম্ ন্নো সুগতো লোকবিদ অনুত্তরো পুরিসদম্মসারথি সখা দেবমনুস্সনং বুদ্ধো ভগবা”তি । সো মে নিমন্নি তো স্বাতনায ভত্তং সদ্ধিং ভিক্ষুসংঘেনা”তি । বুদ্ধা”তি ভো

কেনিয বদেসি, “বুদ্ধো”তি ভো সেল বদামি। “বুদ্ধো”তি ভো কেনিয বদেসি, “বুদ্ধো”তি ভো সেল বদামীতি।

“মহাশয় সেল, আমার ঘরে আবাহ হইবে না, বিবাহও হইবে না, মগধরাজ সেনিয় বিম্বিসারও আগামী দিনের জন্য সৈন্য বাহিনীসহ নিমন্নি ত হন নাই, তবুও আমি মহাযজ্ঞানুষ্ঠান আরম্ভ করিয়াছি; শাক্যপুত্র শ্রমণ গৌতম শাক্যকুল হইতে প্রব্রজিত হইয়া ভিক্ষার জন্য অঙ্গুত্তরাপে বিচরণ করিতে করিতে সাড়ে বারশত ভিক্ষু সমন্বিত মহাভিক্ষুসংঘের সহিত আপনে উপস্থিত হইয়াছেন এবং তাঁহার সম্বন্ধে এইরূপ কল্যাণ কীর্তিশব্দ প্রচারিত (সৃষ্টি) হইয়াছে- ‘ইনি সেই ভগবান, অরহত, সম্যক সম্বুদ্ধ, বিদ্যাচরণসম্ম ন্ন, সুগত, লোকবিদ, অনুত্তর পুর ষ দমনকারী সারথি, দেবমানবের শিক্ষক, বুদ্ধ এবং ভগবান’। তাঁহাকে আমি আগামী দিন অন্ন গ্রহণের জন্য ভিক্ষুসংঘের সহিত নিমন্নি করিয়াছি।”

“মহাশয় কেনিয়, আপনি কি তাঁহাকে ‘বুদ্ধ’ বলিলেন?”

“মহাশয় সেল, আমি সত্যই তাঁহাকে ‘বুদ্ধ’ বলিতেছি।”

“মহাশয় কেনিয়, আপনি কি তাঁহাকে ‘বুদ্ধ’ বলিলেন?”

“মহাশয় সেল, আমি সত্যই তাঁহাকে ‘বুদ্ধ’ বলিতেছি।”

অথ খো সেলস্স ব্রাহ্মণস্স এতদহোসি “ঘোসোপি খো এসো দুল্লভো লোকস্মিং যদিদং বুদ্ধোতি, আগতানি খো পনম্হাকং মন্নে সু দ্বত্তিংসমহাপুরিসলক্খনানি, যেহি সমন্নাগতস্স মহাপুরিসস্স দ্বেব গতিযো ভবন্নি অনঞ্ঞা- সচে অগারং অজ্জাবসতি রাজা হোতি চিক্খবত্তী ধম্মিকো ধম্মরাজা চাতুরন্নে । বিজিতাবী জনপদথাবরি যশ্সত্তো সত্তরতন সমন্নাগাতো । তস্সিমানি সত্ত রতানানি ভবন্নি । সেয্যথিদং,

চক্ররতনং, হথিরতনং, অস্সরতনং, মণিরতনং, ইথিরতনং, গহপতিরতনং, পরিণায়ক রতনমেব সত্তমং। পরোসহস্সং খো পনস্স পুত্তা ভবন্টি স রা বীরঙ্গরূপা পরসেনপ্লমদনা, সো ইমং পথবিং সাগরপরিয়ন্ ং অদণ্ণেন অসথেন ধম্মেন অভিবিজিয় অজ্জাবসতি। সেচে খো পন অগারম্মা অনগারিয়ং পব্বজতি অরহং হোতি সম্মাসম্মুদ্ধো লোকে বিবট্ট ছদো।” কহং পন ভো কেনিয় এতরহি সো ভবং গোতমো বিহরতি অরহং সম্মাসম্মুদ্ধো তি।

অতঃপর ব্রাহ্মণ সেলের মনে এইরূপ চিন্তা উৎপন্ন হইল- এই জগতে ‘বুদ্ধ’ নামক শব্দ শ্রবণ করা দুর্লভ, কিন্তু আমাদের মনে বত্রিশ প্রকার মহাপুরুষ-লক্ষণ দেখিতে পাওয়া যায়, ঐ লক্ষণ সমন্বিত মানুষের মাত্র দুই প্রকার গতি, অন্য নাই, যদি গৃহে বাস করেন তাহা হইলে তিনি রাজচক্রবর্তী ধার্মিক, ধর্মরাজ, চতুরন্ বিজেতা, প্রজাদের নিরাপত্তা বিধায়ক, সপ্তরত্নসমন্বিত। এই সকল তাঁহার সপ্তরত্ন, যেমন- চক্ররত্ন, হস্স ীরত্ন, অশ্বরত্ন, মনিরত্ন, স্স ীরত্ন, গৃহপতিরত্ন এবং পরিণায়ক বা মন্ ীরত্নসহ সপ্তরত্ন।

তাঁহার সহস্রাধিক পুত্র-সাহসী, বীরোপম, শত্রু সৈন্যমর্দনকারী; তিনি সসাগরা পৃথিবী বিনা দণ্ডে ও বিনা অস্পে , মাত্র ধর্মের দ্বারা জয় করিয়া বাস করেন। কিন্তু তিনি যদি গৃহত্যাগ করিয়া গৃহহীন প্রব্রজ্যা আশ্রয় করেন তাহা হইলে তিনি পৃথিবীতে আবরনুজ্ঞ সম্যক সম্বুদ্ধ অরহত পদ লাভ করেন। প জ্য কেনিয়, বর্তমানে সেই শ্রদ্ধেয় সম্যক সম্বুদ্ধ, অরহত গৌতম কোথায় অবস্থান করিতেছেন?”

এবং বুত্তে কেনিয়ো জটিলো দক্খিণং বাহুং পপ্পহেত্তা সেলং ব্রাহ্মণং এতদবোচ “যেনেসা ভো সেল নীলবনরাজী”তি। অথ খো সেলো

ব্রাহ্মণো তীহি মানবকসতেহি সন্ধিং যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, অথ খো সেলো ব্রাহ্মণো তে মানবকে আমন্সে সি “অপ্সসদা ভোল্ ১ আগ ছন্ত পদেপদং নিক্খিপন্ ১, দুরাসদা হি তে ভগবন্সে ১^১ সীহাব একচরা। যদা চাহং ভো সমণেন গৌতমেন সন্ধিং মন্সে য্যং, মা মে ভোল্ ১ অন্ রন্ রা কথং ওপাতেথ, কথাপরিযোসানং মে ভবন্সে ১ আগমেভূতি।

এইরূপ বলা হইলে জটিল কেনিয় দক্ষিণ বাহু প্রসারণ প ব্রহ্মব্রাহ্মণ সেলকে, এইরূপ বলিলেন,- মহাশয় সেল ঐ নীলবনরাজি যেখানে, সেখানে।’ অনন্ র ব্রাহ্মণ সেল তিনশত যুবক সঙ্গে লইয়া ভগবানের নিকট উপস্থিত হইলেন। অতঃপর ব্রাহ্মণ সেল সেই যুবকগণকে সম্বোধন করিলেন,- “মহাশয়গণ, অল্পশব্দে মন্তুর পদবিক্ষেপে আগমন কর ন, কারণ যাঁহারা ভগবান তাঁহাদের সান্নিধ্যে লাভ সুকঠিন, তাঁহারা সিংহের ন্যায় একাকী বিচরণকারী, আমি যখন শ্রমণ গৌতমের সহিত কথা বার্তায় নিযুক্ত থাকিব তখন আপনারা অনর্থক প্রসঙ্গের উত্থাপন করিয়া বাঁধার সৃষ্টি করিবেন না; আমার কথা শেষ হওয়া পর্যন্ত অবস্থান করিবেন।”

অথ খো সেলো ব্রাহ্মণো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবতো সন্ধিং সম্মোদি, সম্মোদনীযং কথং সারাণীযং বীতিসারেত্বা একমন্ ২ নিসীদি, একমন্ ২ নিসিন্নো খো সেলো ব্রাহ্মণো ভগবতো কাযে দ্বত্তিংসমহাপুরিসলক্খণানি সমন্নেসি^১। অদসো খো সেলো ব্রাহ্মণো ভগবতো কাযে দ্বত্তিংসমহাপুরিসলক্খণানি যেভূযেন ঠপেত্বা দে। দ্বিসু

^১ ১- বিবত্ত ছন্দো (সী-ই) ভবন্সে ১ স্যা-ই)

^১ ১- সম্মনেসি (সী-স্যা)

মহাপুরিসলক্খণেসু ক খতি বিচিকি ছতি নাধিমু চতি ন সম্ সীদতি-কোসোহিতে চ বখুণ্ডয্হে, পহ তাজিব্হতায় চাতি ।

তৎপরে ব্রাহ্মণ সেল ভগবানের কাছে গমন করিলেন । সেখানে ভগবানকে প্রণাম প বঁক তাঁহার সহিত মধুর চিত্তের আনন্দ দায়ক আলাপ আলোচনার পর ব্রাহ্মণ সেল একপার্শ্বে বসিলেন । একপার্শ্বে বসিয়া ব্রাহ্মণ সেল ভগবানের কাছে বত্রিশ মহাপুর ষ লক্ষণ অন্বেষণ করিলেন । ভগবানের কাছে মাত্র দুইটি লক্ষণ ছাড়া অন্য সকল লক্ষণই তিনি দেখিতে পাইলেন । দুইটি লক্ষণ সম্বন্ধে তাঁহার সন্দেহ ও দ্বিধা হইল, তিনি খুশী লাভ করিলেন না- কোষরক্ষিত গুণেন্দ্রিয় ও ব্হৎ জিহ্বা ।

অথ খো ভগবতো এতদহোসি “পস্‌সতি খো মে অযং সেলো ব্রাহ্মণো দ্বত্তিংসমহাপুরিস লক্খণানি যেভূয়েন ঠপেত্তা হে । দ্বীসু মহাপুরিস লক্খণেসু ক খতি বিচিকি ছতি নাধিমু চতি ন সম্ সীদতি-কোসোহিত চ বখুণ্ডয্হে, পহ ত জিহ্বতায় চাতি । অথ খো ভগবা তথারূপং ইদ্ধাভিস খারং অভিস খাসি^১ যথা অদস্‌স সেলো ব্রাহ্মণো ভগবতো কোসোহিতং বখুণ্ডয্হং । অথ খো ভগবা জিহ্বং নিগমেত্তা উভোপি কল্পসোতানি অনুমসি পটিমসি, উভোপি নাসিকসোতানি অনুমসি পটিমসি, কেবলমি নলাটমণ্ডলং জিহ্বায় ছাদেসি ।

তৎপরে ভগবানের মনে এইরূপ চিন্তা উপপন্ন হইল- এই ব্রাহ্মণ আমার কাছে বত্রিশ মহাপুর ষ লক্ষণের মধ্যে মাত্র দুইটি ছাড়া অন্য সমস্ত লক্ষণই দেখিয়াছেন; দুইটি লক্ষণ সম্বন্ধে তাঁহার সন্দেহ ও দ্বিধা

^১ ২- অভিস খারেসি (স্যা-ক)

রহিয়াছে, তিনি খুশী লাভ করিতেছেন না। কোষারক্ষিত গুণেন্দ্রিয় এবং বৃহৎ জিহ্বা।” অতঃপর ভগবান এমনভাবে নিজের অলৌকিক শক্তির পরিচালনা করিলেন যে, তাহাতে ব্রাহ্মণ সেল ভগবানের কোষারক্ষিত গুণেন্দ্রিয় দেখিতে পাইলেন। তৎপরে ভগবান জিহ্বা বাহির করিয়া উভয় কর্ণ ও উভয় নাসাছিদ্র স্পর্শ করিলেন সমস্ত ললাটমণ্ডল জিহ্বার সাহায্যে আচ্ছাদন করিলেন।

অথ খো সেলস্স ব্রাহ্মণস্স এতদহোসি “সমন্নাগতো খো সমগো গোতমো দ্বত্তিসমহাপুরিস লক্খণেহি পরিপুণ্ণেহি, নো অপরিপুণ্ণেহি। নো চ খো নং জানমি ‘বুদ্ধো বা নো বা; সুতং খো পন মেতং ব্রাহ্মণানং বুদ্ধানং মহল্লকানং আচরিয়পাচরিয়ানং ভাসমানানং ‘যে তে ভবন্নি অরহন্ते। সম্মাসম্বুদ্ধো, তে সকে বগ্গে ভঞ্জেমানে অত্তানং পাতুকরোন্নি’তি। যং ন নাহং সমগং গোতমং সম্মুখা সারুপ্পাহি গাথাহি অভিথবেয়্য”ন্নি অথ খো সেলো ব্রাহ্মণো ভগবন্সসম্মুখা সারুপ্পাহি গাথাহি অভিথবি-

তদনন্স ব্রাহ্মণ সেল চিন্স করিলেন,- “শ্রমণ গৌতম পরিপূর্ণ বত্রিশ মহাপুরাণ লক্ষণ সমস্ত ন্ন, ঐ সব লক্ষণগুলির একটিও তাঁহাতে অভাব নাই, তবুও বুদ্ধ কিনা তাহা আমি জানি না, কিন্তু আমি বুদ্ধ ও প্রাচীন ব্রাহ্মণগণকে আচার্য্য ও মহাচার্য্যগণকে বলিতে শুনিয়াছি যে, যাঁহারা অরহত, সম্যকসম্বুদ্ধ, তাঁহাদের প্রশংসা কীর্তন করা হইলে তাঁহারা অপ্রকাশ করেন। আমি শ্রমণ গৌতমের সামনে স্থিত হইয়া অনুরূপ গাথায় তাঁহার স্তুতি করিব।” অতঃপর ব্রাহ্মণ সেল ভগবানের সামনে স্থিত হইয়া অনুরূপ গাথায় তাঁহার স্তুতি করিলেন,-

৫৫৩। পরিপুণ্ণকাযো সুর চি, সুজাতো চার দস্সনো,

সুবল্ল বল্লোসি ভগবা, সুসুদ্ধদাঠোসীতিপি বীরিয়বা । ১

“হে ভগবান, আপনি পরিপ র্ণকায়, দীপ্তিশালী, উ চকুলজাত, সুদর্শন, সোনারবর্ণ, সুশুভ্র দাঁত সম্ ন্ন, এবং বীর্য্যবান ।

৫৫৪ । নরস্স হি সুজাতস্স, যে ভবন্নি বিযজ্জনা,
সব্বে তে তব কায়স্মিং, মহাপুরিসলক্খণা । ২

উ চ বংশে জাত নরের সমস্স লক্ষণই আপনার কায়ে দেখা যায়,
উহা মহাপুর স্মের লক্ষণ ।

৫৫৫ । পসন্নেত্তো সুমুখো, ব্রহা উজ্জু পতাপবা,
মজ্জে সমণসংঘস্স, আদিহে চাব বিরোচসি । ৩

আপনি প্রসন্নচক্ষু, সুমুখ, বৃহৎ, ঋজু, শক্তিমান, শ্রমণ সংঘের মধ্যে
আপনি স র্যের মত প্রভাবশালী ।

৫৫৬ । কল্যাণদস্সনো ভিক্ষু, কঞ্চনসন্নিভত্তো,
কিং তে সমণ ভাবেন, এবং উত্তমবণ্নিনো । ৪

আপনি কল্যাণদর্শনকারী ভিক্ষু, কাঞ্চন সন্নিভ ত্বক বিশিষ্ট; এইরূপ
উত্তম বর্ণবান হইয়া আপনার শ্রমণ ভাব ধারণে কি লাভ?

৫৫৭ । রাজা অরহসি ভবিতুং চক্কবত্তী রথেসভো,
চাতুরন্নে ১ বিজিতাবী, জেম্মসগুস্স^২ ইস্সরো । ৫

আপনি রাজা, চক্রবর্তী, রথপতি, চতুরন্ বিজেতা জম্মুদীপের মালিক
হইবার উপযুক্ত ।

৫৫৮ । খত্তিয়া ভোগিরাজানো,^৩ অনুযন্ ১^২ ভবন্ তে,

^১ ১- জম্মুমস্স (ক)

^২ ২- ভোজরাজানো (সী-স্যা)

^৩ ৩- অনুযুত্তা (সী)

রাজাভিরাজা মনুজিন্দো, রজ্জং কারেহি গোতম । ৬

ক্ষত্রিয় ও ভোগীরাজগণ আপনার অনুসরণকারী; হে গৌতম! আপনি রাজাধিরাজ ও মানবের ইন্দ্র হইয়া রাজ্য শাসন করুন ।”

৫৫৯ । রাজা হমস্মি সেলাতি, ধম্মরাজা অনুত্তরো, (ভগবা)

ধম্মেন চক্রং বত্তেমি, চক্রং অশ্লটিবত্তিয়ং । ৭

ভগবান বলিলেন,- “হে সেল, আমি রাজা, অনুত্তর ধর্মরাজ, যে চক্র অপরিবর্তনীয় সেই ধর্মচক্র আমি ধর্মের সাহায্যেই প্রবর্তন করি ।”

৫৬০ । সম্বুদ্ধো পটিজানাসি, ধম্মরাজা অনুত্তরো, (ইত সেলো ব্রাহ্মণো)

ধম্মেন চক্রং বত্তেমি, ইতি ভাসসি গোতম । ৮

ব্রাহ্মণ সেল বলিলেন,- “আপনি সম্বুদ্ধ, অনুত্তর ধর্মরাজা বলিয়া স্বীকার করিতেছেন; আপনি বলিতেছেন যে, আমি ধর্মের সাহায্যেই চক্রের প্রবর্তন করি-গৌতম ইহা বলিয়া থাকেন’ ।

৫৬১ । কো নু সেনাপতি ভোতো, সাবকো সখুরস্বযো,

কো তে তমনুবত্তেতি, ধম্ম চক্রং পবত্তিতং । ৯

প্রভু, আপনার সেনাপতি কে? শ্রাবক কে? কে আপনার উত্তরাধিকারী? আপনার প্রতিনিধি হিসাবে প্রবর্তিত ধর্মচক্রের চালনা করিবেন কে?”

৫৬২ । মযা পবত্তিতং চক্রং ধম্মচক্রং অনুত্তরং, (সেলাতি ভগবা)

সারিপুত্তো অনুবত্তেতি, অনুজাতো তথাগতং । ১০

ভগবান বলিলেন,- “হে সেল আমার দ্বারা যে চক্র প্রবর্তিত হইয়াছে তাহা অনুত্তর ধর্মচক্র, তথাগতের স্থলাভিষিক্ত হইয়া সারিপুত্র তাহা চালনা করিবেন ।

৫৬৩ । অভিঞ্ঞেয়্যং অভিঞ্ঞাতং, ভাবেতব্বঞ্চ ভাবিতং,

পহাতব্বং পহীনং মে, তস্মা বুদ্ধোস্মিং ব্রাহ্মণ । ১১

হে ব্রাহ্মণ, সত্য-কৃত্য-কৃত এই ত্রিপর্যবর্ত্ত জ্ঞান সম্বন্ধে যাহা জানিবার ধর্ম তাহা জানিয়াছি, যাহা ভাবিবার ধর্ম তাহা ভাবিয়াছি এবং যাহা ত্যাগ করিবার ধর্ম তাহা ত্যাগ করিয়াছি, সেই জন্য আমি বুদ্ধ।

৫৬৪। বিনয়স্সু ময়ি ক খং, অধিমু চস্সু ব্রাহ্মণ,
দুল্লভং দস্সনং হোতি, সম্বুদ্ধানং অভিগ্হসো। ১২

হে ব্রাহ্মণ, আমার প্রতি যে সন্দেহ আছে তাহা ত্যাগ কর, আমার প্রতি শ্রদ্ধাবান হও, সবসময় সম্বুদ্ধের দর্শন (লাভ করা) দুর্লভ।

৫৬৫। যেসং বে^১ দুল্লভো লোকে, পাতুভাবো অভিগ্হসো,
সোহং ব্রাহ্মণ সম্বুদ্ধো, সল্লকত্তো অনুত্তরো। ১৩

পৃথিবীতে যাঁহাদের বারবার প্রাদুর্ভাব তোমার পক্ষে দুর্লভ, হে ব্রাহ্মণ আমি তাঁহাদের মধ্যে অন্যতম সম্বুদ্ধ, অনুত্তর চিকিৎসক।

৫৬৬। ব্রহ্মভূতো অতিতুলো, মারসেনপ্পমদনো,
সব্বামিত্তে বসীকত্তা, মোদামি অকুতোভযো। ১৪

আমি শ্রেষ্ঠ জীব, অনুপম, মারসৈন্য মর্দনকারী; শত্রুকুল বশীভূত করিয়া অকুতোভয় হইয়া আমি আনন্দ লাভ করিয়া থাকি।

৫৬৭। ইমং ভবন্সে^১ নিসামেথ, যথা ভাসতি চক্কুমা,
সল্লকত্তো মহাবীরো, সীহোব নদতী বনে। ১৫

“মাননীয়গণ, চক্ষুস্মান যাহা বলিতেছেন তাহা শ্রবণ কর ন; তিনি চিকিৎসক, মহাবীর, বনে তিনি সিংহের ন্যায় গর্জন করেন।

৫৬৮। ব্রহ্মভূতং অতিতুলং, মারসেনপ্পমদনং,
কো দিস্সা নপ্পসীদেয়্য, অপি কণ্হাভিজাতিকো। ১৬

^১ ১- যেসং বো (ই)। যস্স বে (স্যা)

কৃষ্ণকায় জাতিভুক্ত হইলেও মারসৈন্যবিজয়ী তুলনাহীন শ্রেষ্ঠ জীবকে দেখিয়া কে আনন্দিত হইবে না?

৫৬৯। যো মং ই ছতি অন্তেতু, যো বা নি ছতি গ ছতু,
ইধাহং পব্বজিস্সামি, বরপঞ্‌ঞস্স সন্নি কে। ১৭

যাঁহার ই ছা হয় তিনি আমাকে অনুগমন কর ন, যাঁহার ই ছা নাই তিনি অন্যত্র গমন কর ন; আমি এইখানেই বরপ্রজ্ঞের নিকট প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিব।

৫৭০। এবধ্ধে[←] র চতি ভোতো, সম্মাসম্মুদ্ধ সাসনে,[←]
মযস্মি পব্বজিস্সাম বরপঞ্‌ঞস্স সন্নি কে। ১৮

“এই সম্যসম্মুদ্ধের শাসনে যদি আপনার র চি উৎপন্ন হয়, তাহা হইলে আমরাও বরপ্রজ্ঞের নিকট প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিব।”

৫৭১। ব্রাহ্মণা তিসতা ইমে, যাচন্নি পঞ্জলীকতা,
ব্রহ্মচরিয়ং চরিস্সাম, ভগবা তব সন্নি কে। ১৯

এই তিনশত ব্রাহ্মণ কৃতাজ্জলিপুটে প্রার্থনা করিতেছে-‘হে ভগবান, আমরা আপনার নিকটে ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করিব।’

৫৭২। স্বাক্খাতং ব্রহ্মচরিয়ং, সন্দিট্ঠিকমকালিকং, (সেলাতি ভগবা)
যথ অমোঘা পব্বজ্জা, অল্পমত্তস্স সিক্খতোতি। ২০

ভগবান ব্রাহ্মণ সেককে বলিলেন,- ‘হে সেল এই ব্রহ্মচর্য্য নিজে নিজেই সাক্ষাৎ করণীয় বলিয়া সুপ্রচারিত; ইহা স্বয়ং দর্শনীয়, ফল প্রদানে কোন কালাকাল নাই; ইহার সাহায্যে অপ্রমত্তভাবে শিক্ষাকামীদের প্রব্রজ্যা বিফলে যায় না।

[←] ২- এতধ্ধে (সী-ই)

[←] ৩- সম্মাসম্মুদ্ধসাসনং (সী-স্যা-কং-ই)

অলথ খো সেলো ব্রাহ্মণো সপারিসো ভগবতো সন্নি কে পব্বজ্জং, অলথ উপসম্ দং। অথ খো কেনিয়ো জটিলো তস্সা রত্তিয়া অ চয়েন সকে অস্সমে পণীতং খাদনীযং ভোজনীযং পটিযাদাপেত্তা ভগবতো কালং আরোচাপেসি “কালো ভো গোতম নিট্ঠিতং ভত্ত”ন্নি। অথ খো ভগবা পুৰ্ণহসমযং নিবাসেত্তা পত্তচীবরমাদায যেন কেনিযস্স জটিলস্স অস্সমো তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা পঞ্‌ঞত্তে আসনে নিসীদি সন্ধিং ভিক্ষুসংঘেন।

ব্রাহ্মণ সেল সপরিষদ ভগবানের কাছে প্রব্রজ্যা ও উপসম্ দা গ্রহণ করিলেন। অতঃপর জটিল কেনিয় সেই রাত্রি অবসান হইলে নিজের আশ্রমে প্রণীত খাদ্য ভোজ্যাদি তৈয়ার করিয়া ভগবানের কাছে আহারের সময় জানাইয়া দিলেন- “প্রভু গৌতম, অনুগ্রহণের সময় হইয়াছে।” তৎপরে ভগবান প বার্কাকালে পোষাক পরিধান প বর্ক পাত্র ও চীবর লইয়া জটিল কেনিয়ের আশ্রমে গমন করিলেন। সেখানে তিনি ভিক্ষুসংঘের সহিত সজ্জিত আসনে উপবেশন করিলেন।

অথ খো কেনিয়ো জটিলো বুদ্ধপ্পমুখং ভিক্ষুসংঘং পণীতেন খাদানীয়েন ভোজনীয়েন সহথা সন্ স্পেসি সম্ বারেসি। অথ খো কেনিয়ো জটিলো ভগবন্ ৎ ভূত্তাবিং ওনীতপত্তপাণিং অঞ্‌ঞত্তরং নীচং আসনং গহেত্তা একমন্ ৎ নিসীদি। একমন্ ৎ নিসিন্ণং খো কেনিয়ো জটিলং ভগবা ইমাহি গাথাহি অনুমোদি-

অনন্ র জটিল কেনিয় বুদ্ধ প্রমুখ ভিক্ষুসংঘকে উত্তম খাদ্য ও ভোজ্যাদির সাহায্যে তাঁহাদিগকে তৃপ্ত করিবার জন্য নিজ হাতে পরিবেশন করিলেন। ভগবান ভোজনের পর পাত্র হইতে হস্স অপসারণ করিলে, জটিল কেনিয় ভগবানের কাছে উপস্থিত হইয়া পার্শ্বের এক নীচ আসনে

উপবেশন করিলেন। তৎপরে ভগবান তাহাকে এই সকল গাথার সাহায্যের অনুমোদনের জন্য ধন্যবাদ জানাইলেন।

৫৭৩। “অগ্নিহ তং মুখা যএঃঞা, সাবিত্তী ছন্দসো মুখং,
রাজা মুখং মনুস্সানং, নদীনং সাগরো মুখং। ২১

অগ্নিহোত্র যজ্ঞের প্রধান উপাদান, সাবিত্রী ছন্দের প্রধান; মানুষের মধ্যে রাজা প্রধান এবং নদীর (জলাশয়ের) মধ্যে প্রধান হইল সাগর।

৫৭৪। নক্খত্তানং মুখং চন্দো, আদিচৈ চ তপতং মুখং,
পুএঃঞং আক খমানানং, সংঘো বে যজতং মুখং”ন্নি । ২২

চন্দ্র তারকাদের প্রধান, জ্বলন্ত জিনিসের মধ্যে প্রধান সূর্য্য, পুণ্যকামী ও দানযজ্ঞ সম্পাদন কারীদের জন্য সংঘই প্রধান।

অথ খো ভগবা কেনিয়ং জটিলং ইমাহি গাথাহি অনুমোদিত্বা উট্ঠায়াসনা পক্কামি। অথ খো আযস্মা সেলো সপরিসো একো ব পকট্ঠো অপ্রমত্তো আতাপী পহিতত্তো বিহরন্টে । নচিরস্সেব, যস্সসথায় কুলপুত্তা সম্মদেব অগারস্মা অনগারিয়ং পব্বজ্জন্তি , তদনুত্তরং ব্রহ্মচরিয় পরিযোসানং দিট্ঠেব ধম্মে সযং অভিএঃঞা সচি ছকত্তা উপসম্ভজ্জ বিহাসি। “খীণা জাতি” বুসিতং ব্রহ্মচরিয়ং, কতং করণীয়ং নাপরং ইথত্তায়া”তি অব্ভএঃঞাসি। অএঃঞত্তরো চ খো পনাযস্মা সেলো সপরিসো অহোসি।

অতঃপর ভগবান জটিল কেনিয়কে ঐ সকল গাথার সাহায্যে ধন্যবাদ জানাইয়া অনুমোদন পূর্বক আসন হইতে উঠিয়া চলিয়া গেলেন। তৎপরে আযুস্মান সেল পরিষদ সহ নির্জনবাসী, অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ হইয়া অতিশীঘ্র সত্যপথ অবলম্বনকারী কুলপুত্রগণ যে সম্পদ লাভের জন্য আগার হইতে অনাগারিক প্রব্রজ্যার আশ্রয় গ্রহণ করেন,

সেই অনুত্তর ব্রহ্মচর্য্য নিজেই জানিয়া ও উপলব্ধি করিয়া ইহ জীবনেই উহার পূর্ণতা সাধন করিলেন। “জন্মের ক্ষয় হইয়াছে, ব্রহ্মচর্য্য সম্পাদিত হইয়াছে, কর্ম শেষ হইয়াছে, এই জীবনে করণীয়কর্ম আর নাই” “ইহা জানিয়া আয়ুস্মান সেল সপরিষদ অর্হত্ত লাভ করিলেন।

অথ খো আয়ুস্মান সেলো সপরিসো যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা একংসং চীবরং কত্ত্বা যেন ভগবা তেনঞ্জলিং পণামেত্ত্বা ভগবন্সং গাথায় অঙ্কভাসি-

তৎপরে আয়ুস্মান সেল পরিষদগণের সহিত ভগবানের কাছে উপস্থিত হইয়া পরিহিত চীবর একাংশ করতঃ প্রণাম পূর্বক সেখানে ভগবানকে গাথায় নিবেদন করিলেন,-

৫৭৫। “যং তং সরণমাগম্হ,^১ ইতো অট্ঠমি চক্খুম,
সত্ত রত্তেন ভগবা, দন্সম্হ তব সাসনে। ২৩

হে চক্ষুস্মান, আজ হইতে আট দিনে আপনার শরণ গ্রহণ করিয়াছি, অতএব প্রভু ভগবান, সত্ত রাতের মধ্যে আমরা আপনার শাসনে বিনীত হইয়াছি।

৫৭৬। তুবং বুদ্ধো তুবং সথা, তুবং মারাভিভূ মুনি,
তুবং অনুসযে ছেত্ত্বা, তিন্নো তারেসী মং পজং। ২৪

আপনি বুদ্ধ, আপনি শিক্ষক, আপনি মারবিজয়ী মুনি; অনুশয় (হীনসংস্কার) সম হ ছেদন করিয়া আপনি উত্তীর্ণ হইয়াছেন এবং বর্তমান মানব জাতিকে উদ্ধার করিয়াছেন।

৫৭৭। উপধী তে সমতিক্কন্সা, আসবা তে পদালিতা,

^১ ১- মাগ্গ (সী-স্যা-ক)

সীহোসি^১ অনুপাদানো, পহীনভযভেরবো । ২৫

আপনি উপাধিসম হ অতিক্রম করিয়াছেন, আসবসম হ বিনষ্ট করিয়াছেন আপনি সিংহ, উপাদান রহিত, আপনি ভয়হীন ও ত্রাসহীন ।

৫৭৮ । ভিক্ষুবো তিসতা ইমে, তিট্ঠন্সি পঞ্জলীকতা,
পাদে বীর পসারেহি, নাগা বন্দন্তু সথুনো^২তি । ২৬

এই তিন শত ভিক্ষু অঞ্জলিপ্রণাম প বর্ক দাঁড়াইয়াছেন, হে বীর, পাদ প্রসারিত কর ন নাগগণ শাস্তার বন্দনা কর ক ।

সেল স ত্র সমাপ্ত

৮- সল্ল সুত্ত

৫৭৯ । অনিমিত্ত মনএৎঞাতং, ম চানং ইধ জীবিতং,
কসিরঞ্চ পরিতঞ্চ, তঞ্চ দুক্খেন সংযুতং । ১

এই জগতের মানবজীবন অনিমিত্ত (প্রয়োজন বর্জিত), অবিদিত, যন্স নাদায়ক, অল্পকাল টিকিয়া থাকে এবং দুঃখমিশ্রিত ।

৫৮০ । ন হি সো উপক্কমো অথি, যেন জাতা ন মিয়্যরে,
জরন্সি পত্ভা মরণং, এবং ধম্মা হি পাণিনো । ২

যাহারা জন্মিয়াছে তাহাদের এমন কোন উপায় নাই যাহা দ্বারা তাহারা মরণ হইতে পরিত্রাণ পাইতে পারে, জরার পর মৃত্যু, ইহাই প্রাণীর ধর্ম ।

৫৮১ । ফলানমিব পক্কানং, পাতো পতনতো^১ ভযং,
এবং জাতানং ধম্মানং, নি চং মরণতো ভযং । ৩

^১ ২- সীহোব

^১ ১- পপততো (সী-ই-ট্ঠ)

পাকা ফলের যেরূপ শীঘ্র পতন ভয়, সেইরূপ জাত ধর্ম জীবগণের ও সবসময় মরণ ভয়।

৫৮২। যথাপি কুম্ভকারস্স, কতা মত্তিকভজনা,
সব্বো ভেদনপরিয়ন্ ১,^৫ এবং ম চান জীবিতং। ৪

কুম্ভকারের তৈয়ারকরা সকল প্রকার মাটির পাত্র যেমন ভাঙ্গিয়া ধ্বংস প্রাপ্ত হয়, মানুষের জীবনও সেইরূপ।

৫৮৩। দহরা চ মহন্ ১ চ, যে বালা যে চ পণ্ডিতা,
সব্বো ম চুবসং যন্ ১, সব্বো ম চুপরাযনা। ৫

তর ণ ও বয়স্ক, ম র্থ ও পণ্ডিত, সকলেই মৃত্যুবশে গমন করে, সবাই মৃত্যু পরায়ণ।

৫৮৪। তেসং ম চুপরেতানং, গ ছতং পরলোকতো,
ন পিতা তাযতে পুত্তং, এগাতী বা পন এগাতকে। ৬

মরণের গ্রাসে পতিত হইয়া পরলোকগতদের মধ্যে পিতা পুত্রকে দ্রাণ করিতে পারেন না; অতীয়েরা জ্ঞাতি কুটুম্বগণকে রক্ষা করিতে অসমর্থ।

৫৮৫। পেক্খতং য়েব এগাতীনং, পস্স লালপ্পতং পুথু,
একমেকোব ম চানং, গোবজ্জো বিয নীযতি। ৭

দেখুন, গভীর বিলাপরত জ্ঞাতিদের চোখের সামনে মানবগণের মধ্য হইতে এক একজন করিয়া হরণ করা হইতেছে, যেমন গর কে হত্যা করিবার জায়গায় লইয়া যাওয়া হয়।

৫৮৬। এবমব্ভহতো লোকে, ম চুনা চ জরায চ,
তস্মা ধীরা ন সোচন্ ১, বিদিত্তা লোকপরিয়াযং। ৮

^৫ ২- ভেদপরিয়ন্ ১ (স্যা)

এইভাবে সংসার মরণ ও জরায় জড়িত, সেই কারণে জ্ঞানীরা লোকপর্যায় বিদিত হইয়া অনুশোচনা করেন না।

৫৮৭। যস্স মগ্গং ন জানাসি, আগতস্স গতস্স বা,
উভো অনে অসস্স স্সং, নিরথং পরিদেবসি। ৯

যাহার আগমন ও গমনের মার্গ (পথ) তোমার জানা নাই, যাহার বিচরণের উভয় অন্ ই তোমার দর্শনের বাহিরে, তাহার জন্য তোমার শোক নিরর্থক।

৫৮৮। পরিদেবযমানো চে, কিঞ্চিদখং উদব্বহে,
সম্ম ল্হো হিংসমত্তানং, কযিরা চে নং বিচক্কখণো। ১০

বিলাপ পরায়ণ অজ্ঞানী ব্যক্তির যদি নিজেই কষ্ট ভোগ করিয়া কি লাভ করিতে সমর্থ হয়, তাহা হইলে বুদ্ধিমান ব্যক্তি ঐ রূপ করিতে পারেন।

৫৮৯। ন হি র গ্লেণ সোকেন, সন্নিং পপ্পোতি চেতসো,
ভিয়্যস্সুপ্পজ্জতে দুক্কখং, সরীর চুপহএৎএত্তি। ১১

ক্রন্দন ও শোকের দ্বারা মনের শান্তি লাভ না হইয়া বরং উহাতে দুঃখের বৃদ্ধি হয় এবং শরীর পীড়িত হইয়া পড়ে।

৫৯০। কিসো বিবগ্গো ভবতি, হিংসমত্তানমত্তনা,
ন তেন পেতা পালেন্নি, নিরথা পরিদেবনা। ১২

নিজের সাহায্যে নিজকে হিংসা বশতঃ আঘাত করিবার ফলে শরীর কৃশ ও বিবর্ণ হয়, তবুও মৃতব্যক্তি পুনর্জীবিত হয় না; পরিদেবন (বিলাপ) অর্থহীন।

৫৯১। সোকমপ্পজহং জম্ভ, ভিয়্যো দুক্কখং নিগ ছতি,
অনুথুনন্টে ১ কালকতং^১ সোকস্স বসমম্বগ। ১৩

^১ ১- কালকতং (সী-স্যা)

যে ব্যক্তি শোক বর্জন করে না তাহারদুঃখ বাড়িয়া যায়, কালগত ব্যক্তিরজন্য বিলাপ করিয়া সে শোকাধীন হয়।

৫৯২। অএৎঞপি পস্স গমিনে, যথাকম্মুপগে নরে,
ম চুনো বসমাগম্ম, ফন্দন্নে বিধ পাণিনো। ১৪

লোকান্ রিত হইয়া কর্মানুযায়ী গতিলাভী মানুষের প্রতি অবলোকন কর ন, জীবগণ এই পৃথিবীতে মরণের ক্ষমতাধীন হইয়া ভয়ের দ্বারা কন্দি ত।

৫৯৩। যেন যেন হি মএৎঞন্নি , ততো তং হোতি অএৎঞথা,
এতাদিসো বিনাভাবো, পস্স লোকস্স পরিয়ায়ং। ১৫

মানুষের আশানুরূপ কামনা সিদ্ধি না হইয়া তদ্বিপরীত হইয়া থাকে, ইহার মত নিরাশভাব; দেখুন, এই রূপই লোকপর্য্যায় বা সংসারের নিয়ম।

৫৯৪। অপি বস্সসতং জীবে, ভিয়ো বা পন মাণবো,
এতাসংঘা বিনা হোতি, জহাতি ইধ জীবিতং। ১৬

শত বৎসর কিম্বা তাহার অধিক বাঁচিয়া থাকিলেও মানুষ সর্বশেষে জ্ঞাতিবর্গ হইতে পৃথক হইয়া এই সংসারে জীবন ত্যাগ করিবে।

৫৯৫। তস্মা অরহতো সুত্তা, বিনেয্য পরিদেবতিং
পেতং কালঙ্কতং দিস্বা, নেসো লব্ভা ময়া ইতি। ১৭

কাজেই অরহতের কথা শুনিয়া বিলাপ বন্ধ কর ন, কালগত মৃতের বিষয় চিন্তা করিয়া ‘পুনরায়’ তাহাকে দর্শন করা সম্ভব নয়-ইহা বুঝিবার চেষ্টা কর ন।

সুত্ত নিপাত ২২২

৫৯৬। যথা সরণমাদিত্তং বারিনা পরিনিব্বায়ে,[←] এবন্দি ধীরো সপঞ্ঞেণা,
পণ্ডিতো কুসলো নরো;

খিণ্ণমুপ্পতিতং সোকং, বাতো তুলংব ধ্বংসয়ে। ১৮

বারিসেকে যেইরূপ জলন্ গৃহের আগুন নির্বাপিত হয়, সেইরূপ
ধীর, প্রজ্ঞাবান, পণ্ডিত, দক্ষ মানুষ; তুলা যেমন বাতাসের দ্বারা উড়িয়া
যায়, তেমনি হৃদয়ে শোক উৎপন্ন হইলে তাহা অতি শীঘ্র দ র
করিবেন।

৫৯৭। পরিদেবং পজপ্পঞ্চ, দোমনস্সঞ্চ অত্তনো,
অত্তনো সুখমেসানো, অব্বহে সল্লমত্তনো। ১৯

যিনি অদ্বসুখ অন্বেষণকারী তিনি পরিদেবন বা বিলাপ নিজের মানসিক
দুঃখ অতৃপ্তবাসনা রূপ অদ্বশর উৎপাটিত করিবেন।

৫৯৮। অব্ব ল্হসলো অসিতো, সন্দি ং পপ্পুয়্য চেতসো,
সব্বং সোকং অতিক্কন্টে ৷, অসেকো হোতি নিব্বুতোতি। ২০

যিনি দ রীকৃত শর বাসনা মুক্ত, চিত্তের শান্তি লাভী তিনি সকল
রকম শোক অতিক্রম করিয়া অশোক ও নির্বাপিত হইয়া শান্ত হইবেন।

সল্ল স ত্র সমাপ্ত।

৯-বাসেট্ট সুত্ত

[←] ২- পরিনিব্বুতো (সী-ক)

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা ই ছানঙ্গলে বিহরতি ই ছানঙ্গলবন সণ্ডে। তেন খো পন সময়েন সম্বল্লা অভিঞ্ঞাতা অভিঞ্ঞাতা ব্রাহ্মণমহাসালা ই ছানঙ্গলে পটিবসন্নি । সেয্যথিদং, চক্ষী ব্রাহ্মণো, তার ক্খো ব্রাহ্মণো, পোক্খরসাতি ব্রাহ্মণো, জানুস্‌সানি^১ ব্রাহ্মণো, তোদেয্যো ব্রাহ্মণো, অঞ্‌ঞেচ অভিঞ্ঞাতা অভিঞ্ঞাতা ব্রাহ্মণমহাসালা। অথ খো বাসেট্ঠ ভারদ্বাজানং মানবানং জ ঘাবিহারং অনুচক্ষসন্ মানং অনুবিচরন্ মানং^২ অযমন্ রা কথা উদপাদি “কথং ভো ব্রাহ্মণো হোতী”তি। আমি এইরূপ শুনিয়াছি-এক সময় ভগবান ই ছানঙ্গল বনে ই ছানঙ্গল নামক জায়গায় বাস করিতেছিলেন। তখন অনেক খ্যাতনামা ধনবান ব্রাহ্মণ ই ছানঙ্গলে বাস করিতেছিলেন, যথা-চক্ষী ব্রাহ্মণ, তার ক্খ ব্রাহ্মণ, পোক্খরসাতি ব্রাহ্মণ, জানুস্‌সানি ব্রাহ্মণ, তোদেয্যো ব্রাহ্মণ এবং অন্যান্য সুবিখ্যাত ধনী ব্রাহ্মণ মহাসালগণ। একদিন বাসেট্ঠ এবং ভারদ্বাজ নামক দুইজন যুবক যখন পায়চারী করিতেছিলেন তখন তাহাদের মধ্যে এইরূপ কথা উৎপন্ন হইল-“কিভাবে ব্রাহ্মণ হওয়া যায়?”

ভারদ্বাজো মানবো এবমাহ ”যতো খো তো উভতো সুজাতো হোতি মাতিতো চ পিতিতো চ সংসুদ্ধগহণিকো যাব সত্তমা পিতামহযুগা অক্খিতো অনুপক্কুট্ঠো জাতিবাদেন, এত্তাবতা খো ভো ব্রাহ্মণো হোতী”তি।

^১ ১- জানুসোনি (ক)।

^২ ২- অনুচক্ষম মানানং অনুবিচরমানানং (সী-ই)

যুবক ভারদ্বাজ বলিলেন,- “যাঁহার জাতি (জন্ম) পিতা ও মাতা উভয়কুল হইতে গৌরবান্বিত, যাঁহার উপরিস্থগণ সপ্তম পুর ষ পর্যন্ত পবিত্র গর্ভে উৎপন্ন, যাঁহার কুলপ্রথা দোষহীন ও অনিন্দনীয়, এইরূপ লোকই ব্রাহ্মণ।”

বাসেট্টো মানবো এবমাহ “যতো খো ভো শীলবা চ হোতি বসতসম্ ন্নো^১ চ, এত্তাবতা খো ভো ব্রাহ্মণো হোতী”তি। নেব খো অসক্খি ভারদ্বাজো মানবো বাসেট্টং মানবং সঞ্ঞাপতুং, ন পন অসক্খি বাসেট্টো মানবো ভারদ্বাজং মানবং সঞ্ঞাপেতুং।

যুবক বাসেট্ট এইরূপ বলিলেন,- “যিনি শীলবান ও ব্রতসম্ ন্ন, তিনিই ব্রাহ্মণ।” যুবক ভারদ্বাজ বাসেট্টকে স্বমতে আনিতে সক্ষম হইলেন না, যুবক বাসেট্টও ভারদ্বাজকে স্বমতে আনিতে সক্ষম হইলেন না।

অথ খো বাসেট্টো মানবো ভারদ্বাজং মানবং আমন্সে সি “অযং খো ভো^২ ভারদ্বাজ সমণো গোতমো সাক্যপুত্তো সাক্যকুলা পব্বজিতো ই ছানঙ্গলে বিহরতি ই ছানঙ্গল বনসণ্ণে, তং খো পন ভবন্সং গোতমং এবং কল্যাণো কিত্তিসদ্বো অব্ভুগ্নতো ইতিপি সো ভগবা অরহং সম্মাসম্বুদ্ধো বিজ্জাচরণসম্ ন্নো সুগতো লোকবিদ অনুত্তরো পুরিসদম্মসারথি সখা দেবমনুস্সানং বুদ্ধো ভগবা”তি। আযাম ভো ভারদ্বাজ যেন সমণো গোতমো তেনুপসঙ্কমিস্সাম, উপসঙ্কমিত্বা সমণং গোতমং এতমথং পুি ছস্সাম, যথা নো সমণো গোতমো ব্যাকরিস্সতি,

^১ ৩- বত্তসম্ ন্নো (সী-স্যা)

^২ ২- অযং ভো (সী-স্যা-ক)। অযং খো (ই)

তথা নং ধারেস্সামা”তি। “এবং ভো”তি খো ভারদ্বাজো মানবো বাসেট্ঠস্স মানবস্স প চস্সোসি।

অতঃপর বাসেট্ঠ যুবক ভারদ্বাজকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,- “হে ভারদ্বাজ, শাক্যপুত্র শ্রমণ গৌতম শাক্যকুল হইতে প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিয়া ই ছানঙ্গল বনস্থ, ই ছানঙ্গলে অবস্থান করিতেছেন। সেই মাননীয় গৌতমের সম্বন্ধে এইরূপ কল্যাণ কীর্ত্তিশব্দ প্রচারিত হইয়াছে, “ইনি সেই ভগবান, অরহত, সম্যকসম্বুদ্ধ, বিদ্যাচরণ সম্পন্ন, সুগত, লোকবিদ অনুত্তর পুরুষ-দমনকারী সারথি, দেব-মানবের শিক্ষক, বুদ্ধ এবং ভগবান।”

হে ভারদ্বাজ, এস, যেখানে শ্রমণ গৌতম আছে সেখানে যাই, সেখানে যাইয়া শ্রমণ গৌতমকে ইহার অর্থ জিজ্ঞাসা করিব। তিনি যাহা ব্যাখ্যা করিবেন আমরা তাহাই গ্রহণ করিব।” ‘তাহাই হউক’ বলিয়া যুবক ভারদ্বাজ যুবক বাসেট্ঠকে প্রতিশ্রুতি দিলেন।

অথ খো বাসেট্ঠভারদ্বাজা মানবা যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমিংসু, উপসঙ্কমিত্বা ভগবতা সদ্ধিং সম্মোদিংসু, সম্মোদনীযং কথং সারণীযং বীতিসারেত্বা একমন্ ং নিসীদিংসু, একমন্ ং নিসিন্নো খো বাসেট্ঠো মানবো ভগবন্ ং গাথাহি অঙ্কভাসি-

অনন্ র বাসেট্ঠ ও ভারদ্বাজ যুবকদ্বয় ভগবানের কাছে উপস্থিত হইয়া ভগবানের সহিত মধুর ও চিত্তের আনন্দদায়ক কথাবার্তা আলাপ আলোচনার পর এক পার্শ্বে উপবেশন করিলেন। একপার্শ্বে বসিয়া যুবক বাসেট্ঠ ভগবানকে গাথার সাহায্যে নিবেদন করিলেন।

৫৯৯। অনুৎতংগাত পটিৎতংগাতা, তেবিজ্জা মযমস্সু ভো,
অহং পোখকর সাতিস্স, তার ক্খস্স’যং মাণবো। ১

আমরা উভয়ে ত্রিবেদজ্ঞরূপে পরিচিত ও সম্মত, আমি পোক্খর সাতির শিষ্য এবং এই যুবক তার ক্খের শিষ্য ।

৬০০ । তেবিজ্জানং যদক্খদতং, তত্র কেবলিনো^১স্মসে,
পদক^১স্ম বেয়্যাকরণা, জপ্পে আচরিয়সাদিসা । ২

ত্রিবেদ সম্বন্ধে বিজ্ঞদের দ্বারা যাহা প্রকাশিত তাহা সমস ই আমাদের জানা, আমরা আলঙ্কারিক ও বৈয়াকরণিক, আবৃত্তি সম্বন্ধে আমরা আচার্য সদৃশ ।

৬০১ । তেসং নো জাতিবাদস্মিং, বিবাদো অথি গোতম,
জাতিয়া ব্রাহ্মণো হোতি, ভারদ্বাজো ইতি ভাসতি;

অহঞ্চ কস্মুনা^১ ক্রমি, এবং জানাহি চক্কুম । ৩

হে গৌতম, আমাদের মধ্যে জাতিবাদ সম্বন্ধে বিবাদ সৃষ্টি হইয়াছে, ভারদ্বাজ বলিতেছেন-জাতি দ্বারাই ব্রাহ্মণ হয়, কিন্তু আমার মতে কর্মদ্বারাই ব্রাহ্মণ হয়; হে চক্কুস্মান, ইহাই আমার নিবেদন ।

৬০২ । তে ন সঙ্কোম সঞ্‌ঞাপেতুং, অঞ্‌ঞমঞ্‌ঞং মযং উভো,
ভবন্ ৭ পুট্টুমাগম্‌হা, সমুদ্ধং ইতি বিসুতং । ৪

আমরা একে অন্যকে স্বমতে আনিতে সক্ষম না হইয়া উভয়ে আপনার কাছে জিজ্ঞাসা করিবার জন্য আসিয়াছি, কারণ আপনি সমুদ্ধরূপে বিশ্র ত ।

৬০৩ । চন্দং যথা খযাতীতং, পে চ পঞ্জলিকা জনা,
বন্দমানা নমস্‌সন্নি , এবং লোকস্মিং গোতম । ৫

^১ ১ কস্মনা (সী-ই) এবমুপরিপি ।

মানুষেরা যেমন হাত জোড় করিয়া প ণ্চেন্দ্রের বন্দনা ও প জা করে, তেমনি জগতে গৌতমেরও প জা করে ।

৬০৪ । চক্ষুং লোকে সমুপ্পন্নং, মযং পু চাম গৌতমং,
জাতিয়া ব্রাহ্মণো হোতি, উদাহ ভবন্নি কম্মুনা ।

অজানতং নো পব্ব হি, যথা জানেমু ব্রাহ্মণং । ৬

জগতের চক্ষুরূপে আবির্ভূত গৌতমকে আমরা জিজ্ঞাসা করিতেছি-
'জন্মের দ্বারা কি ব্রাহ্মণ হয়? কিম্বা কর্মের দ্বারা হয়? আমরা জানি না;
আমাদের নিকট প্রকাশ কর ন, আমরা যেন 'ব্রাহ্মণ কাহাকে বলে'?
তাহা জানিতে পারি ।

৬০৫ । তেসং বো অহং ব্যক্খিস্সং,
(বাসেট্ঠাতি ভগবা) অনুপুব্বং যথাতথং;

জাতি বিভঙ্গং পাণানং অএঃএঃমএঃএঃ হি জাতিযো । ৭

ভগবান বাসেট্ঠকে বলিলেন,- “আমি তোমাদের নিকট যথাক্রমে
যথাসত্য প্রাণীদের জাতি বিভক্তি ব্যাখ্যা করিব, কারণ জাতি বহুপ্রকার ।

৬০৬ । তিনর ক্খেপি জানাথ, ন চাপি পটিজানরে,
লিঙ্গং জাতিমযং তেসং, অএঃএঃমএঃএঃ হি জাতিযো । ৮

তৃণবৃক্ষাদি তোমাদের জানা, যদিও তাহারা স্বভাব প্রকাশ করে না,
তবুও তাহাদের লক্ষণসম হ জাতি হইতে উৎপন্ন এবং জাতি অনেক
প্রকার ।

৬০৭ । ততো কীটে পতঙ্গে চ, যাব কুস্থ কিপিল্লিকে,
লিঙ্গং জাতিমযং তেসং, অএঃএঃমএঃএঃ হি জাতিযো । ৯

তারপর কীট-পটঙ্গ ও পিপীলিকাদি, উহাদের চিহ্নসম হ জাতি উৎপন্ন
এবং জাতি বহুপ্রকার ।

৬০৮। চতুশ্লদেপি জানাথ, খুদকে চ মহল্লকে,
লিঙ্গং জাতিমযং তেসং, অঞ্‌ঞমঞ্‌ঞা হি জাতিযো। ১০

চতুঃ দ প্রাণীদের সম্বন্ধে ও তোমাদের জানা-ক্ষুদ্র অথবা মহৎ-
তাহাদের লক্ষণসম হ জাতি-উৎপন্ন এবং জাতি বহুপ্রকার।

৬০৯। পাদ দরেপি জানাথ, উরগে দীঘপিট্ঠিকে,
লিঙ্গং জাতিমযং তেসং, অঞ্‌ঞমঞ্‌ঞা হি জাতিযো। ১১

সরীসৃপ ও দীর্ঘপৃষ্ঠ সর্পও তোমাদের জানা, উহাদের চিহ্ন-সম হ
জাতি-উৎপন্ন এবং জাতি বহুপ্রকার।

৬১০। ততো মং ছপি জানাথ, ওদকে বারিগোচরে,
লিঙ্গং জাতিমযং তেসং, অঞ্‌ঞমঞ্‌ঞা হি জাতিযো। ১২

অতঃপর জলচর মাছও তোমাদের জানা, উহাদের চিহ্নসম হ জাতি-
উৎপন্ন এবং জাতি বহুপ্রকার।

৬১১। ততো পক্খীপি জানাথ, পত্তাযানে বিহঙ্গমে,
লিঙ্গং জাতিমযং তেসং, অঞ্‌ঞমঞ্‌ঞা হি জাতিযো। ১৩

তারপরে পত্রযান বিহঙ্গম পাখীরাও তোমাদের জানা, ইহাদের
চিহ্নসম হ জাতি-উৎপন্ন এবং জাতি বহুপ্রকার।

৬১২। যথা এতাসু জাতীসু, লিঙ্গং জাতিমযং পুথু,
এবং নথি মনুস্‌সসু, লিঙ্গং জাতিমযং পুথু। ১৪

উহাদের (জাতি) চিহ্নসম হ যেমন জাতি-উৎপন্ন ও বহুল, কিন্তু
মানুষের সেইরূপ নহে।

৬১৩। ন কেহেসি ন সীসেন, ন কণ্ণেহি ন অক্খিভি,
ন মুখেণ ন নাসায, ন ওট্ঠেহি ভম হি বা। ১৫

তাহাদের কেশ, মাথা, কর্ণ, আঁখি, মুখ, নাসিকা, ওষ্ঠ, ভ্রু ,

৬১৪। ন গীবায ন অংসেহি, ন উদরেন ন পিট্ঠিয়া,

ন সোণিয়া ন উরসা, ন সম্বাধে ন মেথুনে^১। ১৬

গ্রীবা, অংস, উদর, পৃষ্ঠ, কটিদেশ, কক্ষ, গুহ্যেন্দ্রিয়, মৈথুন,

৬১৫। ন হুথেহি ন পাদেহি, নাঙ্গুলীহি বা, নখেহি বা,

ন জ ঘাহি ন উরুহি ন বগ্নেন সরেন বা;

লিঙ্গং জাতিমযং নেব, যথা অঞ্ঞাসু জাতিসু। ১৭

হস্ , পদ, আঙ্গুল, নখ, জ ঘা, উর , বর্ণ, স্বর, ইত্যাদি সংযুক্ত
চিহ্নসম হ জাতি উৎপন্ন নহে, অন্যান্য প্রাণীদের যেরূপ হইয়া থাকে।

৬১৬। প চত্ত্বং সরীরেসু^২ মনুস্সেস্বেতং ন বিজ্জতি,

বোকারঞ্চ মনুস্সেসু, সমঞ্ঞায় পবু চতি। ১৮

শরীর সম্ ন্ন প্রাণীদের মধ্যে পার্থক্য আছে, কিন্তু মানুষের মধ্যে ঐ
পার্থক্য দেখা যায় না, মানুষের মধ্যে যে পার্থক্য তাহা নাম মাত্র।

৬১৭। যো হি কোচি মনুস্সেসু, গোরক্কং উপজীবতি,

এবং বাসেট্ঠ জানাহি, কস্সকো সো ন ব্রাহ্মণো। ১৯

কারণ মানুষের মধ্যে যাহারা গোপালন দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করে, হে
বাসেট্ঠ, এইরূপ জানিবে-তাহারা কৃষক ব্রাহ্মণ নহে।

৬১৮। যো হি কোচি মনুস্সেসু, পুথুসিন্ধেন জীবতি,

এবং বাসেট্ঠ জানাহি, সিঞ্জিকো সো ন ব্রাহ্মণো। ২০

মানুষের মধ্যে যাহারা নানা প্রকার শিল্প দ্বারা জীবিকা অর্জন করে, হে
বাসেট্ঠ, এইরূপ জানিবে-তাহারা শিল্পী ব্রাহ্মণ নহে।

৬১৯। যো হি কোচি মনুস্সেসু বোহারং উপজীবতি,

^১ ১- ন সম্বাধা ন মেথুনা (স্যা-ই)

^২ ২- প চত্ত্বং সসরীরেসু (সী-ই)

এবং বাসেট্ট জানাহি, বাণিজো সো ন ব্রাহ্মণো । ২১

মানুষের মধ্যে যে ব্যবসায়ে নিযুক্ত হইয়া জীবিকা নির্বাহ করে, হে বাসেট্ট, এইরূপ জানিবে-তাহারা বণিক ব্রাহ্মণ নহে ।

৬২০ । যো হি কোচি মনুস্সেসু পরপেস্সেন জীবতি,

এবং বাসেট্ট জানাহি, পেস্সিকো[←] সো ন ব্রাহ্মণো । ২২

মানুষের মধ্যে যাহারা পরপরিচর্যা দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করে,হে বাসেট্ট এইরূপ জানিবে-তাহারা পরিচারক (ভৃত্য), ব্রাহ্মণ নহে ।

৬২১ । যো হি কোচি মনুস্সেসু, অদিন্নং উপজীবতি,

এবং বাসেট্ট জানাহি, চোরো এসো ন ব্রাহ্মণো । ২৩

মানুষের মধ্যে চুরি করিয়া যাহারা জীবিকার্জন করে, হে বাসেট্ট এইরূপ জানিবে-তাহারা চোর, ব্রাহ্মণ নহে ।

৬২২ । যো হি কোচি মনুস্সেসু, ইস্সসথং উপজীবতি,

এবং বাসেট্ট জানাহি, যোধাজীবো ন ব্রাহ্মণো । ২৪

মানুষের মধ্যে যাহারা ধনু তথা অস্প[←] ধারণ করিয়া জীবিকা নির্বাহ করে, হে বাসেট্ট, এইরূপ জানিবে-মানুষের মধ্যে তাহারা যুদ্ধজীবী, ব্রাহ্মণ নহে ।

৬২৩ । যো হি কোচি মনুস্সেসু, পোরোহি চন জীবতি,

এবং বাসেট্ট জানাহি, যাজকো সো ন ব্রাহ্মণো । ২৫

মানুষের মধ্যে যাহারা পুরোহিতের ধর্ম বা কার্য্য করিয়া জীবিকা নির্বাহ করে, হে বাসেট্ট, এইরূপ জানিবে- তাহারা যাজক, ব্রাহ্মণ নহে ।

৬২৪ । যো হি কোচি মনুস্সেসু, গামং রট্টঞ্চ ভুঞতি,

এবং বাসেট্ট জানাহি, রাজা এসো ন ব্রাহ্মণো । ২৬

[←] ৩- পেস্সকো (ক)

মানুষের মধ্যে গ্রাম, রাষ্ট্র প্রভৃতি যাহার অধিকারে, হে বাসেট্ট, এইরূপ জানিবে- তিনি রাজা, ব্রাহ্মণ নহেন।

৬২৫। ন চাহং ব্রাহ্মণং ব্র মি, যোনিজং মত্তিকসম্ভবং,
ভোবাদি নাম সো হোতি, সচে হোতি সাক্ষিণো;

অকিঞ্চনং অনাদানং, তমহং ব্র মি ব্রাহ্মণং। ২৭

জন্মের জন্য কিংবা মাতা বিশেষের গর্ভে উৎপত্তির জন্য আমি কাহাকেও ব্রাহ্মণ বলি না; সে ভোবাদী^N হইতে পারে, সে ধনবান ও হইতে পারে, কিন্তু যাহার কোন কিছুই নাই, যিনি অনাসক্ত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬২৬। সৰ্ব সংযোজনং ছেত্তা, যো বে ন পরিতস্সতি,
সঙ্গাতিগং বিসংযুক্তং, তমহং ব্র মি ব্রাহ্মণং। ২৮

যিনি সমস্ত সংযোজন ছিন্ন করিয়া ত্রাসহীন হইয়াছেন, বন্ধন মোচন করিয়া যিনি বিসংযুক্ত অর্থাৎ মুক্ত হইয়াছেন, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬২৭। ছেত্তা নদ্ধিং বরত্তঞ্চ, সন্দানং সহনুস্কমং,
উক্খিত্তপলিঘং বুদ্ধং, তমহং ব্র মি ব্রাহ্মণং। ২৯

বন্ধনী ও রজ্জু আর তৎবিষয়ে জড়িত সকল ছিন্ন করিয়া যিনি সমস্ত বাঁধার ক্ষয় করিয়াছেন যিনি বুদ্ধ, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬২৮। অক্কোসং বধবন্ধঞ্চ অদুট্টো যো তিতিক্খতি,
খন্ পীবলং বলানিকং, তমহং ব্রমি ব্রাহ্মণং। ৩০

^N জাতি দ্বারা গর্বিত ব্রাহ্মণ, যিনি প্রকৃত ব্রাহ্মণের গুণ সম্পন্ন নহেন, (যে অন্যকে ‘ভো’ শব্দের দ্বারা সম্বোধন করেন।)

নিজেই নির্দোষ হইয়া যিনি দুর্বায্য, বধ ও বন্ধন সহ্য করিতে প্রস্তুত,
ক্ষান্তি বলই যাহার সৈন্য তাঁহাকে আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬২৯। অক্লোধানং বত্তবন্ ৭, সীলবন্ ৭ অনুস্‌সদং,
দন্ ৭ অন্‌ মসারীরং, তম্‌হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩১

যিনি অক্রোধী, ব্রতবান, শীলবান, তৃষ্ণাহীন, দান , অন্‌ ম
দেহধারী, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩০। বারি পোক্‌খরপত্তেব, আরণ্ণোরিব সাসপো,
যো ন লিস্‌ তি কামেসু, তম্‌হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩২

যিনি পদ্ম পাতার জলবিন্দুর ন্যায়, কিম্বা স চের-আগায় স্থিত সরিষা
বীজের ন্যায় ইন্দ্রিয় সুখে লিপ্ত হন না, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩১। যো দুক্‌খস্‌স পজানাতি, ইধেব খযমত্তনো,
পন্নভারং বিসংযুক্তং, তম্‌হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩৩

এই জগতেই যিনি নিজের দুঃখের শেষ জানিতে পারিয়াছেন, সেই
ভারমুক্ত বিসংযুক্ত ব্যক্তিকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩২। গম্ভীর পঞ্‌ঞং মেধাবিং, মল্লামল্লস্‌স কোবিদং,
উত্তমখমন্‌প্পত্তং, তম্‌হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩৪

যিনি গভীর প্রজ্ঞাবান, মেধাবী, মার্গামার্গ যাঁহার জানা, যিনি উত্তমার্থ
লাভী, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩৩। অসংসট্‌ঠং গহট্‌ঠেহি, অনাগারেহি চূভযং,
অনোকসারিমপ্পি ছং, তম্‌হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩৫

যিনি গৃহস্থ ও অনাগারিক উভয়ের সহিত অসংশ্লিষ্ট, যিনি অনালয়চারী
এবং অল্প অভাবযুক্ত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

সুত্ত নিপাত ২৩৩

৬৩৪। নিধায় দণ্ডং ভূতেসু, তসেসু থাবরেসু চ,
যো ন হন্সি ন ঘাতেতি, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩৬

দুর্বল ও সবল উভয় প্রকার প্রাণীর প্রতিই যিনি হিংসাহীন, যিনি প্রাণীবধ হইতে বিরত এবং কাহাকেও আঘাত করেন না, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩৫। অবির দ্বাং বির দ্বেসু, অভদণ্ডেসু নিব্বুতং,
সাদানেসু অনাদানং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩৭

বির দ্বাচরণকারীর প্রতি যিনি বিপরীত চিন্তা করিয়া মলিনবদন নহেন, যিনি দুশ্চরিত্রদের প্রতি শালীন, আসক্তদের মধ্যে যিনি অনাসক্ত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩৬। যস্স রাগো চ দোসা চ, মানো মক্খো চ পাতিতো,
সাসপোরিব আরগ্গা, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩৮

স চের আগা হইতে সরিষার ন্যায় যাঁহার রাগ, হিংসা, অহঙ্কার, পরের গুণ নাশ করা ইত্যাদি পতিত হইয়াছে, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩৭। অকক্কসং বিঞ্ঞপনিং, গিরং স চমুদীরযে,
যায নাভিসজে কিঞ্চি, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৩৯

যে কথা অকর্কশ, উপদেশপূর্ণ, যাহা সত্য, যাহার দ্বারা কেহ রাগান্বিত হয় না, ঐরূপ কথার ভাষণকারীকে আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩৮। যো'ধ দীঘং ব রস্সং বা, অণুং থুলং সুভাসুভং,
লোকে অদিন্নং নাদযতি, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৪০

দীর্ঘ হউক বা হ্রস্ব হউক, স শ্ল হউক বা শ্লুল হউক, শুভ হউক অথবা অশুভ হউক- যাহা দেওয়া হয় নাই তাহা যিনি গ্রহণ করেন না, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৩৯। আসা যস্স ন বিজ্জন্হি , অস্মিং লোকে পরম্হি চ,
নিরাসাসং বিসংযুক্তং, তম্হং ব্রু মি ব্রাহ্মণং। ৪১

ইহকাল ও পরকালের জন্য যাহার আশা বিদ্যমান নাই, যিনি
কামনাহীন, ও বিসংযুক্ত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪০। যস্সালয়া ন বিজ্জন্হি , অএংএগায় অকথংকথী,
অমতোগধমনুপ্পত্তং, তম্হং ব্রু মি ব্রাহ্মণং। ৪২

যাঁহার বাসনা নাই, উ চতর জ্ঞানের দ্বারা যিনি সন্দেহমুক্ত হইয়াছেন,
যিনি গভীর অমৃতে প্রবেশ করিয়াছেন, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪১। যো'ধ পুএংএগা পাপগা, উভো সঙ্গ'মুপ চগা,
অসোকং বিরজং সুদ্ধং, তম্হং ব্রু মি ব্রাহ্মণং। ৪৩

এই জগতে যিনি পুণ্য ও পাপ উভয় প্রকার বন্ধন অতিক্রম করিয়াছেন,
যিনি অশোক, বিরজ ও শুদ্ধ; তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪২। চন্দ্রং বিমলং সুদ্ধং, বিপ্রসন্নমনাবিলং,
নন্দীভব পরিক্খীণং, তম্হং ব্রু মি ব্রাহ্মণং। ৪৪

যিনি চন্দ্রের মত বিমল, শুদ্ধ, বিপ্রসন্ন, অনাবিল, যাঁহার নন্দীভব
পরিক্ষীণ হইয়াছে অর্থাৎ যে কোন প্রকার আনন্দে উৎসাহহীন, তাঁহাকেই
আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪৩। যো'মং পলিপথং দুগ্গং, সংসারং মোহম চগা,
তিগ্গো পারগতো ঝায়ী, অনেজো অকথংকথী;
অনুপাদায় নিব্বুতো, তম্হং ব্রু মি ব্রাহ্মণং। ৪৫

যিনি এই পলিপথ (কদমপ র্ণ), দুর্গম সংসার ও অজ্ঞানতা অতিক্রম
করিয়াছেন, যিনি উত্তীর্ণ ও পরপারে পৌঁছিয়াছেন, যিনি ধ্যাননিরত,

ই ছাহীন, সন্দেহমুক্ত, উপাদানহীন এবং নিবৃত্ত; তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪৪। যো'ধ কামে পহন্ দান, অনাগারো পরিব্রজে,
কামরাগ পরিক্খিণং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৪৬

এই সংসারে যিনি কাম ভোগ ত্যাগ করিয়া অনাগারিক প্রব্রজ্যা অবলম্বন পর্বক বিচরণ করেন; কামতৃষ্ণা ত্যাগী তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪৫। যো'ধ তণ্হং পহন্ দান, অনাগারো পরিব্রজে,
তণ্হাভব পরিক্খিণং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৪৭

এই সংসারে তৃষ্ণা ত্যাগ করিয়া যিনি অনাগারিক প্রব্রজ্যা অবলম্বন পর্বক বিচরণ করেন; তৃষ্ণাভব পরিক্ষীণ (তৃষ্ণাত্যাগী), তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪৬। হিত্বা মানুসকং যোগং, দিব্বং যোগং উপ চগা,
সব্বযোগ বিসংযুক্তং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৪৮

মানবীয় আসক্তি ত্যাগ করিয়া যিনি দিব্য আসক্তি অতিক্রম করিয়াছেন, সকল আসক্তি বিসংযুক্ত; তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪৭। হিত্বা রতিঞ্চ অরতিঞ্চ, সীতিভূতং নিরূপধিং,
সব্বলোকাভিভূং বীরং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং। ৪৯

রতি (আনন্দ) ও অরতি (বিরক্তিকর-ভাব) ত্যাগ করিয়া যিনি প্রতারণাহীন হইয়াছেন, সমস্ত জগতের অধিপতি সেই বীরকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব।

৬৪৮। চুতিং যো বেদি[←] সত্তানং, উপপত্তিঞ্চ সব্বসো,

[←] ১- যো'বেতি (?) ইতিবৃত্তকে অট্ঠকথা সংবল্লনা পস্‌সিতব্বা।

সুত্ত নিপাত ২৩৬

অসত্তং সুগতং বুদ্ধং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৫০

যিনি সত্তগণের চ্যুতি ও উৎপত্তি সমস্ত ই পরিপূর্ণরূপে জানিতে পারেন, যিনি অনাসক্ত, সুগত, বুদ্ধ, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব ।

৬৪৯ । যস্স গতিং ন জানন্তি , দেবা গন্ধবমানুসা,

খীগাসবং অরহন্সং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৫১

যাঁহার গতি দেবতা, গন্ধর্ব ও মানুষেরা জানিতে পারে না, সেই ক্ষীগাসব অরহতকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব ।

৬৫০ । যস্স পুরে চ প ছা চ, মজ্জে চ নখি কিঞ্চনং,

অকিঞ্চনং অনাদানং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৫২

পূর্বে, পশ্চাতে অথবা মধ্যে যাঁহার কিছুই নাই, সেই কামনাহীন অনাসক্ত ব্যক্তিকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব ।

৬৫১ । উসত্তং পবরং বীরং, মহেসিং বিজিতাবিনং,

অনেজং নহাতকং বুদ্ধং, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৫৩

যিনি বৃষভ, প্রবর, বীর, মহর্ষি, বিজয়ী, বীততৃষ্ণ, স্নাতক এবং বুদ্ধ; তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব ।

৬৫২ । পুৰেণিবাসং যো বেদী, সন্নাপায়ঞ্চ পস্সতি,

অথো জাতিক্খযং পত্তো, তম্হং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৫৪

যিনি পূর্বজন্ম-জ্ঞান প্রাপ্ত, স্বর্গ ও অপায় যিনি দর্শন করিয়াছেন, যাঁহার জন্মক্ষয় হইয়াছে, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলিব ।

৬৫৩ । সমএংগা হেসা লোকস্মিং, নাম গোত্তং পকল্পিতং,

সম্মু চা সমুদাগতং, তথ তথ পকল্পিতং । ৫৫

কারণ এই সংসারে যে নামও গোত্র প্রকল্পিত হয় তাহা সংজ্ঞা মাত্র, পৃথক পৃথক জায়গায় যাহা কল্পনা করা হইয়াছে তাহা সাধারণ সম্মতি হইতে উৎপন্ন ।

৬৫৪। দীঘরত্তমনুসযিতং, দিট্ঠিগতমজানতং,

অজানন্ ১ নো^১ পব্ধবন্নি ; “জাতিয়া হোতি ব্রাহ্মণো।” ৫৬

জ্ঞানহীনদের দৃষ্টিগত অজ্ঞানতা দীর্ঘকাল যাবৎ অনুশাসিত হইয়া আসিয়াছে, অজানা ব্যক্তির ইহা বলিয়া থাকে; “জাতি’ বা জন্ম দ্বারা ব্রাহ্মণ হয়”।

৬৫৫। ন জ চা ব্রাহ্মণো হোতি, ন জ চা হোতি অব্রাহ্মণো;

কম্মুনা ব্রাহ্মণো হোতি, কম্মুনা হোতি অব্রাহ্মণো। ৫৭

জন্ম দ্বারা কেহ ব্রাহ্মণ হয় না, জন্ম দ্বারা কেহ অব্রাহ্মণ হয় না; কর্ম দ্বারা ব্রাহ্মণ হয়, কর্ম দ্বারাই অব্রাহ্মণ হয়।

৬৫৬। কস্সকো কম্মুনা হোতি, সিঞ্জিকো হোতি কম্মুনা;

বাণিজো কম্মুনা হোতি, পেস্সিকো হোতি কম্মুনা। ৫৮

মানুষ কর্ম দ্বারা কৃষক হয়, কর্ম দ্বারা শিল্পী হয়; কর্ম দ্বারা মানুষ বণিক এবং কর্ম দ্বারাই চাকর হইয়া থাকে।

৬৫৭। চোরোপি কম্মুনা হোতি, যোধাজীবোপি কম্মুনা,

যাজকো কম্মুনা হোতি, রাজাপি হোতি কম্মুনা। ৫৯

চোরও কর্ম দ্বারা হয়, যুদ্ধজীবীও কর্ম দ্বারা হয়; কর্ম দ্বারা যাজক হন এবং রাজাও কর্ম দ্বারাই হইয়া থাকেন।

৬৫৮। এবমেতুং যথাভূতং, কম্মং পস্সন্নি পণ্ডিতা,

পটি চসমুপ্পাদদস্সা, কম্ম বিকাপ কোবিদা। ৬০

^১ ১- অজানন্ ১ তে (ট্ঠ)

এই জন্য, প্রতীত্য সমুৎপাদ (কার্য্য-কারণ) দর্শনকারী ও কর্মফলের জ্ঞানলাভী পণ্ডিতেরা কর্মকে যথাযথভাবে দর্শন করিয়া থাকেন।

৬৫৯। কস্মুনা বত্ততি লোকো, কস্মুনা বত্ততি পজা,
কস্ম নিবন্ধনা সত্তা, রথস্সানীব যাযতো। ৬১

কর্মের দ্বারা জগতের প্রবর্তন, কর্মের দ্বারাই মানব জন্মের সৃষ্টি; চল্ল রথের কলীকাবদ্ধ চাকার মত সত্ত্বগণ কর্মেই আবদ্ধ।

৬৬০। তপেন ব্রহ্মচরী যেন, সএংএমেন দমেন চ,
এতেন ব্রাহ্মণো হোতি, এতং ব্রাহ্মণমুত্তমং। ৬২

তপ, ব্রহ্মচর্য্য, সংযম ও দম (মিতাচার)- ইহা দ্বারাই মানুষ ব্রাহ্মণ হয়, এই মানুষই উত্তম ব্রাহ্মণ।

৬৬১। তীহি বিজ্জাহি সন্ ন্নো, সন্নে া খীণ পুনব্ভবো,
এবং বাসেট্ঠ জানাহি, ব্রহ্মা সঙ্কো বিজানতন্নি। ৬৩

যিনি তিন প্রকার বিদ্যা সম্পন্ন, শাল, পর্ণজনুহীন-তিনি ব্রহ্মা ও শত্রে র সমান, হে বাসেট্ঠ, এই ভাবেই তুমি জানিয়া লইবে।”

এবং বুত্তে বাসেট্ঠভারদ্বাজা মাণবা ভগবন্ ৎ এতদবোচুং
“অভিক্কন্ ৎ ভো গোতম! অভিক্কন্ ৎ ভো গোতম! সেয্যথাপি ভো
গোতম, নিক্কুজিতং বা উক্কুজ্জেয্য, পটি ছন্নং, অন্ধকারে বা বিবরেয্য,
ম ল্হস্স বা মগ্গং আচিক্খেয্য, অন্ধকারে বা তেল পজ্জোতং ধারেয্য
‘চক্কুমন্নে া রূপানি দক্কন্ ী’”তি এবমেতং ভোতা গোতমেন অনেক
পরিয়াযেন ধম্মো পকাসিতো। এতে মযা ভগবন্ সরণং গ ছামি
ধম্মঞ্চ ভিক্কুস ঘঞ্চ। উপাসকে নো ভবং গোতমো ধারেতু অজ্জতন্নে
পাণুপেতে সরণং গতে”তি।

এইরূপ বলা হইলে বাসেট্ট ও ভারদ্বাজ যুবকদ্বয় ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “আশ্চর্য্য, গৌতম, খুবই আশ্চর্য্য! যেমন হে গৌতম, উৎপাটিত দ্রব্য পুনঃপ্রতিষ্ঠা করা হয়, আ ছাদিত বস্তু প্রকাশিত করা হয়, ম র্থ ব্যক্তিকে পথ দেখানো হয়, চক্ষুস্মানের দর্শনের নিমিত্ত তৈল প্রদীপ ধারণ করা হয়, তেমনি প্রভু গৌতম বিবিধ প্রকারে ধর্ম প্রকাশিত করিয়াছেন। আমরা শ্রদ্ধেয় গৌতমের, তাঁহার প্রকাশিত ধর্মের এবং ভিক্ষুসংঘের আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি; প জনীয় গৌতম আজ হইতে জীবনের শেষ মুহূর্ত্তকাল পর্যন্ত আমাদিগকে আপনার আশ্রিত উপাসক হিসাবে গ্রহণ কর ন।

বাসেট্ট স ত্র সমাপ্ত।

১০- কোকালিক সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা সাবথিয়ং বিহরতি জেতবনে অনাথপিণ্ডিকস্স আরামে। অথ খো কোকালিকো ভিক্ষু যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্ ৎ অভিবাদেত্বা একমন্ ৎ নিসীদি। একমন্ ৎ নিসিন্নো খো কোকালিকো ভিক্ষু ভগবন্ ৎ এতদবোচ “পাপি ছা ভন্নে সারিপুত্তমোগ্গল্লানা পাপিকানং ই ছানং বসং গতা”তি। এবং বুত্তে ভগবা কোকালিকং ভিক্ষু এতদবোচ “মা হেবং কোকালিক। মা হেবং কোকালিক। পসাদেহি কোকালিক সারিপুত্তমোগ্গল্লানেসু চিত্তং, পেসলা সারিপুত্তমোগ্গল্লানা”তি।

আমি এইরূপ শুনিয়াছি- এক সময়ে ভগবান শ্রাবস্তী নগরে অনাথপিণ্ডিকের জেতবন বিহারে অবস্থান করিতেছিলেন। সেই সময় কোকালিক ভিক্ষু ভগবানের কাছে যাইয়া তাঁহাকে অভিবাদন করতঃ এক

পার্শ্বে বসিলেন। অতঃপর এক পার্শ্বে বসিয়া কৌকালিক ভিক্ষু ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “প্রভু, সারিপুত্র ও মোগ্গল্লায়ন পাপে ছা সম্ ন্ন, তাঁহারা পাপে ছা বশবর্তী হইয়াছে।” এইরূপ উক্ত হইলে ভগবান কৌকালিক ভিক্ষুকে এইরূপ বলিলেন,- কৌকালিক কখনই সেইরূপ নয়, কখনই সেইরূপ নয়, হে কৌকালিক, সারিপুত্র ও মোগ্গল্লায়নের প্রতি প্রসন্ন হও, তাঁহারা প্রিয়শীল।”

দুতিয়স্মি খো কৌকালিকো ভিক্ষু ভগবন্ ৎ এতদবোচ “কিঞ্চাপি মে ভন্নে ভগবা সদ্ধাযিকো প চযিকো। অথ খো পাপি ছাব সারিপুত্ত মোগ্গল্লানা পাপিকানং ই ছানং বসং গতা”তি।

দুতিয়স্মি খো ভগবা কৌকালিকং ভিক্ষুং এতদবোচ “মা হেবং কৌকালিক, মা হেবং কৌকালিক। পসাদেহি কৌকালিক, সারিপুত্ত মোগ্গল্লানেসু চিত্তং, পেসলা সারিপুত্ত মোগ্গল্লানা”তি।

দ্বিতীয়বার ও কৌকালিক ভিক্ষু ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “হে ভগবান, যদিও আপনি আমার নিকট শ্রদ্ধার পাত্র ও প্রত্যয়োপযুক্ত, তবুও সারিপুত্র ও মোগ্গল্লায়ন পাপে ছা সম্ ন্ন, তাঁহারা পাপে ছার বশবর্তী হইয়াছেন।”

দ্বিতীয়বারও ভগবান কৌকালিক ভিক্ষুকে এইরূপ বলিলেন,- “কখনই সেইরূপ নয়, কখনই সেইরূপ নয়; হে কৌকালিক! সারিপুত্র ও মোগ্গল্লায়নের প্রতি প্রসন্ন (বা সুখী) হও। তাঁহারা প্রিয়শীল।”

ততিয়স্মি খো কৌকালিকো ভিক্ষু ভগবন্ ৎ এতদবোচ “কিঞ্চাপি মে ভন্নে ভগবা সদ্ধাযিকো প চযিকো। অথ খো পাপি ছাব সারিপুত্ত মোগ্গল্লানা পাপিকানং ই ছানং বসং গতা”তি।

ততিয়মি খো ভগবা কোকালিকং ভিক্ষুং এতদবোচ “মা হেবং কোকালিক, মা হেবং কোকালিক। পসাদেহি কোকালিক, সারিপুত্ত মোগ্গল্লানেসু চিত্তং, পেসলা সারিপুত্ত মোগ্গল্লানা”তি।

তৃতীয়বার ও কোকালিক ভিক্ষু ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “হে ভগবান, যদিও আপনি আমার নিকট শ্রদ্ধার পাত্র ও প্রত্যয়োপযুক্ত, তবুও সারিপুত্র ও মোগ্গল্লায়ন পাপে ছা সম্ ন্ন, তাঁহারা পাপে ছার বশবর্তী হইয়াছেন।”

তৃতীয়বারও ভগবান কোকালিক ভিক্ষুকে এইরূপ বলিলেন,- “হে কোকালিক, কখনই সেইরূপ নয়, কখনই সেইরূপ নয়; হে কোকালিক! সারিপুত্র ও মোগ্গল্লায়নের প্রতি প্রসন্ন (বা সুখী) হও। তাঁহারা প্রিয়শীল।”

অথ খো কোকালিকো ভিক্ষু উট্ঠায়াসনা ভগবন্ ৎ অভিবাদেত্তা পদক্খিনং কত্তা পক্কামি। অচিরপ্পক্কন্ স্ স চ কোকালিকস্ স ভিক্ষুনো সাসপত্তাহি পিলকানি সৰ্ব্বো কাযো ফুটো^১ অহোসি, সাসপমত্তিযো হত্তা মুগ্গমত্তিযো অহেসুং, মুগ্গমত্তিযো হত্তা কলাযমত্তিযো অহেসুং, কলাযমত্তিযো হত্তা কোলট্ঠিমত্তিযো অহেসুং, কোলট্ঠি মত্তিযো হত্তা, কোলমত্তিযো অহেসুং, কোলমত্তিযে হত্তা আমলকমত্তিযো অহেসুং, আমলকমত্তিযো হত্তা বেলবসলাটুকমত্তিযো অহেসুং, বেলুবসলাটুকমত্তিযো হত্তা বিল্লমত্তিযো অহেসুং, বিল্লমত্তিযো হত্তা পভিজ্জিৎসু, পুব্বঞ্চ লোহিতঞ্চ পগ্ঘরিৎসু। অথ খো কোকালিকো ভিক্ষু তেনেবাবাধেন কালমকাসি, কালঙ্কতো চ কোকালিকো ভিক্ষু পদুমং নিরযং উপপজ্জি সারিপুত্ত মোগ্গল্লানেসু চিত্তং আঘতেত্তা।

^১ ১- ফুট্ঠো (স্যা)

অতঃপর কোকালিক ভিক্ষু আসন হইতে উঠিয়া ভগবানকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ পর্বক প্রস্থান করিলেন। কোকালিক ভিক্ষু প্রস্থানের কিছুক্ষণ পরেই তাঁহার সমস্ত কায় সরিষা পরিমাণ বিষ-ব্রণে পর্ণ হইল; উহা সরিষা পরিমাণ হইতে মুগ পরিমাণ হইল; মুগ পরিমাণ হইতে কলায় পরিমাণ হইল; কলায় পরিমাণ হইতে কুলবীজ পরিমাণ হইল; কুলবীজ পরিমাণ হইতে কুলফল পরিমাণ হইল; কুলফল পরিমাণ হইতে আমলকী পরিমাণ হইল; আমলকী পরিমাণ হইতে কাঁচা বেল পরিমাণ হইল; কাঁচা বেল পরিমাণ হইতে পাকা বেল পরিমাণ হইল; পাকা বেল ফল পরিমাণ হইয়া ফাটিয়া গেল, পাজ ও রক্ত বাহির হইল। তৎপরে কোকালিক ভিক্ষু ঐ রোগের দ্বারাই মরিয়া গেলেন। মরণের পর তিনি পদুম নরকে উৎপন্ন হইলেন, কারণ তিনি সারিপুত্র ও মোগল্লায়নের প্রতি শত্রুতাচরণ করিয়াছিলেন।

অথ খো ব্রহ্মা সহস্র ত্রি অভিক্কল য় রত্তিয়া অভিক্কল বণ্ণো কেবলকপ্পং জেতবনং ওভাসেত্তা যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্ ২ অভিবাদেত্তা একমন্ ২ অট্ঠাসি, একমন্ ২ ঠিতো খো ব্রহ্মা সহস্র তি ভগবন্ ২ এতদবোচ “কোকালিকো ভন্নে ভিক্ষু কালঙ্কতো, কালঙ্কতো চ কোকালিকো ভিক্ষু পদুমং নিরযং উপপন্নো সারিপুত্তমোগল্লানেসু চিত্তং আঘাতেত্তা”তি। ইদম বো চ ব্রহ্মা সহস্র তি, ইদং বত্তা ভগবন্ ২ অভিবাদেত্তা পদিক্খণং কত্তা তথেবন্ রথাযি।

তৎপরে অপর্ব সৌন্দর্য্যশালী সহস্র তি ব্রহ্মা রাতের শেষে সমস্ত জেতবন আলোকিত করিয়া ভগবানের নিকট আগমন করতঃ তাঁহাকে অভিবাদন পর্বক একপার্শ্বে দাঁড়াইলেন। পরে সহস্র তি ব্রহ্মা ভগবানকে এইরূপ বলিলেন,- “প্রভু, কোকালিক ভিক্ষু কালগত; সারিপুত্র

ও মোগ্গল্লায়নের প্রতি প্রদুষ্ট চিত্তে শত্রু তাচরণ করিয়া তিনি মরণের পর পদুম নরকে উৎপন্ন হইয়াছেন।” সহস্ তি ব্রহ্মা এইরূপ বলিয়া ভগবানকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ করিয়া তথায়ই অন্ দ্বান করিলেন।

অথ খো ভগবা তস্সা রত্তিয়া অ চয়েন ভিক্ষু আমন্সে সি “ইমং ভিক্ষবে রত্তিং ব্রহ্মা সহস্ তি অভিক্কন্স য় রত্তিয়া অভিক্কন্স বগ্নো কেবলকপ্পং জেতবনং ওভাসেত্তা যেন ভগবা তেনুযসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্স ং অভিবাদেত্তা একমন্স ং অট্ঠাসি, একমন্স ং ঠিতো খো ব্রহ্মা সহস্ তি ভগবন্স ং এতদবোচ “কোকালিকো ভন্সে ভিক্ষু কালঙ্কতো’চ ভন্সে কোকালিকো ভিক্ষু পদুমং নিরযং উপ্পন্নো সারিপুত্ত মোগ্গল্লানেসু চিত্তং আঘাতেত্তা”তি। ইদমবোচ ভিক্ষবে ব্রহ্মা সহস্ তি, ইদং বত্তা মং পদক্খিং কত্তা তথেবন্স রধায়ী”তি।

অন্স র সেই রাত্রি চলিয়া গেলে ভগবান ভিক্ষুদিগকে ডাকিলেন, “হে ভিক্ষুগণ! রাতের শেষে অপ ব সৌন্দর্য্যশালী সহস্ তি ব্রহ্মা সমন্স জেতবন আলোকিত করিয়া আমার কাছে আগমন করতঃ আমাকে অভিবাদন প বক একপার্শ্বে দাঁড়াইলেন। পরে সহস্ তি ব্রহ্মা আমাকে এইরূপ বলিলেন,- “প্রভু, কোকালিক ভিক্ষু কালগত হইয়াছেন, সারিপুত্র ও মোগ্গল্লায়নের প্রতি প্রদুষ্ট চিত্তে শত্রু তাচরণের ফলে তিনি মরণের পর পদুম নরকে উৎপন্ন হইয়াছেন।” সহস্ তি ব্রহ্মা এইরূপ বলিলেন। ইহা বলিয়া আমাকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ প বক সেখানেই তিনি অন্ দ্বান করিলেন।

এবং বুত্তে অঞ্ঞতরো ভিক্ষু ভগবন্স ং এতদবোচ “কীবদীঘং নু খো ভন্সে পদুমে নিরযে আয়ুপ্পমাণ”তি। দীঘং খো ভিক্ষু পদুমে

নিরযে আয়ুপ্পমাণং, তং ন সুকরং স খাতুং, “এত্তকানি বস্সানি” ইতি বা “এত্তকানি বস্সসতানি” ইতি বা এত্তকানি বস্সসহস্সানি” ইতি বা এত্তকানি বস্স সত সহস্সানি” ইতি বাতি । সঙ্কা পন ভন্নে উপমা^১ কাতুন্নি । “সঙ্কা ভিক্খু”তি ভগবা অবোচ-

এইরকম উক্ত হইলে অন্য একজন ভিক্ষু ভগবানকে এইরূপ জিজ্ঞাসা করিলেন,- “প্রভু! পদুম নরকে জীবনের স্থিতি আয় কাল কত পরিমাণ দীর্ঘ?” হে ভিক্ষুগণ! পদুম নরকে জীবনের অবস্থান কাল- দীর্ঘ এত বৎসর কিম্বা এক শত বৎসর কিম্বা এত হাজার বৎসর কিম্বা এত লক্ষবৎসর, ইহা বলিয়া নির্ণয় করা যায় না।” “কিন্তু ভন্নে , উপমা দেওয়া সম্ভব হয় কি?” “হ্যাঁ, তাহা সম্ভব” এই উত্তর দিয়া ভগবান বলিলেন,-

সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতিখারিকো কোসলকো তিলবাহো ততো পুরিসো বস্সসতস্স বস্সসতস্স অ চয়েন একমেকং তিলং উদ্ধরেয্য। খিপ্পতরং খো সো ভিক্খু বীসতিখারিকো কোসলকো তিলবাহো ইমিনা উপক্কমেন পরিক্খযং পরিযাদানং গতে ছয্য, ন ত্বেব একো অব্বুদো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতি অব্বুদা নিরযা, এবমেকো নিরব্বুদো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতি অব্বা নিরযা, এবমেকো অববো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতি অটটো নিরযা, এবমেকো কুমুদো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতি অহহা নিরযা, এবমেকো কুমুদো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতি কুমুদা নিরযা, এবমেকো কুমুদো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতি কুমুদা নিরযা, এবমেকো সোগন্ধিকো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্খু বীসতি সোগন্ধিকা নিরযা, এবমেকো

^১ ১- উপমং (সী-স্যা-ক) এত্তকানি বস্স সহস্সানি ইতি বাতি ।

উপ্পলকো নিরযো, সেয্যথাপি ভিক্ষু বীসতি উপ্পালকা নিরযা এবমেকো
পুণ্ডরীকো নিরযো। সেয্যথাপি ভিক্ষু বীসতি পুণ্ডরীকা নিরযা, এবমেকো
পদুমো নিরযো। পদুমং খো পন ভিক্ষু নিরযং কোকালিকো ভিক্ষু
উপ্পনো সারিপুত্ত মোগ্গল্লায়নেসু চিত্ত আঘাতেত্ব”তি, ইদমোবচ ভগবা,
ইদং বত্তান সুগতো, অথাপরং এতদবোচ সথা-

“যেমন- একটি বিংশতি খারি তিলভার বিশিষ্ট কোশলক হইতে কোন
ব্যক্তি যদি প্রতি একশত বৎসর অন্ র অন্ র করিয়া এক একটি তিল
সরাইয়া ফেলায়, তাহা হইলে সমন্ তিল সরাইয়া ফেলিতে যে সময়
লাগিবে ঐ সময় অপেক্ষা বেশী একটি অববুদ নরকে অবস্থানের কাল
দীর্ঘতর; যেমন, হে ভিক্ষু! এইরূপ বিংশতি অববুদ নরক একটি নিরববুদ
নরকের সমান; যেমন বিংশতি নিরববুদ নরক একটি অবব নরকের সমান;
যেমন বিংশতি অবব নরক একটি অহহ নরকের সমান; যেমন বিংশতি
অহহ নরক একটি অটট নরকের সমান; যেমন বিংশতি অটট নরক
একটি কুমুদ নরকের সমান; যেমন বিংশতি কুমুদ নরক একটি সোগন্ধিক
নরকের সমান; যেমন বিংশতি সোগন্ধিক নরক একটি উপ্পলক নরকের
সমান; যেমন বিংশতি উপ্পলক নরক পুণ্ডরীক নরকের সমান; যেমন হে
ভিক্ষু, বিংশতি পুণ্ডরীক নরক একটি পদুম নরকের সমান- সারপুত্র ও
মোগ্গল্লায়নের প্রতি প্রদুষ্ট চিত্তে শত্র তাচরণের ফলে কোকালিক ভিক্ষু
সেই পদুম নরকে উৎপন্ন হইয়াছেন।”

ভগবান এইরূপ বলিলেন। ইহা বলিয়া সুগত শাস্স ১ পুনরায় এইরূপ
বলিলেন,-

৬৬২। পুরিসস্স হি জাতস্স, কুঠারী[←] জাযতে মুখে,

[←] ১- কুধারী (ক)

যায ছিন্দতি অন্তানং বালো দুব্ভাসিতং ভণং । ১

মানুষ জন্ম গ্রহণ করিলে মুখে কুঠারের উৎপত্তি হয়, যাহার সাহায্যে দুর্বাক্য বলিয়া মর্থ ব্যক্তি নিজের ক্ষতি সাধন করে ।

৬৬৩ । যো নিন্দিয়ং পসংসতি, তং বা নিন্দতি যো পসংসিয়ো;
বিচিনাতি মুখেন সো কালং, কলিনা তেন সুখং ন বিন্দতি । ২

যে ব্যক্তি নিন্দনীয়ের প্রশংসা করে এবং প্রশংসনীদের নিন্দা করে, সে ব্যক্তি মুখের দ্বারা পাপ সংগ্রহ করে এবং ঐ পাপের কারণে সে সুখ লাভ করে না ।

৬৬৪ । অল্পমত্তো অযং কলি, যো অক্খেসু ধনপরাজযো;

সব্বস্সাপি সহাপি অন্তনা, অযমেব মহত্তরো[←] কলি,

যো সুগতে^{সু} মনং পদোসযে । ৩

পাশা খেলায় ধন, প্রাণ ও সমস্ত তির ক্ষতি হইলেও উহার পাপ অল্পমাত্র হয়; কিন্তু সুগতদের প্রতি খারাপ মনোভাব পোষণ করিলে খুবই গুরুতর পাপ হয় ।

৬৬৫ । সতং সহস্সানং বিরব্বুদানং, ছত্তিংসতি পঞ্চং চ অব্বুদানি,[←]

যমরিয়গরহী নিরযং উপেতি, বাচং মনঞ্চ পণিধায় পাপকং । ৪

শত-সহস্র নিরব্বুদের ছত্রিশ ও পাঁচ অব্বুদে গতি লাভ হয়; আর্যের নিন্দা করিয়া, কথা এবং মন পাপে নিযুক্ত করিয়া, নরকে গমন করে ।

৬৬৬ । অভূতবাদী নিরযং উপেতি, যো বাপি কত্তা ন করোমি^{চাহ};

উভোপি তে পেচ সমা ভবন্তি, নিহীনকম্মা মনুজা পরথ । ৫

[←] ২- মহন্ত রো (সী)

[←] ৩- অব্বুদানং (ক)

মিথ্যাবাদী লোক নরকে গমন করে, যে লোক কর্ম বিশেষ করিয়া তাহা স্বীকার করে না, সেও নরকে গমন করে; উভয়ে মরণের পর একই প্রকার গতি লাভ করে, তাহারা পরলোকে হীনকর্মা মানব।

৬৬৭। যো অগ্নদুট্টস্স নরস্স দুস্সতি, সুদ্ধস্স পোস্সস অনঙ্গনস্স;

তমেব বালং পচে চতি পাপং, সুখমো রাজা পটিবাতংব খিত্তো। ৬

যে ব্যক্তি নির্দোষ শুদ্ধ, নিষ্‌পাপ পুরষের বিরুদ্ধে শত্রুতাচরণ করে, বাতাসের দিকে ছড়ানো ক্ষুদ্র ধূলিকণার ন্যায় পাপ তাহাকে প্রত্যাঘাত করে।

৬৬৮। যো লোভগুণে অনুযুক্তো, সো বচসা পরিভাসতি অঞ্ঞে;

অসক্কো কদরিযো অবদঞ্ঞে, ম ছরি পেসুনিয়স্স^১ অনুযুক্তো। ৭

যে ব্যক্তি লোভগুণে অনুযুক্ত সে কথার দ্বারা অন্যজনের নিন্দা করে; সে শ্রদ্ধাহীন, কদর্য্য, বদান্যতাশূন্য, মাৎসর্য্য পরায়ণ ও পৈশুন্যযুক্ত।

৬৬৯। মুখদুগ্ধ বিভূত অনরিয, ভনহ্^২ পাপক দুক্কটকারি;

পুরিসস কলি অবজাত, মা বহুভাগিধ নেরযিকোসি। ৮

হে অপ্রিয়বাদী, মিথ্যা, অনার্য্য, ধ্বংসকারী, দুষ্ট, দুষ্কৃত, পুরষাধম, পাপী হীনজন্মা মানব, এই জগতে বাচাল হইও না, নরকে যাইবে।

৬৭০। রজমাকিরসী অহিতায, সন্নে গরহসি কিব্বিসকারী;

বহ্নি দু চরিতানি চরিত্বা, গ চসি খো পপতং চিররত্তং। ৯

তোমার রজ নিক্ষেপে অমঙ্গলের উৎপত্তি হয়, তুমি সাধুর নিন্দা করিয়া অপরাধী হও, বহু দুশ্চরিত্রাচরণ করিয়া দীর্ঘদিনের জন্য তুমি প্রপাতে গমন করিবে।

^১ ১- পেসুনিয়স্মিং (বহুসু)

^২ ২- ভূনহত (স্যা-ক)

৬৭১। ন হি নস্সতি কস্সি কস্সং, এতি হতং লভতেব সুবামি;
দুখং মন্দো পরলোকে, অন্তনি পস্সতি কিব্বিসকারী। ১০

কারণ কাহার ও কর্ম নাশ হয় না, কর্তার সহিত উহার মিলন হইবেই,
তোমার নিকট উহা ফিরিয়া আসিবেই, অজ্ঞান পাপী পরকালে নিজের
অমঙ্গল দর্শন করিবে।

৬৭২। অযোসক্কুসমাহতট্ঠানং, তিন্হাধারং অমযসুলমুপেতি;
অথ তত্ত অযোগুল সন্নিভং, ভোজনমথি তথা গতিরুপং। ১১

যে স্থানে গেলে লৌহ-মুদগর দ্বারা আহত হইতে হয়, সেই স্থানে
যাইবে, তীক্ষ্ণ ধার লৌহশ লে অর্পিত হইবে, পরে গরম লৌহ
গোলকের মত উত্তপ্ত আহার প্রয়োজনীয় খাদ্যরূপে লাভ করিবে।

৬৭৩। ন হি বন্ধু বদন্দি বদন্ ১, নাভিজবন্দি ন তাণমুপেন্দি ;
অঙ্গারে সন্ততে সযন্দি ,[←] গিনিসন্ জ্জলিতং পবিসন্দি । ১২

যেখানে সনে ষজনক কথা বলা হয় না; সে জায়গায় অধিবাসীরা
ম র্থতা প্রাপ্ত, তাহারা রক্ষা পায় না, জ্বলন্ কয়লার বিছানায় শয়ন
করে, এবং প্রজ্জ্বলিত আগুনের গোলায় প্রবেশ করে।

৬৭৪। জালেন চ ওনাহিয়ানা, তথ হনন্দি অযোমযকুটেভি;[←]
অন্ধংব তিমিসমাযন্দি , তং বিততং হি যথা মহিকাযো। ১৩

সেখানে তাহাদিগকে জালের দ্বারা ঢাকিয়া লৌহদণ্ডের আঘাতে মারিয়া
ফেলা হয়; তাহারা ঘোর অন্ধকারে প্রবেশ করে; কারণ পৃথিবীর মত ঐ
অন্ধকার ছড়াইয়া আছে।

৬৭৫। অথ লোহমযং পন কুস্তিং, গিনিসন্ জ্জলিতং পবিসন্দি ;

[←] ৩- সেন্দি (সী-স্যা-ই)

[←] ১- অযোমযকুটেহি (সী-স্যা-ই)

প চন্নি হি তাসু চিররত্তং, অগ্নিনিসমাসু^১ সমুঞ্জিলবাতো । ১৪

তারপর তাহারা লৌহময় কুম্ভী ও জ্বলন্ত আগুনের গোলায় প্রবেশ করে, তাহারা উপরে ও নীচে উৎক্ষিপ্ত ও নিক্ষিপ্ত হইয়া বহুকাল সেখানে সিদ্ধ হয় ।

৬৭৬ । অথ পুৰ্ব্বলোহিত মিস্‌সে, তথ কিং প চতি কিব্বিস্সকারী;

যং যং দিসকং^২ অধিসেতি, তথ কিলিস্সতি সস্তুস্সমানো । ১৫

অতঃপর পাপী পঁ জ ও রক্তের মিশ্রণে সিদ্ধ হয়; যেখানেই অবস্থান কর ক না কেন সেখানেই সে সংস্কর্ষজনিত পঁ তিতে পরিণত হয় ।

৬৭৭ । পুলবাবসথে সলিলস্মিং, তথ কিং প চতি কিব্বিস্সকারী;

গন্ত ন হি তীরমপথি, সব্বসমা হি সমন্ কপল্লা । ১৬

পাপী কৃমিপ ণ জলে সিদ্ধ হয়; সেখানে তীরে উঠিবার সম্ভব নহে, তথায় পাত্রগুলি সমান আকার বিশিষ্ট ।

৬৭৮ । অসিপত্তবনং পন তিগ্‌হং, তং পরিসন্নি সমু ছিন্নগত্তা;

জিহ্বং বলিসেন গহেত্তা, আরজয়ারজয়া বিহনন্নি । ১৭

তাহারা পুনরায় ছিন্নশরীর হইয়া ধারাল তৃণ অসিপত্র বনে প্রবেশ করে, জিহ্বা বড়শীবদ্ধ ও মুদারাহত হইয়া তাহারা আহত হয় ।

৬৭৯ । অথ বেতরগিং পন দুগ্‌গং, তিগ্‌হ ধারথ রধার মুপেন্নি ;

তথ মন্দা পপতন্নি , পাপকরা পাপানি করিত্তা । ১৮

^১ ২- গিনিস্সামসু (ক)

^২ ৩- দিসতং (সী-স্যা-ই)

তারপর তাহারা দুর্গম, তীক্ষ্ণ ধার, ক্ষুরধার প্রবাহ সম্পূর্ণ বৈতরণী নদীতে প্রবেশ করে; পাপকার্য্য করিয়া মর্থ পাপীরা সেখানে পতিত হয়।

৬৮০। খাদন্নি হি তথ র দন্টে, সামা সবলা কাকোলগণা চ;
সোণা সিঙ্গালা^৪ পটিগিঙ্কা,^৫ কুললা বাযসা চ^৬ বিতুদন্নি । ১৯

সেখানে কালবর্ণ নানা প্রকার কাকেরা সেই রোদনকারীদিগকে আহাৰ করে, এবং তাহাদিগকে ক্ষুধার্ত্ত কুকুর, শিয়াল, শকন ও বায়সগণ ক্ষত-বিক্ষত করে।

৬৮১। কি ছা বত'যং ইধ বুত্তি, যং জনো ফুসতি^৭ কিব্বিস্সকারী;
তস্মা ইধ জীবিত সেসে, কি চকরো সিয়া নরো ন চপ্পমজ্জে । ২০

এই জায়গায় পাপীর জীবন সত্যই দুঃখপূর্ণ, সুতরাং এই পৃথিবীতে মানুষ বাকী জীবন সৎকর্মে নিয়োজিত করিবে, ঘুমে-মগ্ন হইয়া থাকিবে না।

৬৮২। তে গণিতা বিদ হি তিলবাহা, যে পদুমে নিরযে উপনীতা;
নহ তানি হি কোটিযো পঞ্চ ভবন্নি, দ্বাদস কোটিসতানি পুনএৎএণা^৮ । ২১

জ্ঞানীরা পদুম নিরয়ে লইয়া যাওয়া তিলভার হিসাব করিয়াছেন, উহা একাধিক নহত এবং পাঁচকোটি এবং তদুপরি বারশত কোটি।

৬৮৩। যাব দুখা^৪ নিরযা ইধ বুত্তা, তথপি তাব চিরং বসিতব্বং;

^৪ ৪- সিগলা (সী-ই)

^৫ ৫- পটিগিঙ্কা (স্যা-ই)

^৬ ৬- কললা চ বাযসা (?)

^৭ ৭- পস্সতি (সী-স্যা-ই)

^৮ ৮- পনএৎএণ (ক)

তস্মা সুচিপেসল, সাধুগুণেসু, বাচং মনং সততং^১ পরিরক্খেতি । ২২

এই জগতে যতদিন নরক-দুঃখ বলা হইবে, ততদিন ঐ খানে দীর্ঘদিন ধরিয়া বাস করিতে হইবে; অতএব, শুদ্ধি, ভদ্রতা ও সৎগুণীদের মধ্যে সর্বদা বাক্য ও মনের পবিত্রতা রক্ষা করিবে।”

কোকালিক স ত্র সমাপ্ত

১১- নালক সুত্ত

৬৮৪ । আনন্দজাতে তিদসগণে পতীতে,
সক্কঞ্চ ইন্দং সুচিবসনে চ দেবে;
দুস্সং গহেত্বা অতিরিব থোমযন্নে ,
অসিতো ইসি অদস দিবা বিহারে । ১

অসিত ঋষি তাবতিংশ ও শুচিবস দেবগণকে দিবা বিহারে আনন্দপর্ণ ও প্রফুল্ল-হৃদয় দেখিলেন। পোষাক পরিধান পর্বক সম্মানের সহিত তাঁহারা ইন্দের আত্যন্নি ক গুণগান গাহিতেছিলেন।

৬৮৫ । দিস্বান দেবে মুদিতমনে উদগ্গে,
চিত্তিং করিত্বান ইদমবোচ^২ তথ;
কিং দেবসংঘো অতিরিব কল্যরুপো,
দুস্সং গহেত্বা রমযথ^৩ কি পটি চ । ২

^১ ৯- দুক্খা (সী-স্যা) । দুক্খ (ই-ক)

^২ ১০- পকতং (স্যা)

^৩ ১- করিত্বা ইদমবোচাসি (সী)

প্রফুল্ল চিত্ত ও সম্মানিত দেবগণকে দেখিয়া তিনি তাঁহাদিগকে প্রণাম^০ করিয়া এইরূপ বলিলেন, “দেবগণ, কি জন্যে অত্যাধিক হর্ষাবিষ্ট? তাঁহারা কি কারণে বন্ দোলইতেছেন?

৬৮৬। যদাপি আসী অস রেহি সঙ্গমো, জযো সুরাণং অসুরা পরাজিতা; তদাপি নেতাদিসো লোমহংসনো, কিমব্ভুতং দট্ঠু মর প্রমোদিতা। ৩

দেবগণ যখন অসুরদের সহিত সংগ্রামে জয়লাভ করিয়াছিলেন এবং অসুরগণ পরাজিত হইয়াছিল তখনও এই রকম আনন্দোৎসব অনুষ্ঠিত হয় নাই, কি আশ্চর্য্য জনক ঘটনা দেবগণকে এইরূপ আনন্দিত করিয়াছে?

৬৮৭। সেলেন্দি গায়ন্দি চ বাদয়ন্দি চ,
ভুজানি ফোটেন্দি ← চ ন চয়ন্দি চ;

পু ছামি বোহং মের মুদ্ধবাসিনে, ধুনাথ মে সংসযং থিঙ্গ মারিসা। ৪

হর্ষধ্বনি, গীত, বাদ্য, করতালি ও নাচগান হইতেছে, “হে সুমের পর্বতবাসী দেবগণ, আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, অতি সত্ত্বর আমার সন্দেহ অপসারণ কর।”

৬৮৮। সো বোধিসত্তো রতনবরো অতুল্যো,
মনুস্সলোকে হিতসুখত্থায← জাতো;

← ২- ভমযথ (স)

^০ ঋষিদেরকে দেবরাজ ইন্দ্র ও প্রণাম করেন। দেবতাদের কি কথা? কারণ সমাপত্তি সম্প ন্ন ঋষিগণ এক প্রকার ব্রহ্মা। তাই তাঁরা দেবতাদের প্রণাম্য। তাই কি প্রকারে বা কি হেতু তিনি দেবতাদের প্রণাম করবেন? পালিতে তো নাই বা দেখতেছি না।

← ৩- পোঠেন্দি (সী-ই)। পোথেন্দি (ক)

← ৪- হিতসুখত্থায (সী-স্যা-ই)

সক্যান গ্রামে জনপদে লুম্বিনেয্যে,
তেনম্হ তুট্ঠা অতিরিব কল্যরুপা । ৫

“রত্নশ্রেষ্ঠ সেই তুলনাহীন বোধিসত্ত্ব জগতের মঙ্গল ও সুখের জন্য মানবলোকে লুম্বিনী জনপদে শাক্যদের গ্রামে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন; সেই জন্য আমরা সন্তুষ্ট ও আনন্দিত ।

৬৮৯ । সো সৰ্বসত্ত্বত্তমো অগ্নপুগ্গলো, নরাসভা সৰ্বপজান মুত্তমো;
বত্তেস্সতি চক্কমিসিব্হয়ে বনে, নদংব সীহো বলবা মিগাভিভূ । ৬

তিনি সকল প্রাণীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ, অগ্নদুদাল, নরগণের মধ্যে বৃষতুল্য, সকল মানবোত্তম; তিনি বলবান পশুর রাজা সিংহের ন্যায় ঋষি নামধেয় বনে গর্জন করিয়া চক্রের আবর্তন করিবেন ।”

৬৯০ । তং সদ্দা সুত্তা তুরিত মবসরী সো,
সুদ্ধোদনস্স তদ ভবনং উপাবিসি;[←]
নিসজ্জ তথ ইদমবোচাসি সকেয়,
কুহিং কুমারো অহম্হি দট্ঠুকামো । ৭

সেই শব্দ শুনিয়া তিনি তুষিত স্বর্গ হইতে অবতরণ করিয়া শুদ্ধোধনের গৃহে গমন করিলেন । তিনি সেখানে উপবেশন করিয়া শাক্যগণকে বলিলেন,- “কুমার কোথায়? আমি তাঁহাকে দেখিতে ইচ্ছা করি ।”

৬৯১ । ততো কুমারং জলিতমিব সুবগ্নং, উক্কমুখেব সুকুসল[←] সন্ম হট্ঠং;
দদল্লমানং[←] সিরিয়া অনোমবগ্নং,
দস্সেসু পুত্তং অসিতব্হযস্স সক্যা । ৮

[←] ১- উপাগমি (ই-সী)

[←] ২- সুকুসলেন সন্ম হট্ঠং (ক)

[←] ৩- দদল্হমানং (ক)

তারপর শাক্যগণ অসিত নামক ঋষিকে দক্ষ কর্মকার দ্বারা জ্বালামুখে
প্রহারকৃত জ্বলন্ সোনার ন্যায় শ্রীশোভিত সুন্দর বর্ণ দেহ বিশিষ্ট
পুত্রকে দেখাইলেন।

৬৯২। দিস্বা কুমারং সিখিমিব পজ্জলন্ ২, তারাসভং নভসিগমং বিসুদ্ধং;
স রিয়ং তপন্ ২ সরদরিবব্ভমুত্তং, আনন্দজাতো বিপুলমলখা পীতিং।
৯

জ্বলন্ আগুনের ন্যায়, আকাশচারী নির্মল তারকাশ্রেষ্ঠের ন্যায়,
শরতের মেঘমুক্ত দীপ্তিমান স র্যের ন্যায় কুমারকে দেখিয়া তিনি বিপুল
আনন্দ ও প্রীতি লাভ করিলেন।

৬৯৩। অনেকসাখঞ্চঃ সহস্সমগুলং, ছত্তং মর ধারেয়ুমন্ লিক্খে;
সুবল্লদণ্ডা বীতিপতন্ চামরা, ন দিস্সরে চামরছত্তগাহকা। ১০

দেবগণ আকাশে শাখাবহুল ও হাজার মণ্ডলযুক্ত ছাতা ধারণ করিলেন,
সোনার দণ্ড বিশিষ্ট চামরী পুে ছর ব্যজন (পাখা) করিলেন, কিন্তু চামর
ব্যজনকারী ও ছাতা ধারীরা অদৃশ্য রহিলেন।

৬৯৪। দিস্বা জটী কণ্হসিরিব্হয়ো ইসি, সুবল্লনিক্খং বিয় পণ্ডুকম্বলে;
সেতঞ্চ ছত্তং ধরিয়ন্ ১ মুদ্ধনি, উদল্লচিত্তো সুমনো পটিল্লহে। ১১

জটধারী কালোশ্রী-নামী ঋষি স্বর্ণমোহর তুল্য শ্বেত পীত বর্ণের কম্বল
এবং মন্ কোপরি গৃহীত শ্বেতছত্র গৌরবান্বিত ও প্রীত হইয়া তাঁহাকে
গ্রহণ করিলেন।

৬৯৫। পটিল্লহেত্তা পন সাক্যপুঙ্গবং, জিগীসকো ১ লক্খণ মন্ পারগা ;
পসল্লচিত্তো গিরমব্ভুদীরযি, “অনুত্তরা” যং দ্বিপদান মুত্তমো ১২

১- ধারিয়ন্ (স্যা)। ধারয়ন্ ২ (সী-স্যা)

১- জিগিৎসতো

কুমার গ্রহণাভিলাষী পরিচয় ও মন্ জ্ঞ ঋষি শাক্য পুত্রকে গ্রহণ করিয়া আনন্দিত মনে বলিলেন,- “ইনি শ্রেষ্ঠতম, উত্তম মানব।”

৬৯৬। অথত্তনো গমনমনুস্সরন্নে^১, অকল্যরুপো গলযতি অস্সুকানি;
দিস্বান সক্যা ইসিমবোচুং র দন্^২ ৭,

“নো চে কুমারে ভবিস্সতি অন্^৩ রায়ো”। ১৩

পরে নিজের সম্মুখ-মৃত্যু চিন্তা করিয়া তিনি দুঃখে চোখের জল ফেলিলেন; ঋষিকে রোদন করিতে দেখিয়া শাক্যরা জিজ্ঞাসা করিলেন। কুমারের কোন অমঙ্গল হইবে কিনা?

৬৯৭। দিস্বান সকে্যে ইসিমবোচ অকল্যে, নাহং কুমারে অহিতমনুস্সরামি;
ন চাপিমস্স ভবিস্সতি অন্^৩ রায়ো,

ন ওরকা'যং অধিমানসা^৪ ভবাত্থ। ১৪

ঋষি শাক্যগণকে শোকাকুল দেখিয়া বলিলেন,- “আমি কুমারের কোন অমঙ্গল দেখিতেছি না, তাঁহার পথে কোন বাঁধা নাই; ইনি হীন প্রাণী নহেন, ভয়হীন হও।

৬৯৮। সম্বোধিযগ্গং ফুসিস্সতা'যং কুমারো,
সো ধম্মচক্কং পরমবিসুদ্ধদস্সী;
বত্তেস্সতা'যং বহ্জজনহিতানুকম্পী,
বিথারিক'স্স ভবিস্সতি ব্রহ্মচরিযং। ১৫

এই কুমার বুদ্ধত্বের সর্বোচ্চ শিখরে উঠিলেন, তিনি শ্রেষ্ঠ পবিত্র দর্শী, বহুজনের মঙ্গলার্থে দয়াপরবশ হইয়া তিনি ধর্মচক্রের প্রবর্তন করিবেন, তাঁহার শাসন অনেক বিস্মারক লাভ করিবে।

^১ ৩- দিপদানমুত্তমো (সী-সা-ই)

^২ ৪-অধিমনসা (সী-স্যা)

৬৯৯। মমঞ্চঃ আযু ন চিরমিধাবসেসো,
অথন্ রা মে ভবিস্সতি কালকিরিয়া;
সোহং ন সোস্সং^১ অসমধুরস্স ধম্মং,
তেনম্হি অট্টো ব্যসনংগতো অঘাবী। ১৬

আমার ইহজন্মের আয়ু শীঘ্রই শেষ হইবে, ইতিমধ্যে আমার মৃত্যু হইবে। যিনি তুলনাহীন বলসম্ ন্ন আমি তাঁহার ধর্ম গুণিতে পাইব না, সেই কারণে আমি পীড়িত, পাপগ্রস্থ ও দুঃখীত।

৭০০। সো সাকিয়ানং বিপুলং জনেত্তান পীতিং,
অন্নে পুরম্হা নিগ্গমা^২ ব্রহ্মচারী;
সো ভাগিন্যায় সযং অনুকম্ মানো,
সমাদপেসি অসমধুরস্স ধম্মে। ১৭

শাক্যদিগকে বিপুল সন্নে াষ দান করিবার পর মধ্য নগর হইতে বাহির হইয়া তিনি ব্রহ্মচর্য্য পালন করিতে লাগিলেন; নিজের ভাগিনার প্রতি অনুকম্ া করিয়া তিনি তাঁহাকে অতুলনীয় শক্তি সম্ ন্নে ধর্ম গ্রহণে উৎসাহিত করিলেন।

৭০১। বুদ্ধোতি ঘোসং যদ^৩ পরতো সুণাসি,
“সম্মোধিপত্তো বিবরতি ধম্মমগ্গং”;
গন্ ান তথ্ সযং পরিপু ছমানো,^৪
চরস্সু তস্মিং ভগবতি ব্রহ্মচরিয়ং। ১৮

^১ ১- সুস্সং (সী-স্যা)

^২ ২- নিরগমা (সী-স্যা)। নিগমা (ক-সী) নিরগম (ই)

^৩ ৩- যদি (স্যা-ক)

^৪ ৪- সযং পুরিপু ছমানো (সী-স্যা)

অন্যজনের নিকট হইতে যখন ‘বুদ্ধ’ এই কথা শুনিবে, (কিন্তু)
‘সম্বোধি লাভ করিয়া শ্রেষ্ঠ ধর্ম পালন করেন’, তখন নিজেই অন্তেষণ
করিয়া সেখানে গমনপ বঁক সেই ভগবানের নিকট ব্রহ্মচর্য পালন
করিবে।

৭০২। তেনানুসিট্টো হিতমনেন তাদিনা,
অনাগতে পরমবিসুদ্ধদস্সিনা;
সো নালকো উপচিত পুএঃএঃসঞ্চয়ো,
জিনং পতিক্খং[←] পরিবসি রক্খিতিন্দিয়ো। ১৯

ভবিষ্যতে শ্রেষ্ঠ বিমলদর্শী তাঁহার মতন মঙ্গলাকা খী দ্বারা আদেশিত
হইয়া পুণ্যবান নালক ইন্দ্রিয় সম হ সংযত করিয়া জিনের অপেক্ষায়
বাস করিতে লাগিলেন।

৭০৩। সুত্তান ঘোসং জিনবরচক্কবত্তনে, গল্লান দিস্সা ইসিনিভং পসন্নো,
মোনেয্য সেট্ঠং মুনিপবরং অপুি ছ,
সমাগতে অসিতাব্হযস্স সাসনেতি। ২০

জিনের দ্বারা শ্রেষ্ঠ ধর্মচক্র প্রবর্তনের সংবাদ শুনিয়া তিনি গমন
করিলেন; ঋষি শ্রেষ্ঠকে দেখিয়া তিনি আনন্দিত মনে তাঁহাকে শ্রেষ্ঠ
নীরবতা (মৌণ) সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করিলেন; তখন অসিত ঋষি কর্তৃক
আদেশ দেওয়ার সময় উপস্থিত হইয়াছিল।

বস্তু গাথা সমাপ্ত

৭০৪। অএঃএঃতমেতং বচনং, অসিতস্স যথাযথং,
তং তং গোতম পু ছামি, সব্বধম্মান পারগুং। ২১

[←] ৫- পতি+ইক্খং =পতিক্খং

অসিতের এই কথা সত্যরূপে প্রতিফলিত, সেই কারণে, হে গৌতম, আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, সকল ধর্ম আপনার জানা আছে।

৭০৫। অনগারিয়ুপেতস্স, ভিক্ষাচরিয়ং জিগিংসতো,
মুনি পক্রহি মে পুট্টো, মোনেয্যং উত্তমং পদং। ২২

হে মুনি, আমি গৃহত্যাগী এবং ভিক্ষুর জীবন যাপনে ই ছুক, আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, যাহা পরমপদ সেই নীরবতা ধর্ম প্রকাশ কর ন।”

৭০৬। মোনেয্যং তে উপএত্তিওস্সন্নি , (ইতি ভগবা),
দুক্ররং দুরভিসম্ভবং; হন্দ তে নং পবক্খামি,
সন্তুস্সু দল্হো ভব। ২৩

ভগবান বলিলেন,- “নীরবতা ধর্ম তোমার কাছে প্রকাশ করিব, উহা কঠিন ও সহজে লাভ করা যায় না; এস, তোমার কাছে উহা ব্যাখ্যা করিব, মনোযোগী হও, শান্ হও।

৭০৭। সমান ভাগং কুবেথ, গামে অক্কট্টবন্দিতং,
মনোপদোসং রক্খেয্য, সন্নে া অনুত্তো চরে। ২৪

মনের অচলাবস্থার পুনঃ পুনঃ আলোচনা কর, লোকালয়ে উহা নিন্দিতও হয় প্রশংসিত ও হয়, মনকে খারাপ করিবে না, শান্ ও নম্র হইয়া বিচরণ করিবে।

৭০৮। উ চাবচা নি ছরন্নি , দাযে অগ্গিসিখ পমা,
নারিযো মুনিং পলোভেন্দি তাসু তং মা পলোভয়ুং। ২৫

বনে আগুনের শিখার মত অনেক প্রকার জিনিস দেখা যায়; নারীগণ মুনিকে খুবই প্রলোভন দেখায়, উহারা তোমাকে যেন প্রলোভন দেখাইতে না পারে।

৭০৯। বিরতো মেথুনা ধম্মা, হিত্তা কামে পরোপরে,^১

অবির দ্বো অসারত্তো, পাণেসু তসথাবরে। ২৬

মৈথুন ধর্ম সেবন হইতে বিরত হইবে, সকল প্রকার ইন্দ্রিয় সুখ পরিত্যাগ করিবে, দুর্বল ও বলবান উভয় প্রকার প্রাণীর প্রতিই হিংসাহীন ও অনাসক্ত হইবে।

৭১০। যথা অহং তথা এতে, যথা এতে তথা অহং,

অত্তানং উপমং কত্তা, ন হনেয়্য ন ঘাতয়ে। ২৭

যেমন আমি তেমন ইহারা, যেমন ইহারা তেমন আমি; নিজেকে উপমা করিয়া হত্যা করিবে না কিম্বা আঘাত করিবে না, পরকেও উৎসাহিত করিবে না।

৭১১। হিত্তা ই ছঞ্চ লোভঞ্চ, যথ সত্তো পুথুজ্জনো,

চক্কুমা পটিপজ্জেয়্য, তরেয়্য নরকং ইমং। ২৮

সাধারণ মানুষ যেই বিষয়ে আসক্ত সেই ই ছা (কামনা) ও লোভ পরিহার করিয়া চক্ষুস্মান (যথার্থদর্শী) হইবে, এই নরক উত্তীর্ণ (পার) হইয়া যাইবে।

৭১২। উন দরো মিতাহারো, অঙ্গি ছস্স অলোলুপো,

সদা^১ ই ছায নি ছাতো, অনি ছা হোতি নিব্বুতো। ২৯

খালী পেট, মিত ভোজী, সামান্য অভাবযুক্ত ও লোভহীন হইবে; যাহার কামনা শান্ হইয়াছে, তিনি তৃষ্ণাহীন হইয়া সুখী হইবেন।

৭১৩। স পিণ্ডচারং চরিত্তা, বনন্ মভিহারয়ে,

উপট্ঠিতো র ক্খম লস্মিং, আসন পগতো মুনি। ৩০

^১ ১- পরোবরে (সী-ই)। বরাবরে (স্যা)

^২ ২-স বে (ই)

মুনি ভিক্ষা শেষে বনালে গমন করিয়া গাছের নীচে হাজির হইয়া
বসিয়া থাকিবেন ।

৭১৪ । স ঝানপসুতো ধীরো, বনলে রমিতো সিয়া,
ঝাযেথ র ক্খম লস্মিং, অভানমভিতোসযং । ৩১

ধ্যানে নিযুক্ত জ্ঞানবান মুনি বনালে আনন্দ উপভোগ করিবেন,
বৃক্ষম লে ধ্যানরত হইয়া আপনার সুখের বিধান করিবেন ।

৭১৫ । ততো[←] রত্যা বিবসানে, গামন্ মভিহারযে,
অব্হানং নাভিনন্দেয্য, অভিহারঞ্চ গামতো । ৩২

তারপর রাত্রির শেষে তিনি গ্রামালে গমন করিবেন, নিমন্ গে
কিংবা গ্রাম হইতে সংগৃহীত জিনিসের তিনি আনন্দিত হইবেন না ।

৭১৬ । ন মুনী গামমাগম্ম, কুলেসু সহসা চরে,
ঘাসেসনং ছিন্নকথো, ন বাচং পযুতং ভণে । ৩৩

মুনি গ্রামে আসিয়া দ্র তগতিতে গৃহীদের বাড়ীতে যাইবেন না; নীরবে
খাদ্যদ্রব্য সংগ্রহ করিবেন, সম্বন্ধযুক্ত কথা বলিবেন না ।

৭১৭ । অলখং যদিদং সাধু, নালখং কুসলং ইতি,
উভযেনব সো তাদী, র ক্খংবু[←] পনিবত্ততি[←] । ৩৪

‘যাহা পাওয়া গেল তাহা উত্তম, কিছুই পাওয়া না গেল না-তাহাও
উত্তম উভয়ের বেলায় এইরূপ দুশ্চিন্তা হীন হইয়া বৃক্ষম লে তিনি
ফিরিয়া আসিবেন ।

৭১৮ । স পত্তপানী বিচরন্টে[←], অম গো ম গসম্মতো,
অপ্পং দানং ন হিলেয্য, দাতারং নাবজানিয়া । ৩৫

[←] ৩- বিবসনে (সী-স্যা-ই)

[←] ১- র ক্খংবু[←] পতিবত্ততি (ক) । র ক্খংব উপাতিবত্ততি (স্যা)

ভিক্ষাপাত্র হাতে করিয়া ভ্রমণ করিবার সময়ে বোবা না হইয়াও বোবারূপে পরিচিত হইবেন, দানীয়বস্তু অল্প হইলেও তিনি উহা নিন্দা করিবেন না, দায়কের সম্মান নষ্ট করিবেন না।

৭১৯। উ চাবচা হি পটিপদা, সমণেন পকাসিতা,
ন পারং দিগং গং যন্দি নযিদং একগুণং মুতং। ৩৬

শ্রমণ নানা প্রকার সাধন মার্গ^৭ প্রকাশ করেন, কিন্তু পরপারে দুইবার পার হইয়া যাইবার দরকার নাই, যদিও মাত্র একমার্গের আশ্রয়ে উহা লাভ হয় না।

৭২০। যস্স চ বিসতা নথি, ছিন্নসোতস্স ভিক্কুনো,
কি চাকি চপ্পহীনস্স, পরিলাহো ন বিজ্জতি। ৩৭

যাঁহার তৃষ্ণা নাই, যে ভিক্ষু ছিন্নপ্রবাহ, যিনি সকল প্রকার কর্ম ত্যাগ করিয়াছেন, তিনি পরিদাহ-দুঃখ হইতে মুক্ত।

৭২১। মোনেয্যং তে উপএত্তো সস্সং, (ভগবা) খুরধারূপমো ভবে,
জিহ্বায় তালুমাহ চ, উদরে সএত্তো সিয়া। ৩৮

ভগবান বলিলেন,- “নীরবতা ধর্ম তোমার নিকট প্রকাশ করিব, ক্ষুরধার সম হইবে, জিহ্বা দ্বারা তালু স্পর্শ করিয়া উদর সম্বন্ধে সংযত হইবে।

৭২২। অলীনচিত্তো চ সিয়া, ন চাপি বহু চিন্তা য়ে,
নিরামগন্ধো অসিতো, ব্রহ্মচরিয় পরায়নো। ৩৯

অসংযুক্তমন হইবে, অতিরিক্ত চিন্তা করিবে না, অপবিত্রতাহীন, নিজের ইচ্ছাধীন, এবং ব্রহ্মচর্য্য পরায়ণ হইবে।

^৭স্রোতাপত্তিমার্গ, সকৃদাগামী মার্গ, অনাগামী মার্গ ও অরহত মার্গ -এই চারি প্রকার মার্গ উল্লেখ করা হয়েছে।

৭২৩। একাসনস্স সিক্খেথ, সমণ পাসনস্স চ,
একত্তং মোনমক্খাতং, একো চে অভিরমিস্সসি;
অথ ভাহিসী[←] দসদিসা। ৪০

একাকী বাস (করিতে) এবং শ্রমণোপসনা শিক্ষা করিবে, একাকী বাস করাকে মৌন ধর্ম বলা হইয়া থাকে; সঙ্গীহীন হইয়াই সুখলাভ করিবে।

৭২৪। সুত্তা ধীরানং নিঘোসং, ঝাযীনং কামচাগিনং,
ততো হিরিঞ্চ সদ্ধঞ্চ, ভিয্যো কুবেথ মামকো। ৪১

জ্ঞানী, ধ্যানী ও কামপরিত্যাগীদের কথা শুনিয়া দশদিক উজ্জ্বল করিবে, তারপর আমার অনুসরণকারী বিপুল পরিমাণে নৃ ও ভক্তিমান হইবে।

৭২৫। তং নদীহি বিজানাথ, সোব্ভেসু পদরেসু চ,
সনন্^১ যন্নি কুসোব্ভা^২, তণ্হী যন্নি মহোদধি। ৪২

গর্ত ও প্রপাতের জল হইতে শিক্ষা কর যে, অগভীর (অল্প) জল হইতে শব্দ উৎপত্তি হয়, মহাসাগর কিন্তু নীরব।

৭২৬। যদ নকং তং সনতি, যং প রং সন্ মেব তং,
অড্ঢ কুট্টপমো বালো, রহদো প রোব পণ্ডিতো। ৪৩

যাহা শ ন্য তাহা হইতে শব্দ বাহির হয়, যাহা প র্ণ তাহা শাল্ ;
ম র্থ ব্যক্তি অর্ধেক পানিপ র্ণ কলসীর মতন, পণ্ডিতলোক পানিপ র্ণ
হ্রদের ন্যায় স্থির।

৭২৭। যং সমণো বহ্ ভাসতি, উপেতং অথসএহিতং,
জানং সো ধম্মং দেসেতি, জানং সো বহ্ ভাসতি। ৪৪

[←] ভাসিহি (সী-স্যা-ই)

[←] ২- কুসুসুভা (সী)

শ্রমণ যখন ফল-উৎপাদক বহু কথা বলিয়া থাকেন, তাঁহার ধর্মোপদেশ ও বহুভাষণ জ্ঞান হইতে বাহির হইয়া থাকে।

৭২৮। যো চ জানং সংযতত্তো, জানং ন বহু ভাসতি,
স মুনী মোনমরহতি, স মুনী মোনমজ্জগাতি। ৪৫

জ্ঞানী হইয়া যিনি নিজের সংযত করিয়াছেন, যিনি জ্ঞানবান হইয়াও বহুভাষণ করেন না, সেই মুনিই মুনি নামে পরিচিত হইবার যোগ্য, সেই মুনিই মুনিত্ব লাভ করিয়াছেন।

নালক স ত্র সমাপ্ত

১২- দ্ব্যতানু পস্সনা সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা সাবখিয়ং বিহরতি পুৰ্ব্বারামে মিগারমাতুপাসাদে। তেন খো পন সময়েন ভগবান তদহুপোসথে পণ্নরসে পুণ্নায় পুণ্নমায় রত্তিয়া ভিক্ষু স ঘস্স পরিবুতো অব্ভোকাসে নিসিন্নো হোতি। অথ খো ভগবা তুণ্হীভুতং তুণ্হীভুতং ভিক্ষুস ঘং অনুবিলোকেত্তা ভিক্ষু আমন্নে সি-

আমি এইরূপ শুনিয়াছি- এক সময় ভগবান শ্রাবস্ নগরের পূর্ব্বারামে স্থিত মিগার মাতার প্রাসাদে বাস করিতেছিলেন। তখন ভগবান পঞ্চদশী পূর্ণিমার উপোসথ দিনে ভিক্ষুসংঘ পরিবেষ্টিত হইয়া রাত্রিকালে খোলা জায়গায় উপবিষ্ট ছিলেন। অনন্তর ভগবান ভিক্ষু সংঘকে নীরব দেখিয়া তাঁহাদিগকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,-

যে তে ভিক্ষুবে কুসলা ধম্মা অরিয়া নিয়্যানিকা সম্বোধগামিনো, তেসং বো ভিক্ষুবে কুসলানং ধম্মানং অরিয়ানং নিয়্যানিকং সম্বোধগামীনং কা উপনিসা সবনাযাতি ইতি চে ভিক্ষুবে পুি ছতারো অস্সু, তে এবমস্সু

বচনীয়া- যাবদেব দ্বায়তানং ধম্মানং যথাভূতং এগণায়াতি । কিঞ্চ দ্বয়তং বদেথ?

“ভিক্ষুগণ, যে সকল উত্তম, আর্য্য মুক্তি ও সম্বোধি প্রদায়ক ধর্ম আছে, ঐ সকল ধর্ম শ্রবণ করিবার উদ্দেশ্য কি? ভিক্ষুগণ, কেহ যদি এইরূপ প্রশ্ন করেন, তাঁহাদিগকে এইরূপ বলিলে- “দুইটি ধর্মের সঠিক জ্ঞান লাভ।” “কোন দুইটি ধর্মের কথা বলিতেছেন?”

১ নং দর্শন :-

ইদং দুঃখং, অযং সমুদযোতি অযমেকানু পস্সনা । অযং দুঃখং নিরোধো, অযং দুঃখং নিরোধগামিনী পটিপদাতি অযং দুতিয়ানুপস্সনা । এবং সম্মা দ্বায়তানু পস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অঙ্গমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএত্তরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএত্তা, সতি বা উপাদিসেসে অনাগামিতাতি । ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং এতদবোচ সখা-

“ইহা দুঃখ, ইহা দুঃখ সমুদয় (কারণ), এই এক প্রকার দর্শন^৭; ইহা দুঃখ নিরোধ, ইহা দুঃখ নিরোধ গামিনী প্রতিপদা (উপায়), ইহা দ্বিতীয় দর্শন । হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্ত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে)

^৭ এখানে ‘দর্শন’ অর্থে বিচার, মীমাংসা, স্থিরকরা, দেখা ইত্যাদি ভাব প্রকাশ করা হইয়াছে ।

অনাগামীতা^৭।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রা
আবার এইরূপ বলিলেন-

৭২৯। “যে দুক্খং নপ্পজানন্তি , অথো দুক্খস্স সম্ভবং,
যথ চ সব্বসো দুক্খং, অসেসং উপর জ্জতি;
তথ্ধ মগ্গং ন জানন্তি , দুক্খং পসমগামিনং। ১

“দুঃখ ও দুঃখ উৎপত্তির কারণ সম্বন্ধে যাহারা প্রকৃষ্টরূপে জানে না, যে
উপায়ে সমস্ত দুঃখ অশেষে (সম্পূর্ণভাবে) নিরদ্ধ (ধ্বংস) হইয়া
যায়, সেই মার্গ (পথ) যাহারা জানিতে পারে না,
৭৩০। চেতোবিমুক্তিহীনা তে, অথো পঞ্ঞা বিমুক্তিয়া,
অভব্বা তে অন্নি কিরিয়ায, তে বে জাতিজরুপগা। ২

তঁাহারা চিত্তবিমুক্তি ও প্রজ্ঞাবিমুক্তিহীন হইয়া সংসারের অন্নি করিতে
সক্ষম হয় না, তঁাহারা জন্ম ও জরার অধীন হয়।

৭৩১। যে চ দুক্খং পজানন্তি , অথো দুক্খস্স সম্ভবং,
যথ চ সব্বসো দুক্খং, অসেসং উপর জ্জতি;
তথ্ধ মগ্গং পজানন্তি , দুক্খং পসমগামিনং। ৩

দুঃখ ও দুঃখ উৎপত্তির কারণ সম্বন্ধে যঁাহারা প্রকৃষ্টরূপে জানেন, যে
উপায়ে সমস্ত দুঃখ অশেষে নিরদ্ধ হইয়া যায়, সেই মার্গ যঁাহারা
জানিতে পারেন,

^৭ মরণের পর যিনি পৃথিবীতে পুনরায় জন্মগ্রহণ না করিয়া স্বর্গে বা ব্রহ্মলোকে
জন্মগ্রহণ পূর্বক সেখানেই অর্হত্ত্ব লাভ করেন, তিনি অনাগামী কথিত হন।

৭৩২। চেতোবিমুত্তিসম্ ন্না, অথো পঞ্ঞা বিমুত্তিয়া,
অভব্বা তে অন্ম কিরিয়ায, তে বে জাতিজরুপগা'তি। ৪

তাহারা চিত্তবিমুক্তি ও প্রজ্ঞাবিমুক্তি সম্ ন্ন হইয়া সংসারের অন্ম
করিতে সক্ষম হন, তাহারা জন্ম ও জরার অধীন হন না।”

২ নং দর্শন :-

সিয়া অঞ্ঞেনপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বযতানুপস্সনাতি ইতি চে
ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং
কিঞ্চিঃ দুক্কখং সম্ভোতি, সৰ্ব্বং উপধিপ চযাতি অযমেকানুপস্সনা।
উপধীনং ত্বেব অসেসবিরাগনিরোধা নখি দুক্কখস্স সম্ভবোতি অযং
দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বযতানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো
অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অঞ্ঞতরং
ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অঞ্ঞা, সতি বা উপাদিসেসে
অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং
এতদবোচ সখা-

“অন্য পর্যায় (পালা) দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্ । হয় কি?”
হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা
বলিবে, কিভাবে হয়?- যাহা কিছু দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমন্ম ই উপধি
(প্রতারণা) প্রত্যয়ের দ্বারাই হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু
রাগ পরিত্যাগের দ্বারা উপধিসম্ হের নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ
উৎপন্ন হয় না’ এই এই দ্বিতীয় দর্শন; হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু
দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্ । করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত,
উৎসাহপ ণ্, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ
করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা

উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্র ৷ আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৩৩। “উপধিনিদানা পভবন্নি দুক্খা, যে কেচি লোকস্মিমনেকরূপা; যো বে অবিদ্ধা উপধিং করোতি, পুনশ্চুনং দুক্খমুপেতি মন্দো।

তস্মা পজানং উপধিং ন কথিরা, দুক্খস্স জাতিপ্পভবানুপস্সী”তি। ৫

পৃথিবীতে নানা রকমের যত দুঃখ আছে, উহা সবই উপধি কারণে উৎপন্ন; যে ব্যক্তি ম র্থতা বশতঃ উপধির সৃষ্টি করে সেই ম র্থ বার বার দুঃখ পাইয়া থাকে; অতএব জ্ঞান লাভ করিয়া দুঃখের সৃষ্টি ও কারণ চিন্তা করিয়া উপধির সৃষ্টি করিও না।

৩ নং দর্শন :-

সিয়া অঞ্ঞেণপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং কিঞ্চি দুক্খং সঙ্কোতি, সত্ত্বং অবিজ্জাপ চযাতি অযমেকানুপস্সনা। অবিজ্জায় ত্বেব অসেসবিরাগনিরোধা নথি দুক্খস্স সত্ত্বোতি অযং দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বয়তানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অল্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্ণং ফলানং অঞ্ঞেতরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অঞ্ঞা, সতি বা উপাদিসেসে অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং এতদবোচ সখা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে, কিভাবে হয়?- যে সমস্ত দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্ত ই অবিদ্যার কারণেই হইয়া থাকে, এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা অবিদ্যার নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না।” এই এই

দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রাণ আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৩৪। “জাতিমরণ সংসারং, যে বজন্তি পুনপ্পুনং,
ইথভাবএৎথাভাবং, অবিজ্জায়েব সা গতি। ৬

“জন্ম-মৃত্যু সমাকীর্ণ সংসারে নানা প্রকার প্রাণী-মর্ত্তি ধারণ করিয়া যাহারা বার বার জন্ম গ্রহণ করে, তাহাদের গতির মতে লে অজ্ঞানতা।

৭৩৫। অবিজ্জা হাযং মহামোহো, যেনিদং সংসিতং চিরং,
বিজ্জাগতা চ যে সত্তা, ন তে গচ্ছন্তি পুনব্ভব”ন্তি। ৭

কারণ এই অজ্ঞানতা মহামোহ, এই জগতে জীব যাহার দ্বারা বহুকাল ভ্রমণ করিয়াছে, কিন্তু যাহারা জ্ঞান লাভ করিয়াছেন তাহারা পুনর্জন্ম গ্রহণ করেন না।”

৪ নং দর্শন :-

সিয়া অএৎএনপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে ভিক্ষবে পুছিতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং কিঞ্চিৎ দুক্কখং সম্ভোতি, সত্ত্বং স খার প চয়াতি অযমেকানুপস্সনা। স খারানং ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্কখস্স সম্ভবোতি অযং দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বয়তানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অঙ্গমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএৎএতরং

← ১- নাগ ছন্তি (সী-ই)

ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএংঞা, সতি বা উপাদিসেসে
অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং
এতদবোচ সথা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- যে সমস্স দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্স ই সংস্কারের কারণেই
হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা
সংস্কারের নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই
দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার
সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি
দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে)
অর্হতফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে)
অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্সা
আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৩৬। “যং কিঞ্চিৎ দুক্কখং সম্ভোতি, সব্বং স খারপ চয়া,
স খারানং নিরোধেন, নখি দুক্কখস্স সম্ভবো। ৮

যে সকল দুঃখ উৎপন্ন হয়, তাহা সমস্স ই সংস্কারের কারণেই হইয়া
থাকে, নিঃশেষে সংস্কারের নিরোধ হইলে দুঃখ উৎপন্ন হয় না।

৭৩৭। এতমাদীনবং এত্তা, দুক্কখং স খারপ চয়া,
সব্বস খারসমথা, সএংঞানং উপরোধনা;
এবং দুক্কখক্কখো হোতি, একং এত্তা যথাতথং। ৯

সংস্কারের কারণে উৎপন্ন দুঃখকে এইরূপ উপদ্রব জানিয়া সকল
সংস্কারের ক্ষয় সাধন করিলে এবং সংজ্ঞার নিরোধ করিলে দুঃখ ক্ষয়
হইয়া যায়। ইহা যথাযথভাবে জানিয়া,

৭৩৮। সম্মদসা বেদগ নো, সম্মদএণ্ডেণ্ডায পণ্ডিতা,
অভিভূয্য মারসংযোগং, ন গ ছন্দি পুনব্ভন্দি । ১০

সত্য দর্শন কারী বেদগ (জ্ঞানী) ও পণ্ডিতগণ সম্যকজ্ঞান (প ণজ্ঞান)
লাভ করিয়া মারবন্ধনকে ছিন্ন করিয়া পুনর্জন্ম হইতে মুক্তি লাভ করেন।”

৫ নং দর্শন :-

সিয়া অএণ্ডেণ্ডনপি পরিয়াযেন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে
ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং
কিঞ্চিৎ দুক্কং সম্ভোতি, সত্ত্বং স খার প চয়াতি অযমেকানুপস্সনা।
স খারানং ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্কস্স সম্ভবোতি অযং
দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বয়তানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো
অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএণ্ডেণ্ডতরং
ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএণ্ডেণ্ডা, সতি বা উপাদিসেসে
অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং
এতদবোচ সথা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- যে সমস্ত দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্ত ই বিজ্ঞানের কারণেই
হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা
বিজ্ঞানের নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই
দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার
সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপ ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি
দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে)
অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে)

অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রা
আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৩৯। “যং কিঞ্চিৎ দুঃখং সম্ভোতি, সৰ্বং বিঞ্ঞানপ চয়া,
বিঞ্ঞানস্স নিরোধেন, নখি দুঃখস্স সম্ভবো। ১১

‘যে সকল দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্ত ই বিজ্ঞানের কারণে হইয়া থাকে;
বিজ্ঞানের নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না।

৭৪০। এতমাদীনবং ওত্তা, দুঃখং বিঞ্ঞানপ চয়া,
বিঞ্ঞানুপসমা ভিক্ষু, নি ছতো পরিনিব্বুতো”তি। ১২

বিজ্ঞানের কারণে উৎপন্ন দুঃখকে এইরূপ আদীনব (উপদ্রব) জানিয়া
যে ভিক্ষু বিজ্ঞান উপশম করিয়াছেন তিনি তৃষ্ণামুক্ত হইয়া পরিনির্বাণ
লাভ করিয়া থাকেন।”

৬ নং দর্শন :-

সিয়া অঞ্ঞেনপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে
ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং
কিঞ্চিৎ দুঃখং সম্ভোতি, সৰ্বং ফস্স প চয়াতি অযমেকানুপস্সনা।
ফস্সস্স ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নখি দুঃখস্স সম্ভবোতি অযং
দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বয়তানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো
অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অঞ্ঞত্তরং
ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অঞ্ঞা, সতি বা উপাদিসেসে
অনাগামীতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং
এতদবোচ সখা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- যে সমস্ত দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্ত ই স্তরের কারণেই

হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা স্ শের নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হতফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রী আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৪১। “তেসং ফস্সপরেতানং, ভবসোতানুসারিনং,
কম্মগ্গংপটিপন্নানং, আরা সংযোজনক্কখো। ১৩

যাহারা স্ শীহত, ভবসোতানুসারী কুমার্গে প্রতিপন্ন (প্রবিষ্ট) হইয়াছে,
সংযোজনের ক্ষয় তাহাদের নিকট হইতে বহুদূরে।

৭৪২। যে চ ফস্সং পরিঞ্‌ঞায়, অঞ্‌ঞায়পসমে[←] রতা,
তে বে ফস্সাভিসময়া, নি ছাতা পরিনিব্বুতাতি। ১৪

কিন্তু যাহারা স্ শের সহিত পরিচিত হইয়া জ্ঞানের সাহায্যে উহা
উপশম করিতে রত হইয়াছেন, তাহারা স্ শ জ্ঞান দ্বারা তৃষ্ণা হইতে
মুক্ত অবশ্যই পরিনির্বাণ লাভ করিয়া থাকেন।

৭ নং দর্শন :-

সিয়া অঞ্‌ঞোনপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে
ভিক্খবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া?

যং কিঞ্চিৎ দুক্কখং সম্ভোতি, সৰ্ব্বং বেদনা প চয়াতি অযমেকানুপস্সনা।
বেদনানং ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্কখস্স সম্ভবোতি অযং

[←] ১- পঞ্‌ঞায় উপসমে (স্যা)

দুতিয়ানুপস্সনা । এবং সম্মা দ্বাযতানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো
অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএত্তরং
ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএত্তা, সতি বা উপাদিসেসে
অনাগামিতাতি । ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং
এতদবোচ সথা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- যে সমস্ত দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্ত ই বেদনার কারণেই
হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা
বেদনার নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই
দ্বিতীয় দর্শন । হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার
সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি
দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে)
অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে)
অনাগামীতা ।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রী
আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৪৩ । “সুখং বা যদি বা দুক্কং অদুক্কমসুখং সহ,
অজ্জত্তঞ্চ বহিদ্ধা চ, যং কিঞ্চিৎ অখি বেদিতং । ১৫

‘সুখই হউক বা দুঃখই হউক, দুঃখের অভাবই হউক অথবা সুখের
অভাবই হউক, ভিতরে ও বাহিরে যাহা কিছু অনুভব করা যায়,

৭৪৪ । এতং দুক্কখলি এত্তান, মোসধম্মং পলোকিনং,[←]
ফুস্স ফস্স বযং পস্সং, এবং তথ বিজানাতি[←]

[←] পলোকিতং

বেদনানং খযা ভিক্ষু, নি ছাতো পরিনিব্বুতো”তি । ১৬

উহাকে দুঃখ, মিথ্যা ও মুহূর্তে ক্ষয়শীল মনে করিয়া সমস্স জিনিসের ধ্বংস দেখিয়া বেদনার ক্ষয় হইলে ভিক্ষু নির্লিপ্ত তৃষ্ণাহীন এবং পরিনির্বাণ লাভ করিয়া থাকেন ।’

৮ নং দর্শন :-

সিযা অএঃঞনপি পরিযায়েন সম্মা দ্বযতানুপস্সনাতি, ইতি চে ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু । “সিযা” তিস্সু বচনীযা । কথঞ্চ সিযা? যং কিঞ্চিঃ দুক্কখং সম্ভোতি, সব্বং তণ্হা প চযাতি অযমেকানুপস্সনা । তণ্হায ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্কখস্স সম্ভবোতি অযং দুতিযানুপস্সনা । এবং সম্মা দ্বযতানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অপ্রমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএঃঞতরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএঃঞা, সতি বা উপাদিসেসে অনাগামিতাতি । ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং এতদবোচ সখা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে, কিভাবে হয়?- যে সমস্স দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্স ই তৃষ্ণার কারণেই হইয়া থাকে, এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা তৃষ্ণার নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই দ্বিতীয় দর্শন । হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্ত্বফল লাভ

← বিরজ্জতি (ক-সী)

করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।”
ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রা আবাস এইরূপ
বলিলেন-

৭৪৫। “তন্হা দুতিযো পুরিসো, দীঘমদ্ধান সংসরং,
ইথভাবএৎথাভাবং, সংসারং নাতিবত্ততি। ১৭

‘তৃষ্ণায়ুক্ত মানব দীর্ঘকাল নানাম ভিত্তে জন্মগ্রহণ করিয়া সংসার
অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় না।

৭৪৬। এতমাদীনবং এত্তা, তন্হং^১ দুক্কখস্স সম্ভবং,
বীততন্হো অনাদানো, সতো ভিক্কু পরিব্বজে”তি। ১৮

তৃষ্ণার কারণে উৎপন্ন দুঃখকে এইরূপ উপদ্রব মনে করিয়া বীততৃষ্ণ,
অনাদান (আসক্তিহীন) এবং স্মৃতিমান হইয়া ভিক্ষু পরিভ্রমণ করিবেন।’

৯ নং দর্শন :-

সিয়া অএৎএৎনপি পরিয়াযেন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে
ভিক্কবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং
কিঞ্চিৎ দুক্কখং সম্ভোতি, সত্ত্বং উপাদান প চয়াতি অযমেকানুপস্সনা।
উপাদানস্স ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্কখস্স সম্ভবোতি অযং
দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বয়তানুপস্সিনো খো ভিক্কবে ভিক্কুনো
অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএৎএৎতরং
ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএৎএৎ, সতি বা উপাদিসেসে
অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং
এতদবোচ সথা-

^১ ১- তন্হা (বহুসু)

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে, কিভাবে হয়?—যে সমস্ত দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্ত ই উপাদানের কারণেই হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা উপাদানের নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অশ্রমন্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন—দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রা আবার এইরূপ বলিলেন—

৭৪৭। তস্মা প চ্যা ভবো, ভূতো দুক্কখং নিগ ছতি,
জাতস্স মরণং হোতি, এসো দুক্কখস্স সম্ভবো। ১৯

উপাদানের কারণে ভবের উৎপত্তি, জন্মগ্রহণ করিলেই দুঃখের গ্রাসে পড়িতে হয়, জাত প্রাণী মরিয়া যায়, ইহাই দুঃখ সৃষ্টির মূল।

৭৪৮। উপাদান উপাদানক্কখা, সম্মদএংঞায পণ্ডিতা,
জাতিক্কখং অভিএংঞায, ন গ ছন্দি পুনব্ভব’ন্দি। ২০

কাজেই, উপাদান ক্ষয় হইলে সত্যজ্ঞানলব্ধ পণ্ডিতেরা উচতর-জ্ঞানে জন্মের নাশ জানিতে পারিয়া পুনর্ব্বার জন্মগ্রহণ করেন না।’

১০ নং দর্শন :-

সিয়া অএংঞেনপি পরিয়াযেন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে ভিক্কবে পু ছিতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং কিঞ্চি দুক্কখং সম্ভোতি, সৰ্ব্বং আরম্ভ প চ্যাতি অযমেকানুপস্সনা। আরম্ভনং ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্কখস্স সম্ভবোতি অযং

দুতিয়ানুপস্সনা । এবং সম্মা দ্বাযতানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো
অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএত্তরং
ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএত্তা, সতি বা উপাদিসেসে
অনাগামিতাতি । ইদমবোচ ভগবা, ইদং বহ্নান সুগতো অথাপরং
এতদবোচ সখা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- যে সমস্স দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্স ই আরম্ভের[←] কারণেই
হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা
আরম্ভের নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই
দ্বিতীয় দর্শন । হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার
সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি
দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে)
অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে)
অনাগামীতা ।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্সা
আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৪৯ । “যং কিঞ্চিৎ দুক্কখং সম্ভোতি, সৰ্বং আরম্ভপ চযা,
আরম্ভানং নিরোধেন, নখি দুক্কখস্স সম্ভবো । ২১

‘যে সমস্স দুঃখ উৎপন্ন হয়, তাহা আরম্ভের কারণেই হইয়া থাকে,
আরম্ভের নিরোধ হইলে আর দুঃখ সৃষ্টি হইতে পারে না ।

৭৫০ । এতমাদীনবং এত্তা, দুক্কখং আরম্ভপ চযা,
সৰ্বারম্ভং পটিনিস্সজ্জং, অনারম্ভে বিমুক্তিনো । ২২

[←] অবলম্বন, প্রয়াস

আরম্ভের কারণে উৎপন্ন দুঃখকে এইরূপ উপদ্রব জানিয়া সমস্স আরম্ভ পরিত্যাগ করিয়া যে ভিক্ষু অনারম্ভে বিমুক্ত হইয়াছেন,
৭৫১। উঁ ছন্ন ভবত্‌হস্স, সন্ চিত্তস্স ভিক্ষুনো,
বিক্খীণো জাতিসংসারে, নথি তস্স পুনব্‌ভবো”তি। ২৩

যিনি ভবতৃষ্ণার উৎসে ছদ সাধন করিয়াছেন, যিনি জন্ম ও সংসার পার হইয়া গিয়াছেন, যিনি শাস্স মন তাঁহার পুনর্জন্ম নাই।’

১১ নং দর্শন ৪:-

সিয়া অএৎ‌এৎ‌নপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে ভিক্ষবে পুঁ ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং কিঞ্চিৎ দুক্‌খং সম্ভোতি, সৰ্ব্বং আহাৰ প চযাতি অযমেকানুপস্সনা। আহারানং ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্‌খস্স সম্ভবোতি অযং দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বয়তানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অল্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএৎ‌এৎ‌তরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএৎ‌এৎ‌, সতি বা উপাদিসেসে অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং এতদবোচ সখা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে, কিভাবে হয়?- যে সমস্স দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্স ই আহারের কারণেই হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা আহারের^১ নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই দ্বিতীয়

^১ আহার চারিপ্রকার-কবলীকৃতাহার, স্স শাহার, মনোসঞ্চেতনাহার এবং বিজ্ঞানাহার।

দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রী আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৫২। “যং কিঞ্চিৎ দুঃখং সম্ভোতি, সব্বং আহারপ চয়া,
আহারানং নিরোধেন, নখি দুঃখস্স সম্ভবো। ২৪

‘যে সমস্ত দুঃখ উৎপন্ন হয়, তাহা আহারের কারণেই হইয়া থাকে,
আহারের নিরোধ হইলে আর দুঃখ সৃষ্টি হইতে পারে না।

৭৫৩। এতমাদীনবং ঞ্জত্বা, দুঃখং আহারপ চয়া,
সব্বাহারং পটিনিস্সজ্জং, সব্বাহারামনিস্সিতো। ২৫

আহারের কারণে উৎপন্ন দুঃখকে এইরূপ উপদ্রব জানিয়া সমস্ত
আহার পরিজ্ঞাত হইয়া, কোন রকম আহারের উপর নির্ভরশীল না হইয়া,

৭৫৪। আরোগ্যং সম্মদঞ্ঞায়, আসবানং পরিক্খয়া,

স খায় সেবী ধম্মট্টো, স খ্য[←] নোপেতি বেদগ[←] তি। ২৬

সুস্থতার সত্যজ্ঞান লাভ করিয়া, আসবসম হের পরিক্ষয় করিয়া,
বুদ্ধিমান সেবাপরায়ণ ধর্মাশ্রিত ব্যক্তি উ চতর জ্ঞান লাভ করেন এবং
অসংজ্ঞেয় হইয়া থাকেন।’

১২ নং দর্শন :-

[←] ১- স খং (সী-ই)

সিয়া অঞ্‌ঞনপি পরিযায়েন সম্মা দ্বযতানুপস্সনাতি, ইতি চে ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং কিঞ্চিঃ দুক্কখং সম্ভোতি, সৰ্বং ইঞ্জিত প চযাতি অযমেকানুপস্সনা। ইঞ্জিতানং ত্বেব অসেসবিরাগ নিরোধা নথি দুক্কখস্স সম্ভবোতি অযং দুতিযানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বযতানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অল্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অঞ্‌ঞতরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অঞ্‌ঞা, সতি বা উপাদিসেসে অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং এতদবোচ সখা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে, কিভাবে হয়?- যে সমস্স দুঃখ উৎপন্ন হয়, সমস্স ই অস্থিরতার কারণেই হইয়া থাকে,’ এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘রাগ পরিত্যাগের দ্বারা অস্থিরতার নিঃশেষে নিরোধ হইলে আর দুঃখ উৎপন্ন হয় না’ এই এই দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্ত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্সা আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৫৫। “যং কিঞ্চিঃ দুক্কখং সম্ভোতি, সৰ্বং ইঞ্জিত প চযা, ইঞ্জিতানং নিরোধেন, নথি দুক্কখস্স সম্ভবো। ২৭

‘যে সকল দুঃখ উৎপন্ন হয়, তা সমস্স ই অস্থিরতার কারণে হইয়া থাকে, অস্থিরতার নিরোধে দুঃখের সৃষ্টি হয় না।’

৭৫৬। এতমাদীনবং এওত্ৰা, দুক্খং ইঞ্জিতপ চয়া,
তস্মা হি এজং বোস্সজ্জ, স খারে উপর দ্বিয়;
অনেজো অনুপাদানো, সতো ভিক্খু পরিব্বজে”তি। ২৮

অস্থিরতার কারণে উৎপন্ন দুঃখকে এইরূপ উপদ্রব জানিয়া চাঞ্চল্যভাব
বিসর্জন দিয়া, সংস্কারসম হ বন্ধ করিয়া, তৃষ্ণাহীন, উপাদানহীন ও
স্মৃতিযুক্ত হইয়া ভিক্ষু পরিভ্রমণ করিবেন।’

১৩ নং দর্শন ৪:-

সিয়া অএওএনপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে
ভিক্খবে পুি ছিতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া?
নিস্সিতস্স চলিতং হোতীতি অযমেকানুপস্সনা। অনিস্সিতো ন
চলতীতি অয়ং দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বয়তানুপস্সিনো খো
ভিক্খবে ভিক্খুনো অল্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং
ফলানং অএওতরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএওএ, সতি বা
উপাদিসেসে অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো
অথাপরং এতদবোচ সথা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- যে আশ্রিত তাহার আন্দোলন (চলন) হইয়া থাকে’ এই
এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘যে অনাশ্রিত সে আন্দোলিত (চালিত) হয় না’
ইহা দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার
বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ
তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে)
অর্হতফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে)

অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্ৰা
আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৫৭। “অনিস্সিতো ন চলতি, নিস্সিতো চ উপাদিয়ং,
ইথ্যভাবএত্তথাভাবং, সংসারং নাতিবত্ততি। ২৯

‘অনাশ্রিত জনের নড়চড় নাই, আশ্রিতজন কিন্তু নানা প্রকার প্রাণীদেহ
আশ্রয়ে জন্মগ্রহণ করিয়া সংসার অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় না।

৭৫৮। এতমাদীনবং এত্তা, নিস্সয়েসু মহব্ভয়ং,
অনিস্সিতো অনুপাদানো, সতো ভিক্ষু পরিব্বজে’তি। ৩০

আশ্রয়ের মহাভয়কে এইরূপ উপদ্রপপ ণ মনে করিয়া আশ্রয়হীন,
উপাদানহীন ও স্মৃতিযুক্ত হইয়া ভিক্ষু সতত পরিভ্রমণ করিবেন।’

১৪ নং দর্শন ৪:-

সিযা অএত্তেনপি পরিযায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে
ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু। “সিযা” তিস্সু বচনীযা। কথঞ্চ সিযা?
রূপেহি ভিক্ষবে অরূপা^১ সন্ তরাতি অযমেকানুপস্সনা। অরূপেহি
নিরোধো সন্ তরোতি অযং দুতিযানুপস্সনা। এবং সম্মা
দ্বয়তানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অল্পমত্তস্স আতাপিনো
পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএত্তত্তরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব
ধম্মে অএত্তা, সতি বা উপাদিসেসে অনাগামীতাতি। ইদমবোচ ভগবা,
ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং এতদবোচ সথা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- সরূপগণ হইতে অরূপগণ শাস্ত্র তর’ এই এক প্রকার

^১ ১- অরূপা (সী-ই)

দর্শন; কিন্তু ‘নিরোধ অরূপ হইতে শাস্ত তর’ এই এই দ্বিতীয় দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপূর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্তা আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৫৯। “যে চ রূপ পগা সত্তা, যে চ অরূপট্টাযিনো^১,
নিরোধং অগ্নজানন্তা আগন্তারো তে পুনব্ভবং। ৩১

যে সকল সত্তা (প্রাণী) রূপ (দেহ) বিশিষ্ট, এবং যাঁহারা অরূপব্রহ্মলোকবাসী, তাঁহারা নিরোধ কি তাহা পরিপূর্ণরূপে জানিতে না পারিয়া পুনর্জন্ম গ্রহণ করিয়া থাকেন।

৭৬০। যে চ রূপে পরিঞ্জেয়, অরূপেসু অসংগীতা^২,
নিরোধে যে বিমুচলি তে জানা ম চুহাযিনো”তি। ৩২

রূপ সম্বন্ধে যাঁহারা পরিপূর্ণরূপে জানেন এবং অরূপব্রহ্মলোকে স্থিত হন না, তাঁহারা নিরোধে বিমুক্তি জ্ঞান লাভ করিয়া মৃত্যুকে জয় করতঃ মুক্তিলাভ করিয়াছেন।”

১৫ নং দর্শন :-

সিয়া অঞ্জেণপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে ভিক্ষবে পুছি তারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং ভিক্ষবে সদেবকস্স লোকস্স সমারকস্স সব্বকস্স সস্সমণব্রাহ্মণিয়া

^১ ২- আরুপ্তবাসিনো (সী-ই)

^২ ২- সুসংগীতা (সী-স্যা-ই)

পজায সদেবমনুস্সায “ইদং স চ”ন্দি উপনিজ্জাযিতং, তদমরিয়ানং “এতং মুসা”তি যথাভূতং সম্ প্লএংএণায সুদিট্ঠং অযমেকানুপস্সনা । যং ভিক্ষবে সদেবকস্স লোকস্স সমারকস্স সব্রহ্মকস্স সস্সসমণব্রাহ্মনিয়া পজায সদেবকস্সায “ইদং মুসা”তি উপনিজ্জাযিতং, তদমরিয়ানং “এতকং স চন্দি যথাভূতং সম্মপ্লএংএণায সুদিট্ঠং, অযং দুতিয়ানুপস্সনা । এবং সম্মা দ্বাযতানুপস্সিনো খো ভিক্ষবে ভিক্ষুনো অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং ফলানং অএংএত্তরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএংএত্তা, সতি বা উপাদিসেসে অনাগামিতাতি । ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো অথাপরং এতদবোচ সথা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে, কিভাবে হয়?- “ভিক্ষুগণ, দেব ও মানবলোক, মার ও ব্রহ্মলোক এবং শ্রমণ, ব্রাহ্মণ, দেবতা ও মানুষেরা যাহা সত্য বলিয়া মনে করেন, আর্যগণ পর্ণজ্ঞান দ্বারা তাহা প্রকৃত পক্ষে মিথ্যা বলিয়া দর্শন করেন, এই এক প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘ভিক্ষুগণ দেব ও মানবলোক, মার ও ব্রহ্মলোক এবং শ্রমণ, ব্রাহ্মণ, দেব ও মানুষেরা যাহা মিথ্যা বলিয়া দর্শন করেন, আর্যগণ পর্ণজ্ঞান দ্বারা তাহা প্রকৃত পক্ষে সত্য বলিয়া দর্শন করেন, ইহা দ্বিতীয় দর্শন । হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্ত্বফল লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে) অনাগামীতা ।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্তা আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৬১। “অনত্তনি অন্তমানি^১, পস্স লোকং সদেবকং,
নিবিট্টং নামরূপস্মিৎ, ইদং স চন্দি মএৎএত্তি। ৩৩

‘দেবতা ও মানবেরা অন্তায় আঁটা আছে মনে করিয়া, নামরূপে
মনঃসংযোগ করিয়া ‘ইহাসত্য’ এইরূপ মনে করে।

৭৬২। যেন যেন হি মএৎএত্তি, ততো তং হোতি অএৎএত্তা,
তএহি তস্স মুসা হোতি, মোসধম্মএহি ইত্তরং। ৩৪

তাহারা যেরূপ অনুমান (চিন্তা) করে, তাহার উল্টা হইয়া উহা মিথ্যা
প্রমাণিত হয়, যাহা মিথ্যা তাহা অনিত্য।

৭৬৩। অমোসধম্মং নিব্বাণং, তদরিয়া স চতো বিদ,
তে বে স চাভিসময়া, নি ছতা পরিনিব্বুতা”তি।

যাহা মিথ্যা নয়, সেই নির্বাণকে আর্যগণ সত্যরূপে জানিতে
পারিয়াছেন, তাঁহারাই সত্যের প্রকৃত জ্ঞান লাভ করতঃ তৃষ্ণাহীন হইয়া
পরিনির্বাচিত হন।

১৬ নং দর্শন :-

সিয়া অএৎএত্তনপি পরিয়ায়েন সম্মা দ্বয়তানুপস্সনাতি, ইতি চে
ভিক্ষবে পুি ছতারো অস্সু। “সিয়া” তিস্সু বচনীয়া। কথঞ্চ সিয়া? যং
ভিক্ষবে সদেবকস্স লোকস্স সমারকস্স সব্বন্ধকস্স সস্সমণব্রাহ্মণিয়া
পজায সদেবমনুস্সায “ইদং সুখ”ন্দি উপনিজ্জাযিতং, ত’দমরিয়ানং
“এতং মুসা”তি যথাভূতং সম্ প্লএৎএত্তায সুদিট্টং অযমেকানুপস্সনা। যং
ভিক্ষবে সদেবকস্স লোকস্স সমারকস্স সব্বন্ধকস্স

^১ ১- অন্তমানী (স্যা)। অন্তমানং (ই-ক)

সস্সসমণব্রাহ্মনিয়া পজায সদেবকস্সায “ইদং দুক্কখ”ন্দি
উপনিজ্জায়িতং, তদমরিয়ানং “এতকং স চন্দি যথাভূতং সম্মপ্পএংএণায
সুদিট্ঠং, অযং দুতিয়ানুপস্সনা। এবং সম্মা দ্বাযতানুপস্সিনো খো
ভিক্কবে ভিক্কুনো অপ্পমত্তস্স আতাপিনো পহিতত্তস্স বিহরতো দ্বিন্নং
ফলানং অএংএত্তরং ফলং পটিক খং-দিট্ঠেব ধম্মে অএংএণা, সতি বা
উপাদিসেসে অনাগামিতাতি। ইদমবোচ ভগবা, ইদং বত্তান সুগতো
অথাপরং এতদবোচ সথা-

“অন্য পর্যায় দ্বারাও দ্বিবিধ দর্শনের সঠিক চিন্তা হয় কি?” হে
ভিক্ষুগণ! এইভাবে কেহ যদি জিজ্ঞাসা করেন, “হয়” এই কথা বলিবে,
কিভাবে হয়?- “ভিক্ষুগণ, দেব ও মানবলোক, মার ও ব্রহ্মলোক এবং
শ্রমণ, ব্রাহ্মণ, দেবতা ও মানুষেরা যাহা সুখ বলিয়া মনে করেন, আর্যগণ
পর্ণজ্ঞান দ্বারা তাহা প্রকৃত পক্ষে দুঃখ বলিয়া দর্শন করেন, এই এক
প্রকার দর্শন; কিন্তু ‘ভিক্ষুগণ দেব ও মানবলোক, মার ও ব্রহ্মলোক এবং
শ্রমণ, ব্রাহ্মণ, দেব ও মানুষেরা যাহা দুঃখ বলিয়া দর্শন করেন, আর্যগণ
পর্ণজ্ঞান দ্বারা তাহা প্রকৃত পক্ষে সুখ বলিয়া দর্শন করেন, ইহা দ্বিতীয়
দর্শন। হে ভিক্ষুগণ! এইভাবে যেই ভিক্ষু দুইটি দর্শনের বার বার সঠিক
চিন্তা করেন এবং যিনি অপ্রমত্ত, উৎসাহপর্ণ, দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনি দুইটি
ফলে মধ্যে একটি ফল লাভ করিবেন- দৃষ্টে ধর্মে (ইহজীবনে) অর্হত্বফল
লাভ করিবেন অথবা উপাদিশেষে (তৃষ্ণাবীজ বাকী থাকিলে)
অনাগামীতা।” ভগবান এইরূপ বলিলেন, ইহা বলিয়া সুগত শাস্ত্রা
আবার এইরূপ বলিলেন-

৭৬৪। “রূপা সদা রসা গন্ধা, ফস্সা ধম্মা চ কেবলা,
ইট্ঠা কন্দি মনাপা চ, যাবতখীতি বু চতি। ৩৬

“রূপ, শব্দ, রস, গন্ধ, স্পর্শ ও ধর্ম” যেখানে-সেখানে উহাদের অবস্থানকালে ইচ্ছিত প্রীতিপূর্ণ এবং মনোহর, ইহা বলা হয়।

৭৬৫। সদেবকস্স লোকস্স, এতে বো সুখ সম্মতা,
যথ চেতে নির জ্জলি , তং নেসং দুক্কসম্মতং। ৩৭

দেবতা ও মানুষেরা- উহাদিগকে তোমরা সুখ বলিয়া গ্রহণ কর কিন্তু যখন উহারা নাশ হইয়া যায়, তখন ইহারা দুঃখ বলিয়া প্রমাণিত হয়।

৭৬৬। সুখলি দিট্ঠমরিয়েহি, সঙ্কায়স্সু পরোধনং,
প চনীকমিদং হোতি, সব্বলোকেন পস্সতং। ৩৮

আর্য্যগণ দেহক্ষয়কে সুখ বলিয়া গ্রহণ করেন, সমস্ত লোকের যাহা গ্রহণ করা হয়, ইহা তাহার বিপরীত।

৭৬৭। যং পরে সুখতো আল্ল, তদরিয়া আল্ল দুক্কতো,
যং পরে দুক্কতো আল্ল, তদরিয়া সুখতো বিদ । ৩৯

অন্যজনে যাহাকে সুখ বলিয়া থাকে আর্য্যগণ তাহাকে দুঃখ বলিয়া থাকেন, অন্যজনে দুঃখ যাহাকে বলিয়া থাকে, আর্য্যগণ তাহাকে সুখ বলিয়া জানেন।

৭৬৮। পস্স ধম্মং দুরাজানং, সস্স ম ল্হেত্থ বিদিস্স[←],
নিবুতানং তমো হোতি, অন্ধকারো অপস্সতং। ৪০

দেখ, এই দুবোধ্য ধর্ম, অজ্ঞানীরা এইখানে হতবুদ্ধি হয়। যাহারা আবরিত সমস্ত ই তাহাদের কাছে অন্ধকারে-ঘেরা; যাহা দেখিতে পায় না তাহাদের কাছে সবই অন্ধকার।

৭৬৯। সতথ্ধং বিবটং হোতি, আলোকো পস্সতামিব,
সল্লি কে ন বিজানল্লি , মগা ধম্মস্স কোবিদা। ৪১

[←] ১- সস্স ম ল্হেত্থ অবিদিস্সু (সী-ই)। সস্স ল্হেত্থ অবিদিস্সু (?)

যাঁহারা সৎ তাঁহাদের কাছে সকলই প্রকাশিত, যাঁহারা যেৰূপ দেখিতে পান সবই তাঁহাদের কাছে আলোকিত; যাঁহারা ম র্থ, ধর্ম যাঁহাদের অজানা, কাছে থাকিয়াও তাহারা কিছুই দেখিতে পায় না।

৭৭০। ভগৱাগপরেতেহি, ভবসোতানুসারিহি,
মারধেয্যানুপ্পল্লেহি, নাযং ধম্মো সুসম্মুধো। ৪২

যাহারা ভবরাগের অধীন, ভবস্রোতের অনুসারী (সহযাত্রী), মারশক্তির অধীন, তাহারা এই ধর্ম সঠিকরূপে বুঝিতে পারে না।

৭৭১। কো নু অঞ্ঞত্র মরিয়েহি, পদং সম্মুদ্ধমরহতি,
যং পদং সম্মদঞ্ঞায়, পরিনিব্বল্হি অনাসবা”তি। ৪৩

আর্য্যগণ ছাড়া অপর কোন ব্যক্তি সম্মুদ্ধ পদের যোগ্য-যে পদের সত্য বুঝিতে পারিলে আস্রবমুক্তগণ পরিনির্বাণ লাভ করিয়া থাকেন।”

ইদমবোচ ভগৱা, অন্তমনা তে ভিক্ষু ভগৱাতো ভাসিতং অভিনন্দুন্হি। ইমস্মিং চ[←] পন বেয্যাকরণস্মিং ভঞ্ঞামানে সট্ঠিমত্তানং ভিক্ষুনং অনুপাদায় আসবেহি চিত্তানি বিমুচি চংসুতি।

ভগৱান এইরূপ বলিলেন। ভিক্ষুগণ আনন্দিত হইয়া ভগৱানের ভাষিত বাক্যের অভিনন্দন করিলেন। এই বিষয় প্রকাশিত হইবার সময়ে ষাটজন ভিক্ষু উপাদানহীন চিত্ত হইয়া আস্রব হইতে বিমুক্ত হইলেন।

দ্বয়তানুপস্সনা স ত্র সমাপ্ত

তস্সুদানং

স চং উপধি অবিজ্জা চ, স খারে বিঞ্ঞান পঞ্চমং,
ফস্স বেদনিয়া তণ্হা, উপাদানারম্ভ আহারা;
ইঞ্জিতং চলিতং রূপং, সু চং দুক্খেন সোলসাতি।

[←] ২- ইমস্মিং খো (সী)

সুত্ত নিপাত ২৮৯

মহাবগ্গো ততিযো

তস্সুদানং

পব্বজ্জা চ পধানঞ্চ, সুভাসিতঞ্চ সুন্দরি,
মাঘসুত্তং সভিযো চ, সেলো সল্লঞ্চ বু চতি ।
বাসেট্টো চাপি কোকালি, নালকো দ্বযতানুপস্সনা,
দ্বাদসেতানি সুত্তানি, মহাবগ্গোতি বু চতীতি ।

৪-অট্টক বগ্গ

১-কাম সুত্ত ।

৭৭২ । কামং কামযমানস্স, তস্স চে তং সমিজ্জতি,
অদ্ধা প্রীতিমনো হোতি, লদ্ধা মং চা যদি ছতি । ১

কামভোগ প্রার্থনাকারীর কামনা পূর্ণ হইলে, মানুষ প্রার্থিত বস্তু লাভ
করিয়া অবশ্যই তাহার মন (সন্দেহহীনভাবে) প্রীত হয় ।

৭৭৩ । তস্স চে কামযানস্স[←], ছন্দজাতস্স জম্বনো,
তে কামা পরিহাযন্টি , সল্লবিদ্ধোব রুপ্পতি । ২

কিন্তু ঐভাবে কামনা করিয়া ভোগকামী ভোগাভিলাষীদের প্রার্থনা ব্যর্থ
হইলে, তাহারা কাম পরিহীনের কারণে শেলবিদ্ধের ন্যায় পীড়িত হয় ।

[←] কামযমানস্স (ক)

৭৭৪। যো কামে পরিবজ্জেতি, সপ্পসেসব পদা সিরো,
সোমং^৮ বিসত্তিকং লোকে, সতো সমতিবত্ততি। ৩

যিনি সাপের মাথায় পা স্থাপনের ন্যায় কামভোগ পরিবর্জন করেন,
তিনি এই তৃষ্ণা বহুল জগতে স্মৃতিমান হইয়া আসক্তিকে সমতিক্রম
করেন।

৭৭৫। খেত্তং বখুং হিরণ্ণং বা, গবস্সং^৮ দাসপোরিসং,
থিয়ো বন্ধু পুথু কামে, যো নরো অনুগিজ্জতি। ৪

ক্ষেত্র, বস্ত্র, হিরণ্য, গো, অশ্ব দাস-দাসী, নারী, বন্ধু ইত্যাদি বহু বিষয়
কামনা করিয়া যেই ব্যক্তি অত্যন্ত লোলুপ,

৭৭৬। অবলা নং বলীয়ন্সি, মদন্সে নং পরিস্সয়া,
ততো নং দুক্কখমস্বেতি, নাবং ভিন্নমিবোদকং। ৫

সেই ব্যক্তি দুর্বলের নিকট পরাজিত হইবে, বিপদ তাহাকে মর্দন
করিবে, ভাঙ্গা নৌকার মধ্যে জল প্রবেশের ন্যায় দুঃখ তাহার অনুসরণ
করিবে।

৭৭৭। তস্মা জন্তু সদা সতো, কামানি পরিব চয়ে,
তে পহায তরে ওঘং, নাবং সিদ্ধাব^৮ পারগুতি। ৬

সেই জন্য মানুষ সদা-সর্বদা স্মৃতিমান হইয়া ভোগবর্জন প কর্ক,
নৌকার জল সেচন করিবার পর অন্যতীরে গমনের ন্যায়, প্লাবন অতিক্রম
করিবেন।

^৮ -সো ইমং(সী-ই)

^৮ -গবাস্সং (সী-স্যা-ই)

^৮ -সিদ্ধতা (সী)।

সুত্ত নিপাত ২৯১

কাম স ত্র সমাপ্ত ।

২-গুহট্টক সুত্ত ।

৭৭৮ । সত্তো গুহাযং বহ্ননাভিছন্নো, তিট্ঠং নরো মোহনস্মিং পগাল্হো;
দ রে বিবেকা হি তথাবিধো সো, কামা হি লোকে ন হি সুপ্পহায়া । ১

গুহাভ্যন্ রে (মানুষের দেহের ভিতরে) নানা ঢাকনা ছাদিত, মোহে (অজ্ঞানতায়) নিমজ্জিত লোক বিবেক হইতে বহু দ রে অবস্থিত, কারণ জগতে ভোগ পরিত্যাগ করা সহজ সাধ্য নয় ।

৭৭৯ । ই ছা নিদানা ভবসাতবন্ধা, তে দুপ্পমুঞ্চা ন হি অঞ্ঞমোক্ষা;
প ছা পুরে বাপি অপেক্খমানা, ইমে ব কামে পুরিমে ব জপ্পং । ২

ই ছার কারণে ভবসুখে আবদ্ধ মানুষের মুক্তি সুকঠিন, কারণ অন্যজনে তাহাদের মুক্তির বিধান (উপায়) করিতে পারে না । তাহারা পিছনে কিম্বা সম্মুখে অপেক্ষাকামী, বর্তমান বা অতীত ভোগকামনাকারী ।

৭৮০ । কামেসু গিদ্ধা পসুতা পম ল্হা, অবদানিয়া তে বিসমে নিবিট্ঠা;
দুচ্ছ পনীতা পরিদেবয়ন্দি , কিংসু ভবিস্সাম ইতো চুতাসে । ৩

কামলোলুপ, কামাসক্ত, কামমোহিত, হীন মানুষ কুপথে প্রবিষ্ট হইয়া দুঃখে উপনীত হয়, ফলে তাহারা “মৃত্যুর পর আমাদের কি দশা হইবে?”- ইহা বলিয়া বিলাপ করে ।

৭৮১ । তস্মা হি সিক্খেথ ইমেব জপ্প, যং কিঞ্চি জঞ্ঞা বিসমন্দি লোকে;
ন তস্স হেতু বিসমং চরেয়্য, অপ্পঞ্ছি তং জীবিতমাল্ল ধীরা । ৪

সেই জন্য, যাহা কিছু অধর্ম এই জগতে আছে, সেই সমস্ত জ্ঞাত হইয়া এই শাসনেই মানুষের শিক্ষিত হওয়া উচিত । কাজেই, অধর্মের আচরণ করা মানুষের উচিত নয়, কারণ জীবন ক্ষণস্থায়ী, ইহা জ্ঞানীগণ বলিয়া থাকেন ।

৭৮২। পস্সামি লোকে পরিফন্দমানং, পজং ইমং তণ্হগতং ভবেসু;
হীনা নরা ম চুমুখে লপন্নি, অবীততণ্হাসে ভবাভবেসু। ৫

আমি জগতে জীবনে তৃষ্ণায়ুক্ত কম্ মান এই প্রাণিগণকে অবলোকন
করিতেছি; হতভাগ্য নর জনের তৃষ্ণা হইতে মুক্ত না হইয়া ভবভবান্ন রে
জন্ম গ্রহণ করিয়া মরণকালে বিলাপ করিয়া থাকে।

৭৮৩। মমাযিতে পস্সথ ফন্দমানে, মং ছব অপ্পোদকে খীণসোতে;
এতন্নি দিস্বা অমমো চরেয্য, ভবেসু আসত্তিমকুব্বমানো। ৬

অল্পজল শুষ্কপ্রায় জলাশয়ে মাছের ন্যায় স্বার্থকন্নি তদিগকে দর্শন
কর ন; ইহা দেখিয়া জন্মে আসক্তিহীন ও নিঃস্বার্থ হইয়া ভ্রমণ করিবেন।

৭৮৪। উভোসু অন্নে সু বিনেয্য ছন্দং, ফস্সং পরিঞ্ণেয্য অনানুগিদ্ধো;
যদত্তগরহী তদকুব্বমানো, ন লিপ্পতি^১ দিট্ঠসুতেসু ধীরো। ৭

উভয় অন্নে র ছন্দ (বাসনা) বর্জন করিয়া স্ শর্কে পরিজ্ঞাত হইয়া,
লোভহীন হইবেন; যাহা অদুঃখময় তাহা পরিত্যাগ প র্বক ধীর ব্যক্তিগণ
দর্শন ও শ্র ত বিষয়ে লিপ্ত হন না।

৭৮৫। সঞ্ণেয্য পরিঞ্ণেয্য বিতরেয্য ওঘং, পরিপ্পহেসু মুনি নোপলিত্তো;
অব্বুল্লহসল্লো চরমপ্পমত্তো, নাসীসত্তী^২ লোকমিমং পরপ্পত্তি। ৮

সংজ্ঞাকে জানিয়া, পরিগ্রহে (উপাদানে) লিপ্ত না হইয়া, মুনি ওঘ
(তৃষ্ণাস্রোত) উত্তীর্ণ হইবেন; উৎপাটিতশর ও অপ্রমত্তভাবে বিচরণ
করিয়া তিনি ইহলোক বা পরলোকের বাসনা করেন না।

গুহট্ঠক স ত্র সমাপ্ত।

৩-দুট্ঠট্ঠক সুত্ত

^১ লিপ্পতি (স্যা-ক)

^২ নাসিৎবত্তী (সী-স্যা-ক)

৭৮৬। বদন্টি বে দুট্টমনাপি একে, অথোপি বে স চমনা বদন্টি ;
বাদঞ্চ জাতং মুনি নো উপেতি, তস্মা মুনী নথি খিলো কুহিঞ্চি। ১

যাহারা দুষ্টমন তাহারা ও মনোভাব প্রকাশ করে, যাহারা শুদ্ধমন
তাহারাও মনোভাব প্রকাশ করেন, কিন্তু বাদানুবাদ মুনিকে স্পর্শ করে না,
সেই কারণে মুনি যেখানে-সেখানেই অখিল।

৭৮৭। সকঞ্ছি দিট্ঠিং কথম চযেয়্য, ছন্দানুনীতো র চিয়া নিবিট্ঠো;
সযং সমত্তানি পকুব্বমানো, যথা হি জানেয়্য তথা বদেয়্য। ২

ই ছার দ্বারা পরিচালিত অল্প চিনিবিষ্ট ব্যক্তি কি উপায়ে নিজের
মিথ্যাদৃষ্টি অতিক্রম করিবে? নিজে ন্যায় কাজ করিয়া যাহা জানিবেন
তাহাই মুখে বলিবেন।

৭৮৮। যো অন্তনো শীলবতানি জন্তু, অনানুপুট্ঠো ব পরেস^১ পাব^২;
অনরিয়ধম্মং কুসলা তমাহু, যো আতুমানং সযমেব পাব। ৩

যে ব্যক্তি নিজের শীলব্রত (মিথ্যাদৃষ্টি) জিজ্ঞাসিত না হইয়াও
অন্যজনের কাছে কীর্তন করে; সেই অল্প প্রশংসাকারী ব্যক্তিকে সাধুগণ
অনার্য্য (হীন) বলিয়া থাকেন।

৭৮৯। সন্নে া চ ভিক্কু অভিনিব্বত্তো, ইতি'হন্টি সীলেসু অকথমানো;
তমরিয়ধম্মং কুসলা বদন্টি , যস্সুস্সদা নথি কুহিঞ্চি লোকে। ৪

^১ ১- পরস্স (ক)

^২ ২- পাবা (সী-স্যা-ই)

কিঞ্চ যেই ভিক্ষু শাস্ত্র মন ও বিশেষভাবে নিবৃত্ত (স্থির), নিজের চরিত্র (শীল) সম্বন্ধে গর্বপূর্ণ কথা বলেন না; জগতের সকল জিনিসে অনাসক্ত সেই ভিক্ষুকে সাধুগণ আর্য নামে অভিহিত করেন।

৭৯০। পকণ্ঠিতা স খতা যস্স ধম্মা, পুরক্কতা^৭ সন্নি অবীবদাতা;
যদত্তনি পস্সতি আনিসংসং, তং নিস্সিতো কুপ্পটি চ সন্নি ৭। ৫

যাহার ধর্ম স খত (কল্পনা করিয়া প্রকাশিত), কৃত্রিম (নকল), অপবিত্র হইয়াও প জিত; সে ব্যক্তি উহাতে নিজের ফললাভ দেখিয়া যাহা অনিত্য তাহার শরণাগত হয়।

৭৯১। দিট্ঠী নিবেসা ন হি স্বাতিবত্তা, ধম্মেসু নিচে ছয়্য সমুগ্গহীতং;
তস্মা নরো তেসু নিবেসেনেসু, নিরস্সতী আদিযতি চ ধম্মং। ৬

কারণ শাস্ত্রীয় নিয়মের অস্বীকার করা সহজ সাধ্য নয়, ধর্মসম হের মধ্য হইতে যাহা গ্রহণ করা হয়, তাহা বাঁছিয়া লওয়ার ফল; সেই কারণে মানুষ শাস্ত্রীয় মতসম হের মধ্য হইতে কোন ধর্ম ত্যাগ করে, কোনও ধর্ম গ্রহণ করে।

৭৯২। ধোনস্স হি নথি কুহিঞ্চি লোকে, পকণ্ঠিতা দিট্ঠি ভবাভবেসু;
মাযঞ্চ মানঞ্চ পহায ধোনো, স কেন গে ছয়্য, অনুপযো সো। ৭

যিনি পবিত্র, জগতে কিছুতেই নানাপ্রকার জন্মসম্বন্ধে তাঁহার প্রকল্পিত দৃষ্টি নাই; মায়া ও মান (অহংকার), প্রহীনকারী পবিত্র জীবন কোন পথে যাইবেন, তিনি আসক্তিহীন।

৭৯৩। উপযো হি ধম্মেসু উপেতি বাদং, অনুপযং কেন কথং বদেয়্য;
অত্তা নিরত্তা^৮ ন হি তস্স অথি, অধোসি সো দিট্ঠিমিধেব সব্বসন্নি ৮

^৭ ৩- পুরেক্কতো (সী)

^৮ ৪- অত্তং নিবত্তং (বহুসু)

যিনি আসক্ত তিনি নানা ধর্মের মতবিশেষ গ্রহণ করেন, যিনি আসক্তহীন কিসের সাহায্যে কিরূপে তিনি অভিহিত হইবেন? তাঁহার গ্রহণও ত্যাগ কিছুই নাই, এই জগতে তিনি সকল প্রকার মতবাদ প্রত্যাখ্যান করিয়াছেন।

দুট্টট্টক স ত্র সমাপ্ত।

৪-সুদ্ধট্টক সুত্ত

৭৯৪। পস্সামি সুদ্ধং পরমং অরোগং, দিট্ঠেন সংসুদ্ধি নরস্স হোতি;
এবাভিজানং[←] “পরম”ন্নি এত্তা, সুদ্ধানুপস্সীপি প চতি এত্তং। ১

শুদ্ধ, উত্তম, আরোগ্য লোক দেখিতেছি, ‘মতবিশেষের সাহায্যে মানুষের পরম পবিত্রতা সাধিত হয়’ এই সিদ্ধান্ত গ্রহণ করিয়া উহাকেই উত্তম মনে করিয়া, শুদ্ধিলাভের কামনায় মানুষ জ্ঞান আহরণকারী হয়।

৭৯৫। দিট্ঠেন চে সুদ্ধি নরস্স হোতি, এত্তেন বা সো পজহাতি দুক্কং;
অএত্তেন সো সুজ্জতি সোপধীকো, দিট্ঠী হি নং পাব তথা বদানং। ২

দার্শনিক মতের দ্বারা যদি মানুষের সিদ্ধি হয় কিম্বা জ্ঞান দ্বারা যদি সে দুঃখ দূর করে তাহা হইলে অপরের দ্বারা সে উপধির সহিত শুদ্ধ হয়, তাহার দৃষ্টিই তাহাকে এইরূপ বলিতে সহায়তা দান করে।

৭৯৬। ন ব্রাহ্মণো অএত্তো সুদ্ধিমাহ, দিট্ঠে সুতে সীলবতে মুতে বা;
পুএত্তো চ পাপে চ অনূপলিত্তো, অত্তজ্জহো নযিধ পকুব্বমানো। ৩

যে ব্রাহ্মণ যাহা দৃষ্ট বা শ্রুত তাহাতে কিম্বা শীলব্রতে, অথবা যাহা চিন্তিত হইয়াছে তাহাতে, কিম্বা পাপ ও পুণ্যে নির্লিপ্ত, যিনি কোন

[←] ১- এতাভিজানং (সী-ই)

মতবিশেষে গ্রহণ করেন না, এই জগতে যিনি কর্ম বিরত, তিনি পরের নিকট হইতে শুদ্ধির সম্ভাবনা স্বীকার করেন না।

৭৯৭। পুরিমং পহায অপরং সিতাসে, এজানুগা তে ন তরন্নি সঙ্গ;
তে উল্লাহাযন্নি নিরস্সজন্নি , কপীব সাখং পুমুঞ্চং গাহাযং। ৪

প বর্মত পরিত্যাগ করিয়া মতান্ন রে লগ্ন হইয়া তাহারা তৃষ্ণার অনুগামী হইয়া বন্ধনমুক্ত হয় না; বানর যেমন শাখা গ্রাস প বর্ক আবার উহা মুক্ত করে তাহারাও সেইরূপ মতবিশেষ গ্রহণ করিয়া পুনরায় উহা পরিত্যাগ করে।

৭৯৮। সযং সমাদায বতানি জম্ব, উ চাবচং গ ছতি সঞ্‌ঞসত্তো;
বিদ্ধা চ বেদেহি সমে চ ধম্মং, ন উ চাবচং গ ছতি ভূরিপঞ্‌ঞো। ৫

মানুষ নিজেই ব্রতাদি গ্রহণ করতঃ ইন্দ্রিয়ের দ্বারা চালিত হইয়া নানারকম জিনিসের অনুসরণ করে কিন্তু বিদ্যাবান ভূরিপজ্ঞ জ্ঞান দ্বারা ধর্ম অবগত হইয়া নানা জিনিসের অনুগমন করেন না।

৭৯৯। স সব্বধম্মেসু বিসেনিভূতো, যং কিঞ্চিদিট্ঠং ব সুতং মুতং বা;
তমের দস্সিং বিবটং চরন্ ৎ, কেনীধ লোকস্মিং বিকল্পযেয্য। ৬

যাহা কিছু দৃষ্ট, শ্রুত বা চিন্তিত ধর্ম আছে, সেই সকল ধর্মে যিনি শত্রু তা পরিত্যক্ত সেই দর্শী, এই জগতে সেই প্রকাশ্যে ভ্রাম্যমান লোককে কে পরিবর্তিত করিবে?

৮০০। ন কল্পযন্নি ন পুরেক্করোন্নি , অ চন্ সুদ্ধীতি ন তে বদন্নি ;
আদান গন্তং গথিতং বিসজ্জ, আসং ন কুব্বন্নি কুহিঞ্চি লোকে। ৭

তঁাহারা কল্পনা করিয়া সৃজন করেন না, মনোনয়ন করেন না, “ইহাই চরম শুদ্ধি” এইরূপ ও তঁাহারা বলেন না; আসক্তির বদ্ধ গ্রন্থি বিসর্জন করিয়া জগতের কোন জিনিসের প্রতিই তঁাহারা বাসনা করেন না।

৮০১। সীমাতিগো ব্রাহ্মণো তস্‌স নথি, ঞ্জত্বা ব দিস্বা ব^১ সমুগ্গহীতং;
ন রাগরাগী ন বিরাগরত্তো, তস্‌সীধ নথী পুরমুগ্গহীতন্‌ি । ৮

তিনি পাপজয়ী ব্রাহ্মণ, জানিয়া ও দর্শন করিয়া কিছুই তিনি গ্রহণ করেন না; তিনি রাগযুক্ত বা রাগাসক্ত ও নহেন, এই জগতে শ্রেষ্ঠতমরূপে কিছুই তাঁহার গৃহীত নাই।

সুদ্ধট্ঠক স ত্র সমাপ্ত।

৫-পরমট্ঠক সুত্ত

৮০২। পরমন্‌ি দিট্ঠিসু পরিব্বসানো, যদুত্তরি কুর তে জন্তু লোকে;
হীনাতি অঞ্‌ঞ ততো সৰ্ব্বমাহ, তস্মা বিবাদানি অবীতিবত্তো । ১

পৃথক মতবাদসম হের মধ্যে ‘ইহাই সর্বোত্তম’ এইরূপ সিদ্ধান্ত করিয়া মানুষ সর্বোৎকৃষ্টরূপে জগতে যাহা গ্রহণ করে, উহা ছাড়া অন্য সকল জিনিসকে সে হীন মনে করে, সেই কারণে সে বিতণ্ডা (বাচালতা) অতিক্রম করে নাই।

৮০৩। যদত্তনী পস্‌সতি আনিসংসং, দিট্ঠে সুতে সীলবতে মুতে বা;
তদেব সো তথ সমুগ্গহায, নিহীনতো পস্‌সতি সৰ্ব্বমঞ্‌ঞং । ২

যেহেতু দৃষ্ট বা শ্রুত বিষয়ে, শীলব্রতে বা চিন্তিত বিষয়ে সে নিজের লাভ দেখিতে পায়, সেই জন্য উহা গ্রহণ করিয়া সে অন্য সকল জিনিসকে হীন বলিয়া মনে করে।

৮০৪। তং বাপি গন্তুং কুসলা বদন্‌ি, যং নিস্‌সিতো পস্‌সতি হীনমঞ্‌ঞং;
তস্মা হি দিট্ঠং ব সুতং মুতং বা, সীলব্বতং ভিক্ষু ন নিস্‌সযেয্য । ৩

^১ ১- ঞ্জত্বা চ দিস্বা চ (কাসী-ক)

যাহার উপর নির্ভর করিয়া মানুষ অন্য সর্ব জিনিস হীন বলিয়া মনে করে; তাহাকেই জ্ঞানীরা গ্রহি বুলিয়া থাকেন। সেই কারণে দৃষ্ট, শ্র ত বা চিন্তি ত বিষয়ে অথবা শীলব্রতে ভিক্ষু নির্ভরশীল হইবেন না।

৮০৫। দিট্ঠিম্হি লোকস্মিং ন কপ্পযেয্য, এগাণেন বা সীলবতেন বাপি;
সমোতি অন্তানমনুপনেয্য, হীনো ন মএৎথেথ বিসেসি বাপি। ৪

তিনি জ্ঞান বা শীলব্রত দ্বারা কোনও মতবাদের সৃষ্টি করিবেন না, নিজকে অন্যজনের সমশ্রেণীরূপে মনে করিবেন না, হীন কিম্বা খ্যাতি সম্পন্ন ও জ্ঞান করিবেন না।

৮০৬। অন্তং পহায অনুপাদিয়ানো, এগাণেপি সো নিস্সযং নো করোতি;
স বে বিষত্তেসু^১ ন বগ্গসারী, দিট্ঠিম্হি^২ সো ন পচে চতি কিঞ্চিৎ। ৫

গৃহীতের পরিত্যাগ করিয়া উপাদান শূন্য হইয়া তিনি জ্ঞানেও নির্ভরশীল হন না, তিনি নিরুদ্ধ মতাবলম্বী দলের অনুসরণ করেন না, কোনও রকম মতও তিনি গ্রহণ করেন না।

৮০৭। যস্সুভল্লে পণিধীধ নথি, ভবাভবায় ইধ বা হুরং বা;
নিবেসনা তস্স ন সন্নি কেচি, ধম্মেসু নিহে ছয্য সমগ্গহীতং। ৬

এই জগতে উভয় অল্লে রই বাসনা যাঁহার নাই, ইহলোকে বা পরলোকে বার বার জন্মগ্রহণ করিয়া যিনি ভবের কামনা করেন না, ধর্মসমূহের মধ্য হইতে নির্বাচন করিয়া গ্রহণ করিবার উপযুক্ত কোন মত তাঁহার নাই।

৮০৮। তসসীধ দিট্ঠে ব সুতে মুতে বা, পকপ্পিতা নথি অন পি সএৎথেগা;
তং ব্রাহ্মণং দিট্ঠিমনাদিয়ানং, কেনীধ লোকস্মিং বিকপ্পযেয্য। ৭

^১ ১- বিষত্তেসু (সী-ট্ঠ)। দ্বিষত্তেসু (ক)

^২ ২- দিট্ঠিমপি (ক)

সুত্ত নিপাত ২৯৯

এই জগতে যাহা দৃষ্ট, শ্রুত বা চিন্তিত তাহাতে অনুমাত্রও তাঁহার প্রকল্পিত ধারণা নাই; যে ব্রাহ্মণ কোন মতবিশেষ গ্রহণ করেন না, এই জগতে তাঁহাকে কে পরিবর্তিত করিবে?

৮০৯। ন কল্পয়ন্সি ন পুরেক্খরোন্সি , ধম্মাশ্চি তেসং ন পটি ছিত্তাসে;

ন ব্রহ্মণো সীলবতেন নেয্যো, পারঙ্গতো ন পচে চিত্তিতাদীতি । ৮

তাঁহাদের কল্পনা নাই, অনুরাগ নাই, তাঁহাদের ধর্ম নির্বাচিত নহে, ব্রাহ্মণ শীলব্রত দ্বারা চালিত হন না; যিনি পরপারে গমন করিয়াছেন তিনি পুনরায় ফিরিয়া আসেন না ।

পরমট্ঠক স ত্র সমাপ্ত ।

৬-জরা সুত্ত

৮১০। অপ্লং বত জীবিতং ইদং, ওরং বস্স সতাপি মিয়্যতি^১,

যো চেপি অতি চ জীবতি, অথ খো সো জরাসাপি মিয়্যতি । ১

এই জীবন ক্ষণস্থায়ী, একশত বৎসরের নীচে ও মৃত্যু হয়, উহা অপেক্ষা দীর্ঘকাল যে বাঁচিয়া থাকে, তাহার বৃদ্ধাবস্থায় মরণ হয় ।

৮১১। সোচন্সি জনা মমায়িতে, ন হি সন্সি^২ নি চা পরিগ্গহা;

বিনাভাব সন্স মেবিদং, ইতি দিস্সা নাগর'মাবসে । ২

জনসাধারণ প্রিয়জনের জন্য শোকাকুল হয়, অনিত্যকে জড়াইয়া ধরে বলিয়া তাহারা শান্ধি লাভ করিতে পারে না। এই সংসার বিবে ছদসংকুল, ইহা দেখিয়া গৃহবাসী হইবে না ।

৮১২। মরণেনপি তং পহীযতি^৩, যং পুরিসো মমিদন্সি^৪ মএৎএত্তি;

^১ ১- মীযতি (সী। ট্ঠ)

^২ ২- ন হিসন্স †। নহী সন্সি (কথচি)

^৩ ৩- পহিযতি (সী-ক্য-ক)

এতন্নি বিদিত্বা^৮ পণ্ডিতো, ন মমভাষ নমেথ মামকো । ৩

পুর ষা যাহাকে ‘ইহা আমার’ এইরূপ চিন্তা করে, মরণকালে তাহাও ত্যাগ করিয়া যাইতে হয়, আমার শাসনানুগামী জ্ঞানী ব্যক্তি ইহা জানিয়া সংসারিকতায় আকৃষ্ট হইবেন না ।

৮১৩ । সুপিনেন যথাপি সঙ্গতং, পটিবুদ্ধো পুরিসো ন পস্‌সতি;

এবন্নি পিয়াযিতং জনং, পেতং কালকতং ন পস্‌সতি । ৪

স্বপ্নে যাহা যেৰূপ দেখা যায়, জাগিয়া উঠিলে পুর ষ তাহা দেখিতে পায় না; সেইরূপ প্রিয়জন মরিয়া গেলে সে আর তাহাকে দেখিতে পায় না ।

৮১৪ । দিট্ঠাপি সুতাপি তে জনা, যেসং নামমিদং পবু চতি;

নমংযেবা বসিস্‌সতি^৯, অক্‌খেয্যং পেতস্‌স জন্তুনো । ৫

সংসারে যাহাদের নাম বলা হয় তাহাদিগকে দেখাও যায় এবং তাহাদের নাম শুনা ও যায়, কিন্তু যে ব্যক্তি কালগত হইয়াছে তাহার আখ্যেয় নাম মাত্র অবশিষ্ট থাকে ।

৮১৫ । সোকপ্পরিদেব ম ছরং^{১০} ন জহন্নি গিদ্ধা মমাযিতে;

তস্মা মুনযো পরিগ্গহং, হিত্বা অচরিংসু খেমদস্‌সিনো । ৬

^৮ ৪- মমযিদন্নি (সী-স্যা-ই) মমাযন্নি (ক)

^৯ ৫- এতং দিস্বান (নিদ্দেশে) । এতন্নি বিদিত্বা (?)

^{১০} ১- নাম মেবা বসিস্‌সতি (সী-স্যা-ই) ।

^{১১} ২-সোকপরিদেবম ছরং (সী-স্যা-ই) সোকংপরিদেব ম ছরং (?)

যাহারা লোভী, স্বার্থবাদী তাহারা শোক, বিলাপ ও মাৎসর্য্য পরিহার করিতে সমর্থ হয় না; সেই কারণে মুনিগণ লোভ পরিত্যাগ প বর্ক নির্বাণদর্শী হইয়া বিচরণ করিতেন।

৮১৬। পতিলীন্চরস্স ভিক্ষুনো ভজমানস্স বিবিত্তমাসনং;

সামগ্গিয়মাহু তস্স তং, যো অন্তানং ভবনে ন দস্সয়ে। ৭

যে ভিক্ষু অনাসক্তভাবে বিচরণ করেন, যিনি বিবিত্ত আসন ভজনা করেন, ভবের মধ্যে জন্মগ্রহণ হইতে বিরতিই তাঁহার পক্ষে সমীচীন বলা হয়।

৮১৭। সৰ্ব্বথ মুনী অনিস্সিতো, ন পিয়ং কুব্বতি নোপি অগ্গিয়ং;

তস্মিং পরিদেব ম ছরং, পণ্ণে বারি যথা ন লিস্স তি[←]। ৮

মুক্ত মুনি সর্বত্র প্রিয় ও অপ্রিয় কারণে বিরত, পত্র যেমন জলে লিপ্ত হয় না তেমনি মুনিও বিলাপ এবং মাৎসর্য্যে লিপ্ত হন না।

৮১৮। উদবিন্দু যথাপি পোক্খরে, পদুমে বারি যথা ন লিস্স তি;

এবং মুনি নোপলিস্স তি, যদিদং দিট্ঠং সুতং মুতেসু বা। ৯

বারিবিন্দু যেমন পুকুরকে কলংকিত করে না, জল যেমন পদ্মকে কলংকিত করেনা, তেমনি যাহা দৃষ্ট, শ্র ত বা চিন্তি ত তাহাতে মুনি অস্পৃষ্ট থাকেন।

৮১৯। ধোনো ন হি তেন মএংএত্তি, যদিদং দিট্ঠং সুতং মুতেসু বা;

নাএংএত্তেন বিসুদ্ধিমি ছতি, ন হি সো রজ্জতি নো বিরজ্জতী^১তি। ১০

যাহা দৃষ্ট, শ্র ত বা চিন্তি ত-নিষ্কলংক পুর য তাহাতে গুর ত্রু আরোপ করেন না, তিনি অপরের সাহায্যে বিশুদ্ধি ই ছা করেন না, তিনি রাগ এবং বিরাগহীন।

[←] ৩-লিপ্তি (সী-ই)

সুত্ত নিপাত ৩০২

জরা স ত্র সমাপ্ত ।

৭-তিস্সমেত্তেয়্য সুত্ত

৮২০ । মেথুনমনুযুত্তস্স, (ই ছায়স্সমা তিস্সো মেত্তেয়্যো)

বিঘাতং ক্ৰুহি মারিস;

সুত্তান তব সাসনং, বিবেকে সিক্খিস্সামসে । ১

আয়ুস্সান তিস্স মেত্তেয়্য বলিলেন,-হে মারিস, মৈথুন সেবনকারীদের কি ধর্ম ভুলিয়া ব্যাঘাত (পরাজয়) হয় তাহা বর্ণনা কর ন, আপনার উপদেশ শুনিয়া আমরা বিবেকবাসে থাকিয়া শিক্ষা গ্রহণ করিব ।

৮২১ । মেথুনমনুযুত্তস্স, (মেত্তেয়্যাতি ভগবা) মুস্সতে বাপি সাসনং;

মি ছা চ পটিপজ্জতি, এতং তস্মিং অনারিয়ং । ২

ভগবান মেত্তেয়্যকে বলিলেন,-‘হে মেত্তেয়্য, মৈথুন সেবনকারীরা ধর্ম ভুলিয়া যায়, তাহারা মিথ্যা কর্মে নিযুক্ত হয়, ইহাই তাহাদের অনার্য্যতা (হীনতা) ।

৮২২ । একো পুৰে চরিত্তান মেথুনং যো নিসেবতি,

যানং ভন্ ত্ব তং লোকে, হীনমাল্ল পুথুজ্জনং । ৩

প বে একাকী বিচরণ করিয়া যেই ব্যক্তি পরে মৈথুন ধর্মে নিযুক্ত হয়, তাহা হইলে সেই ব্যক্তি জগতে ভ্রান্ত (অদমনীয়তিযুক্ত) রথের ন্যায় সাধারণ হীন বলিয়া পরিচিত হয় ।

৮২৩ । যসো কিত্তি চ যা পুৰে, হায়তে’ বাপি তস্স সা,

এতস্মি দিস্সা সিক্খেথ, মেথুনং বিপ্পহাতবে । ৪

প বে যাহা কিছু যশকীর্তি থাকে, তাহা সবই নষ্ট হইয়া যায়, ইহা দেখিয়া মৈথুন পরিত্যাগ করিতে শিক্ষা করিবে ।

৮২৪ । সঙ্কপ্পেহি পরেতো সো, কপণো বিয ঝায়তি;

সুত্তা পরেসং নিগ্ঘোসং, মঙ্কু হোতি তথাবিধো । ৫

যেই ব্যক্তি সংকল্পের পরবশ হইয়া কৃপণের ন্যায় চিন্স^১ করে, পরের
নিন্দাবাদ শুনিয়া তাদৃশ জন অসন্তুষ্টি লাভ করে ।

৮২৫ । অথ সথানি কুর তে, পরবাদেহি চোদিতো,

এস খব্‌স্‌স মহাগেধো, মোসবজ্জং পগাহতি । ৬

তারপরে সে জনরব দ্বারা উত্তেজিত হইয়া অস্প^২ তৈয়ার করিতে প্রবৃত্ত
(নিযুক্ত) হয় (কুকর্মে রত হয়), অতিশয় লোভাসক্ত হইয়া মিথ্যায়
অবগাহন করে ।

৮২৬ । পণ্ডিতোতি সমএৎ‌এত্তো, একচরিযং অধিট্ঠিতো,

অথাপি^১ মেথুনে যুত্তো, মন্দোব পরিকিস্‌সতি^২ । ৭

একচর্য্যে অধিষ্ঠিত হইয়া সকলের নিকট পণ্ডিতরূপে পরিচিত ব্যক্তি
পরে মৈথুন ধর্মে যুক্ত হইয়া অজ্ঞানতার ফলে ক্লেশ (দুঃখ) প্রাপ্ত হয় ।

৮২৭ । এতমাদীনবং এত্তা, মুনি পুৰ্ব্বাপরে ইধ,

একচরিযং দল্‌হ কযিরা, ন নিসেবেথ মেথুনং । ৮

ইহাকে আদীনব (উপদ্রব) জানিয়া মুনি ইহকালে প্রথম হইতে শেষ
পর্য্যন্ত দৃঢ়তার সহিত একচর্য্য পালন করিবেন, মৈথুন সেবনে নিযুক্ত
হইবেন না ।

৮২৮ । বিবেকএৎ‌এত্তেব সিক্‌খেথ, এতং অরিয়ানমুত্তমং,

তেন সেট্ঠো ন মএৎ‌এত্তেথ, স বে নিব্বাণ সন্নি কে । ৯

^১ ১- স চাপি (নিদ্দেশে)

^২ ২- পরিকিলিস্‌সতি (সী)

তিনি বিবেকবাসে জীবন যাপনের জন্য অনুশীলন করিবেন, ইহাই আৰ্য্যদের পক্ষে অতি উত্তম, কিন্তু তদ্বারা নিজকে তিনি শ্রেষ্ঠ মনে করিবেন না, যদিও তিনি নির্বাণের সন্নিকটে অবস্থিত।

৮২৯। রিত্তস্স মুননো চরতো, কামেসু অনপেকখিনো,

ওঘতিগ্গস্স পিহয়ন্দি , কামেসু গথিতা^১ পজাতি। ১০

রিত্ত, কামের (ভোগের) প্রতি অনাসক্ত হইয়া বিচরণকারী, ওঘ (প্লাবন) উত্তীর্ণমুনির প্রতি কামভোগে নিমজ্জিত জীবগণ ঈর্ষান্বিত হয়।

তীস্সমেত্তেয়্য স ত্র সমাপ্ত।

৮-পস র-সুত্ত

৮৩০। ইধেব সুদ্ধী ইতি বাদয়ন্দি ,^২ নাএৎএৎসু ধম্মেসু বিসুদ্ধিমাহু;

যং নিস্সিতা তথ সুভং বদানা, পএ চকসএ চসু পুথু নিবিট্ঠা। ১

‘ইহাতেই শুদ্ধি’ জনগণ এইরূপ বলিয়া থাকে, তাহারা অন্যধর্ম্মে বিশুদ্ধি দেখিতে পায় না; তাহারা যাহা আশ্রয় করে তাহাকেই মঙ্গল আখ্যা দিয়া থাকে, তাহারা বহুল পরিমাণে পৃথক পৃথক সত্যে নিবিষ্ট হয়।

৮৩১। তএ বাদকামা পরিসং বিগয়্হ, বালং দহন্দি মিথু অএৎএৎমএৎএৎ;

বদন্দি তএ অএৎএৎসিতা কথোজ্জং, পসংসকামা কুসলা বদানা। ২

তর্কপ্রিয়গণ পরিষদে প্রবেশ করিয়া ম র্থের ন্যায় একে অন্যকে প্রতিদ্বন্দ্বীরূপে দর্শন করে, পরমুখাপেক্ষী হইয়া নিন্দায় প্রবৃত্ত হয়, প্রশংসাকামী হইয়া আপনাদেরকে মহান্ রূপে ঘোষণা করে।

^১ ৩- গথিতা (সী)

^২ ৩-বাদিয়ন্দি

৮৩২। যুত্তো কথাযং পরিসায় মজ্জে, পসংসমি ছং বিনিঘাতি হোতি;
অপাহতস্মিং পন মঙ্কু হোতি, নিন্দায় সো কপ্পতি রন্ধমেসী। ৩

সভামধ্যে তর্কে প্রবৃত্ত ও প্রশংসাভিলাষী হইয়া পরাজয় ভয়ে ভীত হয়,
পরাজিত হইলে রাগান্বিত হয়, পর ছিদ্রান্বেষী হইয়াও নিজেই নিন্দিত
হইলে রাগাবিষ্ট হয়।

৮৩৩। যমস্স বাদং পরিহীনমাহু, অপাহতং পএহবিমংসকাসে;
পরিদেবতি সোচতি হীনবাদো, “উপ চগা ম”^১ নি অনুখুনাতি। ৪

প্রশ্ন মীমাংসাকারীগণ যখন তাহার মতামত হীন এবং অগ্রহণীয় বলিয়া
বিচার করেন, তখন তর্কে পরাজিত হইয়া সে বিলাপ ও দুঃখ প্রকাশ
করে; ‘আমি পরাজিত’ ইহা বলিয়া সে রোদন করে।

৮৩৪। এতে বিবাদা সমণেসু জাতা, এতেসু উগ্ঘাতি নিগ্ঘাতি হোতি;
এতন্নি দিস্বা বিরমে কথোজ্জং, ন হ’এওদথ^২ থি পসংসলাভা। ৫

শ্রমণদের মধ্যে এই সকল বিবাদ উৎপন্ন হইয়াছে, উহাতে জয়-
পরাজয় ঘটিয়া থাকে, ইহা দেখিয়া বাক্-বিতর্কে বিরত হইবে, কারণ
প্রশংসালভের অন্য কোন উপকারিতা নাই।

৮৩৫। পসংসিতো বা পন তথ হোতি, অক্খায় বাদং পরিসায় মজ্জে;
সো হস্সতী উন্নমতি^৩ চ তেন, পপ্পুয়্য তং অথ যথা মনো অহু। ৬

অথবা সভামধ্যে প্রতিবাদের খণ্ডণ করিয়া প্রশংসালভ হইতে পারে,
তাহাতে মনোবাসনা পূর্ণতার কারণে বিজয়ীর হাসি ও আনন্দ দেখা
যাইবে।

৮৩৬। যা উন্নতী^৪ সা’স্স বিঘাতভূমি, মানাতিমানং বদতে পনেসো;

^১ ১- উন্নমতী (বহুসু)

এতন্নি দিস্বা ন বিবদয়েথ, ন হি তেন সুদ্ধিং কুসলা বদন্নি । ৭

যাহা আনন্দ (খুশী) তাহা পরাজয়ের ভূমি, তবুও বিজয়ী গর্বযুক্ত বাক্য বলিয়া থাকে, ইহা দেখিয়া বিবাদে বিরত হইবে, কারণ জ্ঞানীরা উহাকে শুদ্ধি বলেন না ।

৮৩৭ । সুরো যথা রাজখাদায় পুট্ঠো, অভিগজ্জ'মেতি পটিসূর'মি ছং;
যেনেব সো, তেন পলেহি সূর, পুৰেব নথি যদিদং যুধায় । ৮

রাজভোগে পালিত সুর (বীর) গর্জন করিতে করিতে প্রতিদ্বন্দ্বী দর্শনের ই ছায় অগ্রসর হয়,-হে সুর, যেখানে সেই বিজয়ী তার্কিক সেখানে যাও; প কেঁ এইরূপ যোধের অস্তি তু ছিল না ।

৮৩৮ । যে দিট্ঠিমুগ্গয়্হ বিবাদয়ন্নি [←] “ইদমেব স চ”ন্নি চ
বাদয়ন্নি ;

তে ত্বং বদস্সু ন হি তেধ অথি, বাদম্হি জাতে পটিসেনিকত্তা । ৯

দার্শনিক দৃষ্টি বিশেষ আলিঙ্গন (জড়াইয়া ধরিয়া) করিয়া বিবাদে প্রবৃত্ত হইয়া ‘ইহাই সত্য’ এইরূপ যাহারা বলিয়া থাকে, বিবাদ উপস্থিত (আরম্ভ) হইলে তাহাদিগকে বলিবে, ‘এখানে তোমাদের প্রতিদ্বন্দ্বী নাই ।’

৮৩৯ । বিসেনিকত্তা পন যে চরন্নি , দিট্ঠিহি দিট্ঠিং অবির জ্জমানা;
তেসু ত্বং কিং লভেথো পসুর, যেসীধ নথী পরমুগ্গহীতং । ১০

যাঁহারা মতের বিরুদ্ধে মত প্রতিষ্ঠার বিরত হইয়া প্রতিকূলতা বর্জন করেন, এই জগতে কোন জিনিষই উত্তমরূপে যাঁহারা গ্রহণ করেন না, হে পস র^৩ তুমি তাঁহাদের নিকট কি পাইবে?

[←] ২- উন্নতী (?)

[←] ৩- বিবাদিয়ন্নি (সী-ই)

৮৪০। অথ ত্বং পবিতক্কমাগমা, মনসা দিট্ঠিগতানি চিৎ যন্সে ¹;

ধোনেন যুগং সমাগমা, ন হি ত্বং সন্ধিসি মন্স যাতবেতি ১১

পৃথক পৃথক সারহীন দৃষ্টিসম হের আলোচনা করিয়া তুমি প্রবিতর্কে প্রবৃত্ত হইয়াছিলে; যাঁহার ক্লেশসম হ ধৌত হইয়া গিয়াছে তাঁহার সহিত স্কন্ধে (কাঁধে) যুগ (জোয়াল) ধারণ করিয়াছ; কিন্তু তুমি একসাথে অগ্রসর হইতে সমর্থ হইবে না।

পসূর স ত্র সমাপ্ত।

৯-মাগণ্ডিয় সুত্ত।

[বুদ্ধ এবং মাগণ্ডিয়ের কথোপকথন। মাগণ্ডিয় নিজের কন্যাকে স্ত্রীরূপে গ্রহণ করিবার জন্য ভগবান বুদ্ধকে অনুরোধ করিতেছেন কিন্তু বুদ্ধ তাহাতে অসম্মত। মাগণ্ডিয় বলিতেছেন দর্শনশাস্ত্রে র জ্ঞান হইতে শুদ্ধিলাভ হয়, অপরপক্ষে বুদ্ধ বলিতেছেন আধ্যাত্মিক শান্তি হইতে শুদ্ধি লাভ হয়]

৮৪১। দিস্বান তণ্হং অরতিঞ্চো রগঞ্চ^১, নাহোসি ছন্দো অপি মেথুনস্মিং;

কিমেবিদং মুত্তকরীসপুণ্ণং, পাদাপি নং সক্ষুসিতুং ন ই ছে ১

‘তৃষ্ণা, অরতি এবং রাগকে দেখিয়াও আমার মৈথুন সেবন করিবার ই ছা উৎপন্ন হয় নাই; এই ম ত্র ও মলপ র্ণ জিনিসের কথাই বা কি? আমি পায়ের সাহায্যেও উহা স্পর্শ করিতে ই ছা করি না।

৯ একজন পরিব্রাজকের নাম।

৯ এখানে সুত্র দুইটা। প্রথমটা মাগণ্ডিয়া সুত্ত দ্বিতীয়টা মাগণ্ডিয় সুত্র। মাগণ্ডিয় হলেন নিগ্রহ পরিব্রাজক। মাগণ্ডিয়া সুত্ত হলেন কুর রাজ্যের এক ব্রাহ্মণ কন্যা। সুত্র দুইটি অসমাপ্ত। ৮৪৩ নং পর্যন্ত মাগণ্ডিয়া সুত্র। তারপর মাগণ্ডিয় সুত্র।

১- অরতিঞ্চো রাগং (স্যা-ক)

৮৪২। এতাদিসঞ্চে চে রতনং ন ই ছসি, নারিং নরিন্দেহি বহুহি পথিতং;
দিট্ঠিগতং সীলবতং নু জীবিতং^১, ভবুপপত্তিঞ্চ বদেসি কীদিসং। ২

‘বহু নরপতিদের কাম্য ঈদৃশ নারীরত্ন যদি তোমার ইচ্ছিত না হয়,
তাহা হইলে তুমি কোন্ মতাবলম্বকারী, কোন্ শীলব্রতানুসারী, তোমার
ভবোৎপত্তি কি রকম তাহা বর্ণনা কর।’

৮৪৩। ইদং বদামীতি ন তস্স হোতি, (মাগণ্ডিয়াতি^২ ভগবা)

ধম্মেসু নিহে ছয্য সমুগ্গহীতং;

পস্সঞ্চ দিট্ঠিসু অনুগ্গহায়, অজ্জত্তসন্নি ৭ পচিনং অদস্সং। ৩

মারের তিন কন্যা-তৃষ্ণা, অরতি ও রাগ। বুদ্ধত্ব লাভের অব্যবহিত
পূর্বে বুদ্ধ যখন বোধিবৃক্ষতলে ধ্যানমগ্ন ছিলেন তখন মার তাহার তিন
কন্যাকে সঙ্গে লইয়া বুদ্ধকে প্রলুব্ধ ও পথভ্রষ্ট করিবার চেষ্টা করিয়াছিল।
ভগবান মাগণ্ডিয়কে বলিলেন-“হে মাগণ্ডিয়, আমি বলিতেছি যে,
ধর্মসমূহের মধ্য হইতে নির্বাচন করিয়া গ্রহণ করিবার কোন প্রয়োজন
আমার মত জীবের নাই, দার্শনিক মতবাদ সমূহের অসারতা দর্শন করিয়া
এবং উহাদিগকে অগ্রাহ্য করিয়া গবেষণা করিবার পর আমি অধিক
শান্তি র দর্শন লাভ করিয়াছি।”

৮৪৪। বিনি ছযা যানি পকল্লিতানি, (ইতি মাগণ্ডিয়ো^৩)

তে বে মুনী ব্র সি অনুগ্গহায়;

অজ্জত্তসন্নিতি ‘যমেতমথং, কথং নু ধীরেহি পবেদিতং তং। ৪

^১ ২- সীলবতানুজীবিতং (সী-ই-ক)

^২ ১- মাগন্দিয়াতি (সী-ই-ই)

^৩ ১- মাগন্দিয়ো (সী-স্যা-ই)

মাগণ্ডিয় বলিলেন-“যে সকল দার্শনিক দৃষ্টি প্রকল্পিত এবং মুনি কর্তৃক যাহা অগ্রহণীয় তাহা তিনি প্রকাশ করিয়াছেন; তিনি যাহাকে আধ্যাত্মিক শান্দি বলিতেছেন, সেই শান্দি জ্ঞানীরা কিরূপে জানিতে পারেন?”

৮৪৫। ন দিট্ঠিয়া ন সুতিয়া ন এগাণেন, (মাগণ্ডিয়াতি ভগবা)

সীলব্বতেনাপি ন সুদ্ধিমাহ;

অদিট্ঠিয়া অসুসুতিয়া অএগাণ, অসীলতা অব্বতা নোপি তেন,

এতে চ নিস্সজ্জ অনুগ্গহায়, সন্নে ১ অনিস্সায় ভবং ন জপ্পে। ৫

ভগবান মাগণ্ডিয়কে বলিলেন-“হে মাগণ্ডিয়, দৃষ্টি, শ্রুতি, জ্ঞান কিম্বা শীলব্রত-এই সকল দ্বারা শুদ্ধি লাভ হয় না; দার্শনিক দৃষ্টির অভাব, শ্রুতি, জ্ঞান কিম্বা শীলব্রতের অভাব,-এই সকল হইতেও শুদ্ধি লাভ হয় না; ঐ সকল পরিত্যাগ করিয়া, উহাদিগকে অগ্রাহ্য করিয়া শান্দি ও অনাসক্ত হইয়া জন্মের ইচ্ছা পরিত্যাগ করিবে।”

৮৪৬। নো চে কির দিট্ঠিয়া ন সুতিয়া ন এগাণেন, (ইতি মাগণ্ডিয়ো)

সীলব্বতেনাপি ন সুদ্ধিমাহ;

অদিট্ঠিয়া অসুসুতিয়া অএগাণা, অসীলতা অব্বতা নোপি তেন।

মএগ্গএগমহং মোমুহমেব ধম্মং, দিট্ঠিয়া একে পণে চন্দি সুদ্ধিং। ৬

মাগণ্ডিয় বলিলেন,-“যদি দার্শনিক দৃষ্টি, শ্রুতি, জ্ঞান কিম্বা শীলব্রত-এই সকল দ্বারা শুদ্ধি লাভ না হয়, যদি উহাদের অভাব হইতেও শুদ্ধি লাভ না হয়, তাহা হইলে ঐ ধর্ম মিথ্যা, কেহ কেহ দার্শনিক দৃষ্টির সাহায্যে শুদ্ধি লাভ করেন।”

৮৪৭। দিট্ঠঞ্চ নিস্সায় অনুপু ছমানো (মাগণ্ডিয়াতি ভগবা)

সমুগ্গহীতেসু পমোহমাগা^৮,

^৮ ২-সমোহ মাগা (স্য-ক)

ইতো চ নাদক্খি অনুমি সঞংঞং, তস্মা তুবং মোমুহতো দহাসি । ৭

ভগবান মাগণ্ডিয়কে বলিলেন,-‘হে মাগণ্ডিয়, তুমি দার্শনিক বাদ অনুসরণ করিয়া প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিতেছ, যাহা তুমি আশ্রয় করিয়াছ উহা তোমাকে অজ্ঞানতাত্পর্য করিয়াছে; তোমার বিচার্য্য বিষয়ে অনুমাত্রও জ্ঞান নাই, সেই কারণে তুমি উহা অজ্ঞানতার পরিচায়ক মনে করিতেছ ।

৮৪৮ । সমো বিসেসীউদ ব নিহীনো; যো মঞংঞতী সো বিবদেথ তেন;

তীসু বিধাসু অবিকম্ মানো, সমো বিসেসীতি ন তস্স হোতি । ৮

যে নিজকে অন্যজনের সমান বা অপেক্ষাকৃত উত্তম কিম্বা হীন চিন্তা করে, সে ঐ কারণেই বিবাদে প্রবৃত্ত হয়; উক্ত তিন প্রকার অবস্থায় (অহঙ্কারে) যিনি স্থির, তাঁহার কাছে ‘সমান’ ও নাই, অপেক্ষাকৃত উত্তম ও নাই ।

৮৪৯ । স চন্দি সো ব্রাহ্মণো কিং বদেয্য, মুসাতি বা সো বিবদেথ কেন;

যস্মিং সমং বিসমং বাপি নথি, স কেন বাদং পটিসংযুজেয্য । ৯

যে ব্রাহ্মণের ‘সমান’ ও ‘অসমান’ কিছুই নাই, তিনি কি ‘ইহাই সত্য’ অথবা ‘ইহা মিথ্যা’ এই কথা বলিয়া বিবাদেনিয়ুক্ত হইবেন? তিনি কিরূপে বাক্ বিতর্কে রত হইবেন?

৮৫০ । ওকং পহায অনিকেতসারী, গামে অকুব্বং মুনি সন্তুবানি^১;

কামেহি রিত্তো অপুৰেক্খরানো, কথং ন বিগ্গয়হ জনেন কঘিরা । ১০

গৃহ ত্যাগ করিয়া গৃহহীন ভাবে বিচরণ পর্বক গ্রামে বন্ধুত্ব স্থাপনে বিরত হইয়া, কামভোগে রিক্ত ও অনুরাগী না হইয়া অন্যলোকের সহিত কলহজনক কথায় বিরত হইবেন ।

^১ ১- সন্তুবানি (ক)

৮৫১। যেহি বিবিত্তো বিচরেয্য লোকে, ন তানি উগ্গয়্হ বদেয্য নাগো;
জলম্বুজং^১ কণ্ডকবারিজং যথা, জলেন পঙ্কেন চ অনুপলিতং।

এবং মুনী সন্নি বাদো অগিক্কো, কামে চ লোকে চ অনুপলিত্তো। ১১

নরশ্রেষ্ঠ যাহা হইতে পৃথক হইয়া জগতে বিচরণ করিয়াছেন উহা গ্রহণ করিয়া বিতর্ক প্রবৃত্ত হইবেন না; কন্টকময় জলম্বুজ পদ্ম যেমন জল ও পঙ্ক দ্বারা কলঙ্কিত হয় না তেমনি শান্দি বাদী অলোভী মুনি ভোগানন্দ এবং জগত কর্তৃক অকলঙ্কিত।

৮৫২। ন বেদগ দিট্ঠিয়াযকো^২ ন মুতিয়া,
স মানমেতি ন হি তস্মযো সো;

ন কম্মুনা নোপি সুতেন নেয্যো, অনুপনীতো স নিবেসনেসু। ১২

যিনি প ংগতা লাভ করিয়াছেন, দৃষ্টিবিশেষ, বা চিন্তা বিশেষ তাঁহাকে গর্বিত করে না, কারণ উহাতে আ ছন্ন নহেন; কর্ম বা শ্রুতির সাহায্যে তিনি চালিত হন নইতনি আসক্তি-শ ন্য।

৮৫৩। সএংএগাবিরত্তস্‌স ন সন্নি গহ্‌হা, পএংএগাবিমুত্তস্‌স ন সন্নি মোহা;
সএংএগং দিট্ঠিগ্‌গে যে অগ্গহেসুং, তে ঘট্টয়ন্‌ ১^৩ বিচরন্নি লোকেতি।

১৩

সংজ্ঞা বিমুক্তদের কোন গ্রন্থি থাকে না, প্রজ্ঞাবিমুক্তদের কোন মোহ (অজ্ঞান) থাকে না; যাহারা সংজ্ঞা ও দৃষ্টি গ্রাসকারী তাহারা কঠিন আঘাত লাভ করিয়া পৃথিবীতে বিচরণ করেন।

মাগণ্ডিয় স ত্র সমাপ্ত।

^১ ২- এলম্বুজং (সী-স্যা)

^২ ৩- ন বেদগ দিট্ঠিয়া (কাসী-স্যা-ই)

^৩ ৪- ঘট্ঠমানা (স্যা-ক)

১০-পুরাভেদ সুত্ত

৮৫৪। কথংদস্সী কথংসীলো, উপসন্নে াতি বু চতি,
তং মে গোতম পক্রহি, পুি ছতো উত্তমং নরং। ১

“কি রকম দৃষ্টি ও কি রকম শীলসন্ ন হইলে ‘উপশমিত’ উক্ত হন?
হে গোতম, আমি আপনাকে সেই নরশ্রেষ্ঠের বিষয় জিজ্ঞাসা করিতেছি,
তাহা প্রকাশ কর ন।”

৮৫৫। বীত তণ্হো পুরাভেদা (ইতি ভগবা) পুৰবমন্ ‘ মনিস্সিতো;
বেমজ্জে নুপসে খয্যো, তস্স নথি পুরক্কতং। ২

ভগবান বলিলেন,-‘দেহের ক্ষয়ের প র্বে যিনি বীততৃষ্ণ হইয়াছেন,
যিনি প র্বে, অন্ ও মধ্যে নির্ভরশীল নহেন, তিনি অনুরাগ-ত্যাগ।

৮৫৬। অক্কোধনো অসন্ াসী, অবিকখী অকুঙ্কুচো,
মন্ বাণী^১ অনুদ্ধতো, স বে বাচায়তো মুনি। ৩

যিনি অক্রোধী, সন্ াস (ভয়) হীন, গর্বহীন, দুষ্কার্য্য-রহিত, যিনি
মন্ বান (বাক্কুশল), অনুদ্ধত (শান্) যাঁহার বাক্য সংযত, তিনিই
মুনি।

৮৫৭। নিরাসত্তি অনাগতে, অতীতং নানুসোচতি,
বিবেকদস্সী ফস্সেসু, দিট্ঠীসু চ ন নীযতি^২। ৪

তিনি অনাগতে নিরাসক্ত, অতীতের অনুশোচনা তাঁহার নাই, স্ শ
হইতে তিনি পৃথক, এবং তিনি দৃষ্টি চালিতও নহেন।

৮৫৮। পতিলীনো অকুহকো, অপিহালু অম ছরী,

^১ ২- মন্ াভানী (স্যা-ই)

^২ ৩ নিয্যাতি (বহুসু)

অপ্লগব্ভো অজেগুং ছা, পেসুণেয্যো চ নো যুতো । ৫

তিনি অসংলগ্ন, অকুহক, অলোভী, অম ছরী, অচঞ্চল, ঘৃণা-রহিত
এবং তিনি পৈশূন্য যুক্তও নহেন ।

৮৫৯ । সাতিয়েসু অনস্সাবী অতিমানে চ নো যুতো,

সণ্হো চ পটিভানবা^১, ন সদ্ধো ন বিরজ্জতি । ৬

তিনি আনন্দ উৎপাদক জিনিষের প্রতি যথেষ্ট আকৃষ্ট হন না,
অতিমানেও তিনি যুক্ত নহেন, তিনি নম্র ও প্রতিভাবান (প্রত্যুৎপন্নমতি),
অতিশীঘ্র বিশ্বাসকারী নহেন এবং তিনি বিরজ্জিহীন ।

৮৬০ । লাভকম্যা ন সিক্খতি, অলাভে চ ন কুপ্পতি,

অবির দ্বো চ তণ্হায, রসেসু নানুগিজ্জতি । ৭

তিনি লাভ কামনা করিয়া শিক্ষা করেন না, অলাভেও তিনি কুপিত হন
না, তিনি তৃষ্ণাকুল নহেন এবং রসেও অতিলোভ পরায়ণ হন না ।

৮৬১ । উপেক্খকো সদা সতো, ন লোকে মএংএতে সমং,

ন বিসেসী ন নীচেয্যো, তস্স নো সন্নি উস্সদা । ৮

তিনি উপেক্ষক, সর্বদা স্মৃতিমান, জগতে তিনি নিজকে অন্যজনের
সহিত সমান বা বিশেষ খ্যাতিমান অথবা নীচতরও মনে করেন না, কোন
উৎসদা (বাসনা) তাঁহার নাই ।

৮৬২ । যস্স নিস্সযনা^২ নথি, এত্তা ধম্মং অনিস্সিতো,

ভবায বিভবায বা, তণ্হা যস্স ন বিজ্জতি । ৯

যাঁহার কোন আশ্রয় নাই, ধর্ম জানিয়া যিনি স্বাধীন হইয়াছেন, ভবের
প্রতি বা বিভবের প্রতি যাঁহার কোন তৃষ্ণা বিদ্যমান নাই ।

^১ ১- পটিভাণবা (স্যা-ই)

^২ ২-নিস্সযতা (সী-স্যা-ই)

৮৬৩। তং ক্রমি উপসন্নে ৷তি, কামেসু অনপেক্ষিনং,
গস্থা তস্স ন বিজ্জতি, অতরী সো বিসত্তিকং । ১০

কামের প্রতি দৃষ্টি পরিত্যক্ত- তাঁহাকেই আমি ‘উপশাল্’ বলিব;
তাঁহার কোন গ্রন্থি বিদ্যমান নাই, সেই তৃষ্ণাহীন ব্যক্তি সমস্ত বিষয়
অতিক্রম করিয়াছেন ।

৮৬৪। ন তস্স পুত্তা পসবো, খেত্তং বথুঞ্চ বিজ্জতি,
অত্তা বাপি নিরত্তা বা[←], ন তস্সিং উপলব্ভতি । ১১

তাঁহার প্রসবিত পুত্র-কন্যা নাই, পশু, ক্ষেত্র, বস্তু কিছুই বিদ্যমান নাই;
তাঁহার আপন কিম্বা পর নাই, গ্রহণ অথবা বর্জনও নাই এবং সেই
সকলের ধারণাও নাই ।

৮৬৫। যেন নং বজ্জুং পুথুজ্জনা, অথো সমণব্রাহ্মণা,
তং তস্স অপুরুখতং, তস্সা বাদেসু নে’জতি । ১২

জনসাধারণ এবং শ্রমণ ও ব্রাহ্মণেরা তাঁহাকে যে সকল দোষযুক্ত মনে
করেন, তিনি ঐ সকল দোষশ ন্য, সেই কারণে তিনি নিন্দায় উত্তেজিত
হন না ।

৮৬৬। বীতগেধো অম ছরী, ন উস্সেসু বদতে মুনি,
ন সমেসু ন ওমেসু, কল্পং নে’তি অকপ্পিয়ো । ১৩

তিনি বীতলোভ, মাৎসর্যহীন, মুনি নিজকে উ চশ্রেণীভুক্ত, সমশ্রেণীস্থ
কিম্বা নিঃশ্রেণীভুক্তও মনে করেন না, তিনি কল্পে অপ্রবিষ্ট, কল্পাতিত ।

৮৬৭। যস্সলোকে সকে নথি, অসতা চ ন সোচতি,
ধম্মেসু চ ন গ চতি, সবে সন্নে ৷তি বু চতী’তি । ১৪

[←] ৩-অত্তং বাপি নিরত্তং বা (বহুসু)

এই জগতে নিজের বলিয়া যাঁহার কিছুই নাই, যিনি অতীতের অনুশোচনা করেন না, বিভিন্ন ধর্মের মতানুসরণে যিনি প্রবৃত্ত নহেন, তিনিই ‘শাল’^১ বলিয়া পরিচিত হন।”

পুরাভেদ সূত্র সমাপ্ত।

১১-কলহ বিবাদ সুত্ত

৮৬৮। কুতোপহুতা কলহা বিবাদা, পরিদেবসোকো সহম ছরা চ;
মানাতিমানা সহপেসুণা চ, কুতোপহুতা তে তদি ঘ ক্রুহি। ১

কোথা হইতে কলহ, বিবাদ, পরিদেবন, শোক, মাৎসর্য্য, গর্ব, অপ্রশংসা, পৈশূন্য, ইত্যাদির সৃষ্টি হয়-তাহা দয়া করিয়া প্রকাশ কর ন।

৮৬৯। পিয়প্পহুতো কলহা বিবাদা, পরিদেবসোকো সহম ছরা চ;
মানাতিমানা সহপেসুণা চ, মং ছরযুত্তা কলহা বিবাদা।

বিবাদা জাতেসু চ পেসুণানি। ২

প্রিয়বস্ত হইতে কলহ, বিবাদ, পরিদেবন,, শোক, মাৎসর্য্য, গর্ব, অপ্রশংসা, পৈশূন্য ইত্যাদির সৃষ্টি হয়; কলহ ও বিবাদ মাৎসর্য্যের সহিত যুক্ত, বিবাদ হইতে পৈশূন্যের জন্ম হয়।

৮৭০। পিয়া সু[←] লোকস্মিং কুতোনিদানা,

[←] ১- পিয়ানু (স্যা)। পিয়সু (ক)

যে চাপি^১ লোভা বিচরন্নি লোকে;

আসা চ নিট্ঠা চ কুতোনিদানা, যে সম্ রাযায নরস্স হোল্লি । ৩

জগতে কিভাবে প্রিয়বস্তু সম হের সৃষ্টি হয়? সংসারে যাহার সাহায্যে মানুষের ভবিষ্যত জন্ম নির্দ্ধারিত হয়, সেই লোভ, বাসনা ও প র্ণতা-ইহাদের সৃষ্টি কিরূপে হয়?

৮৭১। ছন্দানিদানানি পিযানি লোকে, যে চাপি লোভা বিচরন্নি লোকে;

আসা চ নিট্ঠা চ ইতোনিদানা, যে সম্ রাযায নরস্স হোল্লি । ৪

জগতে ছন্দ (ই ছা) নিদান (কারণ) হইতে প্রিয় বস্তু সম হের সৃষ্টি হয়। সংসারে যাহার সাহায্যে মানুষের ভবিষ্যত জন্ম নির্দ্ধারিত হয়, সেই লোভ, বাসনা ও প র্ণতা- ইহার ও উহা (ছন্দ) হইতে সৃষ্টি হইয়া থাকে।

৮৭২। ছন্দো নু লোকস্মিং কুতোনিদানো, বিনি ছয়া চাপি^১ কুতোপহুতা;

কোধো মোসবজ্জঞ্চ কথংকতা চ, যে বাপি ধম্মা সমণেন বুত্তা । ৫

জগতের ছন্দ (বাসনা) কোন্ কারণের দ্বারা উৎপন্ন হয়? বিনিশ্চয় কিরূপে উৎপন্ন হয়; ক্রোধ, মিথ্যাকথা, সন্দেহ এবং শ্রমণের সাহায্যে কথিত ধর্মসম হের উৎপত্তি কোথা হইতে হয়?

৮৭৩। সাতং অসাতন্নি যমাহু লোকে, তমূপনিস্সায় পহোতি ছন্দো;

রূপেসু দিস্সা বিভবং ভবঞ্চ, বিনি ছয়ং কুব্বতি জন্তু লোকে । ৬

জগতে যাহা সাত (আনন্দ) এবং অসাত (অপ্রীতিকরতা) উক্ত হয়, তাহার উপনিশ্রয়ে (সাহায্যে) ছন্দের উৎপত্তি হয়; সমস্স রূপসম হের বিভব (ক্ষয়) ও ভব (সৃষ্টি) দর্শন করিয়া মানুষ সংসারে বিনিশ্চয় করে।

৮৭৪। কোধো মোসবজ্জঞ্চ কথংকথা চ, এতেপি ধম্মা দ্বয়মেব সন্নে ;

^১ ২- যে বাপি (সী-স্যা-ই)

^১ ৩- বাপি (সী-স্যা-ই)

কথংকথী এগণপথায় সিক্খে, এত্তা পরুত্তা সমণেন ধম্মা । ৭

ক্রোধ, মিথ্যাকথা এবং সন্দেহ ও উক্ত দুই প্রকার ধর্ম হইতে উৎপন্ন হয়; সংশয়াধিকৃত জ্ঞানমার্গে শিক্ষিত হইবেন, শ্রমণ কর্তৃক জ্ঞান দ্বারাই ধর্মসম হ প্রকাশিত হইয়াছে ।

৮৭৫ । সাতং অসাতঞ্চ কুতোনিদানা, কিস্মিং অসন্নে ন ভবন্নি হেতে;
বিভবং ভবঞ্চাপি যমেতমথং, এতং মে পক্রুহি যতোনিদানা । ৮

আনন্দ ও অপ্রীতিকরতার উৎপত্তির কারণ কোথায়, কোন্ বস্তুর অভাব হইলে উহাদের উৎপত্তি হয় না? ধ্বংস ও সৃষ্টিরূপ সংস্কার কোন্ কারণ হইতে উৎপন্ন হয়, প্রকাশ কর ন ।

৮৭৬ । ফস্সনিদানং সাতং অসাতং, ফস্বেস অসন্নে ন ভবন্নি হেতে;
বিভবং ভবঞ্চাপি যমেতমথং, এতং তে প্রক্রুহি ইতোনিদানং । ৯

স শের কারণ হইতে আনন্দ ও অপ্রীতিকরতার সৃষ্টি হয়, স শের অভাব হইলে উহাদের সৃষ্টি হয় না; ধ্বংস ও সৃষ্টিরূপ সংস্কারও উহা হইতেই উৎপন্ন হয় ।

৮৭৭ । ফস্সো নু লোকস্মি কুতোনিদানো, পরিগ্গহা বাপি কুতোপহূতা;
কিস্মিং অসন্নে ন মমত্তমথি, কিস্মিং বিভূতে ন ফুসন্নি ফস্সা । ১০

জগতে স শ কোন্ কারণ হইতে উৎপন্ন হয়? পরিগ্রহ ও কোথা হইতে উৎপত্তি হয়? কোন্ জিনিস না থাকিলে মমত্বের অস্তি ত্ব থাকে না? কিসের নাশ হইলে স শসম হ স শ করিতে পারে না?

৮৭৮ । নামঞ্চ রূপঞ্চ পটি চ ফস্সো, ই ছানিদানানি পরিগ্গহানি;
ই ছায' সন্ য়া ন মমত্তমথি, রূপে বিভূতে ন ফুসন্নি ফস্সা । ১১

নাম-রূপের কারণ হইতে স শ সৃষ্টি হয়, ই ছানিদানই পরিগ্রহ উৎপত্তির কারণ; ই ছা না থাকিলে মমত্বের অস্তি ত্ব থাকে না, রূপের নাশ হইলে স শসম হ স শ করিতে পারে না ।

সুত্ত নিপাত ৩১৮

৮৭৯। কথং সমেতস্স বিভোতি রূপং, সুখং দুক্খঞ্চাপি[←] কথং বিভোতি;
এতং মে পব্রুহি যথা বিভোতি তং জানিযামাতি[←] মে মনো অহ্। ১২

কি রকম অবস্থায় রূপের নাশ হয়, সুখ ও দুঃখের ধ্বংস কিসে হয়?
ইহার ক্ষয় কিরূপে হয় তাহা প্রকাশ কর ন, আমরা জানিয়া লইব, ইহাই
আমার মনস্কাম।

৮৮০। ন সএৎএসএৎএত্তী ন বিসএৎএসএৎএত্তী,
নোপি অসএৎএত্তী ন বিভূতসএৎএত্তী;

এবং সমেতস্স বিভোতি রূপং, সএৎএত্তানিদানা হি পপঞ্চস্স খা। ১৩

ইন্দ্রিয়সম হের সংজ্ঞায়ুক্তও হইবে না, মিথ্যা সংজ্ঞায়ুক্তও হইবে না,
সংজ্ঞাহীনও হইবে না, সংজ্ঞা পরিত্যক্তও হইবে না, এইভাবে অবস্থান
করিলে রূপের নাশ হয়, প্রপঞ্চস্সম হ সংজ্ঞার কারণেই উৎপন্ন হইয়া
থাকে।

৮৮১। যং তং অপুি ছমহ্ অকিত্তযী নো,

অএৎএৎ তং পু ছাম তদি খ ব্রুহি;

এত্তাবতগ্গং নু[←] বদন্তি হেকে, যক্খস্স সুদ্ধিং ইধ পণ্ডিতাসে।

উদাহ্ অএৎএত্তমি বদন্তি এত্তো। ১৪

আপনাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম, তাহার উত্তর আপনি দিয়াছেন;
আপনাকে অন্য প্রশ্ন করিব, তাহা প্রকাশ কর নঃ- এই জগতে কোন

[←] ১- দুখং বাপি (সী-স্যা)

[←] ২- জানিস্সামাতি (সী-ক)

[←] ১- নো (সী-স্যা)

কোন পণ্ডিত চিত্ত শুদ্ধিকেই কি শ্রেষ্ঠ জিনিস বলেন না, কিংবা তাঁহারা কি অন্যরকম বলিয়া থাকেন?

৮৮২। এত্তাবত'গ্গন্দি বদন্দি হেকে, যক্খস্স সুদ্ধিং ইধ পণ্ডিতাসে;
তেসং পনেকে সময়ং বদন্দি , অনুপাদিসেসে কুসলা বদানা । ১৫

কোন কোন পণ্ডিত লোক চিত্তশুদ্ধিকেই শ্রেষ্ঠ জিনিস বলিয়া থাকেন, কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে কেহ কেহ উে ছদ হইয়া যাওয়াকে শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া থাকেন, জ্ঞানীগণ স্বক্সসম হের সম্ রূপে ধ্বংস হওয়াকেই শ্রেষ্ঠ বলিয়া থাকেন ।

৮৮৩। এতে চ এত্তা উপনিস্সিতাতি, এত্তা মুনী নিস্সযে সো বিমংসী;
এত্তা বিমুত্তো ন বিবাদ'মেতি, ভবাভবায ন সমেতি ধীরোতি । ১৬

ইহাদিগকে 'আশ্রয়াধীন' জানিয়া, আশ্রয়সম হ পরিজ্ঞাত হইয়া, বিমুক্ত হইয়া, অশ্বেষণকারী মুনি বিবাদে নিযুক্ত হন না, জ্ঞানীলোক বার বার জন্মগ্রহণ করেন না ।

কলহ বিবাদ স ত্র সমাপ্ত ।

১২-চুল ব্যুহ সুত্ত[←]

৮৮৪। সকংসকং দিট্ঠি পরিব্বসানা, বিগ্গয়্হ নানা কুসলা বদন্দি ;
যো এবং জানাতি স বেদি ধম্মং, ইদং পটিক্কোস'মকেবলী সো । ১

নিজ নিজ দৃষ্টির অনুগামী ভিন্ন ভিন্ন মানুষ কলহে নিযুক্ত হইয়া নিজেদেরকে পণ্ডিত বলিয়া ঘোষণা করে-‘যাহার এই জ্ঞান আছে, ধর্ম তাঁহার জানা; যে ইহার বির দ্বাচরণ করে সে পরিপ র্তাহীন ।

৮৮৫। এবন্দি বিগ্গয়্হ বিবাদয়ন্দি , বালো পরো অক্কুসলোতি[←] চাহ্;

[←] ১- চুলবিয হ সুত্তং (সী-স্যা)

সং চা নু বাদো কতমো ইমেসং, সৰ্বে ব হীমে কুসলা বদানা । ২

এইরূপে তাহারা কলহ ও বিবাদে নিযুক্ত হয়, ‘বির দ্ব দল ম র্থ ও অজ্ঞ’ এইরূপ বলিয়া থাকে, ইহাদের মধ্যে কাহার কথা সত্য বলুন ত? ইহারা সকলেই নিজেদেরকে জ্ঞানী বলে ।

৮৮৬ । পরস্ চে ধম্মমনানুজানং, বালো^১মকো^২ হোতি নিহীনপঞ্ঞা; সৰ্বে ব বালা সনিহীন পঞ্ঞা, সৰ্বে বিমে দিট্ঠি পরিবসানা । ৩

পরের ধর্ম স্বীকার না করিলে ম র্থ, পশু ও জ্ঞানহীন হইতে হয়, সকলেই ম র্থ, অতিশয় জ্ঞানহীন; ইহারা সকলেই নিজ নিজ দৃষ্টির দাস ।

৮৮৭ । সন্দিটপঠিয়া চেথ ন বীবদাতা, সংসুদ্ধ পঞ্ঞা কুসলা মতীমা; ন তেসং কোচি পরিহীন পঞ্ঞা^৩, দিট্ঠি হি তেসমি তথা সমত্তা । ৪

পৃথিবী লাভেই তাহাদের পবিত্রতা, তাহাদের বিশুদ্ধজ্ঞান, তাহাদের দক্ষতা, তাহাদের চিন্তাশীলতা; তাহাদের মধ্যে কেহই জ্ঞানহীন নয়, তাহাদের দৃষ্টি ও সেইরূপ পূর্ণতা প্রাপ্ত বা গঠিত ।

৮৮৮ । ন বাহমেতং তথিবন্নি^৪ ক্রমি, যমাহ বালা মিথু অঞ্ঞমঞ্ঞং; সকং সকং দিট্ঠিমকংসু স চং, তস্মা হি বালোতি পরং দহন্নি । ৫

^১ ২- অকুসলোতি (সী-স্যা-ই)

^২ ৩- বালোমগো (সী-স্যা-ক)

^৩ ৪- কোচিপি নিহীনপঞ্ঞা (সী-স্যা-ক)

^৪ ৫- তথিবন্নি (স্যা-ক)

‘ইহাই সত্য’ আমি এইরূপ বলি না, যে রূপ ম র্খগণ একে অন্যকে বলিয়া থাকে, তাহারা আপন আপন দৃষ্টিকে সত্য আখ্যা দিয়াছে, সেই কারণে তাহারা অন্যজনকে জ্ঞানহীন (ম র্খ) বলিয়া থাকে।

৮৮৯। যমাহ্ স চং তথিয়ন্দি একে, তমাহ্ অঞ্ঞে^১ তু ছং মুসান্দি ;

এবন্দি বিগয়্হ বিবাদয়ন্দি , কস্মা ন একং সমণা বদন্দি । ৬

এক জনে যাহাকে ‘প্রকৃত, সত্য বলিয়া থাকে, অন্যজনে তাহাকে ‘অপ্রকৃত, মিথ্যা আখ্যা দেয়, এইভাবে কলহ করিয়া তাহারা বিবাদে নিযুক্ত হয় শ্রমণদের মধ্যে কেন কথার মিল নেই?

৮৯০। একং হি স চং ন দুতীয়মথি, যস্মিং পজা নো বিবদে পজানং;

নানা তে^২ স চানি সযং থনন্দি , তস্মা ন একং সমণা বদন্দি । ৭

সত্য এক দ্বিতীয় নাই, যাহার জন্য একজন বুদ্ধিমান লোক ঐরূপ অন্য একজনের সঙ্গে বিবাদে নিযুক্ত হইতে পারে; তাহারা নিজেই নানারকম সত্যের সুনাম প্রকাশ করে, সেই কারণে শ্রমণদের মধ্যে একমত নাই।

৮৯১। কস্মা নু স চানি বদন্দি নানা, পবাদিয়াসে কুসলা বদানা;

স চানি সুতানি বহুনি নানা উদাহ্ তে তক্কমনুসসরন্দি । ৮

নিজেদেরকে বিশেষজ্ঞ ঘোষণা করিয়া বিতণ্ডাকারিগণ কি জন্য নানা সত্য প্রচার করে? অনেক প্রকার ভিন্ন ভিন্ন সত্য কি শুনা গিয়াছে, নাকি তাহারা তর্কের অনুসরণ করে?

৮৯২। ন হেব স চানি বহুনি নানা অঞ্ঞেত্র সঞ্ঞেয় নি চানি লোকে;
তক্কঞ্চ দিট্ঠিসু পকপ্পযিত্বা, স চং মুসাতি দ্বযধম্মমাহ্ । ৯

^১ ১- অঞ্ঞেপি (স্যা)। অঞ্ঞে চ (?)

^২ ২- নানাতো (ক)

জগতে সংজ্ঞা ছাড়া ভিন্নভিন্ন অনেক প্রকার নিত্য সত্য নাই;^১ বিভিন্ন মতবাদে তাহারা তর্কের দ্বারা কল্পনা করিয়া ‘সত্য ও মিথ্যা’ এই দুই প্রকার ধর্ম প্রচার করে।

৮৯৩। দিট্ঠে সুতে সীলবতে মুতে বা, এতে চ নি চায বিমানদস্সী;
বিনি ছযে ঠত্তা পহস্সমানো, বালো পরো অক্কসলোতি চাহ। ১০

যাহা দর্শন হইয়াছে, শুনা গিয়াছে কিম্বা চিন্তা করা হইয়াছে তাহাতে অথবা শীলব্রতে নির্ভরশীল হইয়া অন্যজনের প্রতি ঘৃণা উৎপাদন করিয়া আনন্দের সহিত নিজেরমতে প্রতিষ্ঠিত হইয়া, ‘বির দ্বন্দল জ্ঞানহীন, ম র্থ ও অজ্ঞ’ এইরূপ বলিয়া থাকে।

৮৯৪। যেনেব বালোতি পরং দহাতি, তেনা’ তুমানং কুসলোতি চাহ;
সয’মত্তনা সো কুসলাবদানো, অএৎএৎ বিমানেতি তদেব পাব। ১১

যেহেতু পরকে ম র্থ অভিহিত করে সেইহেতু নিজকে ‘দক্ষ’ ঘোষণা করে, নিজেই নিজকে ‘দক্ষ’ ঘোষণা করিয়া পরকে ঘৃণা করে, উহাদের কথাও একই রকম হইয়া থাকে।

৮৯৫। অতিসার দিট্ঠিযাব সো সমত্তো, মানেন মত্তো পরিপুণ্ণমানী;
সযমেব সামং মনসাভিসিত্তো, দিট্ঠি হি সা তস্স তথা সমত্তা। ১২

তাহারা উৎকৃষ্ট মতবাদে আবৃত, মানোন্মত্ত, অহংকারে পরিপূর্ণ হইয়া নিজকে নিজের মনে অভিষিক্ত করে; নিজ নিজ দৃষ্টির শক্তি এত অধিক।

৮৯৬। পরস্স চে হি বচসা নিহীনো, তুমো সহা হোতি নিহীনপএৎএৎ;
অথ চে সযং বেদগ হোতি ধীরো, ন কোচি বালো সমণেসু অথি। ১৩

^১ মিথ্যা দৃষ্টিসম্পন্নদের মত বা ধারণা বলা হইয়াছে।

পরের দ্বারা হীন উক্ত হইলে নিন্দাকারী ও হীনজ্ঞান সম্পন্ন, কিন্তু নিজেই উ চতম জ্ঞানসম্পন্ন ধীর হইলে শ্রমণদের মধ্যে কেহই মর্খ নাই।

৮৯৭। অএৎএৎ ইতো যা'ভিবদন্তি ধম্মং, অপরদ্ধা সুদ্ধিমকেবলী তে^১,
এবমি তিথ্যা পুথুসো বদন্তি, সন্দিট্ঠিরাগেন হি তে' ভিরত্তা^২। ১৪

‘যাহারা এই ধর্ম হইতে পৃথক অন্য কোন ধর্ম প্রচার করে তাহারা শুদ্ধি হইতে দূরে এবং অসম্পূর্ণ’, তীর্থীয়গণ বার বার এইরূপ বলিয়া থাকেন, কারণ তাহারা নিজের মতে আসক্তি দ্বারা এত অধিক উদ্দীপিত।

৮৯৮। ইধেব সুদ্ধিং ইতি বাদয়ন্তি, নাএৎএৎসু ধম্মেসু বিসুদ্ধিমাহু;
এবমি তিথ্যা পুথুসো নিবিট্ঠা, সকাযনে তথ দল্হং বদানা। ১৫

‘এই মতেই শুদ্ধি’ তাহারা এইরূপ বলিয়া থাকেন, তাহারা অন্য ধর্মে বিশুদ্ধি দর্শন করেন না। তীর্থীয়গণ এইরূপে পরস্পর বিরুদ্ধ মতসমূহে নিবিষ্ট হইয়া স্থায়ী স্থায়ী মতকে অকাট্য বলিয়া থাকেন।

৮৯৯। সকাযনে বাপি দল্হং বদানো, ক'মেথ বালোতি পরং দহেয্য;
সযংব সো মেধগমাবহেয্য^৩ পরং বদং বালমসুদ্ধি ধম্মং। ১৬

তাহারা আপন মতের দৃঢ়তা প্রকাশ করিয়া পরকে মর্খ অভিহিত করেন। পরকে মর্খ ও অশুভ আখ্যা দিয়া তাহারা নিজেরাই কলহ আনয়ন করেন।

৯০০। বিনি ছযে ঠত্বা সযং পমায, উদ্ধংস^৪ লোকস্মিং বিবাদমেতি;

^১ ১- সুদ্ধিমকেবলীনো (সী)

^২ ২- ত্যাভিরত্তা (স্যা-ক)

^৩ ৩- মেধকং আবহেয্য (সী-ই)

^৪ ৪- উদ্ধং সো (সী-স্যা-ই)

হিত্তান সৰ্বানি বিনি ছায়ানি ন মেধগং কুর তি জন্ত লোকেতি । ১৭

আপন মতে প্রতিষ্ঠিত হইয়া, নিজেই যোগ্যতার পরিমাণ করিয়া, ঐরূপ লোক সংসারে অধিকতর বিবাদে প্রবিষ্ট হয়; সকল প্রকার মতবাদ পরিত্যাগ করিলে জগতে কলহের সৃষ্টি হইবে না ।

চুল ব য়হ স ত্র সমাপ্ত ।

১৩-মহাব য়হ সুত্ত

৯০১ । যেকেচিমে দিট্ঠিপরিব্বসানা, ইদমেব স চন্নি বিবাদয়ন্নি ^১;
সব্বেব তে নিন্দমন্ধানয়ন্নি অথো পসংসম্ভি লভন্নি তথ । ১

যাহারা দৃষ্টি চালিত হইয়া ‘ইহাই সত্য’ এইরূপ বলিয়া বিবাদে রত হয়, তাহারা সকলেই নিন্দিত হয় এবং প্রশংসা ও লাভ করে ।

৯০২ । অপ্পং হি এতং ন অলং সমায, দুবে বিবাদস্স ফলানি ক্রমি;
এতন্নি দিস্বা ন বিবাদয়েথ, খেমা’ ভিপস্সং অবিবাদভূমিং । ২

আমি বিবাদের দুই প্রকার ফল বলিতেছিঃ ইহা সামান্য জিনিস এবং শান্দি র জন্য ইহা উপযুক্ত নয়; ইহা দেখিয়া, নির্বাণকে অবিবাদ ভূমি মনে করিয়া, বিবাদ করিও না ।

৯০৩ । যা কাচিমা সম্মতিযো পুথুজ্জা, সৰ্বাব এতা ন উপেতি বিদ্বা;
অনুপযো সো উপযং কিমেয্য, দিট্ঠে সুতে খন্নি মকুব্বমানো । ৩

যে সকল সিদ্ধানে সাধারণ পৃথকজনেরা সম্মত হয় জ্ঞানীরা কিন্তু তাহা গ্রহণ করেন না; তিনি উপাদানহীন, দৃষ্ট ও শ্রুত তাঁহার অগ্রহণীয় তিনি উপাদানে প্রবিষ্ট হইবেন কি?

৯০৪ । সীলুত্তমা সএংএমেনাছ সুদ্ধিং, বত্তং সমাদায উপট্ঠিতাসে;

^১ ১-বিবাদিয়ন্নি (সী)

ইধেব সিক্খেম অথস্স সুদ্ধিং ভব পনীতা কুসলাবদানা । ৪

যাঁহারা উত্তম চরিত্রসস্স ন্ন তাঁহাদের মতে সংযম দ্বারা শুদ্ধি লাভ হয়; কর্তব্য গ্রহণ করিয়া তাঁহারা সেবারত হন; আমরা ইহা হইতেই তাঁহার শুদ্ধি জানিতে পারিব, জীবনে যাহারা আসক্ত তাহারা নিজেদেরকে ‘দম্ফ’ ঘোষণা করে ।

৯০৫ । সচে চুতো সীলবততো হোতি, পবেধতি^১ কস্স বিরোধিত্তা;

পজ্জল্লতী পথযতী চ সুদ্ধিং, সখাব হীনো পবসং ঘরম্হা । ৫

শীলব্রত হইতে চ্যুত হইলে সে অসাফল্য কারণে কস্মি ত হয়, সে হারানো স্বার্থবাহ প্রবাসীর ন্যায় পবিত্রতার কামনা ও প্রার্থনা করে ।

৯০৬ । সীলব্রতং বাপি পহায় সব্বং, ধম্মঞ্চ সাবজ্জনবজ্জমেতং;

সুদ্ধিং অসুদ্ধিন্দি অপথ্যানো, বিরতো চরে সন্দি মনুগ্গহায । ৬

যে সকল প্রকার শীলব্রত, নিন্দা ও অনিন্দা উভয় প্রকার কর্ম ত্যাগ প র্বক শুদ্ধি ও অশুদ্ধির প্রার্থনায় বিরত হইয়া যে শান্দি লাভ হয় ঐ শান্দি লাভে অসমর্থ হইয়া বিচরণ করে ।

৯০৭ । তমুপনিস্সায় জিগুং ছতং বা, অথবাপি দিট্ঠং ব সুতং মুতং বা;

উদ্ধংসরা সুদ্ধিং মনুথুনন্দি , অবীত তণ্হাসে ভবাভবেসু । ৭

ধ্যানচারণ করিয়া, বা ঘৃণিত জিনিসে, অথবা দর্শনে শ্রবনে কিম্বা যাহা চিন্দি ত হয় তাহাতে নির্ভরশীল হইয়া তাহারা শুদ্ধির জন্য উ চশব্দে বিলাপ করে, অথচ বার বার জন্ম ধারণে তাহারা বীতস্পৃহ নহে ।

৯০৮ । পথযমানস্স হি জপ্পিতানি, পবেধিতং বাপি পকপ্পিতেসু;

চুত্পপাতো ইধ যস্স নথি স কেন বেধেয্য কুহিং ব জপ্পো^২ । ৮

^১ ১- স বেধতি (সী-ই)

^২ ২- কুহিঞ্চি জপ্পে (সী-স্যা-ক) কুহিং পজপ্পে (ই)

যে প্রার্থনা পরায়ণ তাহার বাসনা আছে, সে তাহার পরিকল্পনাসম হের মধ্যে ভয়কন্দি ত হয়; যাঁহার মৃত্যু ও পুনর্জন্ম নাই, সে কিরূপে কন্দি ত হইবে, কোন জিনিসই বা কি বাসনা করিবে?

৯০৯। যমাহু ধম্মং পরমন্দি একে, তমেব হীনন্দি পনাহু অঞ্ঞে; সচে চা নু বাদো কতমো ইমেসং, সবেব হীমে কুসলাবদানা। ৯

যাহাকে কেহ কেহ ‘পরম ধর্ম’ বলিয়া থাকে, উহাকেই অপরে ‘হীন’ আখ্যা দিয়া থাকে, ইহাদের মধ্যে কোন মত সত্য? কারণ সকলেই নিজকে ‘দক্ষ’ বলিয়া প্রকাশ করে।

৯১০। সকঞ্ঞহি ধম্মং পরিপুণ্ণমাহু, অঞ্ঞেসুস ধম্মং পন হীনমাহু; এবন্দি বিগ্গয়হ বিবাদয়ন্দি, সকং সকং সম্মুতিমাহু স চং। ১০

নিজের ধর্ম সর্বাঙ্গ পরিপূর্ণ, অন্যজনের ধর্ম নিকৃষ্ট (হীন), মানুষ এইরূপে ভিন্নমত হইয়া বিবাদে রত হয়, তাহারা নিজ নিজ মতকে সত্য বলিয়া থাকে।

৯১১। পরসুস চে বন্তযিতেন হীনো, ন কোচি ধম্মেসু বিসেসি অসুস; পুথু হি অঞ্ঞেসুস বদন্দি ধম্মং, নিহীনতো সম্হি দল্হং বদানা। ১১

অন্যজনের নিন্দায় যদি হীন হইতে হয়, তাহা হইলে সংসারে সম্মানাই বলিয়া কেহই থাকিবেন না, কারণ সকলেই অন্যজনের ধর্ম হীন বলিয়া থাকে, স্বীয় ধর্মের উৎকর্ষ ঘোষণা করে।

৯১২। সদ্ধম্মপ জা চ পন নেসং তথেব, যথা পসংসন্দি সকাযনানি; সবেব বাদা^১ তথিয়া^২ ভবেয়ুং, সুদ্ধী হি নেসং প চত্তমেব। ১২

^১ ১- সবেব পবাদা (স্যা)

^২ ২- তথিব (সব্বভ)

নিজের আচরণ যেমন প্রশংসিত, সদ্ধর্ম ও তেমনই প জিত, সকল প্রকার চিন্সা সেইরূপ হইবে, কারণ চিন্সা কারীর শুদ্ধি ব্যক্তিগত।

৯১৩। ন ব্রাহ্মণস্স পরণেয়্যমথি, ধম্মেসু নিহে ছয়্য সমুগ্গহীতং;

তস্মা বিবাদানি উপাতিবত্তো, ন হি সেট্ঠতো পস্সতি ধম্মমএংএং। ১৩

ব্রাহ্মণের এমন কিছুই নাই যাহার জন্য তাঁহাকে পরের উপর নির্ভর করিতে হইবে, ধর্মসম হ হইতে নির্বাচন করিয়া গ্রহণ করিবার মত তাঁহার কিছুই নাই; সেই কারণে তিনি বিবাদের অতীত কারণ তিনি অন্য কোন ধর্ম শ্রেষ্ঠ মনে করেন না।

৯১৪। জানামি পস্সামি তথেষ এতং, দিট্ঠিয়া একে পহে চিন্সি সুদ্ধিং;

অদ্বক্খি চে কিএংহি তুমস্স তেন, অতিসিত্তা অএংএংন বদন্তি সুদ্ধিং। ১৪

‘ইহা আমি যে রূপ জানি সেইরূপ দেখি’ ইহা বলিয়া কেহ কেহ দৃষ্টি চালিত হইয়া শুদ্ধিতে প্রবেশ করেন; যদি দেখা হয়, তাহা হইলে পরমত দ্বারা নিজের কি প্রয়োজন সাধিত হইয়াছে? নিজেই উৎকর্ষ লাভ করিয়া তাহারা পরের সাহায্যে শুদ্ধির প্রচার করেন।

৯১৫। পস্সং নরো দক্খতি[←] নামরূপং, দিস্সান বা এংস্সতি তানিমেব;

কামং বহুং পস্সতু অঙ্গকং বা, ন হি তেন সুদ্ধিং কুসলা বদন্তি। ১৫

যে মানুষের দর্শন করিবার শক্তি আছে সে নামরূপ দর্শন করে, দেখার পরে সে উহার জ্ঞান লাভ করিবে; তাহার দর্শনে বেশী হউক বা কমই হউক, উহা হইতে শুদ্ধিলাভ হয় না, ইহাই পণ্ডিতেরা বলিয়া থাকেন।

৯১৬। নিবিস্সবাদী ন হি সুব্বিনাযো, পকম্মিতং দিট্ঠি পুরক্করানো;

যং নিস্সিতো তথ সুভং বদানো, সুদ্ধিং বদো তথ তথদসা সো। ১৬

[←] ১- দক্খতি (সী)

নিজের-মত প্রধান হইলেই শুদ্ধি প্রদর্শনকারী হয় না; সকলের আগে প্রকল্পিত দৃষ্টিকে স্থান দিয়া, যাহা নিজের আশ্রিত তাহাকেই শুভ মনে করিয়া, তাহাকেই শুদ্ধিপ্রদ বলিয়া সে ঐরূপ দর্শন সম্পন্ন হইয়াছে।

৯১৭। ন ব্রাহ্মণো কল্পমুপেতি স খা^১ ন দিট্ঠিসারী নপি এগাণ বন্ধু;

এত্ভা চ সো সম্মতিযো^২ পুথুজ্জা, উপেক্খতী উগ্গহণ্ণি মএৎথে^৩। ১৭

যিনি ব্রাহ্মণ তিনি কল্পাতীত, অসংজ্ঞেয়, তিনি মত বিশেষের অনুসরণ করেন না, তিনি জ্ঞান বন্ধু ও নহেন; জনসাধারণের মতামত জানিয়া তিনি বিদ্যায় উদাসীন, যদিও উহা অন্যজনে শিক্ষা করে।

৯১৮। বিসজ্জ গহ্বানি মুনীধ লোকে, বিবাদ জাতেসু ন বগ্গসারী;

সন্নে^৪ অসন্নে সু উপেক্খকো সো, অনুগ্গহো উগ্গহণ্ণি মএৎথে^৩। ১৮

মুনি এই পৃথিবীতে বন্ধনসম হ পরিত্যাগ করিয়া তর্ক-বিতর্কে পক্ষাবলম্বন করেন না; তিনি অশান্ত দের মধ্যে শান্ত, উদাসীন, বিদ্যার আলিঙ্গনে বিরত, যদিও উহা অন্যজনে শিক্ষা করে।

৯১৯। পুব্বাসবে হিত্বা নবে অকুব্বং, ন ছন্দগা নাপি নিবিস্সবাদী;

স বিপ্পমুত্তো দিট্ঠিগতেহি ধীরো, ন লিপ্পতি^৪ লোকে অনত্তগরহী। ১৯

পূর্বের আশ্রয়সম হ পরিহার করিয়া, নূতনের আশ্রয়দানে বিরত হইয়া, ই ছা চালিত ও নির্বিশ্যবাদী (লাভ কিম্বা ভোগবাদী) না হইয়া তিনি দৃষ্টিমুক্ত ও জ্ঞানী, তিনি নির্লিপ্ত এবং অদ্ব-দুঃখ বিরত।

৯২০। স সৰ্ব্বধম্মেসু বিসেনিভূতো, যং কিঞ্চিৎ দিট্ঠং ব সুতং মুতং বা;

সম্পন্নভারো মুনি বিপ্পমুত্তো, ন কল্পিযো ন পরতো ন পথিযোতি। ২০

^১ ২- স খং (সী-স্যা-ই)

^২ ৩- সম্মতিযো (স্যা)

^৪ ৪- ন লিপ্পতি (ক) (স্যা-ই-ক)

দৃষ্ট, শ্র ত বা চিন্তি ত সকল ধর্মে তিনি বিজয়ী, তিনি ভারপরিত্যক্ত, প্রমুক্ত মুনি, তিনি অকল্পনীয়, অনন্ , বাসনা শ ন্য। ভগবান এইরূপ বলিলেন।

মহাব য়হ স ত্র সমাপ্ত।

১৪-তুবটক সুত্ত

৯২১। পু ছামি তং আদি চবন্ধু,^১ বিবেকং সন্নি পদঞ্চ মহেসি;
কথং দিস্বা নিব্বাতি ভিক্ষু, অনুপাদিয়ানো লোকস্মিং কিঞ্চিৎ। ১

“হে আদিত্যবন্ধু! আপনার মত মহর্ষিকে বিবেক ও শান্টি পদ সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করিতেছি; এই জগতের সমস্ত জিনিসের প্রতি কিভাবে অনাসক্ত হইয়া ভিক্ষু নির্বাণ লাভ করেন?”

৯২২। ম লং পপঞ্চ স খায়, (ইতি ভগবা) মন্ । অস্মীতি
সব্বমুপর ক্ষে^২;

যা কাচি তণ্হা অজ্জত্তং, তাসং বিনযা^৩ সদা সতো সিক্খে। ২

ভগবান বলিলেন- “আমিই প্রজ্ঞা” এইরূপ চিন্তা করিয়া অর্থাৎ অস্মিমানের সাহায্যে যাহা প্রপঞ্চ বলা হয়, তাহার ম ল সম্ র্ণভাবে উৎপাটিত করিয়া, সব সময় স্মৃতিমান হইয়া ভিতরের সকল তৃষ্ণাকে দমন করিতে শিক্ষা করিবে।

৯২৩। যং কিঞ্চিৎ ধম্মমভিজ্ঞেএগা, অজ্জত্তং অথ বাপি বহিদ্ধা;
ন তেন থামং^৪ কুবেথ, ন হি সা নিব্বুতি সতং বুত্তা। ৩

^১ ১- আদি চবন্ধুং (সী-স্যা)

^২ ২- সব্বমুপর ক্ষে (সযা-ই-ক)

^৩ ৩- বিনযায (?)

ভিতর ও বাহির সকল প্রকার ধর্ম জানিয়া লইবে, তারজন্য গর্বিত হইবে না, কারণ জ্ঞানীগণ উহাকে শান্দি বলেন না।

৯২৪। সেয্যো ন তেন মঞ্‌ঞেয়্য, নীচেয্যো অথ বাপি সরিক্‌খো;

ফুট্‌ঠো^১ অনেক রূপেহি, নাতুমানং বিকল্পয়ং তিট্‌ঠে। ৪

তারজন্য নিজকে শ্রেষ্ঠ, নীচতর অথবা সমান বলিয়া মনে করিও না; অনেক প্রকারে জিজ্ঞাসিত হইয়াও অপরিবর্তনীয় থাকিবে।

৯২৫। অঙ্কত্তমেবু' পসমে, ন অঞ্‌ঞতো ভিক্‌খু সন্দি মেসেয্য;

অঙ্কত্তং উপসন্ স্‌স, নথি অত্তা কুতো নিরত্তা বা। ৫

আধ্যাত্মিক উপশম-শান্দি কামী হইবে, অন্য কোথাও ভিক্ষু শান্দি অন্বেষণ করিবেন না, যিনি আধ্যাত্মিক উপশম-শান্দি লাভ করিয়াছেন তাঁহার গ্রহণও বর্জন কিছুই নাই।

৯২৬। মজ্জে যথা সমুদস্‌স, উমি নো জাযতী ঠিতো হোতি;

এবং ঠিতো অনেজস্‌স, উস্‌সদং ভিক্‌খু ন করেয্য কুহিঞ্চি। ৬

সাগরের মধ্যভাগ যেমন ঢেউহীন, স্থির, তেমনি ভিক্ষু স্থির ও বিতৃষ্ণ হইবেন, তিনি কোন জিনিসেই বাসনা করিবেন না।

৯২৭। অকিত্তয়ী বিবটচক্‌খু, সক্‌খি ধম্মং পরিস্‌সযবিনয়ং;

পটিপদং চ বদেহি ভদন্‌ , পতিমোক্‌খং অথ বাপি সমাধিং। ৭

“উন্মীলিত চোখ ব্যক্তি বিস্মারিতভাবে সকল ভয়নাশী ধর্মের কীর্তন করিলেন; হে কল্যাণময় ভদন্ ! এখনই প্রাতিমোক্ষ অথবা সমাধি মার্গ প্রকাশিত কর ন।”

৯২৮। চক্‌খুহি নেব লোল'স্‌স গামকথায় আবরযে সোতং;

^১ ১-মান

^২ ২- পুট্‌ঠো (সী-স্যা-ক)

রসে চ নানুগিজ্জেষ্য, ন চ মমায়েথ কিঞ্চিঃ লোকস্মিং । ৮

“চক্ষু হইতে তাঁহার লোভের সৃষ্টি হইবে না, তিনি নিজের কর্ণকে গ্রাম্য জল্পনা (কথাবার্তা) হইতে আবৃত রাখিবেন; রসেও তিনি অতি লোভাসক্ত হইবেন না, সংসারের কোন জিনিষেই তাঁহার বাসনা থাকিবে না ।

৯২৯ । ফস্সেন যদা ফুট্ঠস্স, পরিদেবং ভিক্ষু ন করেয্য কুহিঞ্চিঃ;
ভবঞ্চ নাভিজপ্পেয্য, ভেরবেসু চ ন সস্স বেধেয্য । ৯

ভিক্ষু স্পর্শ দ্বারা স্পৃষ্ট হইলে, পরিদেবন (বিলাপ) করিবেন না, তিনি কিছুতেই পুনর্ভবে জন্ম গ্রহণে ইচ্ছুক হইবেন না, বিপদেও তিনি কমি ত হইবেন না ।

৯৩০ । অন্নানমথো পানানং খাদনীযানং অথোপি বত্থানং;
লদ্ধা ন সন্নিধিং কঘিরা, ন চ পরিত্তসে তানি অলভমানো । ১০

তিনি অন্ন , পানীয়, খাদ্য ও বস্স লাভ করিয়া উহা জমা করিবেন না, ঐ সকল জিনিষ লাভ না হইলে ও তিনি চিন্স যুক্ত হইবেন না ।

৯৩১ । ঝাযী ন পাদলোল’স্স, বিরমে কুঙ্কু চা নপ্পমজ্জেষ্য;
অথ আসনেসু সযনেসু, অপ্পসদেসু ভিক্ষু বিহরেয্য । ১১

তিনি ধ্যানশীল হইবেন, পাদলোল অর্থাৎ অপ্রয়োজনীয় ভ্রমণ পরায়ণ হইবেন না, (কায়িক, বাচনিক ও মানসিক) কুকর্ম হইতে বিরত হইবেন, আলস্যহীন হইবেন, ভিক্ষু শব্দহীন উপবেশন ও শয়নাসনযুক্ত গৃহে বাস করিবেন ।

৯৩২ । নিদ্দং ন বহুলীকরেয্য, জাগরিযং ভজেয্য আতাপী;
তন্দিং মাযং হস্সং খিড্ডং, মেথুনং বিপ্পজহে সবিভূসং । ১২

তিনি নিদ্রাকে বর্দ্ধিত করিয়া নিদ্রাশীল হইবেন না, উৎসাহের সহিত জাগ্রত থাকিতে পুনঃ পুনঃ চেষ্টা করিবেন; তন্দ্রা, মায়া, হাস্য, খেলা, মৈথুন, অলঙ্কার- এই সকল জিনিস তিনি পরিত্যাগ করিবেন ।

৯৩৩। আথব্বণং সুপিনং লক্ষণং, নো বিদহে অথোপি নক্কত্তং;

বির তঞ্চ গব্ভকরণং তিকি ছং মামকো ন সেবেয্য। ১৩

আথব্ব বেদের^৪ অনুষ্ঠান, স্বপ্ন লক্ষণ, নক্ষত্র প্রভৃতি বিষয়ে তিনি নিযুক্ত হইবেন না; আমার অনুগমনকারী (ভিক্ষু) পশুপক্ষীর শব্দ, গর্ভকরণ, চিকিৎসা ইত্যাদি বিষয়সম হেরও অনুশীলন করিবেন না।

৯৩৪। নিন্দায় নপ্পবেধেয্য, ন উণ্ণমেয্য পসংসিতো ভিক্ষু;

লোভং সহ ম ছরিযেন, কোধং পেস নিযঞ্চ পনুদেয্য। ১৪

ভিক্ষু নিন্দায় কন্দি ত হইবেন না, প্রশংসায় আনন্দিত হইবেন না; তিনি লোভসহ মাৎসর্য্য, ক্রোধ ও পৈশুণ্য বিদ রিত করিবেন।

৯৩৫। কযবিদ্ধেয্যে ন তিট্ঠেয্য, উপবাদং ভিক্ষু ন করেয্য কুহিঞ্চি;

গামে চ নাভিসজেয্য, লাভ কম্যা জনং ন লপযেয্যা। ১৫

ভিক্ষু ক্রয়-বিক্রয়ে স্থির (রত) হইবেন না, তিনি কিছুতেই পরনিন্দা করিবেন না, লোকালয়ে ক্রোধহীন হইবেন, লাভ কামনা করিয়া গ্রামবাসীদের সঙ্গে কথাবার্তায় নিযুক্ত হইবেন না।

৯৩৬। ন চ কথিতা সিয়া ভিক্ষু, ন চ বাচং পযুত্তং ভাসেয্য;

পাগবিভযং ন সিক্খেয্য, কথং বিগাহিকং ন কথযেয্য। ১৬

ভিক্ষু অহঙ্কারী হইবেন না, তিনি মিলনহীন কথা বলিবেন না; চঞ্চলতা শিক্ষা করিবেন না, কলহোত্তেজক কথা বলিবেন না।

৯৩৭। মোসবজে ন নীযেথ, সম্ জানো সঠানি ন কযিরা;

অথ জীবিতেন পঞ্ঞায়, সীলব্বতেন নাঞ্ঞমতিমঞ্ঞে। ১৭

^৪ লোককে হাত, পা, শির ছিন্ন ও মৃত দেখাইয়া পুনঃ প্রকৃত এবং জীবিত দেখাইয়া চমৎকৃত করা, তন্ময় প্রয়োগ করা।

তিনি মিথ্যা কথায় রত হইবেন না, জানা অবস্থায় দুষ্টতা ব্যবহার করিবেন না, এবং জীবিকা, প্রজ্ঞা, শীলব্রত প্রভৃতি বিষয়ে অন্যজনকে হীন বলিয়া মনে করিবেন না।

৯৩৮। সুত্তা র সিতো বহুং বাচং, সমণানং বা পুথুজনানং^১;
ফর সেন নপ্পটিবজ্জা, ন হি সন্নে । পটিসেনি, করোন্নি । ১৮

বহুভাষী শ্রমণদের বা পৃথক জনের নানা রকম কথা শুনিয়া তিনি রাগান্বিত হইয়া তাহাদিগকে কটু কথা বলিবেন না, কারণ যাহারা সাধু-সজ্জন তাহারা প্রতিহিংসা পরায়ণ হন না।

৯৩৯। এতথ্ধং ধম্মমএংগায়, বিচিনং ভিক্ষু সদা সতো সিক্খে;
সন্নীতি নিব্বুতিং এত্তা, সাসনে গোতমস্স নপ্পমজ্জৈয়্য । ১৯

এই ধর্মের জ্ঞান লাভ করিয়া অন্বেষণকারী ভিক্ষু সদা-সর্বদা স্মৃতিমান হইয়া শিক্ষা করিবেন; নির্বৃত্তিকে ‘শান্তি’ জ্ঞান করিয়া দৃঢ়মনে গৌতম শাসনের অনুগমন করিবেন, কখনও প্রমাদে যুক্ত হইবেন না।

৯৪০। অভিভু হি সো অনভিভূতো, সন্ধিধম্ম মনীতিহ মদস্সী;
তস্মা হি তস্স ভগবতো সাসনে, অপ্পমত্তো সদা নমস্স মনুসিক্খেতি । ২০

কারণ, সেই অপরাজিত বিজয়ী প্রত্যক্ষভাবে ধর্মের দর্শন লাভ করিয়াছেন; ঐ ধর্ম জনশ্রুতিম লব্ধ নহে; অতএব সবসময় অপ্রমত্ত হইয়া নত শিরে সেই ভগবানের শাসনে সত্য ধর্ম শিক্ষালাভ করা একান্ত ই কৰ্তব্য।

তুবটক স ত্র সমাপ্ত।

^১ ১- পুথুবচনানং (সী-স্যা-ই)

১৫-অত্ত দণ্ড সুত্ত

৯৪১। অত্তদণ্ডা ভযং জাতং, জনং পস্সথ মেধগং,
সংবেগং কিত্তযিস্সামি, যথা সংবিজিতং মযা। ১

ভগবান বলিলেন- “অত্তদণ্ড হইতে অর্থাৎ দণ্ডধারণকারী ভয়ের কারণ হয়। কলহপরায়ণ জনসাধারণের প্রতি দৃষ্টিপাত কর ন; সংবেগ^P আমার (ভগবানের) যেমন জানা আছে, তেমনভাবে তাহা কীর্তন (প্রকাশ) করিব।

৯৪২। ফন্দমানং পজং দিস্সা, মং ছ অঙ্গোদকে যথা,
অঞ্ঞমঞ্ঞেহি ব্যার দ্ধে দিস্সা মং ভযামাসিবি। ২

অল্প জলে মাছের ন্যায় কম মান একজন অন্যজনের বির দ্বচরণে নিযুক্ত মানবগণকে দেখিয়া আমি ভয়-জড়িত হইয়াছিলাম।

৯৪৩। সমন্ মসারো লোকে, দিসা সব্বা সমেরিতা,
ই ছং ভবনমত্তনো; নাদ্দসাসিং অনোসিতং। ৩

সমন্ জগত অসার, সকলদিক কমি ত; নিজের জন্য ভবন ই ছা করিয়া আমি অনধিকৃত একটিও দেখিতে পাইলাম না।

৯৪৪। ওসানে ত্বেব ব্যার দ্ধে, দিস্সা মে অরতী অহু,
অথেথ সল্লমদক্খিং, দুদসং হদযনিস্সিতং। ৪

সকল জিনিষ বাঁধান দেখিয়া আমার বিরক্তি ভাব উৎপন্ন হইল; তারপরে এই সংসারে যাহা শর স্বরূপ তাহা দেখিলাম, উহা হৃদয়সংলগ্ন এবং দৃষ্টিপাত করিয়া দেখা যায় না।

৯৪৫। যেন সল্লেন ওতিণ্নো, দিসা সব্বা বিধাবতি,

^P সংসারে জ্বালা-যন্ গার চিন্স জনিত উদ্বেগ, জরা, ব্যাধি, মরণাদির দ্বারা অশাসিত।

তমেব সল্লমব্বুয়্হ ন ধাবতি ন সীদতি । ৫

যে ব্যক্তি এই শর দ্বারা বিদ্ধ, যে সকল দিকে ধাবিত হয়,ঐ শর উত্তোলন করিলে সে আর এদিক ওদিক দৌড়িবে না, উপবেশন করিবে ।

৯৪৬ । তথ্হ সিক্খানুগীযন্নি যানি লোকে গধিতানি,
ন তেসু পসুতো সিয়া, নিব্বিজ্জ সর্ব্বসো কামে;
সিক্খে নিব্বাণমত্তনো । ৬

অনেক প্রকার শিক্ষা সেখানে অনুসরণ করা হয়; জগতের বন্ধন^P সম হে জড়িত হইও না, ভোগবাসনা সম্ র্ণভাবে ক্ষয় করিয়া নিজের নির্বাণ নিজেই শিক্ষা করিবে ।

৯৪৭ । সচে চা সিয়া অঙ্গগব্ভো অমায়ো রিত্ত পেসুগো,
অক্কোধনো লোভ পাপং বেবি ছং বিতরে মুনি । ৭

মুনি সত্যবাদী, অচঞ্চল, অমায়াবী, রিত্তপৈশুণ্য, অক্ৰোধী হইবেন, তিনি লোভরূপ পাপ ও লালসার বিতারণ করিবেন ।

৯৪৮ । নিদ্দং তন্দিং সহে থীনং, পমাদেন ন সংবসে,
অতিমানে ন তিট্ঠেয়্য, নিব্বাণমনসো নরো । ৮

নির্বাণকামী ব্যক্তি ঘুম, আলস্য ও জড়তার দমন করিবেন, তিনি প্রমাদের সহিত বাস করিবেন না, অতি অহঙ্কারেও স্থিত (রত) হইবেন না ।

৯৪৯ । মোসবজ্জে ন নীযেথ, রূপে হ্হেং ন কুব্বযে,
মানঞ্চ পরিজানেয়্য, সাহসা বিরতো চরে । ৯

^P জগতের বন্ধন দশবিধ- (১) পিতা, (২) মাতা, (৩) ভ্রাতা, (৪) ভগ্নি, (৫) স্ত্রী, (৬) পুত্র, (৭) জ্ঞাতি-মিত্র, (৮) ধন, (৯) অধিপতি এবং (১০) পঞ্চকামগুণ-এই দশ প্রকার বন্ধন ।

তিনি মিথ্যাকথায় অভ্যস্ত হইবেন না, রূপে (দেহে) হোসক্ত হইবেন না, অহঙ্কার (মান) পরিজ্ঞাত হইবেন, সাহসে বিরত হইয়া হিংসাহীনভাবে বিচরণ করিবেন।

৯৫০। পুরাণং নাভিনন্দেয্য, নবে খণ্ডিমকুব্ববে,
হিয্যমানে ন সোচেয্য, আকাসং ন সিতো সিযা। ১০

তিনি পুরাতনকে অভিনন্দন করিবেন না, ন তনের অনুসরণ করিবেন না, হারানোর জন্য শোকাকুল হইবেন না, আকাশ যেমন আশ্রয়হীন তিনিও তেমনি তৃষ্ণাশ্রয় ত্যাগ করিবেন।

৯৫১। গেধং ক্রমি মহোঘোতি, আজবং ক্রমি জপ্পনং,
আরম্মণং পকপ্পনং, কামপক্কো দুর চযো। ১১

আমি লোভকে মহাবন্যা বলি, উহাকে আমি নিমজ্জন বলি; তৃষ্ণা, অবলম্বন, প্রকল্পনা প্রভৃতিকে দুরতিক্রম্য কামপক্ষ বলি।

৯৫২। স চা অবোন্ধম্ম^১ মুনি, থলে তিট্ঠতি ব্রাহ্মণো,
সব্বং সো^২ পটিনিস্সজ্জ, সব্বে সন্নে^৩ াতি বু চতি। ১২

যে মুনি সত্য হইতে চ্যুত না হইয়া স্থলে প্রতিষ্ঠিত হন, সর্বত্যাগী সেই ব্রাহ্মণই ‘শাল’^৪ উক্ত হন।

৯৫৩। স বে বিদ্বা স বেদগ , ঞ্জত্তা ধম্মং অনিস্সিতো,
সম্মা সো লোকে ইরিয়ানো, ন পিহেতীধ কস্সচি। ১৩

ধর্ম জানিয়া, অনিশ্চিত হইয়া, তিনিই বিদ্যাবান ও বেদগ (পর্ণতাপ্রাপ্ত); সংসারে সত্য ব্যবহারযুক্ত হইয়া ইহজগতে কাহাকেও তিনি হিংসা করেন না।

^১ ১- অবোন্ধমং (নিদ্দেশ)

^২ ২- সব্ব সো (স্যা-ক)

৯৫৪। যো'ধ কামে অ চতরি, সঙ্গং লোকে দুর চযং,
ন সো সোচতি নাজ্জেতি, ছিন্নসোতো অবন্ধনো। ১৪

এই জগতের দুরতিক্রম্য বন্ধনরূপ ভোগসুখ যিনি অতিক্রম করিয়াছেন,
তিনি শোক এবং ক্ষোভের অতীত, তিনি ছিন্নস্রোত ও বাঁধনহীন।

৯৫৫। যং পুরে তং বিসোসেহি, প ছা তে মাহু কিঞ্চনং,
মজ্জে চে নো গহেস্সসি, উপসন্নে। চরিস্সসি। ১৫

যাহা সম্মুখে তাহা ত্যাগ কর ন, আপনার পিছনে যেন কিছুই না
থাকে, যদি মধ্যভাগ গ্রাসে বিরত হন তাহা হইলে আপনি শাল হইয়া
ভ্রমণ করিবেন।

৯৫৬। সৰ্ব্বসো নামরূপস্মিং যস্স নথি মমাযিতং,
অসতা চ ন সোচতি, স বে লোকে ন জীয্যতি। ১৬

নামরূপের প্রতি যিনি সর্বরূপে বাসনাহীন, যিনি অতীতের শোকে
বিরত, জগতে তিনিই জীর্ণতা বা ক্ষয়হীন।

৯৫৭। যস্স নথি 'ইদং মে'তি, পরেসং বাপি কিঞ্চনং,
মমত্তং সো অসংবিন্দং, নথি মে'তি ন সোচতি। ১৭

'ইহা আমার' 'পরের জন্যও কিঞ্চিৎ' এইরূপ যিনি চিন্তা করেন না,
মমত্বে উদাসীন হইয়া তিনি 'আমার নাই' এইরূপ চিন্তা করিয়া শোক
করেন না।

৯৫৮। অনিট্ঠুরী অননুগিদ্ধো, অনেজো সৰ্ব্বধী সমো,
তমানিসংসং পক্রমি, পুি ছতো অবিকপ্পিনং। ১৮

নির্দয়তা, লোভনীয়তা ও বাসনার বর্জন এবং সকল অবস্থায় চিত্তের
সমতা-ইহাকেই আমি মঙ্গল বলিব, যদি আমাকে নিষ্কল পুরষের বিষয়
জিজ্ঞাসা করেন।

৯৫৯। অনেজস্স বিজনতো, নথি কাচি নিস খতি,
বিরতো সো বিয়রব্ভা, খেমং পস্সতি সৰ্ৰধি। ১৯

যিনি তৃষ্ণাহীন, জ্ঞানসম্ভূত, তাঁহার কর্মফল নাই, আশা হইতে বিরত
হইয়া তিনি যেখানে-সেখানে শান্তি দর্শন করেন।

৯৬০। ন সমেসু ন ওমেসু, ন উস্সেসু বদতে মুনি,
সন্নে া সো বীতম ছরো, নাদেতি ন নিরস্সতীতি। ২০

সেই মুনির কাছে সমান, নীচ কিম্বা উচ নাই, তিনি শান্ত এবং
বীতমাৎসর্য্য, তাঁহার গ্রহণও নাই, বর্জনও নাই।

অন্তদণ্ড সত্র সমাপ্ত।

১৬-সারিপুত্ত সুত্ত

৯৬১। ন মে দিট্ঠো ইতোপুৰে, (ই চয়স্সা সারিপুত্তো)
ন সুতো উদ কস্সচি;

এবং বহুবদো সখা, তুসিতা গণিমাগতো। ১

আয়ুষ্মান সারিপুত্ত বলিলেন- “তুষিত স্বর্গ হইতে আগত এইরূপ
প্রিয়ভাষী শিক্ষক ও গণাচার্য্য আমি ইহার পূর্বে কখনও দেখি নাই,
তাঁহার সম্বন্ধে কেহ শ্রবণও করেন নাই।

৯৬২। সদেবকস্স লোকস্স, যথা দিস্সতি চক্কুমা,
সৰ্ৰং তমং বিনোদেত্তা, একোব রতিমজ্জগা। ২

চক্ষুস্মান দেব ও নরলোকে সকল আঁধার অপসারণ করিয়া একাকী
ভ্রমণকারী রূপে পরিচিত হন।

৯৬৩। তং বুদ্ধং অসিতং তাদিং, অকুহং গণিমাগতং,
বহুন্নিমিধ বদ্ধানং, অথি পঞ্চেহেনং আগমং। ৩

সুত্ত নিপাত ৩৩৯

পৃথিবীতে আগত সেই অনাসক্ত, অকপট, শিক্ষক- সেই বুদ্ধের নিকট সংসারবদ্ধ বহুজনের কাছ হইতে আমি প্রশ্ন লইয়া জিজ্ঞাসাকারী হিসাবে আসিয়াছি।

৯৬৪। ভিক্ষুনো বিজিগ্ধ ছতো, ভজতো রিত্তমাসনং,
র ক্খম লং সুসানং বা, পব্বতানং গুহাসু বা। ৪

সংসারে বীতশ্রদ্ধ, জনশূন্য স্থানে বাস, বৃক্ষম লে, শ্মশানে অথবা পর্বতের গুহায়।

৯৬৫। উ চাবচেসু সযনেসু, গীবন্সে া তথ ভেরবা,
যেহি ভিক্ষু ন বেধেয়্য, নিগ্ঘোসে সযনাসনে। ৫

শয়নাসনে উপবিষ্ট হইয়া নানারকম বাসস্থানে ভিক্ষুর কোন্ কোন্ ভয় আছে যাহার সাহায্যে ভিক্ষু তাঁহার নীরব শয়নাসনে ভয়কন্দি ত হইবেন না?

৯৬৬। কতী পরিস্সযা লোকে, গ ছতো অগতং দিসং,
যে ভিক্ষু অভিসম্ভবে, পন্স ম্হি সযনাসনে। ৬

নির্বাণে গমনকারীর এই সংসারে কত রকম বাঁধা আছে যাহা ভিক্ষু তাঁহার পথ-প্রস্ রের শয়নাসনে অতিক্রম করেন।?

৯৬৭। ক্যাস্স ব্যপথযো অস্সু, ক্যাস্সস্সু ইধ গোচরা,
কানি সীলব্বতানাস্সু, পহিতত্তস্স ভিক্ষুনো। ৭

দৃঢ়চিত্ত ভিক্ষু কিরূপে অবস্থিত হইবেন, তিনি কিরূপ জায়গা হইতে খাদ্য সংগ্রহ করিবেন এবং তিনি কিরূপ চরিত্র কর্মের অনুসরণ করিবেন।?

৯৬৮। কং সো সিক্খং সমাদায, একোদি নিপকো সতো,
কম্মারো রজতস্সেব, নিদ্ধমে মলমত্তনো। ৮

একাগ্রমন, নিপুণ ও স্মৃতিমান হইয়া কোন্ শিক্ষা গ্রহণ প বঁক তিনি, কর্মকার যেমন রূপার ময়লা দ রীভূত করে, তেমন নিজের মলিনতা বিদ রিত করিবেন?

৯৬৯। বিজিগু ছমানস্‌স যদিদং ফাসু, (সারিপুত্তাতি ভগবা)

রিত্তাসনং সযনং সেবতো চে;

সম্বোধিকামস্‌স যথানুধম্মং, তংতে পবক্‌খামি যথা পজানং। ৯

ভগবান সারিপুত্তকে বলিলেন,- “হে সারিপুত্ত, যিনি জগতে বীতশ্রদ্ধ, তিনি যদি জনশ ন্য স্থানে বাস করিয়া ধর্মের অনুগমন প বঁক সম্বোধিকামী হন, তাহা হইলে তাঁহার যাহা প্রীতিজনক তাহা আমি যতদ র জ্ঞাত আছি, তোমাকে বলিব।

৯৭০। পঞ্চগ্নং ধীরো ভয়ানং ন ভায়ে, ভিক্ষু সতো স পরিযন্ চারী;

ডংসাধিপাতানং সিরিংসপানং, মনুস্‌স ফস্‌সানং চতুস্সাদানং। ১০

ধীর, স্মৃতিমান, পরিমিতাচারী ভিক্ষু পাঁচ প্রকার ভয়ে ভীত হইবেন না- ডংশ, পতঙ্গ, সরীসৃপ, মানবন্ শ এবং চতুন্ দ।

৯৭১। পরধম্মিকানন্‌সি ন সন্‌ সেয্য, দিস্সাম্‌সি তেসং বহ্‌ভেরবানি;

অথাপরানি অভিসম্ভবেয্য, পরিস্‌সযানি কুসলানুত্রসী। ১১

পরধর্ম অনুসরণকারীদের নানাপ্রকার ভয় দেখিয়াও তিনি উহাদিগকে ভয় করিবেন না; পরে, কুশল অন্বেষণকারী হইয়া তিনি অন্য বাঁধাসম হ অতিক্রম করিবেন।

৯৭২। আতঙ্কফস্‌সেন খুদায় ফুট্‌ঠো, সীতং অথুণ্‌হ^ক অধিবাসযেয্য;

সো তেহি ফুট্‌ঠো বহ্‌ধা অনোকো, বিরিয়ং পরক্কম্মদল্‌হং করেয্য। ১২

^ক ১- অ চুণ্‌হং (সী-স্যা)। অতুণ্‌হং (ক)

অসুস্থ ও ক্ষুধার্ত হইয়া, তিনি শীতোষ্ণেঃ সহিষ্ণু হইবেন। ঐ সকল দ্বারা অনেক প্রকারে আক্রান্ত হইয়াও গৃহহীন ভিক্ষু সাহসপরায়ণ ও দৃঢ়বীর্যশালী হইবেন।

৯৭৩। থেয্যং ন কারে^১ ন মুসা ভণেয্য, মেত্তায় ফস্সে তসথাবরানি;
যদাবিলত্তং মনসো বিজ্ঞেঃঞা, কণ্ঠস্স পক্খোতি বিনোদযেয্য। ১৩

তিনি চুরি কর্মে নিযুক্ত হইবেন না; মিথ্যা কথা বলিবেন না, দুর্বল ও সবল সকল প্রাণীর প্রতি তিনি দয়াপরবশ হইবেন, যাহা মানসিক পঙ্কিলতা রূপে জ্ঞাত তাহাকে ‘মারের-সহায়ক’ স্বরূপ পরিত্যাগ করিবেন।

৯৭৪। কোধ্যাতিমানস্স বসং ন গচে ছ, ম লম্হি তেসং পলিখঞ্ঞে তিট্ঠে;
অথপ্পিৎ বা পন অপ্পিয়ং বা, অদ্ধা ভবন্নে^২। অভিসম্ভবেয্য। ১৪

তিনি ক্রোধ ও অপ্রশংসার অধীন হইবেন না, উহাদের ম লও উত্তোলন করিবেন, প্রিয় ও অপ্রিয় উভয়ই দৃঢ় প্রতিজ্ঞার সহিত অতিক্রম করিবেন।

৯৭৫। পঞ্ঞং পুরক্খত্ভা কল্যাণপীতি, বিক্খম্ভয়ে তানি পরিস্সযানি;
অরতিং সহেথ সযনম্হি পন্নে^৩, চতুরো সহেথ পরিদেব ধম্মে। ১৫

প্রজ্ঞাকে সর্বো চ স্থান দিয়া মঙ্গলে সুখ লাভ করিয়া তিনি ঐ সকল বাঁধা ক্ষয় করিবেন। তিনি দৃঢ় আবাসে অশান্ধি কে পরাজিত করিবেন, চারিপ্রকার বিলাপের কারণ অতিক্রম করিবেন।

৯৭৬। কিংস অসিস্সামি কুবং বা^৪ অস্সিসং,
দুক্খং বত সেথ কুজ্জ সেস্সং;

^১ ২- ন করেয্য (সী-স্য-ক)

^২ ১- কুধ বা (ক) কুথ বা নিদ্দেশ (নিদ্দেশ)

এতে বিতর্কে পরিদেবনেয্যে, বিনযেথ সোখো অনিকেতচারী । ১৬

কি খাইব? কোথায়ই বা খাইব? সে দুঃখ পাইয়াছে- আজ কোথায় শয়ন করিব? গৃহহীন হইয়া ভ্রমণকারী শিক্ষার্থী ঐ সকল হীন বিতর্ক (চিন্ ১) দমন করিবেন ।

৯৭৭ । অন্নঞ্চ লদ্ধা বসনঞ্চ কালে, মত্তং সো জএঃএগা ইধ তোসনথং;

সো তেসু গুত্তো যতাচারি গামে, র সিতোপি বাচং ফর সং ন বজ্জা । ১৭

যথাকালে অন্ন ও বস্ লাভ করিয়া তিনি তৃপ্তির জন্য পরিমিতাচারী হইবেন; ঐ বিষয়ে সজাগ হইয়া তিনি সংযমের সহিত লোকালয়ে ভ্রমণ করিবেন, রাগান্বিত হইয়াও কটু কথা প্রয়োগ করিবেন না ।

৯৭৮ । ওক্খিত্তচক্খু ন চ পাদলোলো, ঝানানুযুত্তো বহ্জাগরস্স;

উপেক্খমারব্ভ সমাহিতত্তো, তক্কাসযং কুঙ্কু চযুপছিন্দে । ১৮

তিনি নিদিকে চাহিয়া চলিবেন, পাদলোল অর্থাৎ ভ্রমণ পরায়ণ হইবেন না, ধ্যাননিযুক্ত ও বহুক্ষণ জাগরিত থাকিবেন; উপেক্ষক হইয়া থাকিবেন এবং সমাহিত চিত্ত হইয়া সন্দেহ আর অনুপযুক্ত আচরণ সম হ দ র করিবেন ।

৯৭৯ । চুদিতো বটীভি সতিমাভিনন্দে, সব্রক্ষচারীসু খিলং পভিন্দে;

বাচং পমুঞ্জে কুসলং নাতিবেলং, জনবাদধম্মায় ন চেতযেয্য । ১৯

তিনি উপদেশম লক কথায় উৎসাহিত ও স্মৃতিমান হইয়া আনন্দ লাভ করিবেন, সব্রক্ষচারীদের যাহা শুদ্ধির অন্ রায় তাহা দ র করিতে সাহায্য করিবেন, প্রিয় এবং কালোচিত কথা বলিবেন, গল্প-গুজবে আকৃষ্ট হইবেন না ।

৯৮০ । অথাপরং পঞ্চ রজানি লোকে, যেসং সতীমা বিনযায সিক্খে;

রূপেসু সদ্দেশু অথো রসেসু, গন্ধেসু ফস্সেসু সহেথ রাগং । ২০

সুত্ত নিপাত ৩৪৩

অতঃপর তিনি স্মৃতিমান হইয়া যাহাদেরকে দমন করিতে শিক্ষা করিবেন, পৃথিবীর সেই পাঁচ প্রকার মালিন্য-যথা; রূপ, শব্দ, রস, গন্ধ ও স্পর্শ-ইহাদের প্রতি প্রবল বাসনা তিনি দমন করিবেন।

৯৮১। এতেসু ধম্মেসু বিনেয্য ছন্দং, ভিক্ষু সতিমা সুবিমুত্তচিত্তো;
কালেন সো সম্মা ধম্মং পরিবীমংসমানো,
একোদিভূতো বিহনে তমং সোতি ভগবাতি। ২১

এই সকল ধর্মে, স্মৃতিমান, সুবিমুত্তচিত্ত ভিক্ষু বীত রাগ হইবেন; ধর্মের সঠিক চিন্তা করিয়া এবং একাত্মচিত্ত হইয়া তিনি যথাসময়ে অন্ধকার ধ্বংস করিবেন।

সারিপুত্ত স ত্র সমাপ্ত।

অট্টকবল্লো চতুথো।

তস্সুদানং

কামং গুহঞ্চ দুট্টা চ, সুদ্ধএও পরমা জরা,
মেত্তেয্যো চ পসুরো চ, মাগণ্ডি পুরাভেদনং;
কলহং ধ্বংস চ ব্যুহানি^১, পুনদেব তুবট্টকং,

অত্তদত্তবরং সূত্তং, থেরপুট্টেন^২ সোলস,
ইতি এতানি সুত্তানি, সৰ্বপনট্টকবল্লিকাতি।

^১ ১- ব্যুহানি (সী)

^২ ২- থেরপএহেন (সী)। সারিপুত্তেন (স্যা)

৫- পরায়ন বগ্ন

১-বথুগাথা

৯৮২। কোসলানং পুরা রম্মা, অগমা দক্ষিণাপথং,
আকিএৎএৎ পথযানো, ব্রাহ্মণো মন্ পারগু। ১

আকিঞ্চন্য প্রার্থী মন্ জ্ঞ ব্রাহ্মণ কোশলদের রম্যপুরী হইতে
দক্ষিণাপথে গমন করিলেন।

৯৮৩। সো অস্সকস্স বিসয়ে, অলকস্স[←] সমাসনে,
বসি গোধাবরীকূলে, উঞ্জে-চ ফলেন চ। ২

তিনি অলকের পার্শ্ববর্তী অস্সকের রাজ্যে গোধাবরী কূলে উঞ্
(ভিক্ষাবৃত্তি) ও ফলম ল আহার করিয়া জীবনধারণ করিতেন।

৯৮৪। তস্সেব উপস্সিসায, গামো চ বিপুলো অহু,
ততো জাতেন আযেন, মহাযএৎএমকপ্পযি। ৩

উহার নিকটে অবস্থিত বড় গ্রামের আয় হইতে তিনি মহাযজ্ঞের
অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন।

৯৮৫। মহাযএৎএৎ যজিত্বান, পুন পাবিসি অস্সমং,
তস্মিং পটিপবিট্ঠম্হি, অএৎএং আগঞ্জি ব্রাহ্মণো। ৪

মহাযজ্ঞ সমাপন করিয়া তিনি আবার আশ্রমে প্রবেশ করিলেন।
আশ্রমে ঢুকিলে অন্য একজন ব্রাহ্মণ হাজির হইলেন।

৯৮৬। উগ্ঘট্টপাদো তসিতো পঙ্কদন্নে া রজস্সিরো,
সো চ নং উ-পসস্কম্ম, সতানি পঞ্চ যাচতি। ৫

ঘৃষ্টপাদতল, কমি ত, ময়লাযুক্ত দাঁত ধ লিমাখা অপরিষ্কার মাথা,
সেই ব্রাহ্মণ তাঁহার কাছে গমন করিয়া পাঁচশত (মুদ্রা) প্রার্থনা করিলেন।

[←] ১- ম লকস্স (স্যা) ম ল্হকস্স (ক)। মলকস্স (নিদ্দেশ্য)

৯৮৭। তমেনং বাবরী দিস্বা, আসনেন নিমন্ যি,
সুখঞ্চ কুসলং পুি ছ, ইদং বচনমব্রবি। ৬

তাঁহাকে দেখিয়া বাবরী আসন গ্রহণ করিতে বলিলেন, তাঁহার সুখ ও
কুসল জিজ্ঞাসা করিলেন, পরে তাঁহাকে এইরূপ বলিলেনঃ-

৯৮৮। যং খো মম দেব্যধম্মং, সৰ্বং বিসজ্জিতং ময়া,
অনুজানাহি মে ব্রহ্মে, নথি পঞ্চমসতানি মে। ৭

“আমার যাহাকিছু ছিল সবই দানে নিয়োজিত হইয়াছে, হে ব্রাহ্মণ!
আমাকে ক্ষমা কর ন, আমার পাঁচশত (মুদ্রা) নাই।”

৯৮৯। সচেমো যসমানস্‌স, ভবং নানুপদস্‌সতি,
সত্তমে দিবসে তুষং, মুদ্ধা ফলতু সত্তথা। ৮

“আমি যাচক, যদি আমার ন্যায় প্রার্থনাকারীর যাঞ্ছা প রণ না কর,
তাহা হইলে সাত দিনে তোমার মাথা সাতভাগে বিভক্ত হইয়া ছিন্ন
হউক।”

৯৯০। অভিস খরিত্বা কুহকো, ভেরবং সো অকিত্তযি,
তস্‌স তং বচনং সুত্তা বাবরী দুক্‌খিতো অহ্‌। ৯

কুহক ভীতিপ্রদ অভিশাপ রচনা করিয়া সেই কথার উ চারণ করিল,
বাবরী উহা শুনিয়া দুঃখিত হইলেন।

৯৯১। উস্‌সুস্‌সতি অনাহারো, সোকসল্লসমপ্পিতো,
অতোপি এবং চিত্তস্‌স ঝানে ন রমতি মনো। ১০

অনাহারী ও শোকসল্লো সমর্পিত হইয়া তিনি শুষ্ক শরীর হইলেন,
এইরকম চিত্তস্‌স ন হইলে মন ধ্যানে নিযুক্ত হয় না।

৯৯২। উত্রস্‌ ৎ দুক্‌খিতং দিস্বা দেবতা অথকামিনী,
বাবরিং উপসঙ্কম্ম, ইদং বচনমব্রবি। ১১

বাবরীকে ভীত ও দুঃখিত দেখিয়া মঙ্গলকামী এক দেবতা তাঁহার কাছে আসিয়া এইরূপ বলিলেনঃ-

৯৯৩। ন সো মুদ্ধং পজানাতি, কুহকো সো ধনথিকো,
মুদ্ধনি মুদ্ধাপাতে বা, এগাণং তস্‌স ন বিজ্জতি। ১২

“সেই মিথ্যাবাদী (কুহক) ধন প্রার্থীর মাথার জ্ঞান নাই; মাথা কিম্বা মাথা ছেদন জ্ঞান তাহার নাই।”

৯৯৪। ভোতী চরহি জানাসি, তং মে অক্‌খাহি পুি ছতা,
মুদ্ধং মুদ্ধাধিপাতঞ্চ, তং সুগোম বচো তব। ১৩

“আপনি যদি জানিয়া থাকেন, মাথা এবং মাথার ছেদ কিরকম, তাহা আমার কাছে প্রকাশ কর ন, আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, আমরা আপনার কথা শুনিব।”

৯৯৫। অহস্‌মে তং ন জানামি, এগাণমেথ ন বিজ্জতি,
মুদ্ধনি মুদ্ধাধিপাতে চ, জিনানং হেথ^১ দস্‌সনং। ১৪

“আমি ও উহা জানি না, মাথা এবং মাথার ছেদ বিষয়ে আমার জ্ঞান নাই, উহা বুকেরাই জানিতে পারেন।”

৯৯৬। অথ কো চরহি জানাতি, অস্মিং পঠবিমণ্ডলে^২,
মুদ্ধং মুদ্ধাধিপাতঞ্চ, তং মে অক্‌খাহি দেবতে। ১৫

“হে দেবতা, তাহা হইলে এই ভূমণ্ডলে মাথা এবং মাথা ছেদের বিষয় কে জানেন? তাহা প্রকাশ কর ন।”

৯৯৭। পুরা কপিলবথুম্‌হা, নিক্‌খল্‌সে া লোকনাযকে,
অপা চা ওক্‌কাকরাজস্‌স, সাক্যপুত্তো পভঙ্করো। ১৬

^১ ১-মুদ্ধং মুদ্ধাধিপাতো চ, জিনানং হেত (সী-স্যা-ই)

^২ ২ পুথবিমণ্ডলে (সী-ই)

প বে ইক্ষকু রাজবংশজাত লোকনায়ক, প্রভাকর শাক্যপুত্র কপিলবস্তু
নগর হইতে নিষ্কান্স হইয়াছিলেন।

৯৯৮। সো হি ব্রাহ্মণ সম্বুদ্ধো, সৰ্বধম্মান পারগু,
সব্বাভিঞ্ণাবলপ্পত্তো, সৰ্বধম্মেসু চক্খুমা;
সব্বকম্মকখযং পত্তো, বিমুত্তো উপধিক্খয়ে। ১৭

হে ব্রাহ্মণ, তিনি সম্বুদ্ধ, সকল বিষয়ে পরিপূর্ণতা প্রাপ্ত, সমস্ত জ্ঞান
বলসম্পন্ন, সকলধর্মে চক্ষুস্মান; সকলকর্ম ক্ষয়প্রাপ্ত এবং উপধিক্ষয়ে
বিমুক্ত।

৯৯৯। বুদ্ধো সো ভগবা লোকে, ধম্মং দেসেসি চক্খুমা,
তং ত্বং গন্ধান পু ছস্সু, সো তে তং ব্যাকরিস্সতি। ১৮

জগতে তিনি বুদ্ধ, ভগবান, সেই চক্ষুস্মান ধর্মের উপদেশ দান করেন,
তুমি তাঁহার কাছে যাইয়া জিজ্ঞাসা কর, তিনি তোমার প্রশ্নের উত্তর
দিবেন।

১০০০। সম্বুদ্ধোতি বচো সুত্তা, উদগ্গো বাবরী অহু,
সোক'স্স তনুকো আসি, পীতিঞ্চ বিপুলং লভি। ১৯

‘সম্বুদ্ধ’ এই কথা শুনিয়া বাবরী আনন্দিত হইলেন, তাঁহার শোকের
হ্রাস হইল, তিনি বিপুল প্রীতি লাভ করিলেন।

১০০১। সো বাবরী অন্তমনো উদগ্গো, তং দেবতং পু ছতি বেদজাতো,
কতম্মহি গামে নিগম্মহি বা পন, কতম্মহি বা জনপদে লোকনাথো
যথ গন্ধান পস্সেমু^১, সম্বুদ্ধং দ্বিপদুত্তমং^২। ২০

^১ ১- গন্ধান নমস্সেমু (সী-স্যা-ই)

^২ ২- দ্বিপদুত্তমং (সী-স্যা-ই)

হৃষ্ট, উল্লসিত বাবরী ভাবাবেগে এই দেবতাকে জিজ্ঞাসা করিলেন-
“কোন গ্রামে, নগরে বা জনপদে লোকনাথের অবস্থিতি, যেখানে গিয়া
আমরা নরোত্তম সম্বুদ্ধের প জা করিতে সক্ষম হইব?”

১০০২। সাবথিযং কোসল মন্দিরে জিনো,

পহৃত পঞ্ঞা বরভূরিমেধসো;

সো সাক্যপুত্তো বিধুরো অনাসবো, মুদ্ধাধিপাতস্স বিদু নরাসভে । ২১

জিন (বিজয়ী) শ্রাবস্টী নগরের কোশল-মন্দিরে অবস্থান করিতেছেন-
যিনি প্রভূত প্রজ্ঞাশালী, শ্রেষ্ঠ, অগাধ মেধাসম্ ন্ন, শাক্যপুত্র, অপ্রতিম,
মেধাসম্ ন্ন, অনাস্রব, নরশ্রেষ্ঠ, ম ধ্বাধিপাতের জ্ঞান সম্ ন্ন ।

১০০৩। ততো আমন্ যী সিস্সে, ব্রাহ্মণে মন্ পারগে,

“এথ মাণবা অকখিস্সং, সুণাথ বচনং মম । ২২

তৎপরে বাবরী মন্ জ্ঞ ব্রাহ্মণ শিষ্যগণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন-

“বৎসগণ, এস, আমার বক্তব্য আছে, আমার বাক্য শ্রবণ করঃ-

১০০৪। যস্সেসো দুল্লভো লোকে, পাতুভাবো অভিন্হসো,

স্বাজ্জ লোকম্হি উপ্পনো, সম্বুদ্ধো ইতি বিস্সুতো

খিপ্পং গন্ধান সাবথিং, পস্সব্হো দ্বিপদুত্তমং” । ২৩

জগতে যাঁহার পুনঃ পুনঃ দর্শন দুর্লভ, বর্তমানে তিনি ‘সম্বুদ্ধ’রূপে
বিশ্র ত, অবিলম্বে শ্রাবস্টী গমণপ র্ক নরোত্তমকে দর্শন কর ।”

১০০৫। কথং চরহি জানেমু, দিস্সা বুদ্ধোতি ব্রাহ্মণ,

অজানতং নো পক্কহি, যথা জানেমু তং মযং । ২৪

হে ব্রাহ্মণ! তাহা হইলে তাঁহাকে দেখিয়া তিনি যে ‘বুদ্ধ’ তাহা কিরূপে
জানিব? আমরা তাঁহাকে জানি না, যে রূপে জানিতে পারি তাহা প্রকাশ
কর ন ।

১০০৬। আগতানি হি মন্সে সু, মহাপুরিস লক্খণা,
দ্বত্তিসানি চ^১ ব্যাক্খাতা, সমত্তা অনুপুব্বসো। ২৫

মন্স সম হে মহাপুর যের লক্ষণ সকল দৃষ্ট হয়, সর্বমোট বত্রিশ লক্ষণ
আনুপ বিকভাবে ব্যক্ত হইয়াছে।

১০০৭। যস্সেতে হোলি গত্তেসু, মহাপুরিস লক্খণা,
দ্বেষেব তস্স গতিযো, ততিযো হি ন বিজ্জতি। ২৬

যাঁহার গায়ে এই সকল মহাপুর ষ লক্ষণ বিদ্যমান, তাঁহার মাত্র দুই
গতি, তৃতীয় নাইঃ

১০০৮। সচে অগারং আবসতি^২, বিজেয্য পঠবি ইমং,
অদণ্ণেন অসথেন, ধম্মেন মনুসাসতি। ২৭

যদি তিনি গৃহবাসী হন, তাহা হইলে দণ্ডহীন ও অন্স হীন হইয়া পৃথিবী
জয় করিবেন, ধর্মানুসারে (রাজ্য) শাসন করিবেন।

১০০৯। সচে চ সো পব্বজতি, অগারা অনাগারিয়ং,
বিবট্ট ছদো^৩ সম্বুদ্ধো, অরহা ভবতি অনুত্তরো। ২৮

তিনি যদি গৃহত্যাগ প বর্ক প্রব্রজ্যা অবলম্বন করেন, তিনি আবরণমুক্ত
সম্বুদ্ধ, অতুলনীয় অরহত হইবেন।

১০১০। জাতিং গোত্তঞ্চ লক্খণং, মন্সে সিস্সে পুনাপরে,
মুদ্ধং মুদ্ধাধিপাতঞ্চ, মনাসা য়েব পু ছথ। ২৯

আমার জাতি, গোত্র ও লক্ষণ, মন্স এবং অপরাপর শিষ্যগণ সম্বন্ধে
আর মাথা ও মাথাছেদের বিষয়ে মনে মনে জিজ্ঞাসা করিও।

^১ ১- দ্বত্তিসা চ (সী-স্যা-ই)। দ্বত্তিসতানি (?)

^২ ২- অজ্জাবসতি (ক)

^৩ ৩- বিবত্ত ছদো (সী)।

সুত্ত নিপাত ৩৫০

১০১১। অনাবরণদস্সাবী যদি বুদ্ধো ভবিস্সতি,
মনসা পুি ছতে পঞ্হে, বাচায় বিসজ্জেস্সতি। ৩০

বুদ্ধ যদি আবরণমুক্ত দিব্যদৃষ্টি সম্ ন্ন হন, মন দ্বারা জিজ্ঞাসিত প্রশ্নের
উত্তর তিনি বাক্য দ্বারা দিবেন।

১০১২। বাবরিস্স বচো সুত্তা, সিস্সা সোলস ব্রাহ্মণা,
অজিতো তিস্সমেত্তেয্যা, পুণ্নকো অথ মেত্তগ। ৩১

বাবরীর বাক্য শুনিয়া তাঁহার ষোলজন ব্রাহ্মণ শিষ্য-অজিত, তিস্স
মেত্তেয, পুণ্নক তৎপরে মেত্তগ ,

১০১৩। ধোতকো উপসীবো চ, নন্দো চ অথ হেমকো,
তোদেয্য-কপ্প দুভযো, জতুকণ্ণী চ পণ্ডিতো। ৩২

ধোতক, উপসীব ও নন্দ তৎপরে হেমক, তোদেয্য, আর কপ্প নামধারী
দুইজন এবং পণ্ডিত জতুকণ্ণী,

১০১৪। ভদ্রাবুধো উদযো চ, পোসালো চাপি ব্রাহ্মণো,
মোঘ রাজা চ মেধাবী, পিঙ্গিয়ো চ মহাইসি। ৩৩

ভদ্রাবুধ, উদয়, ব্রাহ্মণ পোসাল, মেধাবী মোঘরাজা এবং মহর্ষি
পিঙ্গিয়,-

১০১৫। পচে চক গগিনোসব্বে, সৰ্বলোকস্স বিস্সুতো,
ঝায়ী ঝানরতা ধীরা, পুৰবাসন বাসিতা। ৩৪

প্রত্যেকেই গণাচার্য্য, সৰ্বলোক বিশ্র ত, ধ্যানী, ধ্যানরত, জ্ঞানী,
প বসুকৃতি ভোগী;

১০১৬। বাবরিং অভিবাদেত্তা, কত্তা চ নং পদক্ষিণং,
জটাজিন ধরা সৰ্বে, পক্কামুং উত্তরামুখা। ৩৫

ঐ সকল জটাজিনধারী ব্রাহ্মণ বাবরীকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ প বক
উত্তর মুখ হইয়া প্রস্থান করিলেন।

১০১৭। অলকস্স পতিট্ঠানং, পুরিমাহিস্সতিং^১ তদা,
উজ্জেনিঞ্চাপি গোনদ্ধং, বেদিসং বনসব্হয়ং। ৩৬

প্রথমে অলকের প্রতিষ্ঠান, পরে মাহিস্সতি, এবং উজ্জেনি, গোনদ্ধ,
বেদিস, বনসব্হয়।

১০১৮। কোসম্বিঞ্চাপি সাকেতং, সাবথিঞ্চ পুর ভুমং,
সেতব্যং কপিলবথুং, কুসিনারঞ্চ মন্দিরং। ৩৭

কোসম্বি, সাকেত, পুরিশ্রেষ্ঠ শ্রাবস্টী, সেতব্য, কপিলবস্ত্র এবং
কুসিনারা মন্দির,

১০১৯। পাবঞ্চ ভোগনগরং, বেসালিং মাগধং পুরং,
পাসানকং চেতিয়ঞ্চ, রমণীয়ং মনোরমং। ৩৮

সমৃদ্ধশালী পাবা নগর, মাগধপুর বৈশালী অতিক্রম করিয়া তাঁহারা
রমণীয় মনোরম পাষণ চৈতে উপনীত হইলেন।

১০২০। তসিতোবুদ্ধকং সীতং, মহালাভংব বাণিজো,
ছায়াং ঘম্মাভিতত্তো চ, তুরিতা পব্বতমার হুং। ৩৯

শীতল জল প্রার্থী তৃষিতের ন্যায়, মহালাভার্থী বণিকের ন্যায়, ছায়াার্থী
ঘর্মাভিতত্তের ন্যায় তাঁহার তুরিতে পর্বতারোহণ করিলেন।

১০২১। ভগবা তম্হি সময়ে, ভিকখুসংঘ পুরক্কথতো,
ভিক্কুনং ধম্মং দেসেতি, সীহোব নদতী বনে। ৪০

সেই সময়ে ভগবান সিংহের ন্যায় ভিক্ষুগণকে ধর্মোপদেশ
দিতেছিলেন।

১০২২। অজিতো অদ্দস বুদ্ধং, সতরংসিংব^১ ভাণুমং,

^১ ১- পুরিমংমাহিস্সতিং (সী-ই)। পুরং মাহিস্সতিং (স্যা)

^১ ১-বীতরংসিংব (স্যা)। সতরংসীব (ক)। পীতরংসীব (নিদ্দেশ)

চন্দং যথা পল্লরসে, পারিপ রিং উপাগতং । ৪১

অজিত পঞ্চদর্শীর প নচন্দ্রের ন্যায়, জ্যোতির্ময় বীতরশ্মি বুদ্ধকে দেখিলেন ।

১০২৩ । অথস্ গত্তে দিস্বান, পরিপূরঞ্চ ব্যঞ্জনং,

একমন্ ৎ ঠিতো হট্ঠো, মনোপঞ্জে অপু ছথ । ৪২

তৎপরে তাঁহার অঙ্গে পরিপ ণ লক্ষণসম হ দেখিয়া একপ্রাণে স্থির হইয়া আনন্দিত চিত্তে মনে মনে প্রশ্ন করিলেনঃ

১০২৪ । আদি চ জন্মনং[←] ক্রহি, গোন্ ৎ ক্রহি সলক্খণং[←],

মন্ সু পারমিং ক্রহি কতি বাচেতি ব্রাহ্মণো । ৪৩

“গণনাপ বক (তাঁহার) জন্ম গোত্র ও লক্ষণসম হ প্রকাশ কর ন, কোন কোন মন্ (তিনি) প ণতাপ্রাপ্ত, কতগুলিমন্ তিনি আবৃত্তি করেন, এই সকল প্রকাশ কর ন ।”

১০২৫ । বীসং বস্‌সসতং আয়ু, সো চ গোত্তেন বাবরী,

তীণিস্‌স লক্খণা গত্তে, তিণ্ণং বেদান পারগ । ৪৪

ভগবানঃ-“তাঁহার আয়ু একশত বিশ বৎসর, তাঁহার গোত্রের নাম বাবরী, তাঁহার দেহে তিন লক্ষণ বিদ্যমান, তিনি ত্রিবেদজ্ঞ ।

১০২৬ । লক্খণে ইতিহাসে চ, সনিঘণ্‌সকেটুভে,

পঞ্চসতানি বাচেতি, সধম্মে পারমিং গতো । ৪৫

নিঘন্ট ও কেটুভের^{II} সহিত লক্ষণ ও ইতিহাসে তিনি পাঁচশত আবৃত্তি করেন, স্বধর্মে তিনি প ণতাপ্রাপ্ত ।

[←] ২- জপ্পনং (ক)

[←] ৩- ক্রহিস্‌স লক্খনং (নিদ্‌দেস)

^{II} বৈদিক অনুষ্ঠানি পদ্ধতি ।

১০২৭। লক্ষণানং পবিচয়ং বাবরিস্স নর ভুম,

ক খি ছদ[←] পকাসেহি, মানো ক খাযিতং অহ। ৪৬

অজিতঃ- (স্বগত) “হে নরোত্তম, তৃষ্ণা বিজয়ী, বাবরীর লক্ষণসম হ সুপ্রকাশিত কর ন, যাহাতে আমাদের সংশয় দ র হয়।”

১০২৮। মুখং জিব্হায় ছাদেতি, উণাস্স ভমুকন্ রে,

কোসোহিতং বথগুয়হং, এবং জানাহি মাণব। ৪৭

ভগবানঃ- “তিনি জিহ্বা দ্বারা মুখ আ ছাদিত করেন, তাঁহার দ্রয়ুগলের মধ্যস্থলে কেশ, তাঁহার গুহ্যেন্দ্রিয় কোষরক্ষিত, হে যুবক, ইহাই আমার উত্তর।”

১০২৯। প ছএহি কিঞ্চি অসুনন্টে, সুত্তা পএহে বিয়াকতে,

বিচিন্ণে তি জনোসব্বো, বেদজাতো কতঞ্জলী। ৪৮

ভগবান কোন প্রশ্ন করিলেন না, কেবলমাত্র প্রশ্নের উত্তর করিলেন, ইহাতে জনগণ প্রীতিপ র্ণ ও কৃতাজ্ঞা হইয়া চিন্ণ করিল :

১০৩০। কো নু দেবো বা ব্রহ্মা বা, ইন্দোবাপি সুজন্ম তি,

মনসা পুি ছতে পএহে, কমেতুং পটিভাসতি। ৪৯

মনে মনে যিনি এই প্রশ্নগুলি জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, তিনি কি- দেবতা কিম্বা ব্রহ্মা অথবা কি সুজাপতি ইন্দ্র? এই বাক্য কাহার প্রশ্নের উত্তর?

১০৩১। মুদ্ধং মুদ্ধাধিপাতঞ্চ, বাবরী পরিপু ছতি,

তং ব্যাকরোহি ভগবা, ক খংবিনয় নো ইসে। ৫০

অজিত বলিলেন-“বাবরী মাথা এবং মাথা ছেদের বিষয় প্রশ্ন করিয়াছেন, হে ভগবান, উহা প্রকাশ কর ন; হে ঋষি! আমাদের সন্দেহ অপনোদন কর ন।”

[←] ৩- তণ্হি ছদ (বহুসু)

১০৩২। অবিজ্জা মুদ্ধাতি জানাহি, বিজ্জামুদ্ধাধিপাতনী,
সদ্ধা সতি সমাধীহি, ছন্দবিরিয়েন সংযুতা। ৫১

ভগবান বলিলেনঃ ‘অবিদ্যাই মাথা, ইহা অবগত হও, বিদ্যা
মাথাছেদনকারী, যখন উহা শ্রদ্ধা, স্মৃতি, সমাধি, সংকল্প ও বীর্যের সহিত
সংযুক্ত হয়।

১০৩৩। ততো বেদেন মহতা, সমুত্তিত্তান মাণবো,
একংস অজিনং কত্তা, পাদেসু সিরসা পতি। ৫২

তৎপরে যুবক গভীর আনন্দে শাল চিত্তে একাংশ অজিনাবৃত করিয়া
ভগবানের চরণে নতশির হইলেন।

১০৩৪। বাবরী ব্রাহ্মণো ভোতো, সহ সিস্সেহি মারিস,
উদগ্গচিত্তো সুমনো, পাদে বন্দতি চক্কুমা। ৫৩

“হে প জনীয়! ব্রাহ্মণ বাবরী আপনার শিষ্যবর্গের সহিত উদগ্গচিত্ত ও
সুমন হইয়া- হে চক্ষুশ্রাণ, আপনার পাদ বন্দনা করিতেছেন।”

১০৩৫। সুখিতো বাবরী হোতু, সহ সিস্সেহি ব্রাহ্মণো,
তুগ্গাপি সুখিতো হোহি, চিরং জীবাহি মাণব। ৫৪

ভগবান বলিলেনঃ- “ব্রাহ্মণ বাবরী শিষ্যে সুখী হউন! তুমি ও সুখী
হও, হে তর গ, তুমি দীর্ঘজীবী হও!

১০৩৬। বাবরিস্স চ তুয়হং বা, সবেসং সৰসংসয়ং,
কতাবকাসা পু ছব্হো, যং কিঞ্চি মনসি ছথ। ৫৫

বাবরীর আর তোমার সকলের সর্ব সংশয় সম্বন্ধে এই অবসরে
ই ছামত জিজ্ঞাসা কর।”

১০৩৭। সমুদ্ধেন কতোকো সো নিসীদিত্তান পঞ্জলী,
অজিতো পঠমং পঞহং, তথ পু ছ তথাগতং। ৫৬

সুত্ত নিপাত ৩৫৫

সম্বুদ্ধের অনুমতি লাভ করিয়া কৃতাজ্জালিপুটে উপবিষ্ট হইয়া অজিত
সেই সময় তথাগতকে প্রথম প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন ।
বথুগাথা সমাপ্ত ।

২-অজিত মানব পু ছা

১০৩৮ । কেনস্সু নিবুতো লোকো, (ই চাযস্মা অজিতো)

কেনস্সু নপ্পকাসতি;

কিস্সাভিলেপনং ক্রসি, কিংসু তস্স মহব্ভযং । ১

আয়ুস্মান অজিত কে বলিলেন- “জগত কিসের দ্বারা আবরিত? কি
নিমিত্ত উহা উজ্জলতাহীন? আপনার মতে উহার আবিলতা কি? উহার
মহাভয় কি?”

১০৩৯ । অবিজ্জায নিবুতো লোকে, (অজিতাতি ভগবা)

বেবি ছাপমাদা নপ্পকাসতি;

জপ্পাভিলেপনং ক্রমি, দুক্কমস্স মহব্ভযং । ২

ভগবান অজিতকে বলিলেনঃ- ‘হে অজিত, জগত অবিদ্যা দ্বারা
আবরিত, লোভের নিমিত্ত উহা উজ্জলতাহীন, বাসনা উহার আবিলতা
এবং দুঃখ উহার মহাভয় ।’

১০৪০ । সবন্নি সৰ্ব্বধি সোতা, (ই চাযস্মা অজিতো)

সোতানং কিং নিবারণং;

সোতানং সংবরং ক্রহি, কেন সোতা পিথিয়্যরে^১ । ৩

^১ ১- পিথিয়্যরে (সী-স্যা-ই) পিথীযরে (সী । অট্ঠ) পিথীযরে (?)

সুত্ত নিপাত ৩৫৬

আয়ুষ্মান অজিত বলিলেনঃ- সৰ্বদিকে স্রোতের (তৃষ্ণা স্রোতের) প্রবাহ, ঐ স্রোতের নিবারণ কি? উহার সম্বরণ কি? কিসের দ্বারা উহার গতি র দ্ব হয়?

১০৪১। যানি সোতানি লোকস্মিং, (অজিতাতি ভগবা)

সতি তেসং নিবারণং;

সোতানং সংবরণং ক্রমি, পঞ্‌ঞাযেতে পধিয়্যে । ৪

ভগবান বলিলেনঃ- ‘হে অজিত, জগতে যে স্রোত বিদ্যমান, স্মৃতি তাহার নিবারণ, উহাই তাহার সম্বরণ, প্রজ্ঞা দ্বারা উহার গতি র দ্ব হয়।’

১০৪২। পঞ্‌ঞা চেব সতি, যঞ্চ^১ (ই চাযস্মা অজিতো)

নামরূপঞ্চ মারিস;

এতং মে পুট্টো পক্রহি, কথ্যেতং উপর জ্জতি । ৫

আয়ুষ্মান অজিত বলিলেনঃ “হে মারিস! প্রজ্ঞা এবং স্মৃতি এতদুভয় এবং নামরূপ ইহাদের বিষয় আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, কিরূপে ইহাদের নাশ হয় ব্যক্ত কর ন।”

১০৪৩। যমেতং পঞ্‌হং অপু ছি, অজিত তং বদামি তে,

যথ নামঞ্চরূপঞ্চ, অসেসং উপর জ্জতি;

বিঞ্‌ঞানস্স নিরোধেন, এথ্যেতং উপর জ্জতি । ৬

বুদ্ধঃ- “হে অজিত, তুমি যে প্রশ্ন করিয়াছ, তাহার উত্তর দিতেছি, যাহা দ্বারা নাম-রূপের নিঃশেষে নাশ হয় তাহা বলিতেছি; বিজ্ঞানের নিরোধে উহার নাশ হয়।”

১০৪৪। যে চ স খাতধম্মাসে,যে চ সেখা পুথু ইধ,

তেসং মে নিপকো ইরিযং, পুট্টো পক্রহি মারিস । ৭

^১ ১- সতী চেব (সী) সতী চ (স্যা)। সতী চাপি (ই-নিদ্দেশ) সতি চাপি (নিদ্দেশ)

অজিতঃ- “হে মারিস! আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি- যাঁহারা জ্ঞাতধর্ম, যাঁহারা শিক্ষার্থী এবং জনসাধারণ, এই সকলের যাত্রার প্রণালী আমার নিকট প্রকাশ কর ন।”

১০৪৫। কামেসু নাভিগিজ্জ্যেয়, মনসা’ নাবিলো সিয়া,
কুসলো সব্ব ধম্মানং, সতো ভিক্ষু পরিব্বজেতি। ৮

বুদ্ধঃ- ইন্দ্রিয় সুখান্বেষী হইবে না, মনকে বিচলিত হইতে দিবে না, ভিক্ষু সর্বধর্মে পারদর্শী ও চিত্ত স্মৃতি সম্পন্ন হইয়া বিচরণ করিবেন।”

অজিত মানব পু ছা সমাপ্ত।

৩ - তিস্সমেত্তেয়্য মানব পু ছা

১০৪৬। কোধ সন্তুসিতো লোকে,(ই চাযস্মা তিস্সমেত্তেয়)
কস্স নো সন্নি ইঞ্জিতা;

কো উভন্ম মভিএৎঞায়, মজ্জে মন্ ১ ন লিপ্পতি,[←]
কং ক্রসি মহাপুরিসোতি, কো ইধ সিব্বিনিম চগা।

আয়ুস্মান তিস্সমেত্তেয়্য বলিলেনঃ- এই জগতে সন্তুষ্ট কে? কে চঞ্চলতাহীন? কে উভয় অন্ম জ্ঞাত হইয়া জ্ঞানানুসারে মধ্যে লিপ্ত হন না? আপনি কাহাকে মহাপুরি বুলেন? এই জগতে কে লোভাভীত?

১০৪৭। কামেসু ব্রহ্মচরিয়বা,(মেত্তেয়্যতি ভগবা)

বীত তণ্হো সদাসতো;

স খায় নিব্বুতো ভিক্ষু তস্স নো সন্নি ইঞ্জিতা। ২

ভগবান মেত্তেয়্যকে বলিলেনঃ- “হে মেত্তেয়্য যিনি কামসুখে ব্রহ্মচর্য্যবান, যিনি বীততৃষ্ণ, সদা স্মৃতিমান, সেই জ্ঞান শান্ ভিক্ষু চঞ্চলতাহীন।

[←] ১- লিঙ্গ তি (ক)

১০৪৮। সো উভন্ মভিঞংগায় মজ্জে মন্ ১ ন লিপ্পতি,
তং ক্রমি মহাপুরিসোতি, সো ইধ সিব্বিনিম চগাতি। ৩

তিনি উভয় অন্ জ্ঞাত হইয়া জ্ঞানানুসারে মধ্যে লিপ্ত হন না,
তাহাকেই আমি মহাপুর ষ বলি, এই জগতে তিনিই লোভাভীত।”

তিস্সমেত্তেয়্য মানব পু ছা সমাপ্ত।

৪-পুণ্নক মানব পু ছা

১০৪৯। অনেজং ম লদস্সাবিং, (ই চায়স্সা পুণ্নকো)

অথি[←] পঞহেন আগমং;

কিং নিস্সিতা ইসযো মনুজা, খত্তিয়া ব্রাহ্মণা দেবতানং,

যঞংগমকপ্পযিংসু পুথু^১ধ লোকে, পু ছামি তং ভগবা ক্রুহি মে'তং। ১

আয়ুস্সান পুণ্নক বলিলেনঃ- “বীততৃষ্ণ, ম লদশীর নিকট আমি অর্থী
রূপে প্রশ্ন লইয়া আসিয়াছিঃ ঋষি ও মানবগণ ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণগণ কি
নিমিত্ত এই জগতে দেবতাদের উদ্দেশ্যে বহুল পরিমাণে যজ্ঞের অনুষ্ঠান
করিয়াছিলেন? ভগবানকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, উহা ব্যক্ত কর ন।”

১০৫০। যে কেচি মে ইসযোমনুজা, (পুণ্নকাতি ভগবা)

খত্তিয়া ব্রাহ্মণা দেবতানং;

যঞংগমকপ্পযিংসু পুথু^১ধ লোকে, আসীসমানা পুণ্নক ইথত্তং;[←]

[←] ১- অর্থী (স্যা)

জরং সিতা যএঃএমকপ্পযিংসু । ২

ভগবান পুণ্নককে বলিলেনঃ হে পুণ্নক! এই সকল ঋষি ও মানবগণ, ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণগণ, যাঁহার এই জগতে দেবতাদের উদ্দেশ্যে বহুল পরিমাণে যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন- তাঁহার জরায় উপনীত হইয়া বর্তমান দশা পাইবার কামনায় যজ্ঞানুষ্ঠান করিয়াছিলেন ।

১০৫১ । যে কেচি মে ইসযো মনুজা, (ই চাযস্মা পুণ্নকো)

খত্তিয়া ব্রাহ্মণা দেবতানং;

যএঃএমকপ্পযিংসু পুথু'ধ লোকে,

কি চস্সু তে ভগবা যএঃএপথে অপ্পমত্তা;

অতার ৭ জাতিঞ্চ জরঞ্চ মারিস,

পু ছামি তং ভগবা ক্রুহি মে' তং । ৩

আয়ুস্মান পুণ্নক বলিলেনঃ-‘হে মারিস, এই সকল ঋষি ও মানবগণ, ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণগণ যাঁহারা এই জগতে দেবতাদের উদ্দেশ্যে বহুল পরিমাণে যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন, তাঁহারা কি যজ্ঞপথে অপ্রমত্ত হইয়া জন্ম ও মরণ উত্তীর্ণ হইয়াছেন; হে ভগবান, আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, তাহা প্রকাশ কর ন ।’

১০৫২ । আসীসন্নি থোমযন্নি অভিজপ্পন্নি জুহন্নি ,

(পুণ্নকাতি ভগবা) কামাভিজপ্পন্নি পটি চলাভং;

তে যাজযোগা ভবরাগরত্তা, নাতরিংসু জাতিজরন্নি ক্রুহি । ৪

ভগবান বলিলেনঃ ‘হে পুণ্নক, প্রার্থনা করিয়া, প্রশংসা করিয়া, বাসনা করিয়া, বর্জন করিয়া, লাভের নিমিত্ত ইন্দ্রিয় সুখান্বেষী হইয়া যজ্ঞানুরক্ত

← ২- ইথভাবং (সী-স্যা)

ও ভবরাগরক্ত হইয়া তাহারা জন্ম ও জরা অতিক্রম করিতে অক্ষম, ইহাই আমি বলিতেছি।’

১০৫৩। তে চে নাতরিংসু যাজযোগা, (ই চাযস্মা পুণ্নকো)

যএঃঞেহি জাতিঞ্চ জরঞ্চ মারিস;

অথ কো চরহি দেবমনুস্সলোকে, অতারি জাতিঞ্চ জরঞ্চ মারিস, পু ছামি তং ভগবা ক্রুহি মে’তং। ৫

আয়ুস্মান পুণ্নক বলিলেনঃ- “যদি এই সকল যজ্ঞানুরক্তগণ যজ্ঞ দ্বারা জন্ম গত জরা উত্তীর্ণ হইতে অক্ষম, তাহা হইলে, হে মারিস, দেব ও মানবলোকে কে জন্ম ও জরা উত্তীর্ণ হইয়াছেন! হে ভগবান, আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, প্রকাশ কর ন।”

১০৫৪। স খায লোকস্মিং পরোপরানি^১ (পুণ্নকাসি ভগবা)

যস্সিঞ্জতং নথি কুহিঞ্চি লোকে;

সন্নে ১ বিধুমো অনীঘো নিরাসো, অতারি সো জাতি জরন্নি ক্রমীতি। ৬

ভগবান পুণ্নককে বলিলেনঃ- “জগতে সর্ব বস্তুর জ্ঞান লাভ করিয়া যিনি কুত্রাপি পরাজিত হন না, সেই শাল বিধ ম, নির্দুঃখ, বীততৃষ্ণ পুর য জন্ম ও জরা অতিক্রম করিয়াছেন, ইহাই আমার বক্তব্য।”

পুণ্নক মানব পু ছা সমাপ্ত।

৫- মেত্তগু মানব পু ছা

১০৫৫। পু ছামি তং ভগবা ক্রুহি মে’তং, (ই চাযস্মা মেত্তগু)

মএঃঞামি তং বেদগ ভাবিতত্তং;

^১ ১- পরোবরানি (সী-স্যা)

কুতো নু দুক্খা সমুদাগতা ইমে,
যে কেচি লোকস্মিং' অনেকরূপা । ১

আয়ুষ্মান মেত্তগ বলিলেনঃ 'হে ভগবান! আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি,
তাহা প্রকাশ কর ন, আমি আপনাকে সর্বগুণাধার উন্নতচিত্ত জ্ঞান করি-
জগতের বহুবিধ এই সকল প্রাণীগণ কি নিমিত্ত দুঃখের অধীন হয়?'

১০৫৬। দুক্খস্স বে মং পভবং অপু ছসি, (মেত্তগ তি ভগবা)

তং তে পবক্খামি যথা পজানং;

উপধিনিদানা পভবন্তি দুক্খা, যে কেচি লোকস্মিং' অনেকরূপা । ২

ভগবান মেত্তগ কে বলিলেনঃ- 'হে মেত্তগ, তুমি দুঃখের উৎপত্তি
বিষয়ে আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছ, আমি যেরূপ জ্ঞাত আছি তোমাকে
বলিব! উপধি হইতে জগতে সকল প্রকার দুঃখের উৎপত্তি হয়।

১০৫৭। যো বে অবিদ্ধা উপধিং করোতি, (মেত্তগ তি ভগবা)

পুনপ্পুনং দুক্খ'মুপেতি মন্দো;

তস্মা পজানং উপধিং ন কঘিরা, দুক্খস্স জাতিপ্পভবা নুপস্সী । ৩

যে ম চ অজ্ঞানতা বশতঃ উপধির সৃষ্টি করে, সে পুনঃ পুনঃ দুঃখাধীন
হয়; অতএব যাহা উপধিরূপে জ্ঞাত, দুঃখের জন্ম ও উৎপত্তির উপলব্ধি
করিয়া তাহার সৃষ্টি করিবে না।'

১০৫৮। যং তং অপু ছম্হ অকিত্তয়ী নো,

অএঃএঃ তং পু ছাম[←] তদি খ ক্কাহি;

কথং নু ধীরা বিতরন্তি ওঘং, জাতিং জরং সোকপরিদবঞ্চঃ;

তং মে মুনি সাধু বিযাকরোহি, তথা হি তে বিদিতো এস ধম্মো । ৪

[←] ১- পু ছামি (সী-ই)

মেত্তগ :- “আপনি জিজ্ঞাসিত প্রশ্নের উত্তর দিয়াছেন; অন্য প্রশ্ন করিতেছি, প্রকাশ কর নঃ জ্ঞানীগণ কি প্রকারে প্লাবন, জন্ম ও জরা, শোক ও বিলাপ অতিক্রম করেন? হে মুনি, উহা সম্ ণরূপে প্রকাশ কর ন, কারণ এই ধর্ম সম্যকরূপে আপনার জানা ।”

১০৫৯ । কিত্তযিস্সামি তে ধম্মং, (মেত্তগ তি ভগবা)
দিট্ঠে ধম্মে অনীতিহং;

যং বিদিত্বা সতো চরং, তরে লোকে বিসত্তিকং । ৫

ভগবান বলিলেনঃ ‘হে মেত্তগ ! জগতে যে ধর্ম প্রবাদ প্রতিষ্ঠিত নহে, সেই ধর্ম প্রকাশ করিতেছি; যাহা বিদিত হইয়া জাত্নত স্মৃতিসহকারে পৃথিবীর তৃষ্ণাকে জয় করিতে পারিবে ।

১০৬০ । তঞ্চগহং অভিনন্দামি, মহেসি ধম্মমুত্তমং,
যং বিদিত্বা সতো চরং, তরে লোকে বিসত্তিকং । ৬

মেত্তগ :- ‘হে মহর্ষি, আমি সেই উত্তম ধর্মের অভিনন্দন করিতেছি, যাহা বিদিত হইয়া জাত্নত স্মৃতি সহকারে পৃথিবীর তৃষ্ণাকে জয় করা সম্ভব ।’

১০৬১ । যং কিঞ্চিঃ সম্ াজানাসি, (মেত্তগ তি ভগবা)
উদ্ধং অধো তিরিয়ঞ্চাপি মজ্জে;

এতেসু নন্দিঞ্চ নিবেসনঞ্চ, পুনজ্জ বিঞ্ঞানং ভবে ন তিট্ঠে । ৭

ভগবান বলিলেনঃ- ‘হে মেত্তগ ! যাহা কিছু তোমার জ্ঞানগোচরে-উর্দ্ধে, নিচে, অনুপ্রস্থে এবং মধ্যে এই সকলে প্রীতিলাভ ও চিত্ত সন্নিবেশ না করিয়া ভবচিন্ ায় বিরত হইবে ।

১০৬২ । এবং বিহারী সত্তো অপ্পমত্তো, ভিক্ষু চরং হিত্বা মম্মাযিতানি;
জাতিং জরং সোকপরিদবঞ্চ, ইধেব বিদ্ধা পজহেয্য দুক্কখং । ৮

এবম্বিধ জীবন সম্ ন্ন স্মৃতিমান, অপ্রমত্ত নিঃস্বার্থ বিচরণকারী জ্ঞানবান ভিক্ষু জন্ম ও জরা এবং শোক-বিলাপ পরিহার করিয়া এই জগতে দুঃখের বর্জন করিবেন।

১০৬৩। এতা'ভিনন্দামি বচো মহেসিনো, সুকিত্তিতং গোতং' নুপধীকং; অদ্ধা হি ভগবা পহাসি দুক্খং, তথাহি তে বিদিতো এস ধম্মো। ৯

মেত্তগ :- আমি মহর্ষির এই বাক্যের অভিনন্দন করিতেছি, হে গৌতম, উপধি হইতে মুক্তি সুম্ ষ্টরূপে বর্ণিত হইয়াছে, ভগবান নিঃসন্দেহে দুঃখমুক্ত হইয়াছেন, এই ধর্ম আপনার সুবিদিত।

১০৬৪। তে চাপি নুনপ্লজহেয্য দুক্খং, যে ত্বং মুনি অট্ঠিতং ওবদেয্য; তং তং নমস্সামি সমে চ নাগ, অপ্পেব মং ভগবা অট্ঠিতং ওবদেয্য। ১০

হে মুনি, আপনি যাহাদিগকে অনুক্ষণ উপদেশ দিবেন, তাহারাও নিঃসন্দেহ দুঃখ অতিক্রম করিবে; সেই জন্য হে নাগ, আমরা সমাগত হইয়া আপনাকে নমস্কার করিতেছি, ভগবান অনুক্ষণ আমাকে উপদেশ দান করিবেন- ইহাই প্রার্থনা।

১০৬৫। যং ব্রাহ্মণং বেদগ 'মাভিজএংএগা, অকিঞ্চণং কামভবে অসত্তং; অদ্ধা হি সো ওঘমিমং অতারি, তিগ্নো চ পারং অখিলো অকঙ্খো। ১১

বুদ্ধঃ- যে ব্রাহ্মণকে আমি সর্বো চ জ্ঞানপ্রাপ্ত, অকিঞ্চণ, কামভবে অনাসক্ত বলিয়া স্বীকার করি, তিনি নিঃসন্দেহে এই প্লাবন অতিক্রম করিয়াছেন এবং অখিল ও সংশয়হীন হইয়া পরপারে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

১০৬৬। বিদ্ধা চ যো^১ বেদগ নরো ইধ, ভবাভবে সঙ্গমিমং বিসজ্জ; সো বীততণ্হো অনীঘো নিরাসো, অতারি সো জাতিজরন্নি ক্রমীতি। ১২

^১ ১- সো (সী-স্যা-ই)

জগতে যিনি বিদ্যাবান ও সর্বজ্ঞান সম্ ন্ন, নর, পুনঃ পুনঃ জন্মে এই আসক্তি বিসর্জন দিয়া, বীততৃষ্ণ, দুঃখমুক্ত, তৃষ্ণামুক্ত হইয়া তিনি জাতি ও জরা উত্তীর্ণ হইয়াছেন, ইহাই আমার বক্তব্য।”

মেত্তুগু মানব পু ছা সমাপ্ত।

৬- ধোতক মানব পু ছা

১০৬৭। পু ছামি তং ভগবা ক্রুহি মে'তং, (ই চাযস্মা ধোতকো)

বাচা'ভিক্ খামি মহেসি তুয্হং;

তব সুত্তান নিগ্ঘোসং, সিক্খে নিব্বাণমত্তনো। ১

আযুস্মান ধোতক বলিলেনঃ- 'হে ভগবান, আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, প্রকাশ কর ন, হে মহর্ষি, আমি আপনার বচনপ্রার্থী, আপনার নির্ঘোষ শ্রবণ করিয়া মানুষ স্বীয় নির্বাণ শিক্ষা কর ক।'

১০৬৮। তেনহা'তপ্পং করোহি, (ধোতকান্দি ভগবা)

ইধেব নিপকো সতো;

ইতো সুত্তান নিগ্ঘোসং, সিক্খে নিব্বাণ মত্তনো। ২

ভগবান, ধোতককে বলিলেনঃ- 'হে ধোতক, উৎসাহিত হও, ইহলোকে জ্ঞানী ও স্মৃতিমান হইয়া, এই নির্ঘোষ শ্রবণ করিয়া, মানুষ স্বীয় নির্বাণ শিক্ষা কর ক।'

১০৬৯। পস্সামহং দেবমনুস্সলোকে, অকিঞ্চণং ব্রাহ্মণ মিরিয়মানং;

তং তং নমস্সামি সমন্ চক্খু, পমুঞ্চং মং সঙ্ক কথংকথাহি। ৩

ধোতকঃ- আমি দেব ও মানবলোকে অকিঞ্চণ হইয়া বিচরণকারী ব্রাহ্মণকে দর্শন করিতেছি; তজ্জন্য, হে সর্বদর্শী, আপনাকে নমস্কার, হে শত্রু, আমাকে সংশয় হইতে মুক্ত কর ন।

১০৭০। নাহং সহিস্সামি^১ পমোচনায,
কথংকথিং ধোতক কঞ্চি লোকে;

ধম্মঞ্চ সেট্ঠং অভিজান মানো^২ এবং তুবং ওঘমিমং তরেসি। ৪

বুদ্ধঃ- হে ধোতক, জগতে যে সংশয়যুক্ত আমি তাহাকে মুক্তি দিতে
অক্ষম; যাহা শ্রেষ্ঠ ধর্ম ঐ ধর্মের জ্ঞান লাভ করিলে তুমি এই প্লাবন উত্তীর্ণ
হইবে।

১০৭১। অনুসাস ব্রক্ষে কর গাযমানো, বিবেকধম্মং যমহং বিজ্ঞেয়ং;
যথাহং আকাসোব অব্যাপজ্জমানো, ইধেব সন্নে^১ অসিতো চরেয্যং। ৫

ধোতকঃ- হে ব্রাহ্মণ, কর গাপরবশ হইয়া আমাকে বিবেকধর্ম
(নির্বাণ) শিক্ষা দিন, যাহাতে উহা জ্ঞাত হইয়া আমি আকাশের ন্যায়
বিক্ষোভহীন হইয়া এই জগতে শান্ত ও মুক্ত হইয়া বিচরণ করিতে
পারি।

১০৭২। কিত্তযিস্সামি তে সন্নি^২, (ধোতকাত্তি ভগবা)
দিট্ঠে ধম্মে অনীতিহং;

যং বিদিত্তা সতো চরং, তরে লোকে বিসত্তিকং। ৬

ভগবান ধোতককে বলিলেনঃ- হে ধোতক, জগতে যে শান্তি প্রবাদ
প্রতিষ্ঠিত নহে সেই শান্তি তোমার নিকট কীর্তন করিব, যাহা বিদিত
হইয়া তুমি জাগ্রত চিত্তে পৃথিবীর তৃষ্ণাকে অতিক্রম করিবে।

১০৭৩। তথ্গহং অভিনন্দামি, মহেসি সন্নি^১ মুত্তমং,
যং বিদিত্তা সতো চরং, তরে লোকে বিসত্তিকং। ৭

^১ ১- সমিস্সামি (স্যা)। সমীহাসি (ই)

^২ ২- আজানমানো

ধোতকঃ- 'হে মহর্ষি, আমি সেই উত্তম শালি র অভিনন্দন করিতেছি, যাহা বিদিত হইয়া মানুষ জাগ্রত চিত্তে এই তৃষ্ণাকে অতিক্রম করিবে।'

১০৭৪। যং কিঞ্চিৎ সন্ম জানাসি, (ধোতকাতি ভগবা)

উদ্ধং অধো তিরিযঞ্চাপি মজ্জে;

এতং বিদিত্বা সঙ্গোতি লোকে, ভবাভবায় মাকাসি তণ্হন্নি । ৮

ভগবান বলিলেনঃ- 'হে ধোতক, যাহা কিছু তোমার জ্ঞানগোচরে- উদ্ধে, নিচে, অনুগ্রহে এবং মধ্যে- ইহাদিগকে জগতের বন্ধনরূপে জ্ঞাত হইয়া পুনঃ পুনঃ জন্মে অভিলাষ করিও না।

ধোতক মানব পু ছা সমাপ্ত।

৭- উপসীব মানব পু ছা

১০৭৫। একো অহং সন্ধু মহন্ মোঘং, (ই চযস্মা উপসীবো)

অনিস্সিতো নো বিসহামি তারিতুং;

আরম্মণং ব্রুহি সমন্ চক্খু, যং নিস্সিতো ওঘমিমং তরেয্যং । ১

আয়ুষ্মান উপসীব বলিলেন :- 'আমি একাকী সহায়হীন হইয়া এই মহাপ্লাবন অতিক্রম করিতে অসমর্থ; হে সর্বদর্শী, যে অবলম্বনের সাহায্যে আমি এই প্লাবন উত্তীর্ণ হইতে পারি, তাহা প্রকাশ কর ন।'

১০৭৬। আকিঞ্চৎপেপেক্খমানো সতিমা, (উপসীবাতি ভগবা)

নখীতি নিস্সায় তরস্সু ওঘয়;

কামে পহায বিরতো কথাহি, তণ্হক্খযং নত্তমহা' ভিপস্স^১ । ২

ভগবান উপসীবকে বলিলেন :- হে উপসীব, শ ন্যতায় বদ্ধদৃষ্টি ও স্মৃতিমান হইয়া নাসি কের চিন্ । করিয়া তুমি প্লাবন উত্তীর্ণ হইবে । কামসুখ পরিহার করিয়া সংশয়ে বিরত হইয়া দিবারাত্রি তৃষ্ণাক্ষয়ের চিন্ । করিবে ।

১০৭৭ । সবেসু কামেসু যো বীতরাগো (ই চাযস্মা উপসীবো)

আকিঞ্চএৎএৎ নিস্সিতো হিত্তা মএৎএৎ;

সএৎএৎবিমোক্খে পরমে বিমুত্তো,^২

তিট্ঠে নু সো তথ অনানুযায়ী^৩ । ৩

ভগবান উপসীব বলিলেন :- 'হে উপসীব, যিনি সর্বপ্রকার কামসুখে বীতরাগ যিনি আকিঞ্চণ্যাবলম্বী, সর্বত্যাগী, পরমজ্ঞানমোক্ষ দ্বারা মুক্ত, তিনি গতিহীন হইয়া ঐ অবস্থাতেই স্থিত হইবেন ।'

১০৭৯ । তিট্ঠে চে সো তথ অনানুযায়ী, প গম্হি বস্সানং সমন্ চক্খু;

তথেব সো সীতিসিয়া বিমুত্তো, চবেথ বিএৎএৎনং তথাবিধস্স । ৪

উপসীব :- হে সর্বদর্শী, তিনি যদি শতশত বৎসর ঐ অবস্থাতেই স্থিত হন, ঐ স্থানেই শান্ ও বিমুক্ত হন, তাদৃশ জনের কি বিজ্ঞানের অসি ত্ব থাকিবে?

^১ ১- রত্তমহাভিপস্স (স্যা) । রত্তমহংবিপস্স (ক)

^২ ২- বিমুত্তো (ক)

^৩ ৩-অমানুযায়ী (স্যা-ক)

১০৮০। অ চী যথা বাতবেগেন খিত্তা^৮ (উপসীবতি ভগবা)

অথং পলেতি ন উপেতি স খং;

এবং মুনি নামকায়া বিমুত্তো, অথং পলেতি ন উপেতি স খং। ৫

ভগবান বলিলেন :- হে উপসীব, বায়ুবেগে নিক্ষিপ্ত অগ্নিশিখা যেরূপ অদৃশ্য হইয়া যায়, তাহার অস্মি ত্ব থাকে না, সেইরূপ নাম ও কায় বিমুক্ত মুনি অদৃশ্য হইয়া যান, তাঁহার অস্মি ত্ব থাকে না।

১০৮১। অথঙ্গতো সো উদ বা সো নথি, উদাহ বে স্সসতিয়া আরোগো;

তং মে মুনী সাধু বিয়াকরোহি, তথা হি তে বিদিতো এস ধম্মো। ৬

উপসীব :- তিনি অদৃশ্য হইয়া যান বা তাঁহার অস্মি ত্ব থাকে না, অথবা তিনি চিরদিনের জন্য আরোগ্য, হে মুনি, আমার নিকট সম্যকরূপে প্রকাশ কর ন। কারণ এই ধর্ম আপনার সুবিদিত।

১০৮২। অথঙ্গতস্স ন পমাণ' মথি, (উপসীবতি ভগবা)

যেন নং বজ্জুং তং তস্স নথি;

সব্বেসু ধম্মেসু সম হতেসু, সম হতা বাদপথাপি সব্বেতি। ৭

ভগবান বলিলেন :- ‘হে উপসীব, যিনি অদৃশ্য হইয়াছেন তিনি অসংজ্ঞেয়, যাহা দ্বারা তাঁহার অস্মি ত্ব কল্পিত হইয়াছিল, তাহা আর তাঁহার নাই, যখন সর্বধর্ম^৮ বিলুপ্ত হইয়া যায়, সর্ব বিতর্কের ও অবসান হয়।’

^৮ ৪- খিত্তং (স্যা) খিত্তো (ই)

^৮ ইন্দ্রিয় গোচরীভূত সকল বস্তু

সুত্ত নিপাত ৩৬৯

উপসীব মানব পু ছা সমাপ্ত

৮- নন্দ মানব পু ছা

১০৮৩। “সন্নি লোকে মুনয়ো”, (ই চাযস্মা নন্দো)

জনা বদন্নি তযিদং কথংসু;

এগাণ পপন্নং নো মুনিং^১ বদন্নি , উদাহ্ বে জীবিতেনুপপন্নং । ১

আয়ুস্মান নন্দ বলিলেন ঃ- “জগতে মুনির অস্মি ত্ব আছে লোকে এইরূপ বলিয়া থাকে, আপনার কি মত? যিনি জ্ঞান সম্পন্ন তিনি মুনি কথিত হন অথবা যিনি অকিঞ্চন?”

১০৮৪। ন দিট্ঠিয়া ন সুতিয়া ন এগাণেন,^২ মুনীধ নন্দ কুসলা বদন্নি ;

বিসেনিকত্তা অনীঘা নিরাসা, চরন্নি যে তে মুনয়োতি ব্রহ্মি । ২

যাঁহারা বিচক্ষণ তাঁহারা দৃষ্টি, শ্রুতি কিম্বা জ্ঞানের (শীলব্রতের) দ্বারা কাহাকেও মুনি অভিহিত করেন না, যাঁহারা উপশাল চিত্ত, নির্দুঃখ, তৃষ্ণামুক্ত, আমি তাঁহাদিগকে মুনি আখ্যা দিব ।

^১ মনিনো (স্যা-ক)

^২ (ন সীলব্রতেন) কথটি পোথকে ।

১০৮৫। যে কেচি মে সমণ ব্রাহ্মণসে, (ই চাযস্মা নন্দো)
দিট্ঠস্সুতেনাপি[←] বদন্দি সুদ্ধিং;
সীলব্বতেনাপি বদন্দি সুদ্ধিং, অনেক রূপেন বদন্দি সুদ্ধিং।
কি চস্সু তে ভগবা তথ যথা চরন্দি,
অতার জাতিঞ্চ জরঞ্চ মারিস;
পু ছামি তং ভগবা ব্রাহ্মি মে'তং। ৩

আয়ুষ্মান নন্দ বলিলেন :- যত শ্রমণ ও ব্রাহ্মণ আছেন, তাঁহারা সকলেই বলিয়া থাকেন-দৃষ্টি ও শ্রুতি দ্বারা শুদ্ধি সাধিত হয়, শীলব্রত দ্বারা শুদ্ধি সাধিত হয়, অন্য নানাবিধ প্রকারে শুদ্ধি সাধিত হয়।

হে ভগবান! ঐরূপ মত পোষণ করিয়া কি তাহারা যথার্থপথে বিচরণ করেন? হে মারিস, তাহারা কি জন্ম ও জরা অতিক্রম করিয়াছেন? হে ভগবান আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি প্রকাশ করুন।

১০৮৬। যে কেচি মে সমণব্রাহ্মণসে, (নন্দাতি ভগবা)
দিট্ঠস্সুতেনাপি বদন্দি সুদ্ধিং;
সীলব্বতেনাপি বদন্দি সুদ্ধিং, অনেকরূপেন বদন্দি সুদ্ধিং;
কিঞ্চাপি তে তথ যথা চরন্দি, নাতরিংসু জাতি জরন্দি ব্রাহ্মি। ৪

ভগবান নন্দকে বলিলেন :- হে নন্দ, শ্রমণ ও ব্রাহ্মণগণ দৃষ্টি ও শ্রুতি হইতে, শীলব্রত হইতে এবং অন্য নানাবিধ প্রকারে শুদ্ধিপ্রাপ্তি হয় বলিয়া থাকেন; ঐপথ তাহাদের সমস্ত প্রয়াস সত্ত্বেও তাহারা জাতি ও জরা উত্তীর্ণ হইতে পারেন নাই, ইহাই আমার বক্তব্য।

১০৮৭। যে কেচি মে সমণ ব্রাহ্মণসে, (ই চাযস্মা নন্দো)
দিট্ঠস্সুতেনাপি বদন্দি সুদ্ধিং;

[←] ১- দিট্ঠেন সুতেনাপি (সী)। দিট্ঠে সুতেনাপি (স্যা-ই-ক)

সীলব্রতেনাপি বদন্সি সুদ্ধিং, অনেকরূপেন বদন্সি সুদ্ধিং ।

তে চে মুনি^২ ক্রসি অনোঘতিণ্ণে, অথ কো চরহি দেবমনুস্সলোকে;
অতারি জাতিঞ্চ জরঞ্চ মারিস, পু ছামি তং ভগবা ক্রহি মে'তং । ৫

আয়ুস্মান নন্দ বলিলেন :- যে সকল শ্রমণ ও ব্রাহ্মণ দৃষ্ট ও শ্র ত হইতে, শীলব্রত হইতে এবং অন্য নানাবিধ প্রকারে শুদ্ধিপ্রাপ্ত হয় বলিয়া থাকেন, হে মুনি, যদি আপনি বলেন যে, তাহারা প্লাবন উত্তীর্ণ হন নাই, তাহা হইলে, হে মারিস, দেব ও মানবলোকে কে জাতি ও জরা অতিক্রম করিয়াছেন? হে ভগবান, আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, উহা প্রকাশ কর ন ।

১০৮৮ । নাহং সৰে সন্মণব্রাহ্মণাসে (নন্দাতি ভগবা)

জাতি জরায় নিবুতাতি ক্রমি;

যে সীধ দিট্ঠং ব সুতং বা মুতং বা, সীলব্রতং বাপি পহায় সৰং ।

অনেক রূপসি পহায় সৰং, তণ্হং পরিএংএণয় অনাসবা সে;

তে বে নরা ওঘাতিণ্ণাতি ক্রমি । ৬

ভগবান বলিলেন :- হে নন্দ, সমস্ শ্রমণ ও ব্রাহ্মণই জাতি ও জরা পরিবেষ্টিত আমি এরূপ বলি না; যাহারা এই জগতে যাহা দৃষ্ট, শ্র ত অথবা চিন্তি ত তাহা এবং শীলব্রত আর অন্য নানাবিধ উপায় পরিহার প র্বক তৃষ্ণাকে সম্যকরূপে বিদিত হইয়া অনাস্রব হইয়াছেন, আমি তাঁহাদিগকেই প্লাবনোত্তীর্ণ নর' বলিব ।'

১০৮৯ । এতা ভিনন্দামি বচো মহেসিনো, সুকিত্তিতং গোতম' ন পধীকং;

^২ ২- স চে মুনি (সী)

সুত্ত নিপাত ৩৭২

যে সীধ দিট্ঠং ব সুতং মুতং বা, সীলব্রতং বাপি পহায সৰ্বং ।
অনেক রূপসি পহায সৰ্বং, তণ্হং পরিঞঞায অনাসবাসে;
অহসি তে ওঘতিগ্গাতি ক্রমীতি । ৭

নন্দ :- আমি মহর্ষির এই বাক্যের অভিনন্দন করিতেছি, হে গৌতম উপধি হইতে মুক্তি উত্তমরূপে কীৰ্ত্তিত হইয়াছে; যাঁহারা এই জগতে যাহা দৃষ্ট, শ্রুত অথবা চিন্তিত তাহা এবং শীলব্রত ও অন্য নানাবিধ উপায় পরিহার পূর্বক তৃষ্ণাকে সম্যকরূপে বিদিত হইয়া অনাস্রব হইয়াছেন, আমি ও তাহাদিগকে ‘প্লাবনোত্তীর্ণ’ বলিব ।

নন্দ মানব পু ছা সমাপ্ত

৯- হেমক মানব পু ছা

১০৯০ । যে মে পুরে বিযাকংসু, (ই চাযস্মা হেমকো)
হুরং গোতম সাসনা;
“ই চাসি ইতি ভবিস্সতি” সৰ্বং তং ইতিহীতিহং;
সৰ্বং তং তক্ক বড্ঢনং, নাহং তথ অভিরমিং । ১

আয়ুষ্মান হেমক বলিলেন :- ‘যাহারা পূর্বে লোকান্তরে আমাকে গৌতম শাসন শিক্ষা দিয়াছিলেন, তাহাদের ‘এইরূপ ছিল, এইরূপ হইবে’ এই প্রকার শিক্ষা সমস্ত প্রবাদ বাক্য মাত্র, ঐ সমস্ত ই কেবল সংশয় বৃদ্ধিকারী ।

১০৯১ । তুঞ্চ মে ধম্মমক্খাহি তণ্হানিগ্ঘাতনং মুনি;
যং বিদিত্বা সতো চরং, তরে লোকে বিসত্তিকং । ২

সুত্ত নিপাত ৩৭৩

উহাতে আমি আনন্দ লাভ করি নাই, কিন্তু হে মুনি, আপনি আমার নিকট তৃষ্ণানাশী ধর্মের কীর্তন কর ন, যাহা বিদিত হইয়া স্মৃতিমান নর জগতের তৃষ্ণা অতিক্রম করিবে।

১০৯২। ইধ দিট্ঠিসুতমুতবিঞ্ঞাতেসু, পিয়রুপেসু হেমক,
ছন্দরাগ বিনোদনং, নিব্বাণপদ' মু চতং। ৩

বুদ্ধ :- এই জগতে দৃষ্ট, শ্রুত ও চিন্তিত বিদ্যমান, হে হেমক, প্রিয়বস্তুতে অত্যাশক্তির নাশই অক্ষয় নির্বাণের অবস্থা।

১০৯৩। এতদঞ্ঞায় যে সতা, দিট্ঠধম্মাভিনিব্বুতা;
উপসন্ ৷ চ তে সদা, তিণ্ণা লোকে বিসত্তিকলি । ৪

ইহা জ্ঞাত হইয়া যে সকল স্মৃতিমান ব্যক্তি ধর্মের দৃষ্টি লাভ করিয়া স্তৈর্য্য প্রাপ্ত হন, সেই সকল শাস্ত্র, দর্শনসম্মান পূরুষ জগতের তৃষ্ণাকে অতিক্রম করিয়াছেন।

হেমক মানব পু ছা সমাপ্ত

১০- তোদেয়্য মানব পু ছা

১০৯৪। যস্মিং কামা ন বসলি , (ই চায়স্মা তোদেয়্যো)

তণ্হা যস্স ন বিজ্জতি;

কথংকথা চ যো তিণ্ণো, বিমোক্কখো তস্স কীদিসো। ১

আয়ুস্মান তোদেয়্য বলিলেন,- যিনি কামহীন, যাঁহার তৃষ্ণা নাই, যিনি সংশয়োত্তীর্ণ, তাঁহার মুক্তি কীদৃশ?

১০৯৫। যস্মিং কামা ন বসলি , (তোদেয়্যতি ভগবা)

তণ্হা যস্স ন বিজ্জতি;

কথংকথা চ যো তিণ্ণো, বিমোক্কখো তস্স ন পরো। ২

ভগবান তোদেয়্যকে বলিলেনঃ- হে তোদেয়্য, যিনি কামহীন, যাঁহার তৃষ্ণা নাই, যিনি সংশয়োত্তীর্ণ, তাঁহার অন্যবিধ মুক্তি নাই ।

১০৯৬ । নিরাসসো সো উদ আসসানো,
পঞ্ঞান বা সো উদ পঞ্ঞকপ্পী;
মুনিং অহং সন্ধ যথা বিজঞ্ঞং,
তং মে বিয়াচিক্খ সমন্ চক্খু । ৩

তোদেয়্য ঃ- যিনি বাসনামুক্ত বা বাসনায়ুক্ত তিনি জ্ঞানপ্রাপ্ত বা জ্ঞানার্থী, হে সর্বদর্শী, উহা আমার নিকট প্রকাশ কর ন, যাহাতে মুনিকে জানিতে পারি ।

১০৯৭ । নিরাসসো সো ন আসসানো, পঞ্ঞানবা সো ন চ পঞ্ঞকপ্পী;
এবন্নি তোদেয়্য মুনিং বিজান, অকিঞ্চনং কামভবে অসত্তন্নি । ৪

বুদ্ধ ঃ- তিনি বাসনামুক্ত, বাসনায়ুক্ত নহেন; তিনি জ্ঞানপ্রাপ্ত, জ্ঞানার্থী নহেন,; হে তোদেয়্য, মুনি এইরূপ, ইহা জানিবে, তিনি অকিঞ্চন, ভোগতৃষ্ণায় ও জীবনে অনাসক্ত ।

তোদেয়্য মানব পু ছা সমাপ্ত ।

কপ্প মানব পু ছা

১০৯৮ । মজ্জে সরস্মিং তিট্ঠতং, (ই ছাযস্মা কপ্পো)

ওঘে জাতে মহব্ভযে;

জরাম চুপরেতানং, দীপং পক্কহি মারিস,

ত্বঞ্চ মে দ্বীপ মক্খাহি, যথাযিদং নাপরং সিয়া । ১

আয়ুস্মান কপ্প বলিলেন ঃ- হে মারিস! ভয়সঙ্কুল প্লাবনে জলমধ্যে দণ্ডায়মান জরামরণাভিভূত প্রাণীগণের মধ্যে কোন দ্বীপ আছে, প্রকাশ

কর ন, যে দ্বীপের আশ্রয় লইলে আর পুনরাগমন নাই, সেই দ্বীপ আমার নিকট প্রকাশ কর ন।

১০৯৯। মজ্জে সরস্মিং তিট্ঠতং, (কপ্পাতি ভগবা)

ওঘে জাতে মহব্ভযে;

জরাম চুপরেতানং, দীপং পক্রমি কপ্প তে। ২

ভগবান কপ্পকে বলিলেনঃ :- হে কপ্প, ভয়সঙ্কুল প্লাবনে জলমধ্যে দগ্ধমান জরামরণাভিভূত প্রাণীগণের জন্য যে দ্বীপ আছে তাহা তোমার নিকট প্রকাশ করিব।

১১০০। অকিঞ্চণং অনাদানং, এতং দীপং অনাপরং,

নিব্বাণং ইতি^১ নং ক্রমি, জরাম চু পরিক্খায়ং। ৩

ঐ অতুলনীয় দ্বীপ অকিঞ্চণ এবং বাসনাবর্জিত, আমি উহাকে নির্বাণ বলি, জন্ম ও মৃত্যুর নাশ ঐ স্থানে।

১১০১। এতদঞ্জএণ্য যে সতা, দিট্ঠাধম্মাভিনিব্বুতা,

ন তে মারবসানুগা, ন তে মারস্স পদ্ধগা তি^২। ৪

ইহা জ্ঞাত হইয়া যাঁহারা স্মৃতিমান এবং ধর্মের দৃষ্টি লাভ করিয়া স্থৈর্য্য প্রাপ্ত, তাঁহারা মারের বশানুগ হন না, মারে আদেশবাহী হন না।

কপ্প মানব পু ছা সমাপ্ত

১২- জতকণ্ণি মানব পু ছা

১১০২। সুত্তানহং বীরকামকামিং, (ই ছায়স্মা জতুকণ্ণি)

ওঘাতিগং পুট্ঠুমকামমাগমং;

^১ ১- নিব্বাণমীতি (সী)

^২ ২- পট্ঠগ তি (স্যা-ক)

সন্নি পদং ক্রুহি সহজনেত্ত, যথাত ছং ভগবান ক্রুহি মে'তং । ১

আয়ুস্মান জতুকণ্ণি বলিলেন :- কামমুক্ত, প্লাবন উত্তীর্ণ বীরের বিষয় শ্রবণ করিয়া আমি সেই কামনাহীনকে জিজ্ঞাসা করিবার জন্য আসিয়াছি; হে অযত্ন-সম্প্রদ-জ্ঞাননেত্র, শান্নি পদ প্রকাশ কর ন, হে ভগবান, যথাযথরূপে উহার কীর্তন কর ন ।

১১০৩ । ভগবা হি কামে অভিভূয্য ইরিয়তি,

আদিচৈ চাব পঠবিং তেজী তেজসা;

পরিতপএৎসস মে ভূরিপএৎস, আচিক্খ ধম্মং যম্হং বিজএৎস

জাতি জরায় ইধ বিপ্লহানং । ২

কারণ তেজবান স র্য যেরূপ তেজ দ্বারা পৃথিবীকে অভিভূত করে, ভগবান ও সেউরূপ কামজয়ী হইয়া বিচরণ করেন হে ভূরিপ্রজ্ঞ, আমি জ্ঞানহীন, আমার নিকট ধর্ম প্রকাশ কর ন, যাহাতে আমি এই জগতে জন্ম ও জরা হইতে মুক্তি অবগত হইতে পারি ।

১১০৪ । কামেসু বিনয গেধং, (জতুকণ্ণীহি ভগবা)

নেক্খম্মং দট্টু খেমতো,

উপ্পহীতং নিরত্তং বা, মা তে বিজ্জিত্ব কিঞ্চনং । ৩

ভগবান জতুকণ্ণিকে বলিলেন :- হে জতুকণ্ণি, কাম ও লোভ পরিহার কর, 'বৈরাগ্যেই সুখ' ইহা চিন্তা করিয়া তোমার যেন গ্রহণ ও বর্জন কিছুই না থাকে ।

১১০৫ । যং পুৰে তং বিসোসেহি, প ছা তে মাছ কিঞ্চনং,

মজ্জে চে নো গহেস্সসি, উপসনে া চরিস্সামি । ৪

ভবিষ্যতের চিন্তা পরিত্যাগ কর, তোমার পিছনে যেন কিছুই না থাকে, যদি মধ্যভাগে আসক্ত না হও, তাহা হইলে তুমি শান্ত হইয়া বিচরণ করিবে ।

১১০৬। সৰ্বসো নামরুস্মিং, বীতগেধস্স ব্রাহ্মণ,
আসবাস্স ন বিজ্জন্সি , যেহি ম চু বসং বজেতি । ৫

হে ব্রাহ্মণ, সর্বপ্রকার নামরুপে যিনি স্হাহীন, তাঁহার আস্রব নাই,
যাহা মানুষকে মৃত্যুর বশানুবর্তী করে ।

তজুকণ্ণি মানব পু ছা সমাপ্ত

১৩- ভদ্রাবুধ মানব পু ছা

১১০৭। ওকঞ্জহং তণ্হি ছদং অনেজং, (ই চাযস্মা ভদ্রাবুধো)
নন্দিঞ্জহং ওঘতিগ্গং বিমুত্তং;
কল্পঞ্জহং অভিযাচে সুমেধং,
সুত্তান নাগস্স অপনমিস্সন্সি ইতো । ১

আয়ুস্মান ভদ্রাবুধো বলিলেন :- গৃহত্যাগী, তৃষ্ণাহীন, বাসনাহীন,
সর্বসুখ পরিহারী প্লাবনোত্তীর্ণ, বিমুক্ত, কল্পতীত, জ্ঞানবন্ কে অনুন্নয়
করিতেছি, সমাগতগণ নাগের বচন শ্রবণ করিয়া এখান হইতে প্রস্থান
করিবে ।

১১০৮। নানাজনা জনপদেহি সঙ্গতা, তব বীর বাক্যং অভিক খমানা;
তেসং তুবং সাধু বিযাকরোহি, তথা হি তে বিদিতো এস ধম্মো ।

হে বীর, জনপদসম হ হইতে বহুজন আপনার বাক্য শ্রবণ করিবার
অভিলাষে একত্রে সমাগত হইয়াছে, তাহাদের নিকট সুস্ ষ্ট ব্যাখ্যা
কর ন, কারণ এই ধর্ম আপনার সুবিদিত ।

১১০৯। আদানতণ্হং বিনযেথ সৰ্বং, (ভদ্রাবুধাতি ভগবা)
উদ্ধং অধো তিরিয়ঞ্চাপি মজ্জে;

সুত্ত নিপাত ৩৭৮

যং যএহি লোকস্মিমুপাদিয়ন্সি , তেনেব মারো অশ্বেতি জন্তং । ৩

ভগবান ভদ্রাবুধকে বলিলেনঃ- হে ভদ্রাবুধ, সর্ববস্তুরে আসক্তি দমন করিবে-উর্দ্ধে, নিচে, অনুপ্রস্থে অথবা মধ্যে, কারণ এই জগতের যে যে বস্তুরে মানুষ আসক্ত হয়, ঐ সকলের দ্বারাই মার মানুষের অনুসরণ করে ।

১১১০ । তস্মা পজানং ন উপাদিয়েথ, ভিক্ষু সতো কিঞ্চনং সর্বলোকে;
আদানসত্তে ইতি পেচ্ছমানো, পজং ইমং ম চুধেয়ং বিসত্তন্সি । ৪
অতএব উহা জ্ঞাত হইয়া জাত্ততচিত্ত ভিক্ষু স্বীয় মৃত্যুর অধীন এই প্রাণী জগতকে তৃষ্ণোদ্ধৃত চিন্তা করিয়া সর্বলোকে কোন বস্তুরে আসক্ত হইবেন না ।

ভদ্রাবুধ মানব পু ছা সমাপ্ত

১৪- উদয় মানব পু ছা

১১১১ । ঝাযিং বিরজমাসীনং, (ই চাযস্মা উদযো) কতকি চং অনাসবং;
পারগুং সর্ব ধম্মানং, অথি পএহেন আগমং;
অএংগা বিমোক্খং পব্রুহি, অবিজ্জায় পভেদনং । ১

আয়ুস্মান উদয় বলিলেন :- ধ্যানী ও বিরজ হইয়া আসীন, কৃতকর্তব্য, অনাস্রব, সর্বধর্মে পারদর্শীর নিকট আমি প্রশ্ন জিজ্ঞাসার্থী, যাহাতে অবিদ্যার ধ্বংস হয়, সেই জ্ঞান বিমোক্ষ প্রকাশ কর ন ।

১১১২। পহানং কাম ছন্দানং, (উদযাতি ভগবা) দোমনস্সান চুভযং;
থিনস্স চ পন দনং, কুঙ্কু চানং নিবারণং। ২

ভগবান উদয়কে বলিলেন :- হে উদয়, ভোগবিলাস, বাসনা ও মানসিক অবসাদ উভয়ের পরিহার, জড়তার দ রীকরণ এবং দৃষ্টির নিবারণ (ইহাই জ্ঞানবিমোক্ষ)।

১১১৩। উপেক্সাসতিসং সুদ্ধং, ধম্মতক্কপুৱেজবং,
অঞ্ণাণবিমোক্ষং পক্কমি, অবিজ্জায পভেদনং। ৩

উপেক্ষা ও চিত্তের জাগৃতি দ্বারা সংশুদ্ধ এবং যাহা ধর্মের বিচার হইতে উদ্ভূত হয়, সেই অবিদ্যার ধ্বংসকারী জ্ঞানবিমোক্ষ তোমার নিকট প্রকাশ করিব।

১১১৪। কিংসু সংযোজনো লোকো, কিংসু তস্স বিচারণং;
কিস্সস্স বিপ্পহানেন, নিব্বাণং ইতি বু চতি। ৪

উদয় :- পৃথিবীতে সংযোজন কি? কি প্রকারে ম লানুসন্ধান হয়? কিসের বর্জন নির্বাণ আখ্যাত হয়?

১১১৫। নন্দিসংযোজনো লোকো, বিতক্কস্স বিচারণং,
তণ্হায বিপ্পহানেন, নিব্বাণং ইতি বু চতি। ৫

বুদ্ধ :- ইন্দ্রিয় সুখ জগতের সংযোজন, বিতর্কের দ্বারা ম লানুসন্ধান হয়, তৃষ্ণার বর্জন নির্বাণ আখ্যাত হয়।

১১১৬। কথং সতস্স চরতো, বিঞ্ণানং উপর জ্জুতি,
ভগবন্ ৎ পুট্টুমাগম্ম, তং সুনোম বচোতব। ৬

উদয় :- জাত্রতচিত্তে বিচরণকারী বিজ্ঞানের নিরোধ নিরোধ কিরূপে হয়? আপনাকে জিজ্ঞাসা করিবার জন্য আগত হইয়াছি, আপনার বচন শুনিতে বাসনা করি।

১১১৭। অজ্জত্তঞ্চ বহিদ্ধা চ, বেদনং নাভিনন্দতো,

এবং সতস্ চরতো, বিএংগনং উপর জ্ঞতীতি । ৭

বুদ্ধ :- যিনি আধ্যাত্মিক ও বাহির উভয়বিধ বেদনাতে উদাসীন সেই জাত্রত চিত্তে বিচরণকারীর বিজ্ঞানের নিরোধ হয় ।

উদয় মানব পু ছা সমাপ্ত

১৫- পোসাল মানব পু ছা

১১১৮ । যো অতীতং আদিসতি, (ই চাযস্মা পোসালো)

অনেজো ছিন্নসংসযো;

পারগুং সৰ্বধম্মানং, অথি পএংহেন আগমং । ১

আয়ুস্মান পোসাল বলিলেন :- যিনি অতীতদর্শী, তৃষ্ণাহীন, সংশয়হীন, সর্বধর্মে পারদর্শী, আমি তাঁহার নিকট প্রশ্ন জিজ্ঞাসার্থী ।

১১১৯ । বিভূতরূপসএংগিস্স, সৰ্বকাযপ্পহাযিনো,

অজ্জত্তঞ্চ বহিদ্ধা চ, নথি কিঞ্চীতি পস্সতো;

এগংগং সন্ধানুপু ছামি, কথং নেয্যো তথাবিধো । ২

হে শত্রু , যিনি রূপধ্বংসের সংজ্ঞাসম্ম ন্ন, যিনি সর্বপ্রকার কায় পরিহার করিয়াছেন, যিনি ‘অন্ রে এবং বাহিরে কিছুই অসি ত্ব নাই’ ইহা দর্শন করিয়াছেন, তাঁহার জ্ঞান সম্বন্ধে আমি প্রশ্ন করিতেছি; তাদৃশ ব্যক্তি কিরূপে (অন্য) চালিত হইবেন?

১১২০ । বিএংগনট্ঠিত্তিযো সৰ্ব্বা, (পোসালাতি ভগবা)

অভিজানং তথাগতো;

তিট্ঠন্ মেনং জানাতি, বিমুক্তং তপ্পরাযনং । ৩

ভগবান পোসালকে বলিলেন :- হে পোসাল, সব বিজ্ঞানের স্থিতি অবগত হইয়া যিনি বিমুক্ত ও তৎপরায়ন হইয়া অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে তথাগত অবগত আছেন ।

১১২১। আকিঞ্চৎঞৎসম্ভবং ঞ্জত্ভা, নন্দী সংযোজনং ইতি,
এবমেতং অভিঞৎঞয়, ততো তথ বিপস্সতি;
এতং ঞ্জাণং তথং তস্স, ব্রাহ্মণস্স বুসীমতোতি। ৪

‘আকিঞ্চন্ত্যে ইন্দ্রিয়সুখরূপ সংযোজনের উৎপত্তি অসম্ভব’ ইহা জ্ঞাত হইয়া তিনি ঐ বিষয়ে অল্প দৃষ্টি লাভ করেন; ইহাই সম্পূর্ণতা প্রাপ্ত ব্রাহ্মণের জ্ঞান।

পোসাল মানব পু ছা সমাপ্ত

১৬- মোঘরাজ মানব পু ছা

১১২২। দ্বাহং সন্ধং অপু ছিস্সং,(ই চাযস্মা মোঘরাজা)
ন মে ব্যাকাসি চক্খুমা;
যাবততিযঞ্চ দেবিসি, ব্যাকরোতীতি মে সুতং। ১

আয়ুস্মান মোঘরাজ বলিলেন :- আমি দুইবার শত্রুকে প্রশ্ন (জিজ্ঞাসা) করিয়াছি, কিন্তু চক্ষুস্মান উত্তর দেন নাই; আমি শুনিয়াছি তৃতীয়বার প্রশ্ন করিলে দেবর্ষি প্রকাশ করেন।

১১২৩। অযং লোকো পরোলোকো, ব্রহ্মলোকো স দেবকো;
দিট্ঠিং তে নাভিজানাতি, গোতমস্স যসস্সিনো। ২

ইহলোক, পরলোক, ব্রহ্মলোক, দেবলোক বিদ্যমান; আমি আপনার-
যশস্বী গৌতমের অভিমত অবগত নহি।

১১২৪। এবং অভিক্কন্ দস্সাবিং, অথি পঞ্হেন আগমং,
কথং লোকং অবেক্খন্ , ম চুরাজা ন পস্সতি। ৩

যিনি সর্বোত্তম জ্ঞানলব্ধ তাঁহার নিকট আমি প্রশ্ন জিজ্ঞাসার্থী : জগতকে
কিৰূপে দর্শন করিলে মৃত্যু হইতে অব্যাহতি হয়?

১১২৫। সুএৎএত্তো লোকং অবেক্খসু, মোঘরাজ সদা সতো;

অত্তানুদিট্ঠিৎ উহ চ, এবং ম চুতরো সিয়া,

এবং লোকং অবেক্খন্ ৎ, ম চুরাজা ন পস্সতীতি । ৪

হে মোঘরাজ! সর্বদা স্মৃতিমান হইয়া জগতকে শ ন্যময় নিরীক্ষণ
(দর্শন) কর; স্বকৃত কল্পনাকে আত্মাহুত করিয়া মৃত্যু উত্তীর্ণ হইবে; যিনি
জগতকে এইরূপে নিরীক্ষণ করেন, তিনি মৃত্যুর হাত হইতে অব্যাহতি
লাভ করেন ।

মোঘরাজ মানব পু ছা সমাপ্ত

১৭-পিঙ্গিয় মানব পু ছা

১১২৬। জিণ্ণোহমস্মি অবলো বীতবণ্ণো, (ই চাযস্মা পিঙ্গিয়ো)

নেত্তা ন সুদ্ধা সবলং ন ফাসু;

মা'হং নস্সং মোমুহো অন্ রাব, আচিক্খ ধম্মং যম্হং বিজএৎএত্তং;

জাতিজরায় ইধ বিপ্পহানং । ১

আয়ুস্মান পিঙ্গিয়ে বলিলেন :- আমি জীর্ণ (বৃদ্ধ), বলহীন ও বিবর্ণ
হইয়াছি, আমার চক্ষু অস্ব ছ, শ্রবণশক্তি ক্ষীণ, যাহাতে ম চুতার বশবর্তী
হইয়া আমি পথমধ্যে বিনষ্ট না হই আমাকে সেইরূপ ধর্মোপদেশ দান
কর ন, যদ্বারা আমি জগতে জন্ম ও জরার পরিহার অবগত হইতে পারি ।

১১২৭। দিস্বান রূপেসু বিহএৎএত্তমানে, (পিঙ্গিয়াতি ভগবা)

রূপ্পন্নি রূপেসু জনা পমত্তা;

তস্মা তুবং পিঙ্গিয় অপ্পমত্তো, জহস্সু রূপং অপুনব্ভবায় । ২

সুত্ত নিপাত ৩৮৩

ভগবান পিঙ্গিয়কে বলিলেন :- হে পিঙ্গিয় যাহারা দেহক্লিষ্ট, যে সকল প্রমত্ত ব্যক্তি দেহপীড়িত, তাহাদিগকে দেখিয়া, হে পিঙ্গিয়, তুমি অপ্রমত্ত হইয়া পুনর্জন্মের নিবারনার্থে দেহ পরিত্যাগ কর ।

১১২৮ । দিসা চতস্সো বিদিসা চতস্সো, উদ্ধং অধো দস দিসা ইমাযো;

ন তুয্হং অদিট্ঠং অসুতং অমুতং^১,

অথো অবিৎসংগাতং কিঞ্চন^২ মথি^১ লোকে,

আচিক্খ ধম্মং ময্হং বিজৎসং, জাতিজরায় ইধ বিপ্পহানং । ৩

পিঙ্গিয় :- চারিদিক, চারি বিদিক, উর্দ্ধ ও অধ :- এই দশদিক জগতে আপনার অদৃষ্ট, অশ্রু ত, অচিন্তি ত এবং অজ্ঞাত কিছুই নাই; আমাকে সেইরূপ ধর্মোপদেশ দান কর ন যাহা আমি জগতে জন্ম ও জরার পরিহার অবগত হইতে পারি ।

১১২৯ । তণ্হাধিপণ্নে মনুজে পেক্খমানো, (পিঙ্গিয়াতি ভগবা)

সন্ পপজাতে মরসা পরেতে;

তস্মা তুবং পিঙ্গিয় অপ্পমত্তো, জহস্সু তণ্হং অপুনব্ভবাযাতি । ৪

ভগবান বলিলেন :- হে পিঙ্গিয়, তৃষ্ণানিপন্ন, সন্ গু, জরাভিভূত মানুষকে দেখিয়া তুমি অপ্রমত্ত হইয়া পুনর্জন্মের নিবারণার্থ তৃষ্ণা পরিহার কর ।

পিঙ্গিয় মানব পু ছা সমাপ্ত

পারায়নখুতি গাথা

ইদমবোচ ভগবা মগধেসু বিহরন্নে । পাসনাকে চেতিযে । পরিচারক সোলসানং^১ ব্রহ্মগানং অজ্জিট্ঠো পুট্ঠো পুট্ঠো পৎসং^২ ব্যাকাসি ।

^১ ১- অসুতং অমুতং বা (সী) । অসুতামুতং বা (স্যা) । অসুতং'মুতং বা (ই)

^২ ১- কিঞ্চিমথি (স্যা) । কিঞ্চিনমথি (ক)

^৩ ২- পরিচারক সোলসন্নং (স্যা-ক)

একমেকস্স চেপি পএহ্‌স্স অথমএংএগায় ধম্মমএংএগায় ধম্মানুধম্মং
পটিপজ্জ্যেয়্য। গং ছয্যেব জরামরণস্স পারং। পারঙ্গমনীয়া ইমে
ধম্মাতি। তস্সা ধম্মপরিয়াযস্স পারায়নন্‌ ব[←] অধিবচনং।

পারায়ন উৎপত্তি গাথা

মগধের পাষাণ চৈতে্য অবস্থানকালে ভগবান এইরূপ বলিয়াছিলেন।
ষোলজন পরিচারক ব্রাহ্মণ কর্তৃক অনুর দ্ব হইয়া পুনঃ পুনঃ জিজ্ঞাসিত
হইয়া উত্তর দিয়াছিলেন। যদি কেহ প্রতিটি প্রশ্নের অর্থ-পর্যায় ও ধর্ম-
পর্যায় অনুধাবন (উপলব্ধি) প বর্ক ধর্ম-নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে স্থায়
(আপন) জীবন চালিত করেন, তাহা হইলে তিনি জরা ও মরণ উত্তীর্ণ
হইবেন। এই ধর্ম পরপারে উত্তরণকারী, তজ্জন্য এই ধর্ম পর্যায় ‘পরায়ণ’
নামে অভিহিত হয়।

১১৩০। অজিতো তিস্সমেত্তেয়্যো, পুণ্নকো অথ মেত্তগ ,
ধোতকো উপসীবো চ, নন্দো চ অথ হেমকো। ১

অজিত, তিস্সমেত্তেয়, পুণ্নক এবং মেত্তগ ; ধোতক, উপসীব, নন্দ
এবং হেমক,

১১৩১। তোদেয়্যা কপ্পা দভযো, জতুকণ্ঠী চ পণ্ডিতো,
ভদ্রাবুধোউদযো চ, পোসালো চাপি ব্রাহ্মণো;
মোঘরাজা চ মেধাবী, পিজ্জিয়ো চ মহাইসি। ২

[←] ৩- পএহ্‌হে (সী-ই)

[←] ৩- পারায়নংত্তেব (সী-অট্ঠ)

তোদেয়্য আর কল্প এতদুভয়, পণ্ডিত জতুকল্লী, ভদ্রাবুধো ও উদয়,
তৎসহ ব্রাহ্মণ পোসাল, মেধাবী মোঘরাজা এবং মহর্ষি পিঙ্গিয়,
১১৩২। এতে বুদ্ধং উপাগ ছুং, সম্ ন্নচরণং ইসিং,
পু ছন্ । নিপুণেন পঞ্হে, বুদ্ধসেট্ঠং উপাগমুং । ৩

এই সকল আদর্শ আচরণ সম্ ন্ন ঋষি বুদ্ধের নিকট গমন করিলেন;
নিপুণ প্রশ্নসম হ জিজ্ঞাসা করিতে করিতে তাঁহার নিকটে আগত
হইলেন ।

১১৩৩। তেসং বুদ্ধো পব্যাকাসি, পঞ্হে পুট্ঠো যথাতথং;
পঞ্হানং বেয়্যাকরণেন, তোসেসি ব্রাহ্মণে মুনি । ৪

বুদ্ধ তাহাদের জিজ্ঞাসিত প্রশ্নসম হের যথাযথ উত্তর দান করিলেন,
মুনির উত্তরে ব্রাহ্মণগণ তুষ্ট হইলেন ।

১১৩৪। তে তোসিত্তা চক্কুমতা, বুদ্ধেনাদি চবন্ধুনা;
ব্রহ্মচরিয়মচরিংসু, বরপঞ্হেৎস সন্নি কে । ৫

চক্ষুস্মান আদিত্য বন্ধু বুদ্ধের দ্বারা তুষ্ট হইয়া সেই ব্রাহ্মণগণ বরপ্রজ্ঞের
নিকট ব্রহ্মচর্য্য পালন করিতে লাগিলেন ।

১১৩৫। এক মেকস্স পঞ্হস্স, যথা বুদ্ধের দেসিতং,
তথা যো পটিপজ্জ্যেয়্য, গমে ছ পারং অপারতো । ৬

বুদ্ধ প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তরে যেরূপ উপদেশ দিয়াছিলেন, যিনি
সেইরূপভাবে নিজের জীবন চালিত করিলেন, তিনি এই পার হইতে
অপর পারে গমন করিলেন ।

১১৩৬। অপারা পারং গমে ছ্য্য, ভাবেন্নে । মল্লমুত্তমং;
মল্লো সো পারং গমনায, তস্সা পারাযনং ইতি । ৭

তিনি উত্তম মার্গে প্রবেশ করিয়া এই পার হইতে অপর পারে গমন
করিলেন; ঐ মার্গ পরপারে উত্তরণকারী, তজ্জন্য ‘পারায়ণ’ কথিত হয় ।

সুত্ত নিপাত ৩৮৬

পারায়নখুতি গাথা সমাপ্ত

পারায়নাগীতি গাথা

১১৩৭। পারায়নমণুগাযিস্সং, (ই চাযস্মা পিঙ্গিয়ো)

যথা'দক্খি তথা'ক্খামি বিমলো ভূরিমেধসো,

নিষ্কামো নিব্বানো নাগো কি'স্স হেতু মুসা ভণে। ১

আয় স্মান পিঙ্গিয় বলিলেন :- আমি পারায়ণ কর্ত্তীন করিব- তিনি
যে রূপ দেখিয়াছেন সেইরূপই প্রকাশ করিয়াছেন-বিমল, প্রভূত
মেধাসম্ ন্ন, নিষ্কাম, বাসনামুক্ত নাগ কি হেতু মিথ্যা বলিবেন?

১১৩৮। পহীনমলমোহস্স, মানবমক্খপ্পাহাযিনো

হন্দনানং কিত্তযিস্সামি, গিরং বল্পপসঞহিতং। ২

যিনি অমল, অমোহ, যিনি মান ও শঠতা বর্জিত, তাঁহার মধুর বাক্য
আমি কীর্ত্তন করিব।

১১৩৯। তমোনুদো বুদ্ধো সমন্ চক্খু, লোকন্ গ সৰ্ব্বভবাতিবত্তো;

অনাসবো সৰ্ব্ব দুক্খপ্পহীনো, স চব্হযো ব্রহ্মে উপাসিতো মে। ৩

তমোহারী, সর্বদর্শী, লোকজ্ঞ, সর্বজন্ম পরিহারী, অনাস্রব, সর্বদুঃখ
প্রহীন, ব্রাহ্মণ বুদ্ধ স্বীয় নামের উপযুক্ত, আমি তাঁহার উপাসনা করি।

১১৪০। দিজো যথা কুব্বনকং পহায, বহুপ্পফলং কাননমাবসেস্য;

এবন্ হং অল্পদস্সে পহায, মহোদধিং হংসোরিব অজ্জপত্তো। ৪

পক্ষী যে রূপ গুল্ম পরিত্যাগ করিয়া বহুফলযুক্ত কানন আশ্রয় করে,
আমিও সেইরূপ অল্পদর্শীদিগকে পরিত্যাগ করিয়া হংসের ন্যায় মহোদধি
আশ্রয় করিয়াছি।

১১৪১। যে মে পুরে বিয়াকংসু, (ই চাতি ইত ভবিস্সতি),

হুরং গোতম সাসনা;

সব্বং তং ইতিহিতিং, সব্বং তং তন্ধ বড্ঢনং । ৫

যাঁহারা প বে লোকান্ রে আমাকে গৌতম শাসন শিক্ষা দিয়াছিলেন, তাহাদের ‘এইরূপ ছিল, এইরূপ হইবে’ এই প্রকার শিক্ষা সমস্স প্রবাদ মাত্র, ঐ সমস্স মাত্র সংশয় বৃদ্ধিকারী ।

১১৪২ । একোতমনুদাসিনো, জুতিমা সো পভঙ্করো,
গোতমো ভূরিপঞ্ঞানা, গোতমো ভূরিমেধসো । ৬

একমাত্র তমোহারী আছেন, তিনি উ চজাতি সম্ ন্ন প্রভাকর, ভূরিপ্রজ্ঞ গৌতম, ভূরিমেধাসম্ ন্ন গৌতম ।

১১৪৩ । যো মে ধম্মমদেসেসি, সন্দিট্ঠিকমকালিকং,
তণ্হক্খযমনীতিকং, যস্স’নথি উপমা কুচি । ৭

যিনি আমাকে ধর্ম শিক্ষা দিয়াছেন- যে ধর্ম সাংদৃষ্টিক, মুহুর্ভে ফলপ্রস , যাহা তৃষণাক্ষয়কারী, যাহা উপদ্রবমুক্ত, যাহার উপদ্রব কুত্রাপি নাই ।

১১৪৪ । কিণ্ণু তম্হা বিপ্লবসসি, মুহুত্তমি পিজ্জিয়,
গোতমা ভূরিপঞ্ঞানা, গোতম ভূরিমেধসা । ৮

বাবরী বলিলেন :- হে পিজ্জিয়, তুমি কি মুহুর্ভের জন্যও তাঁহার নিকট হইতে সেই ভূরিপ্রজ্ঞ গৌতমের নিকট হইতে, সেই ভূরিমেধাসম্ ন্ন গৌতমের নিকট হইতে বি ছন্ন হইয়া অবস্থান করিতে পারিবে?

১১৪৫ । যো তে ধম্মমদেসেসি, সন্দিট্ঠিকমকালিকং,
তণ্হক্খযমনীতিকং, যস্স নথি উপমা কুচি । ৯

যিনি তোমাকে ধর্ম শিক্ষা দিয়াছেন- যে ধর্ম সাংদৃষ্টিক, মুহুর্ভে ফলপ্রস , যাহা তৃষণাক্ষয়কারী, যাহা উপদ্রব,মুক্ত, যাহার উপমা কুত্রাপি নাই?

১১৪৬। নাহং তম্হা বিপ্লবসামি, মুহত্তমি ব্রাহ্মণ,
গোতমা ভূরিপঞেণা, গোতমা ভূরিমেধসা। ১০

পিঙ্গিয় :- হে ব্রাহ্মণ, সেই ভূরিপ্রজ্ঞ, ভূরিমেধাসন্ ন গোতমের নিকট
হইতে আমি মুহর্ত্ত মাত্রও বিঁ ছল্ল হই না।

১১৪৭। যো মে ধম্মমদেসেসি, সন্দিট্ঠিকমকালিকং,
তণ্হক্খায়মনীতিকং, যস্স নথি উপমা ক্বচি। ১১

যে গোতম আমাকে শিক্ষা দিয়াছেন- যে ধর্ম সাংদৃষ্টিক, মুহর্ত্তে
ফলপ্রস, যাহা ত্ক্ষণক্ষয়কারী, যাহা উপদ্রবমুক্ত যাহার উপমা কুত্রাপি
নাই।

১১৪৮। পস্সামি নং মনসা চক্কুনাং, রত্তিন্দিবং ব্রাহ্মণ অপ্লমত্তো;
নমস্সমানো বিবসেমি রত্তিং তেনেব মঞেণামি অবিপ্লবাসং। ১২

হে ব্রাহ্মণ, আমি তাঁহাকে দিবারাত্র অপ্রমত্ত হইয়া মন ও চক্ষু দ্বারা
দর্শন করি, তাঁহার প জায়, রাত্রি অতিবাহিত করি, সেই জন্য আমি
তাঁহার কাছ হইতে অবিঁ ছল্ল মনে করি।

১১৪৯। সদ্ধা চ পীতি চ মনো সতি চ না'পেন্টি 'মে গোতমসাসম্হা;
যং যং দিসং বজতি ভূরিপঞেণা,
স তেন তেনেব নতোহমস্মি। ১৩

শ্রদ্ধা, প্রীতি, মন ও স্মৃতি আমাকে গোতম শাসনে নমিত করে,
ভূরিপ্রজ্ঞ যদি কেই ভ্রমণ করেন, আমি ও সেইদিকেই চালিত হই।

১১৫০। জিণ্ণস্স মে দুব্বলখামকস্স, তেনেব কাযো ন পলেতি তথ;
সংকপ্পয়ন্ য^১ বজামি নি চং, মনো হি মে ব্রাহ্মণ তেন বুত্তো। ১৪

^১ ১- সংকপ্পযত্তায় (স্যা)।

আমার জীর্ণ ও দুর্বল দেহ তথায় যাইতে অক্ষম, কিন্তু মন দ্বারা আমি
নিত্য তথায়, গমন করি, কারণ হে ব্রাহ্মণ! আমার মন তাঁহাতে যুক্ত।

১১৫১। পক্ষে সযানো পরিফন্দমানো, দীপা দীপং উপপ্লবিং^১,
অথদসাসিং সম্বুদ্ধং, ওঘতিগ্নমনাসবং। ১৫

পক্ষে শায়িত হইয়া, স ন্দমান হইয়া, আমি দীপ হইতে দীপান্ন রে
ধাবিত হইয়াছিলাম, পরে প্লাবনোত্তীর্ণ অনাস্রব সম্বুদ্ধের দর্শন পাইলাম।

১১৫২। যথা অহ বক্কলি মুত্তসদ্ধো, ভদ্রাবুধো আলবি গোতমো চ,
এবমেবং ত্বমি পমুঞ্চস্সু সদ্ধং,

গমিস্সসি ত্বং পিঙ্গিয় ম চুধেয়্যস্স পারং^২। ১৬

“যে রূপ বক্কলি, ভদ্রাবুধ এবং আলবি গৌতম শ্রদ্ধা দ্বারা মুক্ত
হইয়াছিলেন, সেইরূপ তুমিও শ্রদ্ধাপ র্ণ হও, তাহা হইলে মৃত্যু রাজ্য
অতিক্রম করিবে।”

১১৫৩। এস ভিয়্যা পসীদামি, সুত্তান মুনিমো বচো;

বিবট্ট ছদো সম্বুদ্ধো, অখিলো পটিভান বা। ১৭

পিঙ্গিয় :- “মুনির বচন শুনিয়া আমি অতিশয় প্রীত (আনন্দিত)
হইলাম, সম্বুদ্ধ, আবরণমুক্ত, অখিল, প্রতিভাবান বা জ্ঞানবান।

১১৫৪। অধিদেবে অভিঞ্ণেয়, সব্বং বেদি বরোবরং^৩,

পঞ্ছানন্ করো সথা, ক খীনং পটিজানতং। ১৮

^১ ২-উপলগ্ঢবিং (স্যা-নিদ্দেশ)

^২ ৩- ম চুধেয়্য পারং (সী)

^৩ ৪-পরোবরং (সী-স্যা), পরোবরং (নিদ্দেশ)

সুত্ত নিপাত ৩৯০

অধিদেবগণকে জ্ঞাত হইয়া, তিনি সর্ববস্তুর জ্ঞানলব্ধ, তিনি শাস্ত্রী,
তিনি সংশয়াপন্ন অনুসরণকারীদের প্রশ্নের সমাধান করেন।

১১৫৫। অসংহীরং অসংকুপ্পং, যস্স নথি উপমা কুচি;

অদ্ধা গমিস্সামি ন মেথ ক খা,

এবং মং ধারেহি অধিমুক্ত চিত্তন্নি । ১৯

যিনি অজেয়, যিনি অটল, কুত্রাপি যাঁহার উপমা নাই, আমি তাঁহার
নিকট অবশ্যই গমন করিব, ইহাতে সংশয় নাই, আমি সংকল্পবদ্ধ, ইহা
অবগত হও।”

পারায়নানুগীতি গাথা সমাপ্ত

পারায়ন বর্গ সমাপ্ত

সুত্তদানং

১। ‘উরগো ধনিযোপি চ, খল্লবিসানো কসি চ,

চন্দো ভবো পুনদেব, বসলো চ করণীঞ্চ,

হেমবতো অথ যক্খো, বিজয় সুত্তং মুনিসুত্তবরন্নি ।

২। পঠম কট্ঠবরো, দ্বাদস সুত্তধরো সুবিভত্তো;

দেসিতা চক্কুমতা বিমলেন, সুয্যতি বল্পবরো উরগোতি ।

৩। রতনামগন্ধো হিরিমঙ্গলনামো, স চিলোমকপিলো চ ব্রাহ্মণধম্মো;

নাবা^১ কিংসীলউট্ঠহনো চ, রাহুলো চ পুনপি বঙ্গীসো ।

৪। সম্মাপরিব্বাজনীযোপি চেথ, ধম্মিকসুত্তবরো সুবিভত্তো;

চুদসসুত্তধরো দুতিয়ম্হি, চুলকবল্পবরোতি আহু ।

^১ ১- ইমা উদানগাথাযো (সী-ই) পোথকেসু ন সন্নি ।

^২ ১- নাথ (ক)

- ৫ । পব্বজ্জপধানসুভাসিতনামো, প রলাসো পুনদেব মাঘো চ;
সভিযং কেনিযমেব সল্লনামো, বাসেট্ঠবরো কালিকোপি চ ।
- ৬ । নালকসুত্তবরো সুবিভত্তো, তং অনুপস্সী তথা পুনদেব,
দ্বাদসসুত্তধরো ততিযম্হি, সুয্যাতি বগ্গবরো মহানামো ।
- ৭ । কামগুহট্ঠক দুট্ঠক নামা, সুদ্ধবরো পরমট্ঠক নামো;
জরা মেত্তিযবরো সুবিভত্তো, পস রমাগণ্ডিয়া পুরাভেদো ।
- ৮ । কলহবিবাদো উভো বিয্হা চ, তুবটক অত্তদণ্ড সারিপুত্তা;
সোলস সুত্তধরো চতুথম্হি, অট্ঠকবগ্গবরোতি তমাহ্ ।
- ৯ । মগধে জনপদে রমণীয়ে, দেসবরে কতপুএৎএনিবেসে;
পাসানক চেতিযবরে সুবিভত্তে, বসি ভগবা গণসেট্ঠো ।
- ১০ । উভযবাসমাগতিযম্হি দ্বাদসযোজনিয়া পরিসায;
সোলসব্রাক্ষণানং কির পুট্ঠো,
পু ছাম সোলসপএৎহ কম্মিয়া নিপ্পকাসযি ধম্মমদাসি ।
- ১১ । অথপকাসক ব্যঞ্জনপুণ্ণং, ধম্মমদেসেসি পরখেমজনীয়ং,
লোকহিতায জিনো দ্বিপদগ্গো, সুত্তবরং বহুধম্ম বিচিত্রং;
সব্বকিলেসপমোচন হেতু, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্গো ।
- ১২ । ব্যঞ্জনমথপদং সমযুত্তং অক্খরসএৎএত্তত্তপমগাল্হং;
লোকবিচারণএণনপভগ্গং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্গো ।
- ১৩ । রাগমলে অমলং বিমলগ্গং, দোসমলে অমলং বিমলগ্গং,
মোহমলে অমলং বিমলগ্গং, লোকবিচারণএণনপভগ্গং ।
দেসযি সুত্তবরো দ্বিপদগ্গো ।
- ১৪ । ক্লেসমলে অমলং বিমলগ্গং, দু চরিতমলে অমলংবিমলগ্গং;
লোকবিচারণএণন পভগ্গং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্গো ।
- ১৫ । আসব বন্ধন যোগাকিলেসং, নীরবণানি চ তীনি মলানি,

সুত্ত নিপাত ৩৯২

তস্‌স কিলেস পমোচন হেতুং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্নো ।

১৬ । নিম্মল সব্বকিলেস পন দং, রাগবিরাগমনেজমসোকং;

সন্‌ পণীতসুদুদস ধম্মং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্নো ।

১৭ । রাগঞ্চ দোসকমভজিতন্‌ ং, যোনিচতুগ্গতি পঞ্চ বিঞ্ঞানং;

তণ্‌হারত ছদনতানলতা পমোক্‌খং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্নো ।

১৮ । গন্তীরদুদস সণ্‌হনিপুনং, পণ্ডিতবেদনিয়ং নিপুণথং;

লোকবিচারণঞান পভগ্গং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্নো ।

১৯ । নবঙ্গকুসুম মালগীবেয্যং ইন্দ্রিয়ঝান বিমোক্‌খ বিভত্তং;

অট্‌ঠঙ্গমগ্গধরং বরযানং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্নো ।

২০ । সোমুপমং বিমলং পরিসুদ্ধং, অণ্‌বমুপমরতন সুচিত্তং;

পুপ্‌ফসমং রবিমুপমতেজং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্নো ।

২১ । খেমসিবং সুখসীতলসন্‌ ং, ম চুততানপরং পরমথং;

তস্‌স সুনিব্বুত দস্‌সন হেতুং, দেসযি সুত্তবরং দ্বিপদগ্নো ।

সুত্ত নিপাত সমত্তা ।